

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1982

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES

	Pages
Tableau général du budget	3
Première partie. — Synthèse des dépenses	5
Tableaux	6
Deuxième partie. — Rapport économique, social et financier... ..	16
Chapitre I. — L'environnement économique (conjuncture)	16
Chapitre II. — La politique économique, sociale et financière du Gouvernement	21
Troisième partie. — Rapport budgétaire	35
Chapitre I. — Les dépenses courantes	35
Section 1. — Budget 1981... ..	35
Section 2. — Budget 1982... ..	39
Chapitre II. — Politique d'investissement et autres dépenses de capital	45
Section 1. — Opérations de capital 1981	45
Section 2. — Opérations de capital 1982	51
— La politique d'investissement	51
A. Programme d'investissement	51
B. Prévisions de décaissements	55
— Les autres dépenses de capital	56
Chapitre III. — Les recettes	58
Chapitre IV. — L'impasse budgétaire et les besoins de trésorerie	73
Chapitre V. — Les régimes sociaux	77

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1982

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD

	Blz.
Algemene begrotingstabel	3
Eerste deel. — Synthese van de uitgaven	5
Tabellen	6
Tweede deel. — Economisch, sociaal en financieel verslag	16
Hoofdstuk I. — De economische omgeving (conjunctuur)... ..	16
Hoofdstuk II. — De economische, sociale en financiële politiek van de Regering	21
Derde deel. — Begrotingsverslag	35
Hoofdstuk I. — Lopende uitgaven	35
Sectie 1. — Begroting 1981	35
Sectie 2. — Begroting 1982	39
Hoofdstuk II. — Investeringsbeleid en andere kapitaaluitgaven	45
Sectie 1. — Kapitaalverrichtingen 1981	45
Sectie 2. — Kapitaalverrichtingen 1982	51
— Het investeringsbeleid	51
A. Investeringsprogramma	51
B. Verwachte kasuitkeringen	55
— De andere kapitaaluitgaven	56
Hoofdstuk III. — De ontvangsten	58
Hoofdstuk IV. — Begrotingstekort en schatkistbehoeften	73
Hoofdstuk V. — De sociale stelsels	77

Section 1. — Les prestations sociales	77	Sectie 1. — De sociale prestaties	77
Section 2. — Subsides à caractère social... ..	78	Sectie 2. — Toelagen met sociale inslag	78
Section 3. — Sécurité sociale des travailleurs salariés et indé- pendants. — Minimex. — Pensions du secteur public. — Pensions de guerre. — Emploi et chômage. — Politique hospitalière	81	Sectie 3. — Sociale zekerheid van de werknemers en zelfstandi- gen. — Bestaansminima. — Pensioenen van de openbare sector. — Oorlogspensioenen. — Tewerkstelling en wer- kloosheid. — Ziekenhuisbeleid	81
Chapitre VI. — Le programme budgétaire de la politique scientifi- que	92	Hoofdstuk VI. — Begrotingsprogramma van het Wetenschapsbe- leid	92
Chapitre VII. — Les cinq niveaux du budget	101	Hoofdstuk VII. — De vijf niveaus van de begroting	101
Section 1. — Le budget et les réformes institutionnelles ...	102	Sectie 1. — De begroting en de hervorming van de instellingen	102
Section 2. — Les activités extérieures	103	Sectie 2. — Buitenlandse activiteiten	103
Section 3. — Les Communautés	105	Sectie 3. — De Gemeenschappen	105
Section 4. — Les Régions	107	Sectie 4. — De Gewesten	107
Section 5. — Les finances provinciales et communales ...	109	Sectie 5. — De provinciale en gemeentelijke financiën... ..	109
Annexes :		Bijlagen :	
I. — Les finances publiques en 1980 et 1981	111	I. — Openbare financiën in 1980 en 1981	111
II. — La politique financière en 1981	120	II. — Financieel beleid in 1981	120
III. — Evolution de la fiscalité	125	III. — Evolutie van de fiscaliteit	125
IV. — Pensions	155	IV. — Pensioenen	155
V. — Dette publique	161	V. — Rijksschuld	161
VI. — Effectifs de la fonction publique	170	VI. — Personeelsbezetting van het Openbaar Ambt	170
VII. — Présentation économique du budget 1982	172	VII. — Economische voorstelling van de begroting 1982 ...	172
— dépenses courantes	172	— lopende uitgaven	172
— dépenses de capital	175	— kapitaaluitgaven	175

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1982. Il se présente comme suit :

En milliards
de francs.

I. — Opérations courantes.

A. — Recettes courantes:

Recettes fiscales	1 083,1
Recettes non fiscales	63,2

Total des recettes courantes 1 146,3

B. — Dépenses courantes 1 397,8

C. — Solde des opérations courantes 251,5

II. — Opérations de capital.

Les recettes de capital sont évaluées à 13,7

Les ordonnancements prévisibles, y compris ceux à charge du Fonds des Routes ⁽¹⁾, sont évalués à 185,0

Solde des opérations de capital 171,3

III. — Solde budgétaire net à financer = I + II 422,8

IV. — Amortissements de la Dette publique, y compris ceux à charge du Fonds des Routes 107,4

V. — Solde budgétaire brut à financer 530,2

Bruxelles, le 31 mars 1982

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

P. MAYSTADT.

⁽¹⁾ Les investissements du Fonds des Routes sont ajoutés aux dépenses du Titre II, étant donné que, par leur mode de financement, ils influencent pareillement la hauteur de la Dette publique.

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van begroting voor de Ontvangsten en Uitgaven voor het begrotingsjaar 1982 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen. Het ontwerp behelst :

In miljarden
frank.

I. — Lopende verrichtingen.

A. — Lopende ontvangsten:

Fiscale ontvangsten	1 083,1
Niet-fiscale ontvangsten	63,2

Totaal van de lopende ontvangsten 1 146,3

B. — Lopende uitgaven 1 397,8

C. — Saldo van de lopende verrichtingen 251,5

II. — Kapitaalverrichtingen.

De kapitaalontvangsten worden geraamd op 13,7

De voorzienbare ordonnanceringen, met inbegrip van die voor het Wegenfonds ⁽¹⁾ worden geraamd op 185,0

Saldo van de kapitaalverrichtingen 171,3

III. — Netto budgettaire financieringssaldo = I + II. 422,8

IV. — Aflossingen van de Rijksschuld, Aflossingen van het Wegenfonds inbegrepen 107,4

V. — Bruto budgettair financieringssaldo 530,2

Brussel, 31 maart 1982.

De Eerste-Minister,

W. MARTENS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

P. MAYSTADT.

⁽¹⁾ De investeringen van het Wegenfonds worden bij de uitgaven op Titel II geteld, want door hun financieringswijze beïnvloeden zij eveneens het peil van de Rijksschuld.

[4]

PREMIERE PARTIE

Synthèse

Les tableaux repris dans cette première partie se rapportent uniquement aux dépenses courantes et aux dépenses de capital.

L'évolution des recettes et notamment la comparaison entre les recettes probables de 1981 et les prévisions pour 1982 est, comme de coutume, reprise en détail dans la 3^e partie — Chapitre III.

N.B. Pour pouvoir interpréter correctement les données reprises dans les tableaux qui suivent, il y a intérêt à prendre connaissance des remarques techniques de la page 14.

EERSTE DEEL

Synthese

De in dit eerste deel opgenomen tabellen hebben alleen betrekking op de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven.

De evolutie van de ontvangsten en, inzonderheid, de vergelijking tussen de vermoedelijke ontvangsten van 1981 en de ramingen voor 1982 worden zoals gewoonlijk gedetailleerd opgenomen in het 3^{de} deel — Hoofdstuk III.

N.B. Om de gegevens opgenomen in de hiernavolgende tabellen korrekt te kunnen interpreteren, is het nuttig kennis te nemen van de technische opmerkingen op blz. 14.

I. — DEPENSES COURANTES — AJUSTEMENT DE 1981 ET PROJET POUR 1982

(En millions de francs)

	1981			Ajustement
	Propositions initiales — Oorspronkelijke voorstellen	Amende- ments — Amende- menten	Crédits votés — Goedgekeurde kredieten	Aanpassing
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet geplitte kredieten.</i>				Crédits sup- plémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten.</i>				
c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>				
1	2	3	4	5
SECTEUR NATIONAL : — <i>NATIONALE SECTOR :</i>				
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> a)	161 079,8	—	161 079,8	21,4
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	129 886,2	—	129 886,2	686,0
Dotations. — <i>Dotatiën</i> a)	3 713,1	- 106,7	3 606,4	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 906,2 ⁽¹⁾	—	1 906,2 ⁽¹⁾	26,4
Justice. — <i>Justitie</i> a)	17 374,0	—	17 374,0	22,1
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	72 615,8	+ 1,5	72 617,3	36,3
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... a)	7 753,7	—	7 753,7	162,5
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	7 264,1	—	7 264,1	137,2
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	64 895,5	—	64 895,5	692,7
b)	19 512,6	—	19 512,6	—
c)	22 336,1	+ 2 500,0	24 836,1	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	12 993,0	—	12 993,0	3,7
b)	21,2	—	21,2	—
c)	43,8	—	43,8	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	8 297,5	—	8 297,5	4,4
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	18 079,2	—	18 079,2	517,3
b)	274,0	—	274,0	—
c)	422,5	—	422,5	—
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	5 558,4	—	5 558,4	14,7
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	70 929,2	—	70 929,2	220,0
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	16 174,0	—	16 174,0	3,5
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	48 517,7	—	48 517,7	94,7
b)	737,0	—	737,0	—
c)	744,0	—	744,0	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	87 738,5	—	87 738,5	2 329,0
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	105 970,2	- 290,0	105 680,2	95,3
Education nationale : — <i>Nationale Opvoeding :</i>				
Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	119 880,0	—	119 880,0	1 801,6
Secteur français. — <i>Franse sector</i> a)	92 924,5	—	92 924,5	1 113,4
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	2 115,2	—	2 115,2	—
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	1 020,0	—	1 020,0	169,7
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> a)	24 876,6	+ 787,7	25 664,3	1 825,2
Finances. — <i>Financiën</i> a)	27 773,3 ⁽²⁾	—	27 773,3 ⁽²⁾	128,6
Provisions. — <i>Provisies</i> a)	2 000,0	—	2 000,0	—
Réductions à répartir. — <i>Te verdelen verminderigen</i> a)				
Totaux du secteur national. — <i>Totalen van de nationale sector</i> a)	1 111 335,7	+ 392,5	1 111 728,2	10 105,7
b)	20 544,8	—	20 544,8	—
c)	23 546,4	+ 2 500,0	26 046,4	—

⁽¹⁾ Non compris la provision interdépartementale pour l'énergie (1 000 M).⁽²⁾ Non compris la provision interdépartementale pour les moins favorisés (1 000 M).

(*) Répartition provisoire entre a) et b).

I. — LOPENDE UITGAVEN — AANPASSING VAN 1981 EN ONTWERP VOOR 1982

(In miljoenen frank)

du budget 1981 — van de begroting 1981			Projet de budget 1982 — Begrotings- ontwerp 1982	a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>
Ajustements 1981 — <i>Aanpassingen 1981</i>				
Majorations — <i>Verhogingen</i>	Réduction — <i>Verminderingen</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>		
6	7	8	9	10
36 700,5	— 1 438,6	196 341,7	261 521,7	NATIONALE SECTOR : — <i>SECTEUR NATIONAL :</i>
3 710,9	— 574,9	133 022,2	135 938,0	a) Rijksschuld. — <i>Dette publique.</i>
—	—	3 606,4	3 557,7	a) Pensioenen. — <i>Pensions.</i>
41,0	— 72,9	1 874,3 ⁽¹⁾	1 813,0	a) Dotatiën. — <i>Dotations.</i>
276,3	— 451,5	17 198,8	18 109,6	a) Eerste Minister. — <i>Premier Ministre.</i>
132,3	— 396,7	72 352,9	73 262,6	a) Justitie. — <i>Justice.</i>
979,2	— 229,3	8 503,6	7 036,6	a) Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur.</i>
				a) Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur.</i>
69,6	— 825,8	6 507,9	6 970,1	a) Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au développement.</i>
684,9	— 1 606,3	63 974,1	64 689,3 ^(*)	a) Landsverdediging. — <i>Défense nationale.</i>
196,0	— 2 345,0	17 363,6	19 432,0 ^(*)	b)
2 569,0	— 2 215,6	25 189,5	16 035,4	c)
20,0	— 108,3	12 904,7	13 465,8 ^(*)	a) Rijkswacht. — <i>Gendarmerie.</i>
22,0	—	43,2	27,0 ^(*)	b)
—	—	43,8	78,5	c)
12,3	— 93,4	8 216,4	8 349,4	a) Landbouw. — <i>Agriculture.</i>
142,1	— 1 046,9	17 174,4	21 448,4	a) Economische Zaken. <i>Affaires économiques.</i>
—	— 4,0	270,0	—	b)
—	—	422,5	—	c)
1,9	— 283,0	5 277,3	6 640,3	a) Middenstand. — <i>Classes moyennes.</i>
220,4	— 1 962,9	69 186,7	70 810,6	a) Verkeerswezen. — <i>Communications.</i>
11,4	— 1 197,6	14 987,8	12 106,4	a) P.T.T. — <i>P.T.T.</i>
41,8	— 1 832,2	46 727,3	52 889,1	a) Openbare Werken. — <i>Travaux publics.</i>
—	— 100,0	637,0	29,0	b)
—	— 248,0	496,0	33,0	c)
33 211,5	— 1 163,5	119 786,5	126 849,0	a) Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail.</i>
41,3	— 167,2	105 554,3	112 192,5	a) Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale.</i>
				Nationale Opvoeding : — <i>Education nationale :</i>
575,9	— 893,0	119 562,9	126 541,5	a) Nederlandse sector. — <i>Secteur néerlandais.</i>
1 145,1	— 387,7	93 681,9	102 470,3	a) Franse sector. — <i>Secteur français.</i>
619,6	— 6,5	2 728,3	2 930,4	a) Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun.</i>
2,1	— 38,9	983,2	1 032,5	a) Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes.</i>
516,9	— 523,2	25 658,0	29 662,5	a) Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille.</i>
506,8	— 133,8	28 146,3 ⁽²⁾	30 208,9	a) Financiën. — <i>Finances.</i>
10 700,0	— 19,0	12 681,0	27 110,3	a) Provisies. — <i>Provisions.</i>
			— 3 973,9	a) Te verdelen verminderingen. — <i>Réductions à répartir.</i>
90 363,8	— 15 453,1	1 186 638,9	1 313 632,6	a) Totalen van de nationale sector. — <i>Totaux du secteur national.</i>
218,0	— 2 449,0	18 313,8	19 488,0	b)
2 569,0	— 2 463,6	26 151,8	16 146,9	c)

⁽¹⁾ Niet inbegrepen de interdepartementale provisie voor energie (1 000 M).⁽²⁾ Niet inbegrepen de interdepartementale provisie voor de minst-bedeelden (1 000 M).

(*) Voorlopige verdeling tussen a) en b).

(In miljoenen frank)

du budget 1981

van de begroting 1981

Ajustements 1981 — Aanpassingen 1981

Majorations

Verhogingen

Réduction

Verminderen

Budget ajusté

Aangepaste begroting

Projet de budget 1982

Begrotingsontwerp 1982

a) Crédits non dissociés. — Niet gesplitste kredieten

b) Crédits d'ordonnancement. — Ordonnanceringskredieten

c) Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten

6	7	8	9	10
(3)	(3)	42 023,5	43 226,9	GEMEENSCHAPPEN: — COMMUNAUTES: a) — Dotatiën. — Dotations. a) — Culturele kredieten — Nationale Opvoeding/F + D. — Crédits culturels — Education nationale/F + D. b) a) — Culturele kredieten — Nationale Opvoeding/N. — Crédits culturels — Education nationale/N. a) — Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies. — Communauté allemande — Matières personnalisables. a) Totalen voor de Gemeenschappen. — Totaux pour les Communautés. b) GEWESTEN: — REGIONS: a) Dotatiën. — Dotations. a) Brusselse Gewest. — Région bruxelloise. b) c) a) Totalen voor de Gewesten. — Totaux pour les Régions. b) c) TOTALE BEGROTING: BUDGET TOTAL: (a + b) Totalen der ordonnancements. — Totaux des ordonnancements. (a + c) Totalen der vastleggingen. — Totaux des engagements.
—	- 176,2	1 135,7	1 322,7	
—	—	23,6	23,6	
—	- 121,1	2 148,4	2 288,0	
(3)	(3)	143,3	147,4	
—	- 297,3	45 450,9	46 985,0	
—	—	23,6	23,6	
(3)	(3)	15 240,9	16 144,5	
—	- 6,4	1 436,8	1 543,5	
—	—	14,0	—	
—	—	21,4	—	
—	- 6,4	16 677,7	17 688,0	
—	—	14,0	—	
—	—	21,4	—	
90 581,8	- 18 205,8	1 267 118,9	1 397 817,2	
92 932,8	- 18 220,4	1 274 940,7	1 394 452,5	

(¹) Niet inbegrepen de interdepartementale provisie voor energie (1 000 M).(²) Niet inbegrepen de interdepartementale provisie voor de minst-bedeelden (1 000 M).(³) De aanpassingen werden uitgevoerd door middel van amendement.

(En millions de francs)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet geplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>	1981			Ajustement
	Propositions initiales — <i>Oorspronkelijke voorstellen</i>	Amende- ments — <i>Amende- menten</i>	Crédits votés — <i>Goedgekeurde kredieten</i>	<i>Aanpassing</i>
				Crédits sup- plémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
1	2	3	4	5
COMMUNAUTÉS : — GEMEENSCHAPPEN :				
— Dotations. — <i>Dotatiën</i> a)	42 768,3	- 744,8	42 023,5 ⁽¹⁾	—
— Crédits culturels — Education nationale/F + D. — <i>Culturele kredieten — Nationale Opvoeding/F + D</i> a)	1 311,9	—	1 311,9	—
... .. b)	23,6	—	23,6	—
— Crédits culturels — Education nationale/N. — <i>Culturele kredieten — Nationale Opvoeding/N</i> a)	2 269,5	—	2 269,5	—
— Communauté allemande — Matières personnalisables. — <i>Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies</i> a)	149,0	- 5,7	143,3 ⁽²⁾	—
Totaux pour les Communautés. — <i>Totalen voor de Gemeenschappen</i> a)	46 498,7	- 750,5	45 748,2	—
... .. b)	23,6	—	23,6	—
REGIONS : — GEWESTEN :				
Dotations. — <i>Dotatiën</i> a)	15 512,7	- 271,8	15 240,9 ⁽³⁾	—
Région bruxelloise. — <i>Brusselse Gewest</i> a)	1 443,2	—	1 443,2	—
... .. b)	14,0	—	14,0	—
... .. c)	21,4	—	21,4	—
Totaux pour les Régions. — <i>Totalen voor de Gewesten</i> a)	16 955,9	- 271,8	16 684,1	—
... .. b)	14,0	—	14,0	—
... .. c)	21,4	—	21,4	—
BUDGET TOTAL : — TOTALE BEGROTING :				
Totaux des ordonnancements. — <i>Totalen der ordonnanceringen</i> (a + b)	1 195 372,7	- 629,8	1 194 742,9	10 105,7
Totaux des engagements. — <i>Totalen der vastleggingen</i> (a + c)	1 198 358,1	+ 1 870,2	1 200 228,3	10 105,7

⁽¹⁾ Non compris la provision interdépartementale pour l'énergie (1 000 M).⁽²⁾ Non compris la provision interdépartementale pour les moins favorisés (1 000 M).⁽³⁾ Les ajustements ont été opérés par la voie d'amendement.

BUDGET DES DEPENSES DE CAPITAL

AJUSTEMENT 1981

BUDGET

(En millions de francs)

	1981			Ajustement
	Propositions initiales — Oorspronkelijke voorstellen	Amende- ments — Amende- menten	Crédits votés — Goedgekeurde kredieten	Aanpassing
				Credits sup- plémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren
1	2	3	4	5
SECTEUR NATIONAL. — NATIONALE SECTOR.				
Dette publique. — Rijksschuld a)	401,3	—	401,3	—
Dotations. — Dotaties a)	534,6	+ 64,3	598,9	—
Premier Ministre. — Eerste Minister a)	1 418,1	+ 500,0	1 918,1	—
b)	750,0	—	750,0	—
c)	774,3	—	774,3	—
Justice. — Justitie a)	150,6	—	150,6	0,2
Intérieur. — Binnenlandse Zaken a)	437,1	- 12,0	425,1	0,6
b)	117,1	+ 10,0	127,1	—
c)	100,9	+ 12,0	112,9	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buiten- landse Handel a)	90,2	—	90,2	0,7
b)	148,0	—	148,0	—
c)	95,0	—	95,0	—
Coopération au Développement. — Ontwikkelingssamenwerking a)	4 409,7	—	4 409,7	2,7
b)	250,0	—	250,0	—
c)	871,9	—	871,9	—
Défense nationale. — Landsverdediging a)	17,9	—	17,9	—
b)	1 878,4	—	1 878,4	—
c)	1 878,4	—	1 878,4	—
Gendarmerie. — Rijkswacht a)	154,8	—	154,8	7,5
b)	400,0	—	400,0	—
c)	294,9	—	294,9	—
Agriculture. — Landbouw a)	1 658,0	—	1 658,0	1,2
b)	247,3	—	247,3	—
c)	44,4	—	44,4	—
Affaires économiques. — Economische Zaken a)	9 770,2	—	9 770,2	1,5
b)	11,8	—	11,8	—
c)	11,8	—	11,8	—
Classes moyennes. — Middenstand a)	8,0	—	8,0	0,4
Communications. — Verkeerswezen a)	8 980,5	—	8 980,5	8,8
b)	20 713,6	—	20 713,6	—
c)	23 853,7	—	23 853,7	—
P.T.T. — P.T.T. a)	0,7	—	0,7	—
Travaux public — Openbare Werken a)	11 743,3	—	11 743,3	3,2
b)	19 866,0	—	19 866,0	—
c)	22 111,5	—	22 111,5	—
Emploi et travail. — Tewerkstelling en Arbeid a)	15,3	—	15,3	0,1
Prévoyance sociale. — Sociale Voorzorg a)	5,5	—	5,5	—
Education nationale: — Nationale Opvoeding:				
Secteur français. — Franse sector a)	1 013,6	—	1 013,6	0,1
b)	412,9	—	412,9	—
c)	491,2	—	491,2	—

BEGROTING DER KAPITAALUITGAVEN

PASSING 1981

BEGROTING 1982

(In miljoenen frank)

du budget 1981 — van de begroting 1981			Projet de budget 1982 — Begrotings- ontwerp 1982	a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>
Ajustements 1981 — <i>Aanpassingen 1981</i>				
Majorations — <i>Verhogingen</i>	Réduction — <i>Verminderingen</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>		
6	7	8	9	10
—	—	401,3	405,4	NATIONALE SECTOR. — <i>SECTEUR NATIONAL</i>
—	—	598,9	74,3	a) Rijksschuld. — <i>Dette publique.</i>
0,1	90,0	1 828,2	1 513,6	a) Dotaties. — <i>Dotations.</i>
90,0	—	840,0	3 840,0	a) Eerste Minister. — <i>Premier Ministre.</i>
90,0	—	864,3	19 864,3	b)
—	18,5	132,1	160,3	c)
2,6	13,9	413,8	427,9	a) Justitie. — <i>Justice.</i>
—	6,0	121,1	115,2	a) Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>
20,0	10,0	122,9	100,9	b)
—	—	—	—	c)
1,1	—	91,3	95,8	a) Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Com-</i>
—	—	148,0	161,8	<i>merce extérieur.</i>
—	—	95,0	95,0	b)
409,0	358,0	4 460,7	4 550,7	c)
—	50,0	260,0	250,0	a) Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement.</i>
—	50,0	821,9	900,0	b)
—	—	17,9	1 104,5	c)
2 143,0	925,0	2 096,4	3 224,5	a) Landsverdediging. — <i>Défense nationale.</i>
2 371,6	925,0	3 325,0	3 329,1	b)
—	—	154,8	154,8	c)
—	22,0	378,0	380,0	a) Rijkswacht. — <i>Gendarmerie.</i>
—	—	294,9	294,9	b)
—	125,0	1 533,0	1 798,5	c)
—	—	247,3	227,4	a) Landbouw. — <i>agriculture.</i>
—	—	44,4	44,4	b)
26,0	6 000,0	3 796,2	4 396,1	c)
—	—	11,8	309,2	a) Economische Zaken. — <i>Affaires économiques.</i>
—	—	11,8	327,4	b)
—	0,5	7,5	6,5	c)
3 734,7	735,0	1 980,2	13 047,6	a) Middenstand. — <i>Classes moyennes.</i>
—	991,9	19 721,7	29 351,7	a) Verkeerswezen. — <i>Communications</i>
47,0	47,0	23 853,7	20 253,7	b)
—	—	0,7	0,7	c)
366,2	129,5	11 980,0	14 820,6	a) P.T.T. — <i>P.T.T.</i>
757,6	—	20 623,6	25 726,0	a) Openbare Werken — <i>Travaux publics</i>
—	665,0	21 446,5	23 701,5	b)
—	—	15,3	40,3	c)
7 000,0	0,4	7 005,1	5,1	a) Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>
—	—	—	—	a) Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>
—	5,2	1 008,4	1 116,2	Nationale Opvoeding: — <i>Education Nationale:</i>
—	—	412,9	412,9	a) Franse sector. — <i>Secteur français</i>
—	—	491,2	491,2	b)
—	—	—	—	c)

	1981			Ajustement
	Propositions — Oorspronkelijke voorstellen	Amende- ments — Amende- menten	Crédits votés — Goedgekeurde kredieten	Aanpassing
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet geplitte kredieten.</i>				Crédits sup- plémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten.</i>				
c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>				
1	2	3	4	5
Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	1 028,1	—	1 028,1	—
b)	506,0	—	506,0	—
c)	504,4	—	504,4	—
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	16 297,0	—	16 297,0	—
b)	136,4	—	136,4	—
c)	136,4	—	136,4	—
Affaire culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele Zaken</i> a)	49,7	—	49,7	0,9
Santé publique. — <i>Volksgezondheid...</i> a)	6 471,1	+ 133,2	6 604,3	2,5
b)	894,5	+ 9,9	904,4	—
c)	405,7	+ 16,5	422,2	—
Finances. — <i>Financiën...</i> a)	7 937,7	—	7 937,7	7,9
b)	20,0	—	20,0	—
c)	20,0	—	20,0	—
Totaux du secteur national. — <i>Totalen van de nationale sector</i> a)	72 593,0	+ 685,5	73 278,5	38,3
b)	46 352,0	+ 19,9	46 371,9	—
c)	51 594,5	+ 28,5	51 623,0	—
COMMUNAUTES: — GEMEENSCHAPPEN:				
Dotations. — <i>Dotaties...</i> a)	7 537,4	—	7 537,4	—
b)	140,1	—	140,1	—
c)	201,1	—	201,1	—
Crédits culturels - Education nationale/F — <i>Culturele kredieten - Nationale Opvoeding/F</i> a)	164,8	—	164,8	—
Crédits culturels - Education nationale/N — <i>Culturele kredieten - Nationale Opvoeding/N</i> a)	82,3	—	82,3	—
Communauté allemande - Matières personnalisables — <i>Duitstalige Gemeenschap - Persoonsgebonden materies</i> a)	50,8	—	50,8	—
b)	21,7	—	21,7	—
c)	30,0	—	30,0	—
Totaux pour les Communautés. — <i>Totalen voor de Gemeenschappen</i> a)	7 835,3	—	7 835,3	—
b)	161,8	—	161,8	—
c)	231,1	—	231,1	—
REGIONS: — GEWESTEN:				
Dotations. — <i>Dotaties...</i> a)	24 013,3	—	24 013,3	—
Région bruxelloise. — <i>Brussels Gewest</i> a)	1 916,7	—	1 916,7	—
b)	511,3	—	511,3	—
c)	303,0	—	303,0	—
Totaux pour les Régions. — <i>Totalen voor de Gewesten</i> a)	25 930,0	—	25 930,0	—
b)	511,3	—	511,3	—
c)	303,0	—	303,0	—
BUDGET TOTAL: — TOTALE BEGROTING:				
Totaux des ordonnancement — <i>Totalen der ordonnanceringen</i> (a+b)	153 383,4	+ 705,4	154 088,8	38,3
Totaux des engagement. — <i>Totalen der vastleggingen</i> (a+b)	158 486,9	+ 714,0	159 200,9	38,3

du budget 1981 — van de begroting 1981			Projet de budget 1982 — Begrotings- ontwerp 1982	a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>
Ajustements 1981 — <i>Aanpassingen 1981</i>				
Majorations — <i>Verhogingen</i>	Réduction — <i>Verminderingen</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>		
6	7	8	9	10
0,4	25,7	1 002,8	1 119,1	a) Nederlandse sector. — <i>Secteur néerlandais.</i>
—	—	506,0	542,3	b)
24,0	—	528,4	504,4	c)
—	—	16 297,0	17 667,9	a) Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun.</i>
—	—	136,4	136,4	b)
—	—	136,4	136,4	c)
—	—	49,7	39,7	a) Gemeenschappelijke culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes.</i>
5,2	149,5	6 460,0	3 313,1	a) Volksgezondheid. — <i>Santé publique.</i>
—	500,0	404,4	1 773,5	b)
—	—	422,2	2 264,0	c)
1 602,1	150,1	9 389,7	16 531,0	a) Financiën. — <i>Finances.</i>
91,6	—	111,6	35,0	b)
91,6	—	111,6	35,0	c)
13 147,4	7 801,3	78 624,6	82 389,7	a) Totalen van de nationale sector. — <i>Totaux du secteur national.</i>
3 082,2	2 494,9	46 959,2	65 485,9	b)
2 644,2	1 697,0	52 570,2	72 342,2	c)
—	—	7 537,4	7 552,7	GEMEENSCHAPPEN: — <i>COMMUNAUTES:</i>
—	—	140,1	140,4	a) Dotaties. — <i>Dotations.</i>
—	—	201,1	201,1	b)
—	—	164,8	164,8	c)
—	—	82,3	27,3	a) Culturele kredieten - Nationale Opvoeding/F — <i>Crédits culturels - Educa- tion nationale/F.</i>
—	—	50,8	50,9	a) Culturele kredieten - Nationale Opvoeding/N — <i>Crédits culturels — Educa- tion nationale/N.</i>
—	—	21,7	21,7	a) Duitstalige Gemeenschap - Persoonsgebonden materies. — <i>Communauté allemande - Matières personnalisables</i>
—	—	30,0	30,0	b)
—	—	7 835,3	7 795,7	c)
—	—	161,8	162,1	a) Totalen voor de Gemeenschappen — <i>Totaux pour les Communautés.</i>
—	—	231,1	231,1	b)
—	—	24 013,3	25 831,2	c)
—	—	1 916,7	2 612,5	GEWESTEN: — <i>REGIONS:</i>
—	—	511,3	—	a) Dotaties. — <i>Dotations.</i>
—	—	303,0	—	a) Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise.</i>
—	—	25 930,0	28 443,7	b)
—	—	511,3	—	c)
—	—	303,0	—	a) Totalen voor de Gewesten. — <i>Totaux pour les Régions.</i>
16 229,6	10 296,2	160 022,2	185 277,1	b)
15 791,6	9 498,3	165 494,2	191 202,4	c)
TOTALE BEGROTING: — <i>BUDGET TOTAL:</i>				(a + b) Totalen der ordonnancements. — <i>Totaux des ordonnancements.</i>
				(a + b) Totalen der vastleggingen. — <i>Totaux des engagements.</i>

Remarques techniques

Ajustement du budget de 1981

Le budget de 1981 a fait l'objet d'une mise au point globale dès le début de l'année 1981 (Conseil des Ministres du 22 mars 1981). Cette mise au point a été concrétisée dans la loi du 24/2/1982. Cette loi du 24/2/1982 a pourvu à l'adaptation des budgets dont le vote pouvait être attendu au cours de la session 1980-1981 (liste A). L'aménagement des autres projets de budgets (liste B) s'est opéré soit en amendant les projets déposés, soit en ajustant les budgets qui n'avaient pas encore été déposés.

D'autre part, en dehors de l'ajustement consacré par la loi du 24/2/1982, d'autres aménagements du budget de 1981 se sont encore révélés indispensables.

Certains de ces aménagements ont fait l'objet de projets de loi séparés; d'autres doivent encore faire l'objet du feuillet d'ajustement qui est en préparation et qui sera déposé incessamment.

Pour faciliter la comparaison entre les prévisions budgétaires pour 1982 et le budget de 1981, tel qu'il sera ajusté en définitive, l'ensemble des modifications-majorations et réductions de crédits — sont reprises globalement dans les tableaux de cette première partie.

On trouvera dans les Chapitres I et II de la 3^e partie, des tableaux indiquant d'une part, les ajustements réalisés par la loi du 24 février 1982 et, d'autre part, les ajustements ultérieurs.

Nomenclature des budgets

Pour le surplus, la nomenclature des budgets tels que repris dans les tableaux de synthèse est pratiquement identique à celle adoptée dans les exposés généraux des budgets précédents.

Il faut cependant signaler les différences suivantes, qui sont en relation avec l'entrée en vigueur des lois du 8 et 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

- les dépenses pour le Conseil flamand, pour les conseils de la Communauté française et de la Communauté culturelle allemande et pour le Conseil Régional Wallon, qui étaient reprises dans le budget des Dotations pour l'année budgétaire 1981 (projet Sénat 5-IV (1980-1981) art. 01.31 à 01.34) sont dorénavant supportées par les ressources générales des Communautés et des Régions.

D'autres part, les matières personnalisables concernant la Communauté allemande font l'objet d'un budget spécial (projet de loi) qu'on a regroupé avec les autres crédits intéressants les Communautés.

De même, bien que les crédits pour la région bruxelloise continuent provisoirement à faire l'objet d'un projet de loi, on les a regroupés dans le tableau sous la rubrique des Régions.

Provisions et réductions à répartir

La nomenclature des budgets comporte deux rubriques :

- provisions et réductions à répartir qui appellent certaines explications.

Dans les deux cas, il s'agit de crédits ou de réductions qui au stade définitif seront appelés à être ventilés entre tous les budgets ou parmi un certain nombre d'entre eux.

Technische opmerkingen

Aanpassing van de begroting 1981

De begroting 1981 werd reeds van in het begin van het jaar 1981 globaal bijgewerkt (Ministerraad van 22 maart 1981). Die bijwerking werd geconcretiseerd in de wet van 24/2/1982. Deze wet voorzag in de aanpassing van de begrotingen, waarvan de goedkeuring kon worden verwacht tijdens de zitting 1980-1981 (lijst A).

De aanpassing van de andere begrotingsontwerpen geschiedde, hetzij door het amenderen van de ingediende ontwerpen, hetzij door het aanpassen van de begrotingen die nog niet werden ingediend.

Anderzijds bleek, dat naast de aanpassing voorzien bij de wet van 24/2/1982 andere wijzigingen van de begroting 1981 noodzakelijk waren.

Enkele van die aanpassingen geschieden door afzonderlijke wetsontwerpen; andere opgenomen in het aanpassingsblad, dat in voorbereiding is en eerlang zal worden ingediend.

Om de vergelijking te vergemakkelijken tussen de begrotingsvooruitzichten voor 1982 en de begroting 1981 zoals zij definitief zal worden aangepast, worden al de wijzigingen — kredietverminderingen en — vermeerderingen — opgenomen in de tabellen van dit eerste deel.

De totstandkoming van die achtereenvolgende aanpassingen in afzonderlijke tabellen die in de Hoofdstukken I en II van het 3^e deel vindt men tabellen waarop enerzijds, de aanpassingen door de wet van 24 februari 1982 en, anderzijds, de latere aanpassingen voorkomen.

Nomenclatuur van de begrotingen

Voor het overige is de nomenclatuur van de begrotingen in de syntheses tabellen praktisch dezelfde als die, welke in de voorgaande algemene toelichtingen van de begrotingen werd aangenomen.

Men moet evenwel de volgende verschillen signaleren, die verband houden met de inwerkingtreding van de wetten van 8 en 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen :

- de uitgaven van de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad en de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap en van de Waalse Gewestraad, die in de begroting van Dotaties voor het begrotingsjaar 1981 waren opgenomen (ontwerp Senaat 5-IV (1980-1981) art. 01.31 tot 01.34), worden voortaan gedragen door de algemene middelen van de gemeenschappen en van de gewesten.

Anderzijds maken de persoonsgebonden materies betreffende de Duitse Gemeenschap deel uit van een afzonderlijke begroting (wetsontwerp) die men heeft samengevoegd met de andere kredieten van de gemeenschappen.

Evenzo heeft men de kredieten voor het Brusselse gewest, hoewel zij voorlopig verder bij wetsontwerp worden geregeld, gegroepeerd in de tabel in de rubriek van de Gewesten.

Provisies en te verdelen verminderingen

De nomenclatuur van de begrotingen omvat twee rubrieken :

- provisie en te verdelen verminderingen die enigerlei uitleg vergen.

In de beide gevallen gaat het om kredieten — of eventueel om verminderingen — die, in het definitieve stadium, bestemd zijn om te worden verdeeld onder alle begrotingen of onder een bepaald aantal ervan.

Le fait que la rubrique «*provision*» fut augmentée en 1981 par ajustement d'un supplément de 10,7 milliards destiné à l'adaptation des crédits relatifs aux dépenses influencées par l'index, et que la même provision soit portée à plus de 27 milliards dans le projet de budget de 1982 est évidemment de nature à affecter les comparaisons entre les budgets de 1982, d'une part, les budgets initiaux et ajustés de 1981, d'autre part, spécialement pour les budgets qui comportent une proportion importante des dépenses indexées.

Le poste «*réductions à répartir*» n'a pas un impact aussi sensible sur la comparabilité des différents budgets.

Ces réductions procèdent des mesures suivantes :

- freinage sélectif des recrutements;
- aménagements du régime des allocations familiales (réduction de 500 F par ayant droit ayant un ou plusieurs enfants à charge, par analogie avec le régime du secteur privé);
- application d'une retenue de 7 % sur la partie variable du pécule de vacances (par analogie avec le régime du secteur privé)

Recettes affectées

Dans le cadre du budget de 1981, certains départements pouvaient imputer des dépenses sur des recettes affectées.

Le Gouvernement a décidé de supprimer la plupart de ces possibilités et de réintégrer dans les budgets les dépenses correspondantes.

Pour autant que de besoin on se souviendra que, bien qu'elle n'ait pas d'incidence sur les soldes, la technique des affectations diminue le montant nominal des budgets — en recettes et en dépenses.

D'autre part, certains départements avaient pu disposer en 1981, de ressources «*extra budgétaires*» qui n'étaient pas à proprement parler des recettes affectées : prélèvements sur les bénéfices accumulés de la Loterie Nationale, sur les réserves de la C.V.O. ou sur celles d'autres régimes particuliers d'assurance ou de pension, produit de la cotisation de solidarité imposée au personnel de la Fonction publique, etc.

De tels regroupements ou de tels changements d'affectation altèrent dans une mesure parfois très sensible la comparaison entre les crédits de 1981 et ceux de 1982, spécialement pour les budgets suivants :

- Dette publique
- Pensions
- Affaires économiques
- Classes moyennes
- Communications
- Travaux publics
- Prévoyance sociale
- Santé publique

Le commentaire des budgets de dépenses de 1982 rend compte de l'incidence de ces modifications (cfr en particulier, 3^e Partie, Ch. I — section 2).

En ce qui concerne les recettes fiscales affectées, des tableaux spéciaux en donnent le détail au Chapitre III de la 3^e Partie.

Het feit dat de rubriek «*provisie*», wat de aanpassing van de begroting 1981 betreft, wordt verhoogd met een bijkomend bedrag van 10,7 miljard dat bestemd is voor de aanpassing van de kredieten betreffende de door de index beïnvloede uitgaven, en dat diezelfde provisie tot meer van 27 miljard wordt verhoogd in het begrotingsontwerp 1982, kan uiteraard de vergelijkingen verstoren tussen de begrotingen van 1982, enerzijds, en de oorspronkelijke en aangepaste begrotingen 1981, anderzijds, vooral voor de begrotingen die een belangrijke proportie geïndexeerde uitgaven omvatten.

De post «*te verdelen verminderingen*» beïnvloedt minder de vergelijkbaarheid van de verschillende afzonderlijke begrotingen.

Die verminderingen houden rekening met volgende maatregelen :

- selectieve remming van de aanwervingen;
- aanpassing van het kinderbijslagstelsel (vermindering met 500 F per rechthebbende die een of meer kinderen ten laste heeft naar analogie met het stelsel van de privé-sector);
- toepassing van een afhouding van 7 % op het variabele gedeelte van het vakantiegeld (naar analogie met het stelsel van de privé-sector).

Toegewezen ontvangsten

In het raam van de begroting 1981 konden sommige departementen uitgaven aanrekenen op toegewezen ontvangsten.

De Regering heeft beslist, het merendeel van die mogelijkheden af te schaffen en de overeenstemmende uitgaven in de begrotingen te reïntegreren.

Men zal zich, zo nodig, herinneren dat, hoewel zij geen weerslag op de saldi heeft de techniek van de toewijzingen het nominale bedrag van de begrotingen — in ontvangsten en uitgaven, vermindert.

Anderzijds konden sommige departementen in 1981 beschikken over «*extrabudgettaire*» inkomsten die eigenlijk geen toegewezen ontvangsten waren : voorafnemingen of geaccumuleerde winsten van de Nationale Loterij, op de reserves van de K.W.W. of op die van andere bijzondere verzekerings- of pensioenstelsels, opbrengst van de solidariteitsbijdrage van het overheidspersoneel enz.

Dergelijke hergroeperingen of dergelijke wijzigingen van bestemming vervalsen op een vaak zeer gevoelige manier de vergelijking tussen de kredieten van 1981 en die van 1982, bijzonder voor de onderstaande begrotingen :

- Overheidsschuld
- Pensioenen
- Economische Zaken
- Middenstand
- Verkeerswezen
- Openbare Werken
- Sociale Voorzorg
- Volksgezondheid

De commentaar op de uitgavenbegrotingen 1982 verklaart de terugslag van die wijzigingen (cfr vooral 3^e Deel — Hoofdst. I — sectie 2).

De ontvangsten met speciale bestemming zijn in detail opgenomen in afzonderlijke tabellen in Hoofdstuk III van het 3^e deel.

DEUXIEME PARTIE

Rapport économique, social et financier

CHAPITRE I

L'environnement économique

1. La conjoncture internationale.

Aux Etats-Unis, le fléchissement du produit national brut du premier semestre 1980 a été suivi de trois trimestres de croissance accélérée. L'activité est restée stationnaire aux deuxième et troisième trimestres de 1981 avant de subir un net recul au cours du quatrième trimestre. Ce retournement est dû surtout à la rigueur de la politique monétaire et aux taux d'intérêt élevés qui en ont résulté. La persistance de taux élevés a en effet vivement affaibli la demande intérieure, en particulier les investissements et la consommation de biens durables.

La récession se poursuivra vraisemblablement pendant les premiers mois de 1982. La reprise est attendue pour la seconde partie de l'année sous l'effet notamment des réductions d'impôts. En termes annuels l'O.C.D.E. prévoit toutefois un recul du P.N.B. de 0,5 % en 1982 après une croissance estimée à 1,75 % en 1981.

Une baisse des taux à court terme s'est amorcée récemment à la faveur de l'affaiblissement de la demande, mais ce mouvement tend à se renverser au début de 1982. Il est même probable que de nouvelles tensions s'exerceront lors de la reprise en raison de l'antagonisme entre la politique monétaire restrictive et l'importance des déficits budgétaires prévus, de sorte que les taux resteront élevés pendant la plus grande partie de 1982.

Un succès certain de la lutte contre l'inflation qui demeure l'objectif prioritaire de la politique monétaire a été remporté. L'augmentation des prix à la consommation est en effet passée de 10,2 % en 1980 à 8,25 % en 1981, un nouveau ralentissement est prévu pour 1982.

Au Japon, la faiblesse de la consommation privée a été compensée par l'augmentation des dépenses publiques et par le dynamisme des exportations. Après un léger ralentissement de l'activité au second semestre de 1981, une reprise régulière devrait se produire en 1982 sous l'effet d'un renforcement de la demande intérieure privée. La politique budgétaire sera plus restrictive et la progression des exportations en volume devrait se ralentir.

Au terme de ces évolutions, la croissance du P.N.B. atteindrait 3,75 % en 1982, tandis que la hausse des prix à la consommation passerait de 4,75 % à 4,50 %. En raison de l'augmentation modérée des importations, l'important surplus de la balance commerciale dégagé en 1981 devrait se maintenir.

En Europe, la récession provoquée par le second choc pétrolier a duré plus longtemps que prévu. Elle a été largement conditionnée par l'appréciation du dollar qui a eu pour effet de détériorer les termes de l'échange et de raviver l'inflation. Les politiques monétaires adoptées pour contenir la progression de la masse monétaire et pour limiter la dépréciation des monnaies européennes ont provoqué une hausse des taux d'intérêt et exercé un effet déprimant sur la demande intérieure privée. Enfin, aucune stimulation n'est provenue de la demande publique en

TWEEDE DEEL

Economisch, sociaal en financieel verslag

HOOFDSTUK I

De economische omgeving

1. De internationale conjunctuur.

In de Verenigde Staten werd de daling van het bruto nationaal produkt van het eerste halfjaar van 1980 gevolgd door drie kwartalen van versnelde groei. De activiteit bleef stationair tijdens het tweede en derde kwartaal van 1981 alvorens tijdens het vierde kwartaal merkkelijk achteruit te gaan. Die ommekeer is vooral te wijten aan het strenge monetaire beleid en aan de hoge intrestvoeten die ervan het gevolg zijn. De aanhoudende hoge intrest heeft immers de binnenlandse vraag, vooral dan de investeringen en het verbruik van duurzame goederen, sterk verzwakt.

De recessie zal tijdens de eerste maanden van 1982 voortduren. Het herstel wordt verwacht voor de tweede helft van het jaar ondermeer onder invloed van de belastingverminderingen. Op jaarbasis voorziet de O.E.S.O. echter een daling van het B.N.P. met 0,5 % in 1982 na een stijging die voor 1981 op 1,75 % wordt geraamd.

Een daling van de korte termijntrestvoet heeft zich onlangs ingezet wegens de verzwakking van de vraag, maar die trend heeft de neiging om te keren in 1982. Het is zelfs waarschijnlijk dat nieuwe spanningen ontstaan bij de herneming wegens de tegenstrijdigheid tussen het restrictieve monetaire beleid en de omvang van het geraamde begrotingstekort, zodat de rentetarieven hoog zullen blijven tijdens het grootste deel van 1982.

Een zeker succes werd geboekt in de strijd tegen de inflatie die het eerste doel van het monetaire beleid blijft. De stijging van de consumptieprijzen daalde immers van 10,2 % in 1980 tot 8,25 % in 1981 en een nieuwe vertraging wordt voor 1982 in het vooruitzicht gesteld.

In Japan werd de daling van het privé-verbruik gecompenseerd door de stijging van de overheidsuitgaven en door het dynamisme van de uitvoer. Na een lichte vertraging van de activiteit tijdens het tweede halfjaar van 1981, zou in 1982 een regelmatig herstel moeten plaats hebben onder invloed van de toeneming van de binnenlandse vraag van privé-personen. Het begrotingsbeleid zal restrictiever zijn en de stijging van de uitvoer in volume zou moeten vertragen.

Na die evolutie zou de groei van het B.N.P. 3,75 % moeten bedragen in 1982, terwijl de stijging van de consumptieprijzen zou evolueren van 4,75 % naar 4,50 %. Wegens de matige stijging van de invoer zou het omvangrijke overschot op de handelsbalans van 1981 behouden blijven.

In Europa heeft de recessie die haar oorsprong vindt in de tweede aardoliecrisis, langer geduurd dan voorzien. Ze werd in ruime mate beïnvloed door de waardevermeerdering van de dollar die tot gevolg had dat de ruilvoeten verslechterden en dat de inflatie werd aangewakkerd. Het monetaire beleid dat werd gevoerd om de toeneming van de geldmassa te drukken en om de waardevermindering van de Europese munten te beperken, heeft een stijging van de intrestvoeten veroorzaakt en een verlagend effect gehad op de binnenlandse vraag van

raison des politiques budgétaires généralement restrictives visant à réduire les déficits, la France constituant à cet égard une exception notoire. La dépréciation des monnaies européennes vis-à-vis du dollar a amélioré la position concurrentielle de l'Europe et permis une progression soutenue des exportations qui ont dès lors constitué le seul élément dynamique de la demande.

Cette évolution n'a toutefois pas suffi à rééquilibrer les balances des opérations courantes en raison de l'augmentation du prix des importations; mais un redressement a été observé par rapport à 1980.

Sous réserve d'une évolution imprévue des taux de change, l'avantage concurrentiel des pays européens se maintiendrait en 1982. Les exportations et une certaine reconstitution des stocks constitueront dès lors les éléments moteurs de la conjoncture en 1982. En raison d'une moindre progression des prix à l'importation — due notamment au gel du prix des produits pétroliers — les balances des opérations courantes devraient continuer à s'améliorer en 1982. Ce relâchement de la contrainte extérieure permet d'escompter une certaine baisse des taux d'intérêt levant ainsi une hypothèse qui pèse sur la demande intérieure et surtout sur la décision d'investir. Dès lors l'évolution la plus probable pour l'Europe est l'arrêt de la dégradation au début de 1982 et une accélération de la reprise à partir de la seconde moitié de l'année. Le P.I.B. de la Communauté européenne progresserait de 2 % après la baisse de 0,5 % enregistrée en 1981, tandis que l'augmentation des prix à la consommation diminuerait de 11,6 % à 10,5 %. Le taux de chômage qui est passé de 6,1 % de la population civile à 7,8 % entre 1980 et 1981 devrait se stabiliser à environ 8,5 % au cours du second semestre de 1982.

Le réaligement des parités au sein du système monétaire européen intervenu le 4 octobre 1981 a atténué les divergences des évolutions des coûts et des prix entre les pays membres.

2. La situation économique de la Belgique.

L'affaiblissement de l'économie mondiale a déclenché un processus récessionniste dès le second trimestre de 1980, la demande globale entrant dans une phase de décélération prononcée. La croissance enregistrée par le produit national brut en 1980, soit 1,9 % comme en 1979, résulte de l'acquis au cours des premiers mois, la production étant en recul par la suite. L'année 1981 a ainsi été abordée avec un niveau de demande et d'activité sensiblement plus bas qu'un an auparavant.

Le haut niveau des taux d'intérêt a exercé un effet déprimant sur la demande intérieure privée. La consommation privée a diminué comme en témoignent l'évolution du chiffre d'affaires dans le commerce de détail dont le volume a régressé de 3,8 % au cours des neuf premiers mois, et le nombre d'immatriculation des voitures neuves, en baisse de 11,5 % pour l'ensemble de l'année. L'enquête de novembre 1981 réalisée par la Banque Nationale sur les investissements des entreprises indique que la formation de capital fixe, après une hausse de 26,5 % ⁽¹⁾ en valeur courante en 1980, ne progresserait pratiquement pas cette année, ce qui, compte tenu de l'évolution des prix, implique une baisse en volume. Le secteur de la construction résidentielle a connu un nouveau recul. Le soutien des dépenses publiques se révèle également moins important que par le passé en raison des efforts de limitation des dépenses de fonctionnement d'une part et de freinage des investissements d'autre part. Après être tombées à leur point le plus bas en janvier 1981, les exportations

privé-persones. Tenslotte is geen enkele stimulerende invloed uitgegaan van de overheidsvraag wegens het over het algemeen restrictieve begrotingsbeleid tot vermindering van de tekorten, waarbij Frankrijk dienaangaande een duidelijke uitzondering vormt. De waardevermindering van de Europese munten tegenover de dollar heeft de concurrentiepositie van Europa verbeterd en heeft de voortdurende stijging van de uitvoer mogelijk gemaakt, die dus het enige dynamische bestanddeel van de vraag is geweest.

Die evolutie volstond echter niet om de balansen van de lopende verrichtingen opnieuw in evenwicht te brengen wegens de prijsverhoging van de invoer. Een herstel werd echter opgemerkt ten opzichte van 1980.

Behoudens een onvoorziene evolutie van de wisselkoersen, zal het concurrentiële voordeel van de Europese landen zich in 1982 handhaven. De uitvoer en een bepaalde wedersamenstelling van de voorraden zullen derhalve de drijvende elementen vormen van de conjunctuur in 1982. Ter wille van een kleinere stijging van de invoerprijzen — met name te wijten aan het bevriezen van de prijzen van de petroleumprodukten — zouden de balansen van de lopende verrichtingen verder een verbetering moeten vertonen in 1982. Deze versoepeling van de externe dwang laat toe een bepaalde daling van de intrestvoeten in uitzicht te stellen waardoor een hypotheek gelicht wordt, die op de interne vraag weegt en vooral op de beslissing tot investeren. Derhalve is de voor Europa meest waarschijnlijke evolutie het ophouden van de degradatie begin 1982 en een versnelling van de wederopleving vanaf de tweede helft van het jaar. Het B.B.P. van de E.G. zou met 2 % stijgen na de daling met 0,5 % geregistreerd in 1981, terwijl de verhoging van de verbruiksprijzen met 11,6 % tot 10,5 % zou dalen. De werkloosheidsgraad die steeg van 6,1 % tot 7,8 % van de civiele bevolking tussen 1980 en 1981 zou zich moeten stabiliseren op ongeveer 8,5 % in de loop van de tweede semester van 1982.

De wederaanpassing van de pariteiten binnen het E.M.S. die tot stand kwam op 4 oktober 1981 heeft de verschillen afgezwakt op het stuk van de kosten- en prijzenontwikkelingen in de lidstaten.

2. De economische toestand van België.

De verzwakking van de wereldeconomie heeft vanaf het tweede trimester 1980 een recessieproces op gang gebracht, terwijl de globale vraag in een fase van uitgesproken vertraging terechtkwam. De waargenomen groei van het bruto nationaal produkt in 1980, 1,9 % zoals in 1979, is het gevolg van hetgeen de eerste maanden bereikt werd, daar de produktie nadien een teruggang kende.

Het hoge peil van de intrestvoeten heeft een deprimerende invloed gehad op de interne privé-vraag. De privé-consumptie daalde zoals de evolutie van het omzetcijfer in de kleinhandel doet blijken, waarvan het volume met 3,8 % terugliep tijdens de eerste negen maanden, alsmede het aantal inschrijvingen van nieuwe wagens, dat gedaald is met 11,5 % over het gehele jaar. Het door de Nationale Bank ingestelde onderzoek van november 1981 omtrent de investeringen van de ondernemingen wijst erop dat de kapitaalvorming, na een stijging met 26,5 % ⁽¹⁾ in lopende waarden van 1980, dit jaar praktisch niet meer zal toenemen, hetgeen, gelet op de prijzenevoluitie, een volumedaling impliceert. De woningbouwsector kende een nieuwe teruggang. De steun van de openbare uitgaven blijkt eveneens minder belangrijk dan in het verleden, gelet op de inspanningen tot beperking van de werkingskosten enerzijds en de afremming van de investeringen anderzijds. Na in januari 1981 zijn laagste punt te hebben bereikt, kende de uitvoer een volgehouden relatieve groei. De

⁽¹⁾ 11 % en termes de comptabilité nationale.

⁽¹⁾ 11 % in termen van nationale boekhouding.

ont connu une croissance relativement soutenue. Le recul par rapport à 1980 ne s'établissait plus qu'à 1,2 % en volume à fin octobre alors qu'il était de près de 15 % en janvier. Sous l'effet de la diminution de la demande intérieure, les importations en volume ont fléchi, leur recul par rapport à 1980 s'établissant à 5,2 % à fin octobre. Toutefois, en raison de la détérioration des termes de l'échange, cette évolution n'a pas été suffisante pour améliorer la balance des opérations courantes dont le déficit au terme des neuf premiers mois de 1981 s'élève à 147,1 milliards contre 114,3 milliards à la même période de 1980.

L'arrêt de la dégradation des exportations en cours d'année peut être imputé à l'amélioration de la compétitivité de l'économie belge qui, après une forte détérioration entre 1971 et 1977, s'est améliorée au cours des trois dernières années grâce à l'augmentation de la productivité surtout par rationalisation et à un effort de modération salariale. Dans ce dernier domaine, une certaine réaccélération s'est cependant produite en 1980 où les gains moyens bruts par heure prestée ont progressé de 9,3 % contre 7,9 % en 1979. Ce mouvement s'est poursuivi pendant les trois premiers trimestres de 1981 où la hausse sur base annuelle a atteint 10,0 %.

La nouvelle dégradation des termes de l'échange provoquée par l'appréciation du dollar a contribué en 1981 à une accélération du rythme de hausse des prix. La hausse des prix de gros qui s'établissait à 4,4 % sur base annuelle au premier trimestre atteint 8,1 % en novembre. Les prix à la consommation ont progressé de 7,6 % en 1981 contre 6,6 % en 1980. Cette évolution est due, outre l'incidence de l'inflation importée et l'évolution des coûts salariaux, à l'aggravation de la fiscalité indirecte intervenue pour compenser les allègements de charges sociales pesant sur les entreprises.

Outre la balance des paiements, la faiblesse de l'activité économique au cours de l'année 1981 a encore aggravé les autres déséquilibres fondamentaux et interdépendants de l'économie belge, le chômage et le déficit des finances publiques.

Le marché de l'emploi s'est fortement ressenti de l'affaiblissement de l'activité et, en juin 1981, le nombre de chômeurs complets était en augmentation de 84 182 unités par rapport au mois correspondant de l'année précédente. En un an, le taux de chômage (chômeurs complets en % de la population active) s'est accru de deux points, passant de 7,3 % à 9,3 %. Cette augmentation s'est poursuivie pendant la seconde partie de l'année : à fin décembre le nombre de chômeurs complets s'élevait à 423 847 unités soit 10,4 % de la population active.

teruggang, vergeleken bij 1980, bleek einde oktober in volume slechts 1,2 % te bereiken terwijl die bijna 15 % bedroeg in januari. Als gevolg van de vermindering van de interne vraag, is de invoer in volume afgenomen, de teruggang ervan vergeleken bij 1980 bereikte 5,2 % eind oktober. Evenwel gelet op de verslechtering van de ruilvoeten, was deze ontwikkeling niet voldoende om de balans van de lopende verrichtingen te verbeteren, waarvan het deficit op het eind van de negen eerste maanden van 1981 147,1 miljard beloopt tegen 114,3 miljard in dezelfde periode van 1980.

Het rustpunt in de verslechtering van de uitvoer in de loop van het jaar kan worden toegeschreven aan de verbeterde competitiviteit van de Belgische economie, die zich na een sterke terugslag tussen 1971 en 1977 kon verbeteren tijdens de laatste drie jaren dank zij een verhoging van de produktiviteit vooral door rationalisatie en een inspanning op het stuk van loonmatiging. Wat dit laatste betreft, trad evenwel opnieuw een bepaalde versnelling op in 1980 waar de gemiddelde bruto-uurloon verdiensten stegen met 9,3 % tegen 7,9 % in 1979. Deze beweging zette zich door tijdens de eerste drie trimesters van 1981 waar de stijging op jaarbasis 10,0 % bedraagt.

De nieuwe verslechtering van de ruilvoeten, uitgelokt door de opwaardering van de dollar, heeft in 1981 bijgedragen tot een versnelling van het stijgingsritme van de prijzen. De stijging van de groothandelsprijzen met 4,4 % op jaarbasis voor het eerste trimester bedraagt 8,1 % in november. De consumptieprijzen stegen met 7,6 % in 1981 tegen 6,6 % in 1980. Deze evolutie is te wijten, buiten de weerslag van de ingevoerde inflatie en de ontwikkeling van de loonkosten, aan de verzwaring van de indirecte fiscaliteit, die werd opgelegd ter compensatie van de vermindering van de sociale lasten die op de ondernemingen drukken.

Buiten de betalingsbalans, heeft de zwakte van de economische activiteit tijdens het jaar 1981 de andere fundamentele en onderling afhankelijke onevenwichtigheden van de Belgische economie nog doen toenemen, te weten de werkloosheid en het tekort van de openbare financiën.

De arbeidsmarkt heeft sterk de afzwakking van de activiteit ondervonden en in juni 1981 bedroeg de stijging van het aantal volledig werklozen 84 182 eenheden, vergeleken bij de overeenstemmende maand van het voorgaande jaar. In één jaar tijd nam de werkloosheidsgraad (volledig werklozen in % van de actieve bevolking) toe met twee punten nl. van 7,3 % tot 9,3 %. Deze stijging zette zich door tijdens de tweede helft van het jaar : eind december bedroeg het aantal volledig werklozen 423 847 eenheden of 10,4 % van de actieve bevolking.

Evolution du nombre de demandeurs d'emploi
chômeurs complets indemnisés à fin:Ontwikkeling van het aantal werkzoekende uitkerings-
gerechtigde volledig werklozen einde:

	Juin 1975 — Juni 1975	Juin 1976 — Juni 1976	Juin 1977 — Juni 1977	Juin 1978 — Juni 1978	Juin 1979 — Juni 1979	Juin 1980 — Juni 1980	Juin 1981 — Juni 1981
Total. — Totaal	162 000	215 149	246 660	264 679	276 298	294 870	379 052
dont: hommes — waarvan: mannen	77 961	91 816	97 257	102 227	100 665	106 393	161 280
femmes — vrouwen	84 039	123 333	149 403	162 452	175 633	188 477	217 772
A aptitude normale. — Met normale geschiktheid	106 793	158 397	189 734	216 340	229 566	248 723	332 376
dont: hommes — waarvan: mannen	(43 339)	(58 993)	(65 837)	(76 765)	(76 655)	(82 929)	(136 828)
— 25 ans. — 25 jaar	(17 849)	(21 416)	(22 425)	(25 277)	(24 195)	(25 980)	(45 158)
25 à 50 ans. — 25 tot 50 jaar	(18 837)	(27 183)	(30 826)	(37 326)	(36 265)	(39 160)	(66 978)
50 ans et + — 50 jaar en +	(6 653)	(10 394)	(12 586)	(14 162)	(16 195)	(17 789)	(24 692)
dont: femmes. — waarvan: vrouwen	(63 454)	(99 404)	(123 897)	(139 575)	(152 911)	(165 794)	(195 548)
— 25 ans. — 25 jaar	(29 355)	(43 621)	(51 173)	(54 452)	(56 876)	(59 377)	(72 407)
25 à 50 ans. — 25 tot 50 jaar	(29 662)	(49 190)	(64 305)	(76 339)	(85 832)	(95 142)	(110 589)
50 ans et + — 50 jaar en +	(4 437)	(6 593)	(8 419)	(8 787)	(10 203)	(11 275)	(12 552)
A aptitude partielle. — Met gedeeltelijke geschiktheid	31 078	34 950	36 560	32 165	31 227	31 352	32 362
dont: hommes — waarvan: mannen	(16 039)	(16 842)	(16 946)	(14 161)	(13 376)	(13 470)	(14 777)
femmes — vrouwen	(15 039)	(18 108)	(19 614)	(18 004)	(17 851)	(17 882)	(17 585)
A aptitude très réduite. — Met sterk verminderde geschiktheid.	24 129	21 802	20 366	16 174	15 505	14 795	14 314
dont: hommes — waarvan: mannen	(18 583)	(15 981)	(14 474)	(11 301)	(10 634)	(9 994)	(9 675)
femmes — vrouwen	(5 546)	(5 821)	(5 892)	(4 873)	(4 871)	(4 801)	(4 639)

La récession a accéléré la dégradation des finances publiques. Elle s'est traduite en recettes par d'importantes moins-values fiscales et en dépenses par un alourdissement continu des charges de transferts et des intérêts de la dette publique. Les besoins de financement, couverts dans une importante mesure par l'appel aux marchés extérieurs, tendent à atteindre un seuil critique.

Les indicateurs synthétiques de la conjoncture tels celui du Ministère des Affaires économiques et celui de la Kredietbank indiquent qu'après une légère amélioration au cours des premiers mois de l'année l'activité a connu un certain recul par la suite. Ce profil de la conjoncture se traduit par l'évolution de l'indice désaisonnalisé de la production industrielle qui s'est redressé au premier semestre; il a ensuite reculé au troisième trimestre. Pour les dix premiers mois l'indice brut sans la construction a reculé de 3,4 % par rapport à 1980. Sur base des indications disponibles, et notamment de la tendance conjoncturelle affichée par les recettes fiscales, le produit national brut accuserait en 1981 un recul en volume de l'ordre de 1,5 %.

Certains indices suggèrent néanmoins un ralentissement du processus de dégradation observé depuis la mi-1980. La diminution de la consommation privée a eu tendance à ralentir au cours des derniers mois et la balance commerciale de l'U.E.B.L. a connu une nette amélioration au cours des quatre derniers mois de l'année 1981, selon les statistiques douanières. Les enquêtes de conjoncture reflètent également une tendance à la stabilisation de la récession et à une amélioration du climat général. Les appréciations portées sur les carnets de commandes dans l'industrie ont eu tendance à s'améliorer. Le niveau des stocks est également apprécié de manière plus positive tandis que les capacités de production utilisées se sont relevées de 73,7 % en décembre 1980 à 75,6 % en septembre.

Bien qu'aucun signe net de reprise ne soit apparu en 1981, on peut toutefois espérer que, si le contexte européen confirme les tendances de reprise, celles-ci rejailliraient sur l'économie belge en 1982 et pourraient ramener le P.N.B. sur un sentier de croissance positive.

De recessie heeft de verslechtering van de overheidsfinanciën versneld. Op het stuk van ontvangsten bleek dit door belangrijke fiscale minderopbrengsten en voor de uitgaven door een aanhoudende verzwarende van de transfertlasten en van de interesten van de overheidsschuld. De financieringsbehoeften, voor een belangrijk deel gedekt door een beroep op de buitenlandse kapitaalmarkten, neigen ertoe een kritische drempel te bereiken.

De synthetische conjunctuurindicatoren zoals die van het Ministerie van Economische Zaken en die van de Kredietbank wijzen erop dat na een lichte verbetering tijdens de eerste maanden van het jaar de activiteit lichtjes is afgezwakt. Dit conjunctuurprofiel manifesteert zich in de evolutie van de seizoengezuiverde index van de industriële productie die een wederopleving kende in het eerste semester; hij is vervolgens in het derde trimester terug afgezwakt. Voor de eerste tien maanden is de bruto-index, buiten de bouw, teruggelopen met 3,4 % vergeleken bij 1980. Op grond van beschikbare indicatoren en meer bepaald de conjunctuurtendens zoals uit de fiscale ontvangsten blijkt, zal het B.N.P. in 1981 een teruggang in volume kennen ten belope van 1,5 %.

Sommige indicatoren suggeren niettemin een vertraging van het sedert midden 1980 waargenomen degradatieproces. De vermindering van het privé-verbruik vertoonde de neiging te vertragen tijdens de laatste maanden en de betalingsbalans van de B.L.E.U. kende volgens de douanestatistiek een duidelijke verbetering tijdens de laatste vier maanden van 1981. De conjunctuuronderzoeken weerspiegelen eveneens een trend naar stabilisatie van de recessie en naar verbetering van het algemeen klimaat. De schattingen over de orderboekjes in de industrie schijnen eveneens aan verbetering toe te zijn. Het peil der voorraden wordt eveneens positiever ingeschat, terwijl de benutte productiecapaciteiten opliepen van 73,7 % in december 1980 tot 75,6 % in september.

Weliswaar is er geen enkel duidelijk teken van wederopleving in 1981 te bespeuren, maar er mag niettemin verondersteld worden dat, indien de Europese context de herstellenden bevestigt, deze in 1982 de Belgische economie mee in gunstige zin zullen beïnvloeden en het B.N.P. terugvoeren op een pad van positieve groei.

3. Les perspectives économiques.

Les exportations sont appelées à jouer un rôle moteur dans le processus de reprise attendu pour 1982 en raison d'une croissance plus dynamique du commerce mondial et de l'amélioration de la compétitivité résultant de la dévaluation du franc belge et des mesures d'accompagnement prises par le gouvernement (voir le chapitre II).

Peu d'impulsions émaneront par contre de la demande intérieure. La modification temporaire de la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation et les mesures analogues visant les autres revenus rejailliront sur le revenu disponible des ménages et sur la consommation privée.

Les dépenses publiques subissent les contraintes de l'indispensable limitation du solde à financer et ne peuvent davantage stimuler la demande. Les mesures prises en faveur de la construction devraient cependant permettre d'envisager une évolution moins défavorable de l'investissement en logement.

Les investissements productifs des entreprises sont appelés à se ressentir dans un premier temps des résultats financiers médiocres enregistrés par la majorité de celles-ci durant la récession. En revanche, leur rentabilité devrait s'améliorer en 1982 suite à l'allègement de la fiscalité et à la compression des coûts de production résultant de la réduction des charges sociales, de la modération salariale et de la diminution des prix de l'énergie. De plus, suite au réajustement de parité intervenu en février 1982, une diminution des taux d'intérêt peut être escomptée. Les répercussions de cette amélioration de la rentabilité s'exerceront avec un certain décalage dans le temps, de sorte qu'une reprise des investissements productifs peut être attendue vers la fin de l'année.

Compte tenu de ces évolutions, la croissance du P.N.B. s'établirait à 0,5 % en volume et à 8 % en valeur courante.

3. De economische vooruitzichten.

De uitvoer is geroepen een drijvende rol te spelen binnen het herstelproces dat voor 1982 wordt verwacht gelet op een dynamischere groei van de wereldhandel en de verbetering van de competitiviteit ten gevolge van de devaluatie van de Belgische frank en de door de overheid genomen begeleidende maatregelen (zie de hoofdstuk II).

Daarentegen mogen er weinig groeistimulansen verwacht worden van de binnenlandse vraag. De tijdelijke wijziging van de koppeling van lonen en wedden aan de index van de consumptieprijzen en de gelijkaardige maatregelen t.o.v. de overige inkomsten zullen een weerslag hebben op het beschikbaar gezinsinkomen en het privé-verbruik.

De openbare uitgaven ondergaan de noodzaak van de onontbeerlijke vermindering van het financieringssaldo en kunnen de vraag niet meer stimuleren. De ten gunste van de bouwsector getroffen maatregelen kunnen evenwel leiden tot een minder ongunstige ontwikkeling van de investeringen in de woningbouw.

De produktieve investeringen van de ondernemingen zullen eerst nog de nadelige invloeden ondergaan van de middelmatige financiële resultaten, die door de meerderheid ervan gedurende de recessie werden behaald. Daarentegen zou de rendabiliteit zich in 1982 moeten verbeteren als gevolg van de verlichting van de fiscaliteit en het samendrukken van de produktiekosten wat op zijn beurt een gevolg is van de vermindering van de sociale lasten, de harmonisering en de daling van de energieprijzen. Daarenboven mag een interestdaling verwacht worden tengevolge van de aanpassing van de pariteit van de frank in februari 1982. De weerslag van deze rendabiliteitsverbetering zal zich met enige vertraging manifesteren, zodat een herstel van de produktieve investeringen kan worden verwacht tegen het einde van het jaar.

Rekening houdend met deze evolutie, zal de groei van het B.N.P. 0,5 % in volume en 8 % in waarde bedragen.

CHAPITRE II

La politique économique, sociale
et financière du Gouvernement

Section I

Les déséquilibres fondamentaux de l'économie belge

La limitation du déficit du budget de l'Etat n'est pas un objectif en soi. Elle s'inscrit dans le cadre global de la politique de redressement économique du Gouvernement. Il est impératif en effet que d'autres décisions concourent à cet objectif, faute de quoi l'effort demandé à la population au travers du budget 1982 risquerait d'être vain. L'objet de ce chapitre est de décrire succinctement le cadre de politique économique dans lequel la politique budgétaire s'insère en lui donnant plein effet.

La crise se traduit par la persistance de grands déséquilibres macro-économiques (marché du travail, balance des paiements, finances publiques) qui vont en s'amplifiant et qui nous entraînent dans un processus d'appauvrissement qui, s'il n'est pas renversé, nous frappera tous durement dans notre bien-être.

Le tableau I ci-après démontre qu'une rupture s'est opérée à la suite du premier choc pétrolier. Ce déséquilibre général n'a pu être redressé au moment où les conséquences du second choc pétrolier le renforcent sensiblement : en 1981, le nombre moyen de chômeurs complets a approché le seuil de 10 % par rapport à la population active ; le solde négatif de la balance commerciale atteint 6,5 % du P.N.B. et le solde net à financer du seul pouvoir central représente 12,7 % du P.N.B.

Tableau I. — Déséquilibres fondamentaux de l'économie belge

Année — Jaar	Nombre de chômeurs complets (moyenne de la période) — Aantal volledige werklozen (gemiddeld over de periode)		Solde de la balance commerciale — Saldo van de handelsbalans		Solde global à financer du pouvoir central — Globaal te financieren saldo van de centrale overheid	
	Unités — Eenheden	en % de la population active — in % van de actieve bevolking	en milliards — in miljarden	en % du P.N.B. — in % van het B.N.P.	en milliards — in miljarden	en % du P.N.B. — in % van het B.N.P.
1970	71 261	1,9	+ 9,4	+ 0,7	23,0	1,8
1971	70 876	1,9	- 8,9	- 0,6	33,3	2,4
1972	86 822	2,2	+ 29,2	+ 1,8	63,0	4,0
1973	91 702	2,4	+ 14,0	+ 0,8	52,0	2,9
1974	104 720	2,7	- 60,9	- 2,9	57,3	2,7
1975	177 367	4,5	- 74,0	- 3,2	109,3	4,7
1976	228 537	5,8	- 102,5	- 3,9	133,1	5,0
1977	264 284	6,7	- 103,4	- 3,6	167,4	5,9
1978	282 164	7,1	- 115,7	- 3,8	182,8	6,0
1979	294 416	7,3	- 123,2	- 3,8	211,8	6,5
1980	321 895	7,9	- 210,0	- 6,1	296,8	8,6
1981	391 784	9,6	- 236,8	- 6,6	454,9	12,7

Source : Ministère des Finances.

En outre, les déséquilibres sont beaucoup plus graves chez nous que dans l'ensemble de la Communauté européenne ou dans l'ensemble du monde industrialisé comme il appert au tableau II ci-après. Il n'y a que sur le plan de l'inflation que nos résultats s'avèrent meilleurs que la moyenne européenne.

HOOFDSTUK II

De economische, sociale en financiële
politiek van de Regering

Sectie I

De fundamentele onevenwichten van de Belgische economie

Het tekort van de Rijksbegroting beperken is geen doel op zichzelf. Het vindt zijn plaats in het globale kader van het beleid tot economisch herstel van de Regering. Het is inderdaad hoogdringend dat er andere samenlopende beslissingen genomen worden om dit doel te bereiken, opdat de inspanning die de begroting 1982 voor de bevolking betekent niet tevergeefs gevraagd zou worden. Dit hoofdstuk heeft als doel een bondige omschrijving te leveren van het kader van economisch beleid waarin het begrotingsbeleid zijn plaats vindt en het zijn volle werking geeft.

De crisis wordt gekenmerkt door grote aanblijvende makro-economische onevenwichten (arbeidsmarkt, betalingsbalans, openbare financiën) die aangroeien en die ons meeslepen in een verarmingsproces dat onze welvaart fel zal aantasten indien het niet omgekeerd wordt.

Tabel I hierna toont aan dat de eerste olieschok gevolgd werd door een breuk. Dit algemene onevenwicht heeft men nog niet kunnen herstellen op het ogenblik dat de gevolgen van de tweede olieschok het gevoelig komen versterken : in 1981 nadert het gemiddelde aantal volledige werklozen de drempel van 10 % t.a.v. de actieve bevolking ; het negatief saldo van de handelsbalans bedraagt 6,5 % van het B.N.P. en het netto te financieren saldo van de centrale overheid alleen bedraagt 12,7 % van het B.N.P.

Tabel I. — Fundamentele onevenwichten van de Belgische ekonomie

Bron : Ministerie van Financiën.

Bovendien wordt vastgesteld dat deze evenwichtsverstoringen in de Belgische economie veel groter zijn bij ons dan in de Europese Gemeenschap of in het geheel van de industrielanden, zoals tabel II hierna het aanduidt. Alleen op het vlak van de inflatie slaan wij een beter figuur dan het Europees gemiddelde.

Tableau II. — Déséquilibres économiques en Belgique et dans la C.E.E.

Tabel II. — Economische onevenwichten in België en in de E.E.G.

	Moyenne 1970-1973 — Gemiddelde 1970-1973	1979	1980	1981	Evolution 1970/73 à 1981 — Evolutie 1970/73 tot 1981
Chômage (en % de la population active). — <i>Werkloosheid (in % van de actieve bevolking)</i> :					
Belgique. — <i>België</i>	2,5	8,7	9,3	11,6	+ 9,1(**)
C.E.E. — <i>E.E.G.</i>	2,4	5,5	6,1	7,8	+ 5,4(**)
Déficit de l'Etat (en % du P.N.B.). — <i>Deficit van de Staat (in % van het B.N.P.)</i> :					
Belgique. — <i>België</i>	- 3,8	- 6,9	- 9,1	- 12,4	+ 8,6(*)
C.E.E. — <i>E.E.G.</i>	- 0,5	- 3,6	- 3,6	- 4,4	+ 3,9(*)
Balance des paiements (en % du P.I.B.). — <i>Betalingsbalans (in % van het B.B.P.)</i> :					
Belgique. — <i>België</i>	+ 2,8	- 2,8	- 5,7	- 7,2	- 10,0(*)
C.E.E. — <i>E.E.G.</i>	+ 0,6	- 0,5	- 1,4	- 1,2	- 1,8(*)
O.C.D.E. — <i>O.E.S.O.</i>		- 0,5	- 0,9	- 0,6	

Source : Commission Européenne.

Bron : Europese Commissie.

(*) : changements en pourcents du P.N.B. ou P.I.B.

(**) : changements en pourcentage de la population active.

Seule une croissance forte et durable permettrait de résoudre largement les déséquilibres que l'on vient de mettre en évidence. Mais cette croissance ne peut pas être induite par une relance de la demande interne car celle-ci se heurterait vite à une impasse que constitue le processus d'aggravation du déséquilibre extérieur entraînant la dégradation de la valeur du franc, la relance de l'inflation et l'accroissement des difficultés d'exportation.

Ce déséquilibre qui conduit à un financement de plus en plus important à l'étranger, ne peut être soutenu longtemps au rythme actuel. Au 30 juin 1981, les passifs nets des banques et du secteur public atteignaient 740 milliards.

Le vrai problème de l'économie belge, celui qui fait obstacle à une reprise de la croissance et au redressement des grands déséquilibres du marché de l'emploi et des finances publiques, c'est le déficit de notre balance des paiements.

L'objectif de la politique économique est donc de ramener l'économie nationale sur la voie d'une expansion où l'évolution des importations induite par la croissance est couverte par un développement parallèle des exportations. Il serait illusoire d'espérer pouvoir se contenter d'une attitude défensive qui, dans l'attente de jours meilleurs, tenterait tout au plus d'atténuer les effets les plus néfastes de la crise par des mesures spécifiques prises au coup par coup sans plan cohérent d'ensemble ni vision d'avenir.

Plusieurs études économiques prévoient que notre situation se serait détériorée encore — compte tenu aussi des perspectives économiques internationales — si la politique économique intérieure n'avait pas été profondément modifiée.

Section 2

Le diagnostic

Une cause essentielle de la dégradation de l'économie belge et dont le début date d'avant la crise pétrolière, tient à la perte de compétitivité de son industrie.

(*) : wijzigingen in procenten van het B.N.P. of B.B.P.

(**) : wijzigingen in procenten van de actieve bevolking.

Alleen een krachtige en duurzame groei zou het mogelijk maken om de onevenwichten die zojuist benadrukt werden op te lossen. Maar deze groei kan niet ingebracht worden via een relance van de interne vraag daar een dergelijke relance vlug in de impasse zou geraken van het verergeringsproces van het buitenland tekort dat de ontwaarding van de frank en dus ook de verhoging van de inflatie alsook grotere moeilijkheden op het gebied van de export met zich meebrengt.

Dit onevenwicht, dat tot een steeds grotere financiering in het buitenland leidt, kan niet lang tegen het huidige tempo volgehouden worden. Op 30 juni 1981 bedroegen de netto passiva van de banken en van de openbare sektor 740 miljard.

Het werkelijke probleem van de Belgische economie, dat een nieuwe start van de groei en het herstel van de grote onevenwichten van de arbeidsmarkt en van de openbare financiën verhindert, is het tekort van onze betalingsbalans.

Het economisch beleid heeft dus als doel de nationale economie opnieuw op het spoor van de expansie te zetten, wat betekent dat de door de groei veroorzaakte evolutie van de invoer gedekt wordt door een samenlopende ontwikkeling van de uitvoer. Het zou denkbeeldig zijn te hopen dat men het kan stellen met een defensieve houding om, in afwachting van betere tijden, alleen te proberen de ongunstigste gevolgen van de crisis te verzachten door specifieke maatregelen geval per geval te treffen, zonder samenhangend plan noch toekomstperspectief.

Diverse economische studies voorzien dat onze toestand nog zou verslechterd zijn — ook rekening houdend met de internationale economische vooruitzichten — indien het binnenlandse economisch beleid niet grondig gewijzigd was geweest.

Sectie 2

Diagnose

Een van de voornaamste oorzaken van de verslechtering van de Belgische economie die zich reeds deed gevoelen vóór de oliecrisis, is het verlies aan concurrentiekracht van de nijverheid.

Les prix auxquels les produits belges sont écoulés sur les marchés intérieur et étranger, sont souvent imposés par la concurrence internationale ; la perte de compétitivité se traduit par conséquent par un effritement de la rentabilité des entreprises entraînant finalement une disparition de l'offre de produits.

Le tableau III ci-dessous compare l'évolution des coûts de production des industries manufacturières. Ces coûts comprennent les valeurs unitaires à l'importation, les coûts unitaires des achats aux autres branches de l'économie nationale et le coût du travail par unité produite.

Tableau III. — Disparités des coûts dans l'industrie manufacturière
(Indice 1970-1973 = 100 sur base des données en monnaie commune⁽¹⁾)

	Valeurs unitaires à l'importation — <i>De eenheidsprijs bij de invoer</i>	Coûts d'origine intérieure — <i>Kosten van binnenlandse oorsprong</i>			Coûts totaux — <i>Totale kosten</i>
		Coûts du travail par unité produite — <i>Arbeidskost per geproduceerde eenheid</i>	Coûts unitaires des achats aux autres branches de l'économie nationale — <i>Eenheidsprijs aankoop bij andere takken van de nationale ekonomie</i>	Total des coûts d'origine intérieure — <i>Totaal van de kosten van binnenlandse oorsprong</i>	
1975	97,0	105,7	110,4	107,3	105,1
1976	98,5	108,9	113,1	110,4	108,0
1977	98,7	112,8	118,8	115,0	110,3
1978	101,4	111,1	119,9	114,2	109,7
Moyenne. — <i>Gemiddelde</i>					
1975/1978	(98,9)	(109,6)	(115,5)	(111,7)	(108,2)

Source : Banque Nationale de Belgique.

(¹) Indice de la Belgique par l'indice moyen des concurrents étrangers : une augmentation de l'indice de disparité signifie une évolution défavorable de la compétitivité pour la Belgique.

Face à cette forte hausse de coûts, les entreprises ne peuvent se maintenir sur marché qu'en procédant à un énorme effort de productivité et de rationalisation qui s'opère au détriment de l'emploi.

La perte de rentabilité des entreprises ne permet plus à celles-ci d'assurer le renouvellement de l'outil et son adaptation aux nouvelles structures des échanges internationaux. A la perte de compétitivité par les coûts qui détruit l'emploi d'aujourd'hui, s'ajoute celle par la gamme des produits offerts qui détruit l'emploi de demain.

L'appauvrissement qui devrait résulter de cette évolution n'est pas apparu, soit que l'Etat ait assuré par ses transferts, au prix d'un déficit croissant, une compensation à la perte des revenus générés par les secteurs marchands, soit que le secteur abrité de la concurrence internationale répercute dans ses prix les hausses de coût au détriment de seuls agents qui ne peuvent indexer leurs revenus, à savoir, pour l'essentiel, les entreprises soumises à cette concurrence internationale.

Le tableau IV témoigne de ce transfert du revenu disponible du secteur productif et des pouvoirs publics vers celui des ménages,

De prijzen waartegen de Belgische produkten op de binnenlandse en de buitenlandse markten worden verhandeld, zijn vaak opgedrongen door de internationale concurrentie ; het verlies aan concurrentiekracht geeft aldus aanleiding tot een terugloop van de rendabiliteit van de bedrijven met uiteindelijk het verdwijnen van het aanbod van goederen.

In de volgende tabel III wordt een vergelijking gemaakt tussen de evolutie van de produktiekosten van de verwerkende bedrijven. Deze kosten omvatten de eenheidsprijs bij de invoer, de eenheidsprijs van de aankoop bij de andere takken van de nationale ekonomie en de arbeidskost per geproduceerde eenheid.

Tabel III. — Verschillen in de kosten in de verwerkende nijverheid
(Index 1970-1973 = 100 op grond van de gegevens en gemeenschappelijke munt⁽¹⁾)

Bron : Nationale Bank van België.

(¹) Belgisch indexcijfer gedeeld door het gemiddeld indexcijfer van de buitenlandse concurrentie : een verhoging van het indexcijfer van de verschillen betekent een nadelige ontwikkeling voor België.

Gelet op de sterke verhoging van de kosten kunnen de bedrijven zich op de markt alleen handhaven door een aanzienlijke inspanning te leveren inzake produktiviteit en rationalisering die dan ook een nadelige weerslag heeft op de werkloosheid.

Het verlies aan rendabiliteit belet de vernieuwing van het productieapparaat en zijn aanpassing aan de nieuwe structuren van internationale uitwisselingen. Naast het verlies aan competitiviteit door de kosten dat de huidige tewerkstelling vernielt, is er het verlies aan competitiviteit door de aangeboden produktengamma dat de tewerkstelling van morgen in het gedrang brengt.

De verarming die deze evolutie voor gevolg zou moeten hebben is nog niet zichtbaar door het feit dat de Staat, door zijn transferen en met als gevolg een groeiend tekort, het verlies aan inkomsten vanuit de marktsectoren compenseert, of dat de voor de internationale concurrentie beschermde sektor de kostenverhogingen in zijn prijzen reperkuteert, ten koste van de enigen die hun inkomsten niet mogen indexereren, hoofdzakelijk de bedrijven die deze internationale concurrentie ondergaan.

Tabel IV getuigt van deze overdracht van het beschikbaar inkomen, van de produktieve sectoren van de overheid, naar de gezinnen.

Tableau IV. — Répartition du revenu disponible (en % du P.N.B.)

	Ménages (²) — Gezinnen	Sociétés (³) — Bedrijven	Pouvoirs publics (⁴) — Overheid	Total (¹) — Totaal	
Moyenne 1970-1973	76,0	7,7	15,8	99,5	Gemiddelde 1970-1973.
1974	77,2	5,6	16,5	99,3	1974.
Moyenne 1975-1978	78,7	4,8	15,8	99,3	Gemiddelde 1975-1978.
Moyenne 1979-1981	81,0	4,6	13,6	99,2	Gemiddelde 1979-1981.
(dont 1981)	(84,2)	(3,6)	(11,2)	(99,0)	(waarvan 1981).

Source : Banque Nationale.

(¹) L'écart entre ce total et 100 représente le montant des revenus que reçoit l'étranger sous forme de transferts courants.

(²) Y compris allocations reçues par les ménages après paiement des impôts directs et cotisations de sécurité sociale.

(³) Sociétés privées et publiques ; après impôt, l'épargne brute de ce secteur est représentée par les % indiqués.

(⁴) Pouvoirs publics : recettes propres après déduction des intérêts payés sur les dettes et des autres transferts courants alloués.

Il en résulte que la consommation a pu se maintenir en étant de moins en moins satisfaite par la production nationale. C'est ainsi que déficit extérieur, déficit public et renforcement de la perte de compétitivité artificiellement préservée par la destruction des emplois les moins productifs, évoluent conjointement en se soutenant mutuellement dans un contexte de distorsion de plus en plus grande des prix relatifs entre le secteur abrité et celui soumis à la concurrence étrangère.

Le déséquilibre extérieur exerçait une pression continue sur le franc belge et poussait à la hausse les taux d'intérêt déjà soumis à la pression des appels du Trésor pour financer son déficit, d'une part, et des niveaux records atteints sur les marchés internationaux des capitaux, d'autre part. Ce phénomène ne pouvait à son tour qu'augmenter les difficultés des entreprises.

Section III

Les voies possibles du redressement

Que ce soit par une compression des coûts ou par une restructuration de la gamme des produits offerts, le retour vers une meilleure compétitivité, c'est-à-dire qui s'établit dans le plein emploi, suppose un transfert des ressources de la consommation vers le processus de la production. Ce transfert est relatif en ce sens que ce ne sont pas tant les montants absolus entre consommation et investissement ou entre revenus salariaux et ceux de l'entreprise qui doivent être revus mais leur part relative dans l'affectation ou dans la distribution du produit national.

En d'autres mots, c'est le processus observé depuis 1974 dans cette distribution du revenu national disponible tel que décrit au tableau IV de la section II qui doit être inversé.

Pour organiser un tel redressement, on peut choisir parmi les voies suivantes :

1. Suivre une ligne rigoureuse en matière de développement des revenus futurs et des dépenses publiques pendant une dizaine d'années. Les protagonistes d'une telle voie n'envisagent pas dans l'immédiat des assainissements fondamentaux ou une forte modération des revenus, à cause de leur effet déflatatoire inévitable qu'ils ne veulent pas compenser par ailleurs.

Tabel IV. — Verdeling van het beschikbaar inkomen (in % van het B.N.P.)

	Ménages (²) — Gezinnen	Sociétés (³) — Bedrijven	Pouvoirs publics (⁴) — Overheid	Total (¹) — Totaal	
Moyenne 1970-1973	76,0	7,7	15,8	99,5	Gemiddelde 1970-1973.
1974	77,2	5,6	16,5	99,3	1974.
Moyenne 1975-1978	78,7	4,8	15,8	99,3	Gemiddelde 1975-1978.
Moyenne 1979-1981	81,0	4,6	13,6	99,2	Gemiddelde 1979-1981.
(dont 1981)	(84,2)	(3,6)	(11,2)	(99,0)	(waarvan 1981).

Bron : Nationale Bank.

(¹) Het verschil tussen dit totaal en 100 is het bedrag van de inkomens dat het buitenland ontvangt onder vorm van lopende transferten.

(²) Met inbegrip van de vergoeding ontvangen door de gezinnen na betaling van de directe belastingen en de bijdragen van de sociale zekerheid.

(³) Privé- en openbare bedrijven ; na belasting, wordt het bruto-spaargeld van deze sektor aangegeven met de vermelde percenten.

(⁴) Overheid : eigen ontvangsten na aftrek van de op de schuld betaalde interesten en van de andere lopende transferten.

Hieruit volgt dat het verbruik gehandhaafd kon worden door een steeds kleiner beroep op de nationale produktie. Zo evolueren het buitenlands tekort, het tekort van de Staat en de verhoging van het verlies aan competitiviteit, door de vernieling van de minst productieve arbeidsplaatsen kunstmatig beschermd, op gelijklopende wijze ; bovendien ondersteunen deze drie factoren elkaar in een kontekst van steeds grotere verschillen van de relatieve prijzen tussen de beschermde en de aan de buitenlandse concurrentie onderworpen sektor.

Het buitenlandse onevenwicht oefende een ononderbroken druk op de Belgische frank uit en gaf aanleiding tot hogere rentevoeten die zelf reeds onder druk gesteld waren door de behoeften van de Schatkist om haar tekort te financieren enerzijds, en door de rekordpeilen die op de internationale kapitaalmarkten bereikt waren anderzijds. Dit verschijnsel kon op zijn beurt geen ander gevolg hebben dan de vermeerdering van de moeilijkheden van de ondernemingen.

Sectie III

Mogelijke wegen tot herstel

De terugkeer naar een betere competitiviteit maar in een kader van volledige tewerkstelling, het wezen door middel van een kostenverlaging of door de herstructurering van het aangeboden produktengamma veronderstelt een middelenoverdracht van het consumptie- naar het productieproces. Deze overdracht is relatief in die zin dat niet de absolute bedragen tussen consumptie en investering, noch tussen salarissen en bedrijfsinkomsten, maar hun relatief aandeel in de toewijzing van het beschikbaar nationaal produkt moet herzien worden.

M.a.w. moet het proces dat sedert 1974 in verband met deze verdeling van het nationaal produkt, zoals omschreven in tabel IV van de sectie II aan de gang is, omgekeerd worden.

Om dit herstel door te voeren kan men o.a. volgende wegen bewandelen :

1. Gedurende een tiental jaren een strakke beleidslijn volgen op het vlak van de ontwikkeling van de toekomstige inkomens en van de overheidsuitgaven. De voorstanders van dit beleid overwegen niet onmiddellijk diepgaande saneringen of een sterke inkomensmatiging, wegens het onvermijdelijk deflatoir effect ervan, dat zij niet willen compenseren op een andere manier.

La faiblesse de cette voie est qu'elle néglige le fait que les distorsions de l'économie belge sont devenues trop importantes pour pouvoir être traitées sans une réorientation plus profonde de la politique économique.

De plus, cette voie suppose que durant cette période nous puissions obtenir le nécessaire financement extérieur de déficits qui ne se réduiront que progressivement.

Enfin, cette voie est politiquement très difficile. Elle suppose la possibilité de maintenir pendant très longtemps une politique assez rigoureuse qui soit sans effet à court terme sur l'emploi.

2. Réaliser une thérapeutique de choc brève mais très forte.

Les partisans de cette option veulent redresser à très court terme et quasi complètement les distorsions dans la distribution du revenu national qui se sont accumulées depuis 1974. Cette voie s'avère aussi peu praticable que la précédente.

A ce sujet, on distingue deux tendances :

- a) Celle qui préconise des mesures draconiennes dans les seuls domaines de la politique des revenus et des dépenses publiques. Dans ce cas, l'on accepte les effets déflatatoires importants d'une telle politique pendant les deux premières années dans l'espoir que la situation s'améliorera ultérieurement. Cette voie provoquera en effet à court terme une diminution significative du P.N.B. et un accroissement considérable du chômage ;
- b) Celle qui prône une importante dévaluation. La plupart insistent pour que l'on prenne des mesures d'accompagnement très draconiennes mais difficilement réalisables. Si celles-ci ne peuvent pas être prises, l'effet positif de la dévaluation sur la compétitivité de l'économie disparaîtra très rapidement. Il est dès lors fort probable qu'on soit obligé de répéter ce type d'opération et que l'on glisse ainsi dans la spirale dépréciation — inflation.

3. Opter pour un plan d'ensemble qui tout en assurant les assainissements financiers, interdit la déflation grâce à une croissance économique basée sur l'exportation et les investissements industriels eux-mêmes favorisés par les assainissements financiers.

Mais la réussite de cette stratégie implique quasi nécessairement qu'une impulsion suffisamment forte soit donnée au départ à la demande extérieure pour les produits belges. Cette impulsion ne peut provenir d'une relance généralisée qui, comme cela a été démontré à la Section I, ne mène qu'à une impasse.

Par ailleurs, dans un environnement international qui reste déprimé, il est à craindre que la seule maîtrise progressive des coûts des entreprises exportatrices, nécessaire en tout état de cause pour améliorer leur compétitivité, soit néanmoins trop faible pour provoquer une relance rapide des exportations et par elles de la croissance.

Dans ces conditions, un réajustement de la parité du franc belge est apparu comme le complément indispensable de la stratégie économique du Gouvernement, pour en assurer la cohérence tout en multipliant son impact.

Cette dévaluation, qui devrait à moyen terme ramener notre déficit extérieur à un niveau proche de la moyenne de nos partenaires européens, a obtenu leur adhésion au sein du Système monétaire européen.

Cependant, il est clair que la dévaluation n'est pas une solution de facilité qui prendrait la place des efforts d'assainissement et de redressement ; elle les rend plus nécessaires que jamais, mais elle en est le complément quasi-indispensable qui leur donnera l'efficacité maximale. La description du programme global de

Het zwakke punt van deze oplossing is dat er geen acht wordt geslagen op het feit dat de scheeftrekkingen in de Belgische economie te omvangrijk zijn geworden om te kunnen worden aangepakt zonder diepgaande heroriëntering van het economisch beleid.

Daarbij, onderstelt deze oplossing dat wij gedurende die periode zouden kunnen beschikken over de noodzakelijke buitenlandse financiering van de tekorten die slechts geleidelijk zullen verminderen.

Tenslotte, is deze werkwijze niet realistisch. Zij veronderstelt de mogelijkheid om zeer lang een tamelijk streng beleid aan te houden, dat op korte termijn geen invloed mag hebben op het vlak van de tewerkstelling.

2. Het verwezenlijken van een korte doch zeer sterke schoktherapie.

De aanhangers van deze optiek willen op zeer korte termijn de scheeftrekkingen in de verdeling van het nationaal inkomen sinds 1974 praktisch volledig recht trekken. Ook dit is niet haalbaar.

Terzake onderscheidt men twee tendensen :

- a) Drastische maatregelen nemen enkel op het vlak van het inkomensbeleid en van het beleid inzake overheidsuitgaven. In dat geval, aanvaardt men de ernstige deflatoire gevolgen van een dergelijk beleid tijdens het eerste en het tweede jaar in de hoop dat er verbetering komt later. Deze weg behelst inderdaad op kortere termijn een aanzienlijke vermindering van het B.N.P. en een gevoelige toename van de werkloosheid ;
- b) Het doorvoeren van een belangrijke devaluatie. De meesten dringen hierbij aan op moeilijk haalbare zeer drastische begeleidingsmaatregelen. Kunnen deze begeleidingsmaatregelen niet verwezenlijkt worden dan verdwijnt de positieve invloed van de depreciatie op de concurrentiekracht zeer snel. Het wordt dan waarschijnlijk dat men dit soort verrichtingen moet herhalen. De weg om terecht te komen in de spiraal van depreciatie — inflatie — ligt hier wijd open.

3. Kiezen voor een allesomvattend plan dat, met het behoud van financiële gezondmaking, de deflatie tegenhoudt dank zij een economische groei, die gebaseerd is op de uitvoer en de industriële investeringen die op hun beurt bevorderd worden door de gezondmaking van de financiën.

Maar het welslagen van deze strategie impliceert bijna noodzakelijkerwijze dat bij de aanvang een voldoende sterke impuls wordt gegeven aan de buitenlandse vraag naar Belgische producten. Deze impuls kan niet voortkomen uit een veralgemeende relance die, zoals reeds aangetoond werd in de sectie I, slechts kan leiden tot een tekort.

In een internationale kontekst die neerslachtig blijft is het trouwens te vrezen dat de progressieve beheersing van alleen de kosten van de exporterende ondernemingen, die in ieder geval nodig is voor de verbetering van hun comptiviteit, te zwak is om een snelle heropleving te verwekken van de uitvoer en daaruit voortvloeiend van de groei.

In die omstandigheden is de aanpassing van de Belgische frank een onmisbare aanvulling gebleken van de economische strategie van de Regering om er de samenhang van te verzekeren en tegelijkertijd haar impact te vergroten.

Deze devaluatie, die op middellange termijn ons buitenlands deficit zou moeten brengen op een niveau dat het gemiddelde van onze Europese partners benadert, heeft de goedkeuring van die partners gekregen in het Europees Monetair Fonds.

Het is evenwel duidelijk dat de devaluatie geen gemakkelijksoplossing is die in de plaats komt van maatregelen voor de gezondmaking en het herstel ; ze maakt deze maatregelen meer dan ooit onmisbaar, maar ze is er de quasi-onmisbare aanvulling van die hen de maximale efficiëntie zal bezorgen. De beschrijving

redressement économique dans la Section IV ci-après et de ses effets attendus indique à suffisance que la dévaluation ne se substitue pas à l'effort d'austérité, bien au contraire.

Elle ne signifie pas non plus que la Belgique relâche la discipline monétaire et qu'elle s'abandonne au laxisme financier. Le Gouvernement a voulu une dévaluation accompagnée et prolongée par les mesures qui harmoniseront dorénavant la politique budgétaire et l'évolution des revenus des ménages avec une politique monétaire orthodoxe.

Section IV

Programme global de redressement économique

Il est utile de souligner préalablement qu'il était essentiel de mettre en œuvre un dispositif de mesures qui soient cohérentes, c'est-à-dire qui toutes ensemble concourent à la poursuite de cet objectif de redressement sans se neutraliser. Ce dispositif devait en outre être suffisamment vigoureux pour non seulement freiner le processus de déséquilibre mis en branle depuis le premier choc pétrolier mais pour le renverser. Une conjoncture moins déprimée devrait faciliter cet enclenchement dans la voie du redressement, ce qui pourrait être le cas en 1982 (voir chapitre I ci-dessus) même si les effets de la nouvelle politique économique ne se feront sentir en tout état de cause qu'à moyen terme.

A. Politique du taux de change.

Pour accentuer l'avantage compétitif des entreprises manufacturières qui résulte de la réduction des coûts, pour compenser par une meilleure relance des exportations l'effet déflatoire que contiennent les mesures de modération des revenus et d'assainissement budgétaire, pour redresser la distorsion apparue entre prix du secteur abrité et ceux du secteur exposé à la concurrence étrangère, pour accentuer enfin une pression à la baisse sur les taux d'intérêt, le gouvernement a opté pour une dévaluation du franc belge au sein du système monétaire européen.

On peut estimer qu'une dévaluation de 8,5 % permet de réaliser un transfert d'environ 125 milliards vers les entreprises ⁽¹⁾.

Si on ajoute à cet effet, le rendement attendu de la réduction des coûts énergétiques et des charges fiscales et financières, le transfert global en faveur du secteur productif permet à celui-ci de retrouver une part dans le produit national qui était la sienne durant la période 1970-73.

Pour obtenir un résultat identique sans dépréciation monétaire, il aurait fallu diminuer de 10 % la masse salariale du secteur privé. Ce transfert suppose que la dévaluation s'accompagne d'une annulation partielle de l'effet inflatoire sur les salaires ce qu'assure la suspension temporaire du système d'indexation.

Cette spirale inflatoire sera également maîtrisée par le blocage généralisé des prix suivi d'un blocage sélectif à partir du 1^{er} avril jusqu'à la fin de l'année. Si la dévaluation entraîne automatiquement une hausse du prix des importations, il n'y a pas de raison qu'à l'occasion de cet ajustement, les valeurs ajoutées nationales soient majorées par les prix, en particulier dans le secteur relativement abrité de la concurrence internationale.

⁽¹⁾ Pour une exportation de 100 francs, une dévaluation de 8,5 % permet un gain brut de 9,3 francs : $(100 - 8,5) \times 1,093 = 100$. Toutefois, en Belgique 100 francs d'exportation contiennent 46 francs de valeur importée dont le coût est augmenté de 4,3 francs suite à la dévaluation : $(46 \times \frac{109,3}{100}) - 46 = 4,3$.

Le gain net est donc de $9,3 - 4,3 = 5$ francs pour 100 francs. Pour 2 500 milliards d'exportation, le gain net total s'élève à 125 milliards.

van het globaal economisch herstelprogramma in de hiernavolgende Sectie IV en van zijn verwachte effecten toont ten overvloede aan dat de devaluatie niet in de plaats kan gesteld worden van de soberheidsinspanning, maar wel het tegendeel.

Zij betekent ook niet dat België de monetaire discipline afgeeft en zich overlaat aan een financieel laxisme. De Regering heeft een devaluatie gewild die gepaard ging met maatregelen die in het vervolg het budgettaire beleid en de ontwikkeling van de inkomens aan de gezinnen in overeenstemming brengen.

Sectie IV

Globaal programma van het economisch herstel

Nuttig is eerst en vooral te onderstrepen dat het essentieel was om een aantal samenhangende maatregelen door te voeren, m.a.w. maatregelen die samen bijdragen tot het herstel zonder elkaar tegen te werken. Deze maatregelen moesten bovendien voldoende krachtig zijn om het sedert de eerste oliecrisis heersende onevenwichtingsproces niet alleen af te remmen, maar ook om te keren. Een betere conjunctuur moet de weg naar het herstel toegankelijker maken, wat in 1982 het geval zou kunnen zijn (zie hoofdstuk I), zelfs indien de gevolgen van het nieuwe economisch beleid alleszins slechts op middellange termijn tastbaar worden.

A. Wisselkoersbeleid.

Om het competitief voordeel van de verwerkende ondernemingen te benadrukken, die voortvloeit uit de vermindering van de kosten, om via een betere relance van de export het deflatorische effect te compenseren dat vervat is in de maatregelen van matiging van de inkomsten en de gezondmaking van de begroting, om de spanning te verminderen tussen de prijzen van de beschermde sector en deze van de sector die aan de buitenlandse concurrentie onderworpen is, om ten slotte een neerwaartse druk op de interestvoeten te benadrukken, heeft de Regering gekozen voor een devaluatie van de Belgische frank in het raam van het Europees Monetair Systeem.

Er kan geraamd worden dat een devaluatie van 8,5 % het mogelijk maakt een transfert naar de ondernemingen te verwezenlijken van 125 miljard ⁽¹⁾.

Indien aan dit effect het verwachte rendement van de vermindering van de energiekosten en de fiscale en financiële lasten wordt toegevoegd maakt de globale transfert ten voordele van de produktieve sector het mogelijk voor deze laatste een deel in het nationaal produkt terug te vinden, dat het zijne was in de periode 1970-73.

Om een zelfde resultaat te bekomen zonder monetaire depreciatie, had men de loonmassa van de privésector met 10 % moeten verminderen. Deze transfert veronderstelt dat de devaluatie vergezeld wordt van een gedeeltelijke afschaffing van de inflatoire weerslag op de lonen die verzekerd wordt door de tijdelijke opschorting van het indexeringssysteem.

Deze inflatoire spiraal zal tevens beheerst worden door de veralgemeende blokkering van de prijzen gevolgd door een selectieve prijzenstop vanaf 1 april tot op het einde van het jaar. Indien de devaluatie automatisch een verhoging van de invoerprijzen veroorzaakt is er geen reden om ter gelegenheid van deze aanpassing de nationale toegevoegde waarden te verhogen door de prijzen, in het bijzonder in de sector die relatief beschermd is tegen de internationale concurrentie.

⁽¹⁾ Voor een uitvoer van 100 frank maakt een devaluatie van 8,5 % een bruto winst mogelijk van 9,3 frank : $(100 - 8,5) \times 1,093 = 100$. In België bevat 100 frank export 46 frank ingevoerde waarde waarvan de kost vermeerderd wordt met 4,3 frank tengevolge van de devaluatie $(46 \times \frac{109,3}{100}) - 46 = 4,3$.

De netto winst bedraagt dus $9,3 - 4,3 = 5$ frank voor 100 frank. Voor 2 500 miljard export, bedraagt de totale netto winst 125 miljard.

Il ne faudrait pas davantage que la hausse des prix des importations affecte la rentabilité des entreprises et plus particulièrement celles soumises à la concurrence étrangère.

Ceci serait contraire aux objectifs de la politique économique.

Aussi le blocage sera-t-il sélectif pour conforter le redressement des prix relatifs qu'opère la dévaluation entre ceux du secteur abrité et ceux du secteur exposé.

B. Politique des revenus.

Le transfert des ressources de la consommation vers le processus de la production et le redressement de la compétitivité suppose une modération des revenus des ménages.

En conséquence, le Gouvernement a pris toutes les mesures qui sont de nature à modérer de façon équivalente la croissance de tous les revenus.

1. En ce qui concerne les salaires et rémunérations, l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume, a fixé les modalités de cette modération.

Ces mesures sauvegardent intégralement les droits des travailleurs et des agents des services publics dont la rémunération mensuelle ne dépasse pas 27 357 francs, montant qui continuera à être adapté aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Pour les travailleurs et les agents des services publics, dont la rémunération mensuelle dépasse 27 357 francs un effort temporaire de modération est prévu en ce sens que la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation restera bloquée jusqu'au 31 mai 1982 et sera limitée ensuite jusqu'au 31 décembre 1982 à la partie de la rémunération qui ne dépasse pas le montant indexé de 27 357 francs.

2. L'arrêté royal n° 12, également du 26 février 1982, vise à faire participer les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix, à l'effort nécessaire.

Les indépendants et les professions libérales qui ne proméritaient pas des revenus professionnels officiellement tarifés, seront redevables d'une cotisation basée sur les revenus professionnels de l'année 1981, en fonction, d'une part, de l'évolution de l'indice des prix en 1982, et de l'incidence de la modification en 1982 des modalités de la liaison des traitements et salaires à l'indice des prix à la consommation, d'autre part.

En vue de renforcer le principe de la simultanéité et du parallélisme dans l'effort demandé à toutes les catégories sociales, l'arrêté royal prévoit un versement provisionnel à effectuer entre le 1^{er} août et le 31 octobre 1982.

3. Dans le but de réaliser la politique gouvernementale de modération des revenus des professions libérales et indépendantes, il est nécessaire de modifier les dispositions existantes des conventions et accords.

Aussi, l'arrêté royal n° 13 du 26 février 1982, dispose-t-il que les honoraires des praticiens de l'art de guérir et des titulaires de professions paramédicales liés par un accord ou une convention ne pourront en 1982 et 1983 excéder le niveau des tarifs en application au 1^{er} janvier 1982; cette disposition n'est cependant pas d'application pour les pharmaciens et les opticiens étant donné que les revenus de ces prestataires de soins ne sont déterminés que pour une petite partie par les tarifs qui sont fixés dans le cadre de la loi précitée du 9 août 1963.

De verhoging van de invoerprijzen zou bovendien niet de rentabiliteit van de ondernemingen, en meer bepaald van deze die onderworpen zijn aan de buitenlandse concurrentie, mogen aantasten.

Dit zou tegengesteld zijn aan de objectieven van het economisch beleid.

De blokkering zal tevens selectief zijn om de verhoging van de relatieve prijzen te verterken die het gevolg zijn van de devaluatie tussen de beschermde sector en de onbeschermde sector.

B. Inkomensbeleid.

De transfert van consumptieinkomsten van het productieproces en het herstel van de competitiviteit veronderstellen een matiging van de gezinsinkomens.

De Regering heeft dan ook alle maatregelen getroffen die van aard zijn om in dezelfde mate de aangroei van alle inkomens af te remmen.

1. Inzake wedden en lonen heeft het koninklijk besluit nr 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, de modaliteiten van deze afremming bepaald.

Deze maatregelen vrijwaren volledig de rechten van de werknemers en van de personeelsleden van de openbare diensten wier maandloon niet hoger ligt dan 27 357 frank, bedrag dat verder zal worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voor de werknemers en voor de personeelsleden van de openbare diensten, wier maandloon hoger ligt dan 27 357 frank, wordt een tijdelijke inspanning van matiging voorzien, in die zin dat de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen geblokkeerd zal blijven tot 31 mei 1982 en vervolgens tot 31 december 1982 beperkt zal blijven tot het deel van het loon dat het geïndexeerd bedrag van 27 357 frank niet overschrijdt.

2. Het koninklijk besluit nr 12, eveneens dd. 26 februari 1982 beoogt de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index gebonden zijn, te laten deelnemen aan de noodzakelijke inspanning.

De zelfstandigen en de vrije beroepen die niet genieten van officieel getarifieerde beroepsinkomsten zullen een bijdrage verschuldigd zijn op basis van hun bedrijfsinkomsten van het jaar 1981, en dit in functie van de evolutie van het indexcijfer over 1982 enerzijds, en de gevolgen van de wijziging in 1982 van de wijze waarop wedden en lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen worden gekoppeld.

Met het oog op een versterking van het principe van de gelijktijdigheid en van het parallelisme in de inspanning gevraagd aan alle sociale categorieën, voorziet dit koninklijk besluit in een provisionele storting die moet gebeuren tussen 1 augustus en 31 oktober 1982.

3. Om de regeringspolitiek op het vlak van de inkomensmatiging voor de beoefenaars van de geneeskunst en van de paramedische beroepen te realiseren was het nodig de bepalingen van de bestaande overeenkomsten en akkoorden te wijzigen.

Derhalve bepaalt het koninklijk besluit nr 13 van 26 februari 1982 dat de erelonen van de beoefenaars van de geneeskunst en van de paramedische beroepen die door een akkoord of overeenkomst verbonden zijn, in 1982 en 1983 op hetzelfde niveau dienen te blijven als deze die op 1 januari 1982 van toepassing waren; deze bepaling is evenwel niet van toepassing op de apothekers en de opticiens aangezien het inkomen van deze zorgverstrekkers slechts voor een klein deel wordt bepaald door tarieven die in het kader van voornoemde wet van 9 augustus 1963 worden vastgesteld.

Cependant, l'arrêté royal prévoit la possibilité d'assouplir ou de modaliser ces dispositions par la biais d'accords ou de conventions, afin de ne pas exiger des professions concernées, un effort beaucoup plus important que des autres catégories de la population, par une non-indexation totale.

4. Enfin, l'arrêté royal n° 14 du 26 février 1982 a pris des mesures en vue d'un blocage temporaire des tantièmes.

5. En ce qui concerne les revenus de propriétés immobilières, il ne s'avérerait pas indiqué de prendre de nouvelles mesures, étant donné que la loi a déjà limité l'augmentation des loyers à un maximum de 6 %.

C. Réduction des charges financières.

A ce jour, on a certes trop peu tenu compte, lors de l'analyse du problème des coûts, de l'énorme place occupée peu à peu par les charges financières. Rappelons à titre d'exemple que :

1° la diminution, de 1970-1973 à 1980, de la part relative des revenus bruts des sociétés dans le P.N.B. est juste égale à l'augmentation de leurs charges financières exprimées en pourcent du P.N.B.;

2° l'accroissement du déficit public de 4,9 % du P.N.B. en 1970-1973 à 15,5 % en 1981 doit être attribué pour plus de 40 % à la hausse des intérêts de la dette publique.

Cet alourdissement des charges financières croissantes résulte tant de la croissance relative des montants des dettes que de la hausse des taux d'intérêt.

Leur niveau élevé que nous connaissons en Belgique actuellement sont liés :

1) au fait que le pays dépense plus qu'il ne gagne, autrement dit que la Belgique prise dans son ensemble a une épargne négative et doit, pour couvrir la différence entre la consommation et la création de revenus, faire appel à l'épargne de l'étranger. Cela signifie que, même en l'absence de mouvements de capitaux, l'offre de fonds sur les marchés nationaux (± 550 milliards en 1981) ne suffit pas à couvrir les besoins financiers (± 800 milliards dont 550 milliards pour l'Etat) et exerce de cette façon une pression naturelle à la hausse sur le niveau des taux d'intérêt intérieurs et certainement sur ceux à long terme;

2) au niveau élevé des taux d'intérêt à l'étranger : pour empêcher autant que possible l'exportation de capitaux et pour faire appel à l'épargne de l'étranger, il faut adapter nos taux d'intérêt aux marchés internationaux ;

3) à la combinaison, spécifique à la Belgique, de la politique monétaire, budgétaire et des revenus. Au cours des dernières années, la politique menée en Belgique au niveau des revenus et des budgets était laxiste. Cela entraîna (notamment par le biais des déficits publics croissants) d'énormes déficits au niveau des paiements courants avec l'étranger. Dans une telle situation, les facteurs du marché provoquent une tendance à la dépréciation de la monnaie nationale. Ce mouvement « naturel » a été maîtrisé notamment en relevant sans cesse les taux d'intérêts nominaux à court terme. De cette façon, le taux de change a pu être maintenu, ce qui a permis de garder un taux d'inflation relativement bas mais a provoqué simultanément des taux d'intérêt réels très élevés qui à leur tour ont freiné fortement l'activité économique, ont alourdi sensiblement les charges financières des entreprises, et ont eu un effet très défavorable sur les finances publiques.

Comment peut-on remédier à une telle situation ?

1. Par une réduction relative de l'endettement, qui passe par une amélioration de la rentabilité des entreprises, par la promotion du capital à risque, par l'assainissement des finances publiques. C'est une évolution qui n'a évidemment qu'un effet limité à court terme.

Het koninklijk besluit voorziet echter de mogelijkheid om via akkoorden of overeenkomsten deze bepalingen te versoepelen of te modaliseren, teneinde door een totale niet-indexering aan de betrokken groepen geen grotere inspanning te vragen dan aan de andere categorieën van de bevolking.

4. Tenslotte heeft het koninklijk besluit n° 14 dd. 26 februari 1982 maatregelen getroffen met het oog op een tijdelijke blokkering van de tantièmes.

5. Inzake de opbrengsten van onroerende eigendommen leek het niet aangewezen nieuwe maatregelen te treffen, aangezien de wet de toename van de huur reeds beperkt tot maximum 6 %.

C. Vermindering van de financiële lasten.

Tot op heden heeft men bij de ontleding van het kostenprobleem zeker onvoldoende oog gehad voor de enorme plaats die de financiële lasten stilaan hebben ingenomen. Ter illustratie het volgende :

1° de vermindering, van 1970-1973 tot 1980, van het relatief aandeel van het bruto inkomen van de vennootschappen in het B.N.P. is ongeveer gelijk aan de verhoging van hun financiële lasten uitgedrukt in pct. van het B.N.P.;

2° de verhoging van het overheidstekort van 4,9 % van het B.N.P. in 1970-1973 tot 15,5 % in 1981 is voor meer dan 40 % toe te schrijven aan de verhoging van de interesten van de overheidsschuld.

De verzwaring van financiële lasten zijn zowel het resultaat van de relatieve aangroei van de bedragen van de schulden als van de stijging van de interesttarieven.

De hoge interesttarieven die wij nu in België kennen houden verband :

1) met het feit dat het land meer uitgeeft dan het verdient, m.a.w. dat België globaal beschouwd een negatief sparen heeft en om het verschil tussen verteer- en inkomenscreatie te dekken, beroep moet doen op het sparen van het buitenland. Dit betekent dat, zelfs bij ontstentenis van kapitaalbewegingen, het aanbod van fondsen op de nationale markten (± 550 miljard in 1981) niet opweegt tegen de fondsenbehoeften (± 800 miljard waarvan 550 miljard voor de overheid) en aldus een natuurlijke opwaartse druk op het interne rentepeil (zeer zeker van de langlopende rentetarieven) uitoefent;

2) met het hoge rentepeil in het buitenland : we moeten zoveel mogelijk kapitaaluitvoer beletten en per saldo nog beroep doen op het sparen van het buitenland. Dit kan maar door het afstemmen van onze rentetarieven op deze van de internationale markten;

3) de specifieke Belgische combinatie van geld-, inkomens- en budgettair beleid. Tijdens de jongste jaren was het in België gevoerde inkomens- en budgettair beleid uiteindelijk laxistisch. Dit gaf aanleiding (o.a. via groeiende overheidstekorten) tot grote tekorten voor onze lopende betalingen met het buitenland. In een dergelijke toestand bewerken marktfactoren een tendens tot depreciatie van de nationale munt. Deze « natuurlijke » beweging werd beheerst ondermeer door een steeds verder opdrijven van de nominale kortlopende rentetarieven. Aldus kon de wisselkoers worden behouden hetgeen toeliet een relatief lage inflatiegraad te behouden doch tegelijkertijd aanleiding gaf : tot zeer hoge reële interesttarieven, hetgeen op zijn beurt de economische activiteit sterk afremde, de financiële lasten van de bedrijven sterk bezwaarde, en een zeer nadelige invloed had op de overheidsfinancien.

Hoe kan dit verholpen worden ?

1. Door een relatief terugdringen van het schuldenbedrag : verbeteren van de rentabiliteit van de ondernemingen, bevordering van het risicodragend kapitaal, sanering van de overheidsfinanciën. Dit is een ontwikkeling die uiteraard slechts een geringe weerslag heeft op korte termijn.

2. Par une réduction des taux d'intérêts :

- la diminution de la masse salariale payée par les banques, les caisses d'épargne privées et les établissements publics de crédit (autres que ceux qui relèvent de l'autorité monétaire, c'est-à-dire la Banque nationale et la Commission bancaire) doit pouvoir se traduire directement ou indirectement dans le niveau général des taux d'intérêt débiteur ou de certains tarifs.
- pour le surplus :
en ce qui concerne les taux d'intérêt à long terme, on restera surtout tributaire tant de l'évolution des taux d'intérêts à long terme à l'étranger que de la réduction des déficits financiers sectoriels dans l'économie nationale;
après une certaine période, une réduction des taux d'intérêt à court terme est rendue possible par le réajustement monétaire. En effet une harmonisation des politiques monétaire, budgétaire et des revenus doit permettre d'abaisser quelque peu le niveau des taux d'intérêt à court terme pour autant que ces politiques soient menées durant plusieurs années.

L'incidence de cette réduction possible sur la rentabilité des entreprises et sur les finances publiques, ne peut pas être sousestimée.

En effet :

- l'encours des dettes à court terme en FB des entreprises représente près de la moitié du montant de la masse salariale annuelle. Cela a pour conséquence qu'une diminution des taux d'intérêt à court terme de 1 % a pratiquement les mêmes effets qu'une diminution salariale de 0,5 %;
- l'encours des certificats du Trésor — autres que ceux financés directement ou indirectement par la Banque Nationale de Belgique — est quasiment égal à la masse salariale annuelle à charge du budget de l'Etat. Cela signifie qu'une diminution des taux d'intérêt à court terme de 1 % a le même effet sur les finances publiques qu'une modération salariale de 1 %.

3. Il convient également de citer l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges.

Cet arrêté vise à réorienter l'épargne vers le financement d'entreprises belges en capital à risque afin d'améliorer leur structure financière et de promouvoir en fin de compte les investissements des entreprises.

D. Réduction des coûts énergétiques.

- En ce qui concerne les tarifs de gaz et d'électricité, les entreprises bénéficieront en priorité des effets de la modération salariale dans ce secteur.
Les effets de l'ensemble des mesures, y compris de celles qui entrent en vigueur au 1^{er} janvier 1982, peuvent se résumer comme suit :

<i>Electricité</i>	Mesures décidées le 1.1.82	Modération salariale	Mesures nouvelles au 1.3.82
Clients directs HT	1 280	174	680
Haute tension, A et B	118	242	400
	1 398	416	1 080
Total électricité... ..	2 894 MF.		
<i>Gas</i>			
Clients directs		6	200
Distribution industrie		25	250
		31	450
Total gaz	481 MF		

2. Door een vermindering van de rentetarieven :

- de vermindering van de loonmassa betaald door de banken, de privé-spaarkassen en openbare kredietinstellingen (andere dan deze die deel uitmaken van de monetaire overheid, d.w.z. de Nationale Bank en de Bankcommissie) vertegenwoordigt, moet kunnen tot uiting worden gebracht in het algemeen peil van de debetrentetarieven of van sommige tarieven.
- voor het overige :
zal men voor de langlopende rentetarieven vooral afhankelijk blijven zowel van de ontwikkeling van de langlopende rentetarieven in het buitenland als van het terugdringen van de sectoriële financiële tekorten in de nationale economie;
is, na een bepaalde periode een vermindering van de kortlopende rentetarieven mogelijk door de muntaanpassing. Inderdaad een aanpassing van de munt aan het gedurende jaren gevoerde inkomens- en budgettair beleid moet toelaten het kortlopende rentepeil enigszins te verlagen.

De weerslag van deze mogelijke vermindering op de rentabiliteit van de bedrijven en op de overheidsfinanciën, mag niet worden onderschat.

Immers :

- het uitstaand bedrag van kortlopende schulden in BF. van de ondernemingen vertegenwoordigt bijna de helft van het bedrag van de jaarlijkse loonsom. Dit brengt mee dat een vermindering van de kortlopende rentetarieven met 1 % praktisch dezelfde effecten heeft als een verlaging van de lonen met 0,5 %.
- het uitstaand bedrag van schatkistcertificaten in BF. — andere dan deze rechtstreeks of onrechtstreeks gefinancierd door de Nationale Bank van België — is praktisch even groot als de jaarlijkse loonsom ten laste van de Rijksbegroting. Dit betekent dat een vermindering van de kortlopende interesttarieven met 1 % dezelfde invloed heeft op de openbare financiën als een vermindering van de wedden met 1 %.

3. In dit verband moet ook gewezen worden op het koninklijk besluit nr. 15 dd. 9 maart 1982, tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigheid in Belgische vennootschappen.

Dit besluit strekt ertoe het sparen te heroriënteren naar de financiering van Belgische ondernemingen in risicodragend kapitaal om hun financiële structuren te verbeteren, en uiteindelijk de investeringen van de ondernemingen te bevorderen.

D. Verlaging van de energiekosten.

- Inzake gas- en elektriciteitstarieven werd besloten de effecten van de loonmatiging vooral ten goede te laten komen van de bedrijven in deze sektor.
De effecten van het geheel van de maatregelen, inbegrepen deze welke per 1 januari 1982 ingaan, kunnen als volgt samengevat worden :

<i>Elektriciteit</i>	Besliste maatregelen op 1.1.1982	Loon- matiging	Nieuwe maatregelen tot 1.3.1982
Directe cliënten HS... ..	1 280	174	680
Hoogspanning, A en B	118	242	400
	1 398	416	1 080
Totaal elektriciteit	2 894 MF.		
<i>Gas</i>			
Directe cliënten		6	200
Bedeling industrie		25	250
		31	450
Totaal gas	481 MF		

L'effet total des mesures spéciales prises en 1982 pour l'industrie, dans les secteurs gaz et électricité, se montent donc à 3 375 MF.

- En ce qui concerne les produits pétroliers, le Gouvernement a décidé, également dans le cadre de la modération générale des coûts, de revoir le contrat programme relatif aux prix des produits pétroliers.

E. Politique des prix.

1. Le réajustement monétaire récent a pour effet automatique d'augmenter les prix en francs belges des produits importés. Dans la mesure où cet effet n'est pas compensé par des concessions de prix des vendeurs étrangers — et, en raison de la nature d'une part importante des produits importés, l'ampleur moyenne de ces concessions de prix ne peut être surestimée — il doit en résulter normalement une augmentation additionnelle de l'ensemble des prix à la consommation.

2. Une augmentation additionnelle raisonnable ne peut être empêchée. En effet, une hausse du prix des produits importés s'impose si l'on veut assurer sur le marché intérieur des meilleures chances aux produits belges par rapport à ceux provenant de l'étranger. C'est un des objectifs du réajustement monétaire récent. En outre, on ne peut compromettre la rentabilité et la survie des entreprises nationales qui vendent sur le marché intérieur et qui incorporent une quantité non négligeable de produits importés.

3. Il serait injuste de ne pas étaler dans le temps la hausse additionnelle des prix. Des gains sur les stocks existants ne sont sûrement pas compatibles avec les objectifs du Gouvernement. Des augmentations complémentaires de prix ne peuvent dès lors être acceptées que pour autant qu'elles soient imposées par des nouvelles importations effectives.

C'est dans cette optique qu'il faut considérer l'arrêté ministériel du 22 février 1982 imposant un blocage total des prix pour la période allant jusqu'au 31 mars 1982. A partir du 1^{er} avril, des dérogations pourront être accordées de façon sélective.

4. L'augmentation complémentaire des prix ne peut revêtir une ampleur telle qu'elle entamerait de manière injustifiée l'amélioration de la position compétitive à l'exportation. Un accroissement du volume d'exportation est en effet un des plus importants leviers de la politique économique du Gouvernement.

5. La nécessité absolue de maintenir l'augmentation complémentaire des prix dans lesdites limites justifie également la modération de l'accroissement des revenus de tous les particuliers, à l'exception des moins favorisés.

C'est dans un tel cadre qu'il y a lieu de considérer les règles de base suivantes :

- Lors de l'examen des dossiers de prix il ne sera tenu compte de l'augmentation du prix de revient des produits importés que pour la valeur à l'entrée sur le territoire belge. C'est ainsi qu'on évitera de tenir compte des tentatives éventuelles visant à augmenter les revenus intérieurs qui se greffent sur ces opérations d'importation.
- La marge des importateurs, des distributeurs et des autres agents du réseau de distribution doit rester inchangée en chiffres absolus.
- L'augmentation des coûts salariaux prise en considération est limitée à celle résultant de l'application de l'accord interprofessionnel, complété par les mesures récentes prises par le Gouvernement.
- 6. Un blocage sélectif des prix sera maintenu jusqu'à la fin de l'année, compte tenu évidemment de la sélectivité qui s'impose sur la base des observations précédentes.

Het totale effect van de bijzondere maatregelen in 1982 getroffen voor de bedrijven bedraagt derhalve, in de sectoren gas en elektriciteit, 3 375 MF.

- Wat de petroleum prijzen betreft heeft de Regering beslist, eveneens in het kader van de algemene kostenmatiging, het programmacontract m.b.t. de prijs der petroleumprodukten te herzien.

E. Prijzenbeleid.

1. De doorgevoerde muntherschikking verhoogt automatisch de prijzen in Belgische frank van de ingevoerde goederen. In de mate dat dit niet gecompenseerd wordt door prijsconcessies van de vreemde verkopers — en omwille van de natuur van een goed deel van de ingevoerde goederen mag de gemiddelde belangrijkheid van deze prijsconcessies niet worden overschat — moet dit normaliter aanleiding geven tot een aanvullende stijging van de prijzen van ons globale consumptiepakket.

2. Een redelijke aanvullende prijsstijging mag niet worden belet. Immers een stijging van de prijs van de ingevoerde goederen is nodig wil men de Belgische waren t.o.v. de vreemde produkten een betere kans geven op de binnenlandse markt, en dit is toch één van de oogmerken van de doorgevoerde muntherschikking. Bovendien mag de rentabiliteit en dikwijls ook het voortbestaan van de nationale bedrijven die voor de binnenlandse markt werken en die een niet te verwaarlozen hoeveelheid ingevoerde goederen in hun produkten incorporeren, niet worden in gevaar gebracht.

3. Het is onbillijk de aanvullende prijsstijgingen niet te spreiden in de tijd. Winsten op bestaande voorraden passen immers zeker niet in de doelstellingen van de Regering. Aanvullende prijsstijgingen kunnen dan enkel maar worden aanvaard in de mate dat ze worden opgedrongen door effectief nieuwe invoer.

In deze optiek moet het ministerieel besluit dd. 22 februari 1982 gezien worden, dat voor de periode tot 31 maart 1982 een volledige prijsblokkering heeft opgelegd. Vanaf 1 april zullen op een selectieve wijze afwijkingen kunnen toegestaan worden.

4. De aanvullende prijsstijging mag niet zo belangrijk zijn dat zij de verbeterde competitiviteitspositie bij de uitvoer op een niet te rechtvaardigen wijze aantast. Een aangroei van het uitvoervolume is inderdaad een van de belangrijke hefbomen van het economisch beleid van de Regering.

5. De absolute noodzaak om de aanvullende prijsstijging binnen de genoemde perken te houden ligt mede aan de basis van de matiging in de inkomensaangroei van alle particulieren, behalve de minderbedeelden.

In dit raam moeten dan ook volgende basisregels worden gezien :

- Bij de behandeling van de prijsdossiers zal enkel rekening worden gehouden met de verhoging van de kostprijs van de ingevoerde goederen voor de waarde bij het binnenkomen op het Belgisch grondgebied. Aldus vermijdt men rekening te houden met de eventuele pogingen tot verhoging van de interne inkomens die verband houden met deze invoerverrichtingen.
- De marge van de invoerders, verdelers en andere agenten van het distributienet dienen ongewijzigd te blijven in absolute cijfers.
- De in aanmerking genomen loonkostenstijging is slechts deze die voortspuit uit de toepassing van het interprofessioneel akkoord aangevuld met de jongste regeringsmaatregelen.
- 6. Een selectieve prijsblokkering zal aangehouden worden tot het einde van het jaar, uiteraard met inachtnaam van de selectiviteit die zich opdringt op basis van hetgeen voorafgaat.

Avant la fin du mois de mai, le Gouvernement prendra un arrêté ministériel après une nouvelle concertation en la matière avec les partenaires sociaux.

De son côté, le Gouvernement examine la possibilité d'introduire pour les P.M.E. une procédure simplifiée de demandes de modification de prix.

Le Gouvernement améliorera l'information du public en faisant appel aux moyens de communication.

Enfin, il mettra tout en œuvre en vue de garantir un contrôle efficace de la maîtrise sélective des prix qu'il entend obtenir.

F. Politique fiscale.

En matière de coûts, le Gouvernement a pris un ensemble de mesures qui visent à réduire les charges fiscales ou parafiscales des entreprises en particulier en faveur des investissements ⁽¹⁾. Le code des impôts sur les revenus a été modifié en matière de versements anticipés, en vue de l'encouragement à l'établissement des jeunes comme travailleurs indépendants; en matière de passif social des entreprises, la possibilité de constituer une provision exempte d'impôts a été ouverte aux employeurs occupant moins de 100 personnes; un régime de bonifications a été introduit pour versements anticipés de l'impôt; les impôts de solidarité sur bénéfices exceptionnels n'ont pas été reconduits; des immunisations à l'impôt des sociétés ont été instaurées sur les apports en numéraires et au précompte professionnel et droits de succession, sur les revenus d'actions nouvelles.

Les taux de base de l'impôt des sociétés ont été diminués de 48 à 45% et de 33 à 31%. Enfin, l'investissement en logement a été promu par une diminution de la T.V.A. et par une révision de la fiscalité des plus-values sur les immeubles non-bâti.

Le Gouvernement poursuivra, dans le cadre de l'exécution de l'accord gouvernemental, la réalisation de mesures spécifiques de stimulation fiscale des investissements en particulier dans le domaine des réserves pour investissements et des lois d'expansion économique.

G. Politique budgétaire.

Cette politique des revenus et des prix favorable à la compétitivité et à l'investissement ne suscitera un retour à l'équilibre des comptes avec l'étranger que si elle s'accompagne d'un assainissement budgétaire. Il a été démontré plus haut que déficits public et extérieur se renvoient l'un à l'autre comme les deux pôles d'un même déséquilibre, celui de l'excédent de la consommation sur la production.

L'importance d'un meilleur équilibre des finances publiques apparaît ainsi en pleine lumière car s'il n'est pas réalisé, c'est tout l'impact de la politique des prix et des revenus sur le redressement de la balance qui serait atténué tout comme à l'inverse un effort budgétaire réel serait impossible s'il n'était accompagné de cette politique des revenus et des prix. Le Gouvernement a donc assuré l'équilibre de la sécurité sociale et diminué de 1,8 point en termes de P.N.B., le solde net à financer du pouvoir central par rapport à 1981, et ce malgré le coût budgétaire des mesures fiscales de relance évoquées plus haut et le fait que les mesures d'économies ne pourront porter au plus que sur 9 mois voir sur 4 mois dans le cas de certains départements ministériels.

⁽¹⁾ Pour les mesures prises en 1981, se référer à l'annexe sur la politique financière en 1981.

Vóór eind mei zal de Regering een ministerieel besluit nemen na terzake opnieuw overleg gepleegd te hebben met de sociale partners.

Van haar kant, onderzoekt de Regering de mogelijkheid om voor de K.M.O.'s een vereenvoudigde procedure tot aanvraag van prijswijzigingen in te stellen.

De Regering zal de voorlichting terzake van het publiek verbeteren door beroep te doen op de communicatiemedia.

Tenslotte zal zij haar inspanningen verhogen om te komen tot een doelmatige controle van de uitvoering van de besliste selectieve prijzenbeheersing.

F. Fiscaal beleid.

Op het gebied van de kosten heeft de Regering een aantal maatregelen genomen om de fiskale en parafiskale lasten van de onderneming te verminderen, in het bijzonder ten gunste van de investeringen ⁽¹⁾. Het wetboek van inkomensbelastingen werd inzake vervroegde stortingen gewijzigd om de jongeren aan te moedigen zich als zelfstandige te vestigen; inzake sociaal passief van de ondernemingen, krijgen de werkgevers in ondernemingen met minder dan 100 personen de mogelijkheid om een belasting-vrije provisie te voorzien voor de vervroegde belastingstortingen werd een bonus-stelsel ingevoerd; de solidariteitsbelastingen op de uitzonderlijke winsten werden niet hernieuwd; inzake vennootschapsbelastingen werden er vrijstellingen ingevoerd op de inbrengen in specien, en inzake bedrijfsvoorheffing en successierechten op de inkomsten van nieuwe aandelen.

Het basiscijfer van de vennootschapsbelastingen werden teruggebracht van 48 tot 45% en van 33 tot 31%. Tenslotte werd de onroerende investering bevorderd door een B.T.W.-vermindering en door een herziening van de fiscaliteit betreffende de meerwaarden op niet-bebouwde onroerende goederen.

In het kader van de uitvoering van het regeerakkoord zal de Regering een aantal specifieke maatregelen verder uitwerken tot fiscale bevordering van de investeringen, in het bijzonder op het vlak van de investeringsreserves en van de economische expansiewetten.

G. Begrotingsbeleid.

Dit inkomens- en prijzenbeleid, gunstig voor de competitiviteit en van de investeringen, zal slechts een terugkeer tot evenwichtige rekeningen met het buitenland mogelijk maken indien het gepaard gaat met een budgettaire gezondmaking. Het werd hierboven aangetoond dat het Rijkstekort en het buitenlandse tekort bij elkaar horen zoals de twee polen van eenzelfde onevenwicht, dat van het consumptieoverschot op de produktie.

Dit doet alle aandacht vestigen op het belang van een beter evenwicht van de openbare financiën; indien het niet wordt bereikt, zou de hele impact van het prijzen- en inkomensbeleid op het herstel van de balans verminderd worden; omgekeerd zou een werkelijk begrotingsinspanning onmogelijk zijn indien er geen begeleidend inkomens- en prijzenbeleid was. De Regering heeft dus het evenwicht van de sociale zekerheid willen verzekeren en het netto te financieren saldo van de overheid met 1,8 punt in termen van het B.N.P. willen verminderen ten opzichte van 1981, ondanks de begrotingskost van de bovenvermelde fiskale relancemaatregelen en ondanks het feit dat de besparingsmaatregelen hoogstens op 9 maanden en zelfs op 4 maanden in bepaalde ministeriële departementen zullen gespreid worden.

⁽¹⁾ Wat betreft de in 1981 genomen maatregelen, zie aanhangsel over het financieel beleid in 1981.

H. *Politique monétaire.*

Une politique budgétaire et des revenus plus rigoureuse permet en outre d'atteindre une plus grande cohérence avec la politique monétaire qui jusqu'à présent était la seule à être orthodoxe. Celle-ci contribuait ainsi à l'obtention d'un résultat satisfaisant en matière d'inflation mais faute de cohérence avec les autres politiques, elle ne pouvait empêcher la dégradation du marché de l'emploi et de la balance des paiements.

I. *La politique sélective de relance de la demande intérieure.*

En raison du déficit relativement grand des opérations courantes avec l'étranger, il convient de donner la préférence à des activités qui soit, ont un quota d'importation peu élevé soit se substituent directement à des dépenses en devises.

Entrent surtout en ligne de compte :

- le tourisme national :
En 1980 le tourisme intervenait pour 42 milliards dans le déficit courant avec l'étranger (190 milliards);
- les investissements pour une utilisation rationnelle de l'énergie;
- la construction :
les taux de T.V.A. ont été ramenés de 17 à 6% pour la construction de logements.

J. *Politique spécifique de l'emploi.*

Toutes les prévisions concluaient qu'à politique inchangée et à effectif constant des services publics, le chômage aurait dû croître d'environ 100 000 unités dans les cinq prochaines années.

Le plan de redressement du Gouvernement est de nature à renverser cette évolution : les études économiques montrent que dans la mesure où le programme de redressement du Gouvernement peut être réalisé dans les conditions souhaitées, l'emploi dans le secteur privé cessera de se dégrader dans les prochaines années.

Il ne fait pas de doute que la plupart des travailleurs individuels sont très septiques à l'égard de toute forme de modération des revenus parce qu'ils ne ressentent pratiquement jamais de manière concrète le lien qui existe entre la modération des revenus et l'emploi.

Il est en effet exact :

1° que la « compensation » entre la modération des revenus et l'emploi ne s'effectue pas la plupart du temps dans la même entreprise. Si l'on veut imposer une compensation obligatoire par entreprise, voire par secteur, cela aboutira à des distorsions et à l'inefficacité. Ainsi, par exemple, la réduction des coûts salariaux dans beaucoup d'entreprises des secteurs protégés, devra aboutir normalement, du moins dans une première phase, à un accroissement de l'emploi dans les entreprises des secteurs « ouverts ». Par ailleurs, le Gouvernement a adopté une telle attitude pour les secteurs énergétique et financier où le produit de la réduction des coûts salariaux doit être affecté, directement ou indirectement, à l'abaissement des prix de vente des biens ou services de ces secteurs. Le seul domaine rationnellement défendable de la « compensation » entre la modération des revenus et l'emploi est dès lors finalement l'ensemble du secteur privé traditionnel ;

2° que la « compensation » ne peut se faire immédiatement mais après un certain temps.

Aucune entreprise, voire aucun secteur industriel ne peut dès lors souscrire une obligation concrète de créer des emplois supplémentaires ou d'éviter le démantèlement de l'emploi. Toute autre attitude serait plus d'une fois irréaliste voire même nuisible. Afin d'assurer la réussite de son programme de relance, de promouvoir l'esprit de collaboration et de rétablir la confiance

H. *Monetair beleid.*

Een strenger begrotings- en inkomensbeleid maakt het bovendien mogelijk een grotere samenhang te bereiken met het monetair beleid, dat tot nog toe het enige orthodoxe beleid was. Dit beleid droeg aldus bij tot het bekomen van een bevredigend beleid inzake de inflatie maar bij gebrek aan samenhang met het andere beleid kon het niet de degradatie vermijden van de arbeidsmarkt en van de betalingsbalans.

I. *Selectieve relance van de binnenlandse vraag.*

Omwillen van het relatief grote tekort op de lopende verrichtingen met het buitenland dient de voorkeur te gaan naar activiteiten die hetzij een geringe invoerquote hebben hetzij rechtstreeks in de plaats komen van deviezenuitgaven.

Komen hiervoor vooral in aanmerking :

- nationaal toerisme :
In 1980 kwam het toerisme voor 42 miljard tussen in het lopend tekort met het buitenland (190 miljard);
- investering in verband met rationeel energieverbruik;
- bouw :
De B.T.W.-tarieven werden verlaagd van 17% tot 6% voor de woningbouw.

J. *Specifiek beleid van de tewerkstelling.*

Alle vooruitzichten voorzagen bij een ongewijzigd beleid en met een ongewijzigd effectief in het openbaar ambt een toename van de werkloosheid met ongeveer 100 000 eenheden voor de vijf komende jaren.

Het herstelplan van de Regering is van aard om deze evolutie om te gooien : economische studies tonen aan dat, in de mate waarin het herstelprogramma van de Regering verwezenlijkt kan worden in de gewenste voorwaarden, de tewerkstelling in de privé-sektor niet verder zal aftakelen in de komende jaren.

Er bestaat geen twijfel over het feit dat de meerderheid van de afzonderlijke werknemers zeer sceptisch staan tegenover iedere vorm van inkomensmatiging omdat ze praktisch nooit op concrete wijze de band waarnemen die bestaat tussen de inkomensmatiging en de tewerkstelling.

Het is inderdaad waar :

1° dat de « compensatie » tussen inkomensmatiging en tewerkstelling meestal niet onderneming per onderneming gebeurt. Als men een verplichte compensatie onderneming of zelfs sector per sector oplegt dan zal dit aanleiding geven tot scheeftrekkingen en ondoelmatigheden. Aldus zal b.v. de loonkostenvermindering in vele ondernemingen van de beschermde sectoren normalerwijze aanleiding moeten geven, althans in een eerste fase, tot aangroei van tewerkstelling in ondernemingen in de « open » sectoren. Dit werd trouwens door de Regering uitdrukkelijk gesteld voor de energie- en financiële sector, waar de opbrengst van de loonkostenvermindering, rechtstreeks of onrechtstreeks, moet aangewend worden tot verlaging van de verkoopprijzen van hun goederen of diensten. Het enig rationeel verdedigbaar vlak van « compensatie » tussen inkomensmatiging en tewerkstelling is uiteindelijk dan ook het geheel van de traditionele privé sector ;

2° dat de « compensatie » niet onmiddellijk kan gebeuren doch enkel na verloop van een zekere tijd.

Geen enkele onderneming en zelfs geen enkele bedrijfssector kan derhalve een concrete verplichting tot aanvullende tewerkstelling of vermijden van afbraak van tewerkstelling aangaan. Een andere houding zou soms irrealistisch of zelfs schadelijk kunnen zijn. Ten einde het welslagen van haar herstelprogramma te verzekeren, de geest van samenwerking te bevorderen en het

dans l'avenir économique, le Gouvernement a invité les partenaires sociaux à évaluer ensemble l'incidence des mesures gouvernementales sur l'emploi.

Il est convaincu que durant les deux ou trois prochaines années l'emploi pourra être maintenu à son niveau actuel dans l'ensemble du secteur privé.

Moyennant un effort loyal des partenaires sociaux, il est disposé à garantir un tel résultat si, durant les années concernées, les réalisations devaient effectivement être en retrait par rapport aux objectifs préconisés, la différence devrait être comblée selon des modalités à convenir.

C'est dans cet esprit, que le Gouvernement a soumis à l'avis des partenaires sociaux, un projet de « Pacte pour l'emploi dans les entreprises ».

Toutefois, il ne s'impose pas seulement d'arrêter l'augmentation du chômage mais aussi de diminuer dans toute la mesure du possible son niveau actuel. C'est ainsi qu'une politique spécifique de l'emploi trouve sa pleine justification. Cette politique comporte deux axes :

a) *Redistribution économiquement justifiée du volume de travail disponible.*

Une politique visant à arrêter l'accroissement du chômage est très méritoire dans les circonstances actuelles mais en longue période elle est socialement insuffisante. D'où l'idée de redistribuer le volume de travail disponible entre un plus grand nombre de personnes notamment par :

- la limitation des cumuls, du travail clandestin et des heures supplémentaires systématiques;
- l'encouragement des diverses formes de travail partiel tant dans le secteur privé que dans le secteur public.

A cette fin, on a déjà promulgué les arrêtés royaux n^{os} 3, 4 et 5 du 15 février 1982.

b) *Organisation d'un troisième circuit de travail à part entière.*

Même après l'exécution d'un ensemble équilibré de mesures d'assainissement et de relance qui soient assorties d'une réduction de la durée du temps de travail elle-même économiquement justifiée, le chômage n'aura pas suffisamment régressé. Ces mesures ne feront d'ailleurs sentir leurs effets que progressivement. Il faut donc constater que beaucoup de demandeurs d'emploi resteront encore longtemps sans travail. De la difficulté d'accepter moralement cette situation est née la proposition de mettre en place un réel troisième circuit de travail. Dans le respect absolu des prérogatives des traditionnels circuits de travail privé et public, les personnes qui sont en chômage depuis deux ans (deux ans sans interruption, ou cumulativement 24 mois durant les 4 dernières années, étant entendu que la mise au travail en tant que chômeur par l'Etat ou dans le cadre spécial temporaire est assimilée au chômage) doivent pouvoir trouver un emploi permanent dans les projets à forte intensité de main-d'œuvre du « secteur non marchand », utiles du point de vue social et durables.

A mesure que ce système sera mis sur pied, les circuits parallèles déjà existants qui ont abouti à des distorsions dans la situation du personnel des services publics et à une politisation croissante des tâches publiques, seraient démantelés. Ce troisième circuit de travail sera financé par l'intégration progressive des C.S.T. et des chômeurs mis au travail, et par la suppression des primes à l'emploi et par un meilleur contrôle du chômage.

Par ailleurs, un Fonds interdépartemental de l'emploi a été créé en vue de stimuler l'emploi en particulier dans les activités à finalité socio-culturelle.

vertrouwen in de economische toekomst te herstellen, heeft de Regering de sociale partners verzocht samen met haar de weer-slag op de tewerkstelling van de regeringsmaatregelen te evalueren.

Zij is ervan overtuigd dat gedurende de volgende twee of drie jaar de tewerkstelling in de gezamenlijke privé sector moet kunnen worden behoeft van verdere aftakeling.

Middels een loyale inspanning van de sociale partners is de Regering bereid zulke uitkomst te waarborgen. Indien in de betrokken jaren de resultaten effectief zouden ten achter blijven op de vooropgestelde streefcijfers, dan zou het verschil opgevangen worden volgens overeen te komen modaliteiten.

In deze geest heeft de Regering voor advies aan de sociale partners een ontwerp van pact voor tewerkstelling in de bedrijven voorgelegd.

Het komt er echter niet alleen op aan de toename van de werkloosheid te stoppen maar bovendien ook om in de mate van het mogelijke het huidige werkloosheidsspeil te drukken. Aldus is een specifiek tewerkstellingsbeleid ten volle verantwoord. Dit beleid bevat twee assen :

a) *Economisch verantwoorde herverdeling van het beschikbare arbeidsvolume.*

Een beleid gericht op het afremmen van de huidige werkloosheid is zeker verdienstelijk in de huidige omstandigheden, doch over een langere periode sociaal-politiek onvoldoende. Vandaar het idee om het beschikbare arbeidsvolume over een groter aantal personen te verdelen ondermeer door :

- beperking van cumuls, sluikwerk en stelselmatige overuren;
- aanmoediging van de verschillende vormen van deeltijdse arbeid zowel in de privé-sector als in de overheidssector. Hiertoe werden reeds de koninklijke besluiten n^{rs} 3, 4 en 5 dd. 15 februari 1982 uitgevaardigd.

b) *Organiseren van een volwaardig derde arbeidscircuit.*

Zelfs na het uitvoeren van een evenwichtig sanerings- en aanzwelingspakket, samengaande met een economisch verantwoord arbeidstijdverkortung zal de werkloosheid nog niet voldoende zijn teruggedrongen. Trouwens al deze maatregelen zullen hun invloed maar geleidelijk laten gelden. Men moet er dus van uitgaan dat vele werkwilligen nog lange tijd van elke taak verstoken kunnen blijven. Dit is ethisch moeilijk te aanvaarden, vandaar het idee van een werkelijk derde arbeidscircuit. Met volle eerbiediging van de absolute voorrechten van de traditionele privé- en openbare arbeidscircuits, dienen de personen, die gedurende twee jaar werkloos zijn (twee jaar zonder onderbreking, of cumulatief 24 maand gedurende de laatste vier jaar, met dien verstande dat tewerkstelling als werklozen door de overheid of in het B.T.K.-stelsel gelijkgesteld wordt met werkloosheid) een permanente bezigheid te kunnen vinden in duurzame en sociaal-nuttige arbeidsintensieve projecten in de « non-profit sector ».

Naarmate dit stelsel van de grond komt, zouden de reeds bestaande parallelle circuits, die de situatie van het overheidspersoneel hebben scheefgetrokken worden afgebouwd. Dit derde arbeidscircuit zou gefinancierd worden door de geleidelijke incorporatie van B.T.K. en tewerkgestelde werklozen, door de afschaffing van de tewerkstellingspremies en door de betere controle van werkloosheid.

Er werd trouwens een interdepartementaal tewerkstellingsfonds opgericht met het oog op de bevordering van de arbeid in het bijzonder voor de activiteiten met socio-culturele finaliteit.

Démocratisation des entreprises.

Une distinction peut être faite entre :

a) l'organisation et le contrôle de l'information adéquate des conseils d'entreprises en ce qui concerne les résultats de la réduction des coûts sur le plan de la compétitivité, de l'emploi, des prix et des investissements. En fait, il convient d'informer régulièrement le conseil d'entreprise du produit de la réduction des coûts et de son affectation précise entre les éléments suivants :

- diminution de prix qui n'aurait pas eu lieu autrement;
- coûts dus à des emplois supplémentaires qui n'auraient été créés autrement;
- investissements qui n'auraient pas été faits autrement, avec mention de l'incidence sur l'emploi.

b) la démocratisation générale des entreprises. L'accord de Gouvernement prévoit :

- la participation de tous les travailleurs aux conseils de gestion ou de contrôle des grandes entreprises;
- l'amélioration de l'information par la généralisation des bilans sociaux, la réforme du révisorat d'entreprises, une meilleure application des dispositions concernant l'information des conseils d'entreprises et le renforcement du devoir d'information, dans les grandes entreprises, en ce qui concerne les modifications importantes au niveau de la structure du capital.

∴

Au-delà toutefois des considérations de technique économique, il ne faut point se cacher que la restructuration de l'économie s'accompagne d'une restauration d'une réelle solidarité entre tous les belges.

Solidarité temporelle entre les générations pour laisser à celles à venir un capital accru que ne grève pas un passif exagéré; solidarité avec les pays étrangers pour éviter l'étouffement des échanges internationaux; solidarité entre économiquement forts et faibles, entre travailleurs occupés et au chômage pour que tous puissent participer dans la dignité aux activités de l'échange économique et pour que soit garanti ainsi un consensus social sans lequel aucun effort commun n'est réalisable.

Democratisering van de ondernemingen.

Een onderscheid kan gemaakt worden tussen :

a) het organiseren en controleren van adequate informatie aan ondernemingsraden inzake de resultaten van de opgelegde kostendrukking op het gebied van concurrentievermogen, werkgelegenheid, prijzen en investeringen. In feite dient aan de ondernemingsraad regelmatig het bedrag te worden vermeld van de kostendrukking en de precieze affectatie hiervan aan elk van volgende elementen :

- prijsvermindering die anders niet had plaatsgehad;
- kosten door aanvullende tewerkstelling die anders niet had plaatsgehad;
- investeringen die anders niet hadden plaatsgehad, met aanduiding van de weerslag op de tewerkstelling.

b) de algemene democratisering van de ondernemingen abstractie gemaakt van elke concrete inlevering. Het regeerakkoord voorziet :

- de participatie van alle werknemers in beheer- of toezichtrekeningen van de grote ondernemingen.
- aanvullende en/of betere informatie door veralgemening van sociale balans, hervorming van het bedrijfsrevisoriat, betere toepassing van de bepalingen inzake informatie aan ondernemingsraden en versterking van informatieplicht bij grote bedrijven voor belangrijke wijzigingen inzake kapitaalstructuur.

∴

Behoudens de opmerkingen m.b.t. de economische techniek dient niet verholen te worden dat de herstructurering van de economie gepaard dient te gaan met het herstel van een reële solidariteit tussen alle Belgen.

Tijdelijke solidariteit tussen de generaties om aan de toekomstige generaties een toegenomen kapitaal te laten dat niet bezwaard is door een overdreven passief, solidariteit met het buitenland en om verstikking van de internationale uitwisseling te vermijden; solidariteit tussen de economisch sterkeren en de economisch zwakkeren; tussen werknemers met werk en werklozen opdat allen zouden kunnen deelnemen in waardigheid aan de activiteiten van economische uitwisseling en opdat een sociale consensus gewaarborgd zou worden zonder dewelke enige gemeenschappelijk inspanning verwezenlijikbaar is.

TROISIEME PARTIE

Rapport budgétaire

CHAPITRE I

Les dépenses courantes

Section I — 1981

Crédits supplémentaires — années antérieures

Au total, les crédits supplémentaires pour années antérieures portent sur 10 105,7 millions, soit un peu plus que les années antérieures :

pour 1980 : 9,5 milliards;
pour 1979 : 6,2 milliards;
pour 1978 : 8,2 milliards.

La plus grande partie de ces crédits étaient inclus dans la liste A du projet de loi 893 et ont déjà été accordés par la loi du 24 février 1982 (5 497 millions). Sur les 4 608,6 millions restants, 3 044 étaient déjà annoncés dans le document 893 (liste B).

Ces propositions n'appellent donc plus beaucoup de commentaires.

Les principaux départements concernés sont, d'après l'importance des crédits en cause :

- l'Education nationale (traitements et subsides traitements);
- l'Emploi et le Travail (arriérés de transferts à l'ONEM - chômage);
- la Santé publique (matières personnalisables).

Ajustements du budget 1981 proprement dit.

L'ensemble des ajustements au budget de 1981 comporte une augmentation nette de 72 376 millions représentant le solde de :

— augmentations	... ..	90 581,8 millions
— réduction de	... ..	18 205,8 millions.

Dans leur ensemble, ces augmentations concernent plus spécialement 3 postes, pour lesquels les prévisions initiales ont été considérablement dépassées :

— dette publique...	... ..	+ 36,7 milliards
— chômage et programme de l'emploi	... ..	+ 33,2 milliards
— provisions (index) et compléments	... ..	+ 10,7 milliards
		+ 80,6 milliards.

On peut encore relever quelques augmentations importantes :

- Budget des pensions : + 3,7 milliards. Dans ce cas, il ne s'agit pas d'un supplément de dépenses, mais de la substitution d'un financement budgétaire à un financement extra-budgétaire qui avait été envisagé primitivement (à concurrence de 6 milliards).
- Education nationale : + 2,3 milliards, dont 600 millions pour le Fonds de garantie des bâtiments scolaires, dont les charges se sont considérablement accrues à partir du 1 janvier 1981 à la suite de l'entrée en vigueur de l'arrêté du 24 décembre 1980 relatif aux centres d'enseignement secondaire et fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice.

DERDE DEEL

Begrotingsverslag

HOOFDSTUK I

Lopende uitgaven

Sectie I — 1981

Bijkredieten — voorgaande jaren.

In totaal belopen de bijkredieten voor de voorgaande jaren 10 105,6 miljoen, hetzij een beetje meer dan de voorgaande jaren :

voor 1980 : 9,5 miljard;
voor 1979 : 6,2 miljard;
voor 1978 : 8,2 miljards.

Het grootste deel van deze kredieten was vervat in de lijst A van het ontwerp van wet 893 en werd reeds toegekend door de wet van 24 februari 1982 (5 497 miljoen). Van de 4 608,6 resterende miljoenen werden er 3 044 reeds aangekondigd in het dokument 893 (lijst B).

Deze voorstellen geven geen aanleiding meer tot uitgebreide commentaren.

De belangrijkste betrokken departementen zijn volgens de omvang van de kredieten :

- Nationale opvoeding (bezoldigingen en toelagen voor bezoldigingen);
- Tewerkstelling en Arbeid (achterstallen aan de R.V.A.-werkloosheid);
- Volksgezondheid (persoonsgebonden materies).

Aanpassingen van de eigenlijke begroting 1981.

Het geheel van de aanpassingen aan de begroting 1981 houdt een netto verhoging in van 72 376 miljoen dat het saldo vertegenwoordigt van :

— verhogingen	... ..	90 581,8 miljoen
— verminderingen	... ..	18 205,8 miljoen

In hun geheel betreffen deze verhogingen meer bepaald 3 posten, waarvoor de oorspronkelijke voorzieningen aanzienlijk werden overschreden :

— Openbare schuld	... ..	+ 36,7 miljard
— Werkloosheid en werkgelegenheidsprogramma	... ..	+ 33,2 miljard
Provisie (index) en toeslagen	... ..	+ 10,7 miljard
		+ 80,6 miljard.

Enkele andere belangrijke verhogingen kunnen aangestipt worden :

- Begroting van de pensioenen : + 3,7 miljard. In dit geval betreft het geen bijkomende uitgaven maar wel de vervanging van een extra-budgettaire financiering, die oorspronkelijk werd overwogen (ten bedrage van 6 miljard), door een budgettaire financiering.
- Nationale opvoeding : 2,3 miljard, waarvan 600 miljoen voor het waarborgfonds voor de schoolgebouwen, waarvan de lasten aanzienlijk toegenomen zijn vanaf 1 januari 1981 ten gevolge van het in werking treden van het besluit van 24 december 1980 m.b.t. de middelbare onderwijscentra en tot vaststelling van de rationalisatie en de programmatie van het voltijds middelbaar onderwijs.

- Affaires étrangères : ± 1 milliard, dont 600 millions pour le Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale, en rapport avec l'augmentation des charges du crédit à l'exportation.

Contrairement aux augmentations, qui sont concentrées sur un petit nombre de postes, les réductions, d'un montant de 18 millions, affectent à peu près tous les budgets.

Dans une large mesure, les ajustements au budget de 1981 ont été ébauchés dans le projet de loi n° 893 déposé à la Chambre.

Les augmentations de dépenses prévues dans ce document portaient sur environ 29 milliards (liste A) qui ont été accordés par la loi du 24 février 1982 et sur 2,75 milliards (liste B) qui sont confondus dans les « autres ajustements » du tableau publié en fin de cette section.

Restent donc quelque 59 milliards d'augmentations qui n'étaient pas prévues dans le projet 893.

Elles comprennent principalement des compléments aux crédits supplémentaires déjà sollicités par les objets suivants :

- Dette publique 25,3 milliards
- Emploi et Travail 28,0 milliards
- Provision (index) 2,7 milliards

Si on considère les réductions du point de vue de l'évolution de la procédure d'ajustement, on constate que, sur un total de 18,2 milliards, 12 milliards de réductions ont été réglées par la loi du 24 février 1982 et 5,6 milliards étaient reprises dans la liste B du document 893. Ces dernières sont incorporées dans les 6,2 milliards d'autres ajustements repris dans le tableau ci-après.

- Buitenlandse zaken : ± 1 miljard, waarvan 600 miljoen voor het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie, ten gevolge van de toename van de lasten van de exportkredieten.

In tegenstelling met de vermeerderingen, die geconcentreerd zijn op een klein aantal posten, hebben de verminderingen, die 18 miljard bedragen, betrekking op bijna alle begrotingen.

De aanpassingen aan de begroting 1981 werden in ruime mate geschetst in het ontwerp van wet nr. 893 dat neergelegd is bij de Kamer.

De uitgavenvermeerderingen die voorzien waren in dat document hadden betrekking op ongeveer 29 miljard (lijst A) die werden toegestaan door de wet van 24 februari 1982 en op 2,75 miljard (lijst B) die vermengd zijn in de « andere aanpassingen » van de tabel die op het eind van deze sectie gedrukt is.

Er blijven dus zowat 50 miljard vermeerderingen die niet voorzien waren in het projekt 893.

Zij bevatten hoofdzakelijk bijkomende kredieten bij de reeds gevraagde bijkredieten voor de volgende onderwerpen :

- Openbare schuld 25,3 miljard
- Tewerkstelling en Arbeid 28,0 milliards
- Provisie (index) 2,7 miljard

Indien men de verminderingen beschouwt vanuit het standpunt van de evolutie van de aanpassingsprocedure, stelt men vast, dat op een totaal van 18,2 miljard, 12 miljard verminderingen werden geregeld via de wet van 24 februari 1982 en 5,6 miljard hernomen werden in de lijst B van het document 893. Deze laatste werden opgenomen in de 6,2 miljard van andere aanpassingen die hernomen zijn in de hiernavolgende de tabel.

Titre I — Dépenses courantes — Evolution des ajustements au budget 1981.

(En millions de francs.)

Titel I — Lopende uitgaven — Evolutie van de aanpassingen aan de begroting 1981.

(In miljoenen frank.)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>	1981 initial (amendements y compris) — 1981 oorspronkelijk (amendementen inbegrepen)	Feuilleton spécial (loi du 24 février 1982) — <i>Speciaal bijblad (wet van 24 februari 1982)</i>				Autres ajustements — <i>Andere aanpassingen</i>			1981 ajusté — 1981 aangepast
		Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	1981		Total — <i>Totaal</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	1981		
			+	—			+	—	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) - (5)	(7)	(8)	(9)	(10) = (6) + (8) - (9)
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	161 079,8	—	11 416,6	1 438,6	171 057,8	21,4	25 283,9(**)	—	196 341,7
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	129 886,2	355,0	3 664,2	558,1	132 992,3	331,0	46,7	16,8	133 022,2
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	3 606,4	—	—	—	3 606,4	—	—	—	3 606,4
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 906,2	—	—	70,8	1 835,4	26,4	41,0	2,1	1 874,3
Justice. — <i>Justitie</i> a)	17 374,0	—	57,8	234,9	17 196,9	22,1	218,5	216,6	17 198,8
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	72 617,3	31,3	—	332,9	72 284,4	5,0	132,3	63,8	72 352,9
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> a)	7 753,7	—	—	—	7 753,7	162,5(*)	979,2(*)	229,3(*)	8 503,6
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	7 264,1	—	—	—	7 264,1	137,2(*)	69,6(*)	825,8(*)	6 507,9
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	64 895,5	669,4	—	921,4	63 974,1	23,3	684,9	684,9	63 974,1
	19 512,6	—	—	1 872,2	17 640,4	—	196,0	472,8	17 363,6
	24 836,1	—	—	1 746,6	23 089,5	—	2 569,0	469,0	25 189,5
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	12 993,0	—	—	88,3	12 904,7	3,7	20,0	20,0	12 904,7
	21,2	—	—	—	21,2	—	22,0	—	43,2
	43,8	—	—	—	43,8	—	—	—	43,8
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	8 297,5	—	—	93,4	8 204,1	4,2	12,3	—	8 216,4
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	18 079,2	293,7	—	1 019,4	17 059,8	223,6	142,1	27,5	17 174,4
	274,0	—	—	4,0	270,0	—	—	—	270,0
	422,5	—	—	—	422,5	—	—	—	422,5
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	5 558,4	14,7	1,9	283,0	5 277,3	—	—	—	5 277,3
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	70 929,2	—	—	—	70 929,2	220,0(*)	220,4(*)	1 962,9(*)	69 186,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	16 174,0	—	—	1 197,6	14 976,4	3,5	11,4	—	14 987,8
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	48 517,7	—	10,0	1 818,0	46 709,7	94,7	31,8	14,2	46 727,3
	737,0	—	—	100,0	637,0	—	—	—	637,0
	744,0	—	—	248,0	496,0	—	—	—	496,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	87 738,5	2 127,7	5 187,5	1 156,5	91 769,5	201,3	28 024,0(**)	7,0	119 786,5
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	105 680,2	95,3	36,9	162,8	105 554,3	—	4,4	4,4	105 554,3
Education nationale: — <i>Nationale Opvoeding</i> :									
Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	119 880,0	—	—	—	119 880,0	1 801,6(*)	575,9(*)	893,0(*)	119 562,9
Secteur français. — <i>Franse sector</i> a)	92 924,5	—	—	—	92 924,5	1 113,4(*)	1 145,1(*)	387,7(*)	93 681,9
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	2 115,2	—	—	—	2 115,2	—	619,6(*)	6,5(*)	2 728,3

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>	1981 initial (les amende- ments y compris) — 1981 oorspronkelijk (amendementen inbegrepen)	Feuilleton spécial (loi du 24 février 1982) — Speciaal bijblad (wet van 24 februari 1982)				Autres ajustements — Andere aanpassingen			1981 ajusté — 1981 aangepast
		Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	1981		Total — Totaal	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	1981		
			+	-			+	-	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) - (5)	(7)	(8)	(9)	(10) = (6) + (8) - (9)
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Cultu- rele Zaken</i> a)	1 020,0	—	—	—	1 020,0	169,7 (*)	2,1 (*)	38,9 (*)	983,2
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin.</i> a)	25 664,3	1 820,0	181,7	522,1	25 323,9	5,2	335,2	1,1	25 658,0
Finances. — <i>Financiën</i> a)	27 773,3	90,0	420,9	133,8	28 060,4	38,6	85,9	—	28 146,3
Provisions. — <i>Provisies</i> a)	2 000,0	—	8 000,0	19,0	9 981,0	—	2 700,0	—	12 681,0
Totaux du secteur national. — <i>Totalen van de nationale sector</i> a)	1 111 728,2	5 497,1	28 977,5	10 050,6	1 130 655,1	4 608,6	61 386,3	5 420,5	1 186 638,9
b)	20 544,8	—	—	1 976,2	18 568,6	—	218,0	472,8	18 313,8
c)	26 046,4	—	—	1 994,6	24 051,8	—	2 569,0	469,0	26 151,8
COMMUNAUTÉS: — GEMEENSCHAPPEN:									
— Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	42 023,5	—	—	—	42 023,5	—	—	—	42 023,5
— Crédits culturels — Education nationale (F + D) — <i>Culturele kredieten — Nationale Opvoeding (F + D)</i> a)	1 311,9	—	—	—	1 311,9	—	—	176,2	1 135,7
c)	23,6	—	—	—	23,6	—	—	—	23,6
— Crédits culturels — Education nationale (N). — <i>Culturele kredieten — Nationale Opvoeding (N)</i> a)	2 269,5	—	—	—	2 269,5	—	—	121,1	2 148,4
— Communauté allemande — Matières personnalisables. — <i>Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden ma- teries</i> a)	143,3	—	—	—	143,3	—	—	—	143,3
Totaux pour les Communautés. — <i>Totalen voor de Gemeen- schappen</i> a)	45 748,2	—	—	—	45 748,2	—	—	297,3	45 450,9
b)	23,6	—	—	—	23,6	—	—	—	23,6
REGIONS: — GEWESTEN:									
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	15 240,9	—	—	—	15 240,9	—	—	—	15 240,9
Région bruxelloise. — <i>Brussels Gewest</i> a)	1 443,2	—	—	—	1 443,3	—	—	6,4	1 436,8
b)	14,0	—	—	—	14,0	—	—	—	14,0
c)	21,4	—	—	—	21,4	—	—	—	21,4
Totaux pour les Régions. — <i>Totalen voor de Gewesten</i> a)	16 684,1	—	—	—	16 684,1	—	—	6,4	16 677,7
b)	14,0	—	—	—	14,0	—	—	—	14,0
c)	21,4	—	—	—	21,4	—	—	—	21,4
BUDGET TOTAL: — TOTALE BEGROTING:									
Totaux des ordonnancements. — <i>Totaal der ordonnancerin- gen</i> (a + b)	1 194 742,9	5 497,1	28 977,5	12 026,8	1 211 693,6	4 608,6	61 604,3	6 179,0	1 267 118,9
Totaux des engagements. — <i>Totaal der vastleggin- gen</i> (a + c)	1 200 228,3	5 497,1	28 977,5	12 045,2	1 217 160,6	4 608,6	63 955,3	6 175,2	1 274 490,7

(*) Dépôt d'un feuilleton d'ajustement séparé. — *Zal ingediend worden in een afzonderlijke bijblad*

Section 2. — Budget 1982

§ 1. La base de départ de la confection du budget des dépenses courantes 1982

La base de départ de la confection du budget des dépenses courantes 1982 est définie à partir de la version de ce budget telle qu'elle fut arrêtée sous le précédent Gouvernement, à savoir 1 341 768,5 millions, moyennant l'introduction de trois types de correctifs :

- a) l'abandon de recettes affectées nouvelles;
- b) l'abandon d'économies décidées sous le précédent Gouvernement mais qui ne furent pas réalisées;
- c) la réestimation de certaines dépenses.

a) L'abandon de recettes affectées nouvelles.

Conformément à l'accord gouvernemental, sont abandonnées des recettes affectées nouvelles qui furent prévues lors de l'élaboration de la version initiale du budget des dépenses courantes. Ces nouvelles recettes affectées venaient en réduction de crédits budgétaires. Ces crédits furent donc majorés à concurrence du montant de ces recettes. La correction a ainsi porté sur un montant total de 28,2 milliards dont la répartition est décrite dans le tableau ci-après :

Crédits courants 1982					
Correction pour abandon de recettes affectées nouvelles					
Budget					Montant de la correction (En millions de francs)
Pensions	...	...	...	...	11 800,0
Classes moyennes	...	...	...	...	1 396,4
Emploi et travail	...	...	...	...	15 000,0
Total	...	...	...	...	28 196,4

b) L'abandon d'économies non réalisées.

Afin de donner au budget 1982 une base aussi objective que possible, il a été procédé à un examen de la réalisation des économies retenues lors de la confection de la version initiale du budget 1982. Il est apparu que, pour partie, ces économies ne pouvaient pas être considérées comme atteintes. Tantôt les mesures propres à les garantir n'ont pas été prises pour des raisons tenant notamment à la crise gouvernementale. Tantôt le rendement des économies prévues n'a pas été à la mesure de l'évaluation qui en a été faite. Le montant de ces économies non réalisées a été réintroduit dans la nouvelle base de départ du budget 1982. Il s'élève à 27,0 milliards dont la répartition s'établit comme suit :

Crédits courants 1982					
Correction pour économies non réalisées					
Budget					Montant de la correction (En millions de francs)
Prévoyance sociale	...	...	...	...	1 000,0
Emploi et Travail	...	...	...	...	6 000,0
Communications	...	...	...	...	4 100,0
P.T.T.	...	...	...	...	1 000,0
Travaux publics	...	...	...	...	2 000,0
Education nationale (N)	...	...	...	...	4 567,5
Education nationale (F)	...	...	...	...	8 351,1
Total	...	...	...	...	27 018,6

Sectie 2. — Begroting 1982

§ 1. De vertrekbasis van de opstelling van de begroting der lopende uitgaven 1982

Bij het opstellen van de begroting der lopende uitgaven 1982 werd uitgegaan van de versie van de begroting die werd vastgesteld onder de vorige Regering te weten 1 341 768,5 miljoen, mits de invoering van drie soorten verbeteringen :

- a) weglating van nieuwe toegewezen ontvangsten;
- b) weglating van onder de vorige Regering besliste besparingen die echter niet werden verwezenlijkt;
- c) nieuwe raming van bepaalde uitgaven.

a) Weglating van nieuwe toegewezen ontvangsten.

Overeenkomstig het regeerakkoord worden de nieuwe toegewezen ontvangsten weggelaten, waarin was voorzien bij de uitwerking van de oorspronkelijk versie van de begroting der lopende uitgaven. Die nieuwe toegewezen ontvangsten kwamen in mindering van de begrotingskredieten. Die kredieten werden dus verhoogd ten bedrage van die ontvangsten. De correctie had aldus betrekking op een totaal bedrag van 28,2 miljard, verdeeld zoals in de tabel hieronder vermeld :

Lopende kredieten 1982					
Correctie voor de weglating van nieuwe toegewezen kredieten					
Begroting					Bedrag van de correctie (In miljoenen frank)
Pensioenen	...	...	...	...	11 800,0
Middenstand	...	...	...	...	1 396,4
Tewerkstelling en arbeid	...	...	...	...	15 000,0
Totaal	...	...	...	...	28 196,4

b) Weglating van de niet verwezenlijkte besparingen.

Ten einde aan de begroting 1982 een zo objectief mogelijke basis te verschaffen, werd overgegaan tot het onderzoek van de verwezenlijking van de besparingen die werden weerhouden voor het opstellen van de aanvankelijke versie van de begroting 1982. Het is gebleken dat die besparingen, voor een deel, niet als verwezenlijkt konden worden beschouwd. Gedeeltelijk werden de maatregelen tot verwezenlijking ervan niet getroffen, met name ingevolge de regeringscrisis; gedeeltelijk bereikte de opbrengst van de vastgestelde besparingen niet het geraamde bedrag ervan. Het bedrag van die niet verwezenlijkte besparingen werd opnieuw opgenomen in de nieuwe vertrekbasis van de begroting 1982. Het betreft 27,0 miljard, die als volgt zijn verdeeld :

Lopende kredieten 1982					
Correctie voor niet verwezenlijkte besparingen					
Begroting					Bedrag van de correctie (In miljoenen frank)
Sociale Voorzorg	...	...	...	...	1 000,0
Tewerkstelling en Arbeid	...	...	...	...	6 000,0
Verkeerswezen	...	...	...	...	4 100,0
P.T.T.	...	...	...	...	1 000,0
Openbare Werken	...	...	...	...	2 000,0
Nationale Opvoeding (N)	...	...	...	...	4 567,5
Nationale Opvoeding (F)	...	...	...	...	8 351,1
Totaal	...	...	...	...	27 018,6

c) La réestimation de certains crédits.

L'évaluation initiale de certains crédits dut être corrigée afin de serrer de plus près la réalité économique, sociale et financière. Il importe à ce sujet de dissiper une équivoque qui voudrait qu'en se livrant à un tel exercice, les pouvoirs publics fassent leurs des évolutions qu'ils regrettent par ailleurs et que leur politique économique entend précisément rompre. Il reste qu'instruit par l'expérience des dernières années et par celle d'autres pays, le Gouvernement n'a pas voulu valoriser à tout prix les fruits budgétaires de sa politique économique et sociale. Ceux-ci sont en effet également tributaires d'un environnement international dont l'évolution est largement inconnue et qui doit dès lors inciter à une confection prudente du budget. C'est dans cet esprit que certains crédits furent réestimés et plus particulièrement ceux du budget de l'Emploi et du Travail dans son volet des interventions en faveur du financement des allocations de chômage, du budget de la Dette publique et de la provision index.

Outre ces réestimations de type macroéconomique des crédits budgétaires, il y en a quelques autres de nature plus technique telle que la budgétisation des crédits du C.E.R.N. (budget des Affaires économiques) ou la fixation des dotations aux Régions et Communautés en application de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

La réestimation des crédits a porté sur un montant de 70,1 milliards dont la répartition est fournie par le tableau ci-après :

Crédits courants 1982	
Correction pour réestimation des crédits budgétaires	
Budget	Montant de la correction (En millions de francs)
Pensions	1 700,0
Classes moyennes	350,0
Emploi et Travail	26 931,4
Affaires économiques	473,5
Dette publique	24 200,0
Provisions	16 000,0
Dotations aux Régions et Communautés	471,1
Total	70 126,0

Conclusion.

Au total donc, la base de départ de la confection du budget des dépenses courantes 1982 est supérieure de 125,3 milliards à la version initiale de ce budget. Elle s'élève ainsi à 1 467 109,5 millions.

§ 2. L'élaboration du budget des dépenses courantes 1982

Le retard rencontré par la confection du budget joint à l'évolution très défavorable des finances publiques a conduit le Gouvernement à devoir repenser la méthode d'élaboration du budget des dépenses courantes 1982 dans ces trois aspects que sont :

- la méthode de travail;
- les économies budgétaires;
- les mesures d'accompagnement.

c) Nieuwe raming van bepaalde kredieten.

De aanvankelijke raming van bepaalde kredieten moest worden verbeterd ten einde nauwer aan te sluiten bij de realiteit van de economische, sociale en financiële toestand. In dit verband dient een dubbelzinnigheid te worden weggewerkt, die wil dat de overheid hierbij bepaalde evoluties aanvaardt die zij betreurt en die zij trouwens door haar economisch beleid wenst te doorbreken. Verrijkt door de ervaring van de laatste jaren en door die van de andere landen, heeft de Regering niet ten allen prijze de budgettaire opbrengst van haar economisch en sociaal beleid willen valoriseren. Dit beleid is inderdaad eveneens afhankelijk van een internationale kontekst waarvan de evolutie in ruime mate een onbekende blijft en die derhalve moet aanzetten tot een voorzichtige opstelling van de begroting. Het is in die geest dat bepaalde kredieten opnieuw werden geraamd, vnl. die van de begroting van Tewerkstelling en Arbeid, in haar luik tegemoetkomingen ten gunste van de financiering van de werkloosheidsuitkeringen, de begroting van de Openbare Schuld en van de indexprovisie.

Naast die redenen tot nieuwe, macro-economische raming van de begrotingskredieten, zijn er enkele andere van meer technisch aard, zoals het budgetteren van de kredieten E.C.K.O. (begroting van Economische Zaken) of de vaststelling van de dotaties aan de gewesten en gemeenschappen in toepassing van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De nieuwe raming van de kredieten had betrekking op een bedrag van 70,1 miljard, verdeeld volgens de tabel hieronder :

Lopende kredieten 1982	
Correctie voor nieuwe raming van de begrotingskredieten	
Begroting	Bedrag van de correctie (In miljoenen frank)
Pensioenen	1 700,0
Middenstand	350,0
Tewerkstelling en Arbeid	26 931,4
Economische Zaken	473,5
Openbare schuld	24 200,0
Provisies	16 000,0
Dotaties aan Gewesten en Gemeenschappen	471,1
Totaal	70 126,0

Besluit.

In totaal bedraagt de vertrekbasis voor het opstellen van de begroting der lopende uitgaven 1982 125,3 miljard meer dan de oorspronkelijke versie van die begroting. Ze bedraagt aldus 1 467 109,5 miljoen.

§ 2. De uitwerking van de begroting der lopende uitgaven 1982

De opgelopen vertraging bij het opstellen van de begroting en de zeer ongunstige evolutie van de overheidsfinanciën, hebben de Regering ertoe gebracht de methode van uitwerking van de begroting der lopende uitgaven 1982 te herzien, inzake de drie volgende aspecten :

- werkmethode;
- de begrotingsbesparingen;
- de begeleidende maatregelen.

a) La méthode de travail.

Après avoir voulu se donner une base de départ qui s'efforce de refléter au mieux l'évolution prévisible des dépenses courantes « à politique inchangée » (voyez le § 1), le Gouvernement mit l'accent sur l'élaboration de mesures propres à infléchir cette évolution dans un sens plus conforme aux objectifs de sa politique économique. En d'autres mots, le travail budgétaire s'est concentré sur la formulation et l'évaluation financière de mesures d'accompagnement de la politique budgétaire avec pour point de départ une évaluation des crédits « à politique inchangée ». Cette option en entraînait une autre, celle de conduire les travaux budgétaires au sein de cellules réunissant des départements dont les attributions sont voisines, voire proprement connexes. Il convenait en effet que la mise au point des mesures d'accompagnement se déroulat de manière aussi cohérente que possible entre les départements. Ainsi furent créées quatre cellules dites « fonctionnelles » (les départements y relevant ressortissent en effet à une fonction commune). Compte tenu des circonstances, ce fut là un premier pas concret en direction d'une approche fonctionnelle des travaux budgétaires, approche que l'accord gouvernemental retient parmi ses priorités.

Les cellules fonctionnelles sont:

- la cellule sociale :
 - Prévoyance sociale;
 - Santé publique;
 - Classes moyennes;
 - Emploi et Travail;
 - Pensions;
- la cellule économique :
 - Communications;
 - P.T.T.;
 - Affaires économiques;
 - Travaux publics;
 - Agriculture;
- la cellule Education nationale :
 - Education nationale (secteurs français et néerlandais);
- la cellule des départements d'autorité :
 - Finances;
 - Affaires étrangères;
 - Commerce extérieur;
 - Coopération au Développement;
 - Services du Premier Ministre;
 - Justice;
 - Défense nationale;
 - Gendarmerie;
 - Intérieur;
 - Dotations.

A côté de ces quatre cellules fonctionnelles, furent instituées deux cellules horizontales : la cellule « Fonction publique » et la cellule financière. L'élaboration du budget rendait en effet nécessaire que certaines questions fussent traitées de manière homogène de façon à éviter, dans toute la mesure du possible, des réponses variant de département à département. La cellule « Fonction publique » eut principalement à s'occuper de mesures intéressant le personnel (notamment en matière de recrutement), tandis que la cellule financière s'est occupée en particulier de l'incidence sur les dépenses publiques, d'une part, de la modération des revenus et, d'autre part, de la dévaluation.

b) Les économies budgétaires.

La base de départ a ainsi pu être diminuée de 69,3 milliards. Cette diminution est pour l'essentiel le fruit des mesures d'accompagnement décidées par le Conseil des Ministres en ses séances des 7 et 19 mars 1982. Le tableau ci-après donne la répartition de ces réductions de crédits budgétaires.

a) De werkmethode.

Aangezien de Regering een vertrekbasis wenste die zo getrouw mogelijk de voorzienbare evolutie weerspiegelde van de lopende uitgaven « bij een constant beleid » (zie § 1), benadrukte zij de uitwerking van maatregelen die deze evolutie zouden omzetten in nauwere aansluiting met de doelstellingen van haar economisch beleid. D.w.z. dat het budgettaire werk zich heeft toegepast op het formuleren en de financiële raming van begeleidende maatregelen bij het begrotingsbeleid, met als vertrekpunt een raming van de kredieten « bij constant beleid ». Die optie leidde tot een andere optie, nl. het voeren van de budgettaire werkzaamheden in cellen waarin departementen zijn bijeengebracht met aanverwante, en zelfs samenhangende bevoegdheden. De uitwerking van de begeleidende maatregelen diende inderdaad op een zo coherent mogelijke wijze tussen de departementen te geschieden. Aldus werden vier zogenaamde functionele cellen samengesteld (de departementen die ertoe behoren hebben inderdaad een gemeenschappelijke functie). Rekening houdend met de omstandigheden, vormde dit een eerste concrete stap in de zin van een functionele benadering van de budgettaire werkzaamheden, benadering die het regeerakkoord tot zijn prioriteiten rekent.

De functionele cellen zijn :

- de sociale cel :
 - Sociale Voorzorg;
 - Volksgezondheid;
 - Middenstand;
 - Tewerkstelling en Arbeid;
 - Pensioenen;
- de economische cel :
 - Verkeerswezen;
 - P.T.T.;
 - Economische Zaken;
 - Openbare Werken;
 - Landbouw;
- de cel Nationale Opvoeding :
 - Nationale Opvoeding (Franstalige en Nederlandstalige sectoren);
- de cel gezagsdepartementen :
 - Financiën;
 - Buitenlandse Betrekkingen;
 - Buitenlandse Handel;
 - Ontwikkelingssamenwerking;
 - Diensten van de Eerste Minister;
 - Justitie;
 - Landsverdediging;
 - Rijkswacht;
 - Binnenlandse Zaken;
 - Dotaties.

Naast die vier functionele cellen, werden twee horizontale cellen opgericht : de cel Openbaar Ambt en de Financiële cel. De uitwerking van de begroting maakte het inderdaad noodzakelijk dat bepaalde aangelegenheden op homogene wijze werden behandeld, ten einde zoveel mogelijk te voorkomen dat antwoorden worden verschaft die variëren van departement tot departement. De cel Openbaar Ambt moest zich hoofdzakelijk toelagen op maatregelen met betrekking tot het personeel (met name inzake aanwervingen), terwijl de financiële cel zich vooral toespitste op de weerslag op de overheidsuitgaven van enerzijds de inkomensmatiging en anderzijds de devaluatie.

b) De begrotingsbesparingen.

Aldus kon de vertrekbasis worden verminderd met 69,3 miljard. Die vermindering is het hoofdzakelijk gevolg van de door de Ministerraad tijdens de vergaderingen van 7 en 19 maart 1982 besliste begeleidende maatregelen. De tabel hieronder geeft de verdeling aan van die vermindering van de begrotingskredieten.

Crédits courants 1982			Lopende kredieten 1982	
Département	Base de départ — Vertrekbasis	Réductions — Verminderingen	Budget 1982 — Begroting 1982	Departement
<i>Cellule sociale :</i>				<i>Sociale cel :</i>
Pensions	149 892,2	- 13 954,2	135 938,0	Pensioenen.
Prévoyance sociale	114 452,9	- 2 260,4	112 192,5	Sociale Voorzorg.
Classes moyennes	7 650,3	- 1 010,0	6 640,3	Middenstand.
Emploi et Travail	144 499,5	- 17 650,5	126 849,0	Tewerkstelling en Arbeid.
Santé publique	29 707,1	- 44,6	29 662,5	Volksgezondheid.
	446 202,0	- 34 919,7	411 282,3	
<i>Cellule économique :</i>				<i>Economische cel :</i>
Affaires économiques	23 050,2	- 1 601,8	21 448,4	Economische Zaken.
Communications	75 309,9	- 4 499,3	70 810,6	Verkeerswezen.
P.T.T.	15 374,6	- 3 268,2	12 106,4	P.T.T.
Travaux publics	53 529,0	- 610,9	52 918,1	Openbare Werken.
Agriculture	8 593,0	- 243,8	8 349,4	Landbouw.
	175 856,9	- 10 224,0	165 632,9	
<i>Cellule Education nationale :</i>				<i>Cel Nationale Opvoeding :</i>
Education nationale (N)	130 679,7	- 4 138,2	126 541,5	Nationale Opvoeding (N).
Education nationale (F)	107 120,0	- 4 649,7	102 470,3	Nationale Opvoeding (F).
Education nationale :				Nationale Opvoeding :
Secteur commun	2 934,8	- 4,4	2 930,4	Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	1 034,1	- 1,6	1 032,5	Gemeenschappelijke Culturele aangelegenheden.
	241 768,6	- 8 793,9	232 974,7	
<i>Cellule des départements d'autorité :</i>				<i>Cel gezagsdepartementen :</i>
Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	8 684,3	- 1 647,1	7 036,6	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au Développement	7 066,4	- 96,3	6 970,1	Ontwikkelingssamenwerking.
Finances	30 626,6	- 417,7	30 208,9	Financiën.
Service du Premier Ministre	1 909,1	- 96,1	1 813,0	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	18 355,8	- 246,2	18 109,6	Justitie.
Défense Nationale	86 492,4	- 2 371,1	84 121,3	Landsverdediging.
Gendarmerie	13 613,1	- 120,3	13 492,8	Rijkswacht.
Dotations	3 563,0	- 5,3	3 557,7	Dotaties.
Intérieur	76 403,3	- 3 140,7	73 262,6	Binnenlandse Zaken.
	246 714,0	- 8 141,4	238 572,6	
Dette publique	261 521,7	—	261 521,7	Openbare Schuld.
Provisions	30 350,0	- 3 239,7	27 110,3	Provisies.
Dotations aux Régions et Communautés	64 696,6	—	64 696,6	Dotaties aan Gewesten en Gemeenschappen.
Total des réductions		- 65 318,7		Totaal van de verminderingen.

A ce total des réductions, il convient d'ajouter les économies à résulter des mesures prises dans le cadre de la cellule Fonction publique. Elles procèdent d'un freinage sélectif des recrutements et d'un effort demandé au personnel des services publics qui s'inscrit dans la perspective des efforts sollicités de la part des salariés aux fins du rétablissement de l'équilibre financier de la Sécurité sociale. Ces économies portent sur un montant total de 3 973,9 milliards. Pour la plupart, elles trouveront leur traduction dans les budgets des départements. La réduction apportée au poste Provisions est le résultat de l'application de la modification temporaire du régime de liaison des salaires, traitements et pensions à l'indice des prix à la consommation. Le total des réductions s'élève ainsi à 69,3 milliards, soit 4,7 % des crédits courants tels qu'ils ont été recalculés pour fournir le point de départ de l'élaboration du budget 1982. Le total des crédits courants 1982 s'élève ainsi à 1 397 816,9 millions.

Bij het totaal van die verminderingen dienen nog de besparingen te worden gevoegd ingevolge de maatregelen die worden getroffen in het raam van de cel Openbaar Ambr. Ze spruiten voort uit een selectieve afremming van de aanwervingen en uit een inspanning, gevraagd aan het personeel van de overheidsdiensten in het raam van de inspanningen vanwege de loontrekken, met het oog op het herstel van het financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid. Die besparingen hebben betrekking op een totaal bedrag van 3 973,9 miljard. Ze zullen meestal uitdrukking vinden in de begrotingen van de departementen. De vermindering toegepast op de post Provisies is het resultaat van de toepassing van de tijdelijke wijziging van het stelsel van koppeling van lonen, wedden, en pensioenen aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Het totaal van de verminderingen bedraagt aldus 69,3 miljard, hetzij 4,7 % van de lopende kredieten zoals ze opnieuw werden berekend om het vertrekpunt aan te geven van de uitwerking van de begroting 1982. Het totaal van de lopende kredieten 1982 bedraagt aldus 1 397 816,9 miljoen.

c) Les mesures d'accompagnement.

Dans le double but de conférer à l'élaboration du budget le maximum de crédibilité et de permettre un contrôle strict et précis de son exécution, le Gouvernement a associé aux réductions budgétaires une série de mesures d'accompagnement. L'accord gouvernemental stipule à ce sujet que la maîtrise des dépenses publiques devra s'appliquer à tous les secteurs dans un esprit de solidarité sociale.

C'est dans cet esprit que les mesures d'accompagnement ont été décidées. Même s'il n'appartient pas à l'Exposé Général de fournir le détail de ces mesures qui, au demeurant, sera repris à l'occasion de l'examen du budget de chaque département, l'on en rappellera néanmoins les principales caractéristiques budgétaires.

Cellule sociale.

Les mesures d'accompagnement adoptées par le Gouvernement s'inscrivent prioritairement dans le cadre de l'équilibre financier de la Sécurité sociale. A ce titre, elles sont évoquées ci-après au chapitre V consacré aux Régimes sociaux.

Cellule économique.

Les réductions de crédits de la cellule économique procèdent de deux sources principales :

- des économies de gestion en particulier dans les organismes d'intérêt public bénéficiant de subventions de l'Etat;
- des hausses tarifaires tendant à aligner les tarifs sur la progression du coût de la vie intervenue depuis leurs dernières augmentations (ces hausses tarifaires interviennent à concurrence de 3,2 milliards dans le total des réductions de la cellule économique).

Cellule Education nationale.

Les réductions de crédits de la cellule Education nationale procèdent pour l'essentiel de la révision de normes en vigueur dans l'enseignement et du redressement de certaines situations que les circonstances actuelles ne permettent plus de supporter (en particulier les cumuls).

Cellule des départements d'autorité.

Les réductions de crédits de la cellule des départements d'autorité sont principalement le fruit d'économies de gestion imposées à ces services.

Conformément à l'accord gouvernemental, les économies obtenues sur les dotations aux Fonds des Communes et des Provinces traduisent la préoccupation de traiter celles-ci à l'instar des autres dépenses de l'Etat à l'exception des charges de la dette.

Conclusion sur l'évolution récente des dépenses courantes

Le budget 1982 entend maîtriser la rapide progression des dépenses courantes de ces dernières années. C'est ainsi que les dépenses en 1982 devraient augmenter de 9,5 % par rapport à 1981. Ce pourcentage est à comparer aux + 12,1 % en 1981 et + 10,2 % en 1980 (la base de départ 1982 à politique inchangée se situait à + 14,9 % par rapport à 1981).

Déduction faite de l'inflation, les taux deviennent - 0,2 % en 1982, + 4,2 % en 1981 et + 3,4 % en 1980. Si l'on faisait abstraction des charges de la dette publique et toujours déduction faite de l'inflation, l'évolution des dépenses courantes serait de - 4,5 % en 1982, + 1,8 % en 1981 et + 0,6 % en 1980.

c) De begeleidende maatregelen.

Met het oog op een zo geloofwaardig mogelijke uitwerking van de begroting enerzijds en teneinde de uitvoering ervan nauwlettend te controleren anderzijds, heeft de Regering een reeks begeleidende maatregelen getroffen bij de begrotingsbeperkingen. In dit verband onderstreept het regeerakkoord dat de beheersing van de overheidsuitgaven zal moeten worden toegepast op alle sectoren in een geest van sociale solidariteit.

Het is in die geest dat de begeleidende maatregelen werden beslist. Zelfs indien de Algemene Toelichting niet de details van die maatregelen behoort te verstrekken, die overigens zullen worden hernomen bij het onderzoek van de begroting van elk departement, zullen de voornaamste budgettaire eigenschappen ervan echter worden herinnerd.

Sociale cel.

De door de Regering goedgekeurde begeleidende maatregelen passen vooreerst in het raam van het financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid. In die hoedanigheid worden ze hieronder vermeld in het hoofdstuk V, gewijd aan de Sociale Stelsels.

Economische cel.

De verminderingen van de kredieten van de economische cel spruiten voornamelijk voort uit twee bronnen :

- beheersbesparingen, vnl. in de instellingen van openbaar nut die genieten van Staatstoelagen;
- tariefverhogingen met het oog op het gelijkschakeien van de tarieven met de stijging van de levensduurte sedert de laatste verhogingen (die tariefverhogingen dragen voor 3,2 miljard bij tot het totaal der verminderingen van de economische cel).

Cel Nationale Opvoeding.

De kredietverminderingen van de cel Nationale Opvoeding spruiten hoofdzakelijk voort uit de herziening van de in het onderwijs van kracht zijnde normen en de rechtzetting van bepaalde toestanden die in de huidige omstandigheden niet meer te dragen zijn (inzonderheid de cumulaties).

Cel gezagsdepartementen.

De kredietverminderingen van de gezagsdepartementen spruiten voornamelijk voort uit de aan die diensten opgelegde beheersbesparingen.

Overeenkomstig het regeerakkoord, vormen de besparingen verwezenlijkt op de dotaties aan het Gemeente- en Provinciefonds, de weergave van de bezorgheid om deze te behandelen naar het voorbeeld van de andere staatsuitgaven, met uitzondering van de schuldenlasten.

Besluiten inzake de recente evolutie van de lopende uitgaven

De begroting 1982 beoogt de beheersing van de snelle stijging van de lopende uitgaven van de laatste jaren. Aldus zouden de uitgaven in 1982 moeten stijgen met 9,5 % ten opzichte van 1981. Dit percentage is vergelijkbaar met + 12,1 % in 1981 en + 10,2 % in 1980 (de vertrekbasis 1982 bij constant beleid bedroeg + 14,9 % ten opzichte van 1981).

Zonder inachtnaam van de inflatie, worden die percentages : - 0,2 % in 1982, + 4,2 % in 1981 en + 3,4 % in 1980. Indien geen rekening werd gehouden met de lasten van de openbare schuld en steeds zonder inachtnaam van de inflatie, zou de evolutie van de lopende uitgaven de volgende zijn : - 4,5 % in 1982, + 1,8 % in 1981 en 0,6 % in 1980.

Pour que le budget 1982 imprime effectivement un tel ralentissement à la progression des dépenses courantes, le Gouvernement est conscient de la stricte discipline qui doit présider à l'exécution du budget qui demeure ni plus ni moins qu'une autorisation de dépenses donnée aux autorités publiques ou administratives. Celles-ci ont la responsabilité d'user de cette autorisation dans l'intérêt du Trésor et sans préjudice de l'application des lois et règlements en vigueur. L'exécution du budget sera placée sous le signe de ce principe de responsabilité financière des gestionnaires de deniers publics, principe qui est inscrit dans l'accord gouvernemental.

Le taux nominal de croissance des crédits courants 1982 peut paraître encore relativement élevé. Cette appréciation appelle cependant trois observations. En premier lieu, la méthode suivie par le Gouvernement en ce domaine a consisté à donner à la confection du budget 1982 une base aussi objective que possible. Le § 1 de la présente section s'en est expliqué longuement. Par là, le Gouvernement exprime sa volonté de restreindre au minimum l'écart qui, en 1981, s'est grandement creusé entre les crédits initiaux et les résultats budgétaires. Le niveau des crédits courants 1982 n'est évidemment pas étranger à cette méthode de confection du budget. En second lieu, ce taux nominal de croissance signifie en fait un taux négatif en volume. Un troisième facteur intervient enfin. C'est qu'en effet l'évolution des dépenses courantes en 1982 doit être placée dans la perspective d'une maîtrise progressive des finances publiques. Pour des raisons à la fois économiques et sociales, l'œuvre entreprise par le Gouvernement est pluriannuelle et à ce titre elle s'inscrit dans la durée. En d'autres termes, cet effort devra être poursuivi dès la préparation du budget 1983 et durant les exercices suivants. Le budget 1982 constitue ainsi la première étape de cette œuvre de redressement.

Opdat de begroting 1982 inderdaad zulke vertraging zou inhouden van de evolutie der lopende uitgaven, is de Regering zich bewust van de stricte discipline die moet worden gevolgd bij de uitvoering van de begroting, die een zuivere toestemming tot het verrichten van uitgaven vormt, welke wordt verleend aan openbare of administratieve overheden. Deze hebben de verantwoordelijkheid over de aanwending van die toestemming, in het belang van de Schatkist en onverminderd de toepassing, van de van kracht zijnde wetten en reglementen. De uitvoering van de begroting zal onder het teken worden geplaatst van dit principe van financiële verantwoordelijkheid van de beheerders van de rijks gelden, principe dat is opgenomen in het regeerakkoord.

Het nominaal groeipercentage van de lopende kredieten 1982 kan nog betrekkelijk hoog lijken. Die appreciatie leidt echter tot drie bemerkingen. In de eerste plaats bestond de terzake door de Regering gevolgde methode er in, de begroting 1982 zo objectief mogelijk op te stellen. De § 1 van deze sectie verklaart dit uitvoerig. Hierbij drukt de Regering de wens uit, het groot verschil dat in 1981 is ontstaan tussen de aanvankelijke kredieten en de begrotingsresultaten, tot een minimum te herleiden. Het niveau van de lopende kredieten 1982 is natuurlijk niet vreemd aan de wijze van opstelling van de begroting. In de tweede plaats, betekent dit nominaal groeipercentage in feite een negatief percentage in volume. Tenslotte treedt een tweede factor op. De evolutie van de lopende uitgaven in 1982 moet inderdaad worden geplaatst in het licht van een geleidelijke beheersing van de overheidsfinanciën. Om redenen van economische en sociale aard, is het door de Regering aangevatte werk gespreid over meerdere jaren. Dit betekent dat die inspanning zal moeten voortgezet van bij de voorbereiding van de begroting 1983 af en gedurende de volgende dienstjaren. De begroting 1982 vormt de eerste etappe van dit herstelwerk.

CHAPITRE II

Politique d'investissement et dépenses de capital

Section 1

Opérations de capital 1981

Recettes.

Les recettes réalisées en 1981 ont atteint 13 898 millions selon la décomposition suivante :

- droits de succession : 12 174 millions
- recettes diverses : 1 724 millions

Dépenses.

Les prévisions initiales et ajustées se comparent comme suit :

(En millions de francs)

HOOFDSTUK II

Investeringsbeleid en kapitaaluitgaven

Sectie 1

Kapitaalverrichtingen 1981

Ontvangsten.

De in 1981 tot stand verwezenlijkt ontvangsten bereikten 13 898 miljoen en zijn als volgt samengesteld :

- successierechten : 12 174 miljoen
- diverse ontvangsten : 1 724 miljoen

Uitgaven.

De aangepaste en oorspronkelijke ramingen worden als volgt vergeleken :

(In miljoenen frank)

	Prévis. initiales — Oorspr. ramingen	Prévis. ajustées — Aangepaste ramingen	Différence — Verschil			
			Total — Totaal	Majorat. — Verhoging	Réduct. — Verminder	
<i>Secteur national.</i>						<i>Nationale sector.</i>
Crédits non dissociés ... (a)	73 278,5	78 624,6	5 346,1	13 147,4	7 801,3	(a) Niet gesplitste kredieten.
Crédits d'ordonnancement ... (b)	46 371,9	46 959,2	587,3	3 082,2	2 494,9	(b) Ordonnanceringskredieten.
Crédits d'engagement ... (c)	51 623,0	52 570,2	947,2	2 644,2	1 697,0	(c) Vastleggingskredieten.
Total des crédits d'ordonnancement (a + b)	119 650,4	125 583,8	5 933,4	16 229,6	10 296,2	(a + b) Totaal van de ordonnanceringskredieten.
Total des crédits d'engagement ... (a + c)	124 901,5	131 194,8	6 293,3	15 791,6	9 498,3	(a + c) Totaal van de vastleggingskredieten.
<i>Communautés</i>						<i>Gemeenschappen</i>
Total des crédits d'ordonnancement (a + b)	7 997,1	7 997,1	—	—	—	(a + b) Totaal van de ordonnanceringskredieten.
Total des crédits d'engagement ... (a + c)	8 066,4	8 066,4	—	—	—	(a + c) Totaal van de vastleggingskredieten.
<i>Régions</i>						<i>Gewesten</i>
Total des crédits d'ordonnancement (a + b)	26 441,3	26 441,3	—	—	—	(a + b) Totaal van de ordonnanceringskredieten.
Total des crédits d'engagement ... (a + c)	26 233,0	26 233,0	—	—	—	(a + c) Totaal van de vastleggingskredieten.
Total général :						Algemeen totaal :
Total des crédits d'ordonnancement (a + b)	154 088,8	160 022,2	5 933,4	16 229,6	10 296,2	(a + b) Totaal van de ordonnanceringskredieten.
Total des crédits d'engagement ... (a + c)	159 200,9	165 494,2	6 293,3	15 791,6	9 498,3	(a + c) Totaal van de vastleggingskredieten.

Les possibilités de paiement du budget 1981 sont augmentées par les feuillets d'ajustement d'un montant net de 5,9 milliards.

Cette augmentation est due essentiellement aux augmentations et réductions suivantes :

	En milliard Ajustement net
<i>Défense nationale</i>	+ 1,2
Le budget des dépenses de capital devait être augmenté suite à la prise en charge des travaux d'infrastructure militaire en Belgique et en République fédérale allemande et par des dépenses supplémentaires pour des travaux-OTAN à l'étranger (au total 2,1).	
L'alimentation budgétaire du Fonds de la Renovation domaniale a pu au contraire être réduite (-0,8).	
<i>Affaires économiques</i>	- 6,0
L'apport de l'Etat au capital de la S.A. « Kempense steenkoolmijnen » sera financé par des emprunts à contracter par la Société Nationale pour le Financement des Charbonnages (S.N.F.C.) (-6,0).	
<i>Communications</i>	+ 2,0
La S.N.C.B. a reçu, en 1981, une avance récupérable de + 2,0 milliards pour le financement de ses stocks. Le fait que la base légale nécessaire pour une augmentation de la capacité d'emprunt n'ait pas pu être obtenue à temps, a nécessité le recours à cette procédure. L'avance sera remboursée par priorité à charge du produit des nouveaux emprunts.	
L'intervention de l'Etat, à charge du Titre II, dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par la S.N.C.B. a été augmentée de + 1,7 milliard.	
Cette augmentation a été compensée par une réduction du transfert au Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande (-0,6), du Fonds spécial de la Régie des Voies aériennes (-0,2) et par un freinage des investissements ferroviaires (-0,9).	
<i>Travaux publics</i>	+ 1,0
D'une part, l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des sociétés de logement doit être augmentée de + 0,4 milliard, d'autre part, une réduction de - 0,1 milliard peut être opérée sur les subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.	
Un montant de 0,7 milliard est inscrit comme avant dernière tranche de crédits d'ordonnancement dans le cadre des crédits parallèles.	
<i>Prévoyance sociale</i>	+ 7,0
Compte tenu de la situation financière du secteur maladie-invalidité de l'I.N.A.M.I., une avance récupérable de + 7,0 milliards a été accordée afin de remédier aux difficultés de trésorerie des hôpitaux et des mutualités.	
<i>Santé publique</i>	- 0,6
Cette réduction concerne principalement :	
— Les charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions. Ces charges sont appelées à diminuer progressivement au cours des années ultérieures (-0,1).	
— La quote-part du département dans le moratoire en matière de nouveaux investissements publics (-0,5).	
<i>Finances</i>	+ 1,5

De ordonnanceringsmogelijkheden van de begroting 1981 worden langs de aanpassingsbladen verhoogd met netto 5,9 miljard.

Deze verhoging is in hoofdzaak samengesteld uit de volgende verhogingen en verminderingen :

	In miljarden Netto-aanpassing
<i>Landsverdediging</i>	+ 1,2
De begroting van de kapitaaluitgaven diende verhoogd wegens de tenlaste neming van de militaire infrastructuurwerken in België en in Duitse Bondsrepubliek en bijkomende uitgaven voor de NAVO-werken in het buitenland (in totaal 2,1).	
De budgettaire alimentatie van het Fonds voor domaniale renovatie daarentegen kon worden verminderd (-0,8).	
<i>Economische Zaken</i>	- 6,0
De inbreng van de Staat in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. Kempense Steenkoolmijnen zal gefinancierd worden door leningen aan te gaan door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen (N.M.F.S.) (-6,0).	
<i>Verkeerswezen</i>	+ 2,0
De N.M.B.S. verkreeg in 1981 een terugvorderbaar voorschot ten belope van + 2,0 miljard ter financiering van haar voorraden. Dit voorschot was nodig, daar de wettelijke basis voor een verhoogde leningscapaciteit niet tijdig kon worden bekomen. Het voorschot zal bij voorrang worden terugbetaald uit de opbrengst van de nieuwe leningen.	
De Staatstussenkomst ten laste van Titel II in de aflossingen van de leningen aangegaan door de N.M.B.S. werd verhoogd met + 1,7 miljard.	
Deze verhoging werd gecompenseerd door een vermindering van de overdracht naar het Fonds ter behoud en ontwikkeling van de handelsvloot (-0,6), van het bijzonder Fonds van de Regie der Luchtwezen (-0,2) en door een afremming van de spoorweginvesteringen (-0,9).	
<i>Openbare Werken</i>	+ 1,0
Enerzijds dient de Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de huisvestingsmaatschappijen verhoogd te worden met + 0,4 miljard, anderzijds konden de subsidies aan de gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde gebouwen worden verminderd met - 0,1 miljard.	
In het kader der parallele kredieten wordt een voorlaaste schrijf van ordonnanceringskredieten ingeschreven (+ 0,7).	
<i>Sociale Voorzorg</i>	+ 7,0
De financiële situatie van de sector Ziekte en Invaliditeit van het R.I.Z.I.V. noodzaakte de toekenning van een terugvorderbaar voorschot van + 7,0 miljard om te kunnen verhelpen aan de thesauriemoeilijkheden van de Ziekenhuizen en de mutualiteiten.	
<i>Volksgezondheid</i>	- 0,6
Deze vermindering bestaat hoofdzakelijk uit :	
— Een daling van de lasten van vóór 1 januari 1980 betreffende de materies overgedragen tengevolge van de hervorming van de instellingen. Deze lasten zullen in de komende jaren progressief dalen (-0,1).	
— Het aandeel van het departement in het moratorium op nieuwe openbare investeringen (-0,5).	
<i>Financiën</i>	+ 1,5

Afin de maintenir constante la valeur de la quote-part de la Belgique au F.M.I., exprimée en Droits de Tirage Spéciaux, un crédit supplémentaire de + 1,5 milliard doit être prévu.

Les dotations aux Communautés et aux Régions n'ont pas connu d'ajustement en 1981.

∴

Le tableau qui suit reprend l'évolution des ajustements apportés aux crédits du Titre II en 1981.

Ten einde de waarde te handhaven van het in Bijzondere Trekkingsrechten uitgedrukte quotum van België bij het I.M.F. dient een bijkomend bedrag van + 1,5 miljard te worden uitgetrokken.

De Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten werden in 1981 niet aangepast.

∴

De hierna volgende tabel herneemt de evolutie van de aanpassingen die aangebracht zijn aan de kredieten van titel II in 1981.

Titre II — Dépenses de capital — Evolution des ajustements au budget 1981.
(En millions de francs.)

Titel II — Kapitaaluitgaven — Evolutie van de aanpassingen aan de begroting 1981.
(In miljoenen frank.)

	1981 initial (y compris les amendements) — 1981 oorspronkelijk (inclusief de amendementen)	Feuilleton spécial (loi du 24 février 1982) — Speciaal bijblad (wet van 24 februari 1982)				Autres ajustements — Andere aanpassingen			1981 ajusté — 1981 aangepast (10) = (6) + (8) - (9)
		Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren (3)	1981		Total — Totaal (6) = (2) + (4) - (5)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren (7)	1981		
			+	-			+	-	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) - (5)	(7)	(8)	(9)	(10) = (6) + (8) - (9)
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	401,3	—	—	—	401,3	—	—	—	401,3
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	598,9	—	—	—	598,9	—	—	—	598,9
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 918,1	—	—	—	1 918,1	—	0,1	90,0	1 828,2
b)	750,0	—	—	—	750,0	—	90,0	—	840,0
c)	774,3	—	—	—	774,3	—	90,0	—	864,3
Justice. — <i>Justitie</i> a)	150,6	—	—	—	150,6	0,2	—	18,5	132,1
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	425,1	—	—	—	425,1	0,6	2,6	13,9	413,8
b)	127,1	—	—	—	127,1	—	—	6,0	121,1
c)	112,9	—	—	—	112,9	—	20,0	10,0	122,9
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> a)	90,2	—	—	—	90,2	0,7 *	1,1 *	—	91,3
b)	148,0	—	—	—	148,0	—	—	—	148,0
c)	95,0	—	—	—	95,0	—	—	—	95,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	4 409,7	—	—	—	4 409,7	2,7 *	409,0 *	358,0 *	4 460,7
b)	250,0	—	—	—	250,0	—	—	50,0 *	200,0
c)	871,9	—	—	—	871,9	—	—	50,0 *	821,9
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	17,9	—	—	—	17,9	—	—	—	17,9
b)	1 878,4	—	1 968,0	750,0	3 096,4	—	175,0	175,0	3 096,4
c)	1 878,4	—	2 196,6	750,0	3 325,0	—	175,0	175,0	3 325,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	154,8	—	—	—	154,8	7,5	—	—	154,8
b)	400,0	—	—	—	400,00	—	—	22,0	378,0
c)	294,9	—	—	—	294,9	—	—	—	294,9
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	1 658,0	—	—	125,0	1 533,0	1,2	—	—	1 533,0
b)	247,3	—	—	—	247,3	—	—	—	247,3
c)	44,4	—	—	—	44,4	—	—	—	44,4
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	9 770,2	—	—	6 000,0	3 770,2	1,5	26,0	—	3 796,2
b)	11,8	—	—	—	11,8	—	—	—	11,8
c)	11,8	—	—	—	11,8	—	—	—	11,8
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	8,0	0,4	—	0,5	7,5	—	—	—	7,5
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	8 980,5	—	—	—	8 980,5	8,8 *	3 734,7 *	735,0 *	11 980,2
b)	20 713,6	—	—	—	20 713,6	—	—	991,9 *	19 721,7
c)	23 853,7	—	—	—	23 853,7	—	47,0 *	47,0 *	23 853,7
P.T.T. a)	0,7	—	—	—	0,7	—	—	—	0,7
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	11 743,3	—	—	—	11 743,3	3,2	366,2	129,5	11 980,0
b)	19 866,0	—	—	—	19 866,0	—	757,6	—	20 623,6
c)	22 111,5	—	—	—	22 111,5	—	—	665,0	21 446,5

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancements. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>	1981 initial (y compris les amendements) — 1981 oorspronkelijk (inclusief de amendementen)	Feuilleton spécial (loi du 24 février 1982) — <i>Speciaal bijblad (wet van 24 februari 1982)</i>				Autres ajustements — <i>Andere aanpassingen</i>			1981 ajusté — 1981 <i>aangepast</i>
		Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i> (3)	1981		Total — <i>Totaal</i> (6) = (2) + (4) - (5)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i> (7)	1981		
			+	-			+	-	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) - (5)	(7)	(8)	(9)	(10) = (6) + (8) - (9)
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	15,3	—	—	—	15,3	0,1	—	—	15,3
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	5,5	—	—	0,4	5,1	—	7 000 **	—	7 005,1
Education nationale: — <i>Nationale Opvoeding:</i>									
Secteur français. — <i>Franse sector</i> a)	1 013,6	—	—	—	1 013,6	0,1 *	—	5,2 *	1 008,4
b)	412,9	—	—	—	412,9	—	—	—	412,9
c)	491,2	—	—	—	491,2	—	—	—	491,2
Secteur néerlandais: — <i>Nederlandse sector:</i> a)	1 028,1	—	—	—	1 028,1	—	0,4 *	25,7 *	1 002,8
b)	506,0	—	—	—	506,0	—	—	—	506,0
c)	504,4	—	—	—	504,4	—	24,0 *	—	528,4
Secteur commun: — <i>Gemeenschappelijke sector:</i> a)	16 297,0	—	—	—	16 297,0	—	—	—	16 297,0
b)	136,4	—	—	—	136,4	—	—	—	136,4
c)	136,4	—	—	—	136,4	—	—	—	136,4
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Cultu- rele Zaken</i> a)	49,7	—	—	—	49,7	0,9 *	—	—	49,7
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	6 604,3	—	5,2	149,5	6 460,0	2,5	—	—	6 460,0
b)	904,4	—	—	—	904,4	—	—	500,0	404,4
c)	422,2	—	—	—	422,2	—	—	—	422,2
Finances. — <i>Financiën</i> a)	7 937,7	—	—	150,1	7 787,6	7,9	1 602,1	—	9 389,7
b)	20,0	—	91,6	—	111,6	—	—	—	111,6
c)	20,0	—	91,6	—	111,6	—	—	—	111,6
Totaux du secteur national. — <i>Totalen van de nationale sector.</i>									
a)	73 278,5	0,4	5,2	6 425,5	66 858,2	37,9	13 142,2	1 375,8	78 624,6
b)	46 371,9	—	2 059,6	750,0	47 681,5	—	1 022,6	1 744,9	46 959,2
c)	51 623,0	—	2 288,2	750,0	53 161,2	—	356,0	947,0	52 570,2
COMMUNAUTES.— GEMEENSCHAPPEN.									
Dotation. — <i>Dotatie</i> a)	7 537,4	—	—	—	7 537,4	—	—	—	7 537,4
b)	140,1	—	—	—	140,1	—	—	—	140,1
c)	201,1	—	—	—	201,1	—	—	—	201,1
Crédits culturels — Education nationale / F. — <i>Culturele kredie- ten — Nationale Opvoeding / F</i> a)	164,8	—	—	—	164,8	—	—	—	164,8
Crédits culturels — Education nationale / N. — <i>Culturele kre- dieten — Nationale Opvoeding / N</i> a)	82,3	—	—	—	82,3	—	—	—	82,3
Communauté allemande — Matières personnalisables. — <i>Duit- stalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies</i> a)	50,8	—	—	—	50,8	—	—	—	50,8
b)	21,7	—	—	—	21,7	—	—	—	21,7
c)	30,0	—	—	—	30,0	—	—	—	30,0
Totaux pour les Communautés. — <i>Totalen voor de Gemeen- schappen</i> a)	7 835,3	—	—	—	7 835,3	—	—	—	7 835,3
b)	161,8	—	—	—	161,8	—	—	—	161,8
c)	231,1	—	—	—	231,1	—	—	—	231,1

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancements. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>	1981 initial (y compris les amendements) — 1981 oorspronkelijk (inclusief de amendementen)	Feuilleton spécial (loi du 24 février 1982) — <i>Speciaal bijblad (wet van 24 februari 1982)</i>				Autres ajustements — <i>Andere aanpassingen</i>			1981 ajusté — 1981 aangepast
		Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i> (3)	1981		Total — <i>Totaal</i> (6) = (2) + (4) - (5)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i> (7)	1981		
			+	-			+	-	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) - (5)	(7)	(8)	(9)	(10) = (6) + (8) - (9)
REGIONS — GEWESTEN.									
Dotation. - <i>Dotatie</i> a)	24 013,3	—	—	—	24 013,3	—	—	—	24 013,3
Région bruxelloise. — <i>Brussels Gewest</i> a)	1 916,7	—	—	—	1 916,7	—	—	—	1 916,7
b)	511,3	—	—	—	511,3	—	—	—	511,3
c)	303,0	—	—	—	303,3	—	—	—	303,0
Totaux pour les Régions. — <i>Totalen voor de Gewesten</i> a)	25 930,0	—	—	—	25 930,0	—	—	—	25 930,0
b)	511,3	—	—	—	511,3	—	—	—	511,3
c)	303,0	—	—	—	303,0	—	—	—	303,0
Budget total. — <i>Totale begroting</i> a + b)	154 088,8	0,4	2 064,8	7 175,5	148 978,1	37,9	14 164,8	3 120,7	160 022,2
(a + c)	159 200,9	0,4	2 293,4	7 175,5	154 318,8	37,9	13 498,2	2 322,8	165 494,2

(*) Dépôt d'un feuilleton d'ajustement séparé. — *Zal ingediend worden in een afzonderlijke bijblad.*

(**) Dépôt d'un feuilleton d'ajustement spécial. — *Werd ingediend in een speciaal bijblad.*

La politique d'investissement

A. — Programme d'investissements

Année 1982

Le programme d'engagement propre à 1982 s'élève à 131,1 milliards, montant qui comprend deux parties :

- 1° programme de base : 112,1 milliards;
- 2° tranche sélective : 19,0 milliards;

En 1981, les engagements effectifs en matière d'investissements publics nationaux ont totalisé un montant de 129,4 milliards. Ce montant se répartit comme suit :

- programme propre à 1981 : 122 milliards;
- reports de programmes antérieurs : 7,4 milliards;

D'une manière générale, le Gouvernement procédera à un examen rigoureux du rendement économique et social des investissements à exécuter à l'intérieur de l'enveloppe globale.

La tranche sélective est destinée à assoir la politique de diversification industrielle sur la promotion d'investissements directs ou indirects qui se situent dans les secteurs d'avenir ou font appel aux technologies de pointe.

Cette tranche sélective se répartit en deux parties ;

Un montant de 10 milliards est destiné aux investissements directs des départements.

Un montant de 9 milliards sera réservé à des compléments de financements apportés en vue du lancement d'investissements jugés, par le Gouvernement, d'un intérêt stratégique dans le cadre de sa politique économique et industrielle en particulier.

Le montant total de 19 milliards sera inscrit au budget du Premier Ministre sous forme de provision. Celle-ci sera destinée aux projets qui seront les plus conformes à l'objectif général de diversification industrielle. Après examen des propositions, le Gouvernement procédera incessamment à la répartition de la tranche sélective.

Dans ses grandes subdivisions, le programme global se ventile comme suit :

	En millions de francs
Secteur budgétaire	90.324,6
Secteur débudgétisé... ..	4.611,0
Secteur O.I.P.	17.183,8
Tranche sélective	19.000,0
	131.119,4

Par rapport à la présentation budgétaire antérieure, les modifications essentielles sont les suivantes :

La fixation des programmes des Communautés et des Régions étant de la compétence des Exécutifs, les prévisions d'engagement qui s'y rapportent ne sont plus reprises ici. Par contre, les dotations appelées à financer les dits programmes sont comprises dans la rubrique des « autres dépenses de capital ».

A l'exception de l'E3, les Intercommunales d'autoroutes ont été supprimées à partir du 1^{er} janvier 1982. Dorénavant, le programme du Fonds des Routes comprend les travaux qui les concernaient. Cette modification explique la réduction sensible du programme du secteur débudgétisé.

La réduction du programme des O.I.P. s'explique, elle, par le transfert des compétences de l'Etat aux Communautés et aux Régions.

Les tableaux des pages suivantes fournissent l'évolution des programmes et la ventilation du programme national.

Het investeringsbeleid

A. — Investeringsprogramma

Jaar 1982

Het vastleggingsprogramma van 1982 bedraagt 131,1 miljard, bedrag dat twee delen omvat :

- 1° basisprogramma : 112,1 miljard;
- 2° selectieve tranche : 19,0 miljard.

In 1981 hebben de werkelijke vastleggingen inzake nationale overheidsinvesteringen een totaal bedrag van 129,4 miljard bereikt. Dat bedrag wordt als volgt verdeeld :

- programma van 1981 : 122 miljard;
- overdracht van vorige programma's : 7,4 miljard.

In 't algemeen doet de Regering een streng onderzoek naar het economische en sociale rendement van de investeringen die binnen de globale enveloppe moeten worden uitgevoerd.

De selectieve tranche is bestemd om het industrieel diversifiëringsbeleid te richten naar de bevordering van directe of indirecte investeringen die in de toekomstsectoren gesitueerd zijn of een beroep doen op de spits technologie.

Die selectieve tranche wordt in twee delen gesplitst :

Een bedrag van 10 miljard is bestemd voor de directe investeringen van de departementen.

Een bedrag van 9 miljard zal worden gereserveerd voor aanvullende financieringen met het oog op het lanceren van investeringen die door de Regering van strategisch belang worden geacht, vooral in het raam van haar economisch en industrieel beleid.

Het totaal bedrag van 19 miljard zal worden ingeschreven in de begroting van de Eerste Minister, in de vorm van een provisie. Deze zal worden toegewezen aan projecten die het meest overeenstemmen met het algemene doel inzake industriële diversifiëring. Na onderzoek van de voorstellen zal de Regering snel overgaan tot het verdelen van de selectieve tranche.

In die grote onderverdelingen wordt het totale programma als volgt verdeeld :

	In miljoenen frank
Budgettaire sector	90.324,6
Gedebudgetteerde sector	4.611,0
Secteur I.O.N.	17.183,8
Selectieve tranche	19.000,0
	131.119,4

Ten opzichte van de vorige begrotingsinkleding zijn de voornaamste wijzigingen de volgende :

Daar het vaststellen van de programma's der Gemeenschappen en Gewesten in de bevoegdheid van de Executieve valt, worden de vastleggingsvooruitzichten, die erop betrekking hebben, hier niet meer opgenomen. Daarentegen worden de dotaties, die bestemd zijn om de bedoelde programma's te financieren, vervat in de rubriek van de « andere kapitaaluitgaven ».

Met uitzondering van de E3 werden de Intercommunale Verenigingen voor de Autosnelwegen sedert 1 januari 1982 afgeschaft. Voortaan omvat het programma van het Wegenfonds de werken die erop betrekking hadden. Die wijziging verklaart de aanzienlijke vermindering van het programma van de gebudgetteerde sector.

De vermindering van het programma der I.O.N. wordt verklaard door de overdracht van de bevoegdheden van de Staat aan de Gemeenschappen en Gewesten.

De tabellen op de volgende bladzijden geven de evolutie van de programma's en de sectoriële verdeling van het nationale programma.

Section II

Opérations de capital 1982

Recettes

Les recettes de capital prévues pour 1982 sont évaluées à 13,7 milliards se décomposant comme suit :

	En millions de francs
— Droits de succession	12.500
— Divers	1.169
	<u>13.669</u>

Dépenses

Les dépenses de capital se présentent comme suit, en distinguant les programmes d'engagement et les prévisions de décaissement — ces dernières uniquement pour le budget de l'Etat.

Pour les « autres dépenses de capital, le montant porté dans la colonne programme représente le total des crédits non dissociés et des crédits d'engagement inscrits au budget.

Sectie II

Kapitaalverrichtingen 1982

Ontvangsten

De kapitaalontvangsten voor 1982 worden geschat op 13,7 miljard, bestaande uit :

	In miljoen frank
— Successierechten... ..	12.500
— Diversen	1.169
	<u>13.669</u>

Uitgaven

Wanneer men een onderscheid maakt tussen de vastleggingsprogramma's en de voorziene kasuïtkeringen voor deze laatste slechts wat de Rijksbegroting betreft doen de kapitaaluitgaven zich als volgt voor.

Wat de « andere kapitaaluitgaven » betreft, stelt het bedrag ondergebracht in de kolom vastleggingsprogramma het totaal bedrag voor én van de niet-gesplitste kredieten én van de vastlegingskredieten die ingeschreven zijn op de begroting.

	Programme d'engagements — Vastlegings- programma's	Décaissements prévisibles à charge du budget — Voorziene kasuïtkeringen op de Rijks- begroting	
I. Programme d'investissement (national)			I. Investeringsprogramma (nationaal)
— Secteur budgétaire	68,8	69,8	— Budgettaire sector.
— Fonds des Routes	21,5	24,5	— Wegenfonds.
— Débudgétisé	4,6		— Gedebudgetteerd.
— Organismes d'intérêt public	17,2		— Instellingen van openbaar nut.
— Tranche sélective (non répartie)	19,0	3,0	— Selectieve schijf (niet verdeeld).
Total programme d'investissement... ..	131,1	97,3	Totaal investeringsprogramma.
II. Autres dépenses de capital			II. Andere kapitaaluitgaven
— Secteur national	57,6	51,3	— Nationale sector.
— Dotations aux Communautés	8,0	8,0	— Dotaties aan de Gemeenschappen.
— Dotations aux Régions	28,4	28,4	— Dotaties aan de Gewesten.
Total autres dépenses de capital... ..	94,0	87,7	Totaal andere kapitaaluitgaven.
Total général... ..	225,1	185,0	Algemeen totaal.
Recettes de capital		13,7	Kapitaalontvangsten.
Solde sur opérations de capital		171,3	Saldo der kapitaalverrichtingen.

On remarquera que l'estimation du total des ordonnancements prévisibles porte sur 185 milliards, soit un volume supérieur à l'estimation qui avait été antérieurement avancée (166,1 milliards).

Er dient opgemerkt te worden dat het totaal der voorziene ordonnancements geraamd werd op 185 miljard, dus hoger dan de raming die destijds gedaan werd (166,1 miljard).

Programme d'investissements publics
(En millions de francs.)

Programma van de Openbare Investerings
(In miljoenen frank.)

	1978 Réalisations — Verwezenlij- kingen	1979 Réalisations — Verwezenlij- kingen	1980 Réalisations — Verwezenlij- kingen	1981			1982 Programme (sans les reports éventuels) — Programma (zonder de eventuele over- drachten)
				Programme initial — Oorspronkelijk programma	Programme autorisé compte tenu des reports — Toegelaten programma rekening- houdend met de over- drachten	Réalisations — Verwezenlij- kingen	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
NATIONAL — NATIONAAL							
I. Secteur budgétaire. — Budgettaire sector							
Travaux publics. — Openbare Werken	26 063,7	28 166,3	28 659,4	28 021,5	30 718,0	30 886,1	29 801,5
Fonds des Routes. — Wegenfonds	17 637,8	14 721,0	16 527,0	15 850,0	16 025,0	16 025,0	21 570,0
Communications. — Verkeerswezen	18 938,5	21 203,9	22 334,4	21 964,9	25 564,9	24 472,1	21 964,9
Education nationale. — Nationale Opvoeding	16 158,7	15 914,2	15 171,4	13 458,1	19 599,7	18 815,4	13 458,1
Santé publique. — Volksgezondheid	2 121,9	2 268,3	626,1	2 851,0	6 194,1	2 043,5	2 550,0
Agriculture. — Landbouw	390,7	452,9	43,4	44,4	44,4	42,7	44,4
Affaires économiques. — Economische Zaken	54,7	29,8	19,3	6,8	207,0	113,8	5,7
Intérieur. — Binnenlandse Zaken	224,8	571,5	543,0	481,1	481,1	519,9	481,1
Affaires étrangères. — Buitenlandse Zaken	84,5	97,5	94,9	95,0	95,0	95,3	95,0
Finances. — Financiën	43,9	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht	301,0	300,8	294,9	294,9	294,9	277,7	294,9
Défense nationale. — Landsverdediging	80,0	60,8	58,8	59,0	59,0	59,0	59,0
Premier Ministre. — Eerste Minister	—	—	—	—	500,0	—	—
Total du secteur budgétaire. — Totaal van de budgettaire sector	82 100,2	83 787,0	84 372,6	83 126,7	99 783,1	93 350,5	90 324,6
II. Secteur débudgétiste. — Gedebudgetteerde sector.							
— Travaux publique. — Openbare Werken.							
a) Intercommunales d'autoroutes. — Intercommunales voor autowegen.							
1. E 3	1 000,0	831,0	893,0	800,0	900,0	900,0	880,0
2. E 5	2 500,0	2 658,0	1 896,8	1 500,0	1 650,0	1 650,0	—
3. E 39	1 000,0	648,0	550,0	500,0	300,0	300,0	—
4. E 9 - E 40	3 600,0	3 730,0	2 805,2	2 800,0	3 600,0	3 600,0	—
5. Bruxelles — Brussel	2 250,0	1 052,0	854,0	1 000,0	900,0	900,0	—
6. Charleroi	1 650,0	1 300,0	1 164,0	1 100,0	1 400,0	1 400,0	—
Flandre occidentale — West-Vlaanderen	1 000,0	1 121,0	1 090,0	1 100,0	1 450,0	1 450,0	—
Sous-total (1-7) — Subtotaal (1-7)	13 000,0	11 340,0	9 253,0	8 800,0	10 200,0	10 200,0	880,0
b) Autres programmes. — Andere programma's.							
8. Albert Kanaal	1 890,0	1 250,0	600,0	1 600,0	1 350,0	1 350,0	1 600,0
9. Canal Albert	800,0	579,3	760,0	700,0	300,0	300,0	1 100,0
10. Canal Bruxelles-Ruppel. — Kanal Brussel-Rupel	630,0	1 000,0	854,0	850,0	850,0	850,0	830,0
11. Travaux subsidiés (financement Crédit communal. — Gesubsidieerde werken (financiering Gemeentekrediet)	298,9	297,7	34,2	50,0	100,0	98,3	90,0
Sous-total (8-11). — Subtotaal (8-11)	3 618,9	3 127,0	2 248,2	3 200,0	2 600,0	2 598,3	3 620,0
Total travaux publics. — Totaal openbare werken	16 618,9	14 467,0	11 501,2	12 000,0	12 800,0	12 798,3	4 500,0

	1978 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1979 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1980 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1981			1982 Programme (sans les reports éventuels) — Programma (zonder de eventuele over- drachten)
				Programme initial — Oorspronkelijk programma	Programme autorisé compte tenu des reports — Toegelaten programma rekening- houdend met de over- drachten	Réalizations — Verwezenlij- kingen	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> .							
Travaux subsidiés. — <i>Gesubsidieerde Werken</i>	204,8	61,4	—	110,0	110,0	7,3	111,0
Cr. Com. Travaux - Matières personnalisables. — <i>Gem. Kr. Werken - Persoonsgebonden materies</i>	—	—	—	—	75,3	—	—
Fonds des Hôpitaux - Matières personnalisables. — <i>Fonds Bouw Ziekenhuizen - Persoonsgebonden materies</i> ...	213,7	239,4	1 397,9	—	312,5	307,0	—
Total santé publique. — <i>Totaal volksgezondheid</i>	418,5	300,8	1 397,9	110,0	497,8	314,3	111,0
Total du secteur débudgétisé. — <i>Totaal van de gedebudget- teerde sector</i>	17 037,4	14 767,8	12 899,1	12 110,0	13 297,8	13 112,6	4 611,0
Total des investissements de l'Etat (I + II). — <i>Totaal van de Staatsinvesteringen (I + II)</i>	99 137,6	98 554,8	97 271,6	95 236,7	113 080,9	106 463,1	94 935,6
III. Secteur des organismes d'intérêt public. — <i>Sector van de instellingen van openbaar nut</i> .							
Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart</i>	2,3	3,0	10,4	5,0	5,0	—	10,0
Régie des Transports maritimes. — <i>Regie voor Maritiem Transport</i>	29,0	843,3	164,1	225,0	320,9	58,1	125,0
Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i>	947,4	1 799,4	1 527,8	1 227,8	1 048,9	1 048,9	1 335,5
Société nationale des Chemins de fer vicinaux. — <i>Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen</i>	2 982,9	2 358,8	1 576,8	2 220,9	1 891,1	1 417,4	2 208,2
Sociétés de transports urbains. — <i>Maatschappijen voor ste- delijk vervoer</i>	2 465,3	1 146,1	2 818,3	2 397,5	2 041,9	2 056,8	2 224,4
S.N.C.B. - Programme spécial de renouvellement. — <i>N.M.B.S. - Speciaal vernieuwingsprogramma</i>	530,0	—	—	—	—	—	—
Total Communications. — <i>Totaal Verkeerswezen</i>	6 956,9	6 150,6	6 097,4	6 076,2	5 307,8	4 581,2	5 902,7
Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie</i>	12 291,2	10 209,5	10 655,0	10 243,2	17 000,0 ⁽¹⁾	17 000,0	10 243,2
Régie des Postes. — <i>Regie der Posterijen</i>	1 278,7	984,5	1 037,9	1 037,9	1 367,9	1 363,6	1 037,9
Total P.T.T.. — <i>Totaal P.T.T.</i>	13 569,9	11 194,0	11 692,9	11 281,1	18 367,9	18 363,6	11 281,1
Total du secteur des organismes d'intérêt public. — <i>Totaal van de sector van de instellingen van openbaar nut</i>	20 526,8	17 344,6	17 790,3	17 357,3	23 675,7	22 944,8	17 183,8
Total. — <i>Totaal (I + II + III)</i>	119 664,4	115 899,4	115 062,0	112 594,0	136 756,6 ⁽²⁾	129 407,9 ⁽²⁾	112 119,4
Tranche sélective. — <i>Selectieve tranche</i>				8 900,0	(9 400,0) ⁽³⁾	(7 667,3)	19 000,0 ⁽⁴⁾
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	119 664,4	115 899,4	115 062,0	121 494,0 ⁽¹⁾	136 756,6 ⁽¹⁾	129 407,9 ⁽¹⁾	131 119,4

Voir notes page suivante.

Zie nota's volgende bladzijde.

(1) Dont 3 656,8 M. de supplément « hors-programme ».

(2) Y compris tranche sélective.

(3) Tranche sélective.

Répartition de la tranche	
	En millions de francs
Travaux publics	2 200,—
Communication	3 600,—
Premier Ministre. - <i>Politique scientifique</i>	500,—
R.T.T.	3100
	9 400,—

(4) Tranche sélective restant à affecter et à ventiler par secteur.

B. — Prévisions de décaissements

Les décaissements prévisibles pour dépenses d'investissements sont basés sur le taux moyen constaté au cours des années précédentes tant pour l'encours des engagements au 1 janvier 1982 que pour le programme nouveau.

A partir de 1982, les décaissements du Fonds des Routes prennent en charge les paiements sur l'encours des engagements des intercommunales autoroutières.

Il est à remarquer que le montant des décaissements tient compte d'une prévision de dépenses de 3 milliards sur la tranche sélective d'investissement de 1982.

Décaissements du secteur budgétaire sur les programmes d'investissements

(En millions de francs)

(1) Waarvan 3 656,8 M supplement « buiten jaarprogramma ».

(2) Inbegrepen de selectieve tranche.

(3) Selectieve tranche.

Verdeling van de tranche	
	In miljoenen frank
Openbare Werken	2 200,—
Verkeerswezen	3 600,—
Eerste Minister. - <i>Wetenschapsbeleid</i>	500,—
R.T.T.	3 100,—
	9 400,—

(4) Selectieve tranche nog toe te wijzen en te verdelen.

B. — Verwachte kasuïkeringen

De verwachte kasuïkeringen voor investeringsuitgaven zijn gesteund op het gemiddelde percentage dat tijdens de vorige jaren werd vastgesteld, zowel voor de op 1 januari 1982 nog niet betaalde vastleggingen als voor het nieuwe programma.

Vanaf 1982 zitten in de kasuïkeringen van het Wegenfonds de betalingen van de nog te vereffenen vastleggingen van de intercommunale verenigingen voor de Autosnelwegen.

Er weze opgemerkt, dat het bedrag van des kasuïkeringen rekening houdt met een uitgavenraming van 3 miljard op de selectieve investeringsranche van 1982.

Betalingen van de budgettaire sector op de investeringsprogramma's

(In miljoenen frank)

	1978 Décaissements — Betalingen	1979 Décaissements — Betalingen	1980 Décaissements — Betalingen	1981 Décaissements — Betalingen	1982 Prévision de décaissements — Betalings- vooruitzichten
DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN					
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	19 427,3	23 945,0	26 169,4	33 453,3	27 870,0
Fonds des routes. — <i>Wegenfonds</i>	12 957,0	13 940,0	15 280,0	14 533,0	23 985,0 ⁽¹⁾
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	10 942,0	13 194,2	17 768,2	24 593,5	23 882,0
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	12 152,4	13 016,3	17 055,4	17 952,2	15 333,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	3 061,2	1 960,7	5 935,9	2 934,2	2 108,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	313,3	344,7	311,7	223,5	182,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	76,3	93,6	64,7	121,0	80,0
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	279,9	390,6	392,9	531,0	477,0
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	36,7	63,8	97,2	43,8	81,0
Finances. — <i>Financiën</i>	43,9	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	170,2	429,4	286,6	328,9	293,0
Défense nationale. — <i>Landverdediging</i>	52,6	43,1	125,5	60,6	58,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	—	—	—	—	3 000,0 ⁽²⁾
Total des Départements. — <i>Totaal van departementen</i>	59 512,8	67 421,4	83 487,5	94 775,0	97 349,0

(1) La majoration sensible s'explique par la réintégration au sein du Fonds des routes des décaissements d'intercommunales d'autoroutes.

(2) Provisions pour le programme sélectif.

(1) De gevoelige verhoging vindt haar uitleg in de wederopname in het Wegenfonds van de betalingen van de intercommunales voor autowegen.

(2) Provisies voor het selectieve programma.

Les autres dépenses de capital

Les autres dépenses de capital comprennent :

- les dépenses de capital qui ne servent pas directement à la réalisation du programme d'investissement et
- les dotations aux Communautés et aux Régions.

Ces dernières s'élèvent à 36,4 milliards et représentent, pour les Régions et les Communautés, une recette qu'elles peuvent employer pour le financement de leurs programmes d'investissement et pour leurs autres dépenses de capital.

Pour le budget national, ils représentent un transfert de capital.

Les dépenses de capital qui ne servent pas à la réalisation du programme d'investissement comprennent des possibilités d'engagement à concurrence de 57,6 milliards contre 46,3⁽¹⁾ milliards au budget ajusté de 1981.

Les principaux postes sont les suivants :

	en milliards
<i>Premier Ministre</i>	2,3
— Programmes de recherches scientifiques	2,3
<i>Défense nationale</i>	4,4
dont :	
— Rénovation domaniale	0,5
— Travaux d'infrastructures OTAN	0,8
— Installations militaires en Belgique	1,6
— Installations militaires à l'étranger	0,2
— Achat de matériel durable	0,6
<i>Agriculture</i>	1,8
dont :	
— Transfert au Fonds agricole (sinistrés, sécheresse 1976)	1,1
— Transfert au Fonds agricole (sinistrés, sécheresse 1976)	1,1
<i>Affaires économiques</i>	4,7
dont :	
— Centre nucléaire de Kalkar	0,5
— Prototypes	1,9
— Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	0,3
<i>Communications</i>	10,8
dont :	
— Fonds de la marine marchande	6,0
— Intervention dans les charges d'amortissement des sociétés de transport en commun	3,5
— Augmentation du capital de la Sabena	1,0
<i>Travaux publics</i>	5,8
dont :	
— Intervention dans les charges d'amortissement des sociétés de logement	3,7
— Amortissement des primes pour la construction ou l'achat de logements sociaux, payées par les organismes de financement	0,9
— Amortissement des emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal pour le financement de travaux	1,0

⁽¹⁾ Ce montant ne contient pas les avances récupérables accordées en 1981 :
I.N.A.M.I. : 7,0 Mia.
S.N.C.B. : 2,0 Mia.

De andere kapitaaluitgaven

De andere kapitaaluitgaven bevatten :

- die kapitaaluitgaven die niet rechtstreeks bestemd zijn voor de directe uitvoering van het investeringsprogramma en
- de dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten.

Deze laatste bedragen 36,4 miljard. Zij vertegenwoordigen voor de Gewesten en Gemeenschappen een ontvangst die zij naar eigen goeddunken kunnen verdelen ter financiering van hun investeringsprogramma en hun andere kapitaaluitgaven.

Voor de nationale begroting zijn zij een kapitaaloverdracht.

De kapitaaluitgaven die niet bestemd zijn voor de uitvoering van het investeringsprogramma bevatten vastleggingsmogelijkheden ten belope van 57,6 miljard tegen 46,3⁽¹⁾ miljard in de aangepaste begroting 1981.

De bijzonderste posten volgen hierna :

	in miljarden
<i>Eerste Minister</i>	2,3
— Programma's voor wetenschappelijk onderzoek	2,3
<i>Landsverdediging</i>	4,4
waarvan :	
— Domaniale renovatie	0,5
— NAVO-infrastructuurwerken	0,8
— Militaire installaties in België	1,6
— Militaire installaties in buitenland	0,2
— Aankoop van duurzaam materiaal	0,6
<i>Landbouw</i>	1,8
waarvan :	
<i>Economische Zaken</i>	4,7
waarvan :	
— Kerncentrum Kalkar	0,5
— Prototypes	1,9
— Toelage voor uitzonderlijke investeringen uit te voeren door het Studiecentrum voor Kernenergie	0,3
<i>Verkeerswezen</i>	10,8
waarvan :	
— Fonds van de handelsvloot	6,0
— Tussenkost in de aflossingslasten van de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer	3,5
— Verhoging van het kapitaal van Sabena	1,0
<i>Openbare Werken</i>	5,8
waarvan :	
— Tussenkost in de aflossingslasten van de huisvestingsmaatschappijen	3,7
— Aflossing van de door de financieringsorganismen uitbetaalde premies voor bouw of aankoop van volkswoningen	0,9
— Afschrijving van de leningen door de gewestelijke en lokale overheden bij het Gemeentekrediet aangegaan ter financiering van werken	1,0

⁽¹⁾ Dit bedrag bevat niet de in 1981 toegekende terugvorderbare voorschotten :
R.I.Z.I.V. : 7,0 Mia.
N.M.B.S. : 2,0 Mia.

<i>Santé publique</i>	3,0
dont :	
— Politique scientifique	0,1
— Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux (intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement) :	
— Déficit des hôpitaux des C.P.A.S.	0,4
— Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou des Communautés	1,5
— Dotation de base au Fonds des Hôpitaux... ..	0,6
— Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux (intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts) — financement des travaux	0,9
— Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets régionaux aux budgets des Communautés... ..	0,9
— Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières (amortissements d'emprunts)	0,2
— Dotation de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières	0,7
<i>Finances</i>	16,5
dont :	
— Dotation à la Caisse nationale des calamités	1,0
— Participation au Fonds social de la S.N.I.	0,7
— Prêts aux pays étrangers	3,2
— Transferts Fonds expansion économique	1,2
— Participation au Fonds social de la C.N.C.P.	0,1
— Augmentation du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement	0,8
— Affiliation à l'Association internationale de Développement	1,9
— Souscription au F.M.I.	(1) 6,3
— Banque interaméricaine de Développement	0,2

(1) Cette dépense n'affecte pas les besoins de financement de l'Etat.

<i>Volksgezondheid</i>	3,0
waarvan :	
— Wetenschapsbeleid... ..	0,1
— Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen (Staatstussenkomst in de aflossingslasten der leningen) :	
— Tekorten van de O.C.M.W. ziekenhuizen	0,4
— Lasten van het verleden met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de begrotingen van de Gewesten en/of Gemeenschappen	1,5
— Basisdotatie van het Fonds voor de bouw van Ziekenhuizen	0,6
— Toelagen aan gewestelijke en lokale openbare besturen (Staatstussenkomst in de aflossingslasten van leningen) — financiering van werken... ..	0,9
— Lasten van het werken met betrekking tot materies overgedragen van de gewestelijke begrotingen naar de gemeenschapsbegrotingen	0,9
— Dotatie aan het Fonds voor de bouw van Ziekenhuizen (aflossing van leningen)	0,2
— Basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van Ziekenhuizen	0,7
<i>Finances</i>	16,5
waarvan :	
— Dotatie aan de Nationale Kas voor Rampenscha- de	1,0
— Deelname in het Sociaal Fonds van de N.I.M.	0,7
— Leningen aan vreemde Staten	3,2
— Overdracht Fonds Economische Expansie	1,2
— Deelneming in het Maatschappelijk Fonds aan de N.K.B.K.... ..	0,1
— Kapitaalverhoging van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling	0,8
— Lidmaatschap van de Internationale Ontwikkelingsassociatie... ..	1,9
— Inschrijving voor het I.M.F.	(1) 6,3
— Interamerikaanse Ontwikkelingsbank	0,2

(1) Deze uitgave is zonder invloed op de financieringsbehoeften van de Staat.

TROISIEME PARTIE

Politique budgétaire

CHAPITRE III

Les recettes

1. *Les recettes de 1981.*

Dans l'exposé général de 1981, les recettes courantes des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1981 avaient été évaluées à 1 104,2 milliards. Toutefois, suite à la dégradation des ressources fiscales de l'année antérieure qui sert de base à l'évaluation, et à de nouvelles mesures fiscales, ces recettes avaient été réestimées, dans le Budget des Voies et Moyens, à 1 054,7 milliards dont 1 015,7 milliards de recettes fiscales et 39,0 milliards de recettes non fiscales.

Les réalisations se sont révélées encore inférieures : les recettes courantes des Voies et Moyens ont atteint 1 010,2 milliards soit une moins-value de 44,5 milliards ou de 4,2 % par rapport à la prévision. Ce résultat est le solde d'une moins-value de 62,2 milliards au titre des recettes fiscales et d'une plus-value de 17,7 milliards au titre des recettes non fiscales.

Les recettes de capital constituées surtout de droits de succession ont atteint en 1981, 13,9 milliards, contre une prévision de 14,4 milliards.

Les recettes totales se sont élevées ainsi à 1 024,1 milliards, soit 45,0 milliards de moins que prévu et 19,1 milliards de plus qu'en 1980. Leur croissance n'a été que de 1,9 % alors qu'un taux de 6,4 % avait été escompté.

Pour mener une analyse comparative entre 1980 et 1981 qui soit plus proche de la réalité économique, il y a intérêt à prendre en considération l'ensemble des recettes fiscales courantes c'est-à-dire, outre celles des Voies et Moyens, les recettes affectées et celles cédées aux Communautés européennes. Ces ressources en 1981 ont dépassé de 37,0 milliards ou de 3,8 % celles de 1980.

Plusieurs facteurs expliquent ce faible taux de croissance. L'évolution de l'activité économique a été beaucoup moins favorable que celle escomptée à l'origine et ceci s'est particulièrement manifesté dans le résultat, sensible à la conjoncture, des versements anticipés en recul de 8,2 milliards par rapport à 1980 ainsi que dans celui des droits d'enregistrement affecté par la faiblesse du marché immobilier et inférieur de 3,8 milliards à celui de 1980.

Par ailleurs les mesures fiscales autonomes ont eu un impact négatif net plus important que prévu. Entre autres, les modifications subies par la fiscalité dans le domaine des impôts sur les revenus ainsi que des retards estimés à 6 milliards dans l'enrôlement des impositions des revenus de 1980 ont été à l'origine d'une contraction de 12,6 milliards des impôts perçus par rôle.

DERDE DEEL

Budgettaire beleid

HOOFDSTUK III

De ontvangsten

1. *De ontvangsten van 1981.*

In de algemene toelichting van 1981, werden de lopende ontvangsten van de Rijksmiddelen voor het begrotingsjaar 1981 op 1 104,2 miljard geraamd. Nochtans, ten gevolge van de verslechtering van de fiscale ontvangsten van het vorige jaar, die de basis vormen voor de raming, en ten gevolge van de nieuwe fiscale maatregelen werden deze ontvangsten in de Rijksmiddelenbegroting herschat op 1 054,7 miljard waarvan 1 015,7 miljard fiscale ontvangsten en 39 miljard niet-fiscale ontvangsten.

De realisaties bleven daar nog onder : de lopende ontvangsten van de Rijksmiddelen bereikten 1 010,2 miljard zijnde een minwaarde van 44,5 miljard of 4,2 % ten opzichte van de vooruitzichten. Dit resultaat is het saldo van een min opbrengst van 62,2 miljard in hoofde van de fiscale ontvangsten en een meer opbrengst van 17,7 miljard in hoofde van de niet-fiscale ontvangsten.

De kapitaalontvangsten die vooral bestaan uit successierechten bereikten in 1981, 13,9 miljard ten opzichte van de voorziene 14,4 miljard.

De totale ontvangsten bedroegen aldus 1 024,1 miljard, zijnde 45,0 miljard minder dan voorzien en 19,1 miljard meer dan in 1980. Hun groei was slechts 1,9 % daar waar met een groeivoet van 6,4 % gerekend was.

Om een vergelijkende analyse tussen 1980 en 1981 te maken, hetgeen dichterbij de economische werkelijkheid zal liggen, is het van belang het geheel van de lopende fiscale ontvangsten in beschouwing te nemen, d.w.z. benevens de Rijksmiddelen, de toegewezen ontvangsten en die welke worden afgestaan aan de Europese Gemeenschap. Deze ontvangsten lagen in 1981 37,0 miljard of 3,8 % hoger dan die van 1980.

Verschillende factoren verklaren dit zwakke groeiritme. De evolutie van de economische activiteit was veel minder gunstig dan in het begin verondersteld was. Dit is bijzonder tot uiting gekomen in het resultaat, dat gevoelig is voor het verloop van de voorafbetalingen, welke in vergelijking met 1980 met 8,2 miljard gedaald waren, en dat van de registratierechten. Laatstgenoemde werden getroffen door de zwakte van de markt der onroerende goederen en lagen 3,8 miljard lager dan in 1980.

Aan de andere kant hebben de autonome fiscale maatregelen een negatieve netto-invloed gehad die belangrijker uitgevallen was dan voorzien. Onder andere lagen de veranderingen van de fiscaliteit op het gebied van de inkomstenbelastingen, alsmede vertragingen, geraamd op 6 miljard in de inkohiering van de belastbare inkomsten van 1980 aan de basis van een inkrimping van de belastingen ontvangen na inkohiering ten belope van 12,6 miljard.

Recettes fiscales courantes de 1980 et 1981
(En millions de francs)

Lopende fiscale ontvangsten van 1980 en 1981
(In miljoenen frank)

	Voies et Moyens — Rijksmiddelen (a)			Recettes totales — Totale ontvangsten (c)		
	Réalisations 1981 — Verwezenlij- kingen 1981	Prévisions initia- les 1981 (b) — Oorspronke- lijke voor- uitzichten 1981 (b)	Différence (1) — (2) — Verschil (1) — (2)	1980	1981	Différence (5) — (4) — Verschil (5) — (4)
	1	2	3	4	5	6
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	602 801	637 790	- 34 989	592 962	609 425	+ 16 463
Douanes. — <i>Invoerrecht</i>	56	125	- 69	16 218	16 914	+ 696
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	70 211	75 320	- 5 109	81 073	80 066	- 1 007
T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen</i>	258 075	273 702	- 15 627	268 877	293 425	+ 24 548
Droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Door de Registratie geïnde rechten</i>	22 333	28 700	- 6 367	26 014	22 333	- 3 681
Total. — <i>Totaal</i>	953 476	1 015 637	- 62 161	985 144	1 022 163	+ 37 019

(a) à l'exclusion des recettes cédées et affectées.

(b) les prévisions de recettes prises en compte sont celles du Budget des Voies et Moyens, en retrait de 49,5 milliards sur celles de l'Exposé général du Budget de 1981.

(c) y compris les recettes cédées et affectées.

(a) exclusief de afgestane en toegewezen ontvangsten.

(b) de hier weerhouden ontvangstenvooruitzichten zijn deze van de Rijksmid- delenbegroting, zelf 49,5 miljard lager dan deze van de Algemene Toelichting bij de Begroting van 1981.

(c) de afgestane en toegewezen ontvangsten inbegrepen.

2. Les recettes de 1982.

Pour l'année budgétaire 1982, les recettes courantes des Voies et Moyens sont évaluées à 1 145,1 milliards, dont 1 082,8 milliards de recettes fiscales et 62,3 milliards de recettes non fiscales.

Les recettes de capital sont estimées à 13,7 milliards, parmi lesquelles les droits de succession s'élèvent à 12,5 milliards.

Les recettes fiscales courantes de 1982 sont déterminées sur base d'une méthode d'estimation macro-économique globale.

Dans le cadre de cette méthode, la base de départ est constituée par les recettes de l'année antérieure, en l'occurrence l'année 1981, adaptées par certains facteurs en vue d'aboutir à une base valable et adéquate. Ces corrections sont énumérées dans le cheminement détaillé repris ci-après. Cette base corrigée s'élève à 999,9 milliards.

Il est ensuite procédé à l'évaluation des recettes provenant de la croissance de la masse imposable, mesurée par l'expansion attendue en valeur du produit national brut aux prix du marché, affecté du coefficient d'élasticité des recettes fiscales courantes totales. Ce coefficient traduit le degré de progressivité globale marginale du système fiscal belge par rapport au P.N.B.

Pour l'année 1982, l'hypothèse de croissance du P.N.B. retenue s'élève à 0,5 % en volume, 7,5 % en prix et 8,0 % en valeur, le coefficient d'élasticité étant de 1,2.

Dès lors, les recettes supplémentaires dérivant de l'expansion de la masse imposable atteignent

$$\frac{8,0 \times 1,2 \times 999,9}{100} = 96,0 \text{ milliards.}$$

Il est aussi tenu compte de l'impact positif ou négatif des mesures fiscales autonomes et de l'incidence de certaines modalités d'imposition telle la récupération des enrôlements de 1980. En outre, comme par le passé, des recettes T.V.A. seront cédées aux C.E. Ce dernier montant ainsi soustrait du budget des Voies et Moyens atteindra 18,5 milliards en 1982.

2. De ontvangsten van 1982.

Voor het begrotingsjaar 1982 worden de lopende ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting geschat op 1 145,1 miljard, waarvan 1 082,8 miljard fiscale ontvangsten en 62,3 miljard niet-fiscale ontvangsten.

De kapitaalontvangsten worden geraamd op 13,7 miljard, waarvan 12,5 miljard successierechten.

De lopende fiscale ontvangsten voor 1982 zijn vastgesteld volgens een globale macro-economische schattingsmethode.

In het kader van deze methode wordt het uitgangspunt gevormd door de ontvangsten van het vorige jaar, dus van het jaar 1981, aangepast door toepassing van verschillende correcties om aldus een geldige en adequate basis te bekomen. Deze correcties worden in de hiernavolgende gedetailleerde uiteenzetting opgesomd. Deze gecorrigeerde vertrekbasis komt op 999,9 miljard.

Vervolgens werd er een raming gemaakt van de inkomsten die voortvloeien uit de groei van de belastbare massa, gemeten door de verwachte groei in waarde van het bruto nationaal produkt tegen marktprijs, waarop de elasticiteitscoëfficiënt van de totale lopende fiscale ontvangsten werd toegepast. Deze coëfficiënt is de weerspiegeling van de graad van de marginale globale progressiviteit van het Belgische belastingstelsel ten opzichte van het B.N.P.

Voor het jaar 1982 wordt een stijging van het B.N.P. met 0,5 % in volume, 7,5 % in prijzen en 8,0 % in waarde aangenomen, terwijl de elasticiteitscoëfficiënt 1,2 bedraagt.

De bijkomende ontvangsten die voortvloeien uit de uitbreiding van de belastbare massa bereiken derhalve

$$\frac{8,0 \times 1,2 \times 999,9}{100} = 96,0 \text{ miljard.}$$

Er wordt ook rekening gehouden met de positieve of negatieve weerslag van de autonome fiscale maatregelen en met de invloed van bepaalde belastingmodaliteiten zoals het recuperen van de inkohieringen van 1980. Bovendien zullen B.T.W.-ontvangsten, zoals in het verleden, aan de E.G. worden afgestaan. Het bedrag dat aldus aan de Rijksmiddelenbegroting zal worden onttrokken, zal in 1982 18,5 miljard bedragen.

Conformément aux articles 2 et 9, § 2 de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, des ristournes seront effectuées aux Régions et aux Communautés pour un montant total de 1 249 millions soit 341 millions en recettes fiscales et 908 millions en recettes non fiscales.

Enfin, il est tenu compte d'un effort accru en matière de lutte contre la fraude fiscale et sociale; le produit en a été estimé à 10 milliards dont 7 milliards à récupérer au niveau de l'impôt sur les revenus et 3 milliards en matière de T.V.A.

Conform de artikelen 2 en 9, § 2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen zullen ristorno's toegewezen worden aan Gewesten en Gemeenschappen voor een totaal bedrag van 1 250 miljoen, hetzij 341 miljoen fiscale ontvangsten en 908 miljoen niet-fiscale ontvangsten.

Tenslotte wordt er rekening gehouden met een verscherpte inspanning in de strijd tegen de fiscale en sociale fraude, waarvan de opbrengst op 10 miljard wordt geschat, namelijk 7 miljard die bij de inkomstenbelastingen en 3 miljard die bij de B.T.W. te recupereren zijn.

**Estimation macro-économique des recettes fiscales
et non fiscales courantes 1982**

(En milliards de francs.)

**Macro-economische raming van de lopende fiscale
en niet-fiscale ontvangsten 1982**

(In miljarden frank.)

I. Recettes fiscales courantes.			I. Lopende fiscale ontvangsten.	
1. Recettes 1981 (Voies et Moyens)		953,5	1. Ontvangsten 1981 (Rijksmiddelen).	
2. Corrections en vue d'obtenir une base de départ valable		+ 46,4	2. Correcties om tot een geldige vertrekbasis te komen.	
— immunisation à l'impôt des sociétés des investissements complémentaires (loi du 4 août 1978).	+ 1,2		— vrijstelling vennootschapsbelasting bijkomende investeringen (wet van 4 augustus 1978).	
— T.V.A. cédée aux C. E.	+ 18,8		— afgestane B.T.W. aan de E. G.	
— recettes affectées sauf « Maribel »	+ 18,0		— toegewezen ontvangsten excl. « Maribel ».	
— affectation « Maribel » excédant la recette prévue	+ 2,4		— toegewezen « Maribel » bovenop de voorziene ontvangst	
— retards des enrôlements en 1981 (revenus de 1980)	+ 6,0		— vertragingen in de incoheringen in 1981 (ontvangsten van 1980).	
		999,9		
3. Recettes découlant d'une augmentation en valeur du P.N.B. de 8,0% (0,5% en volume et 7,5% en prix) et du coefficient d'élasticité de 1,2 soit une expansion de 9,6%.		96,0	3. Ontvangsten die voortvloeien uit een stijging van het B.N.P. van 8% in waarde (0,5% in volume en 7,5% in prijzen) rekening houdend met de elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 d.w.z. een toename van 9,6%.	
		1 095,9		
4. Récupération des enrôlements de 1981 (revenus 1980)		+ 6,0	4. Terugvordering van incoheringen van 1981 (ontvangsten 1980).	
5. Impact des mesures autonomes (liste en annexe) ...		- 10,3	5. Invloed van autonome maatregelen (lijst in bijlage)	
— existantes	- 1,7		— bestaande.	
— décidées antérieurement	+ 3,0		— voorheen besliste.	
— nouvelles	- 12,2		— nieuwe.	
— amendes (loi-programme du 2 juillet 1981 - art. 36)	+ 0,6		— boeten (programmawet van 2 juli 1981 - art. 36).	
6. Ristournes aux Régions		- 0,3	6. Ristorno's aan de Gewesten.	
7. Cession de T.V.A. aux C. E.		- 18,5	7. Afgestane B.T.W. aan de E. G.	
8. Lutte contre la fraude fiscale et sociale		+ 10,0	8. Strijd tegen de fiscale en sociale fraude.	
Total des recettes fiscales courantes (a)		1 082,8	Totaal van de lopende fiscale ontvangsten (a).	
II. Recettes courantes non fiscales		63,2	II. Niet-fiscale lopende ontvangsten.	
Ristournes aux Communautés		- 0,9	Ristorno's aan de gemeenschappen.	
III. Total des recettes courantes		1 145,1	III. Totaal van de lopende ontvangsten.	

(a) non compris les recettes provenant de l'opération « Maribel ».

(a) zonder de ontvangsten voortvloeiend uit de « Maribel »-operatie.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Année budgétaire 1982 — Mesures fiscales autonomes et facteurs divers	Augmentation de recettes — Vermeerdering van ontvangsten	Diminution de recettes — Vermindering van ontvangsten	Solde — Saldo	Begrotingsjaar 1982 — Autonome belastingsmaatregelen en diverse factoren
I. — IMPACT EN 1982 DE MESURES EXISTANTES:				I. — INVLOED IN 1982 VAN BESTAANDE MAATREGELEN:
1. Contributions directes.				1. Directe belastingen.
— Loi du 29 novembre 1977 apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de promouvoir les investissements privés et arrêté royal du 27 décembre 1977 prorogeant la durée de son application (jusqu'au 30 juin 1978) et loi du 4 août 1978 relative à la réorientation économique (loi anticrise) (art. 49):				— Wet van 29 november 1977 tot invoering van tijdelijke fiscale maatregelen om de privé-investeringen te bevorderen en koninklijk besluit van 27 december 1977 tot verlenging van de toepassingstermijnen ervan (tot 30 juni 1978) en wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische heroriëntering (anticrisiswet) (art. 49):
— immunisation à l'impôt sur le revenu des bénéfices distribués sur actions nouvelles.		- 250	- 250	— vrijstelling van inkomensbelasting van de winsten uitgekeerd op nieuwe aandelen.
— Loi du 4 août 1978 relative à la réorientation économique (loi anticrise):				— Wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische heroriëntering (anticrisiswet):
— immunisation à l'impôt sur le revenu à concurrence d'un montant égal à 15% de la valeur des investissements complémentaires (art. 50)		- 1 300	- 1 300	— vrijstelling van inkomensbelasting van een bedrag gelijk aan 15% van de waarde van de aanvullende investeringen (art. 50).
— Loi du 19 juillet 1979 et loi du 8 août 1980 sur les propositions budgétaires 1979-1980 (art. 1).				— Wet van 19 juli 1979 en wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (art. 1).
— péréquation des revenus cadastraux ...	+ 2 760		+ 2 760	— herziening van de kadastrale inkomsten.
— Arrêté royal du 27 mars 1980 modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur le revenu:				— Koninklijk besluit van 27 maart 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen:
— diminution du précompte professionnel sur le pécule de vacances de 1980.	+ 2 950		+ 2 950	— vermindering van de bedrijfsvoorheffing op het vakantiegeld van 1980.
— Loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980:				— Wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980:
— aménagement de l'impôt sur les personnes physiques:				— aanpassing van de personenbelasting:
— décumul jusqu'à 750 000 francs (revenus 1980) (art. 16 et 17);		- 2 700	- 2 700	— decumulatie tot 750 000 frank (inkomens 1980) (art. 16 en 17);
— décumul jusqu'à 1 000 000 de francs (revenus 1981) (art. 16 et 17);		- 3 600	- 3 600	— decumulatie tot 1 000 000 frank (inkomens 1981) (art. 16 en 17);
— décumul jusqu'à 1 500 000 francs (revenus 1982) (art. 16 et 17).		- 500	- 500	— decumulatie tot 1 500 000 frank (inkomens 1982) (art. 16 en 17).
— fractionnement du revenu pour ménages à un revenu professionnel (art. 16 et 17)		- 2 000	- 2 000	— splitting van het inkomen voor gezinnen met één bedrijfsinkomen (art. 16 en 17)
— Loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières:				— Herstelwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen:
— réserve d'investissement de 5% du bénéfice total (art. 1, 13, 16 et 24);		- 425	- 425	— investeringsreserve van 5% van de maatschappelijke winst (art. 1, 13, 16 en 17);
— promotion de la recherche scientifique: exemption fiscale de 100 000 francs par unité supplémentaire de personnel engagé et amortissement à 110% des investissements nouveaux destinés à la recherche scientifique (art. 2 et 5);		- 125	- 125	— bevordering van het wetenschappelijk onderzoek: belastingvrijstelling voor een bedrag van 100 000 frank per bijkomende personeelsseenheid en afschrijvingen tegen 110% van nieuwe investeringen bestemd voor wetenschappelijk onderzoek (art. 2 en 5);
— investissements économiseurs d'énergie amortissables ad-libitum par les entreprises (art. 6);		- 188	- 188	— afschrijving ad libitum van energiebesparende investeringen door de ondernemingen (art. 6);

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Année budgétaire 1982 — Mesures fiscales autonomes et facteurs divers	Augmentation de recettes — Vermeerdering van ontvangsten	Diminution de recettes — Vermindering van ontvangsten	Solde — Saldo	Begrotingsjaar 1982 — Autonome belastingmaatregelen en diverse factoren
— frais d'isolation thermique déductibles des revenus (art. 8); — limite du décumul à 900 000 francs pour les revenus de 1981 (art. 9); — majoration à 8 000 francs de la réduction fiscale pour handicapés (art. 10); — promotion du capital à risque en exonérant à l'I.P.P. 75 000 francs des revenus d'actions nominatives nouvelles déjà exonérées à l'ISOC (art. 25); — promotion de l'emploi dans les P.M.E. par immunisation, durant quatre ans, de 100 000 francs par personne nouvellement engagée (art. 26). — Loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public: — participation du secteur public à l'effort de solidarité. — Loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981: — majoration des cotisations sociales des travailleurs; — majoration des cotisations sociales des employeurs. — Loi-programme 1981 du 2 juillet 1981: — limitation des libéralités à 5% des revenus (art. 54); — limite du décumul à 680 000 francs de revenus (art. 55 et 56); — fractionnement ramené à 74/26 et limité à 680 000 francs de revenus (art. 55 et 56); — réserve d'investissements de 30% des bénéfices réservés (art. 58); — promotion de l'emploi dans les P.M.E.: immunisation portée à 150 000 francs par emploi nouveau (art. 61); — adaptation Sol I et Sol II (art. 62).	+ 900	- 500	- 500	— uitgaven voor thermische isolatie aftrekbaar van de inkomsten (art. 8); — beperking van decumulatie tot 900 000 frank voor de inkomens van 1981 (art. 9); — verhoging tot 8 000 frank voor de belastingvermindering voor gehandicapten (art. 10); — bevordering van het risicokapitaal door vrijstelling in de P.B. van 75 000 frank inkomsten uit nieuwe nominatieve aandelen, reeds vrijgesteld in de Ven. B (art. 25); — bevordering van de tewerkstelling in de KMO's door vrijstelling gedurende 4 jaar van 100 000 frank per bijkomende personeelseenheid (art. 26). — Herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector: — deelname van de openbare sector in de solidariteitsbijdrage. — Herstelwet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en welvaartsvastheid in 1981: — verhoging van de sociale bijdragen der werknemers; — verhoging van de sociale bijdragen der werkgevers. — Programmawet 1981 van 2 juli 1981: — beperking van de giften tot 5% van de inkomsten (art. 54); — beperking van decumulatie tot inkomsten tot 680 000 frank (art. 55 en 56); — splitting teruggebracht tot 74/26 en beperkt tot inkomens tot 680 000 frank (art. 55-56); — investeringsreserve van 30% van de ingehouden winsten (art. 58); - bevordering van de tewerkstelling in de K.M.O.'s: vrijstelling van 150 000 frank per bijkomende arbeidsplaats (art. 61); — aanpassing Sol I en Sol II (art. 62).
Total 1	+13 165	-14 884	-1 719	Totaal 1.

(En milliards de francs)

I

(In miljarden frank)

Année budgétaire 1982 Mesures fiscales autonomes et facteurs divers	Augmentation de recettes Vermeerdering van ontvangsten	Diminution de recettes Vermindering van ontvangsten	Solde Saldo	Begrotingsjaar 1982 Autonome belastingsmaatregelen en diverse factoren
II. — IMPACT 1982 DE MESURES NOUVELLES :				II. — INVLOED IN 1982 VAN NIEUWE MAAT- REGELEN :
A) Mesures décidées antérieurement.				A) Vroeger besliste maatregelen.
1. Contributions directes.				1. Directe belastingen.
— adaptation du système d'impôts sur les revenus de remplacement.	+ 2,5	—	+ 2,5	— aanpassing van het systeem van belasting op ver- vangingsinkomens.
2. Accises.				2. Accijnzen.
— suppression de la loi Vandervelde (instauration d'une patente).	+ 0,5	—	+ 0,5	— afschaffing van de wet-Vandervelde (invoering van een licentie).
Total (1 + 2)	+ 3,0	—	+ 3,0	Totaal (1 + 2).
B) Mesures nouvelles.				B) Nieuwe maatregelen
1. Contributions directes.				1. Directe belastingen.
— Arrêté royal n° 2, du 15 février 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de plus-values sur des immeubles non bâtis :				— Koninklijk besluit n° 2, van 15 februari 1982, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbe- lastingen inzake meerwaarden op ongebouwde onroerende goederen :
— abrogation ou aménagement de la taxation des plus-values réalisées sur immeubles non bâtis.				— afschaffing of aanpassing van de belasting op de gerealiseerde meerwaarden op ongebouw- de onroerende goederen.
— Arrêté royal n° 6, du 15 février 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière d'encouragement à l'établissement des jeunes comme travailleurs indépendants :				— Koninklijk besluit n° 6 van 15 februari 1982, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbe- lastingen inzake aanmoediging van de vestiging van de jongeren als zelfstandigen :
— suppression pendant 3 ans de la majoration sur impôts en cas de non paiement de versements anticipés par des jeunes de moins de 35 ans s'in- tallant pour la première fois comme indépen- dants.		— 0,3	— 0,3	— uitstelgedurende 3 jaar van belastingverhoging ingeval van niet-betaling van voorafbetalingen door jongeren van minder dan 35 jaar, die zich voor de eerste keer als zelfstandigen vestigen.
— Arrêté royal n° 7, du 15 février 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de passif social :				— Koninklijk besluit n° 7 van 15 februari 1982, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbe- lastingen met betrekking tot het sociaal passief :
— pour employeurs occupant moins de 100 per- sonnes, possibilité de constituer une provision exempte d'impôt de 40 000 francs par travail- leur manuel et de 120 000 francs par travail- leur intellectuel engagé en supplément.				— voor werkgevers die minder dan 100 personen tewerkstellen is er de mogelijkheid om een be- lastingsvrije provisie aan te leggen van 40 000 frank per handarbeider en 120 000 frank per hoofdarbeider die extra wordt aangeworven.
— Arrêté royal n° 10 du 15 février 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de versements anticipés :				— Koninklijk besluit n° 10 van 15 februari 1982, tot wijziging van het Wetboek der inkomstenbelas- tingen inzake voorafbetalingen :
— régime de bonification pour versements anti- cipés de l'impôt (volontariat fiscal).	+ 4,7		+ 4,7	— bonificatiesysteem voor voorafbetalingen van belasting (fiscaal voluntariaat).
— Arrêté royal n° 16 du 9 mars 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière d'im- pôt des sociétés et d'impôt des non-résidents à charge des sociétés :				— Koninklijk besluit n° 16 van 9 maart 1982 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbe- lastingen, inzake vennootschapsbelasting en be- lasting der niet-verblijfhouders ten laste van ven- nootschappen :
— I. Soc. ramené de 48% à 45% et taux particu- liers adaptés mais cette économie est non dis- tribuable.		— 4,0	— 4,0	— vennootschapsbelasting van 48% op 45% ge- bracht en de bijzondere aanslag voeten wer- den ook aangepast, maar deze besparing mag niet uitgekeerd worden.
— Plafond du décumul et du fractionnement portés à 750 000 francs.		— 2,5	— 2,5	— Het inkomensplafond voor decumul en splitting wordt op 750 000 frank gebracht.
— Incidence sur précompte professionnel des mesu- res prises dans le domaine social.		— 3,6	— 3,6	— Weerslag op de bedrijfsvoorheffing van de geno- men maatregelen op sociaal vlak.
— Accélération des enrôlements	+ 1,0		+ 1,0	— Versnelde inkohieringen.
Total 1	+ 5,7	— 10,4	— 4,7	Totaal 1.

(En milliards de francs)

(In miljarden frank)

Année budgétaire 1982 — Mesures fiscales autonomes et facteurs divers	Augmentation de recettes — Vermeerdering van ontvangsten	Diminution de recettes — Vermindering van ontvangsten	Solde — Saldo	Begrotingsjaar 1982 — Autonome belastingsmaatregelen en diverse factoren
2. T.V.A. et Enregistrement. — Arrêté royal n° 1, du 15 février 1982 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la T.V.A. et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux : — abaissement du taux de T.V.A. de 17% à 6% pour les opérations immobilières (logements privés) à partir du 1^{er} mars 1982. — Arrêté royal n° 8, du 15 février 1982 modifiant le Code de la T.V.A. — T.V.A. sur œuvres d'art calculée sur la différence entre le prix de vente et le prix d'achat, à partir du 1^{er} mars 1982. — T.V.A. sur coffres en banques — Impact de la majoration d'accise sur l'essence. Total 2 3. Accises. — Majoration des accises sur l'essence. Total 3 Total (1+2+3)				2. B.T.W. en Registratie. — Koninklijk besluit n° 1, van 15 februari 1982, tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de B.T.W. en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven : — daling van de B.T.W.-tarieven van 17% naar 6% voor de onroerende handelingen (privé-woning) vanaf 1 maart 1982. — Koninklijk besluit n° 8, van 15 februari 1982, tot wijziging van het Wetboek van de B.T.W. — B.T.W. op kunstwerken wordt berekend op het verschil tussen verkoopprijs en aankoop-prijs, vanaf 1 maart 1982. — B.T.W. op bankkluizen — Impact van accijnsverhoging op benzine. Totaal 2. 3. Accijnzen. — Accijnsverhoging op benzine. Totaal 3. Totaal (1+2+3).
		- 10,5	- 10,5	
		- 0,5	- 0,5	
	+ 0,5		+ 0,5	
	+ 0,5		+ 0,5	
	+ 1,0	- 11,0	- 10,0	
	+ 2,5	—	+ 2,5	
	+ 2,5	—	+ 2,5	
	+ 9,2	- 21,4	- 12,2	

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Année budgétaire 1982 — Mesures fiscales autonomes et facteurs divers	Incidence complémentaire en 1982 — <i>Bijkomende weerslag in 1982</i>	Incidence totale sur 12 mois — Totale weerslag op 12 maanden	Begrotingsjaar 1982 — Autonome belastingmaatregelen en diverse factoren
III. — IMPACT DES MESURES FISCALES DONT LE PRODUIT EST AFFECTÉ À LA SÉCURITÉ SOCIALE.			III. — INVLOED VAN FISCALE MAATREGELEN WAARVAN DE OPBRENGST WORDT TOE- GEWEZEN AAN DE SOCIALE ZEKERHEID.
1. <i>Accises.</i>			1. <i>Accijnzen.</i>
— Arrêté royal du 15 juin 1981 modifiant le régime d'accise du tabac :			— Koninklijk besluit van 15 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak :
— hausse de 2 francs sur les cigarettes	+ 890	+ 1 080	— verhoging met 2 frank per pakje sigaretten.
— Arrêté royal du 18 juin 1981 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'ac- cise des benzols et des produits analogues :			— Koninklijk besluit van 18 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produk- ten :
— hausse de 1,25 franc au litre d'essence	+ 3 000	+ 5 250	— verhoging met 1,25 frank per liter benzine.
— hausse de 1 franc au litre de gazoil routier ...			— verhoging met 1 frank per liter gasolie voor weg- gebruik.
— Arrêté royal du 24 juin 1981 modifiant le régime d'accise de la bière :			— Koninklijk besluit van 24 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van bier :
— hausse de 200 francs l'hectolitre	+ 1 570	+ 2 125	— verhoging met 200 frank per hectoliter.
— Arrêté royal du 24 juin 1981 modifiant le régime d'accise des boissons non alcoolisées :			— Koninklijk besluit van 24 juni 1981 tot wijziging voor het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken :
— hausse de 1,17 franc le litre des eaux et limona- des.	+ 640	+ 1 100	— verhoging met 1,17 frank per liter voor water en limonade.
— Arrêté royal du 24 juin 1981 relatif au droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique.			— Koninklijk besluit van 24 juni 1981 betreffende de bijzondere accijns van ethylalcohol.
— hausse de 14 000 francs par hectolitre à 100°	+ 2 175	+ 2 500	— verhoging met 14 000 frank per hectoliter aan 100°.
— Arrêté royal du 24 juin 1981 modifiant le régime d'accise des gaz liquéfiés :			— Koninklijk besluit van 24 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van vloeibaar gas :
— hausse de 2,50 francs au litre	+ 113	+ 240	— verhoging met 2,50 frank per liter.
— Loi du 23 juillet 1981 instaurant une accise sur le café :			— Wet van 23 juli 1981 tot invoering van een accijns op koffie :
— accises sur le café et extraits de café	+ 274	+ 335	— accijns op koffie en koffieextracten.
Total 1	+ 8 662	+ 12 630	Totaal 1.
2. <i>T. V. A.</i>			2. <i>B. T. W.</i>
— incidence totale sur la T. V. A. des hausses d'accises.	+ 1 310	+ 2 250	— totale invloed op de B. T. W. van de accijnsverhogen.
— Arrêté royal du 19 juin 1981 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et services selon ces taux :			— Koninklijk besluit van 19 juni 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen ende diensten bij die tarieven.
— T. V. A. de 16% à 17% sauf logements dans les hôtels à 6%.	+ 6 120	+ 11 300	— B. T. W. van 16% naar 17% met uitzondering van logies in hotels tegen 6%.
— fleurs artificielles : T. V. A. de 17% à 25% ...	+ 130	+ 200	— kunstbloemen : B. T. W. van 17% naar 25%.
— jus de fruits : T. V. A. de 17% à 25%	+ 90	+ 150	— fruitsap : B. T. W. van 17% naar 25%
— Loi-programme du 2 juillet 1981 (art. 63) et arrêté royal du 29 juillet 1981 (art. 2) modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la réparti- tion des biens et des services selon ces taux :			— Programmawet 1981 van 2 juli 1981 (art. 63) en koninklijk besluit van 29 juli 1981 (art. 2) tot wijzi- ging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven :
— T. V. A. portée de 17% à 25% pour soins person- nels.	+ 870	+ 1 000	— B. T. W.-verhoging van 17% naar 25% voor per- soonlijke verzorging.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Année budgétaire 1982 — Mesures fiscales autonomes et facteurs divers	Incidence complémentaire en 1982 — Bijkomende weerslag in 1982	Incidence totale sur 12 mois — Totale weerslag op 12 maanden	Begrotingsjaar 1982 — Autonome belastingmaatregelen en diverse factoren
— T.V.A. portée de 17% à 25% pour location de véhicules.	+ 40	+ 50	— B.T.W.-verhoging van 17% naar 25% voor ver- huring van wagens.
— Loi du 23 juillet 1981 modifiant les impôts indirects et arrêté royal du 11 août 1981 modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1980 instaurant une taxe spéciale sur les produits de luxe et e règlement général sur les taxes assimilées au timbre :			— Wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belasting en koninklijk besluit van 11 augustus 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 no- vember 1980 tot invoering vn een speciale taks op luxe-produkten en tot wijziging van de algemene verordening op de met het zegel gelijkgestelde tak- sen :
— taxe de luxe spéciale de 8%	+ 720	+ 1 220	— speciale luxetaks van 8%.
— Arrêté royal n° 1, du 15 février 1982 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant les taux de la T.V.A. et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux :			— Koninklijk besluit n° 1, van 15 februari 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de B.T.W. en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven :
— abaissement du taux de T.V.A. de 17% à 6% pour les opérations immobilières (logements pri- vés) à partir du 1 ^{er} mars 1982.	- 950	- 950	— daling van B.T.W.-tarieven van 17% naar 6% voor de onroerende handelingen (privéwoning) vanaf 1 maart 1982.
Total 2	+ 8 330	+ 15 220	Totaal 2.
Total 1 + 2	+ 16 992	+ 27 850	Totaal 1 + 2.

Les tableaux ci-après concernent :

- les recettes des Voies et Moyens, c'est-à-dire à l'exclusion des recettes cédées aux C.E. et des recettes affectées et des recettes ristournées;
- les recettes affectées et cédées en 1981 et en 1982;
- les recettes fiscales courantes totales des années 1980, 1981 et 1982.

La description et l'interprétation des recettes de 1982 sont effectuées au départ de ce dernier tableau, la réintégration des recettes affectées, cédées et ristournées, dont le niveau varie d'année en année permettant de mieux apprécier l'évolution des données.

Contributions directes.

L'estimation du produit des contributions directes pour 1982 atteint 695,8 milliards, soit 14,2 % de plus que les recettes de 1981. Cette progression résulte de l'accroissement de la masse imposable, de l'influence de la progressivité de cet impôt, de la récupération de retards d'enrôlements afférents à 1981 et de la lutte contre la fraude fiscale et sociale. Les prévisions de recettes sont en outre influencées par des mesures fiscales dont les plus importantes sont l'adaptation du système d'impôts sur les revenus de remplacement et l'abaissement de 48 % à 45 % de l'impôt des sociétés. Dans le budget des Voies et Moyens, un montant de 111 millions, prélevés sur la taxe sur les appareils automatiques de divertissement sera ristournée aux Régions.

Navolgendetabellen hebben betrekking op :

- de ontvangsten van de Rijksmiddelen, d.w.z. met uitbreiding van de aan de E.G. afgestane ontvangsten en van de toegewezen ontvangsten;
- de in 1981 en in 1982 toegewezen en afgestane ontvangsten;
- de totale lopende belastingontvangsten van de jaren 1980, 1981 en 1982.

De beschrijving en de interpretatie van de ontvangsten van 1982 gebeurde aan de hand van deze laatste tabel, daar de reïntegratie van de toegewezen en afgestane inkomsten waarvan het bedrag van jaar tot jaar verandert, een betere beoordeling van de evolutie van de gegevens mogelijk maakt.

Directe belastingen.

De opbrengst van de directe belastingen van 1982 wordt geraamd op 695,8 miljard, d.i. 14,2 pct. meer dan de ontvangsten van 1981. Die stijging vloeit voort uit de aangroei van de belastbare massa, uit de invloed van de progressiviteit van die belasting en uit de inhaling van de achterstand bij de inkohiering betreffende 1981 alsmede uit de strijd tegen de fiscale en sociale fraude. De ontvangstenramingen zijn bovendien beïnvloed door fiscale maatregelen waarvan de voornaamste zijn : de aanpassing van het belastingstelsel voor de vervangingsinkomens en de tariefverlaging van 48 tot 45 % van de vennootschapsbelasting. In de Rijksmiddelenbegroting zal een bedrag van 111 miljoen, afgenomen van de belasting op automatische ontspanningstoestellen, geristorneerd aan de regio's.

Droits d'entrée.

Les droits d'entrée sur les produits C.E.C.A. restent encore provisoirement une recette du budget des Voies et Moyens. Leur produit n'est estimé qu'à 50 millions en raison de la baisse des importations d'acier suite à la crise que traverse ce secteur. Les droits d'entrée des produits non C.E.C.A., déjà cédés aux C.E. sont estimés pour 1982 à 17,0 milliards.

Accises et divers.

Les recettes en matière d'accises et divers sont évaluées à 89,4 milliards et progressent de 11,6 % par rapport aux recettes de 1981. Toutefois, cette progression résulte surtout d'une majoration de certains droits dans le cadre de l'opération dite « Maribel » dont l'incidence complémentaire en 1982 estimée à 8,7 milliards est affectée à la sécurité sociale. Par ailleurs, l'instauration d'une patente devrait rapporter 0,5 milliard et la majoration de l'accise sur l'essence produirait 2,5 milliards.

Abstraction faite des recettes devant être affectées à la sécurité sociale (opération dite « Maribel ») et du produit de la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées, soit 230 millions, ristournées aux Régions, les recettes du budget des Voies et Moyens s'élèvent à 76,6 milliards.

Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes y assimilées.

Les recettes de la T.V.A. sont évaluées à 319,1 milliards soit 8,7 % de plus que les recettes de 1981. Outre l'expansion de la masse imposable, la progression en base annuelle est imputable à l'incidence complémentaire en 1982 de l'opération Maribel, soit 8,3 milliards et à la lutte contre la fraude fiscale dont le rendement attendu est de 3 milliards. Par contre, l'abaissement du taux de T.V.A. de 17 % à 6 % pour les travaux immobiliers concernant les logements privés aura un impact négatif sur les recettes de 10,5 milliards.

Par ailleurs, un montant de 18,5 milliards est cédé aux C.E. à titre de ressources financières propres.

Abstraction faite des recettes devant être cédées aux C.E. et de celles devant être affectées à la sécurité sociale (opération dite « Maribel »), les recettes du budget des Voies et Moyens s'élèvent à 285,4 milliards.

Droits perçus par l'Enregistrement.

Les recettes de l'Enregistrement sont estimées à 20,5 milliards soit 10,5 % de plus que les recettes de 1981. Elles pourraient être favorablement influencées par les mesures qui visent à relancer le secteur de la construction.

Les recettes courantes non fiscales.

Les recettes courantes non fiscales sont estimées à 63,2 milliards. Dans ce montant, 48,0 milliards sont perçus par le Ministère des Finances, essentiellement au titre de la participation de l'Etat dans les opérations de la Banque Nationale, influencée par le niveau élevé du loyer de l'argent.

Dans le budget des Voies et Moyens un montant de 908 millions faisant partie des recettes des P.T.T. (radio-T.V. redevance) sera ristourné aux Communautés.

Invoerrechten.

De invoerrechten op de EGKS-produkten blijven voorlopig nog als ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting geboekt. De opbrengst ervan wordt slechts op 50 miljoen geraamd wegens de daling van de staalinvoer ten gevolge van de crisis die in deze sector heerst. De invoerrechten op de niet-EGKS-produkten die reeds aan de E.G. zijn afgestaan, worden voor 1982 op 17,0 miljard geraamd.

Accijzen en diversen.

De ontvangsten inzake accijzen en diversen worden op 89,4 miljard geraamd en stijgen met 11,6 % in vergelijking met de ontvangsten van 1981. Deze stijging is echter vooral een gevolg van een verhoging van bepaalde rechten in het kader van de zogenaamde « Maribel »-operatie waarvan de bijkomende opbrengst, voor 1982 geraamd op 8,7 miljard, bestemd is voor de sociale zekerheid. Anderzijds zou de invoering van een patentrecht 0,5 miljard moeten opbrengen en de accijzenverhoging op benzine 2,5 miljard.

Afgezien van de ontvangsten die voor de sociale zekerheid bestemd zijn (de zogenaamde « Maribel »-operatie) en van de opbrengst van de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, zijnde 230 miljoen, die geristorneerd worden aan de Gewesten.

Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.

De BTW-ontvangsten worden geraamd op 319,1 miljard, d.i. 8,7 % meer dan de ontvangsten van 1981. Bovendien de expansie van de belastbare massa, is de vermeerdering op jaarbasis toe te schrijven aan de bijkomende opbrengst in 1982 van de « Maribel »-operatie, namelijk 8,3 miljard en aan de strijd tegen de belastingfraude waarvan het verwachte rendement 3 miljard belooft. De BTW-tariefvermindering van 17 % tot 6 % voor de werken aan onroerende goederen betreffende privé-woningen zal een negatieve weerslag op de ontvangsten hebben van 10,5 miljard.

Anderzijds werd een bedrag van 18,5 miljard afgestaan aan de E.G. als eigen financiële middelen.

Afgezien van de ontvangsten die aan de E.G. moeten worden afgestaan en van die welke aan de sociale zekerheid moeten worden toegewezen (zogenaamde « Maribel »-operatie) bedragen de ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting 285,4 miljard.

Door de Registratie geïnde rechten.

De ontvangsten van Registratie worden geraamd op 20,5 miljard, d.i. 10,5 % meer dan de ontvangsten van 1981. Zij zouden in gunstige zin kunnen beïnvloed worden door de maatregelen welke de relance van de bouwnijverheid beogen.

De lopende niet-fiscale ontvangsten.

De lopende niet-fiscale ontvangsten worden op 63,2 miljard geraamd. In dat bedrag wordt 48,0 miljard door het Ministerie van Financiën hoofdzakelijk geïnd als deelneming van de Staat in de verrichtingen van de Nationale Bank die worden beïnvloed door het hoge rentepercentage.

In de Rijksmiddelenbegroting zal een bedrag van 908 miljoen, deel uitmakend van de ontvangsten van P.T.T. (radio en T.V.-taks) geristorneerd worden aan de Gemeenschappen.

La lutte contre la fraude fiscale.

La politique de lutte contre la fraude fiscale et sociale sera poursuivie. Dans ce but :

1. les structures et les méthodes de travail des administrations concernées seront revues, notamment en organisant une meilleure coordination entre les différents services et en les renforçant dans le cadre de la mobilité du personnel;
2. les fraudes et les abus délibérés seront réprimés dans le respect des principes généraux du droit pénal;
3. toute forme de travail clandestin sera recherchée systématiquement.

De strijd tegen de fiscale en sociale fraude.

Het beleid ten aanzien van de strijd tegen de fiscale en sociale fraude zal worden voortgezet. Met dit doel.

1. zullen de structuren en de werkmethode van de betrokken administraties worden herzien, meer bepaald door een betere coördinatie tussen de verschillende diensten te organiseren en hen te versterken binnen het kader van de personeelsmobiliteit.
2. zullen belastingontduikingen en vastgestelde misbruiken bevestigd worden met eerbiediging van de algemene beginselen van het strafrecht.
3. zal elke vorm van sluikwerk systematisch opgespoord worden.

RECETTES DE 1981 ET 1982 ⁽¹⁾
(VOIES ET MOYENS)

(En millions de francs)

ONTVANGSTEN VOOR 1981 EN 1982 ⁽¹⁾
(RIJKSMIDDELEN)

(In miljoenen frank)

DESIGNATION. — BENAMING	1981					1982
	Exposé général	Voies et Moyens	Différence (2)-(1)	Réalisations	Différence (4)-(2)	Recettes probables
	Algemene toelichting	Rijks- middelen	Verschil (2)-(1)	Verwezen- lijkingen	Verschil (4)-(2)	Vermoedelijk ontvangsten
	1	2	3	4	5	6
I. RECETTES COURANTES: — I. LOPENDE ONTVANGSTEN:						
Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i>						
1. Contributions directes: — <i>Directe belastingen:</i>						
Impôt versé par voie de précompte: — <i>Belasting gestort bij wijze van voorheffing:</i>						
— Précompte immobilier. — <i>Onroerende voorheffing</i>	1 723	1 730	+ 7	1 832	+ 102	1 780
— Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	67 470	68 330	+ 860	65 607	- 2 723	77 880
— Précompte professionnel. — <i>Bedrijfsvoorheffing</i>	407 100	402 260	- 4 840	394 041	- 8 219	436 770
Impôt sur le revenu global versé par anticipation. — <i>Belasting op de totale inkomsten, gestort als voorafbetaling</i>	145 200	128 400	- 16 800	114 791	- 13 609	127 900
Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge: — <i>Belasting op de totale inkomsten, geïnd bij middel van kohieren ten laste van:</i>						
— Des personnes physiques. — <i>De fysieke personen</i>	28 700	20 050	- 8 650	14 974	- 5 076	26 700
— Des sociétés. — <i>De vennootschappen</i>	4 000	3 100	- 900	- 1 248	- 4 348	6 600
— Des non-résidents. — <i>De niet-verblijfhouders</i>	200	200	—	- 97	- 297	940
Taxe de circulation. — <i>Verkeersbelasting</i>	9 670	9 860	+ 190	9 953	+ 93	14 150
Taxe sur les jeux et paris. — <i>Belasting op spelen en weddenschappen</i>	2 550	2 450	- 100	1 981	- 469	2 000
Taxe sur les appareils automatiques de divertissements. — <i>Belasting op de automatische ontspanningstoestellen</i>	1 250	1 150	- 100	676	- 474	609
Divers. — <i>Diversen</i>	260	260	—	291	+ 31	340
Total. — <i>Totaal</i>	668 123	637 790	- 30 333	602 801	- 34 989	695 669
2. Douanes et accises. — <i>Douane en accijnzen:</i>						
Droits de douane. — <i>Invoerrechten</i>	125	125	—	56	- 69	50
Accises et taxe de consommation. — <i>Accijnzen en verbruiksbelasting</i> ...	80 860	74 455	- 6 405	69 803	- 4 652	75 850
Divers. — <i>Diversen</i>	865	865	—	408	- 457	680
Total. — <i>Totaal</i>	81 850	75 445	- 6 405	70 267	- 5 178	76 580
3. Enregistrement. — <i>Registratie:</i>						
Droits d'enregistrement. — <i>Registratierechten</i>	28 000	24 500	- 3 500	18 558	- 5 942	20 500
T.V.A. droits de timbre et taxes assimilées au timbre. — <i>B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	283 000	273 702	- 9 298	258 075	- 15 627	285 370
Divers. — <i>Diversen</i>	4 200	4 200	—	3 775	- 425	4 630
Total. — <i>Totaal</i>	315 200	302 402	- 12 798	280 408	- 21 994	310 500
Total des recettes fiscales <i>Totaal van de fiscale ontvangsten</i>	1 065 173	1 015 637	- 49 536	953 476	- 62 161	1 082 749

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

DESIGNATION. — BENAMING	1981					1982
	Exposé général — Algemene toelichting	Voies et Moyens — Rijks- middelen	Différence (²)-(¹) — Verschil (²)-(¹)	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Différence (⁴)-(²) — Verschil (⁴)-(²)	Recettes probables — Vermoedelijk ontvangsten
	1	2	3	4	5	6
Recettes non fiscales: — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i> :						
Postes, télégraphes, téléphones. — <i>Post, telegraaf en telefoon</i>	11 434	11 434	—	10 592	— 842	11 089
Finances. — <i>Financiën</i>	24 822	24 790	— 32	43 324	+ 18 534	47 962
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	1 564	1 564	—	1 697	+ 133	1 971
Autres départements. — <i>Andere departementen</i>	1 207	1 238	+ 31	1 093	— 145	1 276
Total des recettes non-fiscales <i>Totaal van de niet-fiscale ontvangsten</i>	39 027	39 026	— 1	56 706	+ 17 680	62 298
Total des recettes courantes <i>Totaal van de lopende ontvangsten</i>	1 104 200	1 054 663	— 49 537	1 010 182	— 44 481	1 145 047
II. RECETTES DE CAPITAL. — II. KAPITAALONTVANGSTEN						
Divers. — <i>Diversen</i>	1 574	1 575	+ 1	1 724	+ 149	1 169
Droits de succession. — <i>Successierechten</i>	12 800	12 800	—	12 174	— 626	12 500
Total. — <i>Totaal</i>	14 374	14 375	+ 1	13 898	— 477	13 669
III. TOTAL DES RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL. — III. TO- TAAL LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN	1 118 574	1 069 038	— 49 536	1 024 080	— 44 958	1 158 716

(¹) à l'exclusion des recettes cédées aux C.E.
à l'exclusion des recettes affectées
à l'exclusion des recettes ristournées

(¹) exclusief de ontvangsten afgestaan aan de E.G.
exclusief de toegewezen ontvangsten
exclusief de geristorneerde ontvangsten

Recettes fiscales affectées et cédées - 1981

(En millions de francs)

Toegewezen en afgestane fiscale ontvangsten - 1981

(In miljoenen frank)

	Impôt des sociétés — Vennootschaps- belasting	Taxe de circulation — Verkeers- belasting	Douanes et accises — Douanes en accijnzen	T.V.A. — B.T.W.	Total — Totaal	
	1	2	3	4	5	
AFFECTEES						TOEGEWEZEN
I.N.A.M.I.	—	—	4 455	435	4 890	R.I.Z.I.V.
Fonds des Routes... ..	—	2 979	—	—	2 979	Wegenfonds.
Transports publics	—	745	—	175	920	Openbaar vervoer.
Construction... ..	—	—	—	3 000	3 000	Bouw.
Dette publique	2 900	—	—	3 100	6 000	Openbare Schuld.
Sécurité sociale (Maribel)	—	—	5 400	9 600	15 000	Sociale Zekerheid (Maribel).
Fonds agricole	—	—	—	240	240	Landbouwfonds.
Total	2 900	3 724	9 855	16 550	33 029	Totaal.
CEDEES						AFGESTAAN
C.E.	—	—	16 858	18 800	35 658	E.G.
Total général... ..	2 900	3 724	26 713	35 350	68 687	Algemeen totaal.

Recettes fiscales affectées et cédées - 1982

(En millions de francs)

Toegewezen en afgestane fiscale ontvangsten - 1982

(In miljoenen frank)

	Contributions directes — Directe belastingen	Taxe de circulation — Verkeers- belasting	Douanes et accises — Douanes en accijnzen	T.V.A. — B.T.W.	Total — Totaal	
	1	2	3	4	5	
AFFECTEES						TOEGEWEZEN
I.N.A.M.I.	—	—	—	—	—	R.I.Z.I.V.
Fonds des Routes... ..	—	—	—	—	—	Wegenfonds.
Transports publics	—	—	—	—	—	Openbaar vervoer.
Construction... ..	—	—	—	—	—	Bouw.
Dette publique	—	—	—	—	—	Openbare Schuld.
Sécurité sociale (Maribel) (a)	—	—	12 630	15 220	27 850	Sociale Zekerheid (Maribel) (a).
Fonds agricole	—	—	—	—	—	Landbouwfonds.
Total	—	—	12 630	15 220	27 850	Totaal
CEDEES						AFGESTAAN
C.E.	—	—	17 000	18 500	35 500	E.G.
Régions	111	—	230	—	341	Gewesten
Total général... ..	111	—	29 860	33 720	63 691	Algemeen totaal.

(a) recettes probables. Le montant exact de l'affectation sera fixé conformément aux articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981, établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

(a) vermoedelijke ontvangsten. Het juiste bedrag van de affectatie zal vastgesteld worden conform met de artikelen 5 en 6 van het koninklijk besluit van 30 juni 1981, tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Recettes fiscales courantes totales (En millions de francs)		Totale lopende fiscale ontvangsten - 1981 (In miljoenen frank)			
DESIGNATION — BENAMING	1980 Réalisations — 1980 Verwezen- lijkingen	1981 Réalisations — 1981 Verwezen- lijkingen	Ecart % (2)/(1) — Verschil % (2)/(1)	1982 Estimations — 1982 Raming	Ecart % (4)/(2) — Verschil % (4)/(2)
	1	2	3	4	5
RECETTES FISCALES: — FISCALE ONTVANGSTEN:					
1. Contributions directes. — 1. Directe belastingen					
Impôt versé par voie de précompte. — Belasting gestort bij wijze van voorheffing					
— précompte immobilier. — onroerende voorheffing	1 443	1 832	+ 27,0	1 780	- 2,8
— précompte mobilier. — roerende voorheffing	58 736	65 607	+ 11,7	77 880	+ 18,7
— précompte professionnel. — bedrijfsvoorheffing... ..	364 694	394 041	+ 8,0	436 770	+ 10,8
Impôt sur le revenu global versé par anticipation. — Belasting op de totale inkomsten, gestort als voorafbetaling	122 979	114 791	- 6,7	127 900	+ 11,4
Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge. — Belasting op de totale inkomsten geïnd bij middel van kohieren ten laste van					
— des personnes physiques. — de fysieke personen	26 815	14 974	- 44,2	26 700	+ 78,3
— des sociétés. — de vennootschappen	2 644	1 652	- 37,5	6 600	+ 299,5
— des non-résidents. — de niet-verblijfhouders	- 354	- 97		940	
Taxe de circulation. — Verkeersbelasting	12 993	13 677	+ 5,3	14 150	+ 3,5
Taxe sur les jeux et paris. — Belasting op spelen en weddenschappen	1 909	1 981	+ 3,8	2 000	+ 0,9
Taxe sur les appareils automatiques de divertissement. — Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	821	676	- 17,3	720	+ 6,5
Divers. — Diversen	282	291	+ 3,2	340	+ 16,8
Total. — Totaal	592 962	609 425	+ 2,8	695 780	+ 14,2
2. Douanes et accises. — Douane en accijnzen					
Droits de douane. — Invoerrechten	16 219	16 914	+ 4,3	17 050	+ 0,8
Accises et taxe de consommation. — Accijnzen en verbruiksbelasting	80 675	79 658	- 1,3	88 480	+ 11,1
Divers. — Diversen	398	408	+ 2,5	910	+ 123,0
Total. — Totaal	97 292	96 980	- 0,3	106 440	+ 9,8
3. Enregistrement. — Registratie					
Droits d'enregistrement. — Registratierechten	22 403	18 558	- 17,2	20 500	+ 10,5
T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées. — B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen	268 877	293 425	+ 9,1	319 090	+ 8,7
Divers. — Diversen	3 614	3 775	+ 4,5	4 630	+ 22,6
Total. — Totaal	294 894	315 758	+ 7,1	344 220	+ 9,0
Total des recettes fiscales. — Totaal van de fiscale ontvangsten ...	985 148	1 022 163	+ 3,8	1 146 440	+ 12,2

CHAPITRE IV

Impasse budgétaire et besoins de trésorerie

A. — 1981.

La situation de trésorerie à fin 1981 fait apparaître un solde net à financer de 454,9 milliards pour l'année 1981.

Comme l'indique le tableau suivant, ce solde net à financer résulte d'un déficit des opérations courantes de 264,5 milliards, d'un déficit des opérations de capital de 163,5 milliards et d'un déficit des opérations de trésorerie de 26,9 milliards.

B. — 1982.

Le Gouvernement a arrêté le déficit des opérations courantes du budget à 251,5 milliards.

Le déficit des opérations de capital est estimé à 171,3 milliards.

Le solde des opérations budgétaires s'établit ainsi à 422,8 milliards.

Besoins de financement de l'Etat
Comparaison 1980 (réalisations)
1981 (réalisations) — 1982 (initial)

(En milliards de francs.)

HOOFDSTUK IV

Begrotingstekort en schatkistbehoeften

A. — 1981.

Uit de gegevens van de schatkisttoestand per einde 1981 resulteert een netto-financieringstekort van 454,9 miljard voor het jaar 1981.

Zoals uit de hiernavolgende tabel blijkt, resulteert dit totale netto-financieringssaldo uit een tekort van 264,5 miljard op de lopende verrichtingen, een tekort van 163,5 miljard op de kapitaalverrichtingen en uit een deficit op de schatkistverrichtingen van 26,9 miljard.

B. — 1982.

De Regering heeft het tekort op de lopende verrichtingen voor 1982 begroot op 251,5 miljard.

Daarnaast is er de kapitaalbegroting, waarvan het tekort op 171,3 miljard wordt geraamd.

Alzo bedraagt het saldo van de begrotingsverrichtingen 422,8 miljard.

Financieringsbehoeften van de Staat
Vergelijking 1980 (verwezenlijkingen)
1981 (verwezenlijkingen) — 1982 (oorspronkelijk)

(In miljarden frank.)

	1980	1981	1982	
A. Opérations budgétaires				A. Begrotingverrichtingen.
1. 1. Opérations courantes ⁽¹⁾				1. Lopende verrichtingen ⁽¹⁾
— recettes	991,7	1 012,4	1 146,3	— ontvangsten.
— dépenses	1 139,1	1 276,9	1 397,8	— uitgaven.
Solde	- 147,4	- 264,5	- 251,5	Saldo.
2. Opérations de capital.				2. Kapitaalverrichtingen.
— recettes	12,6	13,9	13,7	— ontvangsten.
— dépenses	157,3	177,4	185,0	— uitgaven.
Solde	- 144,7	- 163,5	- 171,3	Saldo.
3. Solde des opérations budgétaires	- 292,1	- 428,0	- 422,8	3. Saldo van de begrotingsverrichtingen.
B. Opérations de trésorerie	- 4,7 ⁽³⁾	- 26,9 ⁽³⁾	p.m. ⁽²⁾	B. Schatkistverrichtingen.
C. Solde global net à financer	- 296,8	- 454,9	- 422,8	C. Globaal netto te financieren saldo.
D. Remboursements de la dette.				D. Terugbetalingen van de schuld.
— amortissements	83,0	93,4	107,4 ⁽⁴⁾	— aflossingen.
— à échéance finale	12,8	2,2	48,6 ⁽⁵⁾	— op eindvervaldag.
— à échéance intercalaire	24,4	61,9	—	— op tussenvervaldag.
Total	- 120,2	- 157,5	- 156,0	Totaal.
E. Solde global brut à financer	- 417,0	- 612,4	- 578,8	E. Globaal bruto te financieren saldo.

Voir notes page suivante.

Zie nota's op de volgende bladzijde.

(¹) A l'exclusion des droits de douane et des recettes de T.V.A. — cédés aux C.E.; non compris les recettes affectées et les dépenses sur recettes affectées.

(²) Pour 1982, cette rubrique figure p.m. car il est impossible de faire en ce domaine une prévision globale un tant soit peu exacte. Toutefois, il peut déjà être établi avec certitude qu'un besoin de financement résultera de ces opérations, en raison entre autres des émissions de l'Office de la Navigation, de la reprise attendue par l'Etat des dettes du secteur « pensions des indépendants » et de l'INAMI.

(³)	1980	1981
dont:		
— fonds de tiers	+ 13,0	- 0,3
— opérations de trésorerie	- 12,0	- 8,8
— différence d'émission	- 4,4	- 4,6
— différences d'amortissement	+ 2,5	+ 4,3
— Office de la Navigation	- 2,2	- 2,4
— Fonds de rénovation industrielle	- 1,0	- 3,3
— Convention Etat-C.G.E.R.	- 0,6	—
— Emprunt Région bruxelloise	—	- 3,8
— Dette pensions indépendants	—	- 4,0
— Dette INAMI	—	- 4,0
Total	- 4,7	- 26,9

(⁴) Y compris les amortissements des intercommunales autoroutières qui sont repris par le Fonds des Routes (3 milliards).

(⁵) Y compris les remboursements des intercommunales autoroutières qui ont été repris par le Fonds des Routes (3,3 milliards).

Il y a lieu de signaler que, tout comme en 1981, le solde net à financer de 1982, soit 422,8 milliards, ne coïncide pas avec l'augmentation nominale de la dette publique attendue pour 1982.

Tout d'abord, dans le calcul du besoin net de financement il n'a pas été tenu compte, comme cela va de soi, des effets des pertes de change sur la dette en devises. En effet, ces pertes de change n'entraîneront, le cas échéant, des dépenses réelles qu'ultérieurement en fonction des modalités d'amortissement.

Il peut toutefois être précisé qu'en 1981, les effets de la dépréciation du franc belge ont augmenté l'encours nominal de la dette de 20,5 milliards. En ce qui concerne 1982, ces mêmes effets ont augmenté au terme des 2 premiers mois, l'encours nominal de la dette de 20,1 milliards, dont 15,5 milliards en raison de l'ajustement de la parité du franc belge vis à vis des monnaies du S.M.E.

En second lieu, il convient de signaler que l'augmentation nominale de la dette subit en 1982 l'impact de la reprise par l'Etat des dettes des intercommunales autoroutières (à l'exception de l'E 3) pour un montant de 95,1 milliards; celui-ci est toutefois appelé à se réduire en cours d'année à concurrence des amortissements à effectuer.

C. Evolution.

En 1974, les opérations courantes du budget de l'Etat étaient pratiquement en équilibre, tandis que le solde net à financer représentait 2,7% du P.N.B. et le solde brut, 5,5% du P.N.B.

La vague de récession qui suit le premier choc pétrolier en 1975 entraîne un déficit des opérations courantes équivalent à 1,8% du P.N.B. et porte le solde net à financer à un niveau égal à 4,7% du P.N.B. et celui du solde brut à 7,7% du P.N.B.

La deuxième vague de récession qui survient au cours des années 1980-1981 aggrave cette situation d'autant plus que le poids des déficits antérieurs conjugué à la hausse des taux d'intérêt alourdit particulièrement le budget de la dette publique et que l'évolution des recettes fiscales répercute plus nettement que par le passé l'impact de la crise économique. En 1981, le déficit des opérations courantes représente 7,4% du P.N.B., le solde net à financer 12,7% et le solde brut 17,1% du P.N.B.

Le solde net à financer de l'Etat représente, en 1974, 20,1% de la capacité de financement des particuliers (ménages et entreprises) c'est-à-dire de leur épargne avant investissement. En

(¹) Exclusief de aan de E.G. afgestane douanerechten en B.T.W.-ontvangsten en uitgaven op toegewezen ontvangsten.

(²) Voor 1982 is deze rubriek p.m. vermeld omdat het onmogelijk is terzake een enigszins precieze en globale raming te maken. Wel kan met zekerheid gesteld worden dat ook hier een bijkomend financieringstekort mag verwacht worden ondermeer wegens van de emissies van de Dienst der Scheepvaart, van de verwachte overname door de Staat van de schulden van de sector « pensioenen van Zelfstandigen » en van het R.I.Z.I.V.

(³)	1980	1981
waarvan:		
— derdengelden	+ 13,0	- 0,3
— kasverrichtingen	- 12,0	- 8,8
— schuldemissieverschillen	- 4,4	- 4,6
— schulddelegingsverschillen	+ 2,5	+ 4,3
— Dienst der Scheepvaart		
— Fonds voor Industriële Vernieuwing	- 1,0	- 3,3
— Conventie Staat-A.S.L.K.	- 0,6	—
— Lening Brussels Gewest	—	- 3,8
— Schuld zelfstandigenpensioenen	—	- 4,0
— Schuld R.I.Z.I.V.	—	- 4,0
Totaal	- 4,7	- 26,9

(⁴) Inclusief de aflossingen van de intercommunales voor autowegen die overgenomen werden door het Wegenfonds (3 miljard).

(⁵) Inclusief terugbetalingen van de intercommunales voor autowegen die overgenomen werden door het Wegenfonds (3,3 miljard).

Er dient voor gewaarschuwd dat het netto-financieringstekort van 422,8 miljard voor 1982 niet overeenstemt, — evenmin als in 1981 — met de verwachte netto nominale schuldstijging van het jaar.

In de eerste plaats omdat bij de berekening van het netto-financieringstekort inderdaad geen rekening gehouden wordt met de wisselkoersverliezen op schuld in deviezen; immers deze verliezen zullen desgevalend slechts later tot werkelijke uitgaven aanleiding geven naargelang de modaliteiten van de aflossing.

Er kan worden gepreciseerd dat in 1981 als gevolg van de waardevermindering van de Belgische frank, de nominale omloop van de schuld met 20,5 miljard gestegen. Om dezelfde reden steeg de nominale omloop van de schuld, tijdens de eerste twee maanden van 1982, met 20,1 miljard, waarvan 15,5 miljard voor de eigenlijke devaluatie van de Belgische frank binnen het E.M.S.

In de tweede plaats moet vermeld worden dat de nominale staatschuld in 1982 het impact ondergaat van de overname door de Staat van de schulden van de Intercommunales voor autowegen (E 3 uitgezonderd); hiermede is een bedrag gemoeid van 95,1 miljard, dat in de loop van het jaar zal dalen omwille van de uit te voeren delgingen.

C. Evolutie

In 1974 waren de lopende verrichtingen van de Rijksbegroting praktisch in evenwicht, terwijl het netto te financieren saldo 2,7% en het bruto saldo 5,5% van het B.N.P. uitmaken.

De recessie-golf na de eerste olieschok in 1975 veroorzaakt een tekort op de lopende verrichtingen van 1,8% van het B.N.P. en brengt het netto te financieren saldo op 4,7% en het bruto saldo op 7,7% van het B.N.P.

De tweede recessie-golf van de jaren 1980-1981 verergert deze toestand des te meer dat de last van de vroegere tekorten, gekoppeld aan de verhoging van de rentevoeten, de begroting van de Rijkschuld bijzonder verzwaart, en dat de evolutie van de fiscale inkomsten duidelijker dan vroeger de invloed van de economische crisis weerspiegelt. In 1981 bedraagt het tekort op de lopende verrichtingen 7,4% van het B.N.P., het netto te financieren saldo 12,7% en het bruto saldo 17,1% van het B.N.P.

In 1974 bedraagt het netto te financieren saldo van de Staat 20,1% van het financieringsvermogen van de particulieren (gezinnen en bedrijven), m.a.w. van hun besparing vóór investering.

1975, ce rapport monte à 30,3%. En 1981, il représente 77,1%. Cette évolution explique le retour à un appel de plus en plus important à l'emprunt sur les marchés étrangers. Ce retour apparaît en 1978 et représente 6,3% du solde net à financer. En 1981, c'est à concurrence de 49,4% que les marchés des capitaux étrangers ont assuré le financement de ce solde.

Ainsi, l'ensemble des recettes du pouvoir central qui finançait l'ensemble de ces dépenses à concurrence de 90% en 1974 et de 85% en 1975 ne les couvre plus qu'à concurrence de 69% en 1981.

Si l'on s'en tient aux seules opérations courantes et en excluant les charges de la dette publique, c'est-à-dire le poids des déficits antérieurs, ce taux de couverture des dépenses par les recettes qui s'élevait à 109% en 1974 et s'était maintenu à un niveau proche de 100% entre 1977 et 1980, tombe à 94% en 1981. Le budget 1982 devrait permettre de relever le taux de couverture au seuil des 100%. En incluant les charges de la dette, le taux de couverture remonterait seulement de 79% en 1981 à 82% en 1982. Cette différence dans le niveau de redressement des finances publiques que permet le budget 1982, selon qu'on y inclut ou non les charges de la dette, témoigne de l'importance de celles-ci et du handicap qu'elles représentent face à toute entreprise d'assainissement. Elles apparaissent même susceptibles d'entraîner les finances publiques dans un processus dynamique de déséquilibre de plus en plus important.

Compte tenu de cet aspect, il apparaît qu'une conjoncture meilleure de l'économie, dont par ailleurs une émergence autonome à la fois rapide et durable apparaît d'autant plus douteuse que la crise actuelle s'enracine largement dans le déséquilibre même des finances publiques, ne suffirait donc pas à amorcer un retour de celles-ci vers des niveaux de besoins de financement qui soient compatibles avec la nécessité de restaurer les grands équilibres de l'économie nationale.

C'est ce mouvement dynamique et autonome de déséquilibre des finances publiques que le budget 1982 entend rompre.

A politique inchangée, le solde des opérations courantes aurait été de 9,3% du P.N.B. contre 7,4% en 1981. Après les réductions budgétaires, ce solde est ramené à 6,5%. De même le solde net à financer qui se serait élevé à 13,7% du P.N.B. est réduit à 10,9% du P.N.B. contre 12,7% en 1981.

In 1975 loopt dit cijfer op tot 30,3% en tot 77,1% in 1981. Deze evolutie verklaart de terugkeer naar een steeds groter beroep op leningen op de buitenlandse markten. Deze terugkeer duikt op in 1978 en bedraagt dan 6,3% van het netto te financieren saldo. In 1981 hebben de buitenlandse kapitaalmarkten de financiering van dit saldo ten belope van 49,4% verzekerd.

Het geheel van de inkomsten van de centrale overheid, die al deze uitgaven ten belope van 90% in 1974 en van 85% in 1975 financierden, dekken ze aldus slechts ten belope van 69% in 1981.

Indien men slechts rekening houdt met de lopende verrichtingen, met uitsluiting van de last van de Rijksschuld, m.a.w. de last van de vroegere tekorten, valt het dekkingscijfer van de uitgaven door de inkomsten op 94% in 1981, tegen 109% in 1974 en ongeveer 100% tussen 1977 en 1980. Met inbegrip van de lasten van de schuld zou het dekkingscijfer slechts van 79% in 1981 tot 82% in 1982 oplopen. Dit verschil in het herstellniveau van de openbare financiën dat de begroting 1982 mogelijk maakt naar gelang men er de lasten van de schuld bijreken of niet, getuigt van hun belang en van de hinderlijke rol die zij bij elke zuiveringspoging spelen. Zij lijken zelfs van aard om de openbare financiën in een steeds belangrijker dynamisch onevenwichtingsproces mee te slepen.

Rekening houdend met dit aspect, blijkt het dat een betere economische conjunctuur niet zou volstaan om de openbare financiën te doen terugkeren tot financieringsbehoeften die verenigbaar zouden zijn met de behoefte om de grote evenwichten van de nationale economie te herstellen; een zelfsandig snel en bestendig herstel van de conjunctuur lijkt trouwens des te twijfelachtiger daar de huidige crisis grotendeels te wijten is aan het onevenwicht van de openbare financiën.

De begroting 1982 is bedoeld om deze dynamische en zelfstandige beweging die leidt tot onevenwicht van de openbare financiën te breken.

Met een onveranderd beleid zou het saldo van de lopende verrichtingen 9,3% van het B.N.P. hebben bedragen, tegen 7,4% in 1981. Na de begrotingsverminderingen wordt dit saldo op 6,5% teruggebracht. Het netto te financieren saldo, dat 13,7% zou hebben bereikt, wordt verminderd tot 10,9% van het B.N.P., in plaats van 12,7% in 1981.

Evolution des besoins de financement de l'Etat — Evolutie van de financieringsbehoeften van de Staat

Année — Jaar	P.N.B. — B.N.P.	Soldes des opérations budgétaires — Saldi van de budgettaire verrichtingen				Solde net à financer — Netto te financieren saldo		Solde brut à financer — Bruto te financieren saldo	
		Courantes — Lopende		Totaux — Totale					
		Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.	Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.	Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.	Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.
1974	2 102,7	- 0,6	- 0,03	- 57,8	- 2,7	- 57,3	- 2,7	- 115,5	- 5,5
1975	2 325,8	- 42,9	- 1,8	- 113,9	- 4,9	- 109,3	- 4,7	- 180,0	- 7,7
1976	2 643,6	- 54,3	- 2,0	- 131,6	- 5,0	- 133,1	- 5,0	- 204,4	- 7,7
1977	2 855,7	- 75,1	- 2,6	- 161,7	- 5,7	- 167,4	- 5,9	- 231,0	- 8,1
1978	3 067,2	- 81,0	- 2,6	- 178,7	- 5,8	- 182,8	- 6,0	- 264,0	- 8,6
1979	3 257,6	- 91,2	- 2,8	- 204,8	- 6,3	- 211,8	- 6,5	- 332,8	- 10,2
1980	3 464,9	- 147,4	- 4,2	- 292,1	- 8,4	- 296,8	- 8,6	- 417,0	- 12,0
1981	3 585,2	- 264,5	- 7,4	- 428,0	- 11,9	- 454,9	- 12,7	- 612,4	- 17,1
1982 ⁽¹⁾									
a) pol. inch. — a) ongew. beleid	3 872,0	- 360,4	- 9,3	- 531,4	- 13,7	- 531,4	- 13,7	- 687,4	- 17,8
b) arrêté par le gouvern. — b) vast- gest. door de regering	3 872,0	- 251,5	- 6,5	- 422,8	- 10,9	- 422,8	- 10,9 ⁽²⁾	- 578,8	- 15,0

Sources statistiques :

I.N.S. et budget économique.

Note sur la situation conjoncturelle du Ministère des Finances.

Bulletin de documentation du Ministère des Finances.

⁽¹⁾ Pour l'année 1982, la ligne (b) reprend le budget tel qu'arrêté par le gouvernement. La ligne (a) reprend le budget à politique inchangée c'est-à-dire 107,7 milliards de plus que le budget arrêté, dont 69,7 milliards d'économies budgétaires, 30 milliards d'économies dans la sécurité sociale qui, si elles n'avaient été réalisées, auraient dû faire l'objet d'une intervention de l'Etat.

⁽²⁾ Si on ajoute 19,0 milliards, pour tenir compte des opérations de trésorerie dont il est impossible d'estimer l'évolution nette mais dont on sait qu'elles devront couvrir la reprise des dettes I.N.A.M.I., pensions des indépendants et Office de la Navigation et le prélèvement des réserves de la C.V.O.; la ratio passerait de 13,7 à 13,9 à politique inchangée et de 10,9 à 11,4 dans le cadre du budget arrêté.

Statistische bronnen :

N.I.S. en economische begroting.

Nota over de conjunctuuroestand van het Ministerie van Financiën.

Voorlichtingsbulletin van het Ministerie van Financiën.

⁽¹⁾ Voor het jaar 1982 staat de begroting zoals goedgekeurd door de regering op regel (b) en op regel (a) de begroting met onveranderd beleid, d.w.z. 107,7 miljard meer dan de goedgekeurde begroting, waarvan 69,7 miljard budgettaire besparingen, 30 miljard besparingen in de sociale zekerheid, die indien niet verwezenlijkt door de Staat weggewerkt hadden moeten worden.

⁽²⁾ Als men 19,0 miljard bijvoegt om rekening te houden met de schatkistverrichtingen, waarvan de netto-evolutie onmogelijk kan geraamd worden, maar waarvan me weet dat zij de overname moeten dekken van de schulden R.I.Z.I.V., pensioenen zelfstandigen en Dienst der Scheepvaart en de afname van de reserves van de K.W.W., zou de ratio overgaan van 13,7 naar 13,9 bij ongewijzigde politiek, en van 10,9 naar 11,4 in het kader van de vastgestelde begroting.

Taux de couverture des dépenses par les recettes — Dekkingscijfer van de uitgaven door de inkomsten

Année — Jaar	Opérations courantes — Lopende verrichtingen		Opérations budgétaires totales et de trésorerie — Totale budgettaire en Schatkistverrichtingen
	Sans les charges de la dette — Zonder de lasten van de schuld	Avec les charges de la dette — Met de lasten van de schuld	
1974	108,8	99,9	90,2
1975	106,9	93,4	85,2
1976	103,2	92,8	84,2
1977	99,3	91,3	82,6
1978	100,0	91,5	83,3
1979	101,2	91,2	81,9
1980	99,2	87,1	77,2
1981	93,7	79,3	69,2
1982 a	92,6	76,1	68,6
b	100,8	81,9	73,2

1982 a : à politique inchangée.

b : avec le budget tel qu'arrêté par le gouvernement.

1982 a : met onveranderd beleid.

b : met de begroting zoals goedgekeurd door de regering.

CHAPITRE V

Les régimes sociaux

Section I

Les prestations sociales

Dans le cadre des possibilités budgétaires, le Gouvernement a poursuivi sa politique en faveur des plus défavorisés.

En outre un effort spécial est fait en matière de politique de l'emploi et les mesures spéciales qui ont été prises pour résorber le chômage sont poursuivies et même élargies.

Le budget de l'Etat ne représente toutefois qu'une fraction des prestations sociales. La part la plus importante en est financée par les cotisations des employeurs et des travailleurs.

Le tableau ci-après donne un aperçu des prestations réparties selon les diverses catégories de bénéficiaires :

(En milliards de francs.)

HOOFDSTUK V

De sociale stelsels

Sectie I

De sociale prestaties

In het raam van de budgettaire mogelijkheden heeft de Regering haar politiek ten bate van de minstbedeelden voortgezet.

Daarenboven wordt er een speciale inspanning gedaan inzake het tewerkstellingsbeleid en worden de speciale maatregelen getroffen tot opslorping van de werkloosheid verder gezet en nog uitgebreid.

De Rijksbegroting vertegenwoordigt evenwel slechts een gedeelte van die prestaties. Het overige gedeelte wordt gefinancierd door de bijdragen en afhoudingen van de werkgevers en de werknemers.

Die hiernavolgende tabel geeft een overzicht van de sociale prestaties die aan de verschillende categoriën van begunstigten worden verleend :

(In miljarden frank.)

	Réalisations — Verwezenlijkingen				1981		1982
	1977	1978	1979	1980	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Propositions — Voorstellen
Victimes de la guerre. — Oorlogsslachtoffers	14,9	15,6	12,6	18,1	17,5	17,3	18,5
Pensions ⁽¹⁾ . — Pensioenen ⁽¹⁾	173,6	192,3	214,3	235,5	251,8	259,9	272,5
Prestations familiales ⁽²⁾ . — Gezinsprestaties ⁽²⁾	91,0	87,0	97,8	102,3	108,9	109,3	105,8
Revenu de remplacement ⁽³⁾ . — Vervangingsinkomsten ⁽³⁾	122,4	144,5	155,5	174,8	179,5	214,2	226,1
Politique de santé ^(*) . — Gezondheidsbeleid ^(*)	140,5	156,5	167,9	178,7	189,6	190,5	202,3
Politique de l'emploi ⁽⁴⁾ . — Tewerkstellingsbeleid ⁽⁴⁾	9,9	8,0	19,1	20,3	22,1	20,7	23,5
Logement ⁽⁵⁾ . — Huisvesting ⁽⁵⁾	7,6	9,3	11,8	12,7	13,6	13,6	14,7
Vacances ⁽⁶⁾ . — Vakantie ⁽⁶⁾	93,4	100,0	104,7	106,0	124,8	123,3	125,0
Abonnements scolaires. — Schoolabonnementen	1,3	0,9	1,2	1,3	1,3	1,3	1,4
Abonnements sociaux. — Sociale abonnementen	5,8	5,3	5,5	6,0	6,2	6,3	6,2
Fonds national des études ^(*) . — Nationaal studiefonds ^(*)	2,0	1,7	2,5	2,6	2,8	2,8	3,0
Handicapés. — Minder-validen	11,4	12,0	12,8	14,5	16,0	15,9	17,2
Indemnités de milice. — Militievergoeding	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5
Minimum de moyens d'existence. — Bestaansminimum	0,7	0,8	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Total. — Totaal	674,8	734,3	807,7	874,8	936,2	977,2	1 018,3

⁽¹⁾ Y compris le pécule de vacances aux pensionnés, mais à l'exclusion des services publics.

⁽²⁾ Y compris l'entretien des enfants de Justice, mais à l'exclusion du personnel des services publics. Pour 1982, le montant des allocations familiales a été réduit de 500 francs par mois et par ayant-droit, à l'exclusion des orphelins, des handicapés, des enfants de pensionnés et chômeurs, ainsi que des travailleurs salariés dont le revenu est inférieur à 27 357 francs par mois.

⁽³⁾ Pensions d'invalidité des mineurs, indemnités d'incapacité de travail de l'I.N.A.M.I., d'accidents du travail et de maladies professionnelles, allocations de chômage, prépensions.

⁽⁴⁾ Ce montant contient, outre les subsides en matière de formation professionnelle, le programme de résorption du chômage, c'est-à-dire : cadre spécial temporaire, les chômeurs occupés par les pouvoirs publics, les primes aux stagiaires, l'humanisation du travail, les primes d'emploi. Il ne tient cependant pas compte des montants des prépensions qui sont repris sous la rubrique « Revenu de remplacement ».

⁽⁵⁾ Primes de construction, taudis, différences d'intérêt.

⁽⁶⁾ Y compris le pécule de vacances payés aux employés, mais à l'exclusion du personnel des services publics et en tenant compte de la diminution de 7 % sur le double pécule de vacances, y compris les 2 jours de la 4^{me} semaine.

⁽¹⁾ Met inbegrip van het aan de gepensioneerden betaald vakantiegeld maar met uitsluiting van de overheidsdiensten.

⁽²⁾ Het onderhoud van de door Justitie geplaatste kinderen inbegrepen, maar met uitsluiting van het personeel der overheidsdiensten. Voor 1982 werd het bedrag van de kinderbijslag verminderd met 500 frank per maand en per rechthebbende behalve voor de wezen, minder-validen, kinderen van gepensioneerden en werklozen, evenals werknemers die minder verdienen dan 27 357 frank per maand.

⁽³⁾ Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers, vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid van het R.I.Z.I.V., wegens arbeidsongevallen en wegens beroepsziekten, werkloosheidsvergoedingen, bruggensioenen.

⁽⁴⁾ Dit bedrag bevat, buiten de toelagen inzake beroepsopleiding, het programma tot opslorping van de werkloosheid, d.w.z. : het speciaal tijdelijk kader, de werklozen tewerkgesteld door de overheid, de premies voor stagiairs, de humanisering van de arbeidsvoorwaarden, de arbeidsplaatspremie. Het houdt nochtans geen rekening met de bedragen van de bruggensioenen die opgenomen zijn in de rubriek « Vervangingsinkomsten ».

⁽⁵⁾ Bouwpremies, krotopruiming, rentever verschillen.

⁽⁶⁾ Met inbegrip van het vakantiegeld voor bedienden, maar met uitsluiting van het personeel van de overheidsdiensten en rekening houdend met de vermindering van 7 % op het dubbel vakantiegeld en de 2 dagen van de 4^{de} week.

N.B. Ce tableau ne comprend pas :

- a) les montants payés par les compagnies d'assurances pour les accidents du travail;
- b) les rentes payées directement par les compagnies d'assurances et les caisses privées de pension;
- c) les montants attribués par les différents fonds de sécurité d'existence.

(*) Dans ces chiffres il a été tenu compte d'un montant estimé pour un certain nombre de postes qui sont passés aux régions et aux communautés et pour lesquels la répartition par article n'est pas encore disponible. Par conséquent certains chiffres pourraient faire l'objet de modifications.

De ce tableau, il résulte que l'ensemble des prestations sociales s'élève en 1982 à 1 018,3 milliards de francs à comparer aux 936,2 milliards, budget initial 1981 et aux 874,8 milliards, réalisations 1980.

Ces chiffres témoignent de l'effort particulier réalisé par le Gouvernement en matière sociale malgré la mauvaise situation économique et financière. En effet, nonobstant les mesures d'économies, la masse des prestations sociales en 1982 comparé à 1981 initial, augmente encore de 82,1 milliards ou 8,7 %.

Section 2

Subsides à caractère social

Le tableau suivant donne un aperçu des subsides de l'Etat qui sont inclus dans le total des prestations sociales mentionnées ci-dessus.

Suite à la réforme des institutions, il y a toutefois des transferts de compétence pour l'octroi de ces subsides. Il s'ensuit qu'à partir de 1980, ce tableau ne reprend plus que les crédits afférents à la compétence nationale. En outre, certaines données ont encore un caractère provisoire.

Le montant des subsides à caractère social se chiffre à 382,4 milliards en 1982 contre 315,9 milliards en 1981 initial et 357,5 milliards en 1981 ajusté. Ceci correspond à un taux de croissance de respectivement 20,9 % et 6,9 %.

Les subventions à la sécurité sociale (le chômage non compris) augmentent en 1982 de 12 milliards environ par rapport à 1980, soit un taux de croissance de 7 %.

Les dépenses pour le chômage et la politique de l'emploi ont très fortement crû en 1981 et elles restent très élevées en 1982. Elles sont commentées plus loin dans ce document.

Les autres subsides à caractère social croissent dans une mesure moindre en 1982, soit de 3,2 milliards par rapport à 1981 initial et de 2,5 milliards par rapport à 1981 ajusté; ceci correspond à un taux de croissance de respectivement 5,4 % et 4,1 %. Le transfert de compétence vers les Régions et les Communautés en est partiellement la cause. De ce fait, certaines actions au plan national ont un caractère décroissant (par exemple la politique du logement, les subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance et charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés).

N.B. In die tabel zijn niet opgenomen :

- a) de sommen die door de verzekeringsmaatschappijen betaald worden voor arbeidsongevallen;
- b) de renten die rechtstreeks door de verzekeringsmaatschappijen en privé-pensioenfondsen worden uitbetaald;
- c) de bedragen toegekend door de verschillende fondsen voor bestaanszekerheid.

(*) In deze cijfers werd rekening gehouden met een geraamd bedrag voor een bepaald aantal posten die overgegaan zijn naar de gewesten en de gemeenschappen waarvoor de artikelsgewijze verdeling nog niet opgesteld werd. Bepaalde cijfers zijn bijgevolg nog voor eventuele wijzigingen vatbaar.

Uit deze tabel blijkt dat het geheel van de sociale prestaties in 1982 1 018,3 miljard bedraagt, tegenover 936,2 miljard, initiale begroting 1981 en 874,8 miljard, verwezenlijkingen 1980.

Deze cijfers zijn een bewijs van de speciale inspanning die de Regering niettegenstaande de slechte economische en financiële toestand levert op sociaal gebied, vermits de massa van de sociale prestaties in 1982 ten opzichte van 1981 initiaal, ondanks de besparingen, toeneemt met 82,1 miljard of 8,7 %.

Sectie 2

Toelagen met sociale inslag

De volgende tabel geeft een overzicht van de rijkssubsidies die begrepen zijn in het totaal bedrag van de hierboven vermelde sociale prestaties.

Wegens de hervorming van de instellingen zijn er evenwel verschuivingen opgetreden in de bevoegdheid tot toekenning van die toelagen. Om die reden worden vanaf 1980 in de tabel nog enkel die kredieten opgenomen die onder de nationale bevoegdheid vallen. Bovendien moet er rekening medegehouden worden dat enkele gegevens nog een voorlopig karakter hebben.

Het bedrag van de toelagen met sociale inslag bedraagt 382,4 miljard in 1982 tegenover 315,9 miljard in 1981 initiaal en 357,5 miljard in 1981 aangepast. Dit is een stijgingspercentage van 20,9 % respectievelijk 6,9 %.

De toelagen aan de sociale zekerheid (met uitsluiting van de werkloosheid) stijgen in 1982 met nagenoeg 12 miljard ten opzichte van 1980 hetzij met 7 %.

De uitgaven voor de werkloosheid en het werkvoorzieningsbeleid zijn in 1981 bijzonder sterk toegenomen en blijven in 1982 op zeer hoog niveau. Verderop wordt hierover uitgeweid.

De andere toelagen met sociale inslag stijgen in mindere mate in 1982 nml. met 3,2 miljard ten opzichte van 1981 initiaal en met 2,5 miljard ten opzichte van 1981 aangepast, hetzij met 5,4 % respectievelijk 4,1 %. Dit is gedeeltelijk het gevolg van de bevoegdheidsoverheveling naar de Gewesten en de Gemeenschappen. Hierdoor krijgen sommige acties op nationaal vlak een aflopend karakter (bijv. het huisvestingsbeleid, de toelagen aan het Nationaal Werk voor kindervelzijn en de financiële lasten van de door de gemeenten aangegane leningen).

Subsides à caractère social du budget de l'Etat ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(En milliards de francs)

Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(In miljarden frank)

	1978	1979	1980	1981		1982	
	Réalis. — Verwez.	Réalis. — Verwez.	Réalis. — Verwez.	Voté — Goedg.	Ajusté — Aangep.	Prop. — Voorg.	
<i>A. — Subventions à la sécurité sociale (sans le chômage)</i>							<i>A. — Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid (zonder de werkloosheid)</i>
1. Sécurité sociale des salariés :							1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrek- kenden :
a) maladie-invalidité ⁽³⁾	65,1	72,1	75,4	84,0	84,0	84,9	a) ziekte-invaliditeit ⁽³⁾ ;
b) — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande ;	27,3	28,7	28,7	35,1	35,1	45,6	b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden ter koopvaar- dij ;
— pensions d'invalidité des mineurs ;	4,9	4,5	5,0	5,2	5,2	5,2	— invaliditeitspensioenen der mijnwer- kers ;
— contribution dans les rentes	1,4	1,7	1,0	0,9	0,9	1,0	— rentebijdragen ;
c) allocations familiales... ..	0,1	0,1	0,1	—	—	—	c) kinderbijslag ;
d) maladies professionnelles... ..	7,1	7,4	7,5	8,2	8,1	8,0	d) beroepsziekten.
Total	105,9	114,5	117,7	133,4	133,3	144,7	Totaal.
2. Sécurité sociale des indépendants :							2. Sociale zekerheid van de zelfstandigen :
a) maladie-invalidité :							a) ziekte-invaliditeit :
— obligatoire	4,5	4,6	4,4	5,2	5,2	5,4	— verplichte ;
— libre	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	— vrije ;
b) pensions	15,2	15,4	15,7	17,8	17,8	18,2	b) pensioenen ;
c) allocations familiales... ..	4,0	4,1	4,1	4,4	4,3	3,8	c) kinderbijslag.
Total	25,1	25,5	25,6	28,8	28,7	28,8	Totaal.
3. Sécurité sociale des assurés libres :							3. Sociale zekerheid van de vrij-verzekerden :
revenu garanti :							gewaarborgd inkomen :
a) maladie-invalidité	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	a) ziekte-invaliditeit ;
b) pensions et revenu garanti	3,9	3,8	3,5	4,6	4,3	4,7	b) pensioenen en gewaarborgd inkomen.
Total	4,3	4,2	3,9	5,0	4,7	5,1	Totaal.
Total des subventions à la sécurité sociale (sans le chômage).	135,3	144,2	147,2	167,2	166,7	178,6	Totaal van de toelagen aan de sociale zekerheid (zonder de werkloosheid).
<i>B. — Subvention au chômage et à l'emploi</i>							<i>B. — Toelagen voor werkloosheid en werkvoorziening</i>
1. Chômage ⁽⁴⁾	44,5	46,3	49,2	44,1	84,2	80,7	1. Werkloosheid ⁽⁴⁾ .
2. a) Politique de l'emploi	22,9	32,5	37,2	41,7	40,5	53,0	2. a) Werkvoorzieningsbeleid ;
b) Aide de réadaptation aux travailleurs li- cenciés.	0,1	0,2	—(*)	—(*)	—(*)	—(*)	b) Wederaanpassingshulp aan ontslagen werknemers.
c) Promotion sociale et crédit d'heures,	0,9	1,1	0,1(*)	0,1(*)	0,1(*)	0,1(*)	c) Sociale promotie en kredieturen.
Total	65,4	80,1	86,5	85,9	124,8	133,8	Totaal.

(1) Parmi les montants cités dans ce tableau, certains sont encore à considérer comme provisoires.

(2) Les montants mentionnés dans le tableau et dans les commentaires ne contiennent pas, pour les années 1981 et 1982, leur part dans la provision globale reprise en fin de tableau.

(3) Y compris l'affectation du produit de la taxe spéciale de santé jusques et y compris 1981.

(4) Y compris, en 1981 et 1982, le revenu de la cotisation de solidarité et, en 1982, le prélèvement spécial sur les revenus dépassant 3 mln.

(*) Matière totalement ou partiellement régionalisée ou communautarisée.

(1) Bepaalde van de in deze tabel opgenomen bedragen hebben nog een voorlopig karakter.

(2) De bedragen geciteerd in de tabellen en in de commentaar zijn, voor de jaren 1981 en 1982, steeds exclusief hun aandeel in de globale provisie opgenomen onderaan de tabel.

(3) De toewijzing van de opbrengst van de speciale gezondheidstaks inbegrepen tot en met 1981.

(4) Inclusief, in 1981 en 1982, de opbrengst van de solidariteitsheffing en, in 1982, van de bijzondere heffing op de inkomens boven 3 milj.

(*) De in deze rubriek vervatte uitgaven werden geheel of gedeeltelijk overgedragen naar de gewesten of de gemeenschappen.

(En milliards de francs)

(In miljarden frank)

	1978	1979	1980	1981		1982	
	Réalis. — Verwez.	Réalis. — Verwez.	Réalis. — Verwez.	Voté — Goedg.	Ajusté — Aangep.	Prop. — Voorg.	
A. — Autres subventions							A. — Andere toelagen
1. Allocations aux handicapés, estropiés et mutilés.	8,8	9,6	10,5	9,9	10,5	11,4	1. Tegemoetkomingen aan mindervalieden, gebreken en verminkten.
2. Entretien d'enfants confiés à des institutions.	4,2	4,8	—(*)	—(*)	—(*)	—(*)	2. Onderhoud van kinderen toevertrouwd aan instellingen.
3. Politique de santé :							3. Gezondheidszorg :
a) — subsides aux organismes éducatifs sanitaires et à la recherche scientifique médicale ;	1,9	2,0	0,5(*)	0,5(*)	0,5(*)	0,6(*)	a) — toelagen aan sanitaire opvoedende organismen en aan het medisch wetenschappelijk onderzoek ;
— subsides aux hôpitaux	12,3	12,7	13,2	14,0 ⁽¹⁾	14,1 ⁽¹⁾	15,2	— toelagen aan de ziekenhuizen ;
— subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance ;	3,7	3,7	1,8(*)	1,5(*)	1,4(*)	1,6(*)	— toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ;
— dotation au Fonds spécial d'assistance et au Fonds pour handicapés ;	5,6	7,6	1,7(*)	0,2(*)	0,5(*)	0,2(*)	— dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds en aan het Fonds voor gehandicapten ;
— charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés ⁽²⁾ .	2,7	2,8	2,2(*)	2,2(*)	2,4(*)	2,2(*)	— financiële lasten van de door de gemeenten aangegane leningen ⁽²⁾ .
b) minimum de moyens d'existence	0,4	0,7	0,7	0,8	0,7	0,8	b) bestaansminimum.
4. Politique familiale :							4. Gezinsbeleid :
— subventions aux organismes familiaux et aux centres de formation ;	2,7	2,9	—(*)	—(*)	—(*)	—(*)	— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra ;
— réductions tarifaires	2,0	2,3	2,3	2,7	2,4	2,4	— tariefverminderingen ;
— indemnités de milice	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	— militievergoedingen ;
5. Politique du logement :							5. Huisvestingsbeleid :
— interventions au profit du Fonds National du Logement ⁽²⁾ .	8,3	11,7	3,5(*)	2,4(*)	2,4(*)	2,0(*)	— tussenkomst ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ⁽²⁾ .
6. Victimes de la guerre :							6. Oorlogsslachtoffers :
— pensions de guerre	12,2	10,1	15,4	14,8	14,6	15,5	— oorlogspensioenen ;
— subsides aux œuvres nationales	2,5	2,5	2,8	2,7	2,7	3,0	— subsidies aan de nationale werken ;
— réductions tarifaires	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	— tariefverminderingen.
7. Allocations et prêts d'études	2,0	2,4	—(*)	—(*)	—(*)	—(*)	7. Studietoelagen en beurzen.
8. Abonnements sociaux	5,4	5,5	6,0	6,1	6,3	6,2	8. Sociale abonnementen.
9. Abonnements scolaires	0,9	1,2	1,3	1,4	1,3	1,4	9. Schoolabonnementen.
Total des autres subventions.	75,9	82,9	62,1	59,8	60,5	63,0	Totaal van de andere toelagen.
Provisions :							Provisies :
Index	—	—	—	2,0	4,5	7,0	Index.
Autres ⁽³⁾	—	—	—	1,0	1,0	—	Overige ⁽³⁾ .
Total général	279,7	307,2	295,8	315,9	357,5	382,4	Algemeen totaal.

⁽¹⁾ Dont 2,8 milliards de crédits sur recettes affectées (Loterie nationale).⁽²⁾ Ce poste contient encore, pour des raisons de comparabilité, certains crédits qui, suite à l'adoption du budget unique, passent du budget ordinaire aux opérations de capital.⁽³⁾ Soit 1 milliard pour des avantages nouveaux aux moins favorisés en 1981.

(*) Matière totalement ou partiellement régionalisée ou communarisée.

⁽¹⁾ Waarvan 2,8 miljard kredieten op toegewezen ontvangsten (Nationale loterij).⁽²⁾ Voor de vergelijkbaarheid bevat die post nog enkele kredieten die, wegens de invoering van de eenheidsbegroting, van de gewone begroting naar de kapitaalverrichtingen overgeheveld worden.⁽³⁾ Namelijk 1 miljard voor nieuwe voordelen aan de minstbesteden in 1981.

(*) De in deze rubriek vervatte uitgaven werden geheel of gedeeltelijk overgedragen naar de gewesten of de gemeenschappen.

Sectie 3

1. — De sociale zekerheid van de werknemers.

De belangrijkste gebeurtenis in 1981 was de goedkeuring van de wet houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Deze wet is in vele opzichten van belang : eerst en vooral omdat deze wet voor het eerst de basisprincipes van de sociale zekerheid wettelijk heeft vastgelegd.

Tevens bepaalt de wet vanaf 1982 de objectieve criteria van tegemoetkomingen van de Staat ten gunste van de sociale zekerheid in tegenstelling met de vorige jaren tijdens dewelke de bedragen van voormelde tegemoetkomingen werden vastgesteld in het kader van de begrotingspolitiek van de regering.

Bovendien werden de nieuwe voeten en maximumbedragen voor de inning van de sociale zekerheidsbijdragen vastgesteld met het oog op het handhaven van het financieel evenwicht van de verschillende stelsels van de sociale zekerheid.

Tenslotte werd in het kader van de maatregelen tot economisch herstel en arbeidspromotie een vermindering met 6,17 % van het totaal der aangegeven bezoldigingen van de handarbeiders toegekend aan de meeste werkgevers. Het tekort aan inkomsten voor de sociale zekerheid voortvloeiend uit bedoelde vermindering wordt gecompenseerd door een opnemng in de algemene inkomsten van de Staat welke daartoe zijn toegenomen door het opvoeren van bepaalde belastingen. Deze vermindering kan jaarlijks op ongeveer 30 miljard worden geschat. Deze inspanning zal in 1982 worden voortgezet.

Tevens werd door de wet van 23 juli 1980 een koninklijke Commissie ingesteld die belast werd met de codificatie, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving op de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van de sociale zekerheid in de ruimste zin. Een verslag zal vóór 31 december 1982 aan de Wetgevende Kamers en aan de Regering worden voorgelegd.

Er dient te worden opgemerkt dat de gecumuleerde schuld van de ZIV eind 1980 door de Staat wordt overgenomen op basis van een aflossingsplan over 12 jaar waarvan de interestlasten in 1981 en 1982 door het Fonds voor het financieel evenwicht van de instellingen van sociale zekerheid zullen worden gedragen.

Het jaarlijks deficit voor alle sociale zekerheidsregelingen voor werknemers, het jaarlijks verlof uitgezonderd, wordt voor 1982 geschat op 38,8 miljard, onderverdeeld als volgt:

Gezondheidszorgen ZIV	...	...	...	...	...	- 13,2
ZIV uitkeringen	...	...	...	...	...	- 7,1
Pensioenen	...	...	...	...	...	- 13,2
Kinderbijslagen	...	...	...	...	...	- 3,7
Arbeidsongevallen	...	...	...	...	...	- 0,1
Beroepsziekten	...	...	...	...	...	- 1,5

-38.8

Dit tekort is vooral te wijten aan de waardevermindering van de sociale zekerheidsbijdragen die reeds in 1981 werd vastgesteld maar die in 1982 nog zal toenemen wegens de dramatische terugloop van de arbeidsgelegenheid samen met de onvoldoende beheersing van sommige uitgaven van de sociale zekerheid.

Door de gevolgen van de maatregelen in verband met sommige tijdelijke wijzigingen aan de koppeling van wedden en lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen op het rendement, steeg dit nog met 3,2 miljard tot 42 miljard.

De omvang van het tekort dwingt tot belangrijke maatregelen om het financieel evenwicht te verzekeren in de sociale zekerheidsregelingen als men het faillissement van de sociale zekerheid wil vermijden.

Aussi, le Gouvernement a adopté un ensemble équilibré de mesures susceptibles de réaliser encore l'équilibre financier pour 1982 et ce, en dépit du fait que les effets des mesures ne joueront que sur une partie de l'année budgétaire.

1. Les subsides de l'Etat à la Sécurité sociale seront calculés conformément à la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

2. Des mesures d'économie seront exécutées pour un montant de 14,2 milliards sur base annuelle dont principalement 6,5 milliards dans le secteur soins de santé, 2 milliards dans le secteur invalidité. A cela s'ajoutent des transferts en provenance du secteur des accidents du travail (1,5 milliards), du secteur des accidents automobiles (2 milliards) et enfin du secteur pension (1,8 milliards). Pour cette année 1982 (pour laquelle 3 mois sont déjà écoulés), ces mesures d'économie représentent quelque 10 milliards.

3. 10 milliards d'économie seront réalisés par une retenue forfaitaire de 500 F par mois (pendant 11 mois) de toutes les familles avec enfants et d'autre part par une retenue forfaitaire de 900 F par mois (pendant 6 mois) de toutes les familles sans enfants et de tous les isolés, soit 5 milliards dans le secteur des allocations familiales et 5 milliards par voie de retenues.

4. Les compagnies d'assurance en matière d'accidents du travail consentiront à l'I.N.A.M.I. un prêt de 2 milliards pour dix ans à 5 %.

5. Dans le cadre de la solidarité indispensable entre les actifs et les non-actifs, de nouvelles recettes pour un montant de 10 milliards seront acquises sous forme de cotisations à charge des travailleurs.

6. Enfin, compte tenu du fait que les mesures n'auront qu'un impact sur une partie de l'année, le solde sera financé par la réalisation des réserves encore disponibles dans le secteur des allocations familiales et le secteur pensions.

I. — Les subsides de l'Etat à la sécurité sociale.

Calculés conformément à la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, mais en tenant compte de l'impact des mesures d'économie, ceux-ci s'établissent à l'indice 145,82 à :

84,9 pour l'assurance maladie-invalidité,
8,0 pour les maladies professionnelles,
45,6 pour les pensions travailleurs salariés,
5,2 pour les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs,
124,7 pour le chômage et la résorption chômage,
soit au total 268,4 milliards.

II. — Les mesures d'économie peuvent être résumées comme suit :

A. Soins de santé

- Augmentation de différents tickets modérateurs.
- Mesures en vue de réduire la surconsommation en matière de médicaments.
- Renforcement du contrôle médical au moyen des profils médicaux.
- Maîtrise des coûts sur le plan de l'hospitalisation par une diminution du nombre de lits hospitaliers et par un contrôle renforcé de la durée d'hospitalisation.
- Réduction supplémentaire des prestations techniques au moyen de contrôles sur le plan de la radiologie et de la biologie clinique et modification de la nomenclature par une adaptation des tarifs de remboursement et des valeurs relatives de certaines prestations techniques.

B. Indemnités A.M.I.

- Renforcement du contrôle de l'incapacité de travail et de l'invalidité et notamment du cumul d'une activité professionnelle ou d'un travail clandestin avec le bénéfice d'une indemnité.

De Regering heeft aldus een evenwichtig geheel van maatregelen genomen die het financieel evenwicht voor 1982 nog kunnen tot stand brengen en dit ondanks het feit dat de gevolgen van de maatregelen slechts effect zullen hebben op een deel van het begrotingsjaar.

1. De Rijkstoelagen aan de sociale zekerheid zullen worden berekend overeenkomstig de wet van 29 juni 1981.

2. Op jaarbasis worden voor 14,2 miljard besparingen doorgevoerd hoofdzakelijk in de sektor ziekteverzekering (6,5 miljard) en invaliditeitsverzekering (2 miljard). Daarbij komen transferten uit de sektor arbeidsongevallen (1,5 miljard), uit de sektor van de auto-ongevallen (2 miljard) en tenslotte uit de pensioensektor (1,8 miljard). Voor het jaar 1982 (waarvan reeds 3 maanden zijn verstrekken) vertegenwoordigen deze besparingen in de sociale zekerheid zelf 10 miljard.

3. Door een forfaitaire aftrek van 500 F per maand (gedurende 11 maanden) van alle gezinnen met kinderen en door een forfaitaire bijdrage van 900 F per maand (gedurende 6 maanden) van alle gezinnen zonder kinderen en van de alleenstaanden wordt 10 miljard gerealiseerd waarvan 5 miljard van de kinderbijslagen en 5 miljard van de bijdragen.

4. De verzekeringsmaatschappijen uit de sector arbeidsongevallen zullen aan het R.I.Z.I.V. een lening toestaan van 2 miljard op 10 jaar aan 5 %.

5. In het kader van de noodzakelijke solidariteit tussen actieven en niet-actieven worden nieuwe inkomsten onder de vorm van werknemersbijdragen voorzien ten bedrage van 10 miljard.

6. Omdat de maatregelen slechts op een deel van het jaar invloed zullen hebben, zal het saldo worden gefinancierd met de nog beschikbare reserves uit de sector van de kinderbijslagen en uit de pensioensektor.

I. — De Rijkstoelagen aan de sociale zekerheid.

Zij worden berekend overeenkomstig de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. Als men rekening houdt met de invloed van de besparingsmaatregelen, bedragen zij, aan het indexcijfer 145,82 :

84,9 voor de ziekte-en en invaliditeitsverzekering,
8,0 voor de beroepsziekten,
45,6 voor de werknemerspensioenen,
5,2 voor de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers,
124,7 voor de werkloosheid en opvang van de werkloosheid,
zijnde in totaal 268,4 miljard.

II. — De besparingsmaatregelen kan men samenvatten als volgt :

A. Gezondheidszorgen

- Verhoging van verschillende remgelden.
- Maatregelen tot vermindering van de geneesmiddelenconsumptie.
- Verscherping van de medische controle door medische profielen.
- Kostenbeheersing op het vlak van de ziekenhuisverpleging door vermindering van het aantal bedden en door een verhoogde controle op de duur van de ziekenhuisverpleging.
- Bijkomende vermindering van de technische prestaties door een controle inzake radiologie en klinische biologie en wijziging van de nomenclatuur door een aanpassing van de terugbetalings-tarieven en van de betrekkelijke waarden van sommige technische prestaties.

B. Z.I.V.-Uitkeringen

- Verscherping van de controle op de arbeidsongeschiktheid en op de invaliditeit en, inzonderheid van de controle op de cumulatieve van een beroepsactiviteit of van sluikwerk met een uitkering.

— Aligement du montant de l'indemnité d'incapacité primaire liquidée aux chômeurs ayant une incapacité de courte durée sur le montant qu'il percevrait comme indemnité de chômage s'ils n'étaient pas reconnus comme étant en incapacité de travail.

— Réduction de 20 % et non indexation de l'allocation pour frais funéraires.

— Mise à charge de l'assurance responsabilité civile des coûts de l'incapacité de travail résultant d'un accident de la circulation par une augmentation de la cotisation relative à l'assurance obligatoire responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs.

— Le produit des mesures en matière d'accident du travail sera transféré au secteur indemnités.

— Modification de la notion de charge de famille par un relèvement du montant du revenu net annuel autorisé des membres de la famille et suppression sur une période de 5 ans des droits acquis.

C. Accidents du travail

— Augmentation de la cotisation annuelle sur les capitaux des rentes au Fonds des accidents du travail et ce, en fonction de paramètres objectifs.

— Transfert au Fonds des accidents du travail des réserves mathématiques définitives des caisses communes de l'industrie charbonnière mises en liquidation.

— Constitution future obligatoire des capitaux au F.A.T. pour les invalidités inférieures à 10 %.

— Cotisation obligatoire à la sécurité sociale sur les allocations supplémentaires versées par le Fonds.

— Plafonnement du pourcentage en cas de différents accidents du travail.

— Suspension de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne durant le séjour en hôpital, home pour personnes âgées ou maison de soins.

— Adaptation au travail à temps partiel de l'indemnité d'incapacité de travail temporaire.

— Adaptation de la notion de salaire de base.

D. Maladies professionnelles

— Révision d'office des dossiers d'indemnisation.

— Paiement trimestriel des victimes d'une maladie professionnelle dont le montant mensuel de l'indemnité est inférieur à 2 000 F.

— Mesures identiques à celles en matière d'accident du travail, à savoir, le plafonnement du pourcentage en cas de différentes maladies professionnelles, la suspension de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne durant une hospitalisation et adaptation au travail à temps partiel de l'indemnité d'incapacité de travail temporaire.

E. Allocations familiales

— Réduction temporaire d'un forfait de 500 F par mois d'allocation familiale et par ménage. Toutefois, cette réduction ne s'appliquera pas aux tributaires invalides, chômeurs ou pensionnés et aux tributaires ayant des enfants orphelins et handicapés. Par ailleurs, les ménages bénéficiaires ayant un revenu inférieur à 27 357 F pourront demander le remboursement de ladite réduction.

— Un effort équivalent sera imposé aux ménages sans enfants et aux isolés à l'exception des ménages dont le chef de famille est pensionné, chômeur ou invalide, des isolés pensionnés, chômeurs ou invalides et des personnes dont le revenu est inférieur à 27 357 F.

— Gelijkestelling van het bedrag van de uitkering voor primaire ongeschiktheid die wordt uitbetaald aan de werklozen met korte arbeidsongeschiktheid, met het bedrag dat zij als werklozensteun zouden ontvangen indien zij niet als arbeidsongeschikt werden erkend.

— Vermindering met 20 % en geen indexering van de uitkering voor begrafeniskosten.

— De kosten van de arbeidsongeschiktheid ingevolge een verkeersongeval komen ten laste van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid door een verhoging van de bijdrage voor de verplichte verzekering tegen burgerlijke aansprakelijkheid inzake autovoertuigen.

— De opbrengst van de maatregelen in verband met de arbeidsongevallen zal aan de sector uitkeringen worden overgemaakt.

— Wijziging van het begrip gezinslast door een verhoging van het toegelaten bedrag van het jaarlijks netto-inkomen van de gezinsleden en afschaffing gedurende 5 jaar van de verworven rechten.

C. Arbeidsongevallen

— Verhoging van de jaarlijkse bijdrage op de rentekapitalen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen, in verhouding tot objectieve parameters.

— Transfer naar het Fonds voor arbeidsongevallen van de definitieve wiskundige reserves van de in vereffening gestelde gemeenschappelijke kassen van de koolindustrie.

— Voor de toekomst, verplichte kapitaalvorming bij F.A.O. voor de invaliditeiten minder dan 10 %.

— Verplichte bijdrage aan de maatschappelijke zekerheid, op de bijkomende tegemoetkomingen die door het Fonds worden gestort.

— Vaststelling van het maximum percentage in geval van verschillende arbeidsongevallen.

— Opschorting van de vergoeding voor hulp van een derde persoon tijdens de opname in een ziekenhuis, in een bejaardentehuis of in een verzorgingstehuis.

— Aanpassing van de uitkering wegens tijdelijke arbeidsongeschiktheid aan de deeltijdse arbeid.

— Aanpassing van het begrip basisloon.

D. Beroepsziekten

— Ambtshalve herziening van de dossiers vergoedingen.

— Driemaandelijke betaling van de door beroepsziekte getroffen en wier maandelijkse vergoeding geen 2 000 F bedraagt.

— Zelfde maatregelen als die inzake arbeidsongevallen, nl. vaststellen van een maximumpercentage in geval van meerdere beroepsziekten, opschorting van de vergoeding voor een derde helpende tijdens een ziekenhuisverpleging en aanpassing van de vergoeding wegens tijdelijke arbeidsongeschiktheid aan de deeltijdse arbeid.

E. Kinderbijslagen

— Tijdelijke vermindering van de kinderbijslag met 500 F per maand en per gezin. Bedoelde vermindering is evenwel niet van toepassing op de gerechtigde invaliden, werklozen of gepensioneerden en op de gerechtigden met wezen en mindervaliden. De gerechtigde gezinnen met een inkomen lager dan 27 357 F zullen de terugbetaling van bedoelde vermindering mogen vragen.

— Een gelijkaardige inspanning wordt gevraagd aan de gezinnen zonder kind en aan de alleenstaanden, met uitzondering van de gezinnen wier gezinshoofd gepensioneerd, werkloos of invalide is, van de alleenstaande gepensioneerden, werklozen en invaliden en van de personen wier inkomen lager is dan 27 357 F.

— Il faut considérer ces deux mesures comme des précomptes. En effet, dans le cadre de la réforme fiscale prévue pour 1983 (revenus de 1982) une adaptation sera introduite qui tiendra compte des facultés contributives.

F. Pensions sociales

— Remplacement de l'indemnité d'adaptation par une pension de survie pendant 1 an.

— Réglementation du cumul de pension avec une rente accident du travail ou une réparation maladie professionnelle.

— Imposition d'une cotisation de 3,5 % pour le secteur pensions aux invalides et aux prépensionnés dont le montant de l'indemnité ou de la prépension est supérieur au seuil appliqué pour la cotisation pensionné à l'assurance soins de santé, soit 28 848 F pour les titulaires avec charge de famille et 24 342 F pour les personnes sans charge de famille.

— Limitation des pensions à l'unité de carrière pour éviter l'octroi d'une pension pour une carrière qui dépasse une carrière complète.

— Limitation du montant du pécule de vacances et du pécule complémentaire au montant mensuel de la pension.

Compte tenu de l'ensemble de ces mesures, le Gouvernement ne modifiera pas les modalités de liaison des prestations de sécurité sociale à l'indice des prix à la consommation et ce, afin de garantir le pouvoir d'achat des assurés sociaux et d'éviter l'effet cumulatif avec les autres mesures prises dans le cadre de l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale.

III. — De nouvelles ressources seront acquises sous forme de retenues à charge des travailleurs salariés à concurrence de quelque 10 milliards.

A. Intégration dans la notion de rémunération des avantages complémentaires au double pécule de vacances.

B. Augmentation au 1^{er} avril 1982 de 6,25 % à 7 % du taux de cotisation personnelle pour le secteur pensions.

C. Application d'une retenue temporaire, proportionnelle et spécifique de 7 % sur le double pécule de vacances en ce compris l'indemnité complémentaire allouée par l'employeur sur les 2 jours de la 4^e semaine de vacances.

II. — La sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Des mesures analogues seront prises dans les différents régimes de sécurité sociale des travailleurs indépendants, et plus spécialement le secteur des soins de santé et les allocations familiales. Toutefois, dans ce dernier secteur, il sera précisé qu'un ménage ne peut recevoir moins que la moitié de ses allocations familiales actuelles.

Les interventions de l'Etat au profit des régimes de sécurité sociale des travailleurs indépendants ont été fixées pour 1982 à (en milliards de francs):

— Allocations familiales	...	...	...	3,8
— Pensions travailleurs indépendants	...	...	...	18,2
— Assurance maladie-invalidité	...	...	...	5,4

Il convient de rappeler que:

— l'Etat a repris à sa charge la dette cumulée du régime pensions des travailleurs indépendants au 31 décembre 1980 selon un plan d'amortissement en 12 ans. Le boni du régime d'allocations familiales est destiné à la couverture de la charge des intérêts de la dette non encore amortie.

— Les cotisations à charge des travailleurs indépendants actifs ont été majorées au 1^{er} janvier 1981.

— In beide gevallen is dit te beschouwen als een voorheffing. In het kader van de fiscale hervorming voorzien voor 1983 (inkomsten 1982) zal inderdaad een correctie naar draagkracht worden doorgevoerd.

F. Sociale pensioenen

— Vervanging van de aanpassingsuitkering door een overlevingspensioen gedurende 1 jaar.

— Reglementeren van de cumulatie van een pensioen met een rente voor arbeidsongeval of een vergoeding voor beroepsziekte.

— Opleggen van een bijdrage van 3,5 % bestemd voor de sector pensioenen, aan invaliden en aan bruggepensioneerden wier bedrag van de vergoeding of van het brugpensioen hoger is dan het maximumbedrag vastgesteld voor de bijdrage van de gepensioneerde aan de verzekering geneeskundige verzorging, hetzij 28 848 F voor de gerechtigden met gezinslast en 24 342 F voor de personen zonder gezinslast.

— Beperken van de pensioenen tot de eenheid van de loopbanen ten einde de toekenning van een pensioen te vermijden voor een loopbaan die een volledige loopbaan overschrijdt.

— Beperken van het bedrag van het vakantiegeld en het aanvullend vakantiegeld tot het maandbedrag van het pensioen.

Gelet op al deze maatregelen, zal de Regering de modaliteiten van de koppeling van de uitkeringen van sociale zekerheid aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen niet wijzigen om de koopkracht van de sociaal verzekerden te verzekeren en het cumulatief effect te vermijden met de andere maatregelen die werden genomen in het kader van het financieel evenwicht van de instellingen van sociale zekerheid.

III. — Nieuwe geldmiddelen tot beloop van 10 miljard zullen worden verworven onder de vorm van inhoudingen ten laste van de werknemers.

A. Opneming in het begrip bezoldiging van de voordelen die het dubbel vakantiegeld aanvullen.

B. Verhoging van 6,25 % tot 7 %, per 1 april 1982, van de persoonlijke bijdrage aan de pensioensector.

C. Toepassing van een tijdelijke, eenmalige en specifieke inhouding van 7 % op het dubbel vakantiegeld waarin begrepen de aanvullende vergoeding die de werkgever toekent op de 2 dagen van de 4de vakantieweek.

II. — De sociale zekerheid van de zelfstandigen.

Overeenkomstige maatregelen zullen worden genomen in de verschillende regelingen voor zelfstandigen en meer in het bijzonder, in de sector van de gezondheidszorgen en van de kinderbijslagen. In deze laatste sector zal evenwel worden gepreciseerd dat een gezin niet minder mag ontvangen dan de helft van zijn huidige kinderbijslagen.

De Rijkstegemoetkomingen aan de sociale zekerheidsregelingen van de zelfstandigen werden voor 1982 vastgesteld als volgt (in miljarden frank):

— Kinderbijslagen	...	...	...	3,8
— Pensioenen zelfstandigen	...	...	...	18,2
— Ziekte- en Invaliditeitsverzekering	...	...	...	5,4

Er weze aan herinnerd dat:

— de Staat de op 31 december 1980 gecumuleerde schuld van de pensioenregeling voor zelfstandigen te zijnen laste heeft genomen volgens een afschrijvingsplan over 12 jaar. Het batig saldo van de kinderbijslageregeling wordt aangewend voor de interestlasten van de nog niet afgeschreven schuld.

— De bijdragen ten laste van de actieve zelfstandigen werden op 1 januari 1981 verhoogd.

III. — Minima de revenus de sécurité d'existence.

Sous ce vocable, sont regroupés les prestations sociales octroyées après enquête sur les ressources et dont l'objectif est d'assurer un minimum vital à nos concitoyens en tenant compte de leur situation. Au 1^{er} février 1982, ce montant s'élevait à 14 496 F pour un ménage, et 10 437 F pour un isolé (à l'indice 157,92), sans tenir compte des suppléments éventuels pour compenser un handicap. Il va sans dire que ces prestations restent liées intégralement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Les crédits prévus pour ces minima s'élèveront en 1982 à :

11,4 milliards pour les allocations aux handicapés
(Budget Prévoyance sociale).

4,7 milliards pour le revenu garanti aux personnes âgées
(Budget des Pensions).

0,8 milliards pour le minimum de moyen d'existence représentant la quote part de l'Etat (la 1/2)
(Budget Santé publique).

16,9 milliards

L'on observera que l'ensemble de ces crédits connaît une augmentation sensible de l'ordre de 10 %, soit 1,5 milliards, par rapport à l'année précédente.

IV. — Pensions du secteur public.

Dans le cadre des pouvoirs spéciaux accordés par la loi du 2 février 1982, le Gouvernement a pris des nouvelles mesures en vue de réduire les crédits affectés aux pensions du secteur public et ainsi de limiter la croissance des dépenses publiques.

Ces mesures visent :

- à limiter le cumul d'une pension de survie avec une pension de retraite;
- à empêcher le cumul de plusieurs pensions de survie;
- à suspendre la pension de survie en cas de remariage;
- à réglementer le cumul d'une pension de survie avec une activité professionnelle.

Ainsi un début d'harmonisation est réalisé dans ces domaines entre les différents régimes de pension.

En outre, dans le même esprit de limitation de la croissance des dépenses publiques, le Gouvernement impose un effort temporaire de modération à charge des pensionnés dont la pension mensuelle dépasse 27 357 F (indice 157,92). La liaison des pensions à l'indice des prix à la consommation restera bloquée jusqu'au 31 mai 1982 et sera limitée ensuite jusqu'au 31 décembre 1982 à la partie de la pension qui ne dépasse pas le montant indexé de 27 357 F.

Déjà lors de l'élaboration des budgets de 1980 et 1981, une partie des dépenses en matière de pensions de retraite du secteur public a été imputée à charge du solde du Fonds des pensions de survie figurant à la section particulière du budget des pensions.

Pour 1982 le Gouvernement a décidé d'affecter la totalité du solde de ce fonds au paiement des pensions de retraite.

Le taux des cotisations à charge des agents du secteur public, destinées au financement de leur régime de pension de survie est porté de 6,5 à 7 % à partir du 1^{er} mai 1982.

III. — Bestaansminima.

Het zijn de sociale uitkeringen die na onderzoek naar de bestaansmiddelen worden toegekend en die tot doel hebben aan onze medeburgers een bestaansminimum te verzekeren, minimum 14 496 F voor een gezin en 10 437 F voor een alleenstaande (indice 157,92), zonder eventuele bijkomende bedragen ter compensatie van een gebrek. Die uitkeringen blijven natuurlijk integraal gekoppeld aan de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De kredieten die voor deze minima werden uitgetrokken zullen in 1982 :

11,4 miljard bedragen voor de tegemoetkomingen aan de minder-validen
(Begroting Sociale Voorzorg).

4,7 miljard bedragen voor het gewaarborgd inkomen aan bejaarden
(Begroting van de Pensioenen).

0,8 miljard bedragen voor het aandeel van Staat in het levensminimum (de helft)
(Begroting Volksgezondheid).

16,9 miljard

Men merke op dat het geheel van deze kredieten een gevoelige verhoging vertoont van ongeveer 10 %, hetzij 1,5 miljard in vergelijking tot het vorig jaar.

IV. — Pensioenen van de openbare sector.

In het raam van de bijzondere machten, toegekend bij de wet van 2 februari 1982, heeft de Regering nieuwe maatregelen genomen teneinde de kredieten te verminderen, die toegewezen worden aan de pensioenen van de openbare sector en om aldus de toename van de openbare uitgaven te beperken.

Die maatregelen beogen :

- de cumulatie van een overlevingspensioen met een rustpensioen te beperken;
- de cumulatie van verschillende overlevingspensioenen te verhinderen;
- het overlevingspensioen af te schaffen, in geval van hertrouwen;
- de cumulatie van een overlevingspensioen met een beroepsbezigheid te reglementeren.

Zodoende komt een begin van harmonisatie op die gebieden tussen de verschillende pensioenregelingen tot stand.

In eenzelfde geest van beperking van de toename van de openbare uitgaven legt de Regering eveneens een tijdelijke matigingsinspanning op aan de gepensioneerdien wier maandelijks pensioen 27 357 F (index 157,92) overschrijdt. De koppeling van de pensioenen aan het indexcijfer der consumptieprijzen zal tot 31 mei 1982 geblokkeerd blijven en zal tot 31 december 1982 beperkt worden tot het deel van het pensioen dat het geïndexeerd bedrag van 27 357 F niet overschrijdt.

Tijdens het opstellen van de begroting 1980-1981 werd reeds een gedeelte van de uitgaven inzake rustpensioenen van de openbare sector ten laste gelegd van het saldo van het Fonds voor overlevingspensioenen dat in de bijzondere afdeling van de pensioenbegroting voorkomt.

Voor 1982 heeft de Regering besloten het saldo van dit fonds integraal aan te wenden voor de betaling van de rustpensioenen.

Het percentage van de bijdragen, ten laste van de ambtenaren van de openbare sector, die bestemd zijn voor de financiering van hun regeling inzake overlevingspensioen wordt vanaf 1 mei 1982 van 6,5 % naar 7 % verhoogd.

V. — Pensions de guerre.

En exécution du protocole d'accord conclu en 1975 entre le Gouvernement et les associations patriotiques, deux projets de loi ont été introduits au Parlement, qui concrétisent l'accord intervenu dans la Commission permanente au sujet des nouveaux avantages à octroyer aux victimes du devoir patriotique pour la période de la programmation 1981-1982.

Un autre projet de loi concerne la pension des veuves des invalides militaires de la guerre.

Les mesures arrêtées prévoient essentiellement les avantages suivants :

A. *En ce qui concerne les victimes militaires de la guerre :*

1. l'abaissement de l'âge d'octroi de la rente du mobilisé de 65 à 60 ans;
2. l'octroi d'une invalidité forfaitaire de 10 % aux anciens prisonniers de la guerre 1914-1918;
3. l'octroi d'une allocation différentielle aux invalides de la guerre à 100 % et plus, ainsi qu'aux veuves de guerre bénéficiant d'une pension non réduite;
4. la suppression de la révision quinquennale en matière de pension d'invalidité de guerre;
5. l'octroi d'une invalidité forfaitaire de 20 % aux prisonniers politiques qui comptent au moins 6 mois de détention (au lieu d'un an actuellement);
6. l'octroi aux invalides de guerre de la « proportionnalité » à concurrence de 20 % (pension calculée proportionnellement au taux d'invalidité de 100 %);
7. la réalisation en faveur des résistants au nazisme des cantons rédimés de mesures sociales à l'étude depuis plusieurs années.

B. *Pour les victimes civiles du devoir patriotique :*

1. l'augmentation des rentes de titulaires et de veuves de déportés de la guerre 1940-1945;
2. les mesures de rattrapage des pensions d'invalidité, ainsi que des indemnités spéciales, par rapport aux pensions de réparation (secteur militaire);
3. l'augmentation des pensions suite aux nouvelles mesures prises dans le secteur militaire (octroi de l'allocation différentielle et de la proportionnalité).

La réalisation des mesures exposées ci-avant est effectuée dans le cadre de l'engagement gouvernemental d'y consacrer un crédit annuel de 300 millions de francs.

Ce crédit correspond à l'indice des prix à la consommation en vigueur en 1975 et est lié à son évolution après cette date. Compte tenu de cette liaison et des imputations opérées par la programmation précédente sur les crédits de 1981, le crédit global disponible pour la programmation 1981-1982 est égal à 735,1 millions.

L'incidence budgétaire des mesures qui entreront en vigueur dès 1982 peut être chiffrée à 454,7 millions pour les deux secteurs.

C. *Pour les veuves des invalides militaires des deux guerres :*

Une nouvelle formule est instaurée pour l'avenir en vue de supprimer le lien de causalité actuellement exigé entre le décès et le fait dommageable, et de fixer le taux de la pension de veuve proportionnellement au pourcentage d'invalidité dont bénéficiait l'époux décédé.

Cette proportionnalité a été fixée de manière à aboutir à une opération neutre sur le plan budgétaire.

V. — Oorlogspensioenen.

Ter uitvoering van het Protocol van akkoord, gesloten in 1975 tussen de Regering en de vaderlandslievende verenigingen, werden in het Parlement twee wetsontwerpen ingediend die het akkoord verwezenlijken dat in de Permanente Commissie werd gesloten betreffende de nieuwe voordelen toe te kennen aan de slachtoffers van vaderlandse plicht voor de periode van de programmering 1981-1982.

Een ander wetsontwerp betreft het pensioen van de weduwen van militaire oorlogsinvaliden.

De weerhouden maatregelen voorzien hoofdzakelijk in de volgende voordelen :

A. *Wat de militaire oorlogsslachtoffers betreft :*

1. de verlaging van de leeftijd van 65 jaar naar 60 jaar voor de toekenning van de rente van gemobiliseerde;
2. de toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 10 % aan de oud-krijgsgevangenen van 1914-1918;
3. de toekenning van een differentieelvergoeding aan de oorlogsinvaliden 100 % en meer, evenals aan de oorlogsweduwen die een onverminderd pensioen genieten;
4. de afschaffing van de vijfjaarlijkse herziening inzake oorlogsinvaliditeitspensioenen;
5. de toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 20 % aan de politieke gevangenen die minstens 6 maanden gevangenschap tellen (in plaats van 1 jaar, zoals nu);
6. de toekenning aan de oorlogsinvaliden, ten belope van 20 %, van de « proportionaliteit » (pensioen berekend in verhouding met het bedrag voor een invaliditeitsgraad van 100 %);
7. de verwezenlijking van de reeds jarenlange bestudeerde sociale maatregelen ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de aangehechte kantons.

B. *Voor de burgerlijke slachtoffers van de vaderlandse plicht :*

1. verhoging van de renten — als titularis of als weduwe — voor de weggevoerden van de oorlog 1940-1945;
2. maatregelen tot inhaling van de invaliditeitspensioenen als ook van de bijzondere toelagen, in verhouding tot de vergoedingspensioenen (militaire sector);
3. verhoging van de pensioenen ingevolge de nieuwe maatregelen die in de militaire sector werden getroffen (toekenning van de differentieelvergoeding en van de proportionaliteit).

De verwezenlijking van de hierboven uiteengezette maatregelen geschiedt in het raam van de verbintenis van de Regering tot het ter beschikking stellen van een jaarlijks krediet van 300 miljoen frank.

Dit krediet stemt overeen met het in 1975 van kracht zijnde indexcijfer van de consumptieprijzen en is gekoppeld aan de evolutie ervan na die datum. Rekening houdende met die koppeling en met de weerslag van de vorige programmering op de kredieten van 1981, is het totaal beschikbaar krediet voor de programmering 1981-1982 gelijk aan 735,1 miljoen.

De budgettaire weerslag van de maatregelen die vanaf 1982 uitwerking zullen hebben, kan op 454,7 miljoen geraamd worden voor de twee sectoren.

C. *Voor de weduwen van de militaire invaliden van de twee oorlogen :*

Er werd voor de toekomst een nieuwe formule ingevoerd teneinde het thans vereiste bewijs van het oorzakelijke verband tussen het overlijden en het schadelijk feit af te schaffen en het bedrag van het weduwenpensioen vast te stellen in verhouding tot het pensioen waarvan de overleden echtgenoot genoot.

Die verhouding werd zodanig vastgesteld dat zij op budgettair gebied een neutrale verrichting tot gevolg heeft.

VI. — Emploi et chômage.

Pour 1981, le budget initial des dépenses courantes du Ministère de l'Emploi et du Travail s'élevait à 87,7 milliards. Ce montant était destiné, à concurrence de 85,8 milliards (97,8 %), à couvrir l'intervention de l'Etat dans les dépenses relatives aux allocations de chômage et au plan de résorption du chômage.

En ce qui concerne le chômage, les dépenses prévues étaient de 69,0 milliards dont 62,6 milliards pour le seul paiement des allocations de chômage; la part de l'Etat dans ces dépenses devait atteindre 44,1 milliards. L'hypothèse retenue portait sur l'indemnisation d'une moyenne de 314 500 chômeurs au taux de 636 francs pendant 313 jours. Le coût du plan de résorption du chômage était évalué à 48,1 milliards. Il devait être couvert à raison de 41,7 milliards par l'intervention de l'Etat.

Les hypothèses retenues pour l'élaboration de ce budget 1981 se sont révélées beaucoup trop optimistes. Le nombre moyen de chômeurs indemnisés a dépassé les 450 000 et le taux journalier moyen a été de l'ordre de 655 francs. Des crédits supplémentaires ont dû être accordés au Ministère de l'Emploi et du Travail pour un montant de 32,0 milliards ce qui a porté l'intervention effective de l'Etat dans les dépenses de chômage et du plan de résorption du chômage à 118 milliards.

Pour 1982, l'hypothèse des 520.000 chômeurs indemnisés pendant 313 jours au taux moyen de 680 francs par jour a été retenue. Le montant des allocations de chômage à payer devrait donc être de 93,6 milliards et ainsi l'intervention de l'Etat s'élèvera à un montant de l'ordre de 71,7 milliards.

Le plan de résorption du chômage prévoit la prorogation des divers régime de prépension, la mise au travail de 30 000 chômeurs par les pouvoirs publics ainsi que la remise au travail de 40 000 chômeurs dans le cadre des programmes C.S.T., du 3^e circuit de travail et du fonds interdépartemental de l'emploi. La dépense est évaluée à 60,6 milliards dont 53,0 à charge de l'Etat.

En résumé, l'intervention de l'Etat dans les dépenses relatives au chômage et au plan de résorption du chômage devrait s'élever en 1982 à 124,7 milliards pour 118,0 milliards en 1981.

Si l'on y ajoute le financement des autres activités du département, le budget des dépenses courantes du Ministère de l'Emploi et du Travail est donc fixé à 126,8 milliards.

L'exécution correcte de ce budget implique cependant la mise en œuvre d'un certain nombre de mesures d'économie.

1. *Meilleur contrôle*

Des économies sont attendues en assurant mieux :

- le calcul de l'admissibilité et du montant des indemnités de chômage;
- la vérification des dépenses;
- le contrôle des assurés sociaux;
- l'accélération des décisions d'exclusion du bénéfice des allocations de chômage
- la récupération des allocations indûment touchées.

VI. — Tewerkstelling en werkloosheid.

Voor 1981 bedroeg de aanvangsbegroting voor de lopende uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid 87,7 miljard. Deze som was, voor een bedrag van 85,8 miljard (97,8 %), bestemd voor het dekken van de Staatstussenkomst in de uitgaven met betrekking tot de werkloosheidsuitkeringen en het plan ter opslorping van de werkloosheid.

Wat de werkloosheid betreft, bedroegen de voorziene uitgaven 69,0 miljard, waarvan 62,6 miljard alleen voor de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen; het aandeel van de Staat in deze uitgaven, moest 44,1 miljard bedragen. Men ging uit van de onderstelling, dat men gedurende 313 dagen een gemiddelde van 314 500 werklozen 636 frank moest uitkeren. De kosten voor het plan ter opslorping van de werkloosheid, werden op 48,1 miljard geraamd. Daarvan moest 41,7 miljard door Staatstussenkomst worden gedekt.

De onderstellingen waarvan werd uitgegaan om de begroting 1981 op te stellen, zijn veel te optimistisch gebleken. Het gemiddeld aantal uitkeringsgerechtigde werklozen lag hoger dan 450 000 en het gemiddeld daggeld bedroeg 655 frank. Er moesten aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid voor een bedrag van 32,0 miljard aan bijkomende kredieten worden verleend. Dit bracht de effectieve tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de werkloosheid en voor het plan ter opslorping van de werkloosheid op 118 miljard.

Voor 1982 werd uitgegaan van de onderstelling dat 520 000 uitkeringsrechtige werklozen gedurende 313 dagen een gemiddelde dagvergoeding van 680 frank krijgen. De som van de te betalen werkloosheidsvergoedingen zou dus 93,6 miljard moeten bedragen, wat de Staatstussenkomst op ongeveer 71,7 miljard brengt.

Het plan ter opslorping van de werkloosheid voorziet in de verlenging van de verschillende stelsels van bruggensioen, de tewerkstelling van 30 000 werklozen door de openbare overheid alsook het terug aan het werk zetten van 40 000 werklozen in het kader van B.T.K. projecten, het 3de arbeidscircuit en het interdepartementeel fonds voor de tewerkstelling. De uitgaven worden geraamd op 60,6 miljard, waarvan 53,0 ten laste van de Staat.

In het kort, zou de tussenkomst van de Staat in de uitgaven met betrekking tot de werkloosheid en het plan ter opslorping van de werkloosheid in 1982, 124,7 miljard moeten bedragen, tegen 118,0 miljard in 1981.

Als men daar de financiering van de andere activiteiten van het departement bijtelt, dan wordt de begroting voor de lopende uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid vastgesteld op 126,8 miljard frank.

De konkrete uitvoering van dit budget houdt evenwel de toepassing van een zeker aantal besparingsmaatregelen in.

1. *Betere controle*

Er worden besparingen verwacht door een betere werking te verzekeren van :

- de berekening van de aannemelijkheid en het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen;
- de verificatie van de uitgaven;
- de controle van de sociaal verzekerden;
- de bespoediging van de beslissingen tot uitsluiting van het recht op werkloosheidsuitkering;
- de invordering van onrechtmatig uitbetaalde uitkeringen.

2. Calcul des taux journaliers sur base de 1/26^e de la rémunération mensuelle

On vise par là à corriger une anomalie : les indemnités de chômage sont payées en effet 6 fois par semaine. Le calcul par trimestre indique qu'il y a 13 semaines à prendre en considération soit, calculé en jours $13 \times 6 = 78$ jours. Le chômeur a donc droit à 78 indemnités de chômage par trimestre, soit à 26 indemnités par mois ($78/3 = 26$).

Il est dès lors normal de prendre en considération pour le calcul de la rémunération journalière moyenne, sur laquelle est comptée l'indemnité journalière moyenne, la rémunération mensuelle divisée par 26. Il en va d'ailleurs ainsi dans le secteur des indemnités maladie de l'assurance maladie.

3. Remplacement pour les jeunes admis au chômage sur base de l'article 124 de l'A.R. du 20/12/63 de l'indemnité de chômage par une indemnité d'attente selon les taux suivants :

- 18 ans	: 200 F
+ 18 ans à 21 ans	: 321 F
+ 21 ans	: 460 F

Cette mesure ne s'applique pas aux chefs de ménage.

Elle s'accompagne en outre d'une amélioration pour un certain nombre de jeunes qui jusqu'à présent étaient exclus du bénéfice de toute indemnité.

Il s'agit notamment des étudiants suivant les cours techniques secondaires et professionnels d'agriculture, d'horticulture section ménagère et familiale etc. qui dorénavant pourront bénéficier de cette indemnité d'attente.

4. Prépension spéciale pour chômeurs âgés

Les chômeurs complets âgés de 60 ans ou de 55 ans selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes indemnisés depuis plus d'un an pouvaient introduire une demande de pension anticipée.

Ils recevaient la garantie jusqu'à l'âge normal de la retraite, d'un revenu égal au montant de l'allocation de chômage dont disposent ces chômeurs au moment de la prise de cours de la pension anticipée, majorée de 1 000 francs par mois (indexés).

Cet avantage est supprimé sans toucher aux droits acquis.

5. Réduction de 6 % des indemnités journalières de chômage pour les cohabitants

A titre exceptionnel, et en attendant la mise en œuvre des propositions contenues dans la déclaration gouvernementale visant le paiement de l'indemnité de chômage en tenant compte de la situation familiale et de la durée de travail prestée une réduction de 6 % des indemnités journalières de chômage pour les cohabitants est instaurée pour 1982.

A titre d'exemple :

- l'allocation maximale pour un cohabitant était de 920 franc/jour elle sera ramenée à 864,8 franc/jour;
- l'allocation minimale toujours pour un cohabitant était de 541 F/jour, elle sera désormais de 508,5 F/jour.

Ce prélèvement ne sera pas appliqué dans les cas où le chef de ménage ne dispose pas d'un revenu professionnel mais bien d'un revenu de remplacement (allocation de chômage, indemnité maladie-invalidité, pension de retraite). Pour assurer l'équité de la mesure et tenir compte de la capacité contributive des ménages, le gouvernement apportera un correctif sur l'exercice fiscal de 1983 tenant compte des revenus de 1982.

2. Berekening van de dagelijkse uitkeringen op basis van 1/26 van de maandelijkse bezoldiging

Hiermee wordt de rechtzetting van een onregelmatigheid beoogd. De uitkeringen worden immers 6 maal per week betaald. De berekening per trimester toont aan, dat er 13 weken moeten in aanmerking genomen worden ofwel, uitgerekend in dagen, $13 \times 6 = 78$ dagen. De werkloze heeft dus recht op 78 werkloosheids uitkeringen per trimester, of 26 uitkeringen per maand ($78/3 = 26$).

Het is dus normaal dat voor de berekening van de gemiddelde dagelijkse bezoldiging, waarop de gemiddelde dagelijkse uitkeringen berekend is, de maandelijkse bezoldiging gedeeld door 26, in aanmerking wordt genomen. Dit geldt trouwens eveneens voor de sektor ziekteuitkeringen.

3. Vervanging, op basis van artikel 124 van het K.B. van 20/12/63, voor de jongeren die opgenomen zijn in het stelsel van de werkloosheid, van de werkloosheidsuitkeringen door een wachtijduitkering tegen de volgende bedragen :

- 18 jaar	: 200 F
+ 18 jaar tot 21 jaar	: 321 F
+ 21 jaar	: 460 F

Deze maatregel is niet van toepassing op gezinshoofden.

Hij houdt daarenboven een verbetering in voor een zeker aantal jongeren die tot nu toe geen enkele vergoeding konden genieten.

Het gaat met name om studenten van het middelbaar technisch en beroepsonderwijs, land- en tuinbouwscholen, huishoud- en gezinshulp scholen, enz., die voortaan van deze wachtijduitkering zullen kunnen genieten.

4. Bijzonder brugpensioen voor oudere werklozen

De oudere volledig werklozen van 60 of 55 jaar, alnaargelang het mannen of vrouwen zijn, die reeds meer dan 1 jaar uitkeringen genoten, mochten een aanvraag voor vervroegd pensioen indienen.

Ze verkregen de waarborg tot op de normale pensioengerechtigde leeftijd een inkomen te genieten dat gelijk is aan het bedrag van de werkloosheidsvergoeding, die de werklozen krijgen op het ogenblik dat het brugpensioen begint te lopen, vermeerderd met 1 000 frank per maand (geïndexeerd).

Dit voordeel wordt afgeschaft zonder te raken aan de verworven rechten.

5. Vermindering met 6 % van de dagelijkse werkloosheidsuitkeringen voor samenwonenden

Ten uitzonderlijke titel, en in afwachting van de uitvoering van de voorstellen vervat in de Regeringsverklaring, waarin gesteld wordt dat de uitbetaling van de werkloosheidsuitkering zal gebeuren met inachtneming van de gezinstoestand en de duur van de geleverde arbeidsprestatie, wordt een vermindering met 6 % van de daguitkering voor de werkloosheid voor de samenwonenden ingevoerd voor 1982.

Voorbeeld :

- de maximum uitkering voor een samenwonende, die 920 frank/dag bedroeg, zal teruggebracht worden tot 864,8 frank/dag;
- de minimum uitkering voor een samenwonende, die 541 frank/dag bedroeg, zal in het vervolg nog 508,5 frank/dag bedragen.

Deze afhouding zal niet toegepast worden indien het gezinshoofd geen beroepsinkomen geniet, maar wel een vervangingsinkomen (werkloosheidsuitkering, rustpensioen). Om de rechtvaardigheid van de maatregel te verzekeren en rekening te houden met het bijdragevermogen van de gezinnen, zal de regering een correctief aanbrengen op het belastingsjaar 1983, rekening houdend met de inkomsten van 1982.

6. *Promotion du travail à temps partiel*
Contrôle du chômage partiel
Contrôle des avances de fonds aux organismes payeurs

Le gouvernement a décidé de promouvoir le travail à temps partiel. Il vient d'adopter une série de mesures mettant en concordance la réglementation sociale y compris le chômage à la pratique du travail à temps partiel.

De ce fait, un certain nombre de chômeurs complets pourront sortir du chômage en recourant au travail à temps partiel. Cela diminuera d'autant les dépenses chômage.

Un contrôle accru du chômage partiel sera appliqué.

Comme actuellement le régime des indemnités de chômage est financé, à des conditions très onéreuses, pour plus de 80 % par des interventions de l'Etat, l'établissement d'un plan de financement sera exigé dans le chef des organismes de paiement.

VII. — Politique hospitalière

1. *Réduction de la capacité du secteur hospitalier et réallocation des moyens libérés*

La capacité actuelle du secteur hospitalier dépasse largement les besoins exprimés par les critères de programmation inscrits dans l'arrêté royal du 21 mars 1977. Ainsi la capacité du secteur hospitalier aigu excède considérablement les critères. Cette situation excédentaire est malsaine. Les séjours hospitaliers sont prolongés inutilement. Les hospitalisations sont multipliées. De plus en plus des patients sont soignés à l'hôpital alors que leur état de santé ne justifie guère les soins médicaux spécialisés de l'hôpital.

D'un autre côté de nombreuses personnes âgées invalides séjournent dans des homes pour personnes âgées. Ces personnes et leur famille supportent entièrement la charge de l'hébergement sans pour autant bénéficier de soins suffisants et adéquats.

Afin de redresser ces déséquilibres trois types de mesures seront prises :

1.1. *Moratoire des investissements hospitaliers*

Dans la perspective d'une réduction de la capacité hospitalière il y a évidemment lieu d'éviter de couvrir le pays d'hôpitaux neufs. Or il existe encore des projets de construction pour plus de 25 milliards.

Le blocage de tous les projets de construction, à l'exception des travaux en cours et des projets de reconstruction pour des motifs d'agrégation ou conduisant à une sérieuse réduction de la capacité de l'hôpital, est donc impératif.

Ce blocage est d'autant plus nécessaire que des crédits budgétaires seront nécessaires pour permettre la reconversion et la fermeture de lits d'hôpitaux.

1.2. *Diminutions du nombre de lits d'hôpitaux*

La diminution du nombre de lits d'hôpitaux proposée par le gouvernement précédent s'élevait à 5 % du nombre actuel, soit à 2.760 lits.

Vu l'excédent de lits actuel, ceci constitue un arrêt nécessaire d'urgence.

Cette diminution peut être opérée soit par reconversion soit par fermeture.

Un certain nombre d'hôpitaux ou parties d'hôpitaux formant une unité architecturale distincte hébergent actuellement des personnes nécessitant de soins infirmiers, corporels et paramédicaux et non plus de soins médicaux spécialisés.

Ces hôpitaux ou parties d'hôpitaux seront appelés à se reconvertir en maison de soins et donc à disparaître dans leur fonction d'hôpital.

6. *Bevordering van de deeltijdse arbeid* *Controle van de deeltijdse werkloosheid* *Controle van de voorschotten van fondsen aan de uitbetalingsinstellingen*

De regering heeft besloten de deeltijdse arbeid te bevorderen. Zij heeft een reeks maatregelen genomen om de sociale reglementering, met inbegrip van de werkloosheid, in overeenstemming te brengen met het uitoefenen van deeltijdse arbeid.

Er zou een zeker aantal volledig werklozen uit de werkloosheid kunnen treden door een deeltijdse arbeid op te nemen. Dit zou ook een vermindering inhouden van de werkloosheidsuitgaven.

Er zal een strengere controle van de deeltijdse arbeid doorgevoerd worden.

Aangezien het regime van de werkloosheidsuitkeringen momenteel gefinancierd wordt onder zeer kostelijke omstandigheden voor meer dan 80 % door Staatssubsidies, zal een financieringsplan geëist worden vanwege de uitbetalingsinstellingen.

VII. — Ziekenhuisbeleid

1. *Vermindering van het aantal bedden en nieuwe toewijzing van de vrijgekomen middelen*

Het aantal ziekenhuisbedden overschrijdt ruim de behoeften overeenkomstig de programmacriteria die werden vastgesteld in het K.B. van 21 maart 1977. In de acute sector worden de criteria gevoelig overschreden. Dergelijke situatie is ongezond. Het verblijf in de ziekenhuizen wordt nutteloos verlengd. Het aantal opnamen verhoogt. Meer en meer patiënten worden in de ziekenhuizen verpleegd terwijl hun toestand geen gespecialiseerde medische verzorging in het ziekenhuis vergt.

Anderzijds zijn er talrijke invalide ouderen van dagen die verblijven in bejaardentehuizen. Deze mensen en hun gezinnen bekostigen volledig het verblijf zonder daarom een voldoende en passende verzorging te bekomen.

Om aan deze situatie te verhelpen werden drie soorten maatregelen voorgesteld :

1.1. *Moratorium van de ziekenhuisinvesteringen*

Om het aantal ziekenhuisbedden te verminderen moet natuurlijk vermeden worden dat in heel het land nieuwe ziekenhuizen worden opgetrokken, alhoewel er nog voor meer dan 25 miljard bouwprojecten klaar liggen.

Een blokkering van alle bouwprojecten met uitzondering van die welke worden uitgevoerd en die welke herbouwd worden om erkenningsredenen of een aanzienlijke vermindering van het beddenaantal tot gevolg hebben, is dus dringend noodzakelijk.

Bedoelde blokkering is des te noodzakelijker daar er begrotingskredieten nodig zijn om de omschakeling en de sluiting van ziekenhuisbedden mogelijk te maken.

1.2. *Vermindering van het aantal ziekenhuisbedden*

De vermindering van het aantal ziekenhuisbedden die de vorige regering had voorgesteld bedroeg 5 % van het huidige aantal, hetzij 2.760 bedden.

Gelet op het huidige beddenovertal, is dit een dringend noodzakelijke stap.

Deze vermindering kan gerealiseerd worden hetzij door omschakeling, hetzij door sluiting.

In een aantal ziekenhuizen of in delen van ziekenhuizen die een afzonderlijk architecturaal geheel uitmaken verblijven thans personen wier gezondheidstoestand niet langer een gespecialiseerde maar wel lichaams-, verpleegkundige en para-medische verzorging vereist.

Deze ziekenhuizen of ziekenhuisgedeelten moeten worden herstructureerd in verzorgingstehuizen en dus als ziekenhuis verdwijnen.

1.3. *Création de places en maisons de soins*

La réduction de la capacité hospitalière est nécessaire à la fois pour des raisons d'économie et pour des raisons de réallocation des ressources. Comme explicité plus haut certains soins nécessités par l'état de santé de personnes âgées invalides résidant en maison de repos sont actuellement très mal assurés. L'on pourrait envisager de réallouer une partie des économies réalisées par la réduction de la capacité hospitalière à une meilleure couverture de ces soins.

2. *Modalités de financement des hôpitaux*

2.1. *Réduction des crédits de caisse coûteux par un emprunt à long terme de 15 milliards.*

Au 31 décembre 1981 le montant total des factures impayées I.N.A.M.I. s'élevait à 28.900 millions de francs dont plus de 90 % était à charge des hôpitaux. Cette situation s'est encore aggravée en janvier et février. Ces retards de paiement posent de graves problèmes de trésorerie aux hôpitaux qui sont alors obligés de recourir à des crédits de caisse coûteux (18 % et plus d'intérêts) pour y faire face. Afin de ne pas les pénaliser les charges de ces crédits de caisse furent admis dans le prix de journée de chaque hôpital et donc remboursés par l'I.N.A.M.I.

Cette situation ne se modifiera pas à court terme étant donné que le déficit cumulé de l'I.N.A.M.I. jusqu'au 31/12/80 ne sera que progressivement (10 ans) apuré par l'Etat.

Dans ces conditions il est financièrement souhaitable de consolider ces crédits de caisse en un emprunt à long terme avec un taux d'intérêt moindre (14,95 %) et à charge de l'I.N.A.M.I.

L'emprunt de 15 milliards a été réalisé grâce à la collaboration de 4 institutions bancaires où il y avait des crédits de caisse d'hôpitaux.

2.2. *Nouveau mode de financement des dépenses de fonctionnement des hôpitaux*

La méthode actuelle de financement des hôpitaux basée sur le prix de journée incite le gestionnaire et le médecin à multiplier le nombre de journées sans tenir compte d'impératifs économiques ou d'efficacité.

Un nouveau mode de financement est actuellement à l'étude dont les principes seront les suivants :

- inciter une utilisation efficiente des soins hospitaliers de telle sorte que chaque patient soit soigné dans le service et pour une durée requise par son état de santé;
- réduire de la capacité hospitalière et compensé par l'accroissement de l'efficacité des soins hospitaliers;
- donner au gestionnaire les moyens et l'incitant pour mener une gestion économe et rationnelle.
- répartir plus justement les ressources entre les hôpitaux en tenant compte de leur efficacité. Les prix de journée actuellement accordés sont la résultante d'évolutions historiques et aboutissent à des inadéquations flagrantes;
- permettre un meilleur contrôle du volume total des dépenses hospitalières.

2.3. *Financement des hôpitaux universitaires*

Une certaine confusion entoure actuellement le financement des hôpitaux universitaires. L'origine de cette confusion réside avant tout dans la multiplicité des rôles impartis à l'hôpital universitaire : recherche, enseignement, soins.

Cette multiplicité de missions entraîne logiquement une multiplicité de sources de financement. Aussi les circuits de financement des hôpitaux universitaires feront l'objet d'un examen approfondi afin, le cas échéant, de les rationaliser.

1.3. *Creëren van plaatsen in verzorgingstehuizen*

Het aantal ziekenhuisbedden verminderen is noodzakelijk en om besparingsredenen en om herbesteding van geldmiddelen. Zoals reeds werd gezegd, genieten bepaalde invaliden die in rusthuizen verblijven thans geen optimale verzorging. Er kan overwogen worden de door de vermindering van het aantal ziekenhuisbedden vrijgekomen gelden ten dele aan te wenden voor een betere dekking van deze verzorgingskosten.

2. *Modaliteiten ter financiering van de ziekenhuizen*

2.1. *Vermindering van dure kaskredieten door een lening op lange termijn van 15 miljard*

Het totaal bedrag van de onbetaalde facturen bedroeg op 31 december 1981 28 900 miljoen, waarvan 90 % ten laste van de ziekenhuizen was. De situatie is nog benarder geworden in januari en februari. Het uitblijven van betalingen stelt ernstige thesaurieproblemen voor de ziekenhuizen die dan gedwongen zijn dure kaskredieten (18 % en meer) te vragen, om aan deze problemen het hoofd te bieden. Om hen niet te benadelen werden de kosten van bedoeide kaskredieten in de verpleegingsprijs van elk ziekenhuis opgenomen en dus door het R.I.Z.I.V. terugbetaald.

Op korte termijn zal deze situatie niet veranderen vermits het gecumuleerd tekort van het R.I.Z.I.V. op 31/12/80 slechts geleidelijk door de Staat zal worden afgelost.

In zulke omstandigheden is het financieel wenselijk deze kaskredieten om te zetten in een lening op lange termijn, met een lagere rentevoet (14,95 %) en ten laste van het R.I.Z.I.V.

Aldus werd de lening van 15 miljard gerealiseerd via de medewerking van vier bankinstellingen bij dewelke hoge kaskredieten van ziekenhuizen bestonden.

2.2. *Nieuwe financieringswijze van de exploitatiekosten van de ziekenhuizen*

De huidige wijze van financiering, gebaseerd op de verpleegdagprijs, zet de beheerder en de geneesheer ertoe aan om het aantal ligdagen te vermeerderen zonder rekening te houden met economische imperatieven of doelmatigheid.

Thans ligt een nieuwe financieringswijze ter studie. De principes ervan zijn :

- tot een efficiënt gebruik van de ziekenhuisverpleging aanzetten zodat elke patiënt in de dienst en gedurende de tijd dat zijn gezondheidstoestand het vergt aanwezig is;
- een grotere efficiëntie van de ziekenhuisverzorging zal dus de vermindering van de ziekenhuiscapaciteit in de hand werken;
- aan de beheerder de middelen en de prikkel verschaffen om hem ertoe aan te zetten een zuinig en rationeel beheer te voeren;
- de geldmiddelen tussen de ziekenhuizen billijker te verdelen, rekening houdend met hun efficiëntie. De nu betaalde verpleegdagprijzen zijn het gevolg van een historische evolutie en geven aanleiding tot flagrante onevenwichten;
- een beter toezicht op heel het volume van de uitgaven in de hand werken.

2.3. *Financiering van de academische ziekenhuizen*

Er heerst thans heel wat verwarring rond de financiering van de academische ziekenhuizen. De oorsprong ervan ligt vooral in de veelzijdigheid van de rol van deze ziekenhuizen : research, onderwijs, verzorging.

Deze veelzijdigheid moet logischerwijze vele financieringsbronnen bezorgen. De financieringskringen van de academische ziekenhuizen zullen dan ook het voorwerp uitmaken van een diepgaand onderzoek teneinde ze desgevallend te rationaliseren.

2.4. Financement des déficits des hôpitaux publics

Les déficits des hôpitaux publics sont automatiquement mis à charge de la commune dont la commission d'assistance publique gère l'hôpital pour 10 % et les 90 % restant sont mis à charge des communes au prorata du nombre d'habitants admis à l'hôpital.

Les déficits des hôpitaux publics ainsi financés ont augmentés rapidement. Le montant atteint ces dernières années est de plus en plus difficile à supporter par les budgets communaux.

Un ensemble de mesures seront prises pour limiter ces déficits à l'avenir et ce d'autant plus que le nouveau mode de financement des dépenses de fonctionnement des hôpitaux cherchera à promouvoir une gestion plus rationnelle.

3. Evaluation et application de la nouvelle politique de santé mentale

Depuis la fixation des nouveaux critères de programmation pour les lits hospitaliers psychiatriques (A.R. du 3 août 1976) on a pu assister à une certaine réduction de la capacité dans ce secteur. Toutefois cette réduction semble à présent se ralentir alors qu'il existe encore une surcapacité manifeste (+ 5 000 lits au-delà des critères de programmation).

On remarque également que pour les patients colloqués les soins hospitaliers spécialisés ne correspondent pas à leurs besoins. L'hôpital devient alors plutôt un lieu d'hébergement qu'un lieu de traitement actif. En ce cas il serait logique de demander au patient une plus grande participation financière.

4. Réformes de la structure administrative

Pour aider le Ministre de la Santé Publique dans la formulation et l'application des mesures touchant dans le secteur hospitalier la loi sur les hôpitaux prévoit deux types d'organes consultatifs dont les tâches sont complémentaires :

- les Commissions de programmations hospitalières : une nationale et trois régionales;
- le Conseil des hôpitaux.

La commission nationale de programmation hospitalière fut étroitement consultée pour la formulation des mesures de réduction de la capacité hospitalière. Toutefois elle n'a pas pu terminer sa mission, notamment en ce qui concerne le secteur psychiatrique, étant donné les problèmes de renouvellement de mandats.

D'autre part la loi sur les réformes institutionnelles du 8 août 1980 a délégué certaines compétences aux communautés notamment l'application des critères de programmation.

Face à ces problèmes et devant l'urgence des mesures d'économie à prendre les dispositions suivantes ont été ou seront prises :

4.1. Renouvellement provisoire des mandats de la commission nationale de programmation hospitalière

Les mandats furent renouvelés jusqu'au 30 avril 1982 (arrêté royal du 1^{er} février 1982).

4.2. Restructuration des organes d'avis.

La loi sur les hôpitaux devra être modifiée afin de tenir compte de la loi sur les réformes institutionnelles.

Dans le même temps les modalités de fonctionnement et de composition des différents organes d'avis seront revues afin d'aboutir à une meilleure coordination et efficacité entre leurs activités.

Le résultat de ces mesures ne se fera sentir qu'à moyen terme, soit dans le courant de 1983.

2.4. Financiering van de tekorten van de openbare ziekenhuizen

De tekorten van de openbare ziekenhuizen komen automatisch voor 10 % ten laste van de gemeente waarvan het O.C.M.W. het ziekenhuis beheert en de resterende 90 % komt ten laste van de gemeenten naar verhouding van het aantal inwoners die in het ziekenhuis zijn opgenomen.

De tekorten van de op dergelijke wijze gefinancierde openbare ziekenhuizen zijn spoedig gestegen. Het bedrag dat de laatste jaren werd bereikt is steeds zwaarder om dragen door de gemeentebegrotingen.

Men zal een geheel van maatregelen nemen om voortaan de tekorten te beperken des te meer omdat de nieuwe financieringswijze van de bedrijfskosten van de ziekenhuizen een rationeler beheer zal trachten in de hand te werken.

3. Evaluatie en toepassing van het nieuw beleid inzake geestesgezondheid

Sinds de vaststelling van de nieuwe programmatiecriteria voor de bedden van de psychiatrische ziekenhuizen (K.B. van 3/8/1976) werd in deze sector enige vermindering van het beddenaantal vastgesteld. Bedoelde vermindering schijnt nu te vertragen alhoewel de capaciteit nog steeds te groot is (5 000 bedden meer dan de programmatiecriteria).

Men stelt ook vast dat de gespecialiseerde verzorging van de gecollocerde patiënten niet overeenstemt met de behoeften van deze zieken.

Het ziekenhuis wordt dan eerder een verplegingstehuis dan een plaats van actieve behandeling. Het zou in dit geval logisch zijn van de patiënt een hogere financiële bijdrage te vragen.

4. Hervorming van de administratieve structuur

Om de Minister van Volksgezondheid bij te staan in de formulering en de aanpassing van de maatregelen die betrekking hebben op de ziekenhuissector, voorziet de wet op de ziekenhuizen twee soorten adviesorganen waarvan de taken complementair zijn :

- de Commissie voor ziekenhuisprogrammatie : een nationale en drie regionale;
- de ziekenhuisraad.

De nationale commissie voor ziekenhuisprogrammatie werd geraadpleegd voor de formulering van de maatregelen ter vermindering van de ziekenhuiscapaciteit. Op het vlak van de psychiatrische sector heeft zij echter haar taak niet kunnen volbrengen, gegeven de problemen qua vernieuwing der mandaten der leden van de Commissie.

Anderzijds werden door de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen verschillende bevoegdheden overgedragen naar de gemeenschappen, ondermeer de toepassing van de programmatiecriteria.

T.o.v. deze problemen en de dringendheid van de besparingsmaatregelen werden de volgende schikkingen genomen of zullen worden genomen :

4.1. Voorlopige hernieuwing van de mandaten van de nationale commissie voor ziekenhuisprogrammatie

De mandaten werden hernieuwd tot 30 april 1982 (koninklijk besluit 1 februari 1982).

4.2. Herstructurering van de adviesorganen.

De wet op de ziekenhuizen zal gewijzigd moeten worden teneinde rekening te houden met de wet op de hervorming der instellingen.

Terzelfdertijd zullen de modaliteiten inzake werking en samenstelling der verschillende adviesorganen herzien worden teneinde te komen tot een betere coördinatie en doeltreffendheid tussen de onderscheiden activiteiten.

Het resultaat van maatregelen zal vooral voelbaar worden op de middellange termijn en met name in de loop van 1983.

CHAPITRE VI

Programme budgétaire de la Politique scientifique
(crédits nationaux)

Le Programme budgétaire de la Politique scientifique regroupe les crédits budgétaires des départements ministériels concernés par le financement d'activités relevant de la politique scientifique.

Le programme tel qu'il est exposé ci-après ne comprend ni le crédit inscrit au budget de la Santé publique et de la Famille au titre de contribution à la journée d'entretien dans les hôpitaux académiques et à la promotion médicale en milieu hospitalier, ni les crédits destinés à la réalisation du programme des investissements publics. Il ne comprend pas non plus les crédits que le département de la Coopération au développement consacrerait, dans le cadre de l'enveloppe budgétaire globale dont il disposera pour 1981 ajusté et 1982, au financement des activités de politique scientifique qu'il compte développer dans le cadre de l'assistance aux pays en voie de développement, ces crédits n'étant pas encore définitivement évalués au stade actuel.

Les commentaires qui suivent concernent à la fois le programme budgétaire de la politique scientifique pour 1981 ajusté et le programme budgétaire de la politique scientifique pour 1982.

TOTAL DES CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE

1. Le programme budgétaire de la politique scientifique pour 1981 ajusté totalise 41 307,7 millions de francs, soit un montant en réduction de -1,02 % par rapport à celui de 1981 voté (41 731,5 millions de francs): l'ajustement résulte essentiellement des mesures d'assainissement budgétaire prises par le Gouvernement.

Ce total comprend :

- au Titre I: 37 016,1 millions de francs pour l'ensemble des dépenses courantes, soit -1,15 % par rapport à 1981 voté (37 444,8 millions de francs);
- au Titre II: 4 291,6 millions de francs pour l'ensemble des dépenses de capital (hors programme d'investissements), soit +0,11 % par rapport à 1981 voté (4 286,7 millions de francs).

2. Le programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982 s'élève sur base des décisions gouvernementales à 44 430,7 millions de francs (*).

Ce total comprend :

- au Titre I: 38 695,2 millions de francs pour l'ensemble des dépenses courantes de politique scientifique;
- au Titre II: 5 735,5 millions de francs pour l'ensemble des dépenses de capital de politique scientifique (dépenses hors programme d'investissements).

3. a) A prix courants, le montant total du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982 est en accroissement global de 7,56 % par rapport à 1981 ajusté.

b) A prix courants, le montant total des dépenses courantes de politique scientifique pour 1982 (Titre I) est en accroissement global de 4,54 % par rapport à 1981 ajusté.

(*) Ce montant devra encore être adapté en fonction des mesures générales d'économie suivantes :

- réduction de 0,15 % des dépenses du Titre I dans les différents départements;
- réduction de 2 % des crédits de personnel des administrations et autres services de l'Etat et des organismes d'intérêt public.

HOOFDSTUK VI

Begrotingsprogramma van het Wetenschapsbeleid
(nationale kredieten)

Het begrotingsprogramma van het Wetenschapsbeleid verenigt de begrotingskredieten van de ministeriële departementen betrokken bij de financiering van activiteiten inzake wetenschapsbeleid.

Het programma zoals hieronder weergegeven bevat noch het krediet ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en het Gezin als toelage voor het dagonderhoud van academische ziekenhuizen en voor de medische promotie in de hospitalen, noch de kredieten voor de uitvoering van het programma van openbare investeringen. Zijn hierin eveneens niet opgenomen de kredieten die het departement van Ontwikkelingssamenwerking in het raam van zijn globale begrotingsenveloppe, ter beschikking voor 1981 aangepast en 1982, zal besteden aan de financiering van de activiteiten inzake Wetenschapsbeleid in het kader van de steunverlening aan de ontwikkelingslanden. In het huidige stadium werden deze kredieten nog niet definitief bepaald.

De hierna volgende kommentaar betreft zowel het aangepaste begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid van 1981 en het begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid van 1982.

TOTAAL VAN DE KREDIETEN VOOR WETENSCHAPSBELEID

1. Het aangepast begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid voor 1981 bedraagt 41 307,7 miljoen frank, hetzij een vermindering van 1,02 % ten opzichte van het bedrag gestemd voor 1981, met name 41 731,5 miljoen frank: deze aanpassing is hoofdzakelijk het gevolg van de Regeringsmaatregelen om de begroting in evenwicht te brengen.

Dit totaal omvat :

- voor Titel I: 37 016,1 miljoen frank voor het geheel van de lopende uitgaven, hetzij een vermindering van 1,15 % ten opzichte van het bedrag gestemd voor 1981, met name 37 444,8 miljoen frank;
- voor Titel II: 4 291,6 miljoen frank voor het geheel van de kapitaalsuitgaven (buiten investeringsprogramma), hetzij een vermeerdering van 0,11 % ten opzichte van het bedrag gestemd voor 1981, met name 4 286,7 miljoen frank.

2. Het begrotingsprogramma voor het Wetenschapsbeleid voor 1982 bedraagt 44 430,7 miljoen frank in het huidige stadium van de regeringsbeslissingen (*).

Dit totaal omvat :

- voor Titel I: 38 695,2 miljoen frank voor het geheel van de lopende uitgaven voor Wetenschapsbeleid;
- voor Titel II: 5 735,5 miljoen frank voor het geheel van de kapitaalsuitgaven voor Wetenschapsbeleid (uitgaven buiten investeringsprogramma).

3. a) Uitgedrukt in lopende prijzen neemt het totale bedrag van het begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid voor 1982 toe met 7,56 % ten opzichte van 1981 aangepast.

b) Uitgedrukt in lopende prijzen groeit het totale bedrag van de lopende uitgaven voor Wetenschapsbeleid voor 1982 (Titel I) met 4,54 % ten opzichte van 1981 aangepast.

(*) Dit bedrag zal nog dienen aangepast in functie van de volgende algemene besparingsmaatregelen :

- vermindering met 0,15 % van de uitgaven van Titel I in de verschillende departementen;
- vermindering met 2 % van de kredieten voor personeel van de administraties en andere staatsdiensten van de organismen van openbaar nut.

c) A prix courants, le montant total des dépenses de capital de politique scientifique est en accroissement global de 33,64 % par rapport à 1981 ajusté.

4. Les tableaux I a, b, c, joints à cet exposé donnent la répartition et l'évolution globales des crédits de politique scientifique par département ministériel concerné.

Le tableau II également joint donne la répartition et l'évolution globales des grandes masses de dépenses de politique scientifique. (Pour mémoire ces masses sont constituées par regroupement des dépenses prévues dans les budgets des départements pour le financement d'activités scientifiques de même objet).

ANALYSE DU PROGRAMME BUDGETAIRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE POUR 1982 PAR MASSE ET PAR DEPARTEMENT

Masse I — Financement direct de l'enseignement universitaire.

Cette masse regroupe les dépenses inscrites aux Titres I et II des budgets des départements concernés par l'enseignement universitaire, à savoir :

- les secteurs commun, français et néerlandais de l'Education nationale pour un total de 21 961 millions de francs, en accroissement global de 1,02 % par rapport à 1981 ajusté (21 558,3 millions de francs) ; ce montant ne tient pas compte du résultat de la limitation des salaires dont le produit sera versé à un fonds à créer dans chaque université et qui sera versé au profit de l'Etat.
- la Défense nationale, pour un total de 480,5 millions de francs, en accroissement de 4,32 % par rapport à 1981 ajusté (460,6 millions de francs).

Au total, la masse I s'élève à 22 441,5 millions de francs. Ce montant représente 50,51 % de l'ensemble du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982 ; il est en accroissement global de 1,92 % par rapport à 1981 ajusté (22 018,9 millions de francs, représentant 53,30 % du total du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1981 ajusté).

Masse II — Financement indirect de la recherche fondamentale non orientée.

Cette masse regroupe des subsides que l'Etat accorde, pour le financement de la recherche fondamentale non orientée, au Fonds national de la recherche scientifique (F.N.R.S.) ainsi qu'aux Fonds qui lui sont associés (F.R.F.C. — Initiative des chercheurs ; I.I.S.N. — Institut interuniversitaire des sciences nucléaires ; F.R.S.M. — Fonds de la recherche scientifique médicale).

Ces subsides sont inscrits aux budgets départementaux ci-après :

- pour le F.N.R.S. et le F.R.F.C. — Initiative des chercheurs, aux secteurs français et néerlandais de l'Education nationale, pour un montant global de 1 400,8 millions de francs, en accroissement de 6,7 % par rapport à 1981 ajusté (1 312,9 millions de francs) ;
- pour l'I.I.S.N. aux Affaires économiques, pour un montant de 633,0 millions de francs, en accroissement de 19,4 % par rapport à 1981 ajusté (530,0 millions de francs) ;
- pour le F.R.S.M., à la Santé publique et la Famille, pour un montant de 544,4 millions de francs, en accroissement de 6,18 % par rapport à 1981 ajusté (512,7 millions de francs).

c) Uitgedrukt in lopende prijzen stijgt het totale bedrag van de kapitaalsuitgaven voor Wetenschapsbeleid met 33,64 % ten opzichte van 1981 aangepast.

4. De tabellen I, a, b, c, gevoegd bij deze toelichting geven de globale verdeling en evolutie van de kredieten voor Wetenschapsbeleid per betrokken ministerieel departement.

De eveneens toegevoegde tabel II geeft de globale verdeling en evolutie van de grote uitgavenmassa's voor Wetenschapsbeleid. (Ter herinnering, deze massa's worden samengesteld door hergroepering van de uitgaven in de departementsbegrotingen voorzien ter financiering van de wetenschappelijke activiteiten met eenzelfde beoogde doel).

ANALYSE VAN HET BEGROTINGSPROGRAMMA VOOR WETENSCHAPSBELEID VAN 1982 PER MASSA EN PER DEPARTEMENT

Massa I — Rechtstreekse financiering van het universitair onderwijs.

Deze massa hergroepeert de uitgaven ingeschreven in de Titels I en II van de begrotingen van de departementen betrokken bij het universitair onderwijs, te weten :

- de gemeenschappelijke, de Nederlandstalige en de Franstalige sectoren van Nationale Opvoeding voor een totaal van 21 961 miljoen frank, hetzij een globale vermeerdering van 1,02 % ten opzichte van het aangepaste bedrag voor 1981, met name 21 558,3 miljoen frank ; dit bedrag houdt geen rekening met het resultaat van de beperking van lonen waarvan de opbrengst in elke universiteit te creëren fonds zal worden gestort, ten behoeve van de Staat.
- Landsverdediging, voor een totaal van 480,5 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van 4,32 % ten opzichte van het aangepaste bedrag voor 1981, met name 460,6 miljoen frank.

De massa I bedraagt in totaal 22 441,5 miljoen frank, hetzij 50,51 % van het gehele begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid voor 1982. Deze massa is gestegen met 1,92 % ten opzichte van het aangepaste bedrag van 1981, met name 22 018,9 miljoen frank, hetgeen 53,30 % vertegenwoordigt van het gehele begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1981 aangepast.

Massa II — Onrechtstreekse financiering van het niet-georiënteerd fundamenteel onderzoek.

Deze massa hergroepeert de subsidies vanwege de Staat voor de financiering van het fundamenteel niet-georiënteerd onderzoek aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijke Onderzoek (N.F.W.O.) en de hiermee aangesloten Fondsen (hetzij F.K.F.O. — Initiatief navorsers ; I.I.K.W. — Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen ; F.G.W.O. — Fonds voor Geneeskundig Wetenschappelijk Onderzoek).

Deze uitgaven zijn in hiernavolgende departementale begrotingen ingeschreven :

- voor het N.F.W.O. en F.K.F.O. — Initiatief navorsers, bij de Nederlandstalige en Franstalige sectoren van Nationale Opvoeding, een globaal bedrag van 1 400,8 miljoen frank, hetzij een toename van 6,7 % ten opzichte van het aangepaste bedrag van 1981, met name 1 312,9 miljoen frank ;
- voor het I.I.K.W., bij Economische Zaken, een bedrag van 633,0 miljoen frank, hetzij een stijging van 19,4 % ten opzichte van het aangepaste bedrag van 1981, met name 530,0 miljoen frank ;
- voor het F.G.W.O., bij Volksgezondheid en het Gezin, een bedrag van 544,4 miljoen frank, hetzij een toename van 6,18 % ten opzichte van het aangepaste bedrag van 1981, met name 512,7 miljoen frank.

Au total, la masse II s'élève à 2 578,2 millions de francs. Ce montant représente 5,80 % de l'ensemble du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982 ; il est en accroissement global de 9,45 % par rapport à 1981 ajusté (total des inscriptions budgétaires : 2 355,6 millions de francs, représentant 5,70 % du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1981 ajusté).

Masse III — Activités scientifiques à finalité technologique, industrielle et agricole.

Cette masse regroupe divers crédits de politique scientifique inscrits au budget des départements des Affaires économiques, de l'Agriculture et des Travaux publics.

1. *Affaires économiques* — Un total de 6 404,3 millions de francs est inscrit au budget, pour financer les activités scientifiques suivantes :

a) Des activités de recherche technologique dans les entreprises industrielles, pour un montant de 3 690,3 millions de francs, en accroissement de 46,78 % par rapport à 1981 ajusté (2 531,5 millions de francs). Ce montant se répartit entre l'I.R.S.I.A. pour 1 590,3 millions de francs (− 6,0 % par rapport à 1981 ajusté) et le Fonds des prototypes pour 2 100 millions de francs (+ 150,0 % par rapport à 1981 ajusté).

Pour l'I.R.S.I.A., le financement total nécessaire sera constitué par l'inscription budgétaire susdite et par un prélèvement sur sa réserve de trésorerie.

Pour les Prototypes l'ensemble du crédit budgétaire et des recettes prévisibles en 1982 constituera le montant qui sera disponible pour le fonctionnement du Fonds des prototypes pour 1982 et qui sera en accroissement de près de 25 % par rapport au disponible pour 1981.

En 1981 l'entière des soldes en provenance d'exercices antérieurs a été utilisée en sus du crédit budgétaire et des recettes du Fonds.

b) Les activités scientifiques de R-D et de service public développées dans le cadre de leurs missions statutaires par les établissements scientifiques relevant du département, pour un montant de 2 616,7 millions de francs, soit − 0,4 % par rapport à 1981 ajusté (2 627,5 millions de francs). Ce montant se répartit à raison de

- 2 488,2 millions de francs entre
 - l'Institut national des industries extractives (I.N.I.E.X.) : 168,0 millions de francs ;
 - le Centre d'étude de l'Energie nucléaire de Mol (C.E.N.) : 2 029,5 millions de francs ;
 - l'Institut national des radio-éléments de Fleurus (I.R.E.) : 290,7 millions de francs ;
- 128,5 millions de francs pour les autres établissements scientifiques relevant du département.

c) Des activités de R-D dans le domaine de l'énergie, exécutées à l'initiative du Ministre des Affaires économiques, pour 97,3 millions de francs.

2. *Agriculture* — Un total de 1 760,4 millions de francs est inscrit au budget. Il est destiné à financer :

a) la recherche technologique développée par l'I.R.S.I.A. dans le secteur agricole, pour un montant de 517,4 millions de francs, soit − 13,3 % par rapport à 1981 ajusté (596,8 millions de francs)⁽¹⁾.

⁽¹⁾ A ce crédit budgétaire s'ajoutera un prélèvement à effectuer sur les réserves de l'I.R.S.I.A.

In totaal bedraagt de massa II 2 578,2 miljoen frank, hetgeen 5,80 % vormt van het gehele begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1982. Dit betekent eveneens een globale toename van 9,45 % ten opzichte van 1981 aangepast (het totaal van de begrotingsinschrijvingen : 2 355,6 miljoen frank, hetzij 5,70 % van het begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1981 aangepast).

Massa III — Wetenschappelijke activiteiten gericht op technologie, industrie en landbouw.

Deze massa hergroepeert verscheidene kredieten voor Wetenschapsbeleid ingeschreven in de begroting van de departementen voor Economische Zaken, Landbouw en Openbare Werken.

1. *Economische Zaken* — Een totaal van 6 404,3 miljoen frank is ingeschreven in de begroting voor de financiering van de volgende wetenschappelijke activiteiten :

a) Activiteiten van technologisch onderzoek in de industriële ondernemingen, voor een bedrag van 3 690,3 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van 46,78 % ten opzichte van 1981 aangepast (2 531,5 miljoen frank). Dit bedrag wordt verdeeld over het I.W.O.N.L. voor 1 590,3 miljoen frank (− 6,0 % ten opzichte van 1981 aangepast) en het Fonds voor Prototypes voor 2 100 miljoen frank (+ 150,0 % ten opzichte van 1981 aangepast).

Voor het I.W.O.N.L. zal de nodige totale financiering bestaan uit de bovengenoemde inschrijving op de begroting en uit een voorafneming op de schatkistreserve.

Voor de Prototypes zal het totaal van het begrotingskrediet en van de in 1982 verwachte ontvangsten het bedrag zijn beschikbaar voor de werking van het Fonds voor Prototypes voor 1982 en dat ongeveer 25 % hoger zal liggen ten opzichte van het voor 1981 beschikbare bedrag.

In 1981 werd het totaal van de uit de vorige begrotingsjaren afkomstige saldi aangewend boven het begrotingskrediet en de ontvangsten van het Fonds.

b) De wetenschappelijke activiteiten van R-D en van openbaar dienstbetoon ontwikkeld door de wetenschappelijke instellingen afhankelijk van het departement in het raam van hun statutaire opdrachten, voor 2 616,7 miljoen frank, hetzij een vermindering van − 0,4 % ten opzichte van 1981 aangepast (2 627,5 miljoen frank). Dit bedrag gaat ten belope van

- 2 488,2 miljoen frank naar
 - het Nationaal Instituut van de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) : 168,0 miljoen frank ;
 - het Studiecencentrum voor Kernenergie te Mol (S.C.K.) : 2 029,5 miljoen frank ;
 - het Nationaal Instituut voor radioelementen te Fleurus (I.R.E.) : 290,7 miljoen frank ;
- 128,5 miljoen frank voor de overige wetenschappelijke inrichtingen afhankelijk van het departement.

c) De R-D activiteiten in het domein van de energie op initiatief van de Minister van Economische Zaken, voor 97,3 miljoen frank.

2. *Landbouw* — Een totaal van 1 760,4 miljoen frank is ingeschreven op de begroting. Hiermee zal gefinancierd worden :

a) het technologisch onderzoek ontwikkeld door het I.W.O.N.L. in de landbouwsector, voor 517,4 miljoen frank, hetzij een vermindering van 13,3 % ten opzichte van 1981 aangepast (596,8 miljoen frank)⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Aan dat begrotingskrediet wordt een voorafneming toegevoegd, die moet worden gedaan op de schatkistreserve van het I.W.O.N.L.

b) les activités scientifiques de R-D et de service public développées dans le cadre de leur mission statutaire par les établissements scientifiques relevant du département, pour un montant de 1 090,1 millions de francs, en accroissement de 3,97 % par rapport à 1981 ajusté (1 048,5 millions de francs);

c) les activités de R-D développées à l'initiative du Ministre de l'Agriculture pour un montant de 152,9 millions de francs, en accroissement de 2,07 % par rapport à 1981 ajusté (149,8 millions de francs).

3. *Travaux publics* — Un total de 169,7 millions de francs, en accroissement de 4,49 % par rapport à 1981 ajusté (162,4 millions de francs). Ce montant est destiné à financer des activités scientifiques dans les domaines de l'hydrologie, de l'hydraulique et de la géotechnique.

Au total, la masse III s'élève à 8 334,4 millions de francs. Ce montant représente 18,76 % de l'ensemble du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982; il est en accroissement global de 15,42 % par rapport à 1981 ajusté (7 221 millions de francs, représentant 17,48 % du total du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1981 ajusté).

Masse IV — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général.

Cette masse regroupe les crédits de politique scientifique des départements pour le financement des activités scientifiques ci-après :

1. Activités de R-D et de service public scientifique développées par les établissements scientifiques de l'Etat et les établissements assimilés, pour un total de 2 997,9 millions de francs. Ce montant est en accroissement de 5,32 % par rapport à 1981 ajusté (2 842,6 millions de francs). Il se répartit entre les départements ci-après :

a) Education nationale (secteurs commun, français, néerlandais) : 1 459,5 millions de francs, en accroissement de 5,29 % par rapport à 1981 ajusté (1 386,2 millions de francs);

b) Santé publique, Environnement et Famille : 582,0 millions de francs, en accroissement de 3,37 % par rapport à 1981 ajusté (563,0 millions de francs);

c) Culture — secteur commun : 375,0 millions de francs, en accroissement de 8,82 % par rapport à 1981 ajusté (344,6 millions de francs);

d) Affaires économiques : 329,9 millions de francs pour le Service géologique de Belgique, en accroissement de 9,74 % par rapport à 1981 ajusté (300,6 millions de francs);

e) Autres départements : au total : 251,1 millions de francs, dont 79,3 millions de francs à la Défense nationale et 168,2 millions de francs à l'Agriculture; soit au total +1,25 % par rapport à 1981 ajusté (248,5 millions de francs).

2. Programmes de recherche développés à l'initiative du Gouvernement, pour un total de 1 276,8 millions de francs, dont 840,0 millions de francs pour les programmes nationaux de R-D et autres actions scientifiques, et 436,8 millions de francs pour les actions concertées de recherche fondamentale. Ce total est en accroissement de 3,16 % par rapport à 1981 ajusté (1 237,7 millions de francs).

3. Programmes de recherche d'initiative ministérielle développés par divers départements, pour un total de 615,0 millions de francs, en accroissement de 9,92 % par rapport à 1981 ajusté (559,5 millions de francs). Ce total comprend notamment : 306,4 millions de francs pour l'Education nationale (secteur commun, français et néerlandais) : 208,9 millions de francs pour la Santé publique et l'Environnement; 41,3 millions de francs pour la Prévoyance sociale et 40,5 millions de francs pour la Défense nationale et la Gendarmerie.

b) de wetenschappelijke activiteiten van R-D en openbaar dienstbetoon ontwikkeld door de wetenschappelijke instellingen afhankelijk van het departement in het kader van hun statutaire zending, voor 1 090,1 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van 3,97 % ten opzichte van 1981 aangepast (1 048,5 miljoen frank);

c) de R-D activiteiten ontwikkeld op initiatief van de Minister van Landbouw voor 152,9 miljoen frank, hetzij een toename van 2,07 % ten opzichte van 1981 aangepast (149,8 miljoen frank).

3. *Openbare Werken* — Een totaal van 169,7 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van 4,49 % ten opzichte van 1981 aangepast (162,4 miljoen frank). Dit bedrag is bestemd voor het financieren van wetenschappelijke activiteiten op het gebied van hydrologie, de waterbouwkunde en de grondmechanica.

In het totaal bedraagt de massa III 8 334,4 miljoen frank, hetzij 18,76 % van het gehele begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1982, hetgeen een globale toename van 15,42 % ten opzichte van 1981 aangepast betekent (7 221 miljoen frank, of 17,48 % van het gehele begrotingsprogramma van het Wetenschapsbeleid voor 1981 aangepast).

Massa IV — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en van algemeen nut.

Deze massa hergroepeert de kredieten voor Wetenschapsbeleid van de departementen ter financiering van hiernavolgende wetenschappelijke activiteiten :

1. Activiteiten van R-D en van wetenschappelijke openbaar dienstbetoon ontwikkeld door de wetenschappelijke Rijksinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen voor een totaal van 2 997,9 miljoen frank. Dit bedrag stijgt met 5,32 % ten opzichte van 1981 aangepast (2 842,6 miljoen frank). De verdeling gebeurt tussen de hiernavolgende departementen :

a) Nationale Opvoeding (de gemeenschappelijke, de Nederlandstalige en de Franstalige sectoren) : 1 459,5 miljoen frank, hetzij een toename van 5,29 % ten opzichte van 1981 aangepast (1 386,2 miljoen frank);

b) Volksgezondheid, Leefmilieu en Gezin : 582,0 miljoen frank, hetzij een toename van 3,37 % ten opzichte van 1981 aangepast (563,0 miljoen frank);

c) Cultuur-gemeenschappelijke sektor : 375,0 miljoen frank, hetzij een toename van 8,82 % ten opzichte van 1981 aangepast (344,6 miljoen frank);

d) Economische Zaken : 329,9 miljoen frank voor de Geologische Dienst van België, hetzij een toename van 9,74 % ten opzichte van 1981 aangepast (300,6 miljoen frank);

e) Overige departementen : in totaal : 251,5 miljoen frank, waarvan 79,3 miljoen frank voor Landsverdediging en 168,2 miljoen frank voor Landbouw; in totaal, een toename van 1,25 % ten opzichte van 1981 aangepast (248,5 miljoen frank).

2. Onderzoeksprogramma's ontwikkeld op initiatief van de Regering voor een totaal van 1 276,8 miljoen frank, waarvan 840,0 miljoen frank voor de nationale R-D programma's en andere wetenschappelijke akties, en 436,8 miljoen frank voor de geconcerteerde fundamentele onderzoeksakties. Dit totaal betekent een vermeerdering van 3,16 % ten opzichte van 1981 aangepast (1 237,7 miljoen frank).

3. Onderzoeksprogramma's op ministerieel initiatief ontwikkeld door verscheidene departementen, voor een totaal van 615,0 miljoen frank, hetzij een toename van 9,92 % ten opzichte van 1981 aangepast (559,5 miljoen frank). Dit totaal omvat in het bijzonder : 306,4 miljoen frank voor Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke, Nederlandstalige en Franstalige sectoren); 208,9 miljoen frank voor Volksgezondheid en Leefmilieu; 41,3 miljoen frank voor Sociale Voorzorg en 40,5 miljoen frank voor Landsverdediging en Rijkswacht.

4. Diverses autres activités scientifiques essentiellement éducatives, pour un total de 93,6 millions de francs, en accroissement de 1,41 % par rapport à 1981 ajusté (92,3 millions de francs).

Au total, la masse IV s'élève à 4 983,3 millions de francs. Ce montant représente 11,22 % de l'ensemble du programme budgétaire de la politique scientifique pour 1982 ; il est en accroissement global de 5,22 % par rapport à 1981 ajusté (4 732,1 millions de francs, représentant 11,46 % du total du programme budgétaire de la politique scientifique pour 1981 ajusté).

Masse V — Contributions aux activités scientifiques intergouvernementales et internationales.

Cette masse regroupe les crédits de politique scientifique inscrits dans les budgets des départements pour financer la participation aux activités scientifiques intergouvernementales et internationales, suite aux engagements pris par la Belgique en la matière.

Il s'agit notamment de la participation aux activités suivantes :

- activités de R-D dans le domaine spatial, pour lesquelles la contribution belge à l'Agence spatiale européenne (A.S.E.) et ses programmes implique une inscription de 1 176,4 millions de francs pour 1982 ; cette contribution figure au budget des Services du Premier Ministre, secteur Politique scientifique ;
- activités de recherche fondamentale et de R-D dans le domaine de l'énergie pour lesquelles la contribution belge à divers organismes implique des inscriptions totalisant 1 252,7 millions de francs. Ce total comprend notamment 623,5 millions de francs destinés à normaliser notre situation à l'égard du C.E.R.N.-Genève. Le total de 1 252,7 millions de francs est inscrit au budget des Affaires économiques, à la seule exception de 37,9 millions de francs qui relèvent du budget des Affaires étrangères ;
- diverses autres activités développées notamment par l'Education nationale (206,1 millions de francs), par la Santé publique et l'Environnement (35,2 millions de francs), par les Affaires étrangères (35,2 millions de francs) et par les Communications (45,3 millions de francs), pour un total de 329,3 millions de francs.

Au total, la masse V s'élève à 2 758,4 millions de francs. Ce montant représente 6,21 % de l'ensemble du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982 ; il est en accroissement global de 37,13 % par rapport à 1981 ajusté (2 011,6 millions de francs, représentant 4,87 % du total du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1981 ajusté).

Masse VI — Transferts financiers.

Cette masse regroupe des crédits prévus en application de diverses dispositions légales, au titre de subventions sociales, de subventions pour la construction des institutions universitaires libres et pour la pension de leur personnel académique.

Ces crédits sont inscrits dans les budgets de l'Education nationale, secteurs français et néerlandais. Ils totalisent pour 1982 3 334,9 millions de francs, montant en accroissement de 12,34 % par rapport à 1981 ajusté (2 968,5 millions de francs).

Cette masse représente 7,51 % du total du programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1982 (contre 7,19 % pour 1981 ajusté).

4. Verscheidene andere wetenschappelijke activiteiten, hoofdzakelijk van opvoedkundige aard, voor een totaal van 93,6 miljoen frank, hetzij een toename van 1,41 % ten opzichte van 1981 aangepast (92,3 miljoen frank).

In totaal bedraagt de massa IV 4 983,3 miljoen frank, hetgeen 11,22 % van het gehele begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid voor 1982 vertegenwoordigt, hetzij een globale toename van 5,22 % ten opzichte van 1981 aangepast (4 732,1 miljoen frank of 11,46 % van het totaal van het begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1981 aangepast).

Massa V — Bijdragen tot de intergouvernementale en internationale wetenschappelijke activiteiten.

Deze massa hergroepeert de kredieten voor Wetenschapsbeleid ingeschreven in de begrotingen van de departementen om de deelname aan intergouvernementale en internationale wetenschappelijke activiteiten te financieren, naar aanleiding van door België aangegane verbintenissen op dit stuk.

Het betreft in het bijzonder de deelname aan volgende activiteiten :

- R-D activiteiten op het gebied van de ruimtetechnologie, waarvoor de Belgische bijdrage aan het Europese Ruimteagentschap (E.R.A.) 1 176,4 miljoen frank bedraagt ingeschreven voor 1982 ; deze bijdrage komt voor in de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, afdeling Wetenschapsbeleid ;
- activiteiten van fundamenteel onderzoek en van R-D in het domein van de energie. De Belgische bijdrage aan verscheidene organismen bedraagt 1 252,7 miljoen frank. Dit totaal omvat in het bijzonder 623,5 miljoen frank om onze toestand bij het C.E.R.N.-Genève aan te zuiveren. Het totaal van de 1 252,7 miljoen frank is ingeschreven in de begroting van Economische Zaken, en als enige uitzondering 37,9 miljoen frank afkomstig van de begroting van Buitenlandse Zaken ;
- diverse overige activiteiten ontwikkeld in het bijzonder door Nationale Opvoeding (206,1 miljoen frank), Volksgezondheid en Leefmilieu (35,2 miljoen frank), Buitenlandse Zaken (35,2 miljoen frank) en Verkeerswezen (45,3 miljoen frank), hetzij voor een totaal van 329,3 miljoen frank.

De massa V totaliseert aldus 2 758,4 miljoen frank, hetgeen 6,21 % van het totale begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1982 vertegenwoordigt, of een globale stijging van 37,13 % ten opzichte van 1981 aangepast (2 011,6 miljoen frank, hetgeen 4,87 % van het totaal van het begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1981 aangepast vertegenwoordigt).

Massa VI — Financiële overdrachten.

Deze massa hergroepeert de kredieten voorzien in toepassing van diverse wettelijke beschikkingen, zoals sociale toelagen, bouwtoelagen voor de vrije universitaire instellingen en pensioen-toelagen voor hun academisch personeel.

Deze kredieten zijn ingeschreven in de begrotingen van Nationale Opvoeding, Nederlandstalige en Franstalige sectoren. Voor 1982 bedragen zij 3 334,9 miljoen frank, hetzij een toename van 12,34 % ten opzichte van 1981 aangepast (bedrag : 2 968,5 miljoen frank).

Deze massa vertegenwoordigt 7,51 % van het gehele begrotingsprogramma van Wetenschapsbeleid voor 1982 (tegen 7,19 % voor 1981 aangepast).

TABLEAU Ia
(Titre I + Titre II)
(En millions de francs)

TABEL Ia
(Titel I + Titel II)
(In miljoenen frank)

Départements — Départementen	1981 Initial — Oorspron- kelijk	1981 Ajusté — Aangepast	1982 (c)	Evolution % — Evolutie %	
	(a)	(b)		(b/a)	(c/b)
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	(28 076,9)	(27 782,2)	(28 753,7)	(- 1,05)	(+ 3,50)
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	1 723,4	1 710,4	1 804,3	- 0,75	+ 5,49
— Secteur français. — <i>Franse sector</i>	13 485,1	13 391,3	13 519,5	- 0,70	+ 0,96
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i>	12 868,4	12 680,5	13 429,9	- 1,46	+ 5,91
Culture : — <i>Cultuur</i> :					
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	361,1	352,7	383,2	- 2,33	+ 8,65
Défense nationale et Gendarmerie. — <i>Landsverdediging en Rijkswacht</i> .	578,2	578,2	600,3	st. quo	+ 3,82
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	6 731,1	6 692,5	8 584,7	- 0,57	+ 28,27
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 979,5	1 966,6	1 933,3	- 0,65	- 1,69
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	166,3	162,4	169,7	- 2,40	+ 4,49
Premier Ministre — Secteur politique scientifique. — <i>Eerste Minister —</i> <i>Sector Wetenschapsbeleid</i>	2 330,6	2 316,8	2 453,2	- 0,59	+ 5,89
Santé publique, Environnement et Famille. — <i>Volksgezondheid, Leefmi- lieu en Gezin</i>	1 341,4	1 284,4	1 370,8	- 4,25	+ 6,73
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	60,0	69,3	73,1	+ 15,50	+ 5,48
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> ...	—	—	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	2,4	2,4	2,5	st. quo	+ 4,17
Justice. — <i>Justitie</i>	16,1	13,8	14,7	- 14,29	+ 6,52
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	4,7	4,7	4,8	st. quo	+ 2,13
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	41,3	39,8	41,3	- 3,63	+ 3,77
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	41,9	41,9	45,3	st. quo	+ 8,11
Totaux programmes budgétaires de politique scientifique. — <i>Totalen</i> <i>begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid</i>	41 731,5	41 307,7	44 430,7	- 1,02	+ 7,56

TABLEAU 1b
Opérations courantes
(En millions de francs)

TABEL 1b
Lopende verrichtingen
(In miljoenen frank)

Départements — Départementen	1981 Initial — Oorspron- kelijk	1981 Ajusté — Aangepast	1982 (c)	Evolution % — Evolutie %	
	(a)	(b)		(b/a)	(c/b)
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	(27 952,5)	(27 670,8)	(28 642,3)	(- 1,01)	(+ 3,51)
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	1 619,7	1 619,7	1 713,6	st. quo	+ 5,80
— Secteur français. — <i>Franse sector</i>	13 484,3	13 390,5	13 518,7	- 0,70	+ 0,96
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i>	12 848,5	12 660,6	13 410,0	- 1,46	+ 5,92
Culture: — <i>Cultuur</i> :					
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	334,0	325,6	356,1	- 2,51	+ 9,37
Défense nationale et Gendarmerie. — <i>Landsverdediging en Rijkswacht</i> .	578,2	578,2	600,3	st. quo	+ 3,82
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	4 938,6	4 874,0	5 500,4	- 1,31	+ 12,85
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 931,4	1 918,5	1 884,8	- 0,67	- 1,76
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	141,3	137,4	144,7	- 2,83	+ 5,31
Premier Ministre — Secteur politique scientifique. — <i>Eerste Minister — Sector Wetenschapsbeleid</i>	181,6	167,8	120,0	- 7,60	+ 28,49
Santé publique, Environnement et Famille. — <i>Volksgezondheid, Leefmi- lieu en Gezin</i>	1 222,3	1 173,4	1 266,3	- 4,00	+ 7,92
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	60,0	69,3	73,1	+ 15,50	+ 5,48
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> ...	—	—	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	2,4	2,4	2,5	st. quo	+ 4,17
Justice. — <i>Justitie</i>	16,1	13,8	14,7	- 14,29	+ 6,52
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	3,2	3,2	3,3	st. quo	+ 3,13
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	41,3	39,8	41,3	- 3,63	+ 3,77
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	41,9	41,9	45,3	st. quo	+ 8,11
Totaux programmes budgétaires de politique scientifique. — <i>Totalen begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid</i>	37 444,8	37 016,1	38 695,2	- 1,15	+ 7,56

TABLEAU 1c
Opérations de capital (*)
(En millions de francs)

TABEL 1c
Kapitaalverrichtingen (*)
(In miljoenen frank)

Départements — Départementen	1981 Initial — Oorspron- kelijk	1981 Ajusté — Aangepast	1982	Evolution % — Evolutie %	
	(a)	(b)	(c)	(b/a)	(c/b)
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	(124,4)	(111,4)	(111,4)	(- 10,45)	(st. quo)
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	103,7	90,7	90,7	- 12,54	st. quo
— Secteur français. — <i>Franse sector</i>	0,8	0,8	0,8	st. quo	st. quo
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i>	19,9	19,9	19,9	st. quo	st. quo
Culture: — <i>Cultuur</i> :					
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	27,1	27,1	27,1	st. quo	st. quo
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	1 792,5	1 818,5	3 084,3	+ 1,45	+ 69,60
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	48,1	48,1	48,5	st. quo	+ 0,83
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	25,0	25,0	25,0	st. quo	st. quo
Premier Ministre — Secteur politique scientifique. — <i>Eerste Minister — Sector Wetenschapsbeleid</i>	2 149,0	2 149,0	2 333,2	st. quo	+ 8,57
Santé publique, Environnement et Famille. — <i>Volksgesondheid, Leefmi- lieu en Gezin</i>	119,1	111,0	104,5	- 6,80	- 5,86
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> ...	—	—	—	—	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	1,5	1,5	1,5	st. quo	st. quo
Totaux programmes budgétaires de politique scientifique. — <i>Totalen begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid</i>	4 286,7	4 291,6	5 735,5	+ 0,11	33,64

(*) Programme d'investissements publics non inclus.

(*) Openbaar investeringsprogramma niet inbegrepen.

TABLEAU II
Analyse par masse budgétaire
(En millions de francs)

TABEL II
Analyse per begrotingsmassa
(In miljoenen frank)

Masses — Massa's	1981 Initial — Oorspron- kelijk	1981 Ajusté — Aangepast	1982	Evolution % — Evolutie %	
	(a)	(b)	(c)	(b/a)	(c/b)
Masse I — Financement direct des établissements d'enseignement universitaire. — <i>Massa I — Rechtstreekse financiering van de instellingen van universitair onderwijs</i>	22 164,0	22 018,9	22 441,5	-0,65	+ 1,92
Masse II — Financement indirect de la recherche universitaire. — <i>Massa II — Onrechtstreekse financiering van het universitair onderzoek</i> ...	2 355,6	2 355,6	2 578,2	st. quo	+ 9,45
Masse III — Activités scientifiques à finalité industrielle ou agricole. — <i>Massa III — Wetenschappelijke activiteiten gericht op de nijverheid en landbouw</i>	7 269,7	7 221,0	8 334,4	-0,67	+ 15,42
Masse IV — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général. — <i>Massa IV — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbe- toon en algemeen belang</i>	4 732,0	4 732,1	4 983,3	st. quo	+ 5,31
Masse V — Contributions aux organismes nationaux. — <i>Massa V — Bijdragen in de internationale organismen</i>	2 105,2	2 011,6	2 758,4	-4,45	+ 37,12
Masse VI — Transferts financiers. — <i>Massa VI — Financiële overdrachten</i>	3 105,0	2 968,5	3 334,9	-4,40	+ 12,34
Totaux programmes budgétaires de politique scientifique. — <i>Totalen begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid</i>	41 731,5	41 307,7	44 430,7	-1,02	+ 7,56

CHAPITRE VII

Les cinq niveaux du budget

Dans ce chapitre, les dépenses courantes et les dépenses de capital, regroupées ensemble, sont réparties d'après les pouvoirs et institutions qui sont finalement habilités à en disposer.

Nonobstant certaines réductions et la traditionnelle provision index qui restent encore à répartir, les données reprises dans les regroupements opérés dans le présent chapitre peuvent être considérées comme représentatives.

(En milliards)

HOOFDSTUK VII

De vijf niveaus van de begroting

In dit hoofdstuk worden de lopende en kapitaalsuitgaven samen verdeeld over de machten en instellingen die er uiteindelijk over kunnen beschikken.

Niettegenstaande bepaalde verminderingen en de traditionele indexprovisie, die nog te verdelen zijn, mogen de gegevens die voorkomen in de hergroeperingen van onderhavig hoofdstuk als representatief beschouwd worden.

(In miljarden)

	1981 Ajusté — Aangepast	1982	Croissance en % — Groei in %	
1. Total du budget de l'Etat	1 427,1	1 583,1	+ 10,9	1. Totaal van de Rijksbegroting.
2. a) Activités extérieures	25,4	27,0	+ 6,3	2. a) Buitenlandse activiteiten.
b) Communautés culturelles	53,7	55,0	+ 2,4	b) Culturele gemeenschappen.
c) Budgets régionaux	43,3	46,1	+ 6,5	c) Gewestelijke begrotingen.
d) Provinces et communes	112,2	117,8	+ 5,0	d) Provinciën en gemeenten.
Sous-total 2	234,6	245,9	+ 4,8	Subtotaal 2.
3. Budget central de l'Etat (1-2)	1 192,5	1 337,2	+ 12,1	3. Centrale Rijksbegroting (1-2).

Comme en 1981, la croissance des dépenses budgétaires est la plus sensible pour l'Etat central. Cela tient au rythme exceptionnel d'augmentation des dépenses de la dette publique, d'une part, et à l'augmentation, qui reste considérable, des charges du chômage et des mesures de résorption de celui-ci, d'autre part.

Au surplus, les dépenses de l'Etat ont été commentées dans les chapitres précédents de la partie III, auxquels on pourra se référer.

D'autre part, les annexes IV, V et VI donnent des détails circonstanciés sur les Pensions, la Dette publique et les effectifs de la Fonction publique.

Zoals in 1981, is de stijging van de budgettaire uitgaven, het grootst voor de Centrale Overheid. Dit houdt verband met het uitzonderlijk stijgingsrythme van de uitgaven van de openbare schuld enerzijds en met de sterke toename van de werkloosheidslasten en de maatregelen ter opslorping ervan anderzijds.

Daarenboven zijn de uitgaven gecommuniqueerd in de vorige hoofdstukken van deel III, naar dewelke men kan verwijzen.

Anderzijds geven de bijlagen IV, V en VI omstandige details omtrent de Pensioenen, de Rijksschuld en de effectieven van Openbaar Ambt.

Section I

Le budget et les réformes institutionnelles

Après les dernières élections, l'exécution de la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles a franchi une nouvelle étape : les membres de l'Exécutif flamand et des Exécutifs de la Communauté française et de la Région wallonne ont été désignés par leur conseil respectif et ne font plus partie du Gouvernement national.

Cette nouvelle étape n'a pas modifié fondamentalement la présentation du budget, notamment en raison du fait qu'elle ne s'accompagnait pas de nouveaux transferts de compétences. L'on observera néanmoins qu'en ce qui concerne les institutions de la Communauté flamande, de la Région wallonne et de la Communauté française, les crédits nécessaires au fonctionnement des conseils n'émargent plus au budget des dotations. Ces dépenses devront en effet être dorénavant couvertes par les ressources générales de ces nouvelles institutions.

Les dépenses des services administratifs qui fonctionnent pour le compte des Exécutifs désormais autonomes, restent par ailleurs provisoirement à charge des crédits de fonctionnement des départements ministériels nationaux dont ces services sont appelés à se détacher.

Les crédits pour les institutions bi-communautaires de la Région bruxelloise continuent à figurer dans les budgets nationaux.

Par ailleurs, la fixation du programme d'investissement des communautés et des régions relève dorénavant de la compétence de leurs organes propres qui, à cette fin, tiendront compte des moyens dont ils disposeront et notamment de ceux à provenir des dotations de capital du budget de l'Etat.

Les dotations courantes et de capital à la Communauté flamande, à la Région wallonne et à la Communauté française ont été fixées conformément aux dispositions de la section III de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. Le coefficient de croissance appliqué aux montants inscrits dans la loi s'élève à 7,63 % sur la base de la moyenne des indices des prix à la consommation de 1981 (153,21 points) par rapport à la moyenne correspondante de l'année 1980 (142,35 points).

Pour la Communauté germanophone, la croissance des dotations est identique à celle des dotations des deux autres communautés.

Les dotations courantes et de capital à la Région bruxelloise ont été établies de manière à leur assurer, par rapport aux crédits de 1981 une croissance égale à celle des dotations des deux autres régions.

Enfin, par application des articles 9 et 10 de la loi du 9 août 1980, la Communauté française et la Région wallonne, d'une part, et la Communauté flamande, d'autre part, bénéficieront, pour la première fois en 1982, de ristournes sur certains impôts et perceptions. Sont élues pour l'attribution de ces ristournes : en ce qui concerne les communautés, les redevances radio et télévision (à concurrence de 908 millions) ; en ce qui concerne les régions, la taxe sur les appareils de jeux automatiques (à concurrence de 110 millions) et la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées (à concurrence de 230,5 millions).

Ces montants seront ajustés en fin d'année, pour, le cas échéant, tenir compte de l'état définitif des crédits du budget de l'Etat dont il est question à l'article 9 de la loi du 9 août 1980.

Sectie I

De begroting en de hervorming van de instellingen

Na de laatste verkiezingen heeft de uitvoering van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de hervorming van de instellingen een nieuw stadium overschreden: de leden van de Vlaamse Executieve en van de Executieven van de Franse Gemeenschap en van het Waals Gewest werden aangesteld door hun respectieve raden en maken geen deel meer uit van de nationale Regering.

Dit nieuwe stadium heeft de voorstelling van de Begroting niet fundamenteel gewijzigd, namelijk omwille van het feit dat dit nieuwe stadium niet vergezeld was van nieuwe overdrachten van bevoegdheden. Niettemin dient opgemerkt dat wat de instellingen van de Vlaamse Gemeenschap, van het Waals Gewest en van de Franse Gemeenschap betreft, de nodige werkingskredieten van de raden niet meer afhangen van de begroting van de dotaties. Deze uitgaven zullen voortaan inderdaad gedekt worden door de algemene inkomsten van deze nieuwe instellingen.

De uitgaven van de administratieve diensten die werken voor rekening van de voortaan autonome Executieven blijven trouwens voorlopig ten laste van de werkingskredieten van de nationale ministeriële departementen waarvan deze diensten zullen afgescheiden worden.

De kredieten voor de bi-communautaire instellingen van het Brussels Gewest blijven in de nationale begroting staan.

De vaststelling van het investeringsprogramma van de gemeenschappen en Gewesten hangt bovendien voortaan af van hun eigen organen die daarvoor rekening houden met de middelen waarover ze zullen beschikken en namelijk van deze die voortkomen van de kapitaalsdotaties van de Staatsbegroting.

De lopende dotatie en de kapitaalsdotatie aan de Vlaamse Gemeenschap, aan het Waals Gewest en aan de Franse Gemeenschap werden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de sectie III van de gewone wet van 9 augustus 1980 van de hervorming van de instellingen. De groeicoëfficiënt die werd toegepast op de bedragen die ingeschreven zijn in de wet belooft 7,63 % op die basis van het gemiddelde van de consumptieprijzen-index van 1981 (153,21 punten) ten opzichte van het daarmee overeenstemmende gemiddelde van het jaar 1980 (142,35 punten).

Voor de Duitstalige Gemeenschap is de groeicoëfficiënt identiek aan deze van de dotaties aan de twee andere gemeenschappen.

De lopende dotatie en de kapitaalsdotaties van het Brussels Gewest werden vastgesteld ten einde hun ten opzichte van de kredieten van 1981 een groei te waarborgen die gelijk is aan deze van de dotaties van de twee andere gewesten.

In toepassing van de artikels 9 en 10 van de wet van 9 augustus 1980 genieten tenslotte de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest, enerzijds, en de Vlaamse Gemeenschap, anderzijds, van bepaalde belastingen en heffingen. Werden uitgekozen voor de toekenning van deze ristorno's: voor de gemeenschappen de kijken luistergeldheffing (ten belope van 908 miljoen); voor de Gewesten, de belasting op de speelautomaten (ten belope van 110 miljoen) en de openingsbelasting op de slijterijen van de gegiste dranken (ten belope van 230,5 miljoen).

Deze bedragen zullen op het einde van het jaar aangepast worden om desgevallend rekening te houden met de definitieve stand van de kredieten van de Staatsbegroting waarvan sprake is in artikel 9 van de wet van 9 augustus 1980.

Section II

Activités extérieures

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des interventions afférentes aux activités de caractère international, notamment en ce qui concerne les Communautés européennes, la Coopération au Développement et les autres activités internationales.

Sectie II

Buitenlandse activiteiten

Onderhavige tabel geeft een overzicht van de tussenkomsten met betrekking tot de activiteiten van internationale aard, met name in verband met de Europese Gemeenschappen, de Ontwikkelingssamenwerking en de andere internationale activiteiten.

	1981 Ajusté — 1981 Aangepast	1982	
A. Communautés européennes :			A. Europese gemeenschappen :
a) ressources propres	42 057,0	44 338,0	a) eigen middelen.
b) contributions financières	p.m.	p.m.	b) financiële bijdragen.
c) autres contributions	114,3	—	c) andere bijdragen.
	42 171,3	44 338,0	
B. Coopération au développement :			B. Ontwikkelingssamenwerking :
Aide budgétaire ⁽¹⁾	21 175,8	23 830,6	Budgettaire hulp ⁽¹⁾ .
C. Autres activités internationales ⁽²⁾ ⁽³⁾ :			C. Andere buitenlandse activiteiten ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ :
Opérations courantes + opérations de capital	5 800,0	4 700,0	Lopende- en kapitaalverrichtingen.
Total A + B + C	69 147,1	72 868,6	Totaal A + B + C.
Total à charge du Budget ⁽⁴⁾ .	25 363,8	27 041,6	Totaal ten laste van de begroting ⁽⁴⁾ .

Depuis 1979, les Communautés européennes sont presque uniquement alimentées par des « ressources propres » (recettes T.V.A., droits de douane) qui ne transitent pas par le budget de l'Etat.

Pour 1982, les recettes cédées aux Communautés européennes sont estimées à 17 milliards, en ce qui concerne les droits de douane et à 18,5 milliards en ce qui concerne les recettes T.V.A. attribuées à la C.E.E.

Les autres recettes propres des Communautés supputées dans le tableau qui précède sont, en ordre principal, les cotisations sucre et isoglucose et les prélèvements agricoles.

L'enveloppe de l'aide publique au développement représente en 1982 : 0,61 % du P.N.B. L'enveloppe ajustée de 1981 de l'aide publique au développement a représenté 0,59 % du P.N.B.

L'enveloppe de l'aide publique au développement 1982 est détaillée dans le tableau ci-après.

⁽¹⁾ Imputée aux différents départements ministériels y compris la quote-part belge du Fonds Européen de développement des C.E.

⁽²⁾ Sans C.E.E.

⁽³⁾ Estimation.

⁽⁴⁾ Ensemble des rubriques, moins A, a) et la quote-part belge aux Fonds européens de développement compris dans B).

Vanaf 1979 wordt de begroting van de Europese Gemeenschappen praktisch alleen met « eigen middelen » gespijsd (B.T.W.-inkomsten en douanerechten) die niet via de Rijksbegroting lopen.

Voor 1982 worden de aan de Europese Gemeenschap afgestane ontvangsten geraamd op 17 miljard voor de douanerechten en 18,5 miljard voor de B.T.W.-ontvangsten die aan de E.E.G. toegewezen worden.

De resterende eigen middelen van de Gemeenschap voorkomende op vorige tabel betreffen vooral de bijdragen voor suikers en isoglucose en de landbouweffingen.

De enveloppe voor ontwikkelingssamenwerking bedraagt in 1982 : 0,61 % van het B.N.P. De aangepaste enveloppe van 1981 voor de ontwikkelingssamenwerking bedroeg 0,59 % van het B.N.P.

De enveloppe voor de ontwikkelingssamenwerking 1982 is in de hiernavolgende tabel gedetailleerd.

⁽¹⁾ Aangerekend op de verschillende begrotingen met inbegrip van het Belgisch aandeel in het Europees Ontwikkelingsfonds van de E.G.

⁽²⁾ Zonder E.E.G.

⁽³⁾ Schatting.

⁽⁴⁾ Alle rubrieken, uitgezonderd A, a) en het Belgisch aandeel in het Europees Ontwikkelingsfonds van de E.G. inbegrepen in B).

Enveloppe budgétaire de l'aide au développement

(Données provisoires en millions de francs)
(Crédits non dissociés + crédits d'engagement)

Budgettaire enveloppe voor ontwikkelingssamenwerking

(Voorlopige gegevens in miljoenen frank)
(Niet gesplitste kredieten + vastleggingskredieten)

	1981 Ajusté — 1981 <i>Aangepast</i>	1982	
Ministère des Finances	5 137,6	7 139,6	Ministerie van Financiën.
Défense nationale	450,3	482,8	Landsverdediging.
Education nationale	229,3	231,3	Nationale Opvoeding.
Affaires étrangères	136,1	217,1	Buitenlandse Zaken.
C.E.E.	1 612,0	1 489,0	E.E.G.
Coopération au développement :			Ontwikkelingssamenwerking :
— Dépenses courantes	5 302,9	5 450,7	— Lopende uitgaven.
— Dépenses de capital	5 302,9	5 450,7	— Kapitaaluitgaven.
— Loterie nationale	1 800,0	1 850,0	— Nationale Loterij.
Total	21 175,8	23 830,6	Totaal.

Section III
Les Communautés

Afin de déterminer l'ensemble des moyens financiers mis à la disposition des Communautés par l'Etat, il faut, d'une part, ajouter pour 1981 les crédits relatifs aux Conseils et qui étaient inscrits au Budget des dotations et d'autre part, inclure la dotation à la Communauté germanophone.

Pour le Conseil flamand, on a imputé forfaitairement la moitié des crédits prévus pour 1981 à la Communauté et l'autre moitié à la Région.

A noter qu'à partir de 1982 les charges des Conseils seront couvertes par les moyens propres des Communautés sauf pour la Communauté germanophone (Conseil culturel de la Communauté culturelle de langue allemande).

C'est sous bénéfice de ces observations qu'il convient de lire le tableau de synthèse qui suit :

COMMUNAUTES
(En millions de francs)

Sectie III
De Gemeenschappen

Teneinde het geheel van de financiële middelen te bepalen die door de Staat ter beschikking gesteld zijn van de Gemeenschappen, moet men enerzijds voor 1981 de kredieten m.b.t. de Raden toevoegen, die ingeschreven waren in de Begroting van de Dotaties en moet men anderzijds de dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap inlassen.

Voor de Vlaamse Raad heeft men forfaitair de helft van de voor 1981 voorziene kredieten aangerekend voor de Gemeenschap en heeft men de andere helft aangerekend voor het Gewest.

Er valt op te merken dat vanaf 1982 de lasten van de Raden gedekt zullen worden door de eigen middelen van de Gemeenschappen behalve voor de Duitstalige Gemeenschap (Cultuurraad van de Duitstalige Cultuurgemeenschap).

Onder voorbehoud van deze opmerkingen kan de hiernavolgende synthesesetabel gelezen worden :

GEMEENSCHAPPEN
(In miljoenen frank)

	1981 Crédits votés — 1981 Goed- gekeurde kredieten	C.S. nets — Bijkredieten	1981 Ajusté — 1981 Aangepaste	1982	
a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnement c) Crédits d'engagement					a) Niet gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten
TITRE I <i>Dépenses courantes</i>					TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>
Dotations aux Communautés a)	42 023,5	—	42 023,5	43 226,9	a) Dotaties aan de Gemeenschappen.
Crédits culturels — Budgets Education nationale :					a) Culturele kredieten — Begrotingen Nationale Opvoeding :
— secteur français					— franse sector
(cult. française + allemande) a)	1 311,9	-176,2	1 335,7	1 322,7	a) (franstalige en duitstalige culturen).
b)	23,6	—	23,6	23,6	b)
— secteur néerlandais a)	2 269,5	-121,1	2 148,4	2 288,0	a) — nederlandse sector.
Communauté allemande — Matières personnalisables a)	143,3	—	143,3	147,4	a) Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies.
Budget de Conseils a)	191,4	—	191,4	32,0	a) Begroting van de Raden.
Total (a + b)	45 963,2	-297,3	45 665,9	47 040,6	(a + b) Totaal.
TITRE II <i>Dépenses de capital</i>					TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>
Dotations aux Communautés a)	7 537,4	—	7 537,4	7 552,7	a) Dotaties aan de Gemeenschappen.
b)	140,1	—	140,1	140,1	b)
Crédits culturels — Budgets Education nationale :					Culturele kredieten — Begrotingen Nationale Opvoeding :
— secteur français :					— franse sector :
(cult. française + allemande) a)	164,8	—	164,8	164,8	a) (franstalige en duitstalige culturen).
— secteur néerlandais a)	82,3	—	82,3	27,3	a) nederlandse sector.
Communauté culturelle allemande — Matières personnalisables a)	50,8	—	50,8	50,9	a) Duitstalige gemeenschap — Persoonsgebonden materies.
b)	21,7	—	21,7	21,7	b)
Total (a + b)	7 997,1		7 997,1	7 957,8	(a + b) Totaal.
Total Titres I et II (a + b)	53 960,3	-297,3	53 663,0	54 998,4	(a + b) Totaal Titels I en II.

Les dotations aux Communautés française et flamande ont été calculées conformément aux articles 4 et 7 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 en appliquant une majoration de 7,63% à une base forfaitaire de 40 milliards de francs au titre I et de 7 milliards de francs au titre II.

Les dotations ainsi calculées s'établissent comme suit :

Titre I : 43 052,0 millions.

Titre II : 7 534,1 millions.

Il faut ajouter les dotations à la Communauté germanophone pour obtenir le total des dotations aux Communautés.

Les dotations pour les communautés française et flamande, sont déterminées en tenant compte de la clé de répartition 45/55 prévue par la loi du 9 août 1980.

De dotaties aan de Franse en Vlaamse Gemeenschap werden berekend overeenkomstig de artikels 4 en 7 van de gewone wet op de hervorming van de instellingen van 9 augustus 1980 door toepassing van een vermeerdering van 7,63% op een forfaitaire basis van 40 miljard frank in titel I en van 7 miljard frank in titel II.

De aldus berekende dotaties zijn als volgt :

Titel I : 43 052,0 miljoen.

Titel II : 7 534,1 miljoen.

Hieraan moeten de dotaties aan de Duitstalige Gemeenschap toegevoegd worden om het totaal van de dotaties aan de Gemeenschappen te bekomen.

De dotaties voor de Franse en Vlaamse Gemeenschappen worden vastgesteld rekening houdend met de verdeelsleutel 45/55 voorzien in de wet van 9 augustus 1980.

	Communauté — Gemeenschap		Total N-F — Totaal N-F	Cté germanophone (matière culturelles et personnalisables) — Duitstalige Gemeenschap (culturele en personaliseerbare materies)	Total des communautés — Totaal der gemeenschappen	
	Flamande — Vlaamse	Française — Franse				
Titre I						Titel I
a)	23 678,6	19 373,4	43 052,0	322,3	43 374,3	a)
Titre II						Titel II
a)	4 143,8	3 390,3	7 534,1	69,5	7 603,6	a)
b)				162,1	162,1	b)

a): crédits non dissociés.

b): crédits d'ordonnancement.

a): niet gesplitste kredieten.

b): ordonnanceringskredieten.

Par ailleurs, les Conseils peuvent régler l'affectation des crédits pour les dépenses culturelles inscrits au budget de l'Education nationale qui ont été fixés d'après les besoins.

Bovendien mogen de Raden de aanwending van de kredieten regelen voor de culturele uitgaven die ingeschreven zijn in de begroting van Nationale Opvoeding die volgens de behoeften werden vastgesteld.

Il s'agit de :

Het gaat om :

	Communauté — Gemeenschappen		Communauté germanophone — Duitstalige gemeenschap	Total des communautés — Totaal der gemeenschappen	
	Flamande — Vlaamse	Française — Franse			
Titre I					Titel I
a)	2 288,0	1 308,4	14,3	3 610,7	a)
b)	—	23,6	—	23,6	b)
Titre II					Titel II
	27,3	164,8	—	192,6	

a): crédits non dissociés.

b): crédits d'ordonnancement.

a): niet gesplitste kredieten.

b): ordonnanceringskredieten.

A noter qu'en dehors des crédits inscrits dans les budgets nationaux pour être transférés aux Communautés, celles-ci disposeront également en 1982 de ressources, sous forme de ristournes sur le produit des redevances radio-télévision (980 millions). Il en a été question dans l'introduction du présent chapitre.

Er valt op te merken dat buiten de kredieten die ingeschreven zijn in de nationale begrotingen om overgedragen te worden aan de Gemeenschappen, deze laatsten in 1982 eveneens zullen beschikken over inkomsten, onder de vorm van ristorno's op het produkt van het kijk- en luistergeld (980 miljoen). Hiervan was sprake in de inleiding van onderhavig hoofdstuk.

Section IV

Les Régions

Le tableau suivant regroupe les crédits des Titres I et II du budget de l'Etat prévus pour la Région flamande et la Région wallonne, ainsi que le budget de la Région bruxelloise.

A ces crédits, on a, en outre, ajouté pour 1981 les crédits inscrits au budget des dotations pour le conseil de la Région wallonne et la moitié du crédit inscrit pour le Conseil flamand. Ces dépenses ne feront plus l'objet d'une inscription au budget national pour 1982.

REGIONS

(En millions de francs)

Sectie IV

De Gewesten

De hiernavolgende tabel groepeerde de kredieten van de Titels I en II van de Staatsbegroting die voorzien zijn voor het Vlaams Gewest en het Waals Gewest, alsmede de begroting van het Brussels Gewest.

Aan deze kredieten werden bovendien voor 1981 de kredieten toegevoegd, die ingeschreven zijn op de begroting van de dotaties voor de Raad van het Waals Gewest en de helft van het krediet dat ingeschreven is voor de Vlaamse Raad. Deze uitgaven zullen niet meer het voorwerp uitmaken van een inschrijving op de nationale begroting voor 1982.

GEWESTEN

(In miljoenen frank)

	1981 Crédits votés — Goed- gekeurde kredieten	1981 Réductions — Vermin- deringen	1981 Ajusté — Aangepaste	1982	
a) Crédits non dissociés b) Crédits d'ordonnancement c) Crédits d'engagement					a) Niet gesplitste kredieten b) Ordonnanceringskredieten c) Vastleggingskredieten
TITRE I					TITEL I
Conseils a)	150,0	—	150,0	—	a) Raden.
Dotations aux Régions a)	15 240,9	—	15 240,9	16 144,5	a) Dotaties aan de Gewesten.
Région bruxelloise a)	1 443,2	-6,4	1 436,8	1 543,5	a) Brussels Gewest.
... .. b)	14,0	—	14,0	—	b)
... .. c)	21,4	—	21,4	—	c)
Total des crédits Titre I (a + b)	16 848,1	-6,4	16 841,7	17 688,0	(a + b) Totaal van de kredieten Titel I.
TITRE II					TITEL II
Dotations aux Régions a)	24 013,0	—	24 013,0	25 831,2	a) Dotaties aan de Gewesten.
Région bruxelloise a)	1 916,7	—	1 916,7	2 612,5	a) Brussels Gewest.
... .. c)	303,0	—	303,0	—	c)
Total des crédits Titre II (a + b)	26 441,3	—	26 441,3	28 443,7	(a + b) Totaal van de kredieten Titel II.
Total des crédits du Titre I+II pour les Régions (a + b)	43 289,4	-6,4	43 283,0	46 131,7	(a + b) Totaal van de kredieten Titel I + II voor de Gewesten.

Les dotations à la Région flamande et à la Région wallonne ont été calculées conformément à l'article 3 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 en appliquant une majoration de 7,63 % à une base forfaitaire de 15 milliards de francs au Titre I et de 24 milliards de francs au Titre II.

Les dotations ainsi calculées s'établissent comme suit :

Titre I: 16 144,5 millions de francs.

Titre II: 25 831,2 millions de francs.

Les dotations globales ainsi fixées ont été ventilées entre la Région flamande et la Région wallonne selon la clé de répartition fixée par l'arrêté royal du 11 février 1981.

Dès que sera pris l'arrêté royal qui actualisera les paramètres constitutifs de la clé de répartition pour 1982, il sera procédé à une ventilation définitive des dotations.

De dotaties aan het Vlaams Gewest en aan het Waals Gewest worden berekend overeenkomstig artikel 3 van de gewone wet van de hervorming van de instellingen van 9 augustus 1980 door een vermeerdering van 7,63 % toe te passen op een forfaitaire basis van 15 miljard frank op Titel I en van 24 miljard frank op Titel II.

De aldus berekende dotaties worden als volgt samengesteld :

Titel I: 16 144,5 miljoen frank.

Titel II: 25 831,2 miljoen frank.

De aldus vastgestelde dotaties werden geventileerd tussen het Vlaams Gewest en het Waals Gewest volgens de verdeelsleutel vastgesteld bij koninklijk besluit van 11 februari 1981.

Van zodra het koninklijk besluit genomen zal zijn dat de parameters actualiseert die de verdeelsleutel samenstellen voor 1982, zal een definitieve ventilatie van de globale ontvangsten gemaakt.

	Total flamande	Région wallonne	Région flamande Région wallonne
Titre I	9 221,7	6 922,8	16 144,5
Titre II	14 754,7	11 076,5	25 831,2

Comme il a déjà été indiqué, les Régions se voient attribuer à partir de 1982 des produits de certaines recettes fiscales :

— taxes d'ouverture des débits de boissons fermentées : 230,5 millions de francs;

— taxes sur les appareils de jeux automatiques : 110 millions de francs.

Bien qu'ils ne soient pas régis par les mêmes dispositions, les crédits pour la Région bruxelloise ont été fixés de manière à lui assurer la même progression qu'aux deux autres Régions.

	Région bruxelloise
Titre I	1 543,5
Titre II	2 612,5

En dehors des crédits repris au tableau ci-dessus, est encore prévu un crédit spécial inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur afin de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'agglomération bruxelloise (799,2 millions de francs pour 1982 contre 753,2 millions de francs en 1981).

	Gewest Vlaams	Gewest Waals	Totaal Vlaams Gewest Waals Gewest
Titel I	9 221,7	6 922,8	16 144,5
Titel II	14 754,7	11 076,5	25 831,2

Zoals het reeds werd aangestipt ontvangen de Gewesten vanaf 1982 het product van sommige belastingontvangsten :

— openingsbelasting van de slijterijen van gegiste dranken : 230,5 miljoen frank;

— belasting op speelautomaten : 110 miljoen frank.

Hoewel ze niet onderworpen zijn aan dezelfde regels werden de kredieten voor het Brussels Gewest derwijze vastgesteld dat ze dezelfde stijging verzekerd krijgen als de twee andere Gewesten.

	Brussels Gewest
Titel I	1 543,5
Titel II	2 612,5

Buiten de kredieten die hernomen zijn in de hierboven vermelde tabel, voorziet de begroting nog een bijzonder krediet dat ingeschreven is op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken teneinde tegemoet te komen aan de bijzondere financiële problemen van de gemeenten van de Brusselse agglomeratie (799,2 miljoen frank voor 1982 tegen 753,2 miljoen frank in 1981).

Section V

Les finances provinciales et communales

Conformément à l'accord de Gouvernement la croissance de la dotation au fonds des communes et au fonds des provinces par rapport au budget de l'année antérieure a été limitée à celle des dépenses courantes de l'Etat, déduction faite des charges de la dette publique.

La dotation au fonds des communes s'élève ainsi à 58 334 millions et celle au fonds des provinces à 7 113,9 millions.

La dotation au profit de la ville de Bruxelles s'élève quant à elle à 2 333,4 millions.

En dehors de ces crédits, les provinces et les communes bénéficient directement ou indirectement d'autres interventions réparties dans différents budgets ou qui sont à charge des communautés ou des régions.

En l'absence de données relatives aux crédits inscrits dans les budgets des communautés et des régions en faveur des provinces et des communes, force est d'en faire ici abstraction.

Le tableau suivant regroupe, d'une part, les crédits portés au budget du Ministère de l'Intérieur (Titre I) au profit des provinces et des communes et, d'autre part, les crédits ouverts au profit de ces pouvoirs au Titre I des autres budgets, ainsi que l'ensemble des crédits ouverts au Titre II pour le même objet.

Transferts de revenus et de capitaux aux provinces et communes
(En millions de francs)

Sectie V

De provinciale en gemeentelijke financiën

Overeenkomstig het Regeerakkoord werd de groei van de dotatie aan het Gemeentefonds en aan het Provinciefonds t.a.v. de begroting van het voorgaand jaar beperkt tot de groei van de lopende uitgaven van de Staat na aftrek van de lasten van de openbare schuld.

De dotatie aan het Gemeentefonds bedraagt aldus 58 334 miljoen en deze aan het Provinciefonds bedraagt 7 113,9 miljoen.

De dotatie aan de Stad Brussel bedraagt 2 333,4 miljoen.

Buiten deze kredieten genieten de gemeenten en provincies rechtstreeks of onrechtstreeks van andere tussenkomsten die verdeeld zijn over verschillende begrotingen of die ten laste zijn van de gemeenschappen of de gewesten.

Bij gebrek aan gegevens m.b.t. de kredieten die ingeschreven zijn in de begrotingen van de gemeenschappen en gewesten ten voordele van de provincies en gemeenten is men genoodzaakt hiervan abstractie te maken.

De volgende tabel hergroepeert, enerzijds de kredieten gedragen door de Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Titel I) ten behoeve van de provincies en de gemeenten, en anderzijds de ingeschreven kredieten ten behoeve van deze besturen op Titel I van andere begrotingen alsook deze van Titel II die voor hetzelfde doel bestemd zijn.

Inkomens- en kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten
(In miljoenen frank)

Art.		1891 Crédits ajustés — Aangepaste kredieten	1982 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		Art.
	TITRE I				TITEL I
	<i>A. Interventions du Ministère de l'Intérieur.</i>				<i>A. Tussenkomsten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.</i>
	Fonds des communes	57 049,8	58 334,0		Gemeentefonds.
	Fonds des provinces	6 957,2	7 113,9		Provinciefonds.
	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes	200,0	200,0		Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten.
43.07	Païement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire	300,0	312,0		Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.
43.08	Dotation au profit de la ville de Bruxelles	2 282,0	2 333,4		Dotatie ten voordele van de stad Brussel.
43.10	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés... ..	753,2	799,3		Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brussels Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen.
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées	571,5	581,5		Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten.
	TOTAL	68 113,7	69 674,1		TOTAAL

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Art.		1891 Crédits ajustés — Aangepaste kredieten	1982 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		Art.
	B. <i>Autres budgets nationaux.</i> Transferts de revenus aux provinces et aux communes	39 358,6	41 900 ⁽¹⁾	B. <i>Andere nationale begrotingen.</i> Inkomensoverdrachten aan provinciën en gemeenten.	
	TOTAL TITRE I	107 472,3	111 574,1	TOTAAL TITEL I	
	TITRE II			TITEL II	
	Globalement: transferts de capitaux aux provinces et aux communes	4 674,8	6 200 ⁽¹⁾	Globaal: kapitaaloverdrachten aan provin- ciën en gemeenten.	
	TOTAL GENERAL (T. I + T. II)	112 147,1	117 774,1	ALGEMEEN TOTAAL (T. I + T. II)	

⁽¹⁾ Evaluations sur base de la présentation économique des budgets (annexe VII).

⁽¹⁾ Ramingen op basis van de economische voorstelling van de begroting (bijlage VII).

ANNEXE 1.

Les finances publiques en 1980 et 1981

A. — EXECUTION DES BUDGETS ⁽¹⁾

Le budget pour 1980 a été déposé avec des déficits des opérations courantes et des opérations de capital estimés respectivement à 82,1 milliards et 147,6 milliards, soit un déficit budgétaire total de 229,7 milliards.

Les réalisations provisoires (sur base des ordonnancements) font apparaître un déficit budgétaire total de 254,9 milliards, ce qui représente, par rapport à l'estimation initiale, une aggravation de 25,2 milliards. Cette différence résulte d'un déficit supplémentaire des opérations courantes de quelque 39,9 milliards, compensé par ailleurs par un déficit des opérations de capital inférieur de 14,7 milliards à la prévision initiale.

Le budget pour 1981 a été déposé avec un déficit estimé initialement à 90,8 milliards pour les opérations courantes et à 151,3 milliards pour les opérations de capital, soit un déficit budgétaire total de 242,1 milliards (Exposé général pour 1981). Les réalisations provisoires (sur base des ordonnancements) dégagent pour les opérations budgétaires de 1981, un solde déficitaire de 423,7 milliards, soit un dépassement de 181,6 milliards par rapport à la prévision initiale. Ce sont surtout les opérations courantes qui sont responsables à cette évolution : elle laissent un déficit de 268,4 milliards, contre une prévision initiale de 90,8 milliards.

Le budget des opérations courantes
1980

Les recettes fiscales courantes, initialement estimées pour l'année budgétaire 1980 à 992,0 milliards, ont été réestimées (au milieu de 1980) à 972,3 milliards dans l'Exposé général de 1981, faisant ainsi apparaître une réduction de 19,7 milliards. Les recettes réalisées s'élèvent à 946,2 milliards ⁽²⁾, ce qui représente une moins-value supplémentaire de 26,1 milliards par rapport à la réestimation provisoire et une moins-value totale de 45,8 milliards ou 4,6 % par rapport à l'estimation initiale. Cette moins-value s'explique principalement par le ralentissement de la conjoncture économique et par les modifications supplémentaires apportées à la fiscalité au cours de l'année.

Les recettes non fiscales se sont élevées à 46,1 milliards ⁽³⁾, soit 15,9 milliards de plus que l'estimation initiale de 30,2 milliards — en raison surtout du produit plus élevé que prévu de la participation de l'Etat dans les opérations d'escompte de la Banque nationale de Belgique. La moins-value des recettes fiscales courantes est donc en partie compensée par la plus-value enregistrée par les recettes non fiscales, ce qui a pour conséquence que la moins-value totale des recettes courantes pour 1980 s'élève à 29,9 milliards par rapport à l'estimation initiale.

Les réalisations provisoires, en ce qui concerne les dépenses courantes, estimées initialement à 1.104,3 milliards, s'élèvent à 1.114,3 milliards, soit un dépassement de 10 milliards.

⁽¹⁾ Sur base des ordonnancements, sont rattachés au budget d'une année tous les ordonnancements imputés sur les crédits suivants : budget initial + crédits supplémentaires + crédits supplémentaires années antérieures + crédits reportés.

⁽²⁾ Non compris les recettes affectées d'un montant total de 7,8 milliards, se composant de :
— 4,3 milliards pour l'I.N.A.M.I.
— 2,8 milliards pour le Fonds des Routes
— 0,7 milliard pour le Fonds de promotion des transports publics.

⁽³⁾ Non compris le montant de — 554 millions perçus en 1980 mais imputé sur le budget de 1979 et non compris les 175 millions de recettes affectées au Fonds de promotion des transports publics.

BIJLAGE 1.

Openbare financiën in 1980 en 1981

A. — UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN ⁽¹⁾

De begroting 1980 werd neergelegd met een oorspronkelijk geraamd tekort van 82,1 miljard op de lopende verrichtingen en een tekort van 147,6 miljard op de kapitaalverrichtingen, of een globaal begrotingstekort van 229,7 miljard.

De voorlopige realisaties (op ordonnanceringsbasis) geven voor het globaal begrotingstekort een bedrag van 254,9 miljard wat ten overstaan van de oorspronkelijke raming een verhoging inhoudt van 25,2 miljard. Dit verschil resulteert uit enerzijds een met 39,9 miljard hoger liggen van het tekort op de lopende verrichtingen en anderzijds het met 14,7 miljard lager liggen van het saldo op de kapitaalverrichtingen.

De begroting voor 1981 werd neergelegd met een oorspronkelijk geraamd tekort van 90,8 miljard op de lopende verrichtingen en een saldo van 151,3 miljard op de kapitaalverrichtingen, samen levert dit een begrotingstekort van 242,1 miljard — (Algemene Toelichting 1981) — De voorlopige realisaties (op ordonnanceringsbasis) geven als saldo op de begrotingsverrichtingen voor 1981 een tekort van 423,7 miljard. Dit is een verhoging met 181,6 miljard, ten opzichte van het aanvaarde tekort. Vooral de lopende verrichtingen zijn verantwoordelijk voor deze evolutie. Hier is het tekort opgelopen tot 268,4 miljard, waar de oorspronkelijke raming 90,8 miljard bedroeg.

De begroting der lopende verrichtingen
1980

De lopende fiskale ontvangsten voor het begrotingsjaar 1980 werden oorspronkelijk op 992,0 miljard geraamd. In de Algemene Toelichting voor het jaar 1981 (medio 1980) werden deze herhaard op 972,3 miljard, wat aldus een minwaarde van 19,7 miljard opleverde. Door de gerealiseerde opbrengst van 946,2 miljard ⁽²⁾ werd een supplementaire minwaarde t.o.v. de herraaming geboekt van 26,1 miljard waardoor de totale minwaarde t.o.v. de oorspronkelijke raming op 45,8 miljard of 4,6 % gebracht werd. Deze minwaarde wordt vooral verklaard door de economische conjunctuurvertraging en door bijkomende wijzigingen die in de loop van het jaar in de fiscaliteit werden aangebracht.

De oorspronkelijke raming inzake niet-fiscale ontvangsten van 30,2 miljard was door de gerealiseerde opbrengst van 46,1 miljard ⁽³⁾ voor 15,9 miljard te laag geschat, vooral ingevolge het hogere dan verwachte aandeel van de Staat in de verrichtingen van de Nationale Bank van België. De gedeeltelijke compensatie van de minwaarde op de lopende fiscale ontvangsten door de geboekte meerwaarde op de niet-fiscale ontvangsten heeft als resultaat dat de globale minwaarde op de lopende ontvangsten voor 1980 ten over staan van de oorspronkelijke raming 29,9 miljard beloopt.

De voorlopige verwezenlijkingen op het vlak van de lopende uitgaven, oorspronkelijk geraamd op 1.104,3 miljard, belopen 1.114,3 miljard of een overschrijding met 10 miljard.

⁽¹⁾ Op ordonnanceringsbasis : worden op de begroting van een bepaalde jaar aangerekend alle ordonnanceringen uitgevoerd op hiernavolgende kredieten : oorspronkelijk krediet + bijkrediet + bijkredieten vorige jaren + overgedragen kredieten.

⁽²⁾ Exclusief de toegewezen ontvangsten voor een totaal van 7,8 miljard, bestaande uit :
— 4,3 miljard voor R.I.Z.I.V.
— 2,8 miljard voor het Wegenfonds
— 0,7 miljard voor het Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer.

⁽³⁾ Exclusief het bedrag van — 554 miljoen geïnd in 1980 doch aangerekend op de begroting 1979 en exclusief 175 miljoen toegewezen ontvangsten aan het Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer.

Sur base des ordonnancements, le *déficit* des opérations courantes pour l'année 1980 atteint 122,0 milliards (prévision initiale 82,1 + moins value en recettes 29,9 + excédent de dépenses 10).

1981

Les *recettes* fiscales courantes pour l'année budgétaire 1981 ont été estimées à 1.065,2 milliards dans l'Exposé général du budget pour 1981. Ces estimations ont été revues lors de la discussion du budget des Voies et Moyens et elles ont été chiffrées alors à 1.015,6 milliards, ce qui représentait une moins-value de 49,6 milliards. Finalement, le produit réalisé n'a atteint que 953,5 milliards ⁽¹⁾. Ceci représente une moins-value de 62,1 milliards par rapport aux prévisions des Voies et Moyens et de 111,7 milliards par rapport à celles de l'Exposé général du budget de 1981. Cette moins-value concerne toutes les catégories de recettes et peut s'expliquer par une évolution de l'activité économique moins favorable que celle prévue à l'origine. Par ailleurs, l'incidence nette des mesures fiscales autonomes, qui a été beaucoup plus importante que prévu, ainsi que le ralentissement dans l'enrôlement des revenus de 1980, ont également joué un rôle dans cette évolution.

Les recettes non-fiscales, estimées initialement à 39,0 milliards, se sont élevées à 58,9 milliards à la fin 1981. Cette plus-value de 19,9 milliards s'explique par le fait que la part revenant à l'Etat dans les opérations de la Banque nationale de Belgique a été plus élevée que prévu.

La moins-value totale des recettes courantes pour 1981 s'élève ainsi à 91,8 milliards, par rapport à l'estimation initiale et à 42,2 milliards par rapport aux prévisions des voies et moyens.

En ce qui concerne les *dépenses courantes*, les réalisations provisoires, estimées initialement à 1.195 milliards, atteignent fin 1981, 1.280,8 milliards soit un dépassement de 85,8 milliards.

Sur base des ordonnancements le *déficit* des opérations courantes pour l'année 1981 s'élève à 268,4 milliards (prévision initiale : 90,8 + moins-value en recettes 91,8 + excédent de dépenses : 85,8).

Le budget des opérations de capital

1980

Le programme global des investissements, qui, dans l'Exposé général pour l'année 1980, avait été initialement estimé à 245,4 milliards, a été effectivement fixé à 236,8 milliards. Par décision gouvernementale des 2 et 3 octobre 1979, il a également été stipulé que seuls 77,6 % de ce programme, soit 183,8 milliards, seraient libérés. Compte tenu des programmes reportés de 1979 pour un total de 19,5 milliards et de diverses adaptations (+ 0,3 milliard), le programme autorisé s'est élevé en définitive à 203,6 milliards, ce qui représente une diminution de 2,4 % par rapport au programme autorisé en 1979 (208,6 milliards).

Le total des investissements engagés en 1980 s'élève à 182,6 milliards, soit 89,7 % du programme définitivement autorisé; ce qui, en comparaison des engagements de l'année précédente (187,7 milliards), représente une baisse de 2,7 % en valeur et d'environ 7 % en volume.

⁽¹⁾ Non compris les recettes affectées (33,0 milliards.)

Op ordonnanceringsbasis bedraagt het *tekort* op de lopende verrichtingen voor het begrotingsjaar 1980 122,0 miljard (oorspronkelijke raming 82,1 + min.-ontvangsten 29,9 + meeruitgaven 10,0).

1981

De lopende fiscale *ontvangsten* voor het *begrotingsjaar* 1981 werden in de Algemene Toelichting bij de begroting 1981 op 1.065,2 miljard geraamd. Deze ramingen werden herzien bij de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting en beliepen toen 1.015,6 miljard, met andere woorden een vermindering van 49,6 miljard. Uiteindelijk werd een opbrengst gerealiseerd van 953,5 miljard ⁽¹⁾. Dit is een minwaarde van 62,1 miljard t.o.v. ontvangstenprognoses in de Rijksmiddelenbegroting en van 111,7 miljard t.o.v. de vooruitzichten in de Algemene Toelichting bij de begroting 1981. De minwaarde treft alle ontvangstencategorieën en kan verklaard worden door de minder gunstige, dan bij het begin verwachte, evolutie van de economische activiteit. Ook de veel grotere, dan voorzien netto impact van de autonome fiscale maatregelen en de vertraging in de inkomherving van de inkomsten van 1980 hebben een rol gespeeld in deze evolutie.

De niet-fiscale ontvangsten, oorspronkelijk geraamd op 39,0 miljard, zijn einde 1981 opgelopen tot 58,9 miljard. Deze meerwaarde van 19,9 miljard is te verklaren door het hogere dan verwachte aandeel van de staat in de verrichtingen van de Nationale Bank van België.

De totale minwaarde van de lopende ontvangsten van 1981 bedraagt dan 91,8 miljard ten opzichte van de oorspronkelijke raming en 42,2 miljard ten opzichte van de vooruitzichten van de Rijksmiddelen begroting.

De voorlopige verwezenlijkingen op het vlak van de *lopende uitgaven*, oorspronkelijk geraamd op 1.195 miljard, belopen einde 1981 1.280,8 miljard, of een overschrijding voor 85,8 miljard.

Op ordonnanceringsbasis loopt het *tekort* op de lopende verrichtingen van het begrotingsjaar 1981 op tot 268,4 miljard. — (initiale raming : 90,8 + minontvangsten : 91,8 + meeruitgaven : 85,8).

De begroting van de kapitaalverrichtingen

1980

Het globaal investeringsprogramma dat oorspronkelijk in de Algemene Toelichting voor het jaar 1980 geraamd was op 245,4 miljard werd effectief bepaald op 236,8 miljard. Tevens werd bij regeringsbeslissing dd. 2 en 3 oktober 1979 beslist dat maar 77,6 % van dit programma zou vrijgemaakt worden, hetzij 183,8 miljard. Rekening houdend met een overdracht van programma's van 1979 voor een totaal van 19,5 miljard en met diverse aanpassingen (+ 0,3 miljard) beliep het toegelaten programma uiteindelijk 203,6 miljard. Ten overstaan van het toegelaten programma van 1979 (208,6 miljard) betekent dit een vermindering met 2,4 %.

Voor het jaar 1980 is er een totaal aan investeringen reëel vastgelegd voor 182,6 miljard, hetzij 89,7 % van het definitief toegelaten programma. Ten overstaan van de verwezenlijkte vastleggingen van vorig jaar (187,7 miljard) vertegenwoordigt dit een daling met 2,7 % in waarde en ongeveer 7 % in volume.

⁽¹⁾ Exclusief de toegewezen ontvangsten voor 33,0 miljard.

PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS PUBLICS POUR 1980

(En milliards de francs)

PROGRAMMA DER OPENBARE INVESTERINGEN VOOR 1980

(In miljarden franken)

	Programme initial — Oorspronkelijk programma	Programme autorisé — Toegelaten programma	Realisations provisoires — Voorlopige verwezenlijkingen	
Secteur budgétaire (y compris le Fonds des Routes)	141,7	125,0	107,7	Budgettaire sector (inclusief Wegenfonds).
Secteur débudgétisé	35,3	27,5	23,4	Gedebudgetteerde sector.
Organismes d'intérêt public	68,4	51,1	51,5	Instellingen van openbaar nut.
Total... ..	245,4	203,6	182,6	Totaal.

Les ordonnancements du secteur budgétaire en matière d'investissements publics se sont élevés à 90,1 milliards en 1980.

Outre les dépenses d'investissements, les dépenses financières (secteur budgétaire) se sont élevées, en 1980, à 55,5 milliards, par rapport à une estimation initiale de 62,3 milliards.

Le total des dépenses de capital ordonnancées en 1980 atteint ainsi 145,6 milliards, ce qui représente, après déduction des recettes de capital d'un montant de 12,7 milliards, un déficit de 132,9 milliards pour les opérations de capital. Ce déficit est inférieur de 14,7 milliards au déficit initialement avancé de 147,6 milliards.

1981

Pour les 10 premiers mois de l'année budgétaire 1981, le total des investissements engagés s'élève à 143,3 milliards, soit 67,1 % du programme définitivement autorisé. Par rapport à la même période de l'année précédente (145,7 milliards), ceci représente une légère diminution de 1,7 % en valeur.

De ordonnancerings voor de budgettaire sector betreffende de openbare investeringen beliepen 90,1 miljard in 1980.

Naast de investeringsuitgaven beliepen de financiële uitgaven (budgettaire sector) 55,5 miljard in 1980 ten overstaan van een oorspronkelijk geraamd bedrag van 62,3 miljard.

De totale gerealiseerde geordnanceerde kapitaaluitgaven voor 1980 bedragen aldus 145,6 miljard wat na aftrek van de kapitaalontvangsten van 12,7 miljard een tekort op de kapitaalverrichtingen geeft van 132,9 miljard. Dit resultaat ligt met 14,7 miljard lager dan het oorspronkelijk vooropgesteld tekort van 147,6 miljard.

1981

Voor de eerste 10 maanden van het begrotingsjaar 1981 is er een totaal aan investeringen reël vastgelegd voor 143,3 miljard, hetzij 67,1 % van het definitief toegelaten programma. Ten overstaan van dezelfde periode van vorig jaar (145,7 miljard) vertegenwoordigt dit een lichte daling van 1,7 % in waarde.

PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS PUBLICS POUR 1981

(En milliards de francs)

PROGRAMMA DER OPENBARE INVESTERINGEN VOOR 1981

(In miljarden frank)

	Programme initial — Oorspronkelijk programma	Programme autorisé — Toegelaten programma	Réalisations provisoires 31 octobre 1981 — Voorlopige verwezenlijkingen 31 oktober 1981	
Secteur budgétaire (y compris le Fonds des Routes)	111,9	128,5	82,1	Budgettaire sector (inclusief Wegenfonds).
Secteur débudgétisé	32,2	26,4	17,4	Gedebudgetteerde sector.
Organismes d'intérêt public	53,4	58,8	43,8	Instellingen van openbaar nut.
Total... ..	197,5	213,7	143,3	Totaal.

Les dépenses financières (secteur budgétaire) se sont élevées, pour les 10 premiers mois de 1981, à 50,7 milliards, par rapport à une estimation initiale de 57,2 milliards pour l'ensemble de l'année.

Le total des dépenses de capital ordonnancées (secteur budgétaire) atteint 169,2 milliards à la fin de 1981, ce qui représente un déficit de 155,3 milliards pour les opérations de capital, après déduction des recettes de capital. Ce déficit est supérieur de 4 milliards au solde initialement avancé dans l'Exposé général du budget de 1981.

De financiële uitgaven (budgettaire sector) bedragen voor de eerste 10 maanden van 1981 op 50,7 miljard, terwijl ze oorspronkelijk geraamd zijn op 57,2 miljard voor het ganse jaar.

De totale gerealiseerde geordnanceerde kapitaaluitgaven (budgettaire sector) bedragen 169,2 miljard einde 1981 wat verminderd met de kapitaalontvangsten een tekort op de kapitaalverrichtingen oplevert van 155,3 miljard. Dit ligt 4 miljard hoger dan het vooropgestelde saldo van de Algemene Toelichting bij de begroting 1981.

B. — SITUATION DE TRESORERIE (SUR BASE DE CAISSE) ⁽¹⁾

1980

Le solde global net à financer, qui correspond par définition à l'évolution nette de la dette publique, s'est élevé, pour l'année 1980, à 300,7 milliards, — contre 211,8 milliards en 1979, ce qui représente une progression de 88,9 milliards. Cet accroissement est principalement dû à l'augmentation du déficit des opérations courantes, qui est passé de 91,2 milliards en 1979 à 147,4 milliards en 1980, soit une progression de 56,2 milliards. A noter que c'est la première fois que le déficit des opérations courantes est supérieur à celui des opérations de capital, qui est cependant passé de 113,6 milliards en 1979 à 144,7 milliards en 1980.

Malgré l'intention de limiter la croissance des dépenses courantes (par application de la norme de croissance zéro comme en 1979) les dépenses réelles ont néanmoins augmenté en 1980 de 10,2 % par rapport à 1979, passant de 1.033,2 milliards à 1.139,1 milliards, tandis que l'accroissement du P.N.B. en valeur n'atteignait que 6,4 % pendant la même période. Deux catégories de dépenses en sont principalement responsables. D'une part, les charges d'intérêts passent de 109,3 en 1979 à 148,6 milliards en 1980, soit une progression de 39,3 milliards ou 36 % qui résulte de l'augmentation ininterrompue de la dette publique et de taux nets plus élevés à payer pour les nouveaux emprunts par rapport au déficit à financer et par rapport aux emprunts venant à échéance. D'autre part, les charges relatives au chômage et à la création d'emploi (transferts nationaux et régionaux à l'O.N.E.M., programme de résorption du chômage) sont passées de 79,6 milliards en 1979 à 86,5 milliards en 1980, ce qui représente un accroissement de 6,9 milliards ou 8,8 %. La part de l'augmentation de ces deux catégories de dépenses dans l'accroissement de l'ensemble des dépenses courantes s'élève ainsi à 43,6 % pour l'année 1980.

Les dépenses de capital ont accusé en 1980 une augmentation de 31,0 milliards ou 24,5 % par rapport à l'année 1979. Elles sont passées, en effet, de 126,3 milliards en 1979 à 157,3 milliards en 1980. Cette progression est imputable à concurrence de 17,6 milliards ou 56,8 % aux décaissements en faveur des investissements du secteur budgétaire qui sont passés de 84,2 milliards en 1979 à 101,8 milliards en 1980, tandis que le reste de l'augmentation de 13,4 milliards est attribuable à l'augmentation des dépenses financières. Les recettes de capital ont connu en 1980 une légère baisse de 0,1 milliard, de sorte que le solde des opérations de capital a enregistré en 1980 une augmentation de 31,1 milliards.

1981

Pour l'année budgétaire 1981, la situation de Trésorerie présente un solde global net à financer de 475,4 milliards, ce qui représente une augmentation de 174,7 milliards par rapport au déficit de l'année précédente. Cette progression importante est surtout attribuable au déficit des dépenses courantes. Alors que ce déficit s'élevait encore à 147,4 milliards pour l'année précédente, il est passé à 264,5 milliards en 1981, soit une augmentation de 177,1 milliards.

Les recettes fiscales (à l'exclusion des recettes cédées et affectées) n'ont enregistré en 1981 qu'une progression de 0,7 % ⁽¹⁾. Les recettes non fiscales ont augmenté en 1981 de 13,4 milliards ou 29,5 %. Le total des recettes courantes pour l'année 1981 a dès lors augmenté de 2,1 % par rapport à 1980.

⁽¹⁾ Sans distinction de budget; à l'exclusion des opérations sur recettes affectées.

⁽²⁾ 3,6 % en y comprenant les recettes fiscales affectées.

B. -- TOESTAND VAN DE SCHATKIST (OP KASBASIS) ⁽¹⁾

1980

Voor het jaar 1980 beliep het globaal netto te financeren saldo per definitie overeenkomend met de netto-evolutie van de rijks-schuld, 300,7 miljard. Ten overstaan van het overeenkomstig saldo van 211,8 miljard geregistreerd in 1979 betekent dit een stijging van 88,9 miljard. Voor deze stijging met 88,9 miljard is vooral de toename van het saldo van de lopende verrichtingen verantwoordelijk; dit laatste steeg namelijk van 91,2 miljard in 1979 tot 147,4 miljard in 1980, hetzij 56,2 miljard. Op te merken valt dat het de eerste maal is dat het tekort op de lopende verrichtingen groter is dan dat op de kapitaalverrichtingen; dit laatste is gestegen van 113,6 miljard in 1979 naar 144,7 miljard in 1980.

Ondanks het voornemen de groei van de lopende uitgaven te beperken (bij toepassing van de nulgroei-norm zoals in 1979) stegen de reële uitgaven in 1980 t.o.v. 1979 toch nog met 10,2 %, namelijk van 1.033,2 miljard naar 1.139,1 miljard, terwijl het B.N.P. — stijging in waarde in dezelfde periode slechts 6,4 % bedroeg. Hierin zijn vooral twee uitgavenrubrieken grotendeels verantwoordelijk. Enerzijds zijn er de interestlasten die verhogen van 109,3 miljard in 1979 naar 148,6 miljard in 1980, hetzij een stijging met 39,3 miljard of 36,0 %. De redenen hiervoor zijn de voortdurende toename van de rijks-schuld gekoppeld aan een hogere netto-intrestlast van nieuwe leningen ten overstaan van het te financieren deficit en van vervallen oudere leningen. Anderzijds zijn er de lasten die verband houden met de werkloosheid en de werkgelegenheid (nationale en gewestelijke overdrachten naar de R.V.A., programma tot opslorping van de werkloosheid) welke stegen van 79,6 miljard in 1979 tot 86,5 miljard in 1980, wat een toename met 6,9 miljard of 8,8 % vertegenwoordigt. Het aandeel van de stijging van beide voornoemde uitgavenrubrieken in de toename van de totale lopende uitgaven beloopt alzo 43,6 % voor het jaar 1980.

Ten overstaan van het jaar 1979 kenden de kapitaaluitgaven in 1980 een verhoging met 31,0 miljard of 24,5 %, namelijk van 126,3 miljard in 1979 naar 157,3 miljard in 1980. Van deze toename is 17,6 miljard of 56,8 % toe te rekenen aan de kasuitkeringen op investeringen van de budgettaire sector welke varieerden van 84,2 miljard in 1979 naar 101,8 miljard in 1980. Het restant van de toename, namelijk 13,4 miljard is toe te schrijven aan de financiële uitgaven. De kapitaalontvangsten kenden in 1980 een lichte daling met 0,1 miljard zodat het saldo op de kapitaalverrichtingen in 1980 een vermeerdering van 31,1 miljard registreerde.

1981

Voor het begrotingsjaar 1981 vertoont de Schatkisttoestand een globaal netto te financeren saldo van 475,4 miljard. Dit vertegenwoordigt een toename met 174,7 miljard ten opzichte van het tekort van vorig jaar. Deze forse stijging is vooral te wijten aan het tekort op de lopende verrichtingen. Daar waar dit tekort vorig jaar nog 147,4 miljard bedroeg, is dit in 1981 opgelopen tot 264,5 miljard, of een stijging met 177,1 miljard.

De fiscale ontvangsten (exclusief de afgestane en toegewezen ontvangsten) kenden in 1981 een stijging met amper 0,7 % ⁽¹⁾. De niet-fiscale ontvangsten zijn in 1981 toegenomen met 13,4 miljard of 29,5 %. De totale lopende ontvangsten van het jaar 1981 zijn dan gestegen met 2,1 % ten opzichte van 1980.

⁽¹⁾ Zonder onderheid van begroting; met uitsluiting van de toegewezen ontvangsten.

⁽²⁾ 3,6 % met inbegrip van de toegewezen fiscale ontvangsten.

Par contre, les dépenses courantes ont enregistré en 1981 un accroissement de 12,1 %, en passant de 1.139,1 milliard à 1.276,9 milliards. La responsabilité en incombe principalement à deux catégories de dépenses liées à la crise.

D'une part, les charges d'intérêt qui sont passées de 148,6 milliards à 192,8 milliards (1), soit une augmentation de 44,2 milliards ou 29,7 % en raison de l'accroissement de la dette publique et du relèvement des taux d'intérêts.

D'autre part, les charges relatives au chômage et à la politique de l'emploi (transferts à l'O.N.E.M. et programme de résorption du chômage) sont passées de 86,5 milliards en 1980 à 116,2 milliards à la fin 1981, soit un accroissement de 29,7 milliards ou 34,3 %

Ces deux catégories de dépenses interviennent donc dans l'augmentation des dépenses courantes totales à concurrence de 53,6 % pour l'année 1981.

Sur le plan des opérations de capital, le déficit s'élève à 177,4 milliards à la fin de 1981, soit 20,1 milliards de plus que l'année précédente.

Les opérations de Trésorerie accusaient en 1981 un solde négatif de 47,4 milliards, alors que le déficit enregistré en 1980 n'était pas encore que de 8,6 milliards. Cette évolution est due principalement à la répercussion des taux de change sur les dettes en devises reprises dans la dette publique et qui en 1981, ont atteint 20,5 milliards. Outre ces différences de change, il faut tenir compte également des remboursements afférents aux dettes reprises notamment du secteur de la sécurité sociale. Ils interviennent pour 17,5 milliards dans le solde négatif des opérations de Trésorerie.

(1) à l'exclusion des dépenses sur les recettes fiscales affectées pour la dette publique: 6 milliards, et des charges d'intérêt du Fonds des Routes.

De lopende uitgaven daarentegen kenden in 1981 een groei van 12,1 %, met name van 1.139,1 miljard naar 1.276,9 miljard. Hiervoor zijn twee (krisisgebonden)-uitgavenrubrieken grotendeels verantwoordelijk.

Enerzijds de interestlasten die gestegen zijn van 148,6 miljard naar 192,8 miljard (1), hetzij een stijging met 44,2 miljard of 29,7 %. De redenen hiervoor moeten gezocht worden in de stijgende rijksschuld en de hogere interestvoeten.

Anderzijds zijn de kosten van de werkloosheid en werkgelegenheid (overdrachten aan R.V.A. en programma tot opslorping van werkloosheid) opgelopen van 86,5 miljard in 1980 tot 116,2 miljard einde 1981. Dit is een toename met 29,7 miljard of 34,3 procent.

Het aandeel van de stijging van deze twee uitgavenrubrieken in de toename van de totale lopende uitgaven beloopt alzo 53,6 % voor het jaar 1981.

Op het vlak van de kapitaalverrichtingen bedraagt het tekort einde 1981 177,4 miljard, hetzij 20,1 miljard meer dan het voorgaande jaar.

De Schatkistverrichtingen vertoonden voor 1981 een negatief saldo van 47,4 miljard, terwijl in 1980 nog een tekort geboekt werd van 8,6 miljard. Deze evolutie is vooral te wijten aan de weerslag van de wisselkoersen op de schulden in deviezen opgenomen in de rijksschuld en die in 1981 opgelopen zijn tot 20,5 miljard.

Naast deze wisselverschillen spelen ook nog de terugbetalingen op schulden overgenomen van onder andere de sektor van de sociale zekerheid een rol. Ze bepalen voor 17,5 miljard het negatief saldo van de schatkistverrichtingen.

(1) exclusief de uitgaven op toegewezen fiscale ontvangsten voor de rijksschuld: 6 miljard, en de interestlasten van het Wegenfonds.

La situation de Trésorerie ⁽¹⁾
(En milliards de francs)

De toestand van de Schatkist ⁽¹⁾
(In miljarden frank)

	Années — Jaren				
	1979	1980	Différence 1979-1980 — Verschil 1979-1980	1981	Différence 1980-1981 — Verschil 1980-1981
A. — Opérations budgétaires: — Begrotingsverrichtingen:					
1. Opérations courantes ⁽²⁾ : — Lopende verrichtingen ⁽²⁾ :					
a) Recettes. — Ontvangsten	+ 942,0	+ 991,7	+ 49,7	+ 1 012,4	+ 20,7
b) Dépenses. — Uitgaven	- 1 033,2	- 1 139,1	- 105,9	- 1 276,9	- 137,8
c) Solde des opérations courantes. — Saldo van de lopende verrichtingen	- 91,2	- 147,4	- 56,2	- 264,5	- 117,1
2. Opérations de capital. — Kapitaalverrichtingen					
a) Recettes. — Ontvangsten	+ 12,7	+ 12,6	- 0,1	+ 13,9	+ 1,3
b) Dépenses. — Uitgaven	- 126,3	- 157,3	- 31,0	- 177,4	- 20,1
c) Solde des opérations de capital. — Saldo van de kapitaalverrichtingen	- 113,6	- 144,7	- 31,1	- 163,5	- 18,8
3. Solde des opérations budgétaires (1+2) — Saldo van de begrotingsverrichtingen (1+2)	- 204,8	- 292,1	- 87,3	- 428,0	- 135,9
B. — Opérations de trésorerie: — Schatkistverrichtingen:					
4. Fonds de tiers. — Derdengelden	+ 1,8	+ 13,0	+ 11,2	- 0,3	- 13,3
5. Mouvements de l'encaisse. — Kasverrichtingen	- 2,4	- 12,0	- 9,6	- 8,8	+ 3,2
6. Corrections: — Correcties:					
a) Différence entre le produit net et le produit nominal des émissions. — Verschil tussen de netto en de nominale opbrengst van de uitgaven	- 5,9	- 4,4	+ 1,5	- 4,6	- 0,2
b) Différence entre les remboursements suivant la situation de la dette publique et ceux qui ont été réellement décaissés. — Verschil tussen de terugbetalingen volgens de toestand van de rijksschuld en deze werkelijk gedaan	+ 0,4	+ 2,5	+ 2,1	+ 4,3	+ 1,8
c) Perte et gain de change. — Wisselverlies en -winst	-	- 3,9	- 3,9	- 20,5	- 16,6
d) Dette indirecte + conv. C.G.E.R. + F.R.I. + Aggl. Bruxelles ⁽³⁾ . — Indirecte schuld + conv. A.S.L.K. + F.I.V. + Aggl. Brussel ⁽³⁾	- 0,9	- 3,8	- 2,9	- 17,5	- 13,7
7. Solde des opérations de trésorerie. — Saldo van de schatkistverrichtingen	- 7,0	- 8,6	- 1,6	- 47,4	- 38,8
C. — Solde global net à financer (= évolution nette de la dette) (A+B). — Globaal netto financieren saldo (= netto-evolutie van de schuld) (A+B)	- 211,8	- 300,7	- 88,9	- 475,4	- 174,7
D. — Remboursements de la dette: — Terugbetalingen van de schuld:					
8. Amortissements. — Delgingen	- 79,8	- 83,0	- 3,2	- 93,4	- 10,4
9. Remboursements à échéance finale. — Terugbetalingen op de eindvervaldag	- 1,8	- 12,8	- 11,0	- 2,2	+ 10,6
10. Remboursements à échéance intercalaire. — Terugbetalingen op de tussentijdse vervaldag	- 39,4	- 24,4	+ 15,0	- 61,9	- 37,5
11. Total. — Totaal	- 121,0	- 120,2	+ 0,8	- 157,5	- 37,3
E. — Solde global brut à financer (= appel au marché des fonds) (C+D). Bruto te financieren saldo (= beroep op de fondsenmarkt) (C+D).	- 332,8	- 420,9	- 88,1	- 632,9	- 212,0

⁽¹⁾ Un signe + implique l'existence d'un flux financier positif (recettes, augmentation des recettes ou diminution des dépenses) tandis qu'un signe - caractérise un flux financier négatif (dépenses, augmentation des dépenses et de la dette publique ou diminution des recettes).

⁽²⁾ A l'exclusion des recettes cédées, des recettes affectées et des dépenses sur recettes affectées.

⁽³⁾ Y compris des amortissements pour un montant de 8 milliards sur des dettes reprises de l'I.N.A.M.I. et du régime de pension des indépendants.

⁽¹⁾ Een + teken wijst op het bestaan van een financieringsbron (ontvangsten, stijging van ontvangsten of vermindering van de uitgaven) terwijl een - teken een financieringsbehoefte aanduidt (uitgaven, stijging van de uitgaven en van de rijksschuld of vermindering van de ontvangsten).

⁽²⁾ Exclusief de afgestane ontvangsten, de toegewezen ontvangsten en de uitgaven op toegewezen ontvangsten.

⁽³⁾ Inclusief 8 miljard aflossingen op schulden overgenomen van de R.I.Z.I.V. en van het pensioenstelsel der zelfstandigen.

Principales catégories de dépenses courantes ⁽¹⁾

(Décaissements)

(En milliards de francs)

Belangrijkste groepen van lopende uitgaven ⁽¹⁾

(Kasuitkeringen)

(In miljarden frank)

	Années — Jaren		Différence 1979-1980	Année — Jaar — 1981	Différence 1980-1981
	1979	1980	Vershil 1979-1980		Vershil 1980-1981
Dette (intérêts et frais). — <i>Schuld (intrest en kosten)</i>	109,3	148,6	+ 39,3	192,8	+ 44,2
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	105,9	119,3	+ 13,4	136,8	+ 17,5
Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	150,2	159,3	+ 9,1	165,6	+ 6,3
Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i>	40,5	45,1	+ 4,6	46,4	+ 1,3
Matériaux durables. — <i>Duurzame materialen</i>	20,6	23,6	+ 3,0	23,1	- 0,5
Intérêts et pertes. — <i>Rente en verliezen</i>	13,5	16,0	+ 2,5	15,2	- 0,8
Transferts de revenus divers: — <i>Diverse inkomensoverdrachten</i> : ...	94,2	97,2	+ 3,0	99,2	+ 2,0
Dont: — <i>Waarvan</i> :					
— Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	(47,2)	(50,4)	(+ 3,2)	(50,4)	(—)
Transferts de revenus au secteur public: — <i>Inkomensoverdrachten naar de publieke sector</i> :	359,4	375,4	+ 16,0	429,8	+ 54,4
Dont: — <i>Waarvan</i> :					
— Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	(63,5)	(61,5)	(- 2,0)	(67,7)	(+ 6,2)
Travail. — <i>Tewerkstelling</i>	(47,8)	(52,1)	(+ 4,3)	(76,8)	(+ 24,7)
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	(82,8)	(84,9)	(+ 2,1)	(92,6)	(+ 7,7)
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	(135,3)	(139,9)	(+ 4,6)	(161,9)	(+ 22,0)
Divers. — <i>Diversen</i>	57,1	63,6	+ 6,5	77,2	- 13,6
Fonds budgétaires. — <i>Begrotingsfondsen</i>	82,5	91,0	+ 8,5	90,8	- 0,2
Total des dépenses courantes. — <i>Totaal van de lopende uitgaven</i> ...	1 033,2	1 139,1	+ 105,9	1 276,9	+ 137,8

⁽¹⁾ A l'exclusion des dépenses sur recettes affectées.⁽¹⁾ Exclusief de uitgaven op toegewezen ontvangsten.

C. — Dette publique.

Le total des émissions nettes de la dette consolidée placées en 1980 (tant en francs belges qu'en devises), était supérieur de 5 milliards à celles de 1979, tandis qu'en 1981 elles ont diminué de 15,2 milliards par rapport à l'année précédente.

Toutefois, la composition de l'appel brut accuse un glissement. La part des émissions brutes de la dette consolidée en devises, qui ne représentait que 4,1 % du total des émissions brutes en 1979, est passée de 27,6 % en 1980 et à 35,4 % en 1981. La part correspondante des émissions brutes en francs belges a diminué non seulement en termes relatifs, mais également en valeur absolue. En effet, elles sont passées de 246,6 milliards en 1979 à respectivement 189,3 et 183,0 milliards en 1980 et 1981. Une innovation dans les emprunts de l'Etat en 1981 a été le remplacement de l'emprunt traditionnel de mai par l'émission d'un emprunt spécial, divisé en deux tranches, et auquel étaient attachés certains avantages fiscaux et monétaires. Cet emprunt a rapporté au total 78 milliards.

Sur le plan des amortissements et des remboursements de la dette publique consolidée en francs belges et en devises, ce sont surtout les remboursements sur emprunts à échéance intercalaire qui ont déterminé l'augmentation de 37,3 milliards du total des amortissements et remboursements en 1981 par rapport à 1980. En effet, ces remboursements intermédiaires se sont élevés à 61,7 milliards en 1981 contre 24,4 milliards en 1980. C'est ainsi que 96,4 % de l'encours pour 1980 de la dette publique consolidée présentant une échéance intercalaire au cours de cette année ont été présentés au remboursement. Pour 1981, ce pourcentage s'élève à 95,7 %. La conséquence des montants plus importants consacrés aux amortissements et remboursements de la dette publique en 1981 par rapport à 1980 a été que, sur le total des émissions brutes de dette consolidée, il ne subsistait plus que 44 % pour le financement du solde global net à financer contre 54 % en 1980.

(En milliards de francs.)

Emprunts consolidés	1979	1980	1981	Geconsolidées lénings
Emissions brutes :				Bruto-emissies :
— Etat	206,5	229,6	245,8	— Staat.
— Fonds des Routes	49,7	29,5	35,0	— Wegenfonds.
— Office de la Navigation	0,9	2,2	2,6	— Dienst der Scheepvaart
Total	+ 257,1	+ 261,3	+ 283,4	Totaal.
Amortissements et remboursements	- 121,0	- 120,2	- 157,5	Aflossingen en terugbetalingen.
Emissions nettes	+ 136,1	+ 141,1	+ 125,9	Netto uitgiften.

La diminution de la part relative de la dette consolidée dans l'ensemble de la dette publique, entamée depuis 1976, s'est poursuivie en s'accroissant en 1980 et 1981. Son pourcentage est tombé de 77,2 % à la fin de 1979 à 71,9 % à la fin de 1980 et à 62,8 % seulement à la fin de 1981. Par solde, l'importance relative de la dette flottante est dès lors passée de 22,8 % en 1979 à 28,1 % en 1980 pour atteindre 37,2 % en 1981. L'importance plus grande de la dette flottante et les échéances pratiquement inchangées des emprunts consolidés ont eu pour conséquence que l'échéance moyenne pondérée du total de la dette publique a continué de diminuer : de 5,6 ans à la fin de l'année 1979 l'échéance moyenne est tombée à 5,0 ans à la fin de l'année 1980 et à 4,2 ans à la fin de l'année 1981. La répartition des emprunts de la dette publique suivant leur échéance finale respective fait apparaître que fin 1980, 55,75 % de la dette publique doivent être remboursés dans les cinq ans, ce pourcentage étant de 43,32 % fin 1979. A la fin de 1981, ce pourcentage a atteint 61,49 %.

C. — De rijksschuld.

De totale netto-uitgiften aan geconsolideerde schuld (zowel in Belgische frank als in deviezen) lagen in 1980 nauwelijks 5 miljard hoger dan in 1979 terwijl ze in 1981 met 15,2 miljard daalden ten opzichte van het vorige jaar.

Nochtans is er een verschuiving waar te nemen in de samenstelling van het bruto-beroep. Het aandeel van de bruto-emissies aan geconsolideerde schuld in deviezen in de totale bruto-emissies is van 4,1 % in 1979 naar 27,6 % in 1980 en naar 35,4 % in 1981 gestegen. Niet alleen in relatieve termen is het overeenkomstig aandeel van de bruto-emissies in Belgische frank gedaald maar eveneens in absolute waarde, namelijk van 246,6 miljard in 1979 naar respectievelijk 189,3 en 183,0 miljard in 1980 en 1981. Een nieuwigheid in de staatsleningen 1981 was de vervanging van de traditionele staatslening van mei door de uitgifte van een bijzondere lening, gesplitst in twee tranches, en waaraan bepaalde fiscale en monetaire voordelen verbonden zijn. Deze lening heeft in totaal 78 miljard opgebracht.

Op het vlak van de aflossingen en de terugbetalingen van de geconsolideerde rijksschuld in Belgische frank en deviezen waren het vooral de terugbetalingen op leningen, met een tussentijdse vervaldag die de stijging met 37,3 miljard van de totale aflossingen en terugbetalingen in 1981 ten overstaan van 1980 hebben bepaald. Deze tussentijdse terugbetalingen beliepen namelijk 61,7 miljard in 1981 t.o.v. 24,4 miljard in 1980. Aldus werd 96,4 % van de in 1980 en 95,7 % van de in 1981 uitstaande geconsolideerde rijksschuld met een tussentijdse vervaldag in bedoeld jaar ter terugbetaling aangeboden. Het gevolg van de hogerliggende aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld in 1981 t.o.v. 1980 was dat van de totale bruto-uitgiften aan geconsolideerde schuld nog maar 44 % overbleef ter financiering van het globaal netto te financieren saldo tegen 54 % in 1980.

(In miljarden frank.)

Het relatief aandeel van de geconsolideerde schuld in de totale rijksschuld heeft zijn dalende tendens sinds 1976 in 1980 en 1981 versneld verdergezet; tegen een verhouding van 77,2 % per einde 1979 beliep deze per einde 1980 nog maar 71,9 % en slechts 62,8 % per einde 1981. Per saldo is dan ook het relatief belang van de vlottende schuld gestegen van 22,8 % in 1979 tot 28,1 % in 1980 en tot 37,2 % in 1981. Het grotere belang van de vlottende schuld en de praktisch onveranderde looptijden van de geconsolideerde leningen brachten mee dat de gewogen gemiddelde looptijd van de totale rijksschuld verder gedaald is van 5,6 jaar per einde 1979 naar 5,0 jaar per einde 1980 en 4,2 jaar per einde 1981. Op basis van een verdeling van de leningen in de rijksschuld volgens hun respectievelijke eindvervaldag blijkt dat per einde 1980 55,75 % van de rijksschuld dient terugbetaald te worden binnen de vijf jaar, tegen een overeenstemmend aandeel van 43,32 % per einde 1979. Per einde 1981 was het overeenstemmend aandeel gestegen tot 61,49 %.

L'augmentation de la dette en devises résulte de l'excédent important de besoins de financement du secteur public par rapport à la capacité de financement du secteur privé national. Alors qu'en 1979, le financement au moyen de devises représentait 20,0 % du solde total net à financer, ce pourcentage est passé à 32 % en 1980 et à 49,4 % soit presque la moitié, en 1981. Aussi l'importance relative de l'encours de la dette en devises dans le total de la dette publique a quadruplé depuis 1979, passant de 3,5 % à la fin de 1979 à 7,8 % à la fin de 1980 et à 15,9 % à la fin de 1981.

Evolution de la structure de la dette publique.

(En milliards de francs.)

	1979			1980			1981		
	En FB	En devises	Total	En FB	En devises	Total	En FB	En devises	Total
	In BF	In devisen	Totaal	In BF	In devisen	Totaal	In BF	In devisen	Totaal
Dette consolidée. — <i>Geconsolideerde schuld</i> ...	+ 126,1	+ 10,0	+ 136,1	+ 69,5	+ 71,6	+ 141,1	+ 26,7	+ 99,2	+ 125,9
Dette à moyen terme. — <i>Schuld op halflange termijn</i> .	- 0,2	—	- 0,2	—	—	—	—	—	—
Dette à court terme ⁽¹⁾ . — <i>Schuld op korte termijn</i> ⁽¹⁾ .	+ 43,6	+ 32,3	+ 75,9	+ 134,9	+ 24,7	+ 159,6	+ 213,9	+ 135,6	+ 349,5
Total. — <i>Totaal</i> ...	+ 169,5	+ 42,3	+ 211,8	+ 204,4	+ 96,3	+ 300,7	+ 240,6	+ 234,8	+ 475,4

⁽¹⁾ Non compris les opérations avec le F.M.I.

A la fin de 1980, l'encours de la dette publique était de 1 956,8 milliards, y compris les certificats de trésorerie détenus par le F.M.I. pour un montant de 36,9 milliards. Par rapport à l'encours de 1 638,9 milliards (y compris 19,8 milliards auprès du F.M.I.), à la fin de 1979 cela représente une progression de 19,4 %. Au cours de l'année 1981, l'encours de la dette publique a encore augmenté de 24,6 % et s'élevait au 31 décembre 1981 à 2 439,1 milliards (y compris 6,9 milliards auprès du F.M.I.).

Au cours des six dernières années, la dette publique a évolué comme suit, par rapport au P.N.B. :

Daar de financieringsbehoeften van de overheidssector de financieringscapaciteit van de binnenlandse privésector merkelijk overtroffen is de schuld in deviezen verder toegenomen. Daar waar in 1979 het aandeel van de financiering via vreemde valuta in het netto te financieren saldo 20 % bedroeg is dit voor het jaar 1980 opgelopen tot 32 % en tot 49,4 % of bijna de helft in 1981. Het relatief belang van het uitstaand bedrag van de schuld in deviezen in de totale rijksschuld is sinds 1979 verviervoudigd van 3,5 % per einde 1979 steeg het tot 7,8 % per einde 1980 en tot 15,9 % per einde 1981.

Evolutie van de structuur van de rijksschuld.

(In miljarden frank.)

⁽¹⁾ Exclusief de verrichtingen met het I.M.F.

Per einde 1980 beliep het uitstaand bedrag van de rijksschuld 1 956,8 miljard, inclusief schatkist certificaten in handen van het I.M.F. voor 36,9 miljard. Ten overstaan van het uitstaand bedrag per eind 1979, namelijk 1 638,9 miljard (inclusief 19,8 miljard bij het I.M.F.) vertegenwoordigt dit een toename met 19,4 %. In de loop van 1981 is de uitstaande schuld verder toegenomen met 24,6 % en bedroeg per 31 december 1981 2 439,1 miljard (inclusief 6,9 miljard bij het I.M.F.).

Gemeten ten overstaan van het B.N.P. kende de rijksschuld de laatste zes jaar de volgende evolutie :

	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Encours de la dette publique en % du P.N.B. — <i>Uitstaand bedrag van de rijksschuld in % van het B.N.P.</i> ...	40,0	43,0	46,5	50,3	56,5	66,4
Variation de la dette publique ⁽¹⁾ en % du P.N.B. — <i>Variatie van de rijksschuld</i> ⁽¹⁾ in % van het B.N.P.	5,0	5,9	6,0	6,5	8,7	13,0

⁽¹⁾ Non compris les opérations avec le F.M.I.

Par tête d'habitant, la dette publique est passée de 166 301 FB à la fin de 1979 à 198 398 FB à la fin de 1980 et a atteint 248 186 FB à la fin de 1981; par personne active de la population civile, elle représente 593 686 FB à la fin de 1981.

⁽¹⁾ Exclusief de verrichtingen met het I.M.F.

Per hoofd van de bevolking is de rijksschuld van 166 301 BF einde 1979 tot 198 398 BF einde 1980 en tot 248 186 BF einde 1981 gestegen; per hoofd van de burgerlijke actieve bevolking bedraagt ze einde 1981 593 686 BF.

ANNEXE II.

POLITIQUE FINANCIERE EN 1981

Dans les considérations qui suivent, la politique financière est considérée d'une part, sous l'angle des différentes mesures destinées à promouvoir l'emploi et l'investissement, et d'autre part, en rapport avec les actions tendant à redresser la situation financière et la rentabilité des entreprises par la modération des revenus et la réduction des coûts.

1. La politique monétaire et du crédit.

La politique monétaire et du crédit a été conduite dans un contexte national caractérisé par l'ampleur des besoins de financement des pouvoirs publics et de certains secteurs industriels et compte tenu des contraintes que lui imposaient les pressions sur le franc belge et le contexte financier international caractérisé, pendant la plus grande partie de l'année 1981, par des taux d'intérêt fort tendus et d'amples mouvements internationaux de capitaux.

Depuis la fin de 1980, les autorités américaines, dans le but de réduire le taux de l'inflation, adoptent une politique monétaire restrictive qui a conduit les taux d'intérêt pratiqués aux Etats-Unis à des niveaux fort élevés. Ceux-ci ont attiré les placements en dollars entraînant un redressement quasi ininterrompu et important de celui-ci par rapport aux monnaies européennes. De ce fait, les autorités des pays membres du S.M.E. ont été contraintes de maintenir leurs taux d'intérêt, déjà fort élevés en raison de l'ampleur de leurs besoins de financement, dans le sillage des taux américains.

La Belgique, où le loyer de l'argent avait déjà atteint un haut niveau, n'a pu échapper à ce mouvement. Devant l'ampleur des pressions qu'a subies régulièrement le franc au sein du S.M.E., les autorités monétaires ont utilisé l'arme des taux d'intérêt surtout à court terme conjointement à d'importantes interventions sur le marché des changes en vue de défendre la parité du franc.

Aussi, la Banque Nationale a-t-elle relevé son taux d'escompte de 12% (31 juillet 1980) à 13% le 26 mars 1981, puis à 16% le 31 mars 1981. Par ailleurs, du 6 au 14 avril 1981, la Banque Nationale a adressé aux principaux intermédiaires financiers la recommandation de maintenir leur portefeuille d'effets et de fonds publics à son niveau antérieur et d'accroître ce portefeuille proportionnellement à l'augmentation de leurs crédits à court terme aux entreprises et particuliers. Il s'agissait d'éviter que les intermédiaires financiers ne reconstituent leur trésorerie en encaissant des effets et fonds publics, forçant de ce fait le Trésor à recourir à la Banque Nationale; celle-ci aurait été ainsi amenée à compenser sans limite la destruction des liquidités provoquée par le déficit de la balance de base. Cette recommandation, qui a porté sur la période allant jusqu'au 30 juin 1981, visait également à rendre plus difficiles les sorties de capitaux en limitant la possibilité du recours au crédit.

L'atténuation des pressions sur le franc, qui s'est produite par la suite dans le courant de 1981, a rendu possible un abaissement progressif des taux directeurs de la Banque Nationale: le taux d'escompte est ainsi revenu à 15% le 16 avril 1981, 14% le 30 avril 1981 et à 13% le 28 mai 1981.

L'adaptation des taux-pivots intervenue le 2 octobre 1981 au sein du S.M.E. s'est traduite par une légère appréciation du franc belge par rapport à l'ECU (0,1%); pour le franc belge, la couronne danoise et le punt irlandais, les effets de la dévaluation du franc français (3%), de la lire italienne (3%) et de la livre sterling (9,9%) ont été supérieurs à ceux de la réévaluation du Deutsche mark (5,5%) et du florin néerlandais (5,5%).

BIJLAGE II.

FINANCIEEL BELEID IN 1981

In de hiernavolgende consideraties wordt het financieel beleid beschouwd, enerzijds uit het oogpunt van de verschillende maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en van de investeringen en, anderzijds, in verband met de acties tot herstel van de financiële toestand en van de rentabiliteit van de ondernemingen door de inkomensmatiging en de kostenverlaging.

1. Monetair- en kredietbeleid.

Het monetair- en kredietbeleid werd gevoerd in een nationale context die werd gekenmerkt door de omvang van de financieringsbehoeften van de overheid en van bepaalde nijverheidssectoren en rekening houdend met de beperkingen die de druk op de Belgische frank oplegden en met de internationale financiële context, die gedurende het grootste gedeelte van het jaar 1981, werd gekenmerkt door zeer strakke rentevoeten en overvloedige internationale kapitaalbewegingen.

Sinds eind 1980 voert de Amerikaanse overheid, met het doel de inflatievoet te verminderen, een restrictief monetair beleid. Dit heeft de in de Verenigde Staten toegepaste rentevoeten op een zeer hoog peil gebracht. Hierdoor werden plaatsingen in dollars aangetrokken, wat op zijn beurt een nagenoeg ononderbroken en belangrijk herstel van deze munt ten opzichte van de Europese munten tot gevolg heeft gehad. Daardoor werden de autoriteiten van de landen die lid zijn van het E.M.S. verplicht hun rentevoeten, die reeds zeer hoog waren wegens de omvang van hun financieringsbehoeften, in het spoor van de Amerikaanse rentevoeten te houden.

België, waar de rentevoeten reeds zeer hoog lagen, heeft die beweging niet kunnen ontlopen. Tegenover de grote druk die de frank binnen het E.M.S. regelmatig moest doorstaan, hebben de monetaire autoriteiten het wapen van de rentevoeten, vooral dan op korte termijn, gebruikt, samen met omvangrijke tussenkomsten op de wisselmarkt ten einde de pariteit van de frank te verdedigen.

Ook heeft de Nationale Bank haar discontovoet verhoogd van 12% (31 juli 1980) tot 13% op 26 maart 1981, daarna tot 16% op 31 maart 1981. Anderzijds heeft de Nationale Bank van 6 tot 14 april 1981 de voornaamste financiële instellingen aanbevolen hun portefeuille van overheidseffecten en -fondsen op het vroegere peil te behouden en die portefeuille proportioneel uit te breiden met de verhoging van hun kredieten op korte termijn aan de ondernemingen en particulieren. Er diende vermeden te worden dat de financiële instellingen hun kasmiddelen opnieuw zouden samenstellen door overheidseffecten en -fondsen te inkasseren waardoor de Schatkist verplicht zou worden haar toevlucht te nemen tot de Nationale Bank; deze laatste zou dan de venietiging van de liquiditeiten, veroorzaakt doot het deficit van de basisbalans, onbeperkt moeten compenseren. Die aanbeveling, die betrekking had op de periode tot 30 juni 1981, had eveneens tot doel de kapitaalvlucht te bemoeilijken door de kredietmogelijkheden te beperken.

De vermindering van de druk op de frank, die daarna in de loop van 1981 ontstond, maakte een progressieve daling van de voornaamste tarieven van de Nationale Bank mogelijk: zo daalde de discontovoet tot 15% op 16 april 1981, tot 14% op 30 april 1981 en tot 13% op 28 mai 1981.

De aanpassing van de spilrentevoeten op 2 oktober 1981 binnen het E.M.S. uitte zich in een lichte waardevermeerdering van de Belgische frank ten opzichte van de E.C.U. (0,1%); de gevolgen van de devaluatie van de Franse frank (3%), van de Italiaanse lire (3%) en van het pond sterling (9,9%) waren immers groter dan die van de opwaardering van de Duitse mark (5,5%) en van de Nederlandse gulden (5,5%) t.o.v. de Belgische frank, de Deense kroon en het Ierse punt.

Début décembre 1981, le franc a fait l'objet de nouvelles pressions à la baisse et la Banque Nationale fut contrainte de relever ses taux directeurs : le taux d'escompte passant à 15% le 11 décembre 1981. La détente qui s'est manifestée par la suite a permis un abaissement des taux directeurs de l'Institut d'Emission : le taux d'escompte est alors revenu à 14% le 7 janvier 1982 et, suite à la dévaluation du franc belge intervenue le 22 février 1982, à 13% le 4 mars 1982.

Les taux débiteurs pratiqués par les intermédiaires financiers pour les crédits à court terme sont restés inchangés d'août 1980 à janvier 1981 : le taux de base des crédits de caisse est alors revenu de 15,75% (4 août 1980) à 15,25% à fin janvier 1981. Depuis lors, il a suivi jusqu'à l'été 1981, le profil du taux d'escompte pour atteindre par étapes successives 19,25%, début avril et ensuite se replier en deux fois à 17,50% fin juin 1981. Relevé à 18%, le 11 juillet 1981, il s'est maintenu à ce niveau jusqu'au 11 janvier 1982, date à laquelle il a été abaissé à 17,5%.

Les taux débiteurs des crédits à moyen terme ont subi les effets des hausses des taux créditeurs à moyen terme intervenues entre septembre 1980 et fin janvier 1981. Le taux des crédits d'investissement accordés par la S.N.C.I. est ainsi passé de 14 à 14,5% le 27 janvier 1981, pendant que le taux des crédits hypothécaires pratiqué par la C.G.E.R. restait inchangé à 14,25% de mai 1980 à octobre 1981; le 15 octobre 1981 ce taux est passé à 15%.

L'ampleur des besoins de financement de l'Etat et la raréfaction des liquidités ont amené la Banque Nationale à élargir la ligne de crédit dont bénéficie le Trésor par l'entremise du Fonds des Rentes. Elle a été portée de 90 milliards (27 mars 1980) successivement à 110 milliards (11 février 1981), à 130 milliards (15 avril 1981), à 150 milliards (23 septembre 1981) et à 170 milliards le 26 janvier 1982 de manière à peser sur les taux à long terme. Le taux facial des emprunts de l'Etat qui était passé de 13% en septembre 1980 à 13,25% en janvier 1981, est revenu à 13% en février 1981 mais les émissions ont été faites en dessous du pair ou avec une prime de remboursement. De plus, l'Etat a été autorisé par la loi du 15 mai 1981 (*Moniteur belge* du 22 mai 1981) à procéder à l'émission d'un emprunt spécial 1981 à des conditions susceptibles d'intéresser davantage l'épargne nationale. Un arrêté royal du 23 mai 1981 (*Moniteur belge* du 23 mai 1981) a précisé les régimes d'exemption d'impôt. L'arrêté royal du 25 mai 1981 a fixé les modalités de l'émission qui ont été précisées par un arrêté ministériel du 25 mai 1981 (*Moniteur belge* du 27 mai 1981); parmi celles-ci figure, pour la première tranche de l'emprunt, le maintien de la valeur des obligations à l'égard de la valeur de l'unité de compte européenne, appelée ECU. De juillet à décembre 1981, l'Etat n'a plus émis d'emprunt public sur la marché intérieur des capitaux. En septembre 1981, le Crédit Communal a lancé un emprunt au taux facial de 13,50% à 98% et, en décembre 1981, la Régie des Télégraphes et des Téléphones a procédé à une émission publique au taux facial de 14,25% à 99%. En janvier 1982, l'Etat a émis un emprunt public au taux facial de 14,25% à 99,5%.

2. La politique de stimulation de la conjoncture.

Il convient de remarquer que certaines mesures commentées ci-après ont été adaptées ou supprimées dans le cadre du dispositif mis en place en vertu de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux. Les lignes de force de ce dispositif sont commentées au Chapitre II de la partie II de cet Exposé général.

En matière d'investissements des pouvoirs publics, le Gouvernement a arrêté le programme des trois grands secteurs (secteur budgétaire, secteur débudgétisé et secteur des organismes publics) pour l'année 1981 au même niveau que le programme libéré de 1980 (77,6% du programme initial de 1980), soit 188,1

Begin december 1981 stond de frank opnieuw onder een baissedruk en moest de Nationale Bank haar voornaamste tarieven verhogen : de discontovoet steeg tot 15% op 11 december 1981. De ontspanning die erop volgde maakte een daling van de voornaamste tarieven van het Emissie-Instituut mogelijk : de discontovoet daalde dan tot 14% op 7 januari 1982, en ten gevolge van de devaluatie van de Belgische frank op 22 februari 1982, tot 13% op 4 maart 1982.

De door de financiële instellingen voor de kredieten op korte termijn toegepaste debetrentevoeten bleven ongewijzigd van augustus 1980 tot januari 1981 : de basisrentevoet voor de kaskredieten is dan gedaald van 15,75% (4 augustus 1980) tot 15,25% einde januari 1981. Sindsdien volgde hij tot de zomer 1981 het profiel van de discontovoet om trapsgewijze 19,25% te bereiken begin april en daarna opnieuw in twee keren te dalen tot 17,50% einde juni 1981. De basisrentevoet werd op 11 juli 1981 opnieuw verhoogd tot 18% en bleef op dat peil tot 11 januari 1982, datum waarop hij tot 17,5% werd verlaagd.

Tussen september 1980 en einde januari 1981 ondergingen de debetrentevoeten op kredieten op half lange termijn de gevolgen van de stijgingen van de creditrentevoeten op half lange termijn. Zo steeg de rentevoet op de door de N.M.K.N. verstrekte investeringskredieten van 14 tot 14,5% op 27 januari 1981, terwijl de door de A.S.L.K. toegepaste rentevoet op hypothecaire kredieten van mei 1980 tot oktober 1981 onveranderd op 14,25% bleef. Op 15 oktober 1981 steeg deze rentevoet tot 15%.

De omvang van de financieringsbehoeften van de Staat en het schaarser worden van de liquiditeiten hebben de Nationale Bank ertoe gebracht de kredietlijn die de Schatkist geniet door bemiddeling van het Rentefonds, te verruimen. Ze werd van 90 miljard (27 maart 1980) achtereenvolgens verhoogd tot 110 miljard (11 februari 1981), tot 130 miljard (15 april 1981), tot 150 miljard (23 september 1981) en tot 170 miljard op 26 januari 1982, ten einde druk uit te oefenen op de rentevoeten op lange termijn. De faciale rentevoet van de Staatsleningen steeg van 13% in september 1980 tot 13,25% in januari 1981. Daarna is hij opnieuw gedaald tot 13% in februari 1981, maar gebeurden de emissies beneden pari of met een terugbetalingspremie. Bovendien werd de Staat bij de wet van 15 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1981) gemachtigd tot de uitgifte van een bijzondere lening 1981 tegen voorwaarden die het nationale spaarwezen meer konden interesseren. Een koninklijk besluit van 23 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1981) preciseerde de belastingvrijstellingen. In het koninklijk besluit van 25 mei 1981 werden de uitgiftemodaliteiten bepaald, die in een ministerieel besluit van 25 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1981) werden gepreciseerd. Een van die modaliteiten bepaalt voor de eerste tranche van de lening, het behoud van de waarde van de obligaties ten opzichte van de waarde van de Europese rekeneneheid, de E.C.U. genaamd. Van juli tot december 1981 heeft de Staat geen openbare lening meer uitgegeven op de binnenlandse kapitaalmarkt. In september 1981 gaf het Gemeentekrediet een lening uit tegen een faciale rente van 13,50% aan 98% en, in december 1981, ging de Regie van Telegrafie en Telefonie over tot een openbare uitgifte tegen een faciale rente van 14,25% aan 99%. In januari 1982 gaf de Staat een openbare lening uit tegen een faciale rente van 14,25% aan 99,5%.

2. Beleid tot stimulering van de conjunctuur.

Er dient opgemerkt dat sommige van de hierna geciteerde maatregelen aangepast of afgeschaft werden ten gevolge van de beschikkingen van de wet van 9 februari 1982 die zekere speciale machten bevatte. De krachtlijnen van die beschikkingen worden uiteengezet in het Hoofdstuk II van het deel II van deze Algemene Toelichting.

Ten aanzien van de investeringen van de overheid heeft de Regering het programma van de drie grote sectoren (begrotingssector, gedebudgetteerde sector en sector van de overheidsinstellingen) voor het jaar 1981 vastgelegd op hetzelfde peil als het vrijgegeven programma van 1980 (77,6% van het aanvankelijke

milliards. Il a toutefois prévu une tranche supplémentaire de 9,4 milliards qui a été répartie en fonction d'une réorientation sélective des investissements, dont 0,5 milliard maintenu en réserve.

Le programme de 1981, s'élève à 197,5 milliards. Il dépasse de 7,8% les engagements réalisés en 1980, lesquels s'élevaient, y compris les programmes reportés, à 182,6 milliards.

A la mi-octobre 1981, le programme national d'investissement a été entièrement libéré. Au terme des dix premiers mois de l'année, les engagements réalisés sur l'ensemble des programmes s'élevaient à 143,3 milliards et étaient inférieurs de 1,7% à ceux de la même période de 1980.

En vue de favoriser la *propension à investir des entreprises*, certaines mesures ont été reconduites, le champ d'application d'autres mesures a été étendu et de nouvelles mesures ont été prises.

Ainsi, l'*aide régionale complémentaire* (subside en intérêt de 2%) prévue par l'article 2-b de la loi du 30 décembre 1970 dont l'application s'était successivement continuée jusqu'au 31 décembre 1980 a été prorogée tout d'abord jusqu'au 30 juin 1981 par l'arrêté royal du 2 avril 1981 (*Moniteur belge* du 14 mai 1981), puis jusqu'au 31 décembre 1981 par l'arrêté royal du 12 octobre 1981 (*Moniteur belge* du 17 octobre 1981). Depuis le 1^{er} janvier 1982, l'octroi de l'aide régionale complémentaire est en principe maintenu, mais le nombre de zones de développement qui en bénéficient a été réduit; les règles qui en régiront l'obtention sont en cours de révision.

Diverses *mesures fiscales* ont été adoptées, entre septembre 1980 et décembre 1981, en vue de faciliter le financement des investissements, d'une part, ou de promouvoir certains types d'investissements, d'autre part. Elles sont contenues dans la loi du 10 février 1981, de redressement relative aux dispositions fiscales et financières (*Moniteur belge* du 14 février 1981) et dans la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1981).

Les mesures qui visent à favoriser l'autofinancement sont constituées par :

- la création d'une réserve d'investissement immunisée à l'impôt sur les bénéfices dans la mesure où elle est réinvestie en Belgique dans les trois ans (loi de redressement du 10 février 1981) et extension des moyens contribuant à son alimentation (loi-programme 1981). Un arrêté royal du 10 août 1981 d'exécution du C.I.R. (*Moniteur belge* du 5 septembre 1981) en précise les taux;
- l'introduction à titre permanent dans le Code des impôts sur les revenus de l'immunisation à l'impôt sur les bénéfices de certaines plus-values réinvesties en Belgique dans les trois ans. Instaurée par un arrêté royal du 16 mars 1977, cette mesure avait pour la dernière fois été prorogée jusqu'au 31 décembre 1981 par un arrêté royal du 19 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 11 février 1981);
- le dégrèvement de la quotité de la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité ou de la majoration de celle-ci qui se rapporte à la partie exceptionnelle des bénéfices correspondant à l'excédent des investissements réalisés pendant l'année 1982 par rapport, suivant le cas, aux bénéfices de référence ou aux cent vingt-cinq centièmes de ces bénéfices (loi-programme 1981).

Contribuant par une diminution des coûts salariaux, à l'amélioration du cash flow des entreprises, la *réduction des cotisations patronales* à la sécurité sociale est une mesure visant le même objectif que celles décrites ci-avant. Elle a été instaurée par la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) et s'applique aux travailleurs manuels salariés soumis au régime général de la

programme van 1980), zegge 188,1 miljard. Ze heeft echter een aanvullende tranche van 9,4 miljard uitgetrokken, die werd verdeeld met het oog op een selectieve heroriëntering van de investeringen. Er zal echter 0,5 miljard in reserve gehouden worden.

Het programma van 1981, namelijk 197,5 miljard, overtreft met 7,8% de gerealiseerde vastleggingen in 1980 die, met inbegrip van de overgedragen programma's, 182,6 miljard bedroegen.

Half oktober 1981 werd het nationaal investeringsprogramma volledig vrijgegeven. Voor de eerste tien maanden van het jaar beliepen de op het geheel van de programma's gerealiseerde vastleggingen 143,3 miljard d.i. 1,7% lager dan die van dezelfde periode van 1980.

Om de *investeringsgeneigheid van de ondernemingen te bevorderen*, werden bepaalde maatregelen verlengd, werd de toepassingssfeer van andere maatregelen verruimd en werden nieuwe maatregelen getroffen.

Zo werd de *bijkomende regionale tegemoetkoming* (rentesubsidie van 2%), die werd bepaald bij artikel 2b van de wet van 30 december 1970 waarvan de toepassing achtereenvolgens werd uitgebreid tot 31 december 1980, verlengd eerst tot 30 juni 1981 bij koninklijk besluit van 2 april 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1981), daarna tot 31 december 1981 bij koninklijk besluit van 12 oktober 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1981). Sinds 1 januari 1982 wordt de verlening van de bijkomende regionale tegemoetkoming in principe gehandhaafd, maar het aantal ontwikkelingszones die het genot ervan hebben, werd verminderd. De regels die het bekomen van een tegemoetkoming zullen vaststellen worden thans herzien.

Tussen september 1980 en december 1981 werden diverse *fiscale maatregelen* genomen om enerzijds de financiering van de investeringen te vergemakkelijken of om anderzijds bepaalde soorten van investeringen te bevorderen. Ze zijn vervat in de Herstelwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) en in de Programmawet 1981 van 2 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1981).

De maatregelen die de bevordering van de autofinanciering beogen, bestaan uit :

- de invoering van een investeringsreserve die vrijgesteld is van de belasting op de winsten voor zover ze binnen drie jaar opnieuw wordt geïnvesteerd in België (herstelwet van 10 februari 1981) en uitbreiding van de middelen die bijdragen tot de stijging ervan (programmawet 1981). Een koninklijk besluit van 10 augustus 1981 tot uitvoering van het W.I.B. (*Belgisch Staatsblad* van 5 september 1981) bepaalt de percentages ervan;
- de definitieve inlassing in het Wetboek van de inkomstenbelasting van de vrijstelling van de belasting op de winsten van bepaalde in België binnen drie jaar opnieuw geïnvesteerde meerwaarden ingevoerd bij een koninklijk besluit van 16 maart 1977 werd deze maatregel voor de laatste keer verlengd tot 31 december 1981 bij een koninklijk besluit van 19 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 11 februari 1981);
- de ontlasting van het gedeelte van de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage of van de verhoging daarvan met betrekking tot het uitzonderlijke gedeelte van de winst dat overeenstemt met de investeringen verricht tijdens het jaar 1982 waarvan het bedrag hoger is dan, naar gelang van het geval, de referentiewinst of honderdvijfentwintighonderste van die winst (programmawet 1981).

Door bij te dragen, via een vermindering van de loonkost, tot de verbetering van de cash-flow van de ondernemingen is de *vermindering van de werkgeversbijdragen* tot de sociale zekerheid een maatregel die hetzelfde doel beoogt als die welke hierboven werden beschreven. Hij werd ingevoerd bij de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) en is van toepas-

sécurité sociale et cotisant à un Fonds de fermeture d'entreprise. Elle réduit la cotisation patronale à concurrence de 6,17% des rémunérations brutes non plafonnées et est entrée en vigueur à partir du 1^{er} juillet 1981 en exécution d'un arrêté royal du 30 juin 1981 (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) qui en précise les modalités. La perte de recettes qui en découle pour la sécurité sociale est compensée par un transfert de l'Etat provenant de la majoration de certains impôts indirects dans le cadre des mesures fiscales tendant à freiner la consommation de certains biens et services et à rétablir une structure plus équilibrée des recettes fiscales, (opération dite Maribel).

Une disposition contenue dans la loi de redressement préapprouvée du 10 février 1981 tend à rendre plus attractifs les placements à risque : il s'agit de l'exonération à l'impôt des personnes physiques à concurrence de 75 000 francs des bénéfices distribués aux actions et parts nouvelles nominatives dans la mesure où ces bénéfices jouissent de l'immunité à l'impôt des sociétés instaurée par la loi du 29 novembre 1977 (*Moniteur belge* du 9 décembre 1977) et prorogée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 qui avait introduit une exonération à l'impôt sur les revenus des personnes physiques d'une tranche de 30 000 francs des revenus des capitaux mobiliers imposables répondant aux conditions précitées.

Deux mesures ont été prises en faveur d'investissements spécifiques : l'une pour les investissements économiseurs d'énergie et l'autre pour la recherche scientifique. Elles sont contenues dans la loi-programme du 2 juillet 1981 :

- les investissements favorisant l'utilisation rationnelle et les économies d'énergie sont amortissables au gré des entreprises dans la mesure où ils répondent aux conditions fixées par l'arrêté royal du 28 juillet 1981 modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du C.I.R. (*Moniteur belge* du 15 août 1981);
- les investissements nouveaux affectés à la recherche scientifique peuvent être amortis à 110% de leur valeur d'acquisition ou de revient dans la mesure où ils sont conformes aux dispositions de l'arrêté royal du 2 juillet 1981 modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du C.I.R. (*Moniteur belge* du 25 juillet 1981).

En vue de promouvoir l'emploi, la loi de redressement accorde aux entreprises industrielles, commerciales et agricoles une immunité à l'impôt sur les revenus de 100 000 francs par personne occupée supplémentaire sur les bénéfices de chacune des années 1981-1984. La loi-programme a porté cette immunité à 150 000 francs. De plus, la loi de redressement octroie également un abattement de 100 000 francs par unité de personnel supplémentaire affecté à la recherche scientifique.

Afin de porter remède aux graves problèmes que pose le fléchissement dans le secteur de la construction de logements et des activités connexes, un subside spécifique en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations a été instauré par la loi du 24 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980). Elle institue, sous certaines conditions, pour la période du 15 octobre 1980 au 31 décembre 1981 un subside calculé en fonction de la T.V.A., acquittée sur les travaux de construction et de rénovation. Un arrêté royal du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1981) en fixe les modalités d'exécution. La loi-programme 1981 a modifié les modalités de calcul de ce subside suite au relèvement de la T.V.A. à 17%. Un arrêté royal du 29 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 20 août 1981) en a fixé l'entrée en vigueur au 1^{er} juillet 1981.

En outre, afin d'aider les promoteurs et constructeurs d'immeubles à faire face aux problèmes financiers que leur pose la

sing op de loontrekkende handarbeiders die onderworpen zijn aan de algemene regeling van de sociale zekerheid en bijdragen in het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers. Hij vermindert de werkgeversbijdragen ten belope van 6,17% van de niet geplafondeerde bruto-bezoldigingen en werd van kracht van 1 juli 1981 af ter uitvoering van een koninklijk besluit van 30 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) waarin de modaliteiten ervan worden gepreciseerd. Het verlies aan ontvangsten voor de sociale zekerheid dat er een gevolg van is, wordt gecompenseerd door een overdracht van de Staat afkomstig van de verhoging van sommige indirecte belastingen in het kader van de fiscale maatregelen tot afremming van het verbruik van bepaalde goederen en diensten en tot herstel van een evenwichtiger structuur van de fiscale ontvangsten (Operatie Maribel).

Een bepaling opgenomen in de voornoemde herstellwet van 10 februari 1981 heeft tot doel de *risicodragende beleggingen aantrekkelijker te maken* : het betreft de vrijstelling in de personenbelasting, ten belope van 75 000 frank, van de winst uitgekeerd aan nieuwe aandelen en deelbewijzen op naam voor zover de winst de ontlasting in de vennootschapsbelasting geniet, ingevoerd bij de wet van 29 november 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1977) en verlengd bij de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 die een vrijstelling in de personenbelasting had ingevoerd voor een tranche van 30 000 frank van de belastbare inkomsten uit roerende kapitalen die aan voornoemde voorwaarden beantwoorden.

Twee maatregelen werden genomen ten gunste van specifieke investeringen : de ene voor de investeringen ter besparing van energie en de andere voor het wetenschappelijk onderzoek. Ze zijn vervat in de Programmawet van 2 juli 1981 :

- de investeringen voor een rationeler energieverbruik en energiebesparingen zijn afschrijfbaar naar wens van de ondernemingen voor zover ze beantwoorden aan de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 28 juli 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het W.I.B. (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1981)
- de nieuwe investeringen voor wetenschappelijk onderzoek mogen worden afgeschreven tegen 110% van hun aanschaffingswaarde of kostprijs voor zover zij conform de bepalingen zijn van het koninklijk besluit van 2 juli 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het W.I.B. (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1981).

Ter bevordering van de werkgelegenheid verleent de Herstellwet aan de nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven een vrijstelling in de inkomstenbelasting van 100 000 frank op de winsten van elk der jaren 1981-1984 per bijkomend personeelslid dat wordt tewergesteld. De Programmawet heeft die vrijstelling op 150 000 frank gebracht. Bovendien geeft de Herstellwet eveneens een vermindering van 100 000 frank per bijkomend personeelslid dat voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewergesteld.

Ten einde de zware problemen te verhelpen, die wegens de achteruitgang in de sector van de woningbouw en aanverwante activiteit rijzen, werd een bijzondere toelage voor de bevordering van nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen ingesteld door de wet van 24 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980). Ze voorziet onder bepaalde voorwaarden voor de periode van 15 oktober 1980 tot 31 december 1981 in een toelage berekend in functie van de B.T.W. betaald op de werken voor nieuwbouw en voor vernieuwbouw. Een koninklijk besluit van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1981) bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten ervan. De Programmawet 1981 heeft de modaliteiten voor de berekening van die toelage gewijzigd ten gevolge van de verhoging van de B.T.W. tot 17%. Een koninklijk besluit van 29 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1981) bepaalde de inwerkingtreding ervan op 1 juli 1981.

Bovendien, om de promotoren en bouwers van gebouwen te helpen het hoofd te bieden aan de financiële problemen die voor

mévente des immeubles neufs bâtis, la loi du 24 décembre 1980 modifiant le Code de la T.V.A. et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980) a allongé de deux ans le délai qui leur est imparti pour le paiement de la T.V.A. pour les bâtiments qui donnent lieu à précompte immobilier de 1979 à 1982. Un arrêté royal du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1981) en fixe les modalités d'exécution et la date d'entrée en vigueur au 1^{er} décembre 1980.

Enfin, la loi de redressement précitée du 10 février 1981 a octroyé une immunisation fiscale aux dépenses faites par les particuliers en vue d'améliorer l'isolation thermique de leur habitation. Un arrêté royal du 6 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 25 juillet 1981) en précise les modalités et en fixe la date d'entrée en vigueur à l'exercice d'imposition 1982 (revenus de 1981). Cette mesure a pour but de favoriser l'activité dans les secteurs connexes de la construction et de contribuer à la réduction du déficit extérieur des échanges commerciaux.

D'autres mesures entendent atteindre le même objectif en freinant par un renforcement de la taxe sur les dépenses la consommation des ménages et tout particulièrement celles de produits importés. Elles s'inscrivent dans la ligne des mesures prises antérieurement en vue de modifier le rapport existant entre les impôts directs et indirects de manière à éviter toute pénalisation supplémentaire de l'effort. Elles ont toutefois été prises compte tenu de la capacité contributive des ménages.

Ainsi, un arrêté royal du 10 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 25 novembre 1980) a instauré la taxe spéciale de 5% sur les produits de luxe prévue par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980).

De même, les recettes que l'Etat s'est engagé à transférer à la sécurité sociale en compensation de la perte de ressources découlant de la réduction des cotisations patronales, proviennent d'un renforcement de la fiscalité indirecte. Celle-ci a consisté dans une majoration d'un point du taux normal de T.V.A. qui passe de 16 à 17% et dans le reclassement d'un certain nombre de biens et services du taux normal vers celui de 25% d'une part, dans une majoration de certains droits d'accises existants et l'instauration d'une accise sur le café, d'autre part, ainsi que dans une extension du champ d'application de la taxe de luxe additionnelle (loi du 23 juillet 1981 modifiant les impôts indirects (*Moniteur belge* du 31 juillet 1981). Cette extension a fait l'objet de l'arrêté royal du 11 août 1981 (*Moniteur belge* du 12 août 1981) qui a porté le taux de la taxe additionnelle de 5 à 8%.

En vue de réduire le poids des charges financières qu'implique l'acquisition d'un logement neuf ou la transformation de logements existants, l'exécutif flamand a instauré par un arrêté royal du 10 mars 1981 (*Moniteur belge* du 17 mars 1981) une intervention de 3,5% pendant 3 ans et sous certaines conditions dans la charge des emprunts contractés par des particuliers postérieurement au 31 décembre 1980 pour des travaux autorisés par un permis de bâtir octroyé après le 30 juin 1980. Lors de la Table Ronde de la Construction de juillet 1981, le Gouvernement a décidé d'octroyer pendant 5 ans une aide de 2% complémentaire de l'aide régionale. Un arrêté royal du 7 août 1981 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1981) a rendu cet aide applicable dans la région flamande et porté à 5 ans la durée de l'aide régionale. Trois arrêtés royaux du 4 septembre 1981 (*Moniteur belge* du 25 septembre 1981) ont rendu ladite aide applicable à la région bruxelloise et un arrêté royal du 14 septembre 1981 (*Moniteur belge* du 2 octobre 1981) en a fait bénéficier la région wallonne. Cette aide s'applique dans les trois régions aux opérations de ce type effectuées avant le 1^{er} janvier 1983.

leur rijzen wegens de slechte verkoop van nieuwe opgerichte gebouwen, heeft de wet van 24 december 1980 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980) de termijn die hun wordt toegestaan voor de voldoening van de B.T.W. op de gebouwen waarvoor onroerende voorheffing van 1979 tot 1982 moet worden betaald, met twee jaar verlengd. Een koninklijk besluit van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1981) bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten ervan evenals de datum van inwerkingtreding op 1 december 1980.

Ten slotte heeft de voornoemde herstellwet van 10 februari 1981 een fiscale ontlasting verleend voor de uitgaven gedaan door de particulieren met het oog op de verbetering van de thermische isolatie van hun woning. Een koninklijk besluit van 6 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1981) preciseert de modaliteiten ervan en bepaalt de datum van inwerkingtreding voor het aanslagjaar 1982 (inkomsten van 1981). Deze maatregel heeft tot doel de activiteit in de sectoren die verwant zijn met de bouwnijverheid te bevorderen en bij te dragen tot het verminderen van het tekort van de buitenlandse handel.

Andere maatregelen beogen hetzelfde doel door de consumptie van de gezinnen en vooral die van ingevoerde goederen af te remmen door een verhoging van de belastingen op de bestedingen. Ze volgen de lijn van de vroeger getroffen maatregelen tot wijziging van de verhouding tussen de directe en indirecte belastingen ten einde iedere bijkomende bestraffing van de inspanning te vermijden. Zij werden evenwel genomen rekening houdend met de draagkracht van de gezinnen.

Zo heeft een koninklijk besluit van 10 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1980) de speciale taks van 5% op de luxe-produkten ingevoerd, waarin werd voorzien bij de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980).

Zo ook zijn de ontvangsten waarvoor de Staat de verplichting had aangegaan ze over te dragen naar de sociale zekerheid ter compensatie van het verlies aan inkomsten wegens vermindering van de werkgeversbijdragen, afkomstig van de verhoging van de indirecte fiscaliteit. Deze bestond in een verhoging met één percent van het normale B.T.W.-tarief, dat van 16 naar 17% stijgt en in een overheveling van een bepaald aantal goederen en diensten van het normale tarief naar dat van 25% enerzijds en in een verhoging van sommige bestaande accijnzen en de invoering van een accijns op koffie anderzijds, alsmede in een verruiming van de toepassingssfeer van de aanvullende weeldetaks (wet van 23 juli 1981 tot wijziging van de indirecte belastingen, *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1981). Deze uitbreiding was het voorwerp van het koninklijk besluit van 11 augustus 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1981) dat het tarief van de aanvullende weeldetaks van 5% op 8% bracht.

Met het oog op de vermindering van de financiële lasten die de verwerving van een nieuwe woning of de verbouwingswerken aan een bestaande woning met zich brengen, heeft de Vlaamse executieve bij koninklijk besluit van 10 maart 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1981) indien voldaan is aan bepaalde voorwaarden, een tussenkomst ingevoerd van 3,5% gedurende 3 jaar in de last van de leningen door particulieren aangegaan na 31 december 1980 voor werken toegelaten door een bouwvergunning uitgereikt na 30 juni 1980. Tijdens de Ronde Tafel voor de Bouw van juli 1981, heeft de Regering beslist om gedurende een periode van 5 jaar, naast de regionale hulp een bijkomende tussenkomst van 2% toe te kennen. Een koninklijk besluit van 7 augustus 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1981) heeft deze hulp toepasselijk gemaakt voor het Vlaamse gewest en de regionale tussenkomst op 5 jaar gebracht. Drie koninklijke besluiten van 4 september 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 25 september 1981) hebben bedoelde hulp op het Brussels gewest toepasselijk gemaakt en een koninklijk besluit van 14 september 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1981) heeft het Waalse gewest ervan laten genieten. Deze hulp is van toepassing voor de drie gewesten op de verrichtingen van dat type gedaan vóór 1 januari 1983.

ANNEXE III

EVOLUTION DE LA FISCALITE

(Période du 1^{er} juillet 1980 au 31 décembre 1981)

IMPOTS DIRECTS

Depuis le 1^{er} juillet 1980, de nombreuses mesures ont été prises en matière tant d'impôts directs que d'impôts indirects, sous la forme soit de lois, soit d'arrêtés royaux d'exécution.

Ces mesures sont groupées ci-après par impôt et elles sont énumérées chronologiquement avec une description sommaire de leur objet.

A. — Impôts sur les revenus

1. La loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (*Moniteur belge* des 15 août 1980 et 9 septembre 1980 [errata]) comporte les mesures fiscales suivantes :

a) *Aménagement des incidences fiscales de la péréquation cadastrale.*

1° Abattement sur le revenu cadastral de la maison d'habitation

L'abattement fixé initialement à 60 000 francs est porté à 80 000 francs, la majoration de 10 000 francs par personne à charge restant inchangée.

Toutefois, des règles supplémentaires d'allègement sont prévues pour les contribuables dont le revenu net global n'excède pas certains montants.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

2° Réduction du précompte immobilier pour « habitations modestes ».

La réduction susvisée — de 25 % — pour la maison d'habitation peut dorénavant être accordée si le revenu cadastral de l'ensemble des propriétés du contribuable n'excède pas 30 000 francs (40 000 francs si le contribuable pouvait antérieurement prétendre à la réduction).

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

3° Réclamation contre le revenu cadastral.

Un délai supplémentaire d'un mois prenant cours le 1^{er} septembre 1980 est accordé aux contribuables qui n'ont pas présenté de réclamation contre le revenu cadastral dans un délai de deux mois à partir de la date de la notification du revenu cadastral.

b) *Modifications en matière de revenus mobiliers.*

1° Doublement de la tranche immunisée des revenus de dépôts d'épargne et de capitaux engagés dans certaines sociétés coopératives.

La tranche immunisée desdits revenus est portée de 15 000 francs à 30 000 francs, corrélativement, elle est portée de 1 500 francs à 3 000 francs pour les revenus de capitaux engagés dans des sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la Coopération.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

2° Abattement sur les revenus de capitaux mobiliers.

L'abattement prévu pour certains revenus de capitaux mobiliers (art. 19bis du Code des impôts sur les revenus) est désormais limité aux seuls revenus en cause qui sont d'origine belge, tandis que l'exclusion des revenus découlant de conventions qui stipulent un intérêt variable ou une clause d'indexation est supprimée.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

BIJLAGE III

EVOLUTIE VAN DE FISCALITEIT

(Tijdperk van 1 juli 1980 tot 31 december 1981)

DIRECTE BELASTINGEN

Sedert 1 juli 1980 werden inzake directe en indirecte belastingen talrijke maatregelen genomen, hetzij onder de vorm van wetten, hetzij onder de vorm van koninklijke uitvoeringsbesluiten.

Deze maatregelen worden hierna, in chronologische volgorde per belasting beknopt omschreven.

A. — Inkomensbelastingen

1. De wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (*Belgische Staatsblad* van 15 augustus 1980 en van 9 september 1980 [errata]) bevat de volgende fiscale bepalingen :

a) *Aanpassing van de fiscale gevolgen van de kadastrale péréquation.*

1° Aftrek op het kadastraal inkomen van het woonhuis.

De voorheen vastgestelde aftrek van 60 000 frank wordt op 80 000 frank gebracht; de verhoging van 10 000 frank per persoon ten laste blijft onveranderd.

Nochtans worden bijkomende verzachtende regelingen voorzien voor de belastingplichtigen waarvan het netto globaal inkomen bepaalde bedragen niet overtreft.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

2° Vermindering van onroerende voorheffing voor « bescheiden woningen ».

de hiervoor bedoelde vermindering — van 25 % — voor het woonhuis mag voortaan worden toegekend indien het totaal kadastraal inkomen van de eigendommen van de belastingplichtige 30 000 frank niet overschrijdt (40 000 frank indien de belastingplichtige vroeger op de vermindering aanspraak kon maken).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

3° Bezwaar tegen het kadastraal inkomen.

Een bijkomende termijn van één maand wordt vanaf 1 september 1980 aan de belastingplichtigen toegekend die binnen een termijn van twee maand vanaf de datum van betekening van het kadastraal inkomen geen bezwaar tegen het kadastraal inkomen hebben ingediend.

b) *Wijzigingen inzake roerende inkomsten.*

1° Verdubbeling van de vrijgestelde schijf voor spaardeposito's en aangewende kapitalen in bepaalde samenwerkende vennootschappen.

De vrijgestelde schijf van de vernoemde inkomsten wordt van 15 000 frank op 30 000 frank gebracht; gelijklopend wordt de schijf van 1 500 frank op 3 000 frank gebracht voor de inkomsten uit aangewende kapitalen in door de Nationale raad van Coöperatie erkende samenwerkende vennootschappen.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

2° Aftrek op de inkomsten uit roerende kapitalen.

De voorziene aftrek voor bepaalde inkomsten uit roerende kapitalen (art. 19bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen) wordt voortaan beperkt tot die inkomsten die van Belgische oorsprong zijn, terwijl de uitsluiting van de inkomsten voortvloeiend uit overeenkomsten die een veranderlijke intrest of indexatieclausule omvatten opgeheven wordt.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

3° Immunisation des revenus d'actions ou de parts « nouvelles ».

Il est instauré une immunisation d'impôt des personnes physiques pour la 1^{re} tranche de 30 000 francs des revenus d'actions ou de parts représentatives d'apports en numéraire effectués pendant la période du 1^{er} mars 1977 au 31 décembre 1983 à l'occasion de la constitution de sociétés nouvelles ou de l'augmentation de capital de sociétés existantes.

Cette mesure va de pair avec l'exonération de l'impôt des sociétés des bénéfices distribués aux actions ou parts « nouvelles » (voir, à ce propos, *littera f*, 1°, ci-après).

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

c) Mesures en vue d'assurer une plus juste perception de l'impôt et de lutter contre la fraude fiscale.

1° Régime applicable aux avantages en nature.

La loi range parmi les revenus professionnels imposables, les avantages de toute nature (pour leur valeur réelle ou évaluée forfaitairement) que le travailleur indépendant, le salarié ou le mandataire de société obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle.

Sont toutefois immunisés :

1° les avantages sociaux obtenus par les travailleurs salariés ou anciens travailleurs salariés ou par leurs ayants droit, pour autant qu'il s'agisse :

- d'avantages collectifs dont il n'est pas possible, en raison des modalités d'octroi, de déterminer la part obtenue effectivement par chacun des bénéficiaires;
- d'avantages qui, bien que personnalisables, n'ont pas le caractère d'une véritable rémunération;
- de menus avantages ou cadeaux d'usage obtenus à l'occasion ou en raison d'événements sans rapport direct avec l'activité professionnelle.

2° les avantages résultant de prêts hypothécaires qu'un employeur consent à des conditions préférentielles à des membres de son personnel :

- si ces avantages peuvent être revendiqués par tous les membres du personnel; et
- s'ils se rapportent à la première tranche de 3 000 000 de francs du montant initial du prêt; et
- si le prêt est affecté à la construction, etc. d'une maison d'habitation destinée exclusivement à l'usage personnel du ménage de l'emprunteur.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

2° Suppression de l'immunisation des provisions constituées par une entreprise en vue de l'octroi d'avantages sociaux.

L'immunisation antérieurement prévue en l'espèce a été supprimée en raison des abus qu'elle entraînait.

Dorénavant, la déduction des avantages immunisés (cf. 1°, deuxième alinéa, 1, ci-avant) à titre de charges professionnelles n'est consentie que pour les montants réellement supportés par l'entreprise et dans la mesure où l'ensemble de ces avantages ne dépasse pas, par période imposable, 2,5 % des rémunérations brutes du personnel appelé à bénéficier de tels avantages.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

3° Commissions, courtages, ristournes, vacations, honoraires occasionnels ou non, rémunérations, pensions, etc.

Ces dépenses ne sont admises en déduction à titre de charges professionnelles, que s'il en est justifié par la production de fiches individuelles et de relevés récapitulatifs mentionnant l'identité et l'adresse complète des bénéficiaires, ainsi que le montant des dépenses (voir sub. 7 ci-après)

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

3° Vrijstelling van de inkomsten uit « nieuwe » aandelen of deelbewijzen.

Er wordt een vrijstelling van personenbelasting ingesteld voor de eerste schijf van 30 000 frank van de inkomsten uit aandelen of van deelbewijzen die inbrengen in geld vertegenwoordigen gedaan tijdens de periode van 1 maart 1977 tot 31 december 1983 ter gelegenheid van de oprichting van nieuwe vennootschappen of van kapitaalverhoging van bestaande vennootschappen.

Deze maatregel gaat samen met de vrijstelling van vennootschapsbelasting voor de winsten uitgekeerd aan « nieuwe » aandelen of deelbewijzen (zie in dat verband, *littera f*, 1°, hierna).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

c) Maatregelen om een juistere inning van de belasting te verzekeren en om de fiscale fraude te bestrijden.

1° Stelsel toepasselijk op voordelen in natura.

De wet rangschikt onder de belastbare bedrijfsinkomsten de voordelen van alle aard (voor hun werkelijke waarde of forfaitair geschatte waarde) die de zelfstandige, de loontrekker of de vennootschapsafgevaardigde behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid.

Worden nochtans vrijgesteld :

1° de sociale voordelen die werknemers of gewezen werknemers of hun rechthebbenden behalen, voor zover het gaat :

- om collectieve voordelen waarvoor het, ingevolge de wijze van toekenning, niet mogelijk is het door iedere verkrijger werkelijk behaalde bedrag vast te stellen;
- om voordelen die, alhoewel individualiseerbaar, niet de aard van werkelijke bezoldiging hebben;
- om geringe voordelen of gelegenheidsgeschenken behaald uit hoofde of naar aanleiding van gebeurtenissen die niet rechtstreeks in verband staan met de beroepswerkzaamheid.

2° de voordelen wegens hypothecaire leningen die een werkgever tegen gunstvoorwaarden aan leden van zijn personeel toekent :

- indien die voordelen door alle leden van het personeel kunnen worden gevraagd; en
- indien zij betrekking hebben op de eerste schijf van 3 000 000 frank van het aanvangsbedrag van de lening; en
- indien de lening wordt aangewend voor het bouwen, enz. van, een woonhuis dat uitsluitend bestemd is voor het persoonlijk gebruik van de leningnemer.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

2° Opheffing van de vrijstelling van de door een vennootschap aangelegde provisies voor de toekenning van sociale voordelen.

De vroegere ter zake geldende vrijstelling werd omwille van de misbruiken die ze met zich meebracht afgeschaft.

Voortaan wordt de aftrek van de vrijgestelde voordelen (cf. 1°, tweede lid, 1, hiervoor) als bedrijfslasten slechts toegestaan wanneer deze bedragen door de onderneming werkelijk worden gedragen en in de mate dat per belastbaar tijdperk het totaal van die voordelen niet meer bedraagt dan 2,5 % van de brutobezoldigingen van het voor die voordelen in aanmerking komende personeel.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

3° Commissies, makelaarslonen, ristorino's, vakantiegelden, toevallige of niet-toevallige erelonen, bezoldigingen, pensioenen, enz.

Die uitgaven worden slechts als bedrijfslasten afgetrokken wanneer daaromtrent bewijs wordt verstrekt door het voorleggen van individuele fiches en samenvattende opgaven met vermelding van de identiteit en het volledig adres van de genietters, alsook het bedrag van die uitgaven (zie sub 7, hierna).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

4° Majoration de la charge fiscale frappant certaines dépenses ou sommes non justifiées par les sociétés (commissions secrètes).

Outre leur rejet des dépenses déductibles de la société, ces montants non justifiés sont dorénavant assujettis à une cotisation spéciale égale à la différence entre, d'une part, 67,5 % du triple desdits montants et, d'autre part, la quotité de l'impôt des sociétés qui se rapporte proportionnellement au triple des mêmes montants.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

5° Investigations et contrôle auprès des établissements financiers.

Si un mécanisme frauduleux impliquant la complicité d'un établissement de banque, de change, de crédit ou d'épargne et de leurs clients est mis à jour à la suite d'une enquête effectuée par l'administration, l'Administration de l'Inspection spéciale des impôts peut, avec l'accord de l'Administrateur général des impôts, prescrire à un fonctionnaire du grade d'inspecteur au moins de relever dans les comptes, livres et documents de l'établissement, les renseignements lui permettant de compléter l'enquête et de déterminer les impôts dus par les clients.

D'autre part, la Commission bancaire doit informer immédiatement le Ministre des Finances lorsqu'elle constate qu'un organisme dont elle assure le contrôle a contribué à mettre en place un mécanisme ayant pour but ou pour effet d'organiser des infractions à la loi fiscale et qui implique une complicité de l'établissement et du client dans un but de fraude fiscale.

Entrée en vigueur : le 25 août 1980.

6° Assistance mutuelle.

Les dispositions nécessaires pour donner effet en Belgique à la Directive 77/799/C.E.E. du 19 décembre 1977 concernant l'assistance mutuelle des Etats-membres dans le domaine des impôts directs ont été insérées dans le Code des impôts sur les revenus (art. 244bis).

Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 1979.

d) Aménagement familial de l'impôt des personnes physiques.

1° Décumul des revenus professionnels des époux.

Le champ d'application de la taxation séparée des époux est étendu par étapes : 600 000 francs, 750 000 francs, 1 000 000 de francs, 1 500 000 francs et 2 500 000 francs, respectivement pour les exercices d'imposition 1980, 1981, 1982, 1983 et 1984.

La limite s'apprécie en fonction du montant cumulé des revenus professionnels des époux avant application des abattements admissibles.

2° Fractionnement des revenus professionnels des ménages où un seul des conjoints a de tels revenus.

Pour le calcul de l'impôt dû par ces ménages, le revenu professionnel est réparti fictivement entre le mari et la femme suivant un rapport fixé :

- pour l'exercice d'imposition 1980, à 80/20 pour autant que le revenu professionnel (avant application des abattements) ne dépasse pas 600 000 francs;
- pour les exercices d'impositions suivants, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

La plus petite quotité de revenu est taxée au taux moyen afférent à l'autre quotité.

4° Verhoging van de fiscale druk die bepaalde door de vennootschappen niet-verantwoorde uitgaven of bedragen treft (geheime commissielonen).

Buiten het verwerpen uit de aftrekbare uitgaven van de vennootschap, worden deze niet-verantwoorde bedragen voortaan onderworpen aan een speciale aanslag gelijk aan het verschil tussen enerzijds, 67,5 % van het drievoudige van die vernoemde bedragen en anderzijds, het gedeelte van de vennootschapsbelasting die verhoudingsgewijs tot het drievoudige van diezelfde bedragen betrekking heeft.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

5° Navorsing en controle bij financiële instellingen.

Indien een frauduleus mechanisme dat de medeplichtigheid insluit tussen een bank-, wissel-, krediet en spaarinstelling en hun cliënten op punt wordt gesteld ten gevolge van een onderzoek ingesteld door de administratie, kan de administratie van de bijzondere belastinginspectie, met de toestemming van de administrateur-generaal van de belastingen, een ambtenaar met ten minste de graad van inspecteur ermee belasten uit de rekeningen, boeken en documenten van de instelling de inlichtingen te putten die het mogelijk maken de enquête te voltooiën en de door hun cliënten verschuldigde belastingen te bepalen.

Anderzijds moet de Bankcommissie onmiddellijk de Minister van Financiën inlichten wanneer zij vaststelt dat een instelling, waarover zij de controle uitoefent, heeft bijgedragen tot het opzetten van een mechanisme dat tot doel of tot gevolg heeft inbreuken te organiseren op de fiscale wetgeving en dat een medeplichtigheid insluit, tussen de instelling en de cliënt, met het oog op belastingontduiking.

Inwerkingtreding : 25 augustus 1980.

6° Wederzijdse bijstand.

De nodige bepalingen werden, om de richtlijn 77/799/E.E.G. van 19 december 1977 betreffende de wederzijdse bijstand van de Lid-Staten op het gebied van de directe belastingen in België toepasselijk te maken, in het Wetboek van de inkomstenbelastingen ingelast (art. 244bis).

Inwerkingtreding : 1 januari 1979.

d) Familiale aanpassing van de personenbelasting.

1° Scheiding van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten.

Het toepassingsgebied van de gescheiden taxatie van de echtgenoten wordt per etappe uitgebreid : 600 000 frank, 750 000 frank, 1 000 000 frank, 1 500 000 frank en 2 500 000 frank, respectievelijk voor de aanslagjaren 1980, 1981, 1982, 1983 en 1984.

De grens wordt in functie van het samengevoegd bedrag van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten voor toepassing van de toegelaten aftrekken bepaald.

2° Splitsing van de bedrijfsinkomsten van de gezinnen waar één van de echtgenoten dergelijke inkomsten heeft.

Om de verschuldigde belasting te berekenen van deze gezinnen wordt het bedrijfsinkomen tussen de man en de vrouw fictief omgedeelde volgens een verhouding vastgesteld :

- voor het aanslagjaar 1980, op 80/20 voor zover het bedrijfsinkomen (voor toepassing van de aftrekken) de 600 000 frank niet overschrijdt;
- voor de volgende aanslagjaren, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het kleinste gedeelte van de inkomsten wordt aan de gemiddelde aanslagvoet van het andere gedeelte belast.

3° Dérogations au principe du cumul des revenus des conjoints.

Désormais, les revenus des conjoints ne sont plus cumulés pour l'année du mariage, de la dissolution du mariage ou de la séparation de corps.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

4° Quote-part des revenus professionnels attribuée au conjoint aidant.

La quote-part des revenus professionnels qui peut être attribuée au conjoint qui aide effectivement le contribuable dans l'exercice de son activité professionnelle, doit correspondre à la rémunération normale des prestations fournies sans qu'elle puisse dépasser 30 % du total des revenus de l'activité commune, sauf s'il est manifeste que les prestations du conjoint aidant lui ouvrent droit à une quote-part plus importante.

Pour l'exercice d'imposition 1980, la limite de 30 % ne peut elle-même dépasser 165 000 francs.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

5° Abattement déductible des revenus professionnels cumulés des époux.

Lorsque les revenus professionnels des époux sont cumulés, une somme égale à 56 000 francs est déduite des revenus professionnels de celui des conjoints qui en a le moins après application des abattements prévus à l'article 62bis du Code des impôts sur les revenus.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

6° Minimum imposable et réductions pour personnes à charge.

Il n'y a plus qu'un seul minimum imposable : 100 000 francs pour l'exercice d'imposition 1980.

Pour les contribuables ayant une ou plusieurs personnes à charge, les montants au-dessous desquels ils ne sont redevables d'aucun impôt résultent du jeu des réductions minimales.

Pour les personnes, autres que les enfants à charge du contribuable, la réduction est fixée à 4 618 francs (par personne).

En lieu et place de l'indexation partielle antérieure des barèmes fiscaux, une réduction forfaitaire sur l'impôt dû est accordée. Cette réduction est de :

- 4 000 francs pour les contribuables qui ont leur conjoint à charge, lorsque ce conjoint bénéficie de revenus professionnels d'au moins 60 000 francs avant application des abattements (le revenu imposable ne peut toutefois dépasser 1 000 000 de francs); la réduction n'est que de 3 000 francs lorsque le conjoint bénéficie de revenus inférieurs à 60 000 francs;
- 1 200 francs pour les contribuables isolés dont le revenu imposable ne dépasse pas 400 000 francs.

e) Autres mesures concernant l'impôt des personnes physiques.

1° Indemnités obtenues après la cessation d'une activité professionnelle indépendante.

Le caractère imposable des indemnités de l'espèce est clairement précisé.

Ces indemnités sont imposables distinctement au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

3° Afwijkingen van het principe van de samenvoeging van de inkomsten van de echtgenoten.

Voortaan worden de inkomsten van de echtgenoten niet meer samengevoegd voor het jaar van het huwelijk, van de ontbinding van het huwelijk of van de scheiding van tafel en bed.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

4° Gedeelte van de bedrijfsinkomsten toegekend aan de medehelpende echtgenoot.

Het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat toegekend mag worden aan de echtgenoot die de belastingplichtige in de uitoefening van zijn beroepswerkzaamheid werkelijk helpt, moet met de normale bezoldiging van de geleverde prestaties overeenstemmen zonder dat het 30 % van het totaal van de inkomsten van de gezamenlijke werkzaamheid mag overtreffen, behoudens indien de prestaties van de medehelpende echtgenoot hem kennelijk recht geven op een groter gedeelte.

Voor het aanslagjaar 1980 mag de grens van 30 % niet meer bedragen dan 165 000 frank.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

5° Aftrek op de samengevoegde bedrijfsinkomsten van de echtgenoten.

Wanneer de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten worden samengevoegd, wordt een som ten bedrage van 56 000 frank afgetrokken van de bedrijfsinkomsten na toepassing van de aftrekken bepaald in artikel 62bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van de echtgenoot die er het minst heeft.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

6° Belastbaar minimum en vermindering voor personen ten laste.

Er is slechts één minimum belastbaar inkomen : 100 000 frank voor het aanslagjaar 1980.

Voor de belastingplichtigen die één of meer personen ten laste hebben, spruiten de bedragen waaronder zij geen enkele belasting verschuldigd zijn voort van het spel van de minimale verminderingen.

Voor de personen, andere dan kinderen ten laste van de belastingplichtige wordt de vermindering op 4 618 frank (per persoon) vastgesteld.

In de plaats van de vroegere gedeeltelijke indexatie van de belastingschalen, wordt een forfaitaire vermindering op de verschuldigde belasting toegekend. Deze vermindering bedraagt :

- 4 000 frank voor de belastingplichtige die hun echtgenoot ten laste hebben en wanneer die echtgenoot bedrijfsinkomsten behaalt van ten minste 60 000 frank vóór toepassing van de aftrekken (het belastbaar inkomen mag nochtans 1 000 000 frank niet overtreffen); de vermindering is slechts 3 000 frank wanneer de echtgenoot inkomsten behaalt kleiner dan 60 000 frank;
- 1 200 frank voor alleenstaande belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen de 400 000 frank niet overtreft.

e) Andere maatregelen betreffende de personenbelasting.

1° Vergoedingen bekomen na de stopzetting van een zelfstandige beroepswerkzaamheid.

Het belastbaar karakter van de vergoedingen van die aard wordt duidelijk omschreven.

Die vergoedingen zij afzonderlijk belastbaar tegen de gemiddelde aanslagvoet overeenstemmend met het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar tijdens hetwelk de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

2° Pertes professionnelles déductibles en dehors du délai normal de 5 ans.

La nouvelle mesure permet essentiellement de déduire même après la période normale de 5 ans, les pertes professionnelles qui n'excèdent pas les amortissements admis au point de vue fiscal et celles qui auraient pu être déduites dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis.

Entrée en vigueur : le 15 août 1980.

3° Imputation des pertes professionnelles, de certaines charges déductibles des revenus nets imposables (libéralités, intérêts, etc.) et des pertes subies par un des conjoints en cas d'insuffisance de revenus de ce dernier.

Les modalités d'imputation sont dorénavant déterminées par arrêté royal (cf. 29).

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

4° Taxation des rentes alimentaires payées sous forme de capital.

Le capital payé en remplacement d'une rente alimentaire n'intervient, pour la calcul de l'impôt, qu'à concurrence du montant de la pension annuelle à laquelle il se substitue.

Ce montant est fixé en appliquant au capital en question un des coefficients de conversion déterminés par le Roi.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

f) *Autres mesures concernant l'impôt des sociétés.*

1° Immunisation des bénéfices distribués aux actions ou parts « nouvelles ».

Une mesure antérieure — déjà reconduite — prévoyait l'exemption à l'impôt des sociétés pendant 5 exercices consécutifs et sous certaines conditions des bénéfices distribués aux actions et parts représentatives d'apports à des sociétés.

Cette exemption est à nouveau prorogée pour ce qui concerne les apports en numéraire faits lors de constitutions de sociétés ou d'augmentations de capital au cours des années 1981, 1982 et 1983 (voir aussi, à ce propos, lettre b, 3°, ci-avant).

2° Etablissement d'une cotisation complémentaire de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises.

Une cotisation de 4 %, s'ajoutant à la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité, est exigée des entreprises dont les bénéfices de la période imposable (année 1979 ou exercice comptable 1979-1980) atteignent au moins 100 millions de francs et 5 % du capital social réellement libéré restant à rembourser majoré des bénéfices antérieurement réservés; cette cotisation est établie sur l'excédent que présentent les bénéfices sociaux de cette période imposable par rapport à 130/110 de la moyenne des bénéfices sociaux d'une période de référence (années 1972 à 1974 pour exercices comptables 1972-1973 à 1974-1975).

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1980.

3° Suppression du régime particulier prévu en matière de précompte mobilier sur certains dividendes payés par les associations intercommunales dites « associations mixtes ».

Le taux du précompte mobilier actuellement fixé à 6 % sur la partie des revenus d'actions ou parts ou de revenus de capitaux investis payés par les intercommunales mixtes d'électricité, etc. à des sociétés privées, qui ne dépasse pas 4 % de la valeur des installations apportées en usage, est porté à 20 % (taux normal).

Entrée en vigueur : revenus alloués à partir du 1^{er} janvier 1981.

2° Bedrijfsverliezen aftrekbaar buiten de normale termijn van 5 jaar.

De nieuwe maatregel laat hoofdzakelijk toe het aftrekken, zelfs na de normale termijn van 5 jaar, van de bedrijfsverliezen die de op fiscaal gebied aangenomen afschrijvingen niet overtreffen en van deze die zouden kunnen worden afgetrokken binnen de hiervoor vermelde termijn indien de afschrijvingen niet werden aangenomen.

Inwerkingtreding : 15 augustus 1980.

3° Aanrekening van de bedrijfsverliezen, van bepaalde lasten aftrekbaar van het netto belastbaar inkomen (liberaliteiten, interesten, enz.) en van de door een van de echtgenoten geleden verliezen in geval van ontoereikend inkomen van deze laatste.

De wijze van aanrekening wordt voortaan bepaald bij koninklijk besluit (zie sub. 29).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

4° Taxatie van de alimentatierente betaald onder de vorm van kapitaal.

Het ter vervanging van een alimentatierente betaald kapitaal, wordt, om de belasting te berekenen, slechts in aanmerking genomen ten belope van het bedrag van het jaarlijks pensioen welke het in de plaats stelt.

Dit bedrag wordt vastgesteld door op het kapitaal in kwestie één van de omzettingcoëfficiënten toe te passen die door de Koning worden bepaald.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

f) *Andere maatregelen inzake vennootschapsbelasting.*

1° Vrijstelling van de winsten toegekend aan « nieuwe » aandelen of deelbewijzen.

Een vorige maatregel — reeds verlengd — bepaalde de vrijstelling van de vennootschapsbelasting gedurende 5 opeenvolgende aanslagjaren en onder bepaalde voorwaarden van de winsten uitgekeerd aan aandelen of aan deelbewijzen van belegde kapitaal die inbrengen in vennootschappen vertegenwoordigen.

Die vrijstelling wordt opnieuw verlengd wat betreft de inbengingen in geld gedaan bij de oprichting van vennootschappen of bij de kapitaalverhogingen tijdens de jaren 1981, 1982 en 1983 (zie ook in dat verband, letter b, 3°, hiervoor).

2° Vestiging van een bijkomende solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van de grote ondernemingen.

Een bijdrage van 4 % toegevoegd aan de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage, wordt van de ondernemingen geëist waarvan de winst van het belastbaar tijdperk (jaar 1979 of boekjaar 1979-1980) ten minste 100 miljoen frank en 5 % bedraagt van het werkelijk nog terug te betalen maatschappelijk kapitaal, vermeerderd met de winsten die vroeger werden gereserveerd; die bijdrage wordt gevestigd op het verschil in meer tussen de maatschappelijke winsten van dat belastbaar tijdperk en 130/110 van de gemiddelde maatschappelijke winsten van een referentietijdperk (jaren 1972 tot 1974 of boekjaren 1972-1973 tot 1974-1975).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1980.

3° Afschaffing van het speciaal regime inzake de roerende voorheffing voor bepaalde dividend betaald door intercommunale verenigingen genaamd « gemengde verenigingen ».

Het tarief van de roerende voorheffing, dat thans op 6 % is vastgesteld, op het gedeelte van de inkomsten van kapitalen of delen of inkomsten van belegde kapitalen betaald door gemengde elektriciteitsintercommunales, enz. aan privé-vennootschappen dat 4 % van de waarde van de in gebruik gebrachte installaties niet overschrijdt, wordt op 20 % gebracht (normaal tarief).

Inwerkingtreding : inkomsten toegekend vanaf 1 januari 1981.

4° Pertes professionnelles déductibles en dehors du délai normal de 5 ans.

Disposition analogue à celle reprise sous le littéra e, 2°, ci-avant.

g) *Délégation du pouvoir de décision en matière de réclamations.*

Le directeur des contributions a dorénavant la possibilité de déléguer à un fonctionnaire d'un rang inférieur le pouvoir de statuer en son nom.

Entrée en vigueur : le 15 août 1980.

h) *Mesures relatives au recouvrement des impôts et aux sanctions.*

1° Obligations des établissements financiers.

Certaines obligations sont imposées, en matière de recouvrement des impôts, aux établissements et organismes de crédit, publics ou privés, qui accordent des crédits, prêts ou avances pour lesquels un avantage est consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique et pour lesquels un tel avantage est demandé à l'autorité compétente.

Le Roi règle l'application de cette disposition (voir sub 6, ci-après).

Entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 1980.

2° Accroissements d'impôts.

L'échelle des accroissements d'impôts est dorénavant fixée par arrêté royal (voir sub 16 ci-après).

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

3° Exercice de l'action publique.

L'initiative de l'action publique en matière d'impôts directs incombe dorénavant au Ministère public.

Entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 1980.

i) *Immunité des primes en capital.*

Le bénéfice de l'immunité fiscale prévue à l'article 44 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1971), en ce qui concerne les primes et subsides, est étendu aux primes en capital octroyées en exécution de l'article 176 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1977).

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1979.

2. La loi du 2 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 14 octobre 1980) porte approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Berne le 28 août 1978.

3. L'arrêté royal du 29 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 22 octobre 1980) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus fixe les règles de détermination des plus-values réalisées sur des immeubles non-bâties situés en Belgique ou sur des droits réels portant sur ces immeubles, dans certains cas particuliers.

4° Bedrijfsverliezen aftrekbaar buiten de normale termijn van 5 jaar.

Gelijkaardige bepaling aan die opgenomen onder littera e, 2°, hiervoor.

g) *Delegatie van de beslissingsmacht inzake bezwaarschriften.*

De directeur van de belastingen heeft voortaan de mogelijkheid om aan een ambtenaar van een lagere graad de macht te delegeren om in zijn naam op te treden.

Inwerkingtreding : 15 augustus 1980.

h) *Maatregelen inzake inning van de belastingen en sancties.*

1° Verplichtingen van de financiële instellingen.

Bepaalde verplichtingen inzake invordering van de belastingen worden voor de openbare of private kredietinstellingen of -organismen opgelegd, die kredieten, leningen of voorschotten toekennen waarvoor een voordeel werd verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie of waarvoor een dergelijk voordeel is aangevraagd aan de bevoegde overheid.

De Koning regelt de toepassing van deze bepaling (zie sub 6, hierna).

Inwerkingtreding : 1 november 1980.

2° Belastingverhogingen.

De schaal van de belastingverhogingen wordt voortaan bij koninklijk besluit vastgesteld (zie sub 16, hierna).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

3° Uitoefening van de strafvordering.

Het initiatief tot de strafvordering inzake directe belasting behoort voortaan toe aan het Openbaar Ministerie.

Inwerkingtreding : 1 november 1980.

i) *Vrijstelling van de kapitaalpremies.*

Het genot van de fiscale vrijstelling bepaald in artikel 44 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1979), wordt wat de premies en subsidies betreft, uitgebreid tot de kapitaalpremies toegekend in uitvoering van artikel 176 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1977).

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1979.

2. De wet van 2 september 1980 (*Belgische Staatsblad* van 14 oktober 1980) houdt de goedkeuring in van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978.

3. Het koninklijk besluit van 29 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1980) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen stelt in sommige bijzondere gevallen de regels vast om de meerwaarden verwezenlijkt op in België gelegen ongebouwde onroerende goederen of op zakelijke rechten met betrekking tot die onroerende goederen te bepalen.

4. L'arrêté royal du 29 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 29 octobre 1980) modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus fixe la procédure à suivre en vue de l'automatisation de la perception du précompte professionnel.

5. L'arrêté royal du 3 octobre 1980 (*Moniteur belge* du 17 octobre 1980) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus fixe notamment le barème de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1980.

6. L'arrêté royal du 17 octobre 1980 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1980) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus détermine les obligations imposées aux établissements et organismes de crédit en matière de recouvrement des impôts (voir sub 1, *h*, 1°).

7. L'arrêté royal du 18 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 décembre 1980) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus prévoit les formalités à accomplir par les débiteurs de certaines charges professionnelles visées à l'article 47 du même Code (Commissions, rémunérations, indemnités, etc.) (voir sub 1, *c*, 3°).

8. L'arrêté royal du 20 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 13 décembre 1980) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus fixe les règles de détermination des plus-values réalisées sur des immeubles non bâtis situés en Belgique ou sur des droits réels portant sur ces immeubles, dans certains cas particuliers.

Règles applicables aux plus-values réalisées à partir du 1^{er} janvier 1980.

9. La loi du 27 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 14 mars 1981) porte approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Thaïlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bangkok le 16 octobre 1978.

10. L'arrêté royal du 11 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus en vue de promouvoir les investissements privés, proroge jusqu'au 31 décembre 1980, l'immunisation — sous condition de emploi — des plus-values se rapportant à des éléments d'actif affectés à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de 5 ans avant leur réalisation (mesure instaurée par l'arrêté royal du 16 mars 1977 — *Moniteur belge* du 26 mars 1977 — prorogée par l'arrêté royal du 27 décembre 1977 — *Moniteur belge* du 30 décembre 1977 — et par celui du 25 septembre 1978 — *Moniteur belge* du 19 octobre 1978).

11. L'arrêté royal du 15 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus fixe, pour l'application du système de fractionnement, la limite des revenus professionnels et la quotité qui entre en compte pour la détermination du taux de l'impôt respectivement à 750 000 francs et à 73/100 pour l'exercice d'imposition 1981 (voir sub 1, *d*, 2°).

4. Het koninklijk besluit van 29 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1980) tot wijziging op het stuk van de bedrijfsvoorheffing, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van inkomstenbelastingen, bepaalt de te volgen procedure met het oog op de automatisatie van de inning van de bedrijfsvoorheffing.

5. Het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1980) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen legt inzonderheid het barema van de personenbelasting voor het aanslagjaar 1980 vast.

6. Het koninklijk besluit van 17 oktober 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1980) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt voor de kredietinstellingen en -organismen de verplichtingen inzake de inning van de belastingen (zie sub 1, *h*, 1°).

7. Het koninklijk besluit van 18 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1980) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen regelt de te vervullen formaliteiten voor de schuldenaars van bepaalde bedrijfslasten bedoeld in artikel 47 van hetzelfde Wetboek (Commissielonen, lonen, vergoedingen, enz.) (zie sub 1, *c*, 3°).

8. Het koninklijk besluit van 20 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 13 december 1980) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt in sommige bijzondere gevallen de vaststellingsregels voor de meerwaarden verwezenlijkt op in België gelegen ongebouwde onroerende goederen of op zakelijke rechten met betrekking tot die onroerende goederen.

Deze regels zijn van toepassing op de meerwaarden verwezenlijkt vanaf 1 januari 1980.

9. De wet van 27 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1981) houdt de goedkeuring in van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Thailand tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bangkok op 16 oktober 1978.

10. Het koninklijk besluit van 11 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen met het oog op het bevorderen van de privé-investeringen verlengt tot 31 december 1980, de vrijstelling — op voorwaarde van wederbelegging — van de meerwaarden die betrekking hebben op activa-bestanddelen die sedert meer dan 5 jaar vóór hun vervreemding voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid werden aangewend (maatregel ingevoerd door het koninklijk besluit van 16 maart 1977 — *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1977 — verlengd door het koninklijk besluit van 27 december 1977 — *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1977 — en door dat van 25 september 1978 — *Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 1978).

11. Het koninklijk besluit van 15 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, stelt voor de toepassing van het systeem van de gesplitste belastingheffing de grens vast van de bedrijfsinkomsten en het gedeelte dat in aanmerking komt om voor het aanslagjaar 1981 de aanslagvoet te bepalen, op respectievelijk 750 000 frank en 73/100 (zie sub 1, *d*, 2°).

12. L'arrêté royal du 17 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 20 janvier 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus fixe les règles d'évaluation forfaitaire des avantages de toute nature qui sont obtenus autrement qu'en espèces et dont la valeur n'est pas déterminée par une réglementation sociale ou économique (voir sub 1, c, 1^o).

13. L'arrêté royal n° 3 du 24 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 8 janvier 1981) portant notamment modification de diverses dispositions applicables à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite dispose, entre autres, que les propriétés foncières de ladite Caisse, affectées exclusivement ou non, à ses activités, ne peuvent bénéficier de l'immunisation du précompte immobilier prévue en ce qui concerne les domaines nationaux (art. 157, 3^o, du Code des impôts sur les revenus).

14. La loi du 24 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980) concerne le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1981.

15. La loi du 29 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 10 février 1981) relative à la prorogation de la participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des entreprises et en matière de la fixation de la participation de l'Etat dans les risques pris par l'Office national du Ducroire, reconduit notamment la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité en ce qui concerne les bénéfices ou profits des entreprises de l'année 1980 (ou de l'exercice comptable clôturé en 1981).

Elle reconduit également pour la même période imposable la cotisation de 4 % qui s'ajoute à la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité (voir sub 1, lettre f, 2^o).

16. L'arrêté royal du 7 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, fixe les échelles d'accroissements d'impôt, dont les graduations vont de 10 % à 200 %, applicables, en cas d'absence de déclaration ou en cas de déclaration incomplète ou inexacte, sur les impôts dus correspondant à la partie des revenus non déclarés (voir sub 1, h, 2^o, ci-avant).

17. L'arrêté royal du 12 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 3 février 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, prévoit en substance :

a) l'exonération du précompte mobilier dû sur les revenus divers visés à l'article 67, 4^o, du Code des impôts sur les revenus, en ce qui concerne certains bénéficiaires;

b) le réajustement — suite à la péréquation cadastrale — du montant qui peut être imputé, dans certains cas particuliers, à titre de précompte immobilier fictif;

c) quels sont les contribuables qui sont dispensés, à partir de l'exercice d'imposition 1980, de l'obligation de souscrire une déclaration annuelle à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents.

18. L'arrêté royal du 19 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 11 février 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus en vue de promouvoir les investissements privés, proroge jusqu'au 31 décembre 1981 l'immunisation — sous condition de emploi — des plus-values se rapportant à des éléments d'actif affectés à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de 5 ans avant leur réalisation (voir sub 10).

19. L'arrêté royal du 28 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 19 février 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus rapporte l'arrêté royal du 3 octobre 1980 (voir sub 5, ci-avant), mais reprend, pour le surplus, les mêmes dispositions.

12. Het koninklijk besluit van 17 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, bepaalt de regels van de forfaitaire raming van de anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard en waarvan de waarde niet door een sociale of economische reglementering vastgesteld is (zie sub 1, c, 1^o).

13. Het koninklijk besluit n° 3 van 24 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1981) houdende onder meer wijziging van diverse op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas toepasselijke bepalingen, bepaalt onder meer dat de onroerende goederen van die Kas die al dan niet exclusief worden aangewend voor haar activiteiten niet kunnen genieten van de vrijstelling van de onroerende voorheffing voorzien ten gunste van de nationale domeingederen (art. 157, 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

14. De wet van 24 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980) betreft de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1981.

15. De wet van 29 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1981) tot verlenging van de solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van ondernemingen en inzake de vaststelling van de staatsbijdrage in de risico's opgenomen door de Nationale Delcreditedienst, verlengt inzonderheid de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage voor wat de winsten of baten van het jaar 1980 (of van het boekjaar afgesloten in 1981) van de ondernemingen betreft.

Zij verlengt eveneens voor hetzelfde belastbaar tijdperk de bijdrage van 4 % die aan de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage wordt toegevoegd (zie sub 1, letter f, 2^o).

16. Het koninklijk besluit van 7 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, legt de schaal vast van de belastingverhogingen, gaande van 10 % tot 200 %, die bij niet-aangifte of in geval van onvolledige of onjuiste aangifte, op het niet aangegeven inkomstengedeelte worden toegepast (zie sub 1, h, 2^o, hiervoor).

17. Het koninklijk besluit van 12 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 3 februari 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, bepaalt in hoofdzaak :

a) vrijstelling van roerende voorheffing voor sommige genietters met betrekking tot de in artikel 67, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde diverse inkomsten;

b) de aanpassing — ingevolge de kadastrale péréquatie — van het bedrag dat in bepaalde gevallen als fictieve onroerende voorheffing kan worden verrekend;

c) de belastingplichtigen die vanaf het aanslagjaar 1980 ontslagen worden van de verplichtingen om jaarlijks een aangifte in de personenbelasting of in de belasting der niet-verblijfhouders over te leggen.

18. Het koninklijk besluit van 19 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 11 februari 1981) houdende wijziging, met het oog op het bevorderen van de privé-investeringen, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, verlengt tot 31 december 1981 de vrijstelling — onder voorwaarde van wederbelegging — van de meerwaarden betreffende activa-bestanddelen die sedert meer dan 5 jaar vóór hun vervreemding voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid werden aangewend (zie sub 10).

19. Het koninklijk besluit van 28 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, trekt het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 (zie sub 5, hiervoor) in, maar herneemt voor het overige dezelfde bepalingen.

L'abrogation de l'arrêté royal du 3 octobre 1980 a été rendue nécessaire étant donné qu'il n'exposait pas les raisons particulières pour lesquelles l'urgence était invoquée.

20. La loi du 10 février 1981 de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale (*Moniteur belge* du 14 février 1981) a principalement pour objet :

a) la simplification et l'harmonisation des textes légaux en matière de répression pénale de la fraude fiscale dans le domaine des impôts directs et indirects;

b) le renforcement des sanctions pénales (toutes les infractions aux codes fiscaux doivent être réprimées pénalement et sans distinction par des amendes et des peines d'emprisonnement quand elles ont été commises dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire).

21. La loi du 10 février 1981 de redressement relative aux dispositions fiscales et financières (*Moniteur belge* du 14 février 1981) contient les mesures fiscales suivantes :

a) *Mesure en vue d'encourager les investissements.*

La réserve d'investissement constituée par prélèvement sur les bénéfices de la période imposable est immunisée d'impôt pour autant :

- qu'elle n'excède pas 5 % des bénéfices;
- qu'elle soit investie, dans l'exploitation en Belgique, en biens corporels ou incorporels amortissables acquis ou constitués à l'état neuf et ce, dans un délai de trois ans prenant cours le premier jour de la période imposable pour laquelle la réserve d'investissement a été constituée.

Ces dispositions, applicables à partir de l'exercice d'imposition 1982, ne valent pas pour divers types d'entreprises tels que établissements financiers, entreprises de leasing, « marchands » de biens, certaines entreprises imposées forfaitairement ou les entreprises ne respectant pas les prescriptions en vigueur en matière de tenue de comptabilité.

b) *Mesures en vue de stimuler la recherche scientifique.*

La loi prévoit les incitants permanents suivants (les montant et pourcentage y prévus pouvant, au besoin, être adaptés) :

1° les bénéfices des entreprises sont immunisés à concurrence de 100 000 francs au maximum par unité de personnel supplémentaire affecté en Belgique à la recherche scientifique;

2° les éléments acquis ou constitués à l'état neuf en vue d'être affectés à la recherche scientifique en Belgique peuvent être amortis à concurrence de 110 % de leur valeur d'investissement ou de revient.

Ces deux dispositions sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1982.

c) *Mesures en vue de favoriser l'emploi dans les petites et moyennes entreprises.*

Les bénéfices réalisés au cours des années 1981 à 1984 ou des exercices comptables clos pendant les années 1982 à 1985 par des entreprises qui comptent au maximum 50 travailleurs, dont le chiffre d'affaires annuel ne dépasse pas 50 millions de francs et dont le montant total du bilan n'excède pas 25 millions de francs sont immunisés d'impôt, à concurrence de 100 000 francs par unité de personnel supplémentaire engagée pendant les années 1981 à 1984 par rapport à l'année 1980.

Le bénéfice de cette disposition peut être étendu par arrêté royal aux titulaires de certaines professions libérales qui subissent la concurrence des entreprises susvisées.

De intrekking van het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 was nodig omdat de hoogdringendheid ervan niet met bijzondere redenen werd omkleed.

20. De herstellwet van 10 februari 1981 betreffende de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) beoogt voornamelijk :

a) de vereenvoudiging en harmonisering van de wetteksten inzake de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking op het gebied van de directe en indirecte belastingen;

b) de verscherping van de strafrechtelijke sancties (alle overtredingen van de fiscale wetboeken moeten zonder onderscheid strafrechtelijk worden begaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden).

21. De herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) bevat de volgende fiscale maatregelen :

a) *Maatregel om de investeringen aan te moedigen.*

De investeringsreserve, aangelegd door opnemning van winst van het belastbaar tijdperk, wordt van belasting vrijgesteld voor zover :

- zij 5 % van de winst niet overtreft;
- zij geïnvesteerd wordt, in de exploitatie in België in afschrijf-bare lichamelijke en onlichamelijke goederen, verkregen of tot stand gebracht in nieuwe staat, en dat binnen een termijn van drie jaar die aanvangt op de eerste dag van het belastbaar tijdperk waarvoor de investeringsreserve werd aangelegd.

Die bepalingen, toepasselijk vanaf het aanslagjaar 1982, gelden niet voor verschillende types van ondernemingen zoals de financiële instellingen, leasingondernemingen, « handelaars » in onroerende goederen, bepaalde ondernemingen die forfaitair worden belast of de ondernemingen die de geldende verplichtingen inzake het bijhouden van de boekhouding niet naleven.

b) *Maatregelen om het wetenschappelijk onderzoek te stimuleren.*

De wet voorziet in de volgende blijvende tegemoetkomingen (de daarin bepaalde bedragen en procenten kunnen, indien nodig, worden aangepast) :

1° de winsten van de ondernemingen worden vrijgesteld ten belope van 100 000 frank maximum per bijkomende personeels-eenheid die in België voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewerkgesteld;

2° de bestanddelen die in nieuwe staat worden verkregen of tot stand gebracht om in België voor wetenschappelijk onderzoek te worden gebruikt mogen op 110 % van de aanschaffings- of beleggingswaarde worden afgeschreven.

Deze twee bepalingen zijn vanaf het aanslagjaar 1982 toepasselijk.

c) *Maatregelen om de tewerkstelling in de kleine en middel-grote ondernemingen te begunstigen.*

De winsten verwezenlijkt tijdens de jaren 1981 tot 1984 of van de boekjaren afgesloten tijdens de jaren 1982 tot 1985 door ondernemingen die maximum 50 werknemers tellen, waarvan het jaarlijks omzetcijfer 50 miljoen niet overschrijdt en waarvan het bedrag van het balanstotaal 25 miljoen frank niet overtreft, worden ten belope van 100 000 frank vrijgesteld per bijkomende personeelseenheid aangeworven tijdens de jaren 1981 tot 1984 in vergelijking met het jaar 1980.

Het genot van die bepalingen kan door koninklijk besluit worden uitgebreid tot de beoefenaars van bepaalde vrije beroepen die de concurrentie ondergaan van de hiervoor bedoelde ondernemingen.

d) *Mesures en vue d'économiser l'énergie.*

La loi contient les dispositions suivantes applicables à partir de l'exercice d'imposition 1982 :

1° *Amortissements ad libitum de certains investissements.*

Les éléments affectés à l'exercice d'une activité professionnelle en Belgique, acquis ou constitués à l'état neuf en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie, d'un rééquipement des processus industriels du point de vue énergétique et, plus spécialement, à la récupération d'énergie dans l'industrie peuvent être amortis au gré des entreprises, pour autant que leur valeur amortissable par période imposable excède :

- a) soit 20 % du bénéfice imposable, avec un minimum de 100 000 francs;
- b) soit 1 000 000 de francs.

Cette mesure n'est pas applicable aux investissements affectés à la recherche scientifique — dont il est question au littéra b, 2°, ci-avant —, lesquels bénéficient d'un amortissement à concurrence de 110 % de leur valeur.

2° *Déduction des dépenses exposées par des particuliers.*

Les dépenses faites en vue de l'isolation thermique de l'habitation que le propriétaire occupe peuvent être déduites de l'ensemble des revenus nets imposables, pour autant que :

- a) la première occupation de ladite habitation soit antérieure au 1^{er} janvier 1980;
- b) que les travaux d'isolation soient effectués par un entrepreneur enregistré dans le cadre des mesures prises en Belgique en vue de combattre les pratiques frauduleuses de certains pourvoyeurs de main-d'œuvre.

e) *Mesure tendant à encourager la formation du capital à risque.*

Jusqu'ici, une exonération d'impôt des personnes physiques était accordée pendant cinq ans pour la première tranche de 30 000 francs des revenus d'actions ou parts « nouvelles », nominatives ou non, pour autant que ces revenus aient bénéficié d'une exemption d'impôt des sociétés.

À partir de l'exercice d'imposition 1982, cette première tranche exonérée d'impôt des personnes physiques est portée à 75 000 francs, mais l'exonération est subordonnée à la condition qu'il s'agisse de revenus d'actions ou parts nominatives.

f) *Impôt forfaitaire sur les commissions secrètes.*

Le Ministre des Finances pouvait jusqu'ici admettre, dans certains cas, la déduction des commissions secrètes des bénéfices de l'entreprise débitrice, à la condition que ces commissions n'excèdent pas les limites normales et que l'entreprise effectue le paiement des impôts y afférents aux taux fixés forfaitairement par le Ministre.

En ce qui concerne les commissions secrètes attribuées à partir du 1^{er} janvier 1981 et admises en déduction des bénéfices, ces taux ne peuvent plus être inférieurs à 20 %.

g) *Aménagement de l'impôt de personnes physiques.*1. *Réduction des limites du décumul.*

Les montants précédemment fixés à 1 000 000 de francs, 1 500 000 francs et 2 500 000 francs pour les exercices d'imposition 1982, 1983 et 1984 sont remplacés respectivement par 900 000 francs, 1 050 000 francs et 1 250 000 francs.

d) *Maatregelen om energie te besparen.*

De wet bevat de volgende bepalingen die van toepassing zijn vanaf het aanslagjaar 1982 :

1° *Afschrijvingen naar wens van bepaalde investeringen.*

De in nieuwe staat verkregen of tot stand gebrachte bestanddelen die voor het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid in België worden aangewend met het oog op een rationeler energie-verbruik, de wederuitrusting van industriële processen uit energietechnische overwegingen en in het bijzonder de terugwinning van energie in de industrie, mogen naar wens van de ondernemingen worden afgeschreven, voor zover hun afschrijfbaar waarde per belastbaar tijdperk hoger is dan :

- a) ofwel 20 % van de belastbare winst, met een minimum van 100 000 frank;
- b) ofwel 1 000 000 frank.

Die maatregel is niet van toepassing op investeringen aangevend voor wetenschappelijk onderzoek — waarvan sprake in littera b, 2°, hiervoor — welke van een afschrijving ten belope van 110 % van hun waarde genieten.

2° *Aftrek van uitgaven gedaan door particulieren.*

De uitgaven gedaan met het oog op de thermische isolatie van de woning die de eigenaar bewoont, mogen worden afgetrokken van het netto gezamenlijk belastbaar inkomen voor zover :

- a) die woning vóór 1 januari 1980 voor het eerst in gebruik is genomen;
- b) de isolatiewerken uitgevoerd werden door een geregistreerde aannemer in het kader van de in België genomen maatregelen ter bestrijding van de bedrieglijke praktijken van de koppelbazen.

e) *Maatregel om het vormen van risicodragend kapitaal aan te moedigen*

Tot hertoe werd een vrijstelling van personenbelasting verleend gedurende vijf jaar voor de eerste schijf van 30 000 frank van de inkomsten uit « nieuwe » aandelen of deelbewijzen, nominatief of niet, voor zover die inkomsten van een vrijstelling van vennootschapsbelasting hadden genoten.

Vanaf het aanslagjaar 1982 wordt die eerste van personenbelasting vrijgestelde schijf opgetrokken tot 75 000 frank, maar de vrijstelling is afhankelijk van de voorwaarde dat het om inkomsten uit aandelen of deelbewijzen op naam gaat.

f) *Forfaitaire belasting op geheime commissielonen.*

De Minister van Financiën kon tot hertoe in sommige gevallen de aftrek van geheime commissielonen van de winst van de uitgevende onderneming toestaan op voorwaarde dat die commissielonen de normale grenzen niet overschrijden en dat de onderneming de eraan verbonden belasting, berekend naar de door de Minister forfaitair vastgestelde percentages, betaalt.

Wat de geheime commissielonen betreft toegekend vanaf 1 januari 1981 en aangenomen in mindering van de winst, mogen die percentage niet lager zijn dan 20 %.

g) *Aanpassing van de personenbelasting.*1. *Verlaging van de grenzen van de afscheiding.*

De vorige bedragen die op 1 000 000 frank, 1 500 000 frank en 2 500 000 frank voor de aanslagjaren 1982, 1983 en 1984 waren vastgesteld, worden respectievelijk vervangen door 900 000 frank, 1 050 000 frank en 1 250 000 frank.

2. Réductions d'impôt.

Les modifications suivantes sont apportées en matière de réduction d'impôt :

- la réduction de 4 618 francs accordée aux veufs non remariés est étendue au père ou à la mère célibataire qui ont un ou plusieurs enfants à charge;
- la réduction d'impôt en faveur des personnes handicapées est portée de 4 618 francs à 8 000 francs;
- la réduction forfaitaire de 1 200 francs aux « ménages à deux revenus professionnels » dont le revenu imposable n'excède pas 400 000 francs n'est plus accordée qu'une seule fois pour les deux conjoints et la limite de 400 000 francs s'apprécie en fonction du total des revenus imposables des deux conjoints.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1982 (pour les deux premières mesures) et exercice d'imposition 1981 (pour la troisième).

h) Cas particulier de suppression de la réduction du précompte immobilier.

La réduction du précompte immobilier (grand invalide, handicapé ou enfants à charge) afférent à l'immeuble occupé par un locataire est supprimée lorsque ce dernier n'est pas soumis à l'impôt des personnes physiques, soit parce qu'il n'a pas la qualité d'habitant du Royaume, soit parce qu'il est exonéré de cet impôt (lui personnellement ou son conjoint) en vertu de conventions internationales.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

i) Délégation du pouvoir de décision en matière de réclamations.

La délégation de pouvoir instaurée par les articles 38 à 44 de la loi du 8 août 1980 (voir sub 1, g) est étendue au dégrèvement d'office des excédents de précomptes et versements anticipés.

Il est également prévu qu'un recours peut être introduit contre une décision rendue par un fonctionnaire délégué.

Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 1981.

j) Accès aux locaux professionnels du contribuable.

Le droit d'accès aux lieux où le contribuable exerce normalement son activité professionnelle est étendu aux lieux dont le contribuable n'est pas propriétaire ou usager mais où il exerce une activité ou est présumé en exercer une.

Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 1981.

k) Mesures en vue d'assurer le recouvrement des impôts.

Les nouvelles dispositions règlent le problème résultant de l'établissement d'une seule et même cotisation à charge de plusieurs redevables.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

l) Frais généraux somptuaires.

La loi permet de déterminer par arrêté royal, à partir de l'exercice d'imposition 1982, la mesure dans laquelle les dépenses relatives aux voitures automobiles mises par une entreprise à la disposition de ses dirigeants doivent être considérées comme dépassant de manière déraisonnable les besoins professionnels.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1982.

2. Belastingverminderingen.

De volgende wijzigingen worden inzake belastingvermindering aangebracht :

- de vermindering van 4 618 frank toegekend aan niet getrouwde weduwnaars wordt uitgebreid tot de niet gehuwde ouder, die een of meer kinderen ten laste hebben;
- de belastingvermindering ten gunste van gehandicapte personen wordt van 4 618 frank en op 8 000 frank gebracht;
- de forfaitaire vermindering van 1 200 frank voor « gezinnen met twee bedrijfsinkomsten » waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 frank wordt slechts éénmaal voor beide echtgenoten verleend en de grens van 400 000 frank wordt in functie van het totaal belastbaar inkomen van beide echtgenoten beoordeeld.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1982 (voor de eerste twee maatregelen) en aanslagjaar 1981 (voor de derde).

h) Bijzonder geval van afschaffing van de vermindering van onroerende voorheffing.

De vermindering van de onroerende voorheffing (groot-invalide, gehandicapte of kinderen ten laste) met betrekking tot de woning betrokken door een huurder wordt opgeheven wanneer deze laatste aan de personenbelasting niet onderworpen is, ofwel omdat hij de hoedanigheid van Rijksinwoner niet bezit, ofwel omdat hij (hijzelf of zijn echtgenoot) op grond van internationale verdragen van die belasting vrijgesteld is.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

i) Delegatie van de beslissingsmacht inzake bezwaren.

De door de artikelen 38 tot 44 van de wet van 8 augustus 1980 ingestelde machtsdelegatie (zie sub 1, g) wordt uitgebreid tot de ambtshalve ontlasting van het overschot van de voorheffingen en voorafbetalingen.

Er wordt eveneens bepaald dat een verhaal kan worden ingediend tegen een beslissing van een gedelegeerde ambtenaar.

Inwerkingtreding : 1 januari 1981.

j) Toegang tot de bedrijfslokalen van de belastingplichtige.

Het recht van toegang tot de plaatsen waar de belastingplichtige zijn normale bedrijfswerkzaamheid uitoefent wordt uitgebreid tot de plaatsen waarvan de belastingplichtige geen eigenaar of gebruiker is, maar waar hij een werkzaamheid verricht of er vermoedelijk een verricht.

Inwerkingtreding : 1 januari 1981.

k) Maatregelen om de invordering van de belastingen te verzekeren.

De nieuwe bepalingen regelen het probleem voortkomende van de vestiging van éénzelfde aanslag ten laste van meerdere belastingsschuldigen.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

l) Overdadige algemene onkosten.

De wet laat toe om bij koninklijk besluit, vanaf het aanslagjaar 1982, vast te stellen in welke mate de uitgaven betreffende de autovoertuigen door een onderneming ter beschikking gesteld van haar leiders moeten worden aangemerkt als op onredelijke wijze de beroepsbehoeften te overtreffen.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1982.

m) Assurance-groupe — Assurance-dirigeant d'entreprise.

Les mesures prévues visent à limiter les abus constatés en la matière.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1982.

22. La loi du 10 février 1981 de redressement relative à la modération des revenus (*Moniteur belge* du 14 février 1981) dispose entre autre que l'excédent que présentent les cotisations patronales d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré payées en 1981 et en 1982 par rapport à celles payées en 1980, est considéré, du point de vue fiscal, comme une dépense non déductible, au titre de dépense ou charge professionnelle, sauf dans la mesure où cet excédent est nécessaire pour garantir les avantages qui étaient stipulés dans le règlement de prévoyance au 1^{er} janvier 1981.

23. L'arrêté royal du 19 février 1981 (*Moniteur belge* du 11 mars 1981) modifiant le taux de référence visé à l'article 89 du Code des impôts sur les revenus, prévoit que le pourcentage de majoration d'impôt applicable en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés pour l'exercice d'imposition 1982 est calculé en fonction d'un taux de référence de 10 %.

24. L'arrêté royal du 3 mars 1981 (*Moniteur belge* du 24 mars 1981) réglant l'exécution de l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 29 décembre 1980 relative à la prorogation de la participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des entreprises et en matière de la fixation de la participation de l'Etat dans les risques pris par l'Office national du Ducroire, détermine les modalités d'application de la participation dont il s'agit pour l'exercice d'imposition 1981 (voir sub 15, ci-avant).

25. L'arrêté royal du 3 avril 1981 (*Moniteur belge* du 7 mai 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, fixe les barèmes et les règles d'application se rapportant au précompte professionnel dû sur les revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1981.

26. L'arrêté royal du 27 avril 1981 (*Moniteur belge* du 20 mai 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus prévoit l'exonération à partir du 1^{er} janvier 1981 du précompte mobilier en ce qui concerne :

a) les revenus d'actions ou parts de capitaux investis dont le débiteur est une personne morale de droit public belge et dont le bénéficiaire est identifié comme étant un épargnant non-résident qui ne se livre pas à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif et qui est exempté de tout impôt sur les revenus dans le pays dont il est résident;

b) les primes d'émission, quels qu'en soient les bénéficiaires, afférentes à des obligations, bons de caisse ou autres titres analogues, pour autant que ces primes, réparties sur toute la durée des titres auxquels elles se rapportent, ne portent pas le rendement réel annuel de ces titres à un taux dépassant de plus de septante-cinq centimes le taux nominal;

c) les revenus de créances et prêts non représentés par des titres au porteur, qui sont alloués ou attribués à des épargnants non-résidents par :

- l'Etat, les provinces, les agglomérations et les communes;
- les organismes ou établissements publics belges, pour autant que ces créances ou prêts soient garantis par l'Etat;

d) les revenus de créances et prêts conclus sur les marchés financiers étrangers par des personnes morales de droit public belge ou par des entreprises belges pour financer des investissements qui ont un intérêt économique général.

m) Groepsverzekering — Bedrijfsleidersverzekering.

De voorziene maatregelen beogen het beperken van de ter zake vastgestelde misbruiken.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1982.

22. De herstellwet van 10 februari 1981 inzake inkomensmatiging (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) bepaalt onder meer dat het verschil in meer tussen de in 1981 en 1982 betaalde werkgeversbijdragen tot aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood en de in 1980 betaalde werkgeversbijdragen op belastinggebied slechts als bedrijfsuitgave of -last wordt aangemerkt in de mate dat het verschil in bijdrage nodig is om de voordelen te waarborgen die in het voorzorgsreglement zijn vastgelegd op 1 januari 1981.

23. Het koninklijk besluit van 19 februari (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1981) tot wijziging van in artikel 89 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde rentevoet bepaalt dat het percentage van de belastingvermeerdering, toepasselijk ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan, voor het aanslagjaar 1982 wordt berekend in functie van een basisrentevoet van 10 %.

24. Het koninklijk besluit van 3 maart 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1981) tot uitvoering van artikel 1, § 1, van de wet van 29 december 1980 tot verlenging van de solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van ondernemingen en inzake de vaststelling van de staatsbijdrage in de risico's opgenomen door de Nationale Delcredetendienst, bepaalt de toepassingsmodaliteiten betreffende de bedoelde solidariteitsbijdrage voor het aanslagjaar 1981 (zie sub 15, hiervoor).

25. Het koninklijk besluit van 3 april 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, stelt de schalen en de toepassingsregels vast die inzake bedrijfsvoorheffing van toepassing zijn op de vanaf 1 januari 1981 betaalde of toegekende inkomsten.

26. Het koninklijk besluit van 27 april 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, stelt met ingang van 1 januari 1981 de volgende inkomsten vrij van roerende voorheffing :

a) inkomsten van aandelen of delen van belegde kapitalen waarvan de schuldenaar een rechtspersoon naar Belgisch publiek recht is een wanneer de genietter wordt geïdentificeerd als een spaarder niet-verblijfhouders die zich niet met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighoudt en die in het land waar hij verblijfhouders is, vrijgesteld is van inkomstenbelastingen;

b) uitgiftepremies, ongeacht de genietter, van obligaties, kasbons of andere soortgelijke effecten voor zover die premies, over de ganse duur van de effecten verdeeld, het werkelijke jaarlijkse rendement van de effecten hoogstens 75 centiem boven de nominale rentevoet brengt;

c) inkomsten van niet door effecten aan toonder vertegenwoordigde schuldvorderingen en leningen die worden verleend of toegekend aan spaarders niet-verblijfhouders door :

- de Staat, de provincies, de agglomeraties en de gemeenten;
- de Belgische openbare inrichtingen of instellingen voor zover die schuldvorderingen en leningen door de Staat zijn gewaarborgd;

d) inkomsten van schuldvorderingen en leningen op de buitenlandse geldmarkten afgesloten door rechtspersonen naar Belgisch publiek recht of door Belgische bedrijven om investeringen van algemeen economisch belang te financieren.

27. La loi du 15 mai 1981 concernant l'exemption d'impôt pour un emprunt spécial à émettre en Belgique (*Moniteur belge* du 22 mai 1981) dispose essentiellement que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder l'exemption de tout impôt, tant direct qu'indirect, mais à l'exemption du précompte mobilier, sur le principal et les revenus d'un emprunt à émettre sur le marché national, avant le 15 juin 1981.

28. L'arrêté royal du 23 mai 1981 concernant l'exemption d'impôt pour l'emprunt spécial 1981 (*Moniteur belge* du 23 mai 1981) règle l'exemption d'impôt de l'emprunt dont il s'agit conformément à la loi du 15 mai 1981 (voir sub 27, ci-avant).

29. L'arrêté royal du 5 juin 1981 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1981) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, règle l'exécution des articles 43, 71, § 4, et 76 du Code des impôts sur les revenus tels que ceux-ci résultent de la loi du 8 août 1980 (voir sub 1, e, 3^o) et détermine essentiellement :

— les modalités suivant lesquelles s'opèrent :

1^o la déduction des dépenses ou charges professionnelles, des pertes professionnelles et des dépenses ou abattements visés aux articles 54 à 66 du Code des impôts sur les revenus;

2^o la déduction des charges susceptibles d'être déduites de l'ensemble des revenus nets imposables, sur les différentes catégories de revenus;

— les règles relatives à la déduction des pertes de l'un des conjoints des revenus de l'autre conjoint.

Entrée en vigueur : exercice d'imposition 1981.

30. L'arrêté royal du 23 juin 1981 d'exécution de l'article 26 de la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux dispositions fiscales et financières (*Moniteur belge* du 10 juillet 1981) détermine notamment, en vue de l'octroi de l'immunité d'impôts à concurrence de 100 000 francs par unité de personnel supplémentaire dont il est question sub 21, c :

a) les règles de calcul du nombre moyen de travailleurs occupés par l'entreprise au cours d'une année déterminées;

b) les modalités suivant lesquelles s'opère la déduction du montant immunisé;

c) les formalités à accomplir par les contribuables qui souhaitent bénéficier de cette exonération.

Entrée en vigueur : mesure applicable en ce qui concerne les unités de personnel supplémentaire engagées à partir du 1^{er} janvier 1981.

B. — Taxes assimilées aux impôts sur les revenus

1. La loi du 8 août 1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980) relative aux propositions budgétaires 1979-1980, a notamment pour effet :

a) de majorer la taxe de circulation à partir du 1^{er} juillet 1980, pour la plupart des véhicules;

b) de donner au Roi le pouvoir de mettre les dénominations des véhicules à moteur figurant au Titre II du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en concordance avec la terminologie utilisée dans la réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur;

c) d'indexer annuellement et à partir du 1^{er} juillet 1980, le montant de la taxe de circulation;

d) d'adapter en divers endroits le texte du Code précité à la suite de la suppression des fédérations de communes;

e) de donner au Roi le pouvoir de modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les bases, taux et modalités d'imposition en matière de taxe sur les jeux et paris et de taxe sur appareils

27. De wet van 15 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1981) betreffende de belastingvrijstelling voor een bijzondere lening uit te geven in België, bepaalt in hoofdzaak dat de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij vaststelt, vrijstelling kan verlenen van iedere belasting, zowel directe als indirecte maar met uitzondering van de roerende voorheffing, op de hoofdsom en de inkomsten van een vóór 15 juni 1981 in het binnenland uit te geven lening. Het koninklijk besluit van 23 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1981) met betrekking tot de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, regelt in uitvoering van de wet van 15 mei 1981 (zie sub 27 hiervoor) de belastingvrijstelling voor de bedoelde lening.

29. Het koninklijk besluit van 5 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen regelt de uitvoering van de artikelen 43, 71, § 4, en 76 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zoals die bij de wet van 8 augustus 1980 werden opgenomen (zie sub 1, e, 3^o, hiervoor) en bepaalt inzonderheid :

— de modaliteiten volgens welke :

1^o de aftrek van de uitgaven of bedrijfslasten, van de bedrijfsverliezen en van de uitgaven of aftrekken beoogt in de artikelen 54 tot 66 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen geschieden;

2^o de aftrek van de lasten die kunnen worden afgetrokken van het gezamenlijk netto-belastbaar inkomen, op de verschillende categorieën van inkomsten geschieden;

— de regels betreffende de aftrek van de verliezen van één der echtgenoten op de inkomsten van de andere echtgenoot.

Inwerkingtreding : aanslagjaar 1981.

30. Het koninklijk besluit van 23 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 10 juli 1981) tot uitvoering van artikel 26 van de herstellwet van 10 februari inzake de fiscale en financiële bepalingen bepaalt, om de vrijstelling te bekomen van 100 000 frank per bijkomende personeelseenheid waarvan sprake sub 21, c, hiervoor, inzonderheid :

a) de regels voor de berekening van het gemiddelde aantal werknemers dat door de onderneming in de loop van een bepaald jaar wordt tewerkgesteld;

b) de modaliteiten volgens welke de aftrek van het vrijgestelde bedrag geschiedt;

c) de formaliteiten die de belastingplichtigen moeten vervullen om van die vrijstelling te kunnen genieten.

Inwerkingtreding : maatregel toepasselijk voor de bijkomende personeelseenheden die vanaf 1 januari 1981 in dienst werden genomen.

B. — Met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

1. De wet van 8 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980) betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wordt onder meer :

a) de verkeersbelasting voor de meeste voertuigen met ingang van 1 juli 1980 verhoogd;

b) aan de Koning de macht verleend om de benamingen van de motorvoertuigen opgenomen in Titel II van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen in overeenstemming te brengen met de terminologie van de reglementering nopens de inschrijving van motorvoertuigen;

c) met ingang van 1 juli 1980 een jaarlijkse indexering van de verkeersbelasting voorgeschreven;

d) de tekst van het voormelde Wetboek op verscheidene plaatsen aangepast wegens de afschaffing van de federaties van gemeenten;

e) aan de Koning de macht verleend om, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de grondslagen, de aanslagvoeten en aanslagmodaliteiten te wijzigen van de belasting op de spelen en

automatiques de divertissement et d'étendre le champ d'application desdites taxes.

2. L'arrêté royal du 22 août 1980 (*Moniteur belge* du 2 septembre 1980) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, contient les mesures suivantes:

a) majoration du taux général en matière de taxes sur les jeux et paris (11 % au lieu de 5,5 %);

b) fixation d'une limite unique (250 francs) en matière de droit d'inscription ou de participation aux divertissements populaires qui peuvent être exonérés de la taxe sur les jeux et paris;

c) introduction d'une condition supplémentaire à l'exemption de la taxe sur les jeux et paris de sommes brutes engagées dans les concours colombophiles (les enjeux ne peuvent dépasser 250 francs par propriétaire et par concours);

d) modification du taux d'imposition auquel sont soumis les paris sur les courses de chevaux qui ont lieu en Belgique (dorénavant un cinquième du prélèvement opéré sur le montant brut des sommes engagées dans les paris mutuels et 5 % du montant brut des sommes engagées dans les paris à la cote);

e) majoration de la taxe par bague pour pigeon vendue (5 francs au lieu de 1,10 franc);

f) réduction du nombre de catégories d'appareils automatiques de divertissement à cinq (au lieu de six) et instauration d'un nouveau taux d'imposition;

g) possibilité de percevoir la taxe relative aux appareils automatiques de divertissement avant le 1^{er} janvier de l'année d'imposition si les appareils sont placés à cette date.

3. L'arrêté royal du 10 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 3 décembre 1980) modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, fixe essentiellement:

a) les modalités selon lesquelles certains véhicules automobiles peuvent être exonérés de la taxe de circulation;

b) les conditions pour l'ouverture d'une agence de paris qui se substitue à une agence qui doit être fermée par suite de la non-prorogation du contrat de bail ou par suite d'expropriation;

c) les conditions pour la réouverture d'une agence de paris dont l'exploitation a été interrompue pour cause de reconstruction ou de réparation importante;

d) la classification des appareils automatiques de divertissement en cinq catégories.

4. L'arrêté royal du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 5 février 1981) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, apporte les modifications suivantes:

a) suppression de la condition supplémentaire à l'exemption de la taxe sur les jeux et paris des sommes brutes engagées dans les concours colombophiles (dorénavant, l'enjeu peut dépasser 250 francs par propriétaire et par concours — voir sub 2, c, ci-avant);

b) la taxe sur les bagues pour pigeon vendues est à nouveau majorée (10 francs au lieu de 5 francs — voir sub 2, e, ci-avant).

5. L'arrêté royal du 27 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 24 février 1981) relatif à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles met en concordance les dénominations des véhicules à moteur figurant au Titre II du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus avec la terminologie de la réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur (en exécution de la loi du 8 août 1980 — voir sub 1, b, ci-avant).

weddenschappen, alsook van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen en kan Hij bovendien de toepassing van die belastingen uitbreiden.

2. Het koninklijk besluit van 22 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 2 september 1980) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen bevat de volgende maatregelen:

a) verhoging van het algemene tarief inzake de belasting op spelen en weddenschappen (11 % i.p.v. 5,5 %);

b) vaststelling van één grensbedrag inzake inschrijvings- of deelnemingsrechten voor volksvermakelijkheden (250 frank) die van de belasting op spelen en weddenschappen kunnen worden vrijgesteld;

c) invoering van een bijkomende voorwaarde om de inzetten bij duivenprijkskampen van de belasting op spelen en weddenschappen vrij te stellen (inzet niet meer dan 250 frank per eigenaar en per prijkskamp);

d) wijziging van het tarief van de belasting op de weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden (voortaan één vijfde van de voorafnemings gedaan op het brutobedrag van de sommen ingezet bij de onderlinge weddenschappen en 5 % op het brutobedrag van de sommen ingezet bij de weddenschappen bij notering);

e) verhoging van de belasting per verkochte duivering (5 frank i.p.v. 1,10 frank);

f) herleiding van de zes categorieën van automatische ontspanningstoestellen tot vijf en invoering van een nieuw belastingtarief;

g) mogelijkheid om de belasting in verband met de automatische ontspanningstoestellen die op 1 januari van het aanslagjaar zijn opgesteld, voortaan vóór die datum te innen.

3. Het koninklijk besluit van 10 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 3 december 1980) tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, bepaalt in hoofdzaak:

a) de modaliteiten waarbij sommige autovoertuigen van verkeersbelasting kunnen worden vrijgesteld;

b) de voorwaarden voor de opening van een agentschap voor weddenschappen ter vervanging van een agentschap dat ingevolge de niet-verlenging van huurceel of ingevolge onteigening moet worden gesloten;

c) de voorwaarden voor de heropening van een agentschap voor weddenschappen dat wegens heropbouw of belangrijke herstellingswerken wordt gesloten;

d) de rangschikking van de automatische ontspanningstoestellen in vijf categorieën.

4. Het koninklijk besluit van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1981) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen brengt de volgende wijzigingen:

a) de intrekking van de bijkomende voorwaarde om de inzetten bij duivenprijkskampen van de belasting op spelen en weddenschappen vrij te stellen (voortaan mag de inzet meer dan 250 frank per eigenaar en per prijkskamp bedragen — zie ook sub 2, c, hiervoor);

b) een nieuwe verhoging van de belasting op duiveringen (10 frank i.p.v. 5 frank — zie ook sub 2, e, hiervoor).

5. Het koninklijk besluit van 27 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1981) betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen brengt de benamingen van de motorvoertuigen opgenomen in Titel II van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen in overeenstemming met de terminologie van de reglementering nopens de inschrijving van motorvoertuigen (in uitvoering van de wet van 8 augustus 1980 — zie ook sub 1, b, hiervoor).

DOUANES ET ACCISES.

I. — *Douanes.*

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1980 au 31 décembre 1981, des modifications ont été apportées au tarif des droits d'entrée, en raison de décisions prises dans le cadre de la C.E.E.

Ces modifications résultent principalement :

- a) d'une série de modifications au tarif douanier, commun, notamment l'application d'une deuxième réduction de droits d'entrée résultant des négociations commerciales multilatérales (Tokyo-Round);
- b) d'une nouvelle réduction tarifaire applicable à certains produits originaires des Pays A.E.L.E.;
- c) de l'exemption ou de la réduction des droits d'entrée pour certains produits agricoles originaires de Turquie;
- d) de l'application d'un régime plus étendu de préférences tarifaires généralisées en faveur des pays en voie de développement;
- e) de la mise en vigueur de l'accord intérimaire conclu entre la C.E.E. et la Yougoslavie;
- f) de l'application d'une première réduction des droits d'entrée pour les produits exportés en libre pratique de la Grèce, consécutive à l'adhésion de la république hellénique aux Communautés européennes.

II. — *Accises.*

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1980 au 30 juin 1981, les dispositions ci-après sont intervenues en ce qui concerne le régime de taxation des produits soumis à l'accise :

1^o L'arrêté royal du 4 juillet 1980 (*Moniteur belge* du 4 juillet 1980) qui, à partir du 7 juillet 1980, a majoré, le taux du droit d'accise spécial sur les alcools.

2^o L'arrêté ministériel du 4 juillet 1980 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1980) portant exécution de l'arrêté royal précité du 4 juillet 1980.

3^o L'arrêté royal du 29 juillet 1980 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1980) qui, à partir du 1^{er} août 1980, a modifié, le taux du droit d'accise spéciale sur les cigarettes et a majoré l'imposition minimum à la pièce.

4^o L'arrêté ministériel du 31 juillet 1980 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1980) portant exécution de l'arrêté royal précité du 29 juillet 1980 et qui, a modifié, à partir du 1^{er} août 1980, le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués. Cet arrêté a, suite à une majoration de 2 francs par paquet, remplacé les barèmes « C. Cigarettes » et « E. Echantillons gratuits ».

5^o L'arrêté royal du 23 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 27 septembre 1980), qui, à partir du 1^{er} octobre 1980, a suspendu la perception des droits d'accises sur les gaz liquéfiés et a modifié le régime d'accise des huiles minérales (l'essence pour moteur et le gasoil diesel restent seuls passibles de l'accise et de l'accise spéciale). Cet arrêté a réduit en même temps le droit d'accise spécial sur les huiles légères et les benzols et a majoré le droit d'accise sur le gasoil. Par la même occasion le droit d'accise et le droit d'accise spécial sur les huiles légères ont été rendus applicables aux huiles moyennes.

6^o L'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1980) portant exécution de l'arrêté royal précité du 23 septembre 1980.

DOUANE EN ACCIJNZEN.

I. — *Douane.*

Tijdens de periode van 1 juli 1980 tot en met 31 december 1981, werden wijzigingen aangebracht aan het tarief van invoerrechten ingevolge de in E.E.G.-verband genomen beslissingen.

Deze wijzigingen zijn hoofdzakelijk het gevolg van :

- a) een reeks wijzigingen aan het Gemeenschappelijk douanetarief, namelijk de toepassing van een tweede verlaging van invoerrechten ingevolge de multilaterale handelsovereenkomst (Tokyo-Round);
- b) een nieuwe tariefvermindering toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit de E.V.A.-landen;
- c) de vrijstelling of verlaging van invoerrechten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije;
- d) de toepassing van een verruimd stelsel van algemene preferenties ten gunste van de ontwikkelingslanden;
- e) de inwerkingtreding van de interimovereenkomst tussen de E.E.G. en Joegoslavië;
- f) de toepassing van een eerste verlaging van de invoerrechten op produkten herkomstig uit het vrije verkeer van Griekenland ingevolge de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschappen.

II. — *Accijnzen.*

Tijdens de periode van 1 juli 1980 tot 30 juni 1981 werden wat betreft het belastingstelsel van accijnsgoederen de volgende maatregelen getroffen :

1^o Het koninklijk besluit van 4 juli 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 4 juli 1980) dat met ingang van 7 juli 1980 de bijzondere accijns op alcohol heeft verhoogd.

2^o Het ministerieel besluit van 4 juli 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1980) tot uitvoering van bovenvermeld koninklijk besluit van 4 juli 1980.

3^o Het koninklijk besluit van 29 juli 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1980) dat vanaf 1 augustus 1980 de bedragen van bijzondere accijns op sigaretten heeft gewijzigd en de totale minimumaccijns per stuk heeft verhoogd.

4^o Het ministerieel besluit van 31 juli 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1980) tot uitvoering van vorenmeld koninklijk besluit van 29 juli 1980 en dat met ingang van 1 augustus 1980 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd. Dat besluit vervangt, ingevolge een verhoging met 2 fr. per pakje, de belastingschalen « C. Sigaretten » en « E. Gratismonsters ».

5^o Het koninklijk besluit van 23 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 1980) waardoor met ingang van 1 oktober 1980 de accijns op vloeibaar gas niet meer werd geheven en inzake minerale olie nog alleen motorbenzine en dieselgasolie belast bleven. Door dit besluit werden tevens de bijzondere accijns van lichte olie en benzol verlaagd, de bijzondere accijns van gasolie verhoogd en werden de accijns en bijzondere accijns van lichte olie toegepast op halfzwarte olie.

6^o Het ministerieel besluit van 29 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1980) tot uitvoering van vorenvermeld koninklijk besluit van 23 september 1980.

7° L'arrêté ministériel du 30 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 7 octobre 1980) qui, à partir du 8 octobre 1980, a modifié, le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués. Cet arrêté a, suite à une majoration de la T.V.A. remplacé les barèmes « A. Sigares » et « B. Autres cigares (cigarillos) » et a modifié les barèmes « C. Cigarettes », « D. Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher sec » et « E. Echantillons gratuits ».

8° L'arrêté royal du 10 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 25 décembre 1980) qui, à partir du 1^{er} décembre 1980, a accordé, franchise totale du droit d'accise et du droit d'accise spécial pour les alcools de parfumerie et a introduit en même temps une taxe de luxe additionnelle sur les parfums et les articles de parfumerie.

9° L'arrêté ministériel du 27 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 29 novembre 1980) qui, à partir du 1^{er} décembre 1980, a modifié, les articles 4, 56 et 65 de l'arrêté ministériel du 8 octobre 1979, relatif au régime d'accise des alcools.

10° L'arrêté ministériel du 17 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 18 décembre 1980) qui, à partir du 18 décembre 1980, a modifié, le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués. Cet arrêté remplace le barème « A. Cigares » et supprime le barème « E. Echantillons gratuits ».

11° L'arrêté ministériel du 22 janvier 1981 (*Moniteur belge* du 24 janvier 1981) qui, à partir du 24 janvier 1981, a modifié, le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués. Cet arrêté a, suite à une hausse du prix de vente au détail de 40 F par kg sur le tabac à fumer, remplacé le barème « D. Tabac à fumer, à priser et à mâcher sec ».

12° L'arrêté ministériel du 8 mai 1981 (*Moniteur belge* du 15 mai 1981) qui, à partir du 18 mai 1981, a adapté, les articles 7 et 11, A.M. Bières 1969.

13° L'arrêté royal du 15 juin 1981 (*Moniteur belge* du 17 juin 1981) qui, à partir du 18 juin 1981, a majoré, le taux du droit d'accise spécial ainsi que l'imposition minimum à la pièce des cigarettes.

14° L'arrêté ministériel du 17 juin 1981 (*Moniteur belge* du 17 juin 1981) portant exécution de l'arrêté royal précité du 15 juin 1981 et qui, à partir du 18 juin 1981, a modifié, le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués. Cet arrêté remplace, suite à une hausse de 4 F par paquet, le barème « C. Cigarettes ».

15° L'arrêté royal du 18 juin 1981 (*Moniteur belge* du 20 juin 1981) qui, à partir du 22 juin 1981, a majoré, le taux du droit d'accise spécial sur les huiles minérales légères et moyennes, sur les gasoils et sur les bonzols.

16° L'arrêté ministériel du 20 juin 1981 (*Moniteur belge* du 20 juin 1981) portant exécution de l'arrêté royal précité du 18 juin 1981.

17° L'arrêté royal du 24 juin 1981 (*Moniteur belge* du 27 juin 1981) qui, à partir du 29 juin 1981, a majoré, le taux du droit d'accise spécial sur la bière.

18° L'arrêté royal du 24 juin 1981 (*Moniteur belge* du 27 juin 1981) qui, à partir du 29 juin 1981, a majoré, le taux du droit d'accise sur les boissons non alcoolisées et qui impose dorénavant lesdites boissons à base du volume réel.

19° L'arrêté royal du 24 juin 1981 (*Moniteur belge* du 30 juin 1981) qui, à partir du 1^{er} juillet 1981, a majoré, le taux du droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique.

20° L'arrêté royal du 24 juin 1981 (*Moniteur belge* du 30 juin 1981) qui, à partir du 1^{er} juillet 1981, a rétabli, le taux du droit d'accise spécial sur les gaz liquéfiés.

21° L'arrêté ministériel du 26 juin 1981 relatif au régime d'accise de la bière (*Moniteur belge* du 27 juin 1981) qui, à partir du 29 juin 1981, a adapté le taux du droit d'accise spécial applicable aux substances sucrées, conformément à ceux de l'arrêté royal du 24 juin 1981. Cet arrêté a également modifié l'article 11 de l'arrêté ministériel du 25 novembre 1968.

7° Het ministerieel besluit van 30 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1980) dat met ingang van 8 oktober de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd. Dit besluit vervangt, ingevolge een verhoging van de B.T.W., de belastingschalen « A. Sigaren » en « B. Andere sigaren (cigarillo's) » en wijzigt de belastingschalen « C. Sigaretten », « D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak » en « E. Gratismonsters ».

8° Het koninklijk besluit van 10 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1980) dat met ingang van 1 december 1980 gehele vrijstelling van de accijns en van de bijzondere accijns voor reukwerkalcohol verleend en gelijktijdig een aanvullende weeldetaks heeft ingevoerd op reukwerk en parfumerieartikelen.

9° Het ministerieel besluit van 27 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 29 november 1980) dat met ingang van 1 december 1980 de art. 4, 56 en 65 van het ministerieel besluit van 8 oktober 1979 betreffende het accijnsregime van alcohol heeft gewijzigd.

10° Het ministerieel besluit van 17 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 18 december 1980) met ingang van 18 december 1980, de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd. Dit besluit vervangt de belastingschaal « A. Sigaren » en schaft de belastingschaal « E. Gratismonsters » af.

11° Het ministerieel besluit van 22 januari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1981) dat met ingang van 24 januari 1981 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd. Dit besluit vervangt, ingevolge een verhoging van de kleinhandelsprijs van rooktabak met 40 fr. per kg, de belastingschaal « D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak ».

12° Het ministerieel besluit van 8 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1981) dat met ingang van 18 mei 1981 de art. 7 en 11, M.B. Bier 1969 heeft aangepast.

13° Het koninklijk besluit van 15 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1981) dat met ingang van 18 juni 1981 de bijzondere accijns evenals de totale minimumaccijns per stuk op sigaretten heeft verhoogd.

14° Het ministerieel besluit van 17 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1981) tot uitvoering van vorenvermeld koninklijk besluit van 15 juni 1981 en dat met ingang van 18 juni 1981 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd. Dit besluit vervangt, ingevolge een verhoging met 4 fr. per pakje, de belastingschaal « C. Sigaretten ».

15° Het koninklijk besluit van 18 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1981) dat met ingang van 22 juni 1981 de bijzondere accijns van lichte en halfzware minerale olie, van gasolie en van benzol heeft verhoogd.

16° Het ministerieel besluit van 20 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1981) tot uitvoering van vorenvermeld koninklijk besluit van 18 juni.

17° Het koninklijk besluit van 24 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1981) dat met ingang van 29 juni 1981 de bijzondere accijns op bier heeft verhoogd.

18° Het koninklijk besluit van 24 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1981) dat met ingang van 29 juni 1981 de accijns van alcoholvrije dranken heeft verhoogd en die dranken voortaan belast op het werkelijke volume.

19° Het koninklijk besluit van 24 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1981) dat met ingang van 1 juli 1981 bijzondere accijns op ethylalcohol heeft verhoogd.

20° Het koninklijk besluit van 24 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1981) dat met ingang van 1 juli 1981 de bijzondere accijns op vloeibaar gas opnieuw heeft ingesteld.

21° Het ministerieel besluit van 26 juni 1981 betreffende het accijnsstelsel van bier (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1981) dat met ingang van 29 juni 1981 de bijzondere accijns, geheven van suikerspecien, heeft aangepast overeenkomstig die van het koninklijk besluit van 24 juni 1981. Dit besluit heeft ook art. 11 van het ministerieel besluit van 25 november 1968 gewijzigd.

22° L'arrêté ministériel du 26 juin 1981 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées (*Moniteur belge* du 27 juin 1981) qui, à partir du 29 juin 1981, a remplacé l'arrêté ministériel du 21 décembre 1972.

23° L'arrêté ministériel du 26 juin 1981 (*Moniteur belge* du 30 juin 1981) portant exécution de l'arrêté royal du 24 juin 1981 relatif au droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique.

24° L'arrêté ministériel du 26 juin 1981 (*Moniteur belge* du 30 juin 1981) portant exécution de l'arrêté royal du 24 juin 1981. Cet arrêté a rétabli, à partir du 1^{er} juillet 1981, la réglementation d'accise sur les gaz liquéfiés.

25° L'arrêté ministériel du 26 juin 1981 (*Moniteur belge* du 30 juin 1981) qui, à partir du 1^{er} juillet 1981, a modifié le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués. Cet arrêté remplace, suite à une hausse de la T.V.A., les barèmes « A. Cigares » et « B. Autres cigares (cigarillos) » et modifie le barème « C. Cigarettes ».

26° La loi du 23 juillet 1981 instaurant, à partir du 1^{er} septembre 1981, un droit d'accise sur le café (*Moniteur belge* du 31 juillet 1981) dont le taux s'élève à 8 francs le kg net pour le café non torréfié, à 10 francs le kg net pour le café torréfié, et à 28 francs le kilo de matière sèche pour les extraits de café, solides ou liquides.

27° L'arrêté ministériel du 23 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1981) qui, à partir du 1^{er} janvier 1982, a imposé l'application de bandelettes de contrôle sur les emballages de boissons spiritueuses en libre pratique.

28° L'arrêté ministériel du 28 août 1981 (*Moniteur belge* du 29 août 1981) qui règle les modalités d'exécution de la loi du 23 juillet 1981 précitée.

29° L'arrêté ministériel du 9 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 12 décembre 1981) qui, à partir du 12 décembre 1981, a modifié les §§ 17¹ et 29 du règlement « tabac », ainsi que le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs.

30° L'arrêté royal du 14 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1981) qui, à partir du 1^{er} janvier 1982, a modifié le régime d'accise des benzols et des produits analogues, en reportant une partie du droit d'accise spécial applicable à ces produits sur le droit d'accise ordinaire.

31° L'arrêté royal du 14 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1981) qui, à partir du 1^{er} janvier 1982, a modifié le régime d'accise sur la bière, en remplaçant le tarif des droits applicables à l'importation par un tarif basé sur la production de la brasserie étrangère.

32° L'arrêté royal du 16 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1981) relatif au régime d'accise sur la bière qui, à partir du 1^{er} janvier 1982, a établi la perception des droits suivant des taux moyens découlant de la production totale, en n'accordant plus pour les bières indigènes exportées, perdues ou détruites, la décharge de l'accise sur base des taux de la plus haute tranche d'imposition applicable au brasseur.

33° L'arrêté ministériel du 24 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1981) qui reporte, à une date ultérieure, l'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel précité du 23 juillet 1981 relatif aux bandelettes de contrôle pour boissons spiritueuses.

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1980 au 31 décembre 1981, les modifications suivantes ont été apportées à la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.).

I. — La loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980)

1. Lutte contre la fraude fiscale.

a) Les articles 61 et 62 de la loi du 8 août 1980 ont modifié les articles 52 et 53 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

22° Het ministerieel besluit van 26 juni 1981 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1981) dat met ingang van 29 juni 1981 het ministerieel besluit van 21 december 1972 heeft vervangen.

23° Het ministerieel besluit van 26 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1981) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 juni 1981 betreffende de bijzondere accijns van ethylalcohol.

24° Het ministerieel besluit van 26 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1981) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 juni 1981. Dit besluit heeft met ingang van 1 juli 1981 de accijnsreglementering op vloeibaar gas opnieuw ingesteld.

25° Het ministerieel besluit van 26 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1981) dat met ingang van 1 juli 1981 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd. Dit besluit vervangt ingevolge de verhoging van de B.T.W., de belastingschalen « A. Sigaren » en « B. Andere sigaren (cigarillo's) » en wijzigt de belastingschaal « C. Sigaretten ».

26° De wet van 23 juli 1981 tot invoering, vanaf 1 september 1981, van een accijns op de koffie (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1981) waarvan het tarief 8 frank per kg netto-gewicht bedraagt voor ongebrande koffie, 10 frank per kg netto-gewicht voor gebrande koffie en 28 frank per kg droog extract voor extracten van koffie, in vaste vorm of vloeibaar.

27° Het ministerieel besluit van 23 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1981) waarbij, vanaf 1 januari 1982, de toepassing van controlebandjes op de verpakkingen van geestrijke dranken welke zich in het vrije verkeer bevinden, wordt opgelegd.

28° Het ministerieel besluit van 28 augustus 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1981), dat de uitvoeringsmodaliteiten van de bovengenoemde wet van 23 juli 1981 regelt.

29° Het ministerieel besluit van 9 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1981) dat, vanaf 12 december 1981, de §§ 17¹ en 29 van het reglement « Tabak », alsmede de tabel van de fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak wijzigt.

30° Het koninklijk besluit van 14 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1981) dat, vanaf 1 januari 1982, het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten wijzigt, waarbij een gedeelte van de bijzondere accijns, die op die producten toepasselijk is, op de gewone accijns wordt overgedragen.

31° Het koninklijk besluit van 14 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1981) dat, vanaf 1 januari 1982, het accijnsstelsel van bier wijzigt, waarbij de accijnstarieven bij invoer worden vervangen door tarieven gebaseerd op de totale productie van de buitenlandse brouwerij.

32° Het koninklijk besluit van 16 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1981) betreffende het accijnsstelsel van bier dat, vanaf 1 januari 1982, de heffing realiseert tegen gemiddelde tarieven in functie van de totale productie, door de accijnsontheffing bij uitvoer of bij verlies of vernietiging van inlands bier, niet meer te verlenen tegen de tarieven van de hoogste belastingschaal die op de brouwerij van toepassing is.

33° Het ministerieel besluit van 24 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1981) dat de inwerkingtreding van het voornoemde ministerieel besluit van 23 juli 1981 betreffende de controlebandjes voor geestrijke dranken tot een later te bepalen datum instelt.

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

Tijdens de periode van 1 juli 1980 tot 31 december 1981 werden de volgende wijzigingen aangebracht aan de belasting over de toegevoegde waarde (B.T.W.).

I. — Wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980)

1. Strijd tegen de fiscale fraude.

a) De artikelen 61 en 62 van de wet van 8 augustus 1980 hebben de artikelen 52 en 53 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde gewijzigd.

Ces modifications donnent la possibilité d'instaurer, par exemple, dans le secteur des véhicules à moteur usagés, un régime de report de perception de la T.V.A. analogue à celui qui existe dans le secteur de la construction. Aucune mesure d'exécution n'a été prise à ce jour, ceci à cause d'un litige au niveau européen.

b) Les articles 63 et 72 de la loi du 8 août 1980 ont complété par un 6^e paragraphe l'article 61 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et ont inséré dans ce Code, un chapitre XVI intitulé : « Responsabilité et obligations de certains officiers et fonctionnaires publics et autres personnes » (articles 93^{ter} à 93^{undecies}).

A l'instar de la procédure existante en matière d'impôts sur les revenus, les notaires sont tenus d'informer le Receveur de la T.V.A. de toute aliénation ou affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'une hypothèque dont un assujetti à la T.V.A. est propriétaire ou usufruitier.

Cette modification a pour but d'éviter que des assujettis n'organisent leur insolvabilité en aliénant les biens susceptibles d'hypothèque (immeubles, navires et bateaux) dont ils sont propriétaires ou usufruitiers ou en grevant ces biens d'une hypothèque en faveur d'un tiers.

L'exécution de cette mesure a été réglée par l'arrêté ministériel n° 13, du 17 octobre 1980 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1980), relatif aux obligations auxquelles est tenu un assujetti, propriétaire ou usufruitier de tout ou partie d'un bien susceptible d'une hypothèque, et par l'arrêté ministériel n° 15, du 17 octobre 1980 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1980), fixant le modèle des avis et informations visés aux articles 93^{ter} et 93^{quinquies} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

c) Les articles 66, 2^o et 67 à 71 de la loi du 8 août 1980 ont modifié ou remplacé les articles 83, alinéa 2, 85, 86, 88 et 89 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et ont inséré dans ce Code un article 85^{bis}.

Tout d'abord la contrainte décernée en vue du recouvrement de la T.V.A., qui devait auparavant être signifiée par exploit d'huissier de justice, peut dorénavant, en vertu de l'article 85 du Code précité, être également notifiée par le fonctionnaire chargé du recouvrement par pli recommandé à la poste.

Ensuite, suivant le nouvel article 85^{bis} du Code précité, le fonctionnaire chargé du recouvrement peut, dans la plupart des cas, faire procéder, par pli recommandé à la poste, à une saisie-arrest-exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus ou appartenant au redevable.

Enfin, la modification apportée à l'article 86 du Code précité, permet désormais au Trésor de prendre hypothèque légale sur les navires et bateaux, en plus des biens immeubles.

Quant aux modifications apportées aux articles 83, alinéa 2, 88 et 89 du Code précité, elles constituent de simples adaptations de textes.

d) Article 73 de la loi du 8 août 1980, a inséré dans le Code de la T.V.A., un chapitre XVII intitulé : « Obligations des établissements ou organismes de crédit », contenant l'article 93^{duodecies}.

La nouvelle disposition a pour but d'empêcher qu'une personne débitrice en matière de T.V.A., obtienne un crédit, un prêt ou une avance, assorti d'un avantage accordé par l'Etat sous forme de garantie ou de subvention en intérêts, tout en persistant dans son abstention ou son refus de paiement à l'égard de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

Deze wijzigingen bieden de mogelijkheid tot invoering, b.v. in de sector van de tweedehandse motorvoertuigen, van een stelsel van verlenging van de heffing van de B.T.W., in de aard van wat thans bestaat in de bouwsector. Gelet evenwel op een geschil op Europees vlak, werd tot nog toe geen uitvoeringsbesluit getroffen.

b) De artikelen 63 en 72 van de wet van 8 augustus 1980 hebben artikel 61 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde aangevuld met een zesde paragraaf, en hebben in dit wetboek een hoofdstuk XVI ingevoegd, getiteld : « Aansprakelijkheid en plichten van sommige openbare ambtenaren en andere personen » (artikelen 93^{ter} tot 93^{undecies}).

In navolging van de bestaande procedure inzake inkomstenbelastingen, zijn de notarissen gehouden de ontvanger van de B.T.W. in kennis te stellen van iedere vervreemding of bezwaring met hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, waarvan een B.T.W.-belastingplichtige eigenaar of vruchtgebruiker is.

Deze wijziging heeft tot doel te voorkomen dat belastingplichtigen zich insolvent zouden maken door zich te ontdoen van hun voor hypotheek vatbare goederen (onroerende goederen, schepen en vaartuigen) waarvan ze eigenaar of vruchtgebruiker zijn, of door die goederen ten bate van derden met een hypotheek te bezwaren.

De uitvoering van deze maatregel werd geregeld door het ministerieel besluit n° 13, van 17 oktober 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1980), met betrekking tot de verplichtingen waartoe een belastingplichtige, eigenaar of vruchtgebruiker van een voor hypotheek vatbaar goed of van een gedeelte ervan, gehouden is en door het ministerieel besluit n° 15, van 17 oktober 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1980), tot bepaling van de modellen van de berichten, bedoeld in de artikelen 93^{ter} en 93^{quinquies} van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

c) De artikelen 66, 2^o en 67 tot 71 van de wet van 8 augustus 1980 wijzigden of vervingen de artikelen 83, tweede lid, 85, 86, 88 en 89 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, en hebben in dit Wetboek een artikel 85^{bis} ingevoegd.

Vooreerst kan het dwangbevel, dat uitgevaardigd wordt met het oog op de invordering van de B.T.W. en dat vroeger moest betekend worden bij deurwaardersexploot, voortaan krachtens artikel 85 van voornoemd Wetboek eveneens worden genotificeerd, door de met de invordering belaste ambtenaar, bij een ter post aangetekend schrijven.

Vervolgens kan de met de invordering belaste ambtenaar, overeenkomstig het nieuwe artikel 85^{bis} van voornoemd Wetboek, in de meeste gevallen bij een ter post aangetekend schrijven, uitvoerend beslag onder derden leggen op de sommen en waarden toebehorend of verschuldigd aan de belastingschuldige.

Tenslotte biedt de wijziging, aangebracht aan artikel 86 van voornoemd Wetboek, de Schatkist de mogelijkheid om niet alleen op onroerende goederen, maar ook op schepen en vaartuigen een hypotheek te vestigen.

De wijzigingen, aangebracht aan de artikelen 83, tweede lid, 88 en 89 van voornoemd Wetboek, behelzen eenvoudige tekstaanpassingen.

d) Artikel 73 van de wet van 8 augustus 1980 heeft in het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde een hoofdstuk XVII ingevoegd, getiteld « Verplichtingen van kredietinstellingen of -organismen », inhoudende artikel 93^{duodecies} van het B.T.W.-Wetboek.

De nieuwe bepaling heeft tot doel te verhinderen dat aan een B.T.W.-belastingsschuldige een krediet, een lening of een voorschot wordt toegekend dat gepaard gaat met een door de Staat toegestaan voordeel onder de vorm van een waarborg of van rentesubsidies, terwijl deze persoon niettemin blijft weigeren om ten overstaan van de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen zijn schuld te betalen.

L'exécution de cette mesure a été réglée par l'arrêté royal n° 39, du 17 octobre 1980 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1980), réglant les modalités d'application de l'article 93^{duodecies} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Entrée en vigueur des dispositions précitées :

Les articles 61 à 63, 66, 2°, et 67 à 73, de la loi du 8 août 1980, ainsi que l'arrêté royal n° 39 et les arrêtés ministériels n°s 13 et 15, du 17 octobre 1980, pris en exécution de ces articles, sont entrés en vigueur le 1^{er} novembre 1980.

2. Délais de prescription.

Les articles 64, 65 et 66, 1°, de la loi du 8 août 1980 ont modifié les articles 81, 82 et 83, alinéa 1^{er} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Ces modifications ont pour objet d'harmoniser entre eux les divers délais de prescription existant en matière de T.V.A., d'une part, et de les aligner sur ceux prévus en matière d'impôts sur les revenus, d'autre part, en ne retenant en principe qu'un seul délai de cinq ans.

Ces mesures sont entrées en vigueur le 1^{er} novembre 1980.

3. Assistance mutuelle.

a) *assistance mutuelle en matière de renseignements.*

L'article 74 de la loi du 8 août a inséré dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée un chapitre XVIII intitulé : « Assistance mutuelle », contenant l'article 93^{terdecies} du Code précité.

Cet article autorise l'échange de renseignements avec les administrations des autres Etats membres de la Communauté économique européenne en vue de permettre l'établissement correct de la taxe sur la valeur ajoutée à l'intérieur de cette communauté.

Il permettra également de mettre ultérieurement en œuvre l'article 6 de la directive 77/799/C.E.E. précitée aux termes duquel des agents d'une administration fiscale d'un Etat membre peuvent être autorisés à recueillir des renseignements sur le territoire d'un autre Etat membre.

b) *assistance mutuelle en matière de recouvrement.*

Les articles 76 et 77 de la loi du 8 août 1980, ont étendu à la taxe sur la valeur ajoutée les dispositions de la loi du 20 juillet 1979, concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté économique européenne des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, ainsi que de prélèvements agricoles et de droits de douane.

Les articles 74, 76 et 77, de la loi du 8 août 1980 sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1981.

4. Biens d'investissement.

L'article 75 de la loi du 8 août 1980 a modifié l'article 100 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Suite à cette modification, la limitation du droit à déduction de la T.V.A., qui grévait les biens d'investissement, a été supprimée.

L'exécution de cette mesure a été réglée par l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 septembre 1980), modifiant l'arrêté royal n° 38, du 7 janvier 1980, relatif à la déduction de la taxe sur la valeur ajoutée grevant les biens d'investissement pendant l'année 1980.

De uitvoering van deze maatregel werd geregeld door het koninklijk besluit n° 39, van 17 oktober 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1980), tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 93^{duodecies} van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Inwerkingtreding van voornoemde bepalingen :

De artikelen 61 tot 63, 66, 2°, en 67 tot 73, van de wet van 8 augustus 1980, evenals het koninklijk besluit n° 39 en de ministeriële besluiten n°s 13 en 15 van 17 oktober 1980, genomen ter uitvoering van deze artikelen, zijn in werking getreden op 1 november 1980.

2. Verjaringstermijnen.

De artikelen 64, 65 en 66, 1°, van de wet van 8 augustus 1980 hebben de artikelen 81, 82 en 83, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde gewijzigd.

Deze wijzigingen beogen enerzijds het tot stand brengen van een harmonisatie van de diverse verjaringstermijnen die in de B.T.W.-wetgeving voorkomen, en ze anderzijds af te stemmen op deze voorzien inzake inkomstenbelastingen, door in principe slechts één termijn van 5 jaar te weerhouden.

Deze maatregelen zijn in werking getreden op 1 november 1980.

3. Wederzijdse bijstand.

a) *wederzijdse bijstand inzake inlichtingen.*

Artikel 74 van de wet van 8 augustus 1980 heeft in het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde een hoofdstuk XVIII ingevoegd, getiteld « Wederzijdse Bijstand », inhoudende artikel 93^{terdecies} van het B.T.W.-Wetboek.

Dit artikel laat het uitwisselen van inlichtingen toe met de administraties van de andere Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, ten einde tot een juiste vaststelling van de belasting over de toegevoegde waarde binnen die gemeenschap te komen.

Het maakt eveneens de latere inwerkingtreding mogelijk van artikel 6 van de bovengenoemde richtlijn 77/799/E.E.G., op grond waarvan ambtenaren van een Lid-Staat gemachtigd kunnen worden, om inlichtingen in te zamelen op het grondgebied van een andere Lid-Staat.

b) *wederzijdse bijstand inzake invordering.*

De artikelen 76 en 77 van de wet van 8 augustus 1980 hebben de bepalingen van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake invordering van schuldvorderingen in de Europese Economische Gemeenschap, die voortvloeien uit verichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, uitgebreid tot de belasting over de toegevoegde waarde.

De artikelen 74, 76 en 77 van de wet van 8 augustus 1980 zijn in werking getreden op 1 januari 1981.

4. Bedrijfsmiddelen.

Artikel 75 van de wet van 8 augustus 1980 wijzigde artikel 100 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Ten gevolge van deze wijziging vervalt de beperking van het recht op aftrek van de B.T.W. geheven op bedrijfsmiddelen.

De uitvoering van deze maatregel werd geregeld door het koninklijk besluit van 1 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 september 1980), tot wijziging van het koninklijk besluit n° 38, van 7 januari 1980, met betrekking tot de aftrek van de belasting over de toegevoegde waarde, geheven op de bedrijfsmiddelen gedurende het jaar 1980.

D'autre part, l'arrêté ministériel du 2 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 septembre 1980) a adopté en conséquence l'arrêté ministériel n° 1, relatif aux déductions pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée.

Cette mesure est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1980.

5. Arrêté royal du 17 octobre 1980.

L'arrêté royal du 17 octobre 1980 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1980), a modifié les arrêtés royaux, pris en exécution du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, n° 1, du 23 juillet 1969, n° 3, du 10 décembre 1969, n° 4, du 29 décembre 1969, n° 11, du 12 mars 1970, n° 14, du 3 juin 1970, n° 19, du 20 juillet 1970, n° 22, du 15 septembre 1970, n° 24, du 23 octobre 1970, et n° 28, du 23 décembre 1970.

Ces modifications ont eu principalement pour objet d'adapter les arrêtés royaux précités aux changements introduits dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

Ces différentes modifications sont entrées en vigueur le 1^{er} novembre 1980.

II. — La loi du 24 décembre 1980, modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980)

Les articles 1^{er}, 2 et 3, de la loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, du 24 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980), ont modifié les articles 9, § 3, alinéa 1^{er}, 12, § 2, alinéa 1^{er}, et 15, § 1^{er}, alinéa 2, 3^o, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Un bâtiment, pour être livré sous le régime de la T.V.A., doit être cédé soit avant son érection, soit en cours d'érection, soit après son érection mais au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle pour laquelle a eu lieu le premier enrôlement au précompte immobilier de ce bâtiment.

A partir du 1^{er} décembre 1980, le constructeur professionnel visé à l'article 8, § 1^{er}, du Code de la T.V.A., qui possède encore en stock des bâtiments invendus à l'expiration du délai normal dont il est question ci-avant, peut opter pour une prorogation de ce délai pour deux ans.

Le régime de l'option ne s'applique qu'aux bâtiments pour lesquels le délai normal expire le 31 décembre d'une des années 1980, 1981, 1982 ou 1983.

L'exécution de cette mesure a été réglée par l'arrêté royal n° 40, du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1981), relatif aux cessions de bâtiments effectuées par des constructeurs professionnels dans les conditions prévues à l'article 9, § 3, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Cette mesure est entrée en vigueur le 1^{er} décembre 1980.

III. — La loi du 24 décembre 1980 instaurant un subside en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980)

Il est accordé, pendant la période, qui court, en principe, du 15 octobre 1980 au 31 décembre 1981, un subside au particulier qui fait construire une nouvelle habitation destinée à être occupée par lui-même, ou qui fait procéder à des travaux de rénovation à une habitation existante.

Ce subside est égal à dix pour cent des deux tiers de la base de perception sur laquelle la T.V.A. a été acquittée par le particulier.

Bovendien heeft het ministerieel besluit van 2 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 september 1980) het ministerieel besluit n° 1, met betrekking tot de aftrekregeling voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, in die zin aangepast.

Deze maatregel is in werking getreden op 1 juli 1980.

5. Koninklijk besluit van 17 oktober 1980.

Het koninklijk besluit van 17 oktober 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1980) wijzigde de koninklijke besluiten, genomen ter uitvoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, n° 1, van 23 juli 1969, n° 3, van 10 december 1969, n° 4, van 29 december 1969, n° 11, van 12 maart 1970, n° 14, van 3 juni 1970, n° 19, van 20 juli 1970, n° 22, van 15 september 1970, n° 24, van 23 oktober 1970, en n° 28, van 23 december 1970.

Deze wijzigingen strekken er in hoofdzaak toe de voornoemde koninklijke besluiten aan te passen aan de wijzigingen die in het B.T.W.-Wetboek werden aangebracht ingevolge de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Deze wijzigingen zijn in werking getreden op 1 november 1980.

II. — Wet van 24 december 1980 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980)

De artikelen 1, 2 en 3 van de wet van 24 december 1980 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980) hebben de artikelen 9, § 3, eerste lid, 12, § 2, eerste lid, en 15, § 1, tweede lid, 3^o, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde aangepast.

Opdat de vervreemding van een gebouw aan de B.T.W. zou kunnen worden onderworpen, moet het vervreemd worden vóór, tijdens of na de oprichting, doch uiterlijk op 31 december van het jaar na dat waarvoor het voor het eerst is opgenomen in het kohier van de onroerende voorheffing.

Met ingang van 1 december 1980, kan de beroepsoprichter, bedoeld in artikel 8, § 1, van het B.T.W.-Wetboek, die bij het verstrijken van de hierboven bedoelde normale termijn nog onverkochte gebouwen in voorraad heeft, opteren voor een verlenging van die termijn met twee jaar.

Het optiestelsel in slechts van toepassing op de gebouwen, waarvoor de normale termijn verstrijkt op 31 december van elk van de jaren 1980, 1981, 1982 of 1983.

De uitvoering van deze maatregel werd geregeld door het koninklijk besluit n° 40, van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1981), met betrekking tot de vervreemding van gebouwen door beroepsoprichters, overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, § 3, eerste lid, 2^o, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Deze maatregel is in werking getreden op 1 december 1980.

III. — Wet van 24 december 1980 tot instelling van een bijzondere toelage voor de bevordering van nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980)

Aan de particulier die een nieuwbouw laat oprichten voor eigen gebruik, of die vernieuwbouwwerken laat uitvoeren aan een bestaande woning, wordt gedurende de periode van 15 oktober 1980 tot 21 december 1981, een toelage verleend.

Deze toelage is gelijk aan 10 procent van twee derden van de maatstaf van heffing, waarover de B.T.W. werd voldaan door de particulier.

La gestion administrative de cette loi a été confiée à l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

L'exécution de cette mesure a été réglée par l'arrêté royal du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1981), relatif à l'application de la loi du 24 décembre 1980 instaurant un subside spécifique en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations, et par l'arrêté ministériel du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1981), relatif à l'inscription de l'hypothèque légale pour le recouvrement du subside, des intérêts, de l'accroissement et des frais dus au Trésor, en matière d'octroi de subsides spécifiques en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations.

La loi du 24 décembre 1980, l'arrêté royal du 30 décembre 1980 et l'arrêté ministériel du 30 décembre 1980, précités, sont entrés en vigueur le 15 octobre 1980.

IV. — *La loi de redressement
en matière de répression pénale de la fraude fiscale,
du 10 février 1981*
(*Moniteur belge* du 14 février 1981)

Les articles 9 et 10 de la loi de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale, du 10 février 1981 (*Moniteur belge* du 14 février 1981), ont modifié les articles 72, 73 et 74 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et abrogé l'article 93bis, dernier alinéa, du même Code.

Ces modifications ont pour but :

1° de réaliser la *simplification* des textes légaux en matière de répression pénale de la fraude fiscale, en réprimant toutes les infractions aux différents codes fiscaux, commises avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, par une peine identique et en appliquant les mêmes règles de droit pénal aux différents impôts;

2° de réaliser l'*harmonisation* des textes des différents codes en les construisant sur un modèle unique;

3° de renforcer l'*efficacité* de la lutte contre la fraude fiscale, par le biais d'une collaboration plus grande entre les autorités judiciaires et les administrations fiscales.

Ces modifications sont entrées en vigueur le 14 février 1981.

V. — *La loi-programme 1981, du 2 juillet 1981*
(*Moniteur belge* du 8 juillet 1981)

1. *Article 63 de la Loi-programme 1981.*

L'article 63 de la Loi-programme 1981, du 2 juillet 1981, a supprimé l'exemption prévue à l'article 44, § 3, 4°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, et a soumis à la T.V.A. les livraisons et importations d'or monétaire.

L'application de cette mesure a été réglée par l'arrêté royal du 29 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1981) modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (voir rubrique VII, n° 5, ci-après concernant les taux).

L'article 63 de la Loi-programme 1981, et l'arrêté royal du 29 juillet 1981 sont entrés en vigueur le 1^{er} septembre 1981.

2. *Articles 64 et 65 de la Loi-programme 1981.*

Les articles 64 et 65 de la Loi-programme 1981, du 2 juillet 1981, ont modifié respectivement les articles 5, § 1, et 10, § 1, de la loi du 24 décembre 1980, précitée, instaurant un subside spécifique en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations.

Het administratief beheer van deze wet werd toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen.

De uitvoering van deze maatregel werd geregeld door het koninklijk besluit van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1981) met betrekking tot de toepassing van de wet van 24 december 1980 tot instelling van een bijzondere toelage voor de bevordering van nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen, en door het ministerieel besluit van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1981) met betrekking tot de inschrijving van de wettelijke hypotheek tot zekerheid van de invordering van de toelage, de interesten, de verhoging en de kosten, verschuldigd aan de Schatkist, op het stuk van toekenning van bijzondere toelagen voor de bevordering van nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen.

De wet van 24 december 1980, het koninklijk besluit van 30 december 1980, en het ministerieel besluit van 30 december 1980, zijn in werking getreden op 15 oktober 1980.

IV. — *Herstelwet van 10 februari 1981 betreffende
de strafrechtelijke beteugeling
van de belastingontduiking*
(*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981)

De artikelen 9 en 10 van de herstelwet van 10 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) betreffende de strafrechtelijke beteugeling van deze belastingontduiking, wijzigden de artikelen 72, 73 en 74 van het B.T.W.-Wetboek, terwijl artikel 93bis, laatste lid, van hetzelfde Wetboek werd opgeheven.

Deze wijzigingen strekken ertoe :

1° de wetteksten *te vereenvoudigen* met betrekking tot de penale bestraffing van de belastingontduiking, door alle overtredingen van de onderscheiden belastingwetten die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden worden begaan, met eenzelfde straf te bestraffen, en door op de onderscheiden belastingen dezelfde regels van het strafrecht van toepassing te maken;

2° de teksten van de onderscheiden Wetboeken *te harmoniseren* door ze volgens eenzelfde model op te stellen;

3° te streven naar een grotere *doelmatigheid* in de strijd tegen de belastingontduiking door een nauwere samenwerking tussen de rechterlijke autoriteiten en de belastingdiensten tot stand te brengen.

Deze wijzigingen zijn in werking getreden op 14 februari 1981.

V. — *Programmawet 1981, van 2 juli 1981*
(*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1981)

1. *Artikel 63 van de Programmawet 1981.*

Artikel 63 van de Programmawet 1981 van 2 juli 1981 heeft de vrijstelling voorzien in artikel 44, § 3, 4°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde opgeheven, waardoor de B.T.W. verschuldigd werd op de leveringen en de invoeren van monetair goud.

De uitvoering van deze maatregel werd geregeld bij koninklijk besluit van 29 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1981) tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven (zie rubriek VII, n° 5, met betrekking tot de tarieven).

Artikel 63 van de Programmawet 1981 en het koninklijk besluit van 29 juli 1981 zijn in werking getreden op 1 september 1981.

2. *Artikelen 64 en 65 van de Programmawet 1981.*

Artikelen 64 en 65 van de Programmawet 1981 van 2 juli 1981 hebben respectievelijk artikel 5, § 1, en artikel 10, § 1, van voornoemde wet van 24 december 1980 tot instelling van een bijzondere toelage voor de bevordering van nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen gewijzigd.

En vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 20 août 1981), fixant la date d'entrée en vigueur des articles 64 et 65 de la Loi-programme 1981, du 2 juillet 1981, ces articles ont produit leurs effets le 1^{er} juillet 1981.

VI. — *La loi du 23 juillet 1981
modifiant des impôts indirects
(Moniteur belge du 31 juillet 1981)*

L'article 1 de la loi du 23 juillet 1981 modifiant des impôts indirects a modifié l'article 37, § 1, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, afin que puissent être soumises au taux de 25 % non seulement les livraisons et les importations de biens mais aussi les prestations de services auxquelles le caractère de luxe est reconnu pour l'application de la taxe.

De plus, l'article 2 de la loi du 23 juillet 1981 a autorisé le Roi jusqu'au 31 décembre 1981 à modifier le taux et à étendre le champ d'application de la taxe de luxe additionnelle établie par l'arrêté royal du 10 novembre 1980, instaurant une taxe spéciale sur les produits de luxe.

Ces dispositions sont entrées en vigueur le 31 juillet 1981.

VII. — *Les taux*

1. L'arrêté royal du 26 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1980) a modifié l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Produits pour lesquels le taux a été modifié par cet arrêté royal.

a. — *Produits pour lesquels le taux est passé de 6 % à 16 %.*

1° Le gaz de pétrole et les autres hydrocarbures gazeux, en ce compris le gaz naturel, soit à l'état gazeux, soit à l'état liquide, non destinés à l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique.

2° Le gaz d'éclairage, le gaz pauvre, le gaz à l'eau et les gaz similaires.

3° La chaleur, le froid et la vapeur d'eau.

4° Les huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux suivantes :

- les huiles brutes;
- les huiles moyennes non destinées à l'alimentation des moteurs;
- certaines huiles lourdes telles que :
 - le fuel lourd utilisé notamment dans l'industrie;
 - le fuel léger ainsi que le gasoil, utilisés comme combustibles et parfois connus sous la dénomination « mazout de chauffage »;
 - les gasoils utilisés comme carburant pour les machines ou tracteurs agricoles ou les engins ou tracteurs forestiers.

b. — *Produits pour lesquels le taux est passé de 6 % à 25 %.*

Les huiles moyennes de pétrole ou de minéraux bitumineux destinées à l'alimentation des moteurs.

c. — *Produits pour lesquels le taux est passé de 16 % à 25 %.*

1° Le gaz de pétrole et les autres hydrocarbures gazeux liquéfiés destinés à l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique;

2° Les huiles légères de pétrole ou de minéraux bitumineux destinées à l'alimentation des moteurs et qui, à ce titre, sont soumises au droit d'accise et au droit d'accise spécial.

Krachtens het koninklijk besluit van 29 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1981) tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 64 en 65 van de Programwett 1981 van 2 juli 1981 werken deze wijzigingen terug tot 1 juli 1981.

VI. — *Wet van 23 juli 1981
tot wijziging van indirecte belastingen
(Belgisch Staatsblad van 31 juli 1981)*

Artikel 1 van de wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belastingen heeft artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde gewijzigd, zodat voortaan niet alleen de leveringen en de invoeren van goederen kunnen onderworpen worden aan het tarief van 25 %, maar ook de dienstverrichtingen, waaraan voor de toepassing van de belasting een weelde karakter wordt toegekend.

Verder heeft artikel 2 van de wet van 23 juli 1981 aan de Koning tot 31 december 1981 de bevoegdheid verleend om het tarief van de aanvullende weeldetaks, vastgesteld bij koninklijk besluit van 10 november 1980 tot invoering van een speciale taks op luxe-producten, te wijzigen en haar toepassingsgebied uit te breiden.

Deze bepalingen zijn in werking getreden op 31 juli 1981.

VII. — *Tarieven*

1. Het koninklijk besluit van 26 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1980) wijzigde het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

Produkten waarvan het tarief werd gewijzigd bij dit koninklijk besluit.

a. — *Produkten waarvan het tarief van 6 % werd gebracht op 16 %.*

1° Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen, gasvormige dan wel vloeibare, die niet bestemd zijn voor het aandrijven van motoren van voertuigen die op de openbare weg rijden.

2° Lichtgas, generatorgas, watergas en dergelijke gassen.

3° Warmte, koude en stoom.

4° De nagenoemde aardoliën en oliën uit bitumineuze mineralen :

- de ruwe oliën;
- de halfzware oliën, die niet zijn bestemd voor het aandrijven van motoren;
- bepaalde soorten zware oliën zoals :
 - zware stookolie, inzonderheid in de industrie gebruikt;
 - lichte stookolie, evenals de gasolie voor de verwarming bekend als « stookolie voor de verwarming »;
- gasolie gebruikt als motorbrandstof voor landbouwmachines of -tractors of voor bosbouwtractors of -machines.

b. — *Produkten waarvan het tarief van 6 % op 25 % werd gebracht.*

Halfzware aardoliën en halfzware oliën uit bitumineuze mineralen, bestemd voor het aandrijven van motor.

c. — *Produkten waarvan het tarief van 16 % op 25 % werd gebracht.*

1° Vloeibaar aardgas en andere vloeibare koolwaterstofgasen bestemd voor het aandrijven van motoren van voertuigen die op de openbare weg rijden.

2° Lichte aardoliën en lichte oliën uit bitumineuze mineralen, bestemd voor het aandrijven van motoren en die, uit dien hoofde onderworpen zijn aan de accijns en de bijzondere accijns.

3^e Les gasoils destinés à l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique, autres que les machines ou tracteurs agricoles ou les engins ou tracteurs forestiers, et qui, à ce titre, sont soumis au droit d'accise et au droit d'accise spécial (gasoils auxquels ni furfural ni colorant rouge n'ont été ajoutés).

Ces modifications sont entrées en vigueur le 1^{er} octobre 1980.

2. L'arrêté royal du 29 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 7 octobre 1980), a modifié l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Cette modification a eu pour effet de porter de 6 % à 16 % le taux de la taxe sur la valeur ajoutée applicable aux cigares et aux cigarillos.

Elle est entrée en vigueur le 8 octobre 1980.

3. L'arrêté royal du 10 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 25 novembre 1980) instaurant une taxe spéciale sur les produits de luxe.

Cet arrêté a été pris en exécution de l'article 91 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

A. — Il est introduit dans la législation sur la taxe sur la valeur ajoutée, une taxe de luxe additionnelle qui, en plus de la taxe qui leur est applicable au taux de 25 % est perçue, au taux de 5 %, sur la livraison ou l'importation des produits suivants :

1^o les articles de bijouterie, de joaillerie et d'orfèvrerie, en métaux précieux;

2^o les montres de poche, les montres-bracelets et similaires, dont la boîte est composée, en tout ou en partie, de métal précieux ou d'un alliage comportant un tel métal;

3^o les vêtements confectionnés en pelleteries, à l'exclusion des vêtements en pelleteries de lapin et de lièvre et des articles à usage technique;

4^o les produits de parfumerie ou de toilette et les cosmétiques, conditionnés pour la vente au détail, à l'exclusion des crèmes à raser, des produits pour l'hygiène buccale et des shampooings;

5^o les armes de chasse, de défense et de tir, à l'exclusion des armes blanches.

Les dispositions contenues dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée ou prises en exécution de celui-ci sont applicables à la taxe de luxe additionnelle, à l'exception de l'article 38, § 3, de ce Code.

Il est à noter que cette dernière disposition n'est pas rendue applicable à la taxe spéciale afin d'éviter que celle-ci ne s'étende aux biens qui entrent dans la fabrication ou la transformation des produits qu'elle vise, ainsi qu'aux travaux de fabrication et de transformation relatifs auxdits produits.

B. — L'arrêté royal du 10 novembre 1980 précité a modifié également l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux. Le taux de la taxe sur la valeur ajoutée applicable aux shampooings est ramené de 25 % à 16 %.

Ces modifications sont entrées en vigueur le 1^{er} décembre 1980.

4. L'arrêté royal du 19 juin 1981 (*Moniteur belge* du 24 juin 1981), a modifié l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Les modifications apportées à cet arrêté royal ont eu principalement pour effet :

— de porter le taux normal de la T.V.A. de 16 % à 17 %;

3^o Gasolie bestemd voor het aandrijven van motoren van voertuigen die op de openbare weg rijden, andere dan landbouwmachines of -tractors of bosbouwmachines of -tractors, en die, uit dien hoofde, onderworpen zijn aan de accijns en de bijzondere accijns (d.i. gasolie waaraan geen furfural noch rood kleursel is toegevoegd).

Deze wijzigingen zijn in werking getreden op 1 oktober 1980.

2. Het koninklijk besluit van 29 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1980) wijzigde het koninklijk besluit n° 20, van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

Deze wijziging strekt ertoe het tarief van de belasting over de toegevoegde waarde te verhogen van 6 % tot 16 % voor sigaren en cigarillo's.

Zij is in werking getreden op 8 oktober 1980.

3. Het koninklijk besluit van 10 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1980) tot invoering van een speciale taks op luxe-produkten.

Dit besluit werd genomen ter uitvoering van artikel 91 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

A. — In de wetgeving op de belasting over de toegevoegde waarde wordt een aanvullende weeldetaks ingevoerd die, boven de belasting waaraan ze normaal zijn onderworpen tegen het tarief van 25 %, wordt geheven tegen het tarief van 5 % op de levering en de invoer van de hierna genoemde produkten :

1^o bijouterieën, juwelen en edelsmidswerk, van edele metalen;

2^o zakhorloges, polshorloges en dergelijke toestellen, waarvan de kast geheel of gedeeltelijk is samengesteld uit edele metalen of uit een legering die zulk metaal bevat;

3^o geconfectioneerde kleding van bontwerk, met uitzondering van kleding van bontwerk van hazen en konijnen en van artikelen voor technisch gebruik;

4^o parfumerie, toiletartikelen en cosmetische produkten, verpakt voor de verkoop in het klein, met uitzondering van scheercreme, van mondverzorgingsmiddelen en van haarwasmiddelen;

5^o wapens voor de jacht, de zelfverdediging of de schietsport, met uitzondering van blanke wapens.

De bepalingen, vervat in het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde of genomen ter uitvoering van dit Wetboek, zijn toepasselijk op de aanvullende weeldetaks, met uitzondering van artikel 38, § 3, van dit Wetboek.

Opgemerkt wordt dat deze laatste bepaling wordt uitgesloten van het toepassingsgebied van de speciale taks, om te vermijden dat de taks zich zou uitbreiden tot de goederen die verbruikt worden bij het vervaardigen of het omvormen van de door de taks beoogde goederen, of tot de werkzaamheden, verricht met het oog op het vervaardigen of omvormen van de door de taks bedoelde goederen.

B. — Voormeld koninklijk besluit van 10 november 1980 wijzigt eveneens het koninklijk besluit n° 20, van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven. Het B.T.W.-tarief van toepassing op haarwasmiddelen werd van 25 % op 16 % gebracht.

Deze wijzigingen zijn in werking getreden op 1 december 1980.

4. Het koninklijk besluit van 19 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1981) wijzigde het koninklijk besluit n° 20, van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

De wijzigingen, aangebracht aan dit koninklijk besluit, strekken er in hoofdzaak toe :

— het normale B.T.W.-tarief van 16 % op 17 % te brengen;

— de soumettre au taux normal de 17 %, tous les sels, à l'exclusion du sel destiné à la consommation humaine qui reste soumis au taux réduit de 6 %;

— d'étendre le bénéfice du taux réduit (6 %), réservé jusqu'ici au tourisme social, à tout le secteur de l'hôtellerie, mais uniquement pour la fourniture de logements meublés, avec ou sans petit déjeuner, ainsi qu'à la mise à disposition d'emplacements par l'exploitant d'un terrain de camping;

— de porter de 16 % à 25 % le taux de T.V.A. applicable aux planeurs, ballons sphériques ou dirigeables et autres aérostats;

— de porter de 16 à 25 % le taux de la T.V.A. applicable aux fleurs, feuillages et fruits artificiels pour bouquets ou pour ornements; les fleurs et boutons de fleurs, les feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, herbes, mousses et lichens pour bouquets ou pour ornements, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés;

— de soumettre uniformément au taux de 25 % les appareils de musique, de radiophonie et de télévision : est notamment porté de 16 % à 25 %, le taux de la T.V.A., applicable aux appareils de vidéophonie, aux appareils émetteurs-récepteurs pour radio-amateurs ainsi qu'aux bandes magnétiques et cassettes non enregistrées pour ces appareils. Restent, par contre, soumis au taux normal de 17 %, les machines à dicter et les appareils spécialement conçus pour être utilisés à des fins industrielles, ainsi que dans les studios d'enregistrement, dans la préparation des programmes de radiodiffusion ou de télévision, dans la fabrication des disques ou pour l'enseignement des langues;

— de porter de 16 % à 25 % le taux de la T.V.A. applicable aux jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre, de sel, d'épices ou d'aromates.

Cet arrêté royal est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1981.

5. L'arrêté royal du 29 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1981) a modifié l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Cet arrêté royal a été pris en exécution de l'article 63 de la Loi-programme 1981, du 2 juillet 1981, et de l'article 1 de la loi du 23 juillet 1981 modifiant des impôts indirects.

Les modifications apportées à cet arrêté royal ont essentiellement pour effet :

— de soumettre au taux de T.V.A. de 6 % l'or normalement affecté à des fins de placement ;

— de soumettre au taux normal de T.V.A. de 17 % les médailles commémoratives en or, en autres métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux, à l'exception des médailles commémoratives montées en bijoux qui restent soumises au taux de 25 % ;

— de porter de 17 % à 25 % le taux de la T.V.A. applicable aux services fournis habituellement par les coiffeurs et les coiffeuses, les esthéticiens et les esthéticiennes, les manucures et les pédicures, les exploitants de saunas, d'instituts de beauté et autres établissements analogues ;

— de porter de 17 % à 25 % le taux de la T.V.A. applicable à la location, sans chauffeur, de voitures automobiles pour le transport sur route de personnes, y compris les véhicules qui peuvent servir tant au transport de personnes qu'au transport de marchandises.

Cet arrêté royal est entré en vigueur le 1^{er} septembre 1981.

— alle zouten te onderwerpen aan het normale tarief van 17 %, met uitzondering van zout bestemd voor menselijke consumptie, dat onderworpen blijft aan het verminderde tarief van 6 %;

— de toepassing van het verminderde tarief (6 %), dat tot op heden alleen gold voor het sociaal toerisme, uit te breiden tot de ganse hotelsector, doch slechts voor het verschaffen van gemeubelde logies, met of zonder ontbijt, evenals voor de terbeschikkingstelling van plaat door de exploitant van een kampeerterrein;

— het B.T.W.-tarief dat van toepassing is op zweefvliegtuigen, vrije en bestuurbare luchtballons en andere luchtvaartuigen van 16 % op 25 % te brengen;

— het B.T.W.-tarief van 16 % op 25 % te brengen voor kunstbloemen, kunstloofwerk en kunstvruchten voor bloemstukken of voor versiering; bloemen, bloesems, bloemknoppen, loof, bladeren, twijgen, takken en andere delen van planten, grassen, mossen en korstmossen voor bloemstukken of voor versiering, gedroogd, gebleekt, geverfd, geïmpregneerd of op andere wijze geprepareerd;

— muziek- en televisietoestellen, evenals radiofonen éénparig te onderwerpen aan het tarief van 25 % : inzonderheid wordt het B.T.W.-tarief van 16 % op 25 % gebracht voor videotoestellen, zend-ontvangtoestellen voor radio-amateurs, evenals voor magnetische banden en cassettes voor deze toestellen, waarop geen geluid of beeld is opgenomen. Daarentegen blijven de dicteermachines en toestellen, speciaal ontworpen om te worden gebruikt in de industrie, in opnamestudio's, bij het monteren van radio- of televisieuitzendingen, bij het vervaardigen van grammofoonplaten of voor taalonderricht, onderworpen aan het normale tarief van 17 %;

— het B.T.W.-tarief dat van toepassing is op ongegiste vruchtesappen (met inbegrip van druivemost) en ongegiste groentesappen, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker, zout, specerijen en andere aromatische stoffen, te brengen van 16 % op 25 %.

Dit koninklijk besluit is in werking getreden op 1 juli 1981.

5. Het koninklijk besluit van 29 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1981) heeft het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven gewijzigd.

Dit koninklijk besluit werd genomen er uitvoering van artikel 63 van de Programmawet 1981, van 2 juli 1981, en van artikel 1 van de wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belastingen.

De wijzigingen, aangebracht aan dit koninklijk besluit strekken er in hoofdzaak toe :

— goud, dat normaal als beleggingsobject gebruikt, te onderwerpen aan het B.T.W.-tarief van 6 % ;

— herdenkingsmedailles van goud of een ander edel metaal of van metalen geplaat met edele metalen te onderwerpen aan het normale B.T.W.-tarief van 17 %, met uitzondering van de herdenkingsmedailles die als bijouerie zijn gemonteerd in welk geval ze onderworpen blijven aan het tarief van 25 % ;

— het B.T.W.-tarief van 17 % op 25 % te brengen voor de diensten, gewoonlijk verstrekt door kappers en kapsters, schoonheidsspecialisten, manicuren, pedicures, uitbaters van saunabaden, van schoonheidsinstituten en andere gelijkaardige inrichtingen ;

— het B.T.W.-tarief van 17 % op 25 % te brengen voor de verhuur, zonder bestuurder, van automobielen voor personenvervoer langs de weg, daaronder begrepen de voertuigen die zowel voor personenvervoer als voor goederenvervoer kunnen dienen.

Dit koninklijk besluit is in werking getreden op 1 september 1981.

6. L'arrêté royal du 11 août 1981 (*Moniteur belge* du 12 août 1981) a modifié l'arrêté royal du 10 novembre 1980, instaurant une taxe spéciale sur les produits de luxe.

Cet arrêté a été pris en exécution de l'article 2 de la loi du 23 juillet 1981 modifiant des impôts indirects.

Les modifications apportées à l'arrêté royal du 10 novembre 1980 ont principalement pour conséquence :

— de porter le taux de la taxe de luxe additionnelle de 5 % à 8 % ;

— d'étendre le champ d'application de la taxe de luxe additionnelle :

1° aux voitures équipées d'un moteur d'une cylindrée supérieure à 3 000 cc ou dont la puissance est supérieure à 116 kW, ainsi qu'aux accessoires et équipements qui sont livrés en même temps que ces véhicules, même contre paiement d'un prix distinct ;

2° aux yachts et bateaux de plaisance qui, en raison de leur structure, doivent être munis d'une lettre de pavillon ;

3° aux appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision, aux appareils de reproduction du son et aux appareils mixtes d'enregistrement et de reproduction du son, aux caméras de télévision, aux appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, à tous les appareils utilisés dans une chaîne stéréophonique ou dans une chaîne vidéophonique, aux appareils émetteurs et/ou récepteurs de radiocommunication pour radio-amateurs, aux appareils d'intercommunication radiotéléphonique et pour la télécommande modèles réduits ;

Cet arrêté royal est entré en vigueur le 1^{er} septembre 1981.

VIII. — Contrôle dans le secteur de la viande.

L'arrêté royal du 11 août 1981 (*Moniteur belge* du 12 août 1981) a modifié l'arrêté royal n° 27 du 26 juin 1973, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les viandes provenant des animaux de boucherie.

Cet arrêté royal précise tout d'abord que le registre d'entrée des animaux dans les abattoirs ainsi que le relevé annuel des animaux abattus dans les abattoirs et les tueries doivent être établis conformément aux modèles arrêtés par l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions.

Ensuite, il rend le contrôle du poids dorénavant applicable aux porcs abattus dans les abattoirs.

L'arrêté ministériel du 30 novembre 1981 (*Moniteur belge* du 10 décembre 1981) modifiant l'arrêté ministériel n° 12 du 28 août 1973, relatif aux balances automatiques à utiliser dans les abattoirs pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, a fixé les nouvelles conditions auxquelles doivent répondre les balances automatiques à utiliser pour le pesage des porcs abattus.

L'arrêté royal du 11 août 1981 et l'arrêté ministériel du 30 novembre 1981, précités, sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1982.

IX. — Importations.

L'arrêté royal du 15 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1981) a modifié l'arrêté royal n° 7 du 27 décembre 1977, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée.

D'une part, en ce qui concerne la franchise applicable à l'importation de biens contenus dans les bagages personnels des voyageurs en provenance d'un pays autre qu'un Etat membre de la Communauté économique européenne, la valeur globale des biens importés ne peut dépasser par personne 1 800 francs à partir du 1^{er} janvier 1982 au lieu de 1 600 francs avant cette date.

6. Het koninklijk besluit van 11 augustus 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1981) heeft het koninklijk besluit van 10 november 1980 tot invoering van en speciale taks op luxe-producten gewijzigd.

Dit besluit werd genomen ter uitvoering van artikel 2 van de wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belastingen.

De wijzigingen, aangebracht aan het koninklijk besluit van 10 november 1980 hebben voornamelijk tot gevolg :

— dat het tarief van de aanvullende weeldetaks van 5 % op 8 % wordt gebracht :

— dat het toepassingsgebied van de weeldetaks wordt uitgebreid tot :

1° personenauto's uitgerust met een motor met een cilinderinhoud van méér dan 3 000 cc of met een vermogen van meer dan 116 kW, alsmede de toebehoren en uitrustingsstukken die samen met die voertuigen worden geleverd, zelfs tegen betaling van een afzonderlijke prijs ;

2° jachten en plezierboten die ingevolge hun structuur moeten voorzien zijn van een vlaggebrief ;

3° radio- en televisietoestellen, toestellen voor het weergeven van geluid en gecombineerde opname- en weergavetoestellen, televisiecamera's, toestellen voor het opnemen of het weergeven van beelden en geluid voor televisie, alle apparaten die in een sterio-keten of een video-keten worden gebruikt ; zend-, ontvang- of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding voor radio-amateurs, toestellen voor radio-telefonische berichtenwisseling en voor afstandsbediening van verkleinde modellen.

Dit koninklijk besluit is in werking getreden op 1 september 1981.

VIII. — Controle in de vleessektor.

Het koninklijk besluit van 11 augustus 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1981) heeft het koninklijk besluit n° 27 van 26 juni 1973 gewijzigd, met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, ten aanzien van vlees van slachtdieren.

Dit koninklijk besluit preciseert dat het register voor binnenkomende dieren in het slachthuis evenals de jaarlijkse opgave van de geslachte dieren in slachthuizen en slachterijen moeten worden opgesteld overeenkomstig het model, bepaald door de Administratie die de B.T.W. in haar bevoegdheid heeft.

Bovendien maakt het de controle op het gewicht voortaan ook van toepassing op de varkens die in slachthuizen worden geslacht.

Het ministerieel besluit van 30 november 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 10 december 1981) tot wijziging van het ministerieel besluit n° 12 van 28 augustus 1973, met betrekking tot de automatische weegtoestellen te gebruiken in de slachthuizen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, heeft de nieuwe voorwaarden vastgelegd waaraan de automatische weegtoestellen, die gebruikt worden bij het wegen van de geslachte varkens, moeten beantwoorden.

Het koninklijk besluit van 11 augustus 1981 en het ministerieel besluit van 30 november 1981 zijn in werking getreden op 1 januari 1982.

IX. — Invoer.

Het koninklijk besluit van 15 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1981) heeft het koninklijk besluit n° 7 van 27 december 1977 gewijzigd, met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde.

Enerzijds mag, wat betreft de vrijstelling die van toepassing is bij de invoer van goederen in de persoonlijke bagage van de reizigers komende uit een land dat geen Lid-Staat is van de Europese Gemeenschap, de totale waarde van de ingevoerde goederen vanaf 1 januari 1982 niet meer bedragen dan 1 800 frank per persoon in plaats van 1 600 frank vóór die datum.

D'autre part, en ce qui concerne la franchise applicable à l'importation de biens expédiés d'un Etat membre de la Communauté économique européenne comme petits envois, la valeur globale des biens importés ne peut dépasser par envoi 2 900 francs à partir du 1^{er} janvier 1982 au lieu de 2 400 francs avant cette date.

DROITS D'ENREGISTREMENT, D'HYPOTHEQUE ET DE GREFFE

1. La loi du 8 août 1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980) relative aux propositions budgétaires 1979-1980, a prévu les mesures suivantes :

a) L'augmentation de taux du droit d'enregistrement sur les donations en ligne directe et entre époux, de 22 à 24 % pour la tranche de la donation de 10 à 20 millions de francs et de 25 à 30 % pour la tranche de la donation au-delà de 20 millions de francs (Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, art. 131).

Cette augmentation est applicable aux actes passés à partir du 1^{er} janvier 1981.

b) L'adaptation avec effet rétroactif du maximum de revenu cadastral pour les immeubles bâtis, qui délimite le champ d'application du tarif réduit (6 %) du droit d'enregistrement établi pour les ventes d'habitations modestes et de petites propriétés rurales (Code, art. 53 et 57).

La restitution de la totalité de la différence entre le droit d'enregistrement perçu et le droit à 6 %, quant aux actes enregistrés avant le 1^{er} novembre 1980, dans les cas où le taux réduit devient applicable par suite de l'adaptation susvisée du maximum de revenu cadastral.

Ces mesures ont pris effet au 1^{er} janvier 1980.

2. L'arrêté royal du 22 août 1980 (*Moniteur belge* du 29 août 1980), pris en exécution de la loi du 8 août 1980 précitée :

a) a modifié l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, afin de porter de 20 000 francs à 30 000 francs (montants de base) le maximum de revenu cadastral pour les immeubles bâtis qui est visé sub. 1, b ;

b) a déterminé les modalités de la restitution partielle des droits également visés sub 1, b.

Ces mesures ont pris effet au 1^{er} janvier 1980.

3. La loi du 24 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1980) modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, a, en conséquence des mesures prises par la même loi en matière de taxe sur la valeur ajoutée, quant aux cessions de bâtiments neufs par des constructeurs professionnels, déterminé les conditions d'application, aux cessions concernées par ces mesures, de l'exemption du droit proportionnel d'enregistrement prévue pour les cessions à titre onéreux de bâtiments soumises au régime de la T.V.A. (Code, art. 159, 8^o).

Cette mesure a pris effet au 1^{er} décembre 1980.

4. La loi du 10 février 1981 (*Moniteur belge* du 14 février 1981) de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale, a remplacé les dispositions du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe relatives aux peines correctionnelles (art. 206 et 207) par une série de nouvelles dispositions qui sont en harmonie avec celles prévues dans d'autres codes fiscaux et qui marquent notamment que les peines établies sont d'application quand il existe une intention frauduleuse ou un dessein de nuire.

Anderzijds mag, wat betreft de vrijstelling die van toepassing is bij de invoer van kleine zendingen goederen uit een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap, de totale waarde van de ingevoerd goederen per zending, vanaf 1 januari 1982 niet meer bedragen dan 2 900 frank in plaats van 2 400 frank vóór die datum.

REGISTRATIE- HYPOTHEEK- EN GRIFFIERECHTEN

1. De wet van 8 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980) betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, heeft de volgende maatregelen voorzien :

a) De tariefverhoging van het registratierecht op de schenkingen in de rechte lijn en tussen echtgenoten, van 22 % tot 24 % voor het gedeelte van de schenking van 10 miljoen frank tot 20 miljoen frank en van 25 % tot 30 % voor het gedeelte van de schenking boven de 20 miljoen frank (Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, art. 131).

Deze verhoging is van toepassing op de akten verleden vanaf 1 januari 1981.

b) De aanpassing met terugwerkende kracht van het maximum van het kadastraal inkomen voor de gebouwde en onroerende goederen, dat de grens bepaalt van het toepassingsgebied van het verminderd tarief (6 %) van het registratierecht gevestigd op de verkopen van bescheiden woningen en kleine landeigendommen (Wetboek, art. 53 en 57).

De teruggave van het volledig verschil tussen het geneven registratierecht en het recht van 6 %, wat betreft de akten geregistreerd vóór 1 november 1980, in de gevallen waarin het verminderd tarief toepasselijk wordt ten gevolge van de hogervermelde aanpassing van het maximum kadastraal inkomen.

Deze maatregelen hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

2. Het koninklijk besluit van 22 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1980), genomen ter uitvoering van de voornoemde wet van 8 augustus 1980 :

a) heeft het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten gewijzigd teneinde het sub 1, b, bedoeld maximum kadastraal inkomen voor de gebouwde onroerende goederen van 20 000 frank op 30 000 frank (basisbedrag) te brengen ;

b) heeft de modaliteiten bepaald van de gedeeltelijke teruggave van de rechten eveneens bedoeld sub 1, b.

Deze maatregelen hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

3. De wet van 24 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1980) tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, heeft, als gevolg van de door deze wet voorziene maatregelen inzake de belasting over de toegevoegde waarde wat betreft de vervreemdingen van nieuw opgerichte gebouwen door beroepsoprichters, de voorwaarden bepaald van de toepassing op de door die maatregelen beoogde vervreemdingen, van de vrijstelling van het evenredig registratierecht voorzien voor de vervreemdingen ten bezwarende titel van gebouwen die aan het B.T.W.-stelsel onderworpen zijn (Wetboek, art. 159, 8^o).

Deze maatregel heeft uitwerking met ingang op 1 december 1980.

4. De herstellwet van 10 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) betreffende de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking heeft de beschikkingen vervangen van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten in verband met correctionele straffen (artt. 206 en 207) door een reeks nieuwe beschikkingen die in harmonie zijn met die welke in andere fiscale wetboeken zijn voorzien en die namelijk aantonen dat de vastgestelde straffen van toepassing zijn wanneer een bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden bestaat.

Les principales modifications consistent en :

- l'inclusion parmi les infractions punies par des peines correctionnelles de certaines infractions qui tombaient précédemment sous le coup de peines criminelles établies notamment par le Code pénal : faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou utilisation de tels faux en vue de commettre une infraction à la loi fiscale ; la répression également par des peines correctionnelles de l'établissement et de l'usage d'un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Trésor ;
- l'extension à toutes personnes condamnées comme auteurs ou complices des infractions, de la règle, qui ne visait que les personnes chargées d'une fonction publique ou d'un service public, selon laquelle ces personnes sont tenues solidairement au paiement de l'impôt édué ;
- l'établissement d'une responsabilité civile et solidaire des personnes physiques ou morales pour les amendes et frais résultant des condamnations aux peines correctionnelles prévues par le Code qui sont prononcées contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs ;
- la possibilité pour le juge de prononcer des sanctions accessoires :
 - a) interdiction temporaire d'exercice de la profession et fermeture temporaire de l'établissement, association, etc. (pour conseillers fiscaux, agents d'affaires, experts en matière fiscale ou comptable, etc.) ;
 - b) affichage et publication des condamnations à une peine d'emprisonnement prononcée en vertu des dispositions prévues par la loi fiscale.

Ces nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 14 février 1981.

5. La loi du 14 mai 1981 (*Moniteur belge* du 27 mai 1981) modifiant les droits successoraux du conjoint survivant soumet la conversion de l'usufruit du conjoint survivant prévue par les nouveaux articles 745^{quater} et 745^{quinquies} du Code civil, même s'il n'y a pas indivision, au droit proportionnel d'enregistrement de 1 % existant pour les partages de biens immeubles et des cessions à titre onéreux, entre copropriétaires, de parts indivises dans de tels biens (Code, art. 109).

6. L'arrêté royal du 23 mai 1981 (*Moniteur belge* du 23 mai 1981) concernant l'exemption d'impôt pour l'emprunt spécial 1981, pris en exécution de la loi du 15 mai 1981 (*Moniteur belge* du 22 mai 1981) sur la même matière, exempte du droit d'enregistrement de donation les titres de la première tranche de l'emprunt spécial 1981, pour autant qu'il s'agisse de titres souscrits par le donateur ou par son conjoint ou de titres acquis de toute autre manière par l'un d'eux plus de trois ans avant la donation.

Cette mesure est entrée en vigueur le 2 juin 1981.

7. La loi-programme 1981 du 2 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1981) a porté : de 20 000 francs à 30 000 francs, le droit fixe d'enregistrement sur les lettres patentes de noblesse ; (Code, art. 248) ; — de 600 francs et de 20 000 francs respectivement à 1 000 francs et à 30 000 francs, ceux sur les permis de changer de nom (Code, art. 249, al. 1^{er} et 2) ; de 600 francs à 2 000 francs, celui sur les permis de changer de prénoms (Code, art. 249, al. 3) ; — de 5 000 francs à 20 000 francs, le minimum, pour l'ensemble des personnes comprises dans le même arrêté, auquel le Roi peut réduire les droits de 30 000 francs visés ci-dessus (Code, art. 251).

La même loi a majoré de l'ordre de 30 % les montants des droits de greffe (Code, art. 269¹, 269², 270¹, 270², 270³, 271, 272, 275, 276, 277, 278 et 304^{bis}).

Ces mesures sont entrées en vigueur le 8 juillet 1981.

De belangrijkste wijzigingen bestaan in :

- de onderbrenging bij de misdrijven die bestraft worden met correctionele straffen, van sommige overtredingen die voorheen onder criminele straffen, vastgelegd onder meer in het Strafwetboek, vielen : valsheid in openbare, handels- of private geschriften, of gebruik maken van een zodanig vals geschrift met het oogmerk de fiscale wet te overtreden ; de beteugeling door eveneens correctionele straffen van het opstellen en gebruikmaken van een vals getuigschrift dat de belangen van de Schatkist kan schaden ;
- de uitbreiding tot alle personen die als daders of als medeplichtigen van de misdrijven veroordeeld worden, van de regel, die slechts de personen trof die belast waren met een openbare dienst of een openbaar ambt en volgens dewelke deze personen hoofdelijk gehouden zijn tot betaling van de ontdoken belasting ;
- het invoeren van een burgerlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid voor natuurlijke personen of rechtspersonen voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen tot de door het Wetboek voorziene correctionele straffen, die tegen hun aangestelden of beheerders, zaakvoerders of vereffenaars worden uitgesproken ;
- de mogelijkheid voor de rechter om bijkomende straffen uit te spreken :
 - a) tijdelijk verbod om het beroep uit te oefenen en tijdelijke sluiting van de inrichtingen, van de vennootschap, enz. (voor belastingadviseurs, zaakbezorgers, deskundigen in belastingzaken of in boekhouden, enz.) ;
 - b) aanplakking en bekendmaking van de veroordelingen tot een gevangenisstraf, uitgesproken krachtens in de fiscale wet voorziene bepalingen.

Deze nieuwe beschikkingen zijn op 14 februari 1981 in werking getreden.

5. De wet van 14 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1981) tot wijziging van het erfrecht van de langstlevende echtgenoot onderwerpt de omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot bedoeld in de nieuwe artikelen 745^{quater} en 745^{quinquies} van het Burgerlijk Wetboek, zelfs indien er geen onverdeeldheid is, aan het evenredig registratierecht van 1 % bestaande voor de verdelingen van onroerende goederen en de afstanden onder bezwarende titel, onder medeëigenaars, van onverdeelde aandelen in dergelijke goederen (Wetboek, art. 109).

6. Het koninklijk besluit van 23 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1981) met betrekking tot de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, genomen in uitvoering van de wet van 15 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1981) stelt van het registratierecht van schenking vrij, de effecten van de eerste tranche van de bijzondere lening 1981, voor zover het gaat om effecten waarop door de schenker of door zijn echtgenoot werd ingeschreven of om effecten die door een van hen anderszins werden verkregen meer dan drie jaar vóór de schenking.

Deze maatregel is op 2 juni 1981 in werking getreden.

7. De programmawet 1981 van 2 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1981) heeft verhoogd : — van 20 000 frank tot 30 000 frank, het vast registratierecht op open brieven van adel (Wetboek, art. 248) ; — van 600 frank en 20 000 frank respectievelijk tot 1 000 frank en 30 000 frank, die op vergunningen tot verandering van naam (Wetboek, art. 249, eerste en tweede lid) ; — van 600 frank tot 2 000 frank dit op vergunningen tot verandering van voornamen (Wetboek, art. 249, derde lid) ; — van 5 000 frank tot 20 000 frank, het minimum, voor het gezamenlijk in hetzelfde besluit begrepen getal personen, tot hetwelk de Koning de hierboven beoogde rechten van 30 000 frank mag verminderen (Wetboek, art. 251).

Dezelfde wet heeft met om en bij 30 % de bedragen verhoogd van de griffierechten (Wetboek, art. 269¹, 269², 270¹, 270², 270³, 271, 272, 275, 276, 277, 278 en 304^{bis}).

Deze maatregelen zijn op 8 juli 1981 in werking getreden.

DROITS DE SUCCESSION

1. La loi du 8 août 1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980) relative aux propositions budgétaires 1979-1980, a prévu les mesures suivantes :

a) L'augmentation du taux des droits de succession et de mutation par décès en ligne directe et entre époux, de 22 à 24 % pour la tranche de part de 10 à 20 millions de francs et de 25 à 30 % pour la tranche de part au-delà de 20 millions de francs (Code des droits de succession, art. 48).

b) La non-applicabilité de la susdite augmentation de taux quant aux avoirs investis à titre professionnel par le défunt ou son conjoint dans une entreprise exploitée personnellement par eux ou conjointement par eux et par un ou plusieurs de leurs descendants, si l'exploitation est poursuivie effectivement par des successeurs du défunt (Code, art. 48²).

Ces mesures sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1981.

2. L'arrêté royal du 26 novembre 1980 (*Moniteur belge* du 12 décembre 1980) déterminant les modalités d'application de l'article 48² du Code des droits de succession, qui a été pris en exécution de la loi du 8 août 1980 visée sub. 1, définit les notions d'avoirs investis à titre professionnel dans une entreprise et d'exploitation personnelle de l'entreprise, et précise les obligations à respecter par les bénéficiaires de la mesure légale.

Cet arrêté est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1981.

3. La loi du 10 février 1981 (*Moniteur belge* du 14 février 1981) de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale a remplacé les dispositions du Code des droits de succession relatives aux peines correctionnelles (art. 133) par une série de nouvelles dispositions qui sont en harmonie avec celles prévues dans d'autres codes fiscaux et qui marquent notamment que les peines établies sont d'application quand il existe une intention frauduleuse ou un dessein de nuire.

Les principales modifications sont les mêmes que celles indiquées dans la partie « Droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe », sous le n° 4, alinéa 2.

Ces nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 14 février 1981.

4. L'arrêté royal du 23 mai 1981 (*Moniteur belge* du 23 mai 1981) concernant l'exemption d'impôt pour l'emprunt spécial 1981, pris en exécution de la loi du 15 mai 1981 (*Moniteur belge* du 22 mai 1981) sur la même matière.

a) exempte du droit de succession les titres de la première tranche de l'emprunt spécial 1981, pour autant qu'il s'agisse de titres souscrits par le défunt ou par son conjoint ou de titres acquis de toute autre manière par lui ou son conjoint plus de trois ans avant l'ouverture de la succession ;

b) admet en paiement des droits de succession et de mutation par décès

- les titres visés sous a dépendant de la succession, qui ont été souscrits par le défunt ou par son conjoint ou acquis par l'un d'eux de toute autre manière plus de trois ans avant l'ouverture de la succession ;
- les titres visés sous a, possédés par un successeur lors de l'ouverture de la succession et qui ont été souscrits par lui ou par son conjoint ou ont été acquis par l'un d'eux de toute autre manière plus de trois ans avant l'ouverture de la succession.

Ces mesures sont entrées en vigueur le 2 juin 1981.

SUCCESSIONSRECHTEN

1. De wet van 8 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980) betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, heeft de volgende maatregelen voorzien :

a) De tariefverhoging van het successierecht en van het recht van overgang bij overlijden in de rechte lijn en tussen echtgenoten, van 22 tot 24 % voor het gedeelte van het verkregene van 10 tot 20 miljoen frank en van 25 tot 30 % voor het verkregene boven 20 miljoen frank (Wetboek der successierechten, art. 48).

b) De onttrekking aan die bovengenoemde tariefverhoging van activa die door de erflater of zijn echtgenoot beroepsmatig geïnvesteerd zijn in een bedrijf, dat door hen of door hen samen met een of meer van hun afstammelingen persoonlijk wordt geëxploiteerd, zo de exploitatie daadwerkelijk wordt voortgezet door erfopvolgers van de erflater (Wetboek, art. 48²).

Deze maatregelen zijn op 1 januari 1981 in werking getreden.

2. Het koninklijk besluit van 26 november 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1980) tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 48² der successierechten, dat genomen is in uitvoering van de sub. 1 bedoelde wet van 8 augustus 1980, definieert de begrippen « activa beroepsmatig geïnvesteerd » in een bedrijf en « persoonlijke exploitatie » van het bedrijf, en preciseert de verplichtingen welke de begunstigten van de wettelijke maatregel dienen na te komen.

Dit besluit is op 1 januari 1981 in werking getreden.

3. De herstellwet van 10 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) betreffende de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking heeft de beschikkingen vervangen van het Wetboek der successierechten in verband met correctionele straffen (art. 133) door een reeks nieuwe beschikkingen die in harmonie zijn met die welke in andere fiscale wetboeken voorzien zijn en die namelijk aantonen dat de vastgestelde straffen van toepassing zijn wanneer een bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden bestaat.

De voornaamste wijzigingen zijn dezelfde als die welke in het deel « Registratie-, hypotheek- en griffierechten », onder n° 4, 2^{de} alinea aangeduid zijn.

Die nieuwe beschikkingen zijn op 14 februari 1981 in werking getreden.

4. Het koninklijk besluit van 23 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1981) met betrekking tot de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, genomen in uitvoering van de wet van 15 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1981) betreffende dezelfde materie.

a) stelt vrij van het successierecht de effecten van de eerste tranche van de bijzondere lening 1981, voor zover het gaat om effecten waarop door de overledene of door zijn echtgenoot werd ingeschreven of om effecten die door hem of door zijn echtgenoot anderszins werden verkregen meer dan drie jaar vóór het openvallen van de nalatenschap ;

b) veroorlooft de betaling van de rechten van successie en van overgang bij overlijden met

- de onder a bedoelde effecten afhangende van de nalatenschap, waarop door de overledene of door zijn echtgenoot werd ingeschreven of die door een van hen anderszins werden verkregen meer dan drie jaar vóór het openvallen van de nalatenschap ;
- de onder a bedoelde effecten bezeten door een erfopvolger bij het openvallen van de nalatenschap en waarop door hem of door zijn echtgenoot werd ingeschreven of die door een van hen anderszins werden verkregen meer dan drie jaar vóór het openvallen van de nalatenschap.

Deze maatregelen zijn op 2 juni 1981 in werking getreden.

DROITS DE TIMBRE

1. La loi du 8 août 1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980) relative aux propositions budgétaires 1979-1980, a supprimé le droit de timbre sur les locations de logements de vacances meublés.

Cette suppression a pris effet au 1^{er} novembre 1980.

2. L'arrêté royal du 19 septembre 1980 (*Moniteur belge* du 10 octobre 1980) a abrogé, en conséquence de la mesure indiquée sous 1, l'arrêté royal du 27 décembre 1977 portant exécution de l'article 15 du Code des droits de timbre.

Cette abrogation a pris effet au 1^{er} novembre 1980.

3. La loi du 10 février 1981 (*Moniteur belge* du 14 février 1981) de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale a inséré dans le Code des droits de timbre une série de nouvelles dispositions relatives aux peines correctionnelles, qui sont en harmonie avec celles prévues dans d'autres Codes fiscaux et qui marquent notamment que les peines établies sont d'application quand il existe une intention frauduleuse ou un dessein de nuire.

Les principales modifications consistent en :

- l'inclusion parmi les infractions punies par des peines correctionnelles de certaines infractions qui tombaient précédemment sous le coup de peines criminelles établies notamment par le Code pénal : faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou utilisation de tels faux en vue de commettre une infraction à la loi fiscale ; la répression également par des peines correctionnelles de l'établissement et de l'usage d'un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Trésor ;
- l'établissement d'une responsabilité civile et solidaire des personnes physiques ou morales pour les amendes et frais résultant des condamnations aux peines correctionnelles prévues par le Code qui sont prononcées contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs ;
- la possibilité pour le juge de prononcer des sanctions accessoires :
 - a) interdiction temporaire d'exercice de la profession et fermeture temporaire de l'établissement, association, etc. (pour conseillers fiscaux, agents d'affaires, experts en matière fiscale ou comptable, etc.) ;
 - b) affichage et publication des condamnations à une peine d'emprisonnement prononcées en vertu des dispositions prévues par la loi fiscale.

Ces nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 14 février 1981.

TAXES ASSIMILÉES AU TIMBRE

1. La loi du 8 août 1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980) relative aux propositions budgétaires 1979-1980, a porté les taux de 8,25 % et de 4 % en matière de taxe annuelle sur les contrats d'assurance respectivement à 9,25 % et à 4,40 %.

Ces augmentations ont pris effet au 1^{er} janvier 1980.

2. La loi du 10 février 1981 (*Moniteur belge* du 14 février 1981) de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale a remplacé les dispositions du Code des taxes assimilées au timbre relatives aux peines correctionnelles (art. 207) par une série de nouvelles dispositions qui sont en harmonie avec celles prévues dans d'autres codes fiscaux et qui marquent notamment que les peines établies sont d'application quand il existe une intention frauduleuse ou un dessein de nuire.

ZEGELRECHTEN

1. De wet van 8 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980) betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, heeft het zegelrecht op de huur van gemeubelde vakantieverblijven afgeschaft.

Deze afschaffing heeft uitwerking met ingang op 1 november 1980.

2. Het koninklijk besluit van 19 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1980) heeft, als gevolg van de maatregel aangeduid onder 1, het koninklijk besluit van 27 december 1977 ter uitvoering van artikel 15 van het Wetboek der zegelrechten opgeheven.

Deze opheffing heeft uitwerking met ingang op 1 november 1980.

3. De herstellwet van 10 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) betreffende de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking heeft in het Wetboek der zegelrechten een reeks nieuwe beschikkingen ingelast in verband met correctionele straffen, die in harmonie zijn met die welke in andere fiscale wetboeken voorzien zijn en die namelijk aantonen dat de vastgestelde straffen van toepassing zijn wanneer een bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden bestaat.

De belangrijkste wijzigingen bestaan in :

- de onderbrenging bij de misdrijven die bestraft worden met correctionele straffen, van sommige overtredingen die voorheen onder criminele straffen, vastgesteld onder meer in het Strafwetboek, vielen : valsheid in openbare, handeis- of private geschriften, of gebruik maken van een zodanig vals geschrift met het oogmerk de fiscale wet te overtreden ; de beteugeling door eveneens correctionele straffen van het opstellen en gebruikmaken van een vals getuigenschrift dat de belangen van de Schatkist kan schaden ;
- het invoeren van een burgerlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid voor natuurlijke personen of rechtspersonen voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen tot de door het Wetboek voorziene correctionele straffen, die tegen hun aangestelden of beheerders, zaakvoerders of vereffenaars worden uitgesproken ;
- de mogelijkheid voor de rechter om bijkomende straffen uit te spreken :
 - a) tijdelijk verbod om het beroep uit te oefenen en tijdelijke sluiting van de inrichtingen, van de vennootschap, enz. (voor belastingadviseurs, zaakbezorgers, deskundigen in belastingzaken of in boekhouden, enz.) ;
 - b) aanplakking en bekendmaking van de veroordelingen tot een gevangenisstraf, uitgesproken krachtens in de fiscale wet voorziene bepalingen.

Deze nieuwe beschikkingen zijn op 14 februari 1981 in werking getreden.

MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE

1. De wet van 8 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980) betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 heeft de tarieven van 8,25 en van 4 % inzake de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten respectievelijk op 9,25 en 4,40 % gebracht.

Die verhogingen hebben uitwerking met ingang op 1 januari 1980.

2. De herstellwet van 10 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981) betreffende de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking heeft de beschikkingen vervangen van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen in verband met correctionele straffen (art. 207) door een reeks nieuwe beschikkingen die in harmonie zijn met die welke in andere fiscale wetboeken voorzien zijn en die namelijk aantonen dat de vastgestelde straffen van toepassing zijn wanneer een bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden bestaat.

Les principales modifications consistent en :

- l'inclusion parmi les infractions punies par des peines correctionnelles de certaines infractions qui tombaient précédemment sous le coup de peines criminelles établies notamment par le Code pénal : faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou utilisation de tels faux en vue de commettre une infraction à la loi fiscale ; la répression également par des peines correctionnelles de l'établissement et de l'usage d'un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Trésor ;
- l'établissement d'une responsabilité civile et solidaire des personnes physiques ou morales pour les amendes et frais résultant des condamnations aux peines correctionnelles prévues par le Code qui sont prononcées contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs ;
- la possibilité pour le juge de prononcer des sanctions accessoires :
 - a) interdiction temporaire d'exercice de la profession et fermeture temporaire de l'établissement, association, etc. (pour conseillers fiscaux, agents d'affaires, experts en matière fiscale ou comptable, etc.) ;
 - b) affichage et publication des condamnations à une peine d'emprisonnement prononcées en vertu des dispositions prévues par la loi fiscale.

Ces nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 14 février 1981.

Taxe à l'immatriculation.

I. La loi du 23 juillet 1981, modifiant des impôts indirects (Moniteur belge du 31 juillet 1981).

L'article 3 de la loi du 23 juillet 1981, modifiant des impôts indirects a modifié l'article 6 du Code des taxes assimilées au timbre. Le Roi est autorisé à modifier le taux de la taxe à l'immatriculation, qui s'élève en principe à 25 %, lorsque les contingences économiques ou sociales rendent ces mesures nécessaires.

Cette disposition est entrée en vigueur le 31 juillet 1981.

II. L'arrêté royal du 11 août 1981 (Moniteur belge du 12 août 1981) a modifié le Titre 1^{er} du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre.

Cet arrêté a été pris en exécution de l'article 3 de la loi du 23 juillet 1981 modifiant des impôts indirects.

Les modifications apportées au titre 1^{er} du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont principalement pour conséquence de porter de 25 % à 33 % le taux de la taxe à l'immatriculation pour les biens suivants :

1° les voitures équipées d'un moteur d'une cylindrée supérieure à 3000 cc ou dont la puissance est supérieure à 116 kW ;

2° les yachts et bateaux de plaisance qui, en raison de leur structure, doivent être munis d'une lettre de pavillon.

Cet arrêté royal est entré en vigueur le 1^{er} septembre 1981.

De belangrijkste wijzigingen bestaan in :

- de onderbrenging bij de misdrijven die bestraft worden met correctionele straffen, van sommige overtredingen die voorheen onder criminele straffen, vastgesteld onder meer in het Strafwetboek, vielen : valsheid in openbare, handels- of private geschriften, of gebruik maken van een zodanig vals geschrift met het oogmerk de fiscale wet te overtreden ; de beteugeling door eveneens correctionele straffen van het opstellen en gebruikmaken van een vals getuigschrift dat de belangen van de Schatkist kan schaden ;
- het invoeren van een burgerlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid voor natuurlijke personen of rechtspersonen voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen tot de door het Wetboek voorziene correctionele straffen, die tegen hun aangestelden of beheerders, zaakvoerders of vereffenaars worden uitgesproken ;
- de mogelijkheid voor de rechter om bijkomende straffen uit te spreken :
 - a) tijdelijk verbod om het beroep uit te oefenen en tijdelijke sluiting van de inrichtingen, van de vennootschap, enz. (voor belastingadviseurs, zaakbezorgers, deskundigen in belastingzaken of in boekhouden, enz.) ;
 - b) aanplakking en bekendmaking van de veroordelingen tot een gevangenisstraf, uitgesproken krachtens in de fiscale wet voorziene bepalingen.

Deze nieuwe beschikkingen zijn op 14 februari 1981 in werking getreden.

Inschrijvingstaks.

I. Wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belastingen (Belgisch Staatsblad van 31 juli 1981).

Artikel 3 van de wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belastingen heeft artikel 6 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen gewijzigd. Aan de Koning werd de bevoegdheid verleend om het tarief van de inschrijvingstaks, dat in principe 25 % bedraagt, te verhogen wanneer de economische of sociale omstandigheden zulks vereisen.

Deze bepaling is in werking getreden op 31 juli 1981.

II. Het koninklijk besluit van 11 augustus 1981 (Belgisch Staatsblad van 12 augustus 1981) wijzigde titel I van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen.

Dit besluit werd genomen ter uitvoering van artikel 3 van de wet van 23 juli 1981 tot wijziging van indirecte belastingen.

De wijzigingen, aangebracht aan titel I van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen, strekken er in hoofdzaak toe het tarief van de inschrijvingstaks van 25 % op 33 % te brengen voor de volgende goederen :

1° personenauto's uitgerust met een motor met een cilinderinhoud van méér dan 3000cc of met een vermogen van meer 116kW ;

jachten en plezierboten die ingevolge hun structuur moeten voorzien zijn van een vlaggbrief.

Dit koninklijk besluit is in werking getredern op 1 september 1981.

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

PENSIONS

En 1982, les charges des Pensions s'élèveront au total à 151 138,0 millions de francs (voir tableau), au lieu des 134 722,2 millions de francs prévus au budget ajusté de 1981. L'accroissement atteint par conséquent 12,2 %.

Par rapport au budget initial voté pour 1981 (135 886,2 millions de francs), l'augmentation s'élève à 11,2 %.

Le tableau ci-après en donne le développement.

Evolution de la charge des Pensions ⁽¹⁾

(En millions de francs)

SECTION	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen	1981		1982	SECTIE
		Voté — Goedgestemd	Ajusté — Aangepast		
31. Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	48 929,7	55 026,0	54 321,9	59 823,9 ⁽²⁾	31. Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.
32. Pensions de guerre	11 627,2	14 767,9	14 550,4	15 284,6	32. Oorlogspensioenen.
33. Pensions sociales	58 135,4	64 772,6	64 516,8	76 029,5	33. Sociale pensioenen.
34. Provisions ⁽³⁾	—	1 319,7	1 319,7	—	34. Provisie ⁽³⁾ .
Totaux	118 692,3	135 886,2	134 722,2	151 138,0	Totalen.

Section 31 : Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Dans cette section 31, sont repris les crédits pour les pensions à charge du Trésor public, à savoir :

- les pensions de retraite civiles octroyées au personnel de l'Etat, de la magistrature, des corps spéciaux, de la Régie des Postes et de la Régie des Transports maritimes ;
- les pensions de retraite au personnel de l'enseignement subventionné ;
- les pensions de retraite aux ministres des cultes ;
- les pensions militaires d'ancienneté ;
- les pensions militaires d'invalidité du temps de paix, ainsi que les pensions de réparation octroyées en vertu de la loi du 9 mars 1953 ;
- les pensions de retraite et de survie octroyées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Cette section comprend également les crédits qui doivent permettre à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés de payer, pour le compte de l'Etat, les allocations familiales attribuées pour les enfants des titulaires d'une pension coloniale ou d'une pension de réparation du temps de paix.

⁽¹⁾ Les montants repris dans le commentaire ne comprennent pas la part de la provision.

⁽²⁾ Ce montant comprend des crédits budgétaires à concurrence de 44 623,9 millions de francs. Les moyens supplémentaires destinés à combler la différence seront couverts par un prélèvement sur les réserves du Fonds des veuves et orphelins et par le produit de recettes affectées.

⁽³⁾ Non compris, en 1981, ajusté et en 1982, une part de la provision-index.

PENSIOENEN

In 1982 bedragen de lasten voor de Pensioenen 151 138,0 miljoen frank (zie tabel), tegen 134 722,2 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1981. De verhoging bedraagt bijgevolg 12,2 %.

Ten overstaan van de gestemde oorspronkelijke begroting voor 1981 (135 886,2 miljoen frank), beloopt de toeneming 11,2 %.

De hiervolgende tabel licht dit toe.

Evolutie van de lasten van de Pensioenen ⁽¹⁾

(In miljoen frank)

SECTION	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen	1981		1982	SECTIE
		Voté — Goedgestemd	Ajusté — Aangepast		
31. Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	48 929,7	55 026,0	54 321,9	59 823,9 ⁽²⁾	31. Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.
32. Pensions de guerre	11 627,2	14 767,9	14 550,4	15 284,6	32. Oorlogspensioenen.
33. Pensions sociales	58 135,4	64 772,6	64 516,8	76 029,5	33. Sociale pensioenen.
34. Provisions ⁽³⁾	—	1 319,7	1 319,7	—	34. Provisie ⁽³⁾ .
Totaux	118 692,3	135 886,2	134 722,2	151 138,0	Totalen.

Sectie 31 : Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

In deze sectie 31 worden de kredieten opgenomen voor de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, namelijk :

- de burgerlijke rustpensioenen, die aan de magistratuur, aan het Rijkspersoneel, aan het personeel van de speciale korpsen, aan de Regie der Posterijen en aan de Regie voor Maritiem Transport toegekend worden ;
- de rustpensioenen aan het personeel van het gesubsidieerd onderwijs ;
- de rustpensioenen aan de bedienaars van de erediensten ;
- de militaire anciënniteitspensioenen ;
- de militaire invaliditeitspensioenen van vreedstijd, evenals de vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 ;
- de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Deze sectie omvat eveneens de kredieten die het de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers mogelijk moeten maken om voor rekening van de Staat de kinderbijslagen uit te keren, die toegekend worden voor de kinderen van de gerechtigden op een koloniaal pensioen of op een vergoedingspensioen van vreedstijd.

⁽¹⁾ De bedragen die in de commentaar worden aangehaald, bevatten niet het aandeel in de provision.

⁽²⁾ Dit bedrag omvat begrotingskredieten ten belope van 44 623,9 miljoen frank. De supplementaire middelen ter dekking van het verschil zullen door een afhouding op de reserves van het Fonds voor weduwen en wezen en door de opbrengst van de toegewezen ontvangsten gedekt worden.

⁽³⁾ Niet inbegrepen, in 1981 aangepast en in 1982, een gedeelte van de index-provisie.

En outre, elle comprend les crédits nécessaires à l'application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

Enfin, cette section comporte des crédits de moindre importance pour des objets divers, tels que accidents du travail, secours, pensions spéciales, intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'O.S.S.O.M., etc.

Pour cette section 31, le montant total des charges pour l'année 1982 s'élève à 59 823,9 millions de francs contre 54 321,9 millions de francs au budget ajusté pour 1981. L'augmentation atteint par conséquent 5 502,0 millions de francs ou 10,1 %. Par rapport au budget initial voté de 1981 qui s'élevait à 55 026,0 millions de francs. L'augmentation atteint 4 797,9 millions de francs ou 8,7 %.

L'augmentation des crédits pour 1982 découle en ordre principal :

1° de l'accroissement très sensible du nombre des pensions de retraite.

2° de la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les pensions étant liées à cet indice, l'indice 208,07 a servi de base pour le calcul du budget de l'année 1981, tandis que pour le budget de l'année 1982, c'est l'indice 220,80 qui a été utilisé.

3° de la péréquation de certaines pensions militaires d'ancienneté.

Par ailleurs, le Gouvernement a décidé dans le cadre des pouvoirs spéciaux qu'une partie des dépenses de l'année 1982 en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie, de l'enseignement subventionné ainsi que des pensions, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique soit imputée sur les réserves des pensions de survie du personnel des services publics.

Section 32: Pensions de guerre.

En application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est, depuis le 1^{er} janvier 1980, chargé uniquement d'assurer le service financier des emprunts qu'il a contractés auprès de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour financer les pensions et rentes de guerre. Dès lors, les crédits nécessaires au paiement de ces pensions et rentes sont directement inscrits au budget des Pensions.

Dans cette section 32, les crédits pour l'année 1982 s'élèvent à 15 284,6 millions de francs contre 14 550,4 millions de francs au budget ajusté de 1981. L'augmentation atteint par conséquent 734,2 millions de francs ou 5 %. Par rapport au budget initial voté de 1981 qui s'élevait à 14 767,9 millions de francs, l'augmentation atteint 516,7 millions de francs ou 3,5 %.

Cette augmentation résulte en ordre principal :

- 1° de la hausse de l'indice des prix à la consommation ;
- 2° de l'augmentation du nombre des rentes de veuves et des rentes du mobilisé (militaires atteignant l'âge de 65 ans) ;
- 3° de l'application du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre (tranche 1982).

Bovendien, bevat ze de kredieten nodig voor de toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

Tenslotte omvat deze sectie nog enkele minder belangrijke kredieten voor diverse doeleinden zoals arbeidsongevallen, hulp-gelden, bijzondere pensioenen, tussenkomst van de Staat in de geneeskundige zorgen uitbetaald door de D.O.S.Z., enz.

Voor deze sectie 31, belooft het totaal bedrag der lasten voor het jaar 1982 59 823,9 miljoen frank tegen 54 321,9 miljoen frank voor de aangepaste begroting voor 1981. De toename bedraagt bijgevolg 5 502,0 miljoen frank of 10,1 %. Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke begroting voor 1981 ten belope van 55 026,0 miljoen frank, bedraagt de toename 4 797,9 miljoen frank of 8,7 %.

De verhoging van de kredieten voor 1982 vloeit voornamelijk voort uit :

1° de zeer merkbare vermeerdering van het aantal rustpensioenen.

2° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Daar de pensioenen gekoppeld zijn aan dit indexcijfer, werden de berekeningen uitgevoerd op basis van het indexcijfer 208,7 dat diende voor de berekening van de begroting van het jaar 1981, terwijl voor het begrotingsjaar 1982, het indexcijfer 220,80 werd gebruikt.

3° de péréquation van bepaalde militaire anciënniteitspensioenen.

Overigens, heeft de Regering in het raam van de speciale machten besloten dat een deel van de uitgaven van het jaar 1982 inzake rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht, van het gesubsidieerd onderwijs, evenals de pensioenen, toelagen en andere door de Belgische Staat aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika toegekende voordelen werd verreffend op de ontvangsten van de overlevingspensioenen van de Rijkswachtafbtanten.

Sectie 32: Oorlogspensioenen.

In toepassing van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van de oorlogspensioenen en -renten, wordt het Dotatiefonds tot financiering van de oorlogspensioenen sedert 1 januari 1980 slechts belast met de financiële dienst van de leningen die het bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas heeft afgesloten voor het financieren van de oorlogspensioenen en -renten. De voor de uitbetaling van deze renten en pensioenen nodige kredieten worden rechtstreeks in de pensioenbegroting opgenomen.

In deze sectie 32 bedragen de kredieten voor het jaar 1982 15 284,6 miljoen frank tegen 14 550,4 miljoen frank voor de aangepaste begroting van 1981. De verhoging belooft dus 734,2 miljoen frank of 5 %. Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke kredieten van 1981, die 14 767,9 miljoen frank bereiken, bedraagt de toename 516,7 miljoen frank of 3,5 %.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

- 1° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen ;
- 2° de vermeerdering van het aantal weduwenrenten en mobilisatie-renten (militairen die de leeftijd van 65 jaar bereiken) ;
- 3° de toepassing van het protocolakkoord tussen de Regering en de vaderlandslievende verenigingen met het oog op de regeling van de nog hangende problemen der oorlogsslachtoffers (schijf 1982).

Section 33 : *Pensions sociales (Salariés et Indépendants).*

Pour l'année budgétaire 1982, les crédits globaux pour les pensions sociales s'élèvent à 76 029,5 millions de francs contre 64 516,8 millions de francs au budget ajusté de 1981.

L'augmentation atteint donc 17,8 %.

Le financement des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés est assuré, d'une part, par des cotisations des assujettis et leurs employeurs et, d'autre part, par des subventions de l'Etat.

Le montant de la subvention globale en faveur des travailleurs salariés a été fixé, pour 1982, à 45 603,3 millions de francs en application de la loi du 29 juin 1981.

D'autre part, l'Etat intervient pour un montant global de 9,6 millions de francs pour 1982 dans les rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge et supporte l'augmentation du montant des rentes acquises dans le cadre de l'assurance des invalides et survivants d'Eupen-Malmédy et de l'assurance en faveur des employés privés d'Eupen-Malmédy, résultant de la liaison du montant des rentes aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, ainsi que le déficit éventuel des opérations de l'année civile antérieure.

En ce qui concerne les rentes de vieillesse et les rentes de veuve au profit des assurés libres, la contribution de l'Etat pour 1982 a été fixée à 45,2 millions de francs.

L'Etat verse la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions, ainsi qu'un complément de rente, pour un montant de 1 100,3 millions de francs pour 1982.

Pour le paiement du revenu garanti aux personnes âgées prévu par la loi du 1^{er} avril 1969, la dotation est fixée à 4 671,7 millions de francs.

L'intervention de l'Etat dans les dépenses pour les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs est fixée à 5 211,7 millions de francs.

Sectie 33 : *Sociale pensioenen (Werknemers en Zelfstandigen).*

Voor het begrotingsjaar 1982, bedragen de kredieten voor de sociale pensioenen, 76 029,5 miljoen frank, tegenover 64 516,8 miljoen frank in de aangepaste begroting van 1981.

De verhoging bedraagt dus 17,8 %.

De financiering van de rust- en overleggingspensioenen der werknemers wordt verzekerd door de werknemers- en werkgeversbijdragen, enerzijds, en door de Staatstoelagen, anderzijds.

Het bedrag van de totale toelage ten behoeve van de werknemers werd voor 1982, overeenkomstig de wet van 29 juni 1982, op 45 603,3 miljoen frank vastgesteld.

Daarenboven komt de Staat nog tussen voor een globaal bedrag van 9,6 miljoen frank in 1982, in de aanvullende renten voor diensten tijdens de oorlog bewezen aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag en draagt de last van het bedrag waarmee de renten, verworven in het raam van de verzekering voor invaliden en overlevenden van Eupen-Malmédy en van de verzekering van de private bedienden van Eupen-Malmédy worden verhoogd door de koppeling van het bedrag van deze renten aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, alsmede het gebeurlijk tekort van de verrichtingen van het vorig jaar.

Inzake de ouderdomsrenten en weduwenrenten ten gunste van de vrijwillig verzekerden, werd de Staatsbijdrage voor 1982 vastgesteld op 45,2 miljoen frank.

De Staat betaalt het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering, alsmede een rentebijslag, voor een bedrag van 1 100,3 miljoen frank voor 1982.

Voor de betaling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vastgesteld bij de wet van 1 april 1969, is de toelage vastgesteld op 4 671,7 miljoen frank.

De Staatstussenkomen in de uitgaven met betrekking tot de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers is vastgesteld op 5 211,7 miljoen frank.

Développement des charges des Pensions 1982				Uitgewerkte staat van de lasten van Pensioenen 1982	
Articles du budget	Catégories	Nombre moyen de pensions ou de rentes au cours de l'année — <i>Gemiddeld aantal pensioenen of renten in de loop van het jaar</i>	Charge budgétaire (en millions de francs) — <i>Budgettaire last (in miljoenen frank)</i>	Categorieën	Artikelen van de begroting
SECTION 31				SECTIE 31	
I. — Pensions de retraite civiles				I. — Burgerlijke rustpensioenen	
11.01	1. Fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, enseignement de l'Etat, magistrature et avoués, corps spéciaux, Régie des Postes et Régie des Transports maritimes.	39 750	18 845,0	1. Rijksambtenaren, -beambten en -werklieden, Staatsonderwijs, magistratuur en pleitbezorgers, speciale korpsen, Regie der posten en Regie voor maritieme transport.	11.01
11.02	2. Ministres des cultes	1 575	530,0	2. Bedienaars van de erediensten ...	11.02
40.01	3. Enseignement subventionné	40 450	19 865,0	3. Gesubsidieerd onderwijs	40.01
33.21.1	4. Ancien personnel des cadres d'Afrique	5 795	1 764,1	4. Gewezen personeelsleden van de kad-	33.21.1
33.21.2	(y compris les allocations familiales).			ders in Afrika (<i>kinderbijslagen inbe-</i>	33.21.2
01.02	5. Rentes « accidents du travail » ...	1 700	365,0	5. Arbeidsongevallenrenten	01.02
	Total	89 270	41 369,1	Totaal.	
II. — Pensions militaires				II. — Militaire pensioenen	
11.03	1. Pensions militaires d'ancienneté ...	36 200	16 405,0	1. Militaire anciënniteitspensioenen ...	11.03
11.04	2. Pensions et rentes militaires du temps de paix :			2. Militaire pensioenen en renten van vrede-	11.04
	a) invalides, veuves et orphelins, ascendants.	1 805	104,4	a) invaliden, weduwen en wezen, ascendanten.	
	b) rentes afférentes aux ordres nationaux.	9 900	5,6	b) renten verbonden aan de nationale orden.	
33.02	3. Pensions de réparation du temps de paix :			3. Vergoedingspensioenen van vredes-	33.02
	a) pensions aux :			a) pensioenen aan :	
	— invalides	9 100	564,5	— invaliden.	
	— veuves et orphelins	760	131,5	— weduwen en wezen.	
	— ascendants	690	26,0	— ascendanten.	
42.13	b) allocations familiales	—	39,0	b) gezinsvergoedingen	42.13
	Total	58 455	17 276,0	Totaal.	
III. — Divers				III. — Diversen	
		—	381,3		
		—			
		—			
		—			
		—			
	Total	—	381,3	Totaal.	

Développement des charges des Pensions (suite)

Uitgewerkte staat van de lasten van Pensioenen (vervolg)

Articles du budget	Catégories	Nombre moyen de pensions ou de rentes au cours de l'année — Gemiddeld aantal pensioenen of renten in de loop van het jaar	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoenen frank)	Categorieën	Artikelen van de begroting
IV. — Pensions de survie			IV. — Overlevingspensioenen		
66.03	1. A charge du Fonds des pensions de survie ⁽¹⁾ :			1. Ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen ⁽¹⁾ :	66.03
	a) personnel civil et assimilé	37 800	—	a) burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	
	b) personnel de l'armée et de la gendarmerie.	21 000	—	b) personeel van het leger en van de rijkswachter.	
	c) parastataux (loi du 28 avril 1958).	1 335	—	c) parastatalen (wet van 28 april 1958).	
53.21.3	2. Ayants droit de l'ancien personnel des cadres d'Afrique (y compris les subsides en matière de soins de santé).	2 305	797,5	2. Rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika (de subsidies inzake gezondheidszorgen inbegrepen).	53.21.3
	Total	62 440	797,5	Totaal.	
	Total section 31	210 155	59 823,9	Totaal sectie 31.	
SECTION 32			SECTIE 32		
V. — Pensions et rentes de guerre			V. — Oorlogspensioenen en -renten		
	Pensions aux:			Pensioenen aan de:	
	— invalides	64 500	5 912,0	— invaliden	
	— veuves, orphelins et ascendants.	25 200	3 621,5	— weduwen, wezen en ascendenten.	
	Rentes de guerre	336 000	1 603,5	Oorlogsrenten.	
	Pensions et rentes aux victimes civiles.	60 000	2 435,8	Pensioenen en renten aan de burgerlijke slachtoffers.	
	Allocations familiales	—	34,7	Kinderbijslagen.	
	Crédit provisionnel	—	—	Provisionneel krediet.	
	Annuités dues par le Fonds de dotation.	—	1 677,0	Annuititeiten verschuldigd door het Dotatiefonds.	
	Indemnisation au personnel de la coopération technique.	4	0,1	Schadeloosstelling van het personeel van de technische samenwerking.	
	Total section 32	485 704	15 284,6	Total sectie 32.	

⁽¹⁾ Les pensions de survie sont principalement couvertes par une retenue de 7 % sur les traitements barémiques.

Les recettes et dépenses en matière de pensions de survie sont inscrites à la section particulière du budget des Pensions.

Le montant total des dépenses est estimé à 17 117,2 millions de francs, tandis que le montant total des recettes est estimé à 18 754,5 millions de francs.

⁽¹⁾ De overlevingspensioenen zijn voornamelijk gedekt door de korting van 7 % op de bruto-wedden.

De ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen worden in de afzonderlijke secte van de begroting van Pensioenen ingeschreven.

Her totaal bedrag van de uitgaven wordt op 17 117,2 miljoen frank geraamd terwijl het totaal bedrag der ontvangsten op 18 754,5 miljoen frank wordt geschat.

Développement des charges des Pensions (vervolg)			Uitgewerkte staat van de lasten van Pensioenen (suite)		
Articles du budget	Catégories	Nombre moyen de pensions ou de rentes au cours de l'année — Gemiddeld aantal pensioenen of renten in de loop van het jaar	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoenen frank)	Categorieën	Artikelen van de begroting
SECTION 33			SECTIE 33		
Pensions sociales			Sociale pensioenen		
42.13	1. Pensions de retraite et de survie:			1. Rust- en overlevingspensioenen:	
42.02	a) travailleurs salariés ⁽¹⁾	1 280 000	45 603,3	a) werknemers ⁽¹⁾	42.13
42.03	b) assurés libres: revenu garanti.	69 200	4 671,7	b) vrij-verzekerden: gewaarborgd inkomen.	42.02
42.05	c) travailleurs indépendants	433 000	18 203,7	c) zelfstandige arbeiders	42.03
42.05	2. Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.	20 900	5 211,7	2. Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers.	42.05
33.11	3. Contributions dans les rentes:			3. Bijdragen in de renten:	
42.06	a) rentes de vieillesse et rentes de veuve.	184 000	45,2	a) ouderdoms- en weduwenrenten.	33.11
42.07	b) id. marins	1 000	4,3	b) id. zeelieden	42.06
42.08	4. Autres	33 300	2 289,6	4. Overige	42.07
42.11	Total section 33	2 021 400	76 029,5	Totaal sectie 33.	42.08
42.12					42.11
					42.12
SECTION 34			SECTIE 34		
	Provisions	—	—	Provisie	
	Total général	—	151 138,0	Algemeen totaal.	

(1) Carrières homogènes et mixtes.

(1) Zuivere en gemengde loopbanen.

ANNEXE V.

CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE POUR
L'ANNEE BUDGETAIRE 1982

Les charges prévues au budget de la dette publique pour l'année budgétaire 1982 sont évaluées à 346 542,8 millions de francs contre 276.700,2 millions de francs pour le budget ajusté de 1981, ce dernier montant comprenant les 6 milliards de francs de recettes affectées au service financier de la Dette publique.

L'augmentation des charges par rapport à 1981 est donc de 69 842,6 millions de francs.

Les charges de 1982, par catégorie de dépenses, se comparent comme suit à celles inscrites au budget ajusté de 1981 :

	(en millions de francs)		
	1982	1981 (1)	Augmentation
Dépenses courantes	261 521,7	202 341,7	59 180,0
Dépenses de capital	405,4	401,3	4,1
Amortissements	84 615,7	73 957,2	10 658,5
	346 542,8	276 700,2	69 842,6

I. — Dépenses courantes.

Les crédits nécessaires au titre de dépenses courantes s'élèvent donc à 261 521,7 millions de francs et sont en augmentation de 59 180 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1981, soit 202 341,7 millions de francs, recettes affectées comprises.

En grandes lignes, cette augmentation se subdivise comme suit :

	(en millions de francs)
1 ^o Intérêt, lots et primes :	
a) de la dette consolidée :	
1. Charges nouvelles pour émissions effectuées en 1981	+ 19 329,1
2. Augmentation des charges d'intérêt de certains emprunts	+ 2 100,7
3. Diminution résultant des remboursements anticipés de capitaux	- 5 300,8
4. Diminution résultant du remboursement de capitaux empruntés	- 7 291,8
5. Primes et lots	+ 3,6
6. Divers	- 120,3
b) De la dette flottante	+ 50 324,0
	+ 59 044,5
2 ^o Accroissements divers	+ 135,5
	+ 59 180,0

II. — Amortissements de la Dette publique.

Les crédits prévus pour l'amortissement de la Dette publique en 1982 s'élèvent à 84 615,7 millions de francs contre 73 957,2 millions de francs en 1981, soit une augmentation de 10 658,5 millions de francs.

Cette augmentation est la résultante des majorations et des diminutions ci-après :

(1) Estimations ajustées.

BIJLAGE V.

LASTEN VAN DE RIJKSSCHULD
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

De lasten die voor het begrotingsjaar 1982 op de Rijksschuld-begroting ingeschreven zijn, worden geraamd op 346 542,8 miljoen frank tegen 276 700,2 miljoen frank voor de aangepaste begroting van 1981, waarin 6 miljard frank geaffecteerde ontvangsten begrepen zijn voor de financiële dienst van de Rijksschuld.

Ten opzichte van 1981 bedraagt de verhoging van de lasten dus 69 842,6 miljoen frank.

Per uitgavencategorie, kunnen de lasten voor 1982 als volgt vergeleken worden met die ingeschreven op de aangepaste begroting van 1981 :

	(in miljoenen frank)		
	1982	1981 (1)	Verhoging
Lopende uitgaven	261 521,7	202 341,7	59 180,0
Kapitaaluitgaven	405,4	401,3	4,1
Aflossingen	84 615,7	73 957,2	10 658,5
	346 542,8	276 700,2	69 842,6

I. — Lopende uitgaven.

De kredieten nodig voor de lopende uitgaven bedragen dus 261 521,7 miljoen frank en zijn gestegen met 59 180,0 miljoen frank vergeleken met de aangepaste kredieten van 1981, zegge 202 341,7 miljoen frank inclusief voornoemde geaffecteerde ontvangsten.

In grote trekken wordt deze vermeerdering als volgt onderverdeeld :

	(in miljoenen frank)
1 ^o Rente, loten en premies :	
a) van de geconsolideerde schuld :	
1. Nieuwe lasten voor de in 1981 gedane uitgaven	+ 19 329,1
2. Verhoging van de rentelasten van sommige leningen	+ 2 100,7
3. Vermindering ingevolge vervroegd terugbetaalde kapitalen	- 5 300,8
4. Vermindering wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 7 291,8
5. Premies en loten	+ 3,6
6. Diversen	- 120,3
b) Van de vlottende schuld	+ 50 324,0
	+ 59 044,5
2 ^o Diverse verhogingen	+ 135,5
	+ 59 180,0

II. — Aflossingen van de Rijksschuld.

Voor 1982 bedragen de op de Rijksschuldbegroting aangevraagde kredieten 84 615,7 miljoen frank tegen 73 957,2 miljoen frank in 1981 of een stijging met 10 658,5 miljoen frank.

De vermeerdering is de resultante van navermelde verhogingen en verminderingen :

(1) Herziene ramingen.

1. Charges des émissions nouvelles en 1981	+ 5 669,2
2. Augmentation des dotations d'amortissements de divers emprunts	+ 5 767,3
3. Première charge d'amortissement en 1982 d'emprunts émis avant 1981 ...	+ 5 512,9
4. Suppression et/ou diminution de dotations d'amortissements par suite du remboursement de capitaux empruntés ...	- 6 204,9
5. Réduction des dotations d'amortissement en raison de remboursements anticipés de capitaux	- 86,0
	+ 10 658,5
Augmentation totale... ..	+ 69 842,6

L'augmentation des charges budgétaires de la Dette publique, soit 69 842,6 millions de francs, est due en ordre principal aux dépenses courantes qui s'accroissent de 59 180,0 millions. Elle est la conséquence de l'augmentation continue de l'encours de la dette, de la hausse des taux d'intérêt et des cours de change.

1. Lasten voor de in 1981 verrichte uitgaven	+ 5 669,2
2. Verhoging van de aflossingsdotaties van diverse leningen	+ 5 767,3
3. Eerste aflossingslast in 1982 van vóór 1981 uitgegeven leningen	+ 5 512,9
4. Wegvallen en/of vermindering van aflossingsdotaties wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 6 204,9
5. Vermindering van aflossingsdotaties ingevolge vervroegde terugbetaalde kapitalen	- 86,0
	+ 10 658,5
Totale verhoging... ..	+ 69 842,6

De verhoging van 69 842,6 miljoen frank van de begrotingslasten voor de Rijksschuld betreft hoofdzakelijk de lopende uitgaven die vermeerderen met 59 180,0 miljoen frank. Dit is het gevolg van de steeds aanhoudende toename van het bedrag van de Rijksschuld van de stijging van de rentevoeten en van de wisselskoersen.

DETTE PUBLIQUE

Opérations du 1^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1981

RIJKSSCHULD

Verrichtingen van 1 januari 1980 tot 31 december 1981

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1980 — 1 januari 1980 tot 31 december 1980	1 ^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1981 — 1 januari 1981 tot 31 december 1981	
I. — EMISSIONS			I. — UITGIFTEN
A. — Dette à long terme :			A. Schuld op lange termijn :
1. En francs belges :			1. In Belgisch frank :
Emprunt 11 % 1980-1989	F 60 000,0	—	11 % lening 1980-1989.
Emprunt 12,75 % 1980-1988	44 200,0	—	12,75 % lening 1980-1988.
Emprunt 1980-1984-1989	50 600,0	—	Lening 1980-1984-1989.
Emprunt 12,85 % 1980-1988	2 800,0	—	12,85 % lening 1980-1988.
Emprunt 9,45 % 1980-1990 (Convention Etat — C.G.E.R. du 25.9.1980)	638,9	—	9,45 % lening 1980-1990 (Conventie Staat — A.S.L.K. van 25.8.1980).
Emprunt 1980-1986 de F 1 milliard pour compte du Fonds de Rénovation Industrielle ...	1 000,0	—	Lening 1980-1986 groot F 1 miljard voor rekening van het Fonds voor Industriële Vernieu- wing.
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	8,6	F 6,0	Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{re} reeks.
Emprunt 1980-1983-1988 du Fonds des Routes	29 500 ⁽¹⁾	—	Lening 1980-1983-1988 van het Wegenfonds.
Emprunt 1979-1994 de F 1,4 milliard de l'Offi- ce de la Navigation	575,0	—	Lening 1979-1994 groot F 1,4 miljard van de « Office de la Navigation ».
Emprunt 1981-1985-1989	—	66 000,0	Lening 1981-1985-1989.
Emprunts 1981-1987 de F 2,3 milliards pour compte du Fonds de Rénovation Industrielle	—	2 300,0	Leningen 1981-1987 groot F 2,3 miljard voor rekening van het Fonds voor Industriële Ver- nieuwing.
Emprunt 1981-1985-1989 du Fonds des Routes	—	35 000,0 ⁽²⁾	Lening 1981-1985-1989 van het Wegenfonds.
Emprunt 1979-1994 de F 1,4 milliard de l'Offi- ce de la Navigation	—	500,0	Lening 1979-1994 groot F 1,4 miljard van de « Office de la Navigation ».
Emprunt spécial 1981 ⁽⁵⁾ :			Bijzondere lening 1981 ⁽⁵⁾ :
« Tranche 1 — 1981-1991 »	—	55 300,0	« Tranche 1 — 1981-1991 ».
« Tranche 2 — 1981-1988 »	—	22 700,0	« Tranche 2 — 1981-1988 ».
« Dienst der Scheepvaart »	—	200,0	Dienst der Scheepvaart.
Emprunt Fonds de Rénovation Industrielle 1981- 1986	—	1 000,0	Fonds voor Industriële Vernieuwing — Lening 1981-1986.
Total	F 189 322,5	F 183 006,0	Totaal.
2. En monnaies étrangères :			2. In vreemde munt :
Ouverture de crédit à taux réversible de \$ 1 000 000 000	\$ 500,0	—	Kredietopening met variabele rentevoet \$ 1 000 000 000.
	DM 173,0 ⁽¹⁾	DM 188,2 ⁽⁴⁾	
	FS 323,5 ⁽³⁾		
	FS 11,4 ⁽⁴⁾	FS 54,2 ⁽⁴⁾	
Ouverture de crédit à taux révisible de \$ 1 200 000 000	\$ 550,0		Kredietopening met variabele rentevoet \$ 1 200 000 000.
	DM 791,1 ⁽³⁾		
	DM 33,2 ⁽⁴⁾	DM 259,8 ⁽⁴⁾	
	FS 329,9 ⁽³⁾		
	FS 12,9 ⁽⁴⁾	FS 85,8 ⁽⁴⁾	

	Opérations du (en millions)		
	Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1980 — 1 januari 1980 tot 31 december 1980	1 ^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1981 — 1 januari 1981 tot 31 december 1981	
Emprunt 5,50 % de FS 100 000 000 (1980-1985)	FS 100,0	—	5,50 % lening groot Zw. F 100 000 000 (1980-1985).
Emprunt 6,10 % de FS 100 000 000 (1980-1986)	FS 100,0	—	6,10 % lening groot Zw. F 100 000 000 (1980-1986).
Emprunt 10 % de Fl 85 000 000 (1980-1987)	Fl 85,0	—	10 % lening Fl 85 000 000 (1980-1987)
Emprunt 8,35 % de DM 80 000 000 (1980-1987)	DM 80,0	—	8,35 % lening groot DM 80 000 000 (1980-1987).
Emprunt 7 ⁵ / ₈ % de DM 50 000 000 (1980-1985)	DM 50,	—	7 ⁵ / ₈ % lening groot DM 50 000 000 (1980-1985).
Emprunt 8,88 % de DM 50 000 000 (1980-1990)	DM 50,0	—	8,88 % lening groot DM 50 000 000 (1980-1990).
Emprunt 10 % de DM 100 000 000 (1980-1990)	DM 100,0	—	10 % lening groot DM 100 000 000 (1980-1990).
Emprunt 8,50 % 1980-1990 « Dienst voor de Scheepvaart »	DM 100,0	—	8,50 % lening 1980-1990 Dienst voor de Scheepvaart.
Ouverture de crédit à taux révisible de \$ 1 100 000 000	—	\$ 550,0	Kredietopening met variabele rentevoet \$ 1 100 000 000.
	—	FS 736,3	
	—	DM 882,0	
Crédit de \$ 500 000 000	—	\$ 500,0	Krediet van \$ 500 000 000.
Emprunt 12 % de Fl 100 000 000 (1981-1986)	—	Fl 100,0	12 % lening groot Fl 100 000 000 (1981-1986).
Emprunt 8,90 % de Yen 10 000 000 000 (1981-1991)	—	Yen 10 000,0	8,90 % lening groot Yen 10 000 000 000 (1981-1991).
Emprunts émis pour le compte de la Région bruxelloise :			Leningen uitgegeven voor rekening van het Brussels Gewest :
— 12 ⁵ / ₈ % de Fl 50 000 000 (1981-1996) ...	—	Fl 50,0	— 12 ⁵ / ₈ % groot Fl 50 000 000 (1981-1986).
— 11,25 % de DM 80 000 000 (1981-1991)	—	DM 80,0	— 11,25 % groot DM 80 000 000 (1981-1991).
— 8,25 % de FS 100 000 000 (1981-1986) ...	—	FS 100,0	— 8,25 % groot FS 100 000 000 (1981-1986).
Emprunt 8,33 % 1981-1986 de FS 35 000 000	—	FS 35,0	8,33 % lening groot FS 35 000 000 (1981-1986).
Emprunt 9,15 % 1981-1987 Yen 10 912 500 000	—	Yen 10 912,5	9,15 % lening groot Yen 10 912 500 000 (1981-1987).
Emprunt « Dienst voor de Scheepvaart » :			Lening Dienst voor de Scheepvaart
— Crédit Roll-over de \$ 50 000 000	—	DM 55,6	— Krediet Roll-over groot \$ 50 000 000.
		FS 44,6	
Total	\$ 1 050,0	\$ 1 050,0	Totaal.
	Fl 85,0	FS 755,9	
	DM 1 377,3	DM 1 465,6	
	FS 877,7	Fl 150,0	
		Yen 20 912,5	
B. — Dette à moyen terme en francs belges :	—	—	B. — Schuld op halflange termijn in Belgische frank :
C. — Dette à court terme :			C. — Schuld op korte termijn :
1. En francs belges :			1. In Belgische frank :
a) Certificats sans intérêt remis :			a) Renteloze certificaten afgestaan aan :
— au Fonds Monétaire International... ..	F 17 772,0	6 984,5	— het Internationaal Muntfonds ;
— à l'Association Internationale de Développement	—	1 914,5	— de Internationale Ontwikkelingsassociatie ;

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1980 — 1 januari 1980 tot 31 december 1980	1 ^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1981 — 1 januari 1981 tot 31 december 1981	
— à la Banque Asiatique de Développement	8,6	8,9	— de Aziatische Ontwikkelingsbank ;
— au Fonds Asiatique de Développement...	283,3	141,7	— het Aziatische Ontwikkelingsfonds ;
— au Fonds Africain de Développement ...	286,9	143,5	— het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds ;
— à la Banque Interaméricaine de Développement	239,5	—	— het Interamerikaanse Ontwikkelingsbank ;
— au Fonds des Routes ⁽⁶⁾	11 000,0	12 000,0	— het Wegenfonds ⁽⁶⁾ .
b) Certificats portant intérêt :			b) Rentegevende certificaten :
— remis à la B.N.B. (Convention du 14.9.1948 et suivantes)	444 000,0	444 000,0	— afgestaan aan de N.B.B. (Conventie van 14.9.1948 en volgende) ;
— à très court terme	749 492,0	1 361 096,0	— op zeer korte termijn ;
— émis par adjudications	10 170,0	26 960,0	— uitgegeven bij aanbesteding ;
— spéciaux en mains de banques et de caisses d'épargne privées	260 302,0	341 280,0	— speciale in handen van banken en van privé-spaarkassen ;
— spéciaux en mains des parastataux ...	1 401 083,0	2 362 329,5	— speciale in handen van parastatale ;
— divers	64,6	24,2	— diversen
Sous-total	2 894 701,9	4 556 882,8	Subtotaal.
Augmentation de l'avoir des particuliers en compte de chèques postaux	3 464,7	3 048,0	Vermeerdering van het tegoed van de particulieren op de Postcheckdienst.
Total	2 898 166,6	4 559 930,8	Totaal.
2. En monnaies étrangères :	\$ 180,0	\$ + 535,0	2. In vreemde munt :
Augmentations	FS 1 280,0	FS + 1 785,0	Vermeerderingen.
	DM 1 395,0	DM + 2 475,0	
	Fl 35,0	Fl + 1 820,0	
	Yen 2 000,0	Yen + 69 000,0	

(1) Le capital nominal émis de l'emprunt s'élève à 40,5 milliards de francs dont 11 milliards de francs sont prêtés aux Intercommunales pour les Autoroutes, en application de l'article 5 de la loi du 5 janvier 1977 modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des Routes.

(2) Le capital nominal émis de l'emprunt s'élève à 47 milliards de francs dont 12 milliards de francs sont prêtés aux Intercommunales pour les Autoroutes.

(3) Montants prélevés à l'émission.

(4) Variations du capital de certaines tranches des ouvertures de crédit, conformément aux conventions d'emprunt.

(5) Capital nominal libéré en juin 1981.

(6) Placement provisoire du solde des produits d'emprunts contractés par le Fonds des Routes et à rétrocéder aux Intercommunales autoroutières.

(1) Het uitgegeven nominaal kapitaal van de lening bedraagt 40,5 miljard frank waarvan 11 miljard frank doorgeleend worden aan de Intercommunales voor Autosnelwegen, bij toepassing van artikel 5 van de wet van 5 januari 1977 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds.

(2) Het uitgegeven nominaal kapitaal van de lening bedraagt 47 miljard frank waarvan 12 miljard frank doorgeleend worden aan de Intercommunales voor Autosnelwegen.

(3) Bij de uitgifte opgenomen bedragen.

(4) Kapitaalwijzigingen van bepaalde tranches van de kredietopeningen.

(5) Nominaal kapitaal betaald in juni 1981.

(6) Voorlopige belegging van het saldo van de opbrengsten door het Wegenfonds afgesloten leningen en dat moet worden doorgeleend aan Intercommunales voor autosnelwegen.

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1980 — 1 januari 1980 tot 31 december 1980	1 ^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1981 — 1 januari 1981 tot 31 december 1981	
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS			II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN
A. — Dette à long terme :			A. — Schuld op lange termijn :
1. En francs belges	F 119 759,1 ⁽¹⁾⁽²⁾	F 156 379,0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	1. In Belgische frank.
2. En monnaies étrangères	\$ 2,6 FS 1,4 Fl 14,0 DM 10,3 FF 0,6 Lit 82,6	\$ 2,1 FS 1,5 Fl 9,0 DM 5,3 FF 0,6 Lit 82,6	2. In vreemde munt.
B. — Dette à moyen terme en francs belges :			B. — Schuld op half lange termijn in Belgische frank :
Certificats portant intérêt :			Rentegevende certificaten :
— circuit parastatal	100,0	—	— parastatale instellingen.
Total	100,0	—	Totaal.
C. — Dette à court terme :			C. — Schuld op korte termijn :
1. En francs belges.			1. In Belgische frank.
a) Certificats sans intérêt remis :			a) Renteloze certificaten afgestaan :
— au Fonds Monétaire International... ..	599,0	12,5	— aan het Internationaal Muntfonds ;
— à l'Association Internationale de Dévelop- pement	910,0	902,0	— aan de Internationaal Ontwikkelingsasso- ciatie ;
— à la Banque Asiatique de Développement.	—	—	— aan de Aziatische Ontwikkelingsbank ;
— au Fonds Asiatique de Développement...	29,3	41,2	— aan het Aziatische Ontwikkelingsfonds ;
— au Fonds Africain de Développement ...	61,0	—	— aan het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds ;
— à la Banque Interaméricaine de Dévelop- pement	111,5	25,1	— aan de Interamerikaanse Ontwikkelings- bank ;
— au Fonds des Routes	13 450,0	12 100,0	— aan het Wegenfonds.
b) Certificats portant intérêt :			b) Rentegevende certificaten :
— remis à la B.N.B. (Convention du 14.9.1948 et suivantes)	444 000,0	444 000,0	— afgestaan aan de N.B.B. (Conventies van 14.9.1948 en volgende) ;
— à très court terme	663 939,0	1 271 534,0	— op zeer korte termijn ;
— émis par adjudications	4 871,0	16 710,0	— uitgegeven bij aanbesteding ;
— spéciaux en mains des banques et de cais- ses d'épargne privées	237 202,0	341 430,0	— speciale in handen van banken en van privé-spaarkassen ;
— spéciaux en mains des parastataux ...	1 380 858,0	2 252 224,5	— speciale in handen van parastatalen ;
— divers	63,6	35,0	— diversen.
Sous-total	2 746 094,4	4 339 014,3	Subrotaal.
— Dotation des Combattants	8,4	6,9	— Strijdersdotatie.
Total	2 746 102,8	4 339 021,2	Totaal.

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1980 — 1 januari 1980 tot 31 december 1980	1 ^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1981 — 1 januari 1981 tot 31 december 1981	
2. En monnaies étrangères :	\$ 460,0 FS 376,0 DM 405,0 Fl — Yen —	\$ — FS — DM — ⁽⁵⁾ Fl — Yen —	2. In vreemde munt :

(¹) Dont 24 364,2 millions de francs présentés au remboursement anticipé par les porteurs d'obligations des emprunts ci-après à l'échéance facultative :

- Emprunt 1971-1980-1987 : 15 296,5 millions de francs.
- Emprunt 1973-1980-1985 : 9 067,7 millions de francs.

(²) Dont 12 827,8 millions de francs remboursés à l'échéance finale :

- Emprunts réunis 1970-1980 : 5 533,4 millions de francs.
- Emprunts réunis 1968-1969-1980 : 7 294,4 millions de francs.

(³) Dont 61 692,2 millions de francs présentés au remboursement anticipé par les porteurs d'obligations des emprunts ci-après à l'échéance facultative :

- Emprunt 1975-1981-1985 : 28 237,4 millions de francs.
- Emprunt 1973-1981-1987 : 10 433,0 millions de francs.
- Emprunt 1973 à 7¹/₂ % ou à 13¹/₂ ans : 10 003,8 millions de francs.
- Emprunt 1974-1981-1988 : 13 018,0 millions de francs.

(⁴) Dont 2 246,6 millions de francs remboursés à l'échéance finale de l'emprunt 7 % 1969-1981 du Fonds des Routes.

(⁵) Voir augmentations — Point I, C 2.

(¹) Waarvan 24 364,2 miljoen frank door de houders van obligaties van navermelde leningen op de facultatieve vervaldag vervroegd ter terugbetaling aangeboden :

- Lening 1971-1980-1980 : 15 296,5 miljoen frank.
- Lening 1973-1980-1985 : 9 067,7 miljoen frank.

(²) Waarvan 12 827,8 miljoen frank terugbetaald op de eindvervaldag :

- Gegroepeerde leningen 1970-1980 : 5 533,4 miljoen frank.
- Gegroepeerde leningen 1968-1969-1980 : 7 294,4 miljoen frank.

(³) Waarvan 61 692,2 miljoen frank door de houders van obligaties van navermelde leningen op de facultatieve vervaldag vervroegd ter terugbetaling aangeboden :

- Lening 1975-1981-1985 : 28 237,4 miljoen frank.
- Lening 1973-1981-1987 : 10 433,0 miljoen frank.
- Lening 1973 met 7¹/₂ of 13¹/₂ jaar looptijd : 10 003,8 miljoen frank.
- Lening 1974-1981-1988 : 13 018,0 miljoen frank.

(⁴) Waarvan 2 246,6 miljoen frank terugbetaald op de eindvervaldag van de 7 % lening 1969-1981 van het Wegenfonds.

(⁵) Zie vermeerdering — Punt I, C 2.

SITUATION DE LA DETTE PUBLIQUE
(En milliards de francs)

STAND VAN DE RIJKSSCHULD
(In miljarden frank)

	31.XII.1976	30.VI.1977	31.XII.1977	30.VI.1978	31.XII.1978	30.VI.1979	31.XII.1979	30.VI.1980	31.XII.1980	30.VI.1981	31.XII.1981
1. DETTE CONSOLIDEE — GECONSOLIDEERDE SCHULD.											
En francs belges. — <i>In Belgische frank.</i>											
Directe. — <i>Directe</i>	752,5	826,2	864,2	949,6	976,6	1 030,9	1 064,9	1 106,7	1 117,3	1 092,5	1 127,5
Indirecte. — <i>Indirect</i>	95,9	93,5	118,5	123,4	150,2	174,8	188,0	211,2	205,1	229,5	221,6
En monnaies étrangères. — <i>In vreemde munt.</i>											
Directe. — <i>Directe</i>	3,0	2,7	2,5	2,4	2,0	1,9	12,1	63,9	82,2	158,7	179,4
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,6	0,6	2,2	2,1	2,2	4,1
Total de la Dette consolidée. — Totaal van de geconsolideerde Schuld	852,2	923,2	986,4	1 076,1	1 129,5	1 208,2	1 265,6	1 384,0	1 406,7	1 482,9	1 532,6
2. DETTE A MOYEN TERME ⁽¹⁾. — SCHULD OP HALFLAN-GE TERMIJN ⁽¹⁾											
En francs belges. — <i>In Belgische frank.</i>											
Directe. — <i>Directe</i>	13,0	13,0	6,3	6,2	5,9	5,8	5,8	5,7	5,7	5,7	5,7
En monnaies étrangères. — <i>In vreemde munt</i>											
Directe. — <i>Directe</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total de la Dette à moyen terme. — Totaal van de Schuld op halflange termijn	13,0	13,3	6,3	6,2	5,9	5,8	5,8	5,7	5,7	5,7	5,7
3. DETTE A COURT TERME ⁽²⁾. — SCHULD OP KORTE TERMIJN ⁽²⁾.											
En francs belges. ⁽³⁾ — <i>In Belgische frank ⁽³⁾</i>											
Directe. — <i>Directe</i>	193,4	283,0	235,9	335,9	279,3	357,3	323,1	424,1	475,2	705,1	696,0
En monnaies étrangères. — <i>In vreemde munt.</i>											
Directe. — <i>Directe</i>	—	—	—	—	12,2	40,9	44,5	64,7	69,2	107,8	204,8
Total de la Dette à court terme. — Totaal van de Schuld op korte termijn	193,4	283,0	235,9	335,9	291,5	398,2	367,6	488,8	544,4	812,9	900,8
Total 1 à 3. — Totaal 1 tot 3	1 058,6	1 219,5	1 228,6	1 418,2	1 426,9	1 612,2	1 639,0	1 878,5	1 956,8	2 301,5	2 439,1

SITUATION DE LA DETTE PUBLIQUE

(En milliards de francs)

STAND VAN DE RIJKSSCHULD

(In miljarden frank)

	31.XII.1976	30.VI.1977	31.XII.1977	30.VI.1978	31.XII.1978	30.VI.1979	31.XII.1979	30.VI.1980	31.XII.1980	30.VI.1981	31.XII.1981
4. DETTE DU CONGO REPRISE PAR LA BELGIQUE ⁽⁴⁾ . — KONGELEASE SCHULD OVERGENOMEN DOOR BEL- GIE ⁽⁴⁾ . En monnaies étrangères. — <i>In vreemde munt</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	—	—	—	—	—	—	—
Total 1 à 4. — <i>Totaal 1 tot 4</i>	1 058,7	1 219,6	1 228,7	1 418,3	1 426,9	1 612,2	1 639,0	1 878,5	1 956,8	2 301,5	2 439,1
5. DETTE INTERGOUVERNEMENTALE ⁽⁵⁾ . — <i>INTER- GOUVERNEMENTALE SCHULD</i> ⁽⁵⁾	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.
Total de la Dette publique. — <i>Totaal van de Rijksschuld</i> ...	1 058,7	1 219,6	1 228,7	1 418,3	1 426,9	1 612,2	1 639,0	1 878,5	1 956,8	2 301,5	2 439,1
Dont: — <i>Waarvan:</i>											
En francs belges. — <i>In Belgische frank</i>	1 054,8	1 216,0	1 225,3	1 415,1	1 412,0	1 568,8	1 581,8	1 747,7	1 803,3	1 962,0	2 050,8
En monnaies étrangères ⁽⁶⁾ . — <i>In vreemde munt</i> ⁽⁶⁾	3,9	3,6	3,4	3,2	14,9	43,4	57,3	130,8	153,5	339,5	388,3
Dette directe ⁽⁶⁾ . — <i>Directe schuld</i> ⁽⁶⁾	961,9	1 125,2	1 109,3	1 294,1	1 276,0	1 436,8	1 450,4	1 665,1	1 749,6	2 069,8	2 213,4
Dette indirecte ⁽⁷⁾ . — <i>Indirecte schuld</i> ⁽⁷⁾	96,8	94,4	119,4	124,2	150,9	175,4	188,6	213,4	207,2	231,7	225,7

⁽¹⁾ Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.⁽²⁾ Certificats de trésorerie à un an d'échéance au moins.⁽³⁾ Y compris les bons du Trésor remis au Fonds Monétaire International et les avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux.⁽⁴⁾ Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965.⁽⁵⁾ Pour mémoire: \$ US 400 680 000 et £ 9 000 000.⁽⁶⁾ Sans la dette intergouvernementale.⁽⁷⁾ Y compris la dette reprise du Congo.⁽¹⁾ Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.⁽²⁾ Schatkistcertificaten met één jaar of minder looptijd.⁽³⁾ Inbegrepen de schatkisbons afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds en het gegoed van de particulieren bij de postgirodienst.⁽⁴⁾ Belgisch-Kongolees Conventie van 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.⁽⁵⁾ Pro memorie: \$ US 400 680 000 et £ 9 000 000.⁽⁶⁾ Zonder de intergouvernementale schuld.⁽⁷⁾ Inbegrepen de schuld overgenomen van Kongo.

ANNEXE VI

BIJLAGE VI

SITUATION DU PERSONNEL DE L'ETAT AU 30 JUIN 1981

L'accroissement des effectifs des ministères entre le 1^{er} juillet 1980 et le 30 juin 1981 représente une augmentation inférieure à 0,70 %. Cette augmentation minime doit être replacée dans le cadre de la politique d'austérité budgétaire du gouvernement. Plusieurs mesures ont été prises en exécution de cette politique, parmi lesquelles figure notamment une limitation de l'extension des cadres ainsi que des recrutements. En outre, les effectifs des ministères traditionnels diminueront à l'avenir au profit des quatre ministères des Communautés et des Régions.

Les Ministères des Finances et des Affaires économiques font seuls exception à cette règle générale. Le premier de ces ministères mène depuis longtemps une politique d'extension de son personnel, en raison de la complexité des réglementations et, aussi de la nécessité de parvenir à un contrôle plus efficace des opérations fiscales. Le Ministère des Affaires économiques quant à lui, a principalement connu une augmentation du nombre de temporaires. Le recrutement de cette catégorie de personnel s'opère principalement pour les services temporaires du recensement décennal.

Pour les corps spéciaux, la tendance enregistrée les années précédentes se maintient, de telle sorte que la stabilisation des effectifs se confirme une fois de plus. Les variations enregistrées sont à ce point minimes par comparaison avec les effectifs, qu'elles en sont pratiquement négligeables.

STAND VAN HET RIJKSPERSONEEL OP 30 JUNI 1981

De aangroei van de personeelssterkte der ministeries tussen 1 juli 1980 en 30 juni 1981 bedraagt minder dan 0,70 %. Deze geringe toename dient in het raam van de budgettaire soberheidspolitiek van de regering gezien te worden. Ter uitvoering van dit beleid zijn diverse maatregelen genomen, waaronder o.m. een beperking van de uitbreiding van de personeelsformaties en een afremming van de aanwervingen. Bovendien zal in de toekomst de personeelsbezetting van de traditionele ministeries vermindere ten gunste van de vier ministeries van de Gemeenschappen en van de Gewesten.

Een uitzondering op de algemene regel zijn de ministeries van Financiën en van Economische Zaken. Het eerste voert sinds geruime tijd een beleid van personeelsuitbreiding ten gevolge van de complexiteit der reglementeringen en uit noodzaak om tot een doelmatige controle der fiscale verrichtingen te komen. Het ministerie van Economische Zaken daarentegen kende voornamelijk een vermeerdering van het aantal tijdelijken. De aanwerving van deze laatsten geschiedde hoofdzakelijk voor de tijdelijke diensten van de tienjaarlijkse volkstelling.

Voor de bijzondere korpsen wordt de trend van de voorgaande jaren aangehouden, zodat de stabilisatie van de personeelssterke nogmaals wordt bevestigd. De waargenomen schommelingen zijn zo klein in vergelijking met de personeelsbezetting, dat ze te verwaarlozen zijn.

EFFECTIFS AU 30 JUIN 1981 — PERSONEELSBEZETTING OP 30 JUNI 1981

MINISTERES — MINISTERIES	Personnel définitif — Vast personeel	Personnel temporaire — Tijdelijk personeel	Autres statuts — Andere statuten	Personnel en non-activité — Personeel op non-activiteit	Total — Totaal	Effectifs au 30 juin 1980 — Personeels- bezetting op 30 juni 1980	Variation — Wijziging
Premier Ministre — Eerste Minister	796	20	91	16	923 ⁽¹⁾	911	+ 12
Affaires étrangères et Commerce extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	1 737	18	1 963	34	3 752 ⁽²⁾	3 782	— 30
Intérieur — Binnenlandse Zaken	2 090	66	229	34	2 419	2 468	— 49
Finances — Financiën	32 318	438	3 222	410	36 388	36 205	+183
Justice — Justitie	6 249	326	182	54	6 811	6 830	— 19
Défense nationale — Landsverdediging	3 842	70	5 612	87	9 611 ⁽³⁾	9 709	— 98
Affaires économiques — Economische Zaken	2 991	498	249	—	3 738	3 505	+233
Agriculture — Landbouw	2 568	34	33	34	2 669 ⁽⁴⁾	2 529	+140
Santé publique et Famille — Volksgezondheid en Gezin	2 858	79	450	29	3 416 ⁽⁵⁾	3 382	+ 34
Emploi et Travail — Tewerkstelling en Arbeid	1 231	267	61	14	1 573	1 602	— 29
Prévoyance sociale — Sociale Voorzorg	664	68	33	9	774	732	+ 42
Travaux publics — Openbare Werken	9 278	261	219	53	9 811	9 697	+114
Communications et P.T.T. — Verkeerswezen en P.T.T.	2 134	86	82	33	2 335	2 284	+ 51
Classes moyennes — Middenstand	435	28	24	1	488	488	—
Education nationale et Culture française — Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	1 289	430	77	16	1 812	1 856	— 44
Education nationale et Culture néerlandaise — Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	1 974	407	68	48	2 497	2 445	+ 52
Totaux ministères — Totalen ministeries	72 454	3 096	12 595	872	89 017	88 425	+592

CORPS SPECIAUX — BIJZONDERE KORPSEN	Personnel définitif — Vast personeel	Personnel temporaire — Tijdelijk personeel	Autres statuts — Andere statuten	Personnel en non-activité — Personeel op non-activiteit	Total — Totaal	Effectifs au 30 juin 1980 — Personeels- bezetting op 30 juni 1980	Variation — Wijziging
1. Ordre judiciaire — <i>Rechterlijke orde</i> :							
a. Magistrature civile et personnel des tribunaux civils — <i>Burgelijke magistratuur en administratief personeel van de burgerlijke rechtbanken.</i>	5 869	858	—	93	6 820	6 840	- 20
b. Magistrature militaire et personnel administratif des tri- bunaux militaires — <i>Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken</i>	179	9	—	1	189	193	- 4
c. Police judiciaire et police de la jeunesse — <i>Gerechtelijke politie en jeugdpolitie</i>	990	—	—	2	992	994	- 2
Total ordre judiciaire — <i>Totaal rechterlijke orde</i>	7 038	867	—	96	8 001	8 027	- 26
2. Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i> :	157	15	16	—	188	195	- 7
3. Receveurs régionaux — <i>Gewestelijke ontvangers</i>	308	—	—	—	308	300	+ 8
4. Personnel militaire — <i>Militair Personeel</i> :							
a. Force terrestre — <i>Landmacht</i>	21 718	18 874	353	320	41 265	40 866	+ 399
b. Force aérienne — <i>Luchtmacht</i>	10 946	5 614	—	123	16 683	16 858	- 175
c. Force navale — <i>Zeemacht</i>	1 849	1 427	—	23	3 299	3 358	- 59
d. Service Médical — <i>Medische dienst</i>	1 649	677	—	16	2 342	2 325	+ 17
Total personnel militaire — <i>Totaal militair personeel</i>	36 162	26 592	353	482	63 589	63 407	+ 182
5. Gendarmerie — <i>Rijkswacht</i>	15 511	—	—	1	15 512	15 505	+ 7
Totaux corps spéciaux — <i>Totalen bijzondere korpsen</i>	59 176	27 474	369	579	87 598	87 434	+ 164
Education Nationale et Culture (Fr.): Corps enseignant et personnel scientifique de l'Etat, agents administratifs et de service des établissements de l'Etat ⁽⁶⁾	27 718	11 339	—	—	39 057	38 977	+ 80
Nationale Opvoeding en Cultuur (Ned.): Onderwijzend en wetenschappelijk Rijkspersoneel, administratief en dienst- personeel van de Rijksinstellingen ⁽⁶⁾	39 115	9 816	—	—	48 931	47 912	+ 1 019

(1) Dont 52 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(2) Dont 1 868 auxiliaires à l'étranger et dans les organismes internationaux.

(3) Dont 1 370 travaillent à la Gendarmerie.

(4) Dont 792 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(5) Dont 325 membres du personnel des Etablissement scientifiques de l'Etat.

(6) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement — sans les universités.

(1) Waarvan 52 personeelsleden in de Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat.

(2) Waarvan 1 868 hulpkrachten in het buitenland en internationale instellingen.

(3) Waarvan 1 370 werkzaam bij de Rijkswacht.

(4) Waarvan 792 personeelsleden in de Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat.

(5) Waarvan 325 personeelsleden in de Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat.

(6) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulerende trekkingen in de verschillende takken van het onderwijs — zonder de universiteiten.

**Nomenclature
de la présentation économique
du budget**

**TITRE I
Dépenses courantes**

I. Dépenses de consommation.

- 11. Salaires et charges sociales.
- 12. Achats de biens non durables et de services.
- 13. Achats de biens militaires durables.
- 14. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques.

II. Intérêts et pertes.

- 20. Postes non ventilés.
- 21. Intérêts de la dette des pouvoirs publics.
- 22. Charges d'intérêts et pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

III. Transferts de revenus aux autres secteurs.

- 30. Non ventilé.
- 31. Subventions réduisant les loyers et les intérêts.
- 32. Autres subventions aux entreprises.
- 33. Transferts de revenus aux ménages et aux institutions s.b.l. au service des ménages.
- 34. Transferts de revenus à l'étranger.

IV. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.

- 40. Non ventilé.
- 41. Transferts de revenus au pouvoir central.
- 42. Transferts de revenus à la sécurité sociale.
- 43. Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.
- 44. Transferts de revenus à l'enseignement libre.

**Nomenclatuur
van de economische
voorstelling van de begroting**

**TITEL I
Lopende uitgaven**

I. Consumptieve bestedingen.

- 11. Lonen en sociale lasten.
- 12. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.
- 13. Aankoop van duurzame militaire goederen.
- 14. Herstel en onderhoud van weg en waterbouwkundige werken.

II. Rente en verliezen.

- 20. Niet verdeeld.
- 21. Rente overheidsschuld.
- 22. Rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

III. Inkomensoverdrachten aan andere sectoren.

- 30. Niet verdeeld.
- 31. Huur en renteverlagende subsidies.
- 32. Overige subsidies aan bedrijven.
- 33. Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.
- 34. Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

IV. Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.

- 40. Niet verdeeld.
- 41. Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
- 42. Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.
- 43. Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.
- 44. Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

PRESENTATION ECONOMIQUE DU BUDGET

(En milliards de francs)

Titre I. — Dépenses courantes (Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement).

ECONOMISCHE VOORSTELLING VAN DE BEGROTING

(In miljarden frank)

Titel I. — Lopende uitgaven (Niet gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten).

BUDGETS — BEGROTINGEN	Dépenses de consommation — Verbruiksuitgaven					Intérêts et pertes — Renten en verliezen				Transferts aux autres secteurs — Transferten aan andere sectoren						Transferts à l'intérieur du secteur public — Transferten binnen de publieke sector						Non réparti — Niet verdeeld	Total général — Algemeen totaal
	11	12	13	14	Tot.	20	21	22	Tot.	30	31	32	33	34	Tot.	40	41	42	43	44	Tot.		
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> ...	—	0,1	—	—	0,1	—	259,8	0,2	260,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	261,5
Pensions ⁽¹⁾ . — <i>Pensioenen</i> ⁽¹⁾ ...	22,9	—	—	—	22,9	—	—	—	—	—	—	—	12,3	—	12,3	17,6	2,1	81,0	—	—	100,7	—	135,9
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	0,6	0,1	—	—	0,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,9	3,6
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	1,0	0,3	—	—	1,3	—	—	—	—	—	—	0,2	0,1	—	0,3	—	0,1	—	—	—	0,1	0,1	1,8
Justice. — <i>Justitie</i> ...	14,7	3,2	—	—	17,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	—	0,1	0,1	18,1
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ...	2,2	0,8	—	—	3,0	—	—	—	—	—	—	—	0,5	—	0,5	—	—	—	69,7	—	69,7	0,1	73,3
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	3,0	1,0	—	—	4,0	—	—	—	—	—	—	—	0,1	1,2	1,3	—	1,7	—	—	—	1,7	—	7,0
Coopération au développement ⁽¹⁾ . — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> ⁽¹⁾ ...	0,3	0,1	—	—	0,4	—	—	—	—	—	—	—	0,1	5,8	5,9	—	—	0,2	—	0,5	0,7	—	7,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	44,5	19,7	18,2	0,1	82,5	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	1,1	1,3	—	0,3	—	—	—	0,3	—	84,1
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	11,0	2,5	—	—	13,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,5
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	2,5	1,0	—	—	3,5	—	—	—	—	—	—	0,6	—	—	0,6	—	4,3	—	—	—	4,3	—	8,4
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> ...	2,7	1,1	—	—	3,8	—	—	—	—	—	—	0,9	—	0,7	1,6	—	15,4	—	—	—	15,4	0,7	21,5
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	0,5	0,2	—	—	0,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	5,2	—	—	5,9	—	6,6
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	2,3	0,9	—	—	3,2	—	—	17,1	17,1	—	0,7	48,6	—	0,7	50,0	—	0,4	—	—	0,1	0,5	—	70,8
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,9	—	—	7,9	—	—	—	—	—	—	4,2	12,1
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	6,4	1,1	—	2,4	9,9	—	0,7	—	0,7	—	0,1	0,4	0,1	—	0,6	—	39,6	—	1,6	—	41,2	0,5	52,9
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	1,2	0,3	—	—	1,5	—	—	—	—	—	—	—	0,4	—	0,4	—	0,1	71,4	—	—	71,5	53,4	126,8
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	0,6	0,3	—	—	0,9	—	—	—	—	—	—	—	13,1	—	13,1	—	—	98,2	—	—	98,2	—	112,2
Education nationale/F ⁽¹⁾ . — <i>Nationale opvoeding/F</i> ⁽¹⁾ ...	27,0	3,3	—	—	30,3	—	—	—	—	—	—	—	0,6	—	0,6	—	0,4	—	23,8	42,2	66,4	5,2	102,5
Education nationale/N ⁽¹⁾ . — <i>Nationale opvoeding/N</i> ⁽¹⁾ ...	28,8	3,3	—	—	32,1	—	—	—	—	—	—	—	0,5	—	0,5	—	0,4	—	14,3	75,0	89,7	4,3	126,6
Secteur commun ⁽¹⁾ . — <i>Gemeenschappelijke sector</i> ⁽¹⁾ ...	1,0	0,3	—	—	1,3	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	0,2	—	1,4	—	—	—	1,4	—	2,9
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele zaken</i>	0,3	0,1	—	—	0,4	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	0,2	—	0,4	—	—	—	0,4	—	1,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	2,0	1,8	—	—	3,8	—	—	—	—	—	—	—	16,3	0,2	16,5	—	6,6	—	2,2	—	8,8	0,6	29,7

BUDGETS — BEGROTINGEN	Dépenses de consommation — Verbruikuitgaven					Intérêts et pertes — Renten en verliezen				Transferts aux autres secteurs — Transferten aan andere sectoren						Transferts à l'intérieur du secteur public — Transferten binnen de publieke sector						Non réparti — Niet verdeeld	Total général — Algemeen totaal
	11	12	13	14	Tot.	20	21	22	Tot.	30	31	32	33	34	Tot.	40	41	42	43	44	Tot.		
Finances. — <i>Financiën</i>	24,7	5,3	—	—	30,0	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—	0,1	—	30,2
Dotations communautés. — <i>Dotaties gemeenschappen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47,0	47,0
Dotations régions. — <i>Dotaties gewes- ten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17,7	17,7
Provisions. — <i>Provisies</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27,1	27,1
Réductions à répartir. — <i>Te verdelen verminderingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	— 4,0	— 4,0
Total. — <i>Totaal</i> .	200,2	46,8	18,2	2,5	267,7	—	260,5	17,3	277,8	—	0,8	58,7	44,4	10,0	113,9	17,6	74,0	256,0	111,7	117,8	577,1	161,3	1 397,8
En % du total. — <i>In % van het totaal...</i>					19,1				19,9						8,1						41,3	11,6	100

(1) Répartition provisoire.

(1) Voorlopige verdeling.

Présentation économique du budget

Dépenses de capital

V. *Transferts de capitaux aux autres secteurs.*

- 50 Non répartis.
- 51 Transferts de capitaux aux entreprises.
- 52 Transferts de capitaux aux ménages.
- 53 Transferts de capitaux à l'étranger.

VI. *Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public.*

- 60 Non répartis.
- 61 Transferts de capitaux au gouvernement central (fonds).
- 62 Transferts de capitaux à la sécurité sociale.
- 63 Transferts de capitaux aux provinces et communes.
- 64 Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

VII. *Investissements.*

- 70 Non répartis.
- 71 Achat de terrains et de bâtiments.
- 72 Construction de bâtiments.
- 73 Construction routière et hydrologique.
- 74 Achat de biens meubles.

VIII. *Octrois de crédits et participations.*

- 80 Non répartis.
- 81 Octrois de crédits et participations aux entreprises.
- 82 Octrois de crédits et participations aux familles.
- 83 Octrois de crédits et participations à l'étranger.
- 84 Octrois de crédits et participations à l'intérieur du secteur public.

Economische voorstelling van de begroting

Kapitaaluitgaven

V. *Vermogensoverdrachten aan andere sectoren*

- 50 Niet verdeeld.
- 51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.
- 52 Vermogensoverdrachten aan gezinnen.
- 53 Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

VI. *Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.*

- 60 Niet verdeeld.
- 61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid (fondsen).
- 62 Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.
- 63 Vermogensoverdrachten aan provincies en gemeenten.
- 64 Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

VII. *Investerings.*

- 70 Niet verdeeld.
- 71 Aankoop van grond en gebouwen.
- 72 Nieuwbouw van gebouwen.
- 72 Wegenaanleg en waterbouw.
- 74 Aankoop van duurzame goederen.

VIII. *Kredietverleningen en deelnemingen.*

- 80 Niet verdeeld.
- 81 Kredietverleningen en deelnemingen aan bedrijven.
- 82 Kredietverleningen en deelnemingen aan gezinnen.
- 83 Kredietverleningen en deelnemingen aan het buitenland.
- 84 Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

Présentation économique du budget — Titre II
Dépenses de capital (crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement)

(En milliards de francs)

Economische voorstelling van de begroting — Titel II
Kapitaaluitgaven (niet gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten)

(In miljarden frank)

Budgets — Begrotingen	Transferts aux autres secteurs — Overdrachten aan andere sectoren					Transfert à l'intérieur du secteur public — Overdrachten binnen de sector overheid						Investissements (civils) — Investerings (civiele)						Octrois de crédits et participations — Kredietverleningen en deelnemingen						Non ré- parti — Niet ver- deeld 00	Total géné- ral — Alge- meen totaal	
	50	51	52	53	Tot.	60	61	62	63	64	Tot.	70	71	72	73	74	Tot.	80	81	82	83	84	Tot.			
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i>	—	0,3	—	—	0,3	—	—	—	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,4
Dotations. — <i>Dotaties</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	—	—	—	—	—	5,3	5,4
Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,2	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	0,2
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	—	—	—	—	—	—	0,3	—	0,1	—	0,4	—	—	—	—	0,2	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	0,6
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	—	0,2	—	0,2	—	—	0,3
Coopération au développement. — <i>Ontwikke- lingsamenwerking</i>	—	0,1	—	4,7	4,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,8
Défense nationale. — <i>Land'sverdediging</i>	—	—	—	1,2	1,2	—	0,6	—	—	—	0,6	—	0,1	1,6	—	0,6	2,3	—	—	—	0,2	—	0,2	—	—	4,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,5	0,5	—	—	—	—	—	—	—	—	0,5
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	0,4	—	—	0,4	—	1,3	—	0,1	—	1,4	—	—	—	0,1	0,1	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	2,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	—	0,3	—	—	0,3	—	2,5	—	—	—	2,5	—	—	—	—	0,1	0,1	—	1,8	—	—	—	—	1,8	—	4,7
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	—	3,7	—	—	3,7	—	8,2	—	—	—	8,2	—	—	0,1	0,3	0,4	0,8	—	29,7	—	—	—	—	29,7	—	42,4
P.T.T.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	—	0,1	—	0,1	0,2	—	13,6	—	3,6	—	17,2	—	1,0	0,5	20,2	0,1	21,8	—	—	—	—	—	—	—	1,3	40,5
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Education nationale (F)	—	—	—	—	—	—	0,4	—	0,1	0,1	0,6	—	—	0,4	—	0,5	0,9	—	—	—	—	—	—	—	—	1,5
Nationale Opvoeding	—	—	—	—	—	—	0,3	—	0,1	0,1	0,5	—	—	0,5	—	0,6	1,1	—	—	—	—	—	—	—	—	1,6
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i>	—	—	—	—	—	—	17,5	—	—	—	17,5	—	—	0,1	—	0,1	0,2	—	—	—	0,1	—	0,1	—	—	17,8
Affaires cult. communes. — <i>Gemeenschappelijke Cult. Zaken</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	—	—	—	—	—	—	1,9	—	2,1	—	4,0	—	—	0,2	0,8	0,1	1,1	—	—	—	—	—	—	—	—	5,1
Finances. — <i>Financiën</i>	—	—	—	—	—	—	2,2	—	—	—	—	2,2	—	—	—	0,2	0,2	—	0,8	—	13,3	—	14,1	—	—	16,5
Dotation aux Communautés. — <i>Dotatie aan de Gemeenschappen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,0	8,0
Dotation aux régions. — <i>Dotatie aan de Gewes- ten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23,4	28,4
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	4,9	—	6,0	10,9	—	48,8	—	6,2	0,2	55,2	—	1,1	3,4	21,4	4,2	30,1	—	32,3	—	13,8	—	46,1	43,0	185,3	
En % du budget total. — <i>In % van de totale begroting</i>	—	—	—	—	5,9	—	—	—	—	—	29,8	—	—	—	—	—	16,2	—	—	—	—	—	24,9	23,2	100,0	

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1981-1982

**BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 1982**

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ERRATA

Il y a lieu de remplacer les pages suivantes :

- P. 3 : Tableau général du budget.
P. 73 : Chapitre IV. — L'impasse budgétaire et les besoins de trésorerie.
P. 76 : Tableau.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1981-1982

**BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het begrotingsjaar 1982**

ALGEMENE TOELICHTING

ERRATA

Volgende bladzijden dienen vervangen te worden :

- Blz. 3 : Algemene begrotingstabel.
Blz. 73 : Hoofdstuk IV. — Begrotingstekort en schatkistbehoeften.
Blz. 76 : Tabel.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1982. Il se présente comme suit :

En milliards
de francs.

I. — Opérations courantes.

A. — Recettes courantes:

Recettes fiscales	...	...	...	...	1 082,8
Recettes non fiscales	...	...	...	...	62,3

Total des recettes courantes	...	...	...	1 145,1
------------------------------	-----	-----	-----	---------

B. — Dépenses courantes	...	...	...	1 397,8
-------------------------	-----	-----	-----	---------

C. — Solde des opérations courantes	...	...	252,7
-------------------------------------	-----	-----	-------

II. — Opérations de capital.

Les recettes de capital sont évaluées à	...	...	13,7
---	-----	-----	------

Les ordonnancements prévisibles, y compris ceux à charge du Fonds des Routes ⁽¹⁾ , sont évalués à	...	...	185,0
--	-----	-----	-------

Solde des opérations de capital	...	...	171,3
---------------------------------	-----	-----	-------

III. — Solde budgétaire net à financer = I + II	...	424,0
---	-----	-------

IV. — Amortissements de la Dette publique, y compris ceux à charge du Fonds des Routes	...	107,4
--	-----	-------

V. — Solde budgétaire brut à financer	...	531,4
---------------------------------------	-----	-------

Bruxelles, le 31 mars 1982

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

P. MAYSTADT.

⁽¹⁾ Les investissements du Fonds des Routes sont ajoutés aux dépenses du Titre II, étant donné que, par leur mode de financement, ils influencent pareillement la hauteur de la Dette publique.

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van begroting voor de Ontvangsten en Uitgaven voor het begrotingsjaar 1982 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen. Het ontwerp behelst :

In miljarden
frank.

I. — Lopende verrichtingen.

A. — Lopende ontvangsten :

Fiscale ontvangsten	...	...	...	1 082,8
Niet-fiscale ontvangsten	...	...	...	62,3

Totaal van de lopende ontvangsten	...	1 145,1
-----------------------------------	-----	---------

B. — Lopende uitgaven	...	1 397,8
-----------------------	-----	---------

C. — Saldo van de lopende verrichtingen	...	252,7
---	-----	-------

II. — Kapitaalverrichtingen.

De kapitaalontvangsten worden geraamd op	...	13,7
--	-----	------

De voorzienbare ordonnanceringen, met inbegrip van die voor het Wegenfonds ⁽¹⁾ worden geraamd op	...	185,0
---	-----	-------

Saldo van de kapitaalverrichtingen	...	171,3
------------------------------------	-----	-------

III. — Netto budgettaire financieringssaldo = I + II.	...	424,0
---	-----	-------

IV. — Aflossingen van de Rijksschuld, Aflossingen van het Wegenfonds inbegrepen	...	107,4
---	-----	-------

V. — Bruto budgettair financieringssaldo	...	531,4
--	-----	-------

Brussel, 31 maart 1982.

De Eerste-Minister,

W. MARTENS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

P. MAYSTADT.

⁽¹⁾ De investeringen van het Wegenfonds worden bij de uitgaven op Titel II geteld, want door hun financieringswijze beïnvloeden zij eveneens het peil van de Rijksschuld.

A. — 1981.

La situation de trésorerie à fin 1981 fait apparaître un solde net à financer de 454,9 milliards pour l'année 1981.

Comme l'indique le tableau suivant, ce solde net à financer résulte d'un déficit des opérations courantes de 264,5 milliards, d'un déficit des opérations de capital de 163,5 milliards et d'un déficit des opérations de trésorerie de 26,9 milliards.

B. — 1982.

Le Gouvernement a arrêté le déficit des opérations courantes du budget à 252,7 milliards.

Le déficit des opérations de capital est estimé à 171,3 milliards.

Le solde des opérations budgétaires s'établit ainsi à 424,0 milliards.

Besoins de financement de l'Etat
Comparaison 1980 (réalisations)
1981 (réalisations) — 1982 (initial)

(En milliards de francs.)

A. — 1981.

Uit de gegevens van de schatkisttoestand per einde 1981 resulteert een netto-financieringstekort van 454,9 miljard voor het jaar 1981.

Zoals uit de hiernavolgende tabel blijkt, resulteert dit totale netto-financieringssaldo uit een tekort van 264,5 miljard op de lopende verrichtingen, een tekort van 163,5 miljard op de kapitaalverrichtingen en uit een deficit op de schatkistverrichtingen van 26,9 miljard.

B. — 1982.

De Regering heeft het tekort op de lopende verrichtingen voor 1982 begroot op 252,7 miljard.

Daarnaast is er de kapitaalbegroting, waarvan het tekort op 171,3 miljard wordt geraamd.

Alzo bedraagt het saldo van de begrotingsverrichtingen 424,0 miljard.

Financieringsbehoeften van de Staat
Vergelijking 1980 (verwezenlijkingen)
1981 (verwezenlijkingen) — 1982 (oorspronkelijk)

(In miljarden frank.)

	1980	1981	1982	
A. Opérations budgétaires				A. Begrotingverrichtingen.
1. 1. Opérations courantes ⁽¹⁾				1. Lopende verrichtingen ⁽¹⁾
— recettes	991,7	1 012,4	1 145,1	— ontvangsten.
— dépenses	1 139,1	1 276,9	1 397,8	— uitgaven.
Solde	- 147,4	- 264,5	- 252,7	Saldo.
2. Opérations de capital.				2. Kapitaalverrichtingen.
— recettes	12,6	13,9	13,7	— ontvangsten.
— dépenses	157,3	177,4	185,0	— uitgaven.
Solde	- 144,7	- 163,5	- 171,3	Saldo.
3. Solde des opérations budgétaires	- 292,1	- 428,0	- 424,0	3. Saldo van de begrotingsverrichtingen.
B. Opérations de trésorerie	- 4,7 ⁽³⁾	- 26,9 ⁽³⁾	p.m. ⁽²⁾	B. Schatkistverrichtingen.
C. Solde global net à financer	- 296,8	- 454,9	- 424,0	C. Globaal netto te financieren saldo.
D. Remboursements de la dette.				D. Terugbetalingen van de schuld.
— amortissements	83,0	93,4	107,4 ⁽⁴⁾	— aflossingen.
— à échéance finale	12,8	2,2	48,6 ⁽⁵⁾	— op eindvervaldag.
— à échéance intercalaire	24,4	61,9	—	— op tussenvervaldag.
Total	- 120,2	- 157,5	- 156,0	Totaal.
E. Solde global brut à financer	- 417,0	- 612,4	- 580,0	E. Globaal bruto te financieren saldo.

Voir notes page suivante.

A la page 74, 1^{er} alinéa il faut lire 424,0 au lieu de 422,8.

Zie nota's op de volgende bladzijde.

Op bladzijde 74, 1^e alinea, dient 424,0 gelezen te worden in plaats van 422,8.

Evolution des besoins de financement de l'Etat — Evolutie van de financieringsbehoeften van de Staat

Année — Jaar	P.N.B. — B.N.P.	Soldes des opérations budgétaires — Saldi van de budgettaire verrichtingen				Solde net à financer — Netto te financieren saldo		Solde brut à financer — Bruto te financieren saldo	
		Courantes — Lopende		Totaux — Totale					
		Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.	Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.	Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.	Montant — Bedrag	en % du P.N.B. — % B.N.P.
1974	2 102,7	- 0,6	- 0,03	- 57,8	- 2,7	- 57,3	- 2,7	- 115,5	- 5,5
1975	2 325,8	- 42,9	- 1,8	- 113,9	- 4,9	- 109,3	- 4,7	- 180,0	- 7,7
1976	2 643,6	- 54,3	- 2,0	- 131,6	- 5,0	- 133,1	- 5,0	- 204,4	- 7,7
1977	2 855,7	- 75,1	- 2,6	- 161,7	- 5,7	- 167,4	- 5,9	- 231,0	- 8,1
1978	3 067,2	- 81,0	- 2,6	- 178,7	- 5,8	- 182,8	- 6,0	- 264,0	- 8,6
1979	3 257,6	- 91,2	- 2,8	- 204,8	- 6,3	- 211,8	- 6,5	- 332,8	- 10,2
1980	3 464,9	- 147,4	- 4,2	- 292,1	- 8,4	- 296,8	- 8,6	- 417,0	- 12,0
1981	3 585,2	- 264,5	- 7,4	- 428,0	- 11,9	- 454,9	- 12,7	- 612,4	- 17,1
1982 ⁽¹⁾									
a) pol. inch. — a) ongew. beleid	3 872,0	- 360,4	- 9,3	- 531,7	- 13,7	- 531,7	- 13,7	- 687,7	- 17,8
b) arrêté par le gouvern. — b) vast- gest. door de regering	3 872,0	- 252,7	- 6,5	- 424,0	- 10,9	- 424,0	- 10,9 ⁽²⁾	- 580,0	- 15,0

Sources statistiques :

I.N.S. et budget économique.

Note sur la situation conjoncturelle du Ministère des Finances.

Bulletin de documentation du Ministère des Finances.

⁽¹⁾ Pour l'année 1982, la ligne (b) reprend le budget tel qu'arrêté par le gouvernement. La ligne (a) reprend le budget à politique inchangée c'est-à-dire 107,7 milliards de plus que le budget arrêté, dont 69,7 milliards d'économies budgétaires, 30 milliards d'économies dans la sécurité sociale qui, si elles n'avaient été réalisées, auraient dû faire l'objet d'une intervention de l'Etat,

⁽²⁾ Si on ajoute 19,0 milliards, pour tenir compte des opérations de trésorerie dont il est impossible d'estimer l'évolution nette mais dont on sait qu'elles devront couvrir la reprise des dettes I.N.A.M.I., pensions des indépendants et Office de la Navigation et le prélèvement des réserves de la C.V.O.; la ratio passerait de 13,7 à 13,9 à politique inchangée et de 10,9 à 11,4 dans le cadre du budget arrêté.

Statistische bronnen :

N.I.S. en economische begroting.

Nota over de conjunctuurstoestand van het Ministerie van Financiën.

Voorlichtingsbulletin van het Ministerie van Financiën.

⁽¹⁾ Voor het jaar 1982 staat de begroting zoals goedgekeurd door de regering op regel (b) en op regel (a) de begroting met onveranderd beleid, d.w.z. 107,7 miljard meer dan de goedgekeurde begroting, waarvan 69,7 miljard budgettaire besparingen, 30 miljard besparingen in de sociale zekerheid, die indien niet verwezenlijkt door de Staat weggewerkt hadden moeten worden.

⁽²⁾ Als men 19,0 miljard bijvoegt om rekening te houden met de schatkistverrichtingen, waarvan de netto-evolutie onmogelijk kan geraamd worden, maar waarvan me weet dat zij de overname moeten dekken van de schulden R.I.Z.I.V., pensioenen zelfstandigen en Dienst der Scheepvaart en de afname van de reserves van de K.W.W., zou de ratio overgaan van 13,7 naar 13,9 bij ongewijzigde politiek, en van 10,9 naar 11,4 in het kader van de vastgestelde begroting.

Taux de couverture des dépenses par les recettes — Dekkingscijfer van de uitgaven door de inkomsten

Année — Jaar	Opérations courantes — Lopende verrichtingen		Opérations budgétaires totales et de trésorerie — Totale budgettaire en Schatkistverrichtingen
	Sans les charges de la dette — Zonder de lasten van de schuld	Avec les charges de la dette — Met de lasten van de schuld	
1974	108,8	99,9	90,2
1975	106,9	93,4	85,2
1976	103,2	92,8	84,2
1977	99,3	91,3	82,6
1978	100,0	91,5	83,3
1979	101,2	91,2	81,9
1980	99,2	87,1	77,2
1981	93,7	79,3	69,2
1982 a	92,6	76,1	68,6
b	100,8	81,9	73,2

1982 a : à politique inchangée.

b : avec le budget tel qu'arrêté par le gouvernement.

1982 a : met onveranderd beleid.

b : met de begroting zoals goedgekeurd door de regering.

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1982

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ANNEXE RELATIVE au regroupement économique des opérations du Pouvoir central (1975-1982)

TABLE DES MATIERES

	Pages
I. INTRODUCTION:	
Contenu du regroupement	3
Tableaux du regroupement (description sommaire):	
— Dépenses (tableau I)	12
— Recettes (tableau II)	16
II. COMMENTAIRES	
1. Généralités	20
2. Evolution des masses globales	20
2.1. En valeur nominale (tableau III)	22
a) Opérations courantes	24
b) Opérations de capital	26
c) Evolution des soldes (tableau IV)	28
2.2. En valeurs relatives	31
2.2.1. Evolution des recettes, des dépenses et du P.N.B., sur base de 1975 = 100 (tableau V)	31
2.2.2. Indices annuels de croissance des recettes, des dépenses et du P.N.B. (tableau VI)	32
2.2.3. Recettes, dépenses et soldes exprimés en pourcentage du P.N.B. (tableau VII)	35
3. Analyse des recettes et des dépenses par catégorie (d'après le code économique):	
3.1. Les recettes	36

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1982

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGE BETREFFENDE de economische hergroepering van de verrichtingen van de Centrale Overheid (1975-1982)

INHOUDSTAFEL

	Blz.
I. INLEIDING:	
Inhoud van de hergroepering... ..	3
Tabellen van de hergroepering (korte beschrijving):	
— Uitgaven (tabel I)	13
— Ontvangsten (tabel II)	17
II. COMMENTAREN	
1. Algemeenheden	20
2. Evolutie van de globale massa's	20
2.1. In nominale waarde (tabel III)	23
a) Lopende verrichtingen	24
b) Kapitaaluitgaven	26
c) Ontwikkeling van de saldi (tabel IV)	28
2.2. In relatieve waarden	31
2.2.1. Evolutie van de ontvangsten, de uitgaven en van het B.N.P., op basis van 1975 = 100 (tabel V)	31
2.2.2. Jaarlijks groei-indices van de ontvangsten, de uitgaven en van het B.N.P. (tabel VI)	32
2.2.3. Ontvangsten, uitgaven en saldi uitgedrukt in percent van het B.N.P. (tabel VII)	35
3. Ontleding van de ontvangsten en de uitgaven per categorie (volgens de economische code):	
3.1. De ontvangsten	36

3.2. Les dépenses	41	3.2. De uitgaven	41
Tableau VIII: évolution des diverses catégories de dépenses (1975 = 100)	42	Tabel VIII: evolutie van de diverse uitgavencategorieën (1975 = 100)	43
Tableau IX: indices annuels de croissance des diverses catégories de dépenses	46	Tabel IX: jaarlijkse groeiindices van de diverse uitgavencategorieën	47
Tableau X: part relative des diverses catégories de dépenses (dépenses totales = 100)	50	Tabel X: relatief aandeel van de diverse uitgavencategorieën (totale uitgaven = 100)	51
Tableau XI: évolution des diverses catégories de dépenses en pourcentage du P.N.B.	54	Tabel XI: evolutie van de diverse uitgavencategorieën in percent van het B.N.P.	55
III. Dépenses des Communautés et des Régions	69	III. Uitgaven van de Gemeenschappen en de Gewesten	69
ANNEXES:		BIJLAGEN:	
I. Rapprochement entre le regroupement économique et les données budgétaires officielles (1975 à 1982):		I. Aansluiting van de economische hergroepering met de officiële begrotingsgegevens (1975 tot 1982):	
A. Dépenses	72	A. Uitgaven	73
B. Recettes	74	B. Ontvangsten	75
II. Opérations des fonds et établissements les plus importants, qui sont consolidées dans le regroupement économique (1982)...	76	II. Verrichtingen van de belangrijkste fondsen en instellingen die in de economische hergroepering geconsolideerd worden (1982)	76
III. A. Recettes débudgétisées	77	III. A. Gedebudgetteerde ontvangsten	77
B. Dépenses débudgétisées	78	B. Gedebudgetteerde uitgaven	78
IV. Regroupement économique des opérations budgétaires du pouvoir central ventilées entre chacun des trois niveaux (national, communautaire et régional):		IV. Economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen van de centrale overheid verdeeld tussen de drie niveaus (nationaal, gemeenschappelijk en regionaal):	
— 1980	80	— 1980	81
— 1981	84	— 1981	85
— 1982	88	— 1982	88

LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE DES OPERATIONS DU POUVOIR CENTRAL

I. — INTRODUCTION

- I.1. Le regroupement économique présente une synthèse des opérations du pouvoir central en les classant suivant des critères macro-économiques.
Nous y avons ajouté une brève analyse des données ainsi regroupées.
- I.2. La présente publication couvre les opérations des années 1975 à 1982. Elle reprend donc, en les actualisant, les données publiées précédemment, sous forme d'annexe à l'exposé général du budget de 1979, en ce qui concerne les années 1975 à 1977.

Les données relatives à 1978 ont été revues et complétées par l'indication des réalisations.

Pour 1979, on ajoute les crédits ajustés et les réalisations.

Pour 1980, sont publiées pour la première fois les données afférentes aux trois stades successifs du budget : crédits initiaux, crédits ajustés et réalisations.

Il en va de même pour 1981. A noter que les *crédits initiaux de 1981 se réfèrent* non pas, comme précédemment, aux données reprises dans l'exposé général du budget pour 1981, mais aux données relevées dans les projets de budgets déposés ⁽¹⁾; les réalisations de 1981 ne portent que sur des résultats provisoires — particulièrement en ce qui concerne les dépenses.

Pour 1982, les crédits initiaux correspondent, comme pour 1981, aux données des projets de budgets déposés.

- I.3. Nous rappellerons, tout d'abord, le contenu du regroupement économique, et notamment en quoi il se distingue du budget administratif, auquel il emprunte l'essentiel de sa substance.

Nous examinerons ensuite les incidences de la réforme de l'Etat sur l'élaboration du regroupement économique.

- I.4. *Contenu du regroupement* (Tableau I)

A côté des opérations qui se rattachent aux budgets proprement dits ⁽²⁾, le regroupement prend en considération d'autres opérations qui, selon les définitions de la comptabilité nationale, relèvent du secteur du pouvoir central, notamment celles des fonds et organismes dont question ⁽³⁾, quels que soient, au surplus, leurs modes de gestion et de financement.

- 1° fonds de la section particulière; ces fonds sont repris au Titre IV dans les différents budgets. Leurs opérations en recettes et en dépenses ne sont pas comprises dans

⁽¹⁾ Les écarts entre les données de l'exposé général pour 1981 et les données reprises dans le regroupement (crédit initial) sont importants en ce qui concerne les prévisions de recettes courantes (respectivement 1 104,2 milliards et 1 054,7 milliards). En effet, les données relatives aux recettes reprises dans l'exposé général (qui est daté du 6 octobre 1980), ont fait l'objet d'une réestimation avant même qu'eût commencé le débat parlementaire sur la politique budgétaire du gouvernement; le dépôt du projet de budget des Voies et Moyens pour 1981 a, par ailleurs, été différé jusqu'au 12 novembre 1980, alors que, d'habitude, le projet de budget des Voies et Moyens et l'exposé général du budget sont déposés à la même date, ou presque.

⁽²⁾ Recettes des Voies et Moyens — Dépenses courantes (Titre I), dépenses de capital (Titre II) et amortissements contractuels (Titre III).

⁽³⁾ La liste des principaux fonds et organismes, est reprise au tableau — annexe II — qui renseigne aussi sur l'importance de leurs opérations.

DE ECONOMISCHE HERGROEPERING VAN DE VERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID

I. — INLEIDING

- I.1. De economische hergroepering geeft een synthese van de verrichtingen van de centrale overheid, die volgens macro-economische criteria gerangschikt zijn. Wij voegen er een korte ontleding van de aldus gegroepeerde gegevens aan toe.
- I.2. De onderhavige publikatie dekt de verrichtingen van de jaren 1975 tot 1982. Zij neemt dus de — thans geactualiseerde — gegevens betreffende de jaren 1975 tot 1977 op die voorheen werden gepubliceerd in de vorm van een bijlage bij de algemene toelichting van de begroting van 1979.

De gegevens betreffende 1978 werden herzien en aangevuld met de vermelding van de verwezenlijkingen.

Voor 1979 worden de aangepaste kredieten en de verwezenlijkingen toegevoegd.

Voor 1980 worden voor de eerste maal de gegevens gepubliceerd met betrekking tot de drie achtereenvolgende stadia van de begroting: oorspronkelijke kredieten, aangepaste kredieten en verwezenlijkingen.

Hetzelfde geldt voor 1981. Op te merken valt dat de *oorspronkelijke kredieten voor 1981 niet* zoals vroeger, naar de in de algemene toelichting van de begroting van 1981 opgenomen gegevens verwijzen, doch naar in de *ingediende begrotings-ontwerpen opgenomen elementen* ⁽¹⁾; de verwezenlijkingen van 1981 zijn slechts voorlopige resultaten — inzonderheid wat de uitgaven betreft.

Voor 1982 stemmen de oorspronkelijke kredieten, zoals voor 1981 overeen met de gegevens van de ingediende begrotingsontwerpen.

- I.3. Vooreerst wordt herinnerd aan de inhoud van de economische hergroepering en, inzonderheid, aan de punten waarin zij zich onderscheidt van de administratieve begroting, waaraan zij het essentiële van haar substantie ontleent.

Verder zullen wij de terugslag van de Staatshervorming op het opmaken van de economische hergroepering onderzoeken.

- I.4. *Inhoud van de hergroepering* (Tabel I)

Naast de eigenlijke begrotingsverrichtingen ⁽²⁾ neemt de hergroepering andere verrichtingen op die, volgens de bepalingen van de nationale boekhouding, tot de sector van de centrale overheid behoren, inzonderheid die van de fondsen en instellingen waarvan sprake hieronder ⁽³⁾, ongeacht de beheers- en financieringsmodaliteiten ervan:

- 1° fondsen van de afzonderlijke sectie; die fondsen zijn opgenomen in Titel IV in de diverse begrotingen. De verrichtingen ervan in ontvangsten en in uitgaven zijn

⁽¹⁾ De verschillen tussen de gegevens van de algemene toelichting van 1981 en die welke in de hergroepering (oorspronkelijk krediet) werden opgenomen zijn groot wat betreft de raming der lopende ontvangsten (respectievelijk 1.104,2 miljard en 1.054,7 miljard). De in de algemene toelichting (gedateerd 6 oktober 1980) opgenomen gegevens betreffende de ontvangsten werden immers reeds opnieuw geraamd nog vóór het parlementaire debat over het begrotingsbeleid van de regering werd aangevat; de indiening van het ontwerp van de Rijksmiddelenbegroting voor 1981 werd trouwens uitgesteld tot 12 november 1980, terwijl het ontwerp van de Rijksmiddelenbegroting en de algemene toelichting van de begroting gewoonlijk op dezelfde datum — of bijna — worden ingediend.

⁽²⁾ Rijksmiddelenontvangsten — Lopende uitgaven (Titel I), kapitaaluitgaven (Titel II) en contractuele aflossingen (Titel III).

⁽³⁾ De lijst van de voornaamste fondsen en instellingen is opgenomen in de tabel — bijlage II — die ook inlichtingen geeft over de omvang van de verrichtingen.

les tableaux récapitulatifs de l'exposé général du budget.

- 2° établissements parastataux, pour autant qu'ils n'aient pas le caractère d'entreprise ou qu'ils ne traitent pas des opérations relevant de la sécurité sociale. A noter que ces établissements sont en grande partie financés par des transferts du budget de l'Etat ou par des emprunts avec affectation spéciale;
- 3° organismes dont les opérations débudgétisées sont principalement financées par des emprunts (intercommunales autoroutières, travaux des métros etc.).

En ce qui concerne les opérations dites débudgétisées, qui transitent généralement par les fonds de la section particulière, visés au 1° ci-dessus, l'application des règles qui gouvernent l'élaboration du regroupement au niveau de Benelux et sur le plan international, implique de prendre en considération certaines opérations comme les opérations Maribel qui, dans l'exposé général du budget, ont été considérées comme étrangères au budget.

Les fonds de la section particulière prennent en recettes suivant les cas, des transferts imputés sur des crédits budgétaires et/ou des recettes qui ne sont pas reprises dans les Voies et Moyens (ressources propres ou recettes affectées).

Les établissements parastataux et les organismes repris sous les 2° et 3° peuvent également bénéficier de transferts (ou de dotations) à charge du budget.

Les écarts entre recettes et dépenses, doivent s'analyser comme suit :

- un excédent des recettes sur les dépenses signifie que le fonds ou l'organisme constitue des réserves (ou soldes à reporter). Cet excédent se retrouve dans les soldes du regroupement comme une valeur positive (épargne).
- un excédent des dépenses sur les recettes peut correspondre à différentes hypothèses dont les principales sont examinées ci-après :
 - le fonds ou l'organisme finance ses opérations (notamment ses investissements) au moyen d'emprunts, conformément à son statut ou en vertu de dispositions particulières;
 - le fonds ou l'organisme prélève la différence sur des soldes reportés ou sur des réserves;
 - le fonds peut être à découvert vis-à-vis du Trésor, en vertu d'une disposition particulière.

En toute hypothèse, un excédent des dépenses sur les recettes se retrouve dans les soldes à financer dans le regroupement économique.

Pour une bonne compréhension des tableaux, précisons que les données relatives à l'opération Maribel — décidée en cours d'année — ne sont pas comprises dans les colonnes 1981 initial, mais bien dans les colonnes 1981 ajusté et résultats de 1981.

D'autre part, les cotisations de solidarité des fonctionnaires (loi du 10 février 1981), la cotisation spéciale et unique de sécurité sociale sur les revenus de plus de trois millions (arrêté royal n° 55 du 16 juillet 1982) et la cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfants du secteur privé (arrêté royal n° 36 et 86 des 30 mars 1982 — 31 juillet 1982, qui alimentent directement le secteur de la sécurité sociale ne sont pas reprises dans les opérations débudgétisées à consolider dans le regroupement.

niet vervat in de samenvattingstabellen van de algemene toelichting van de begroting;

- 2° parastatale instellingen, voor zover zij geen bedrijfskarakter bezitten of geen betrekking hebben op verrichtingen die ressorteren onder de sociale zekerheid. Kenmerkend voor die instellingen is, dat zij grotendeels gefinancierd worden door middel van kredietoverdrachten van de Rijksbegroting of door leningen met bijzondere bestemming;
- 3° instellingen waarvan de gedebudgetteerde verrichtingen hoofdzakelijk door middel van leningen worden gefinancierd (intercommunale verenigingen voor autowegen, metrowerken, enz.)

Wat de zogenaamde gedebudgetteerde verrichtingen betreft, die meestal via de onder 1° hierboven beoogde fondsen van de afzonderlijke sectie transiteren, impliceert de toepassing van de regels voor het opmaken van de hergroepering op het Benelux-niveau en op het internationale vlak, dat bepaalde verrichtingen, zoals de Maribel-verrichtingen, in aanmerking moeten worden genomen die, in de algemene toelichting van de begroting, werden beschouwd als niet tot de begroting behorend.

De fondsen van de afzonderlijke sectie boeken in ontvangsten, al naar het geval, overdrachten aangerekend op begrotingskredieten en/of ontvangsten die niet in de Rijksmiddelen zijn opgenomen (eigen inkomsten of toegewezen ontvangsten).

De onder 2° en 3° opgenomen parastatale en andere instellingen kunnen eveneens overdrachten (of dotaties) ten laste van de begroting genieten.

Het verschil tussen ontvangsten en uitgaven kan als volgt worden ontleed :

- een overschot van ontvangsten op uitgaven betekent dat het fonds of de instelling reserves (of over te dragen saldi) vormt. Dat overschot vindt men in de saldi van de hergroepering terug als een positieve waarde (spaar-saldo);
- een overschot van uitgaven op ontvangsten kan beantwoorden aan verschillende hypothesen, waarvan de voornaamste hieronder worden onderzocht :
 - het fonds of de instelling financiert zijn (haar) verrichtingen (inzonderheid investeringen) door middel van leningen, overeenkomstig zijn (haar) statuut of krachtens bijzondere bepalingen;
 - het fonds of de instelling neemt het verschil vooraf op overgedragen saldi of op reserves;
 - het fonds kan tegenover de Schatkist ongedekt zijn krachtens een bijzondere bepaling.

Wat er ook van zij, een overschot van uitgaven op ontvangsten vindt men terug in de financieringssaldi in de economische hergroepering.

Ter verduidelijking weze opgemerkt dat de gegevens betreffende de Maribel-verrichting — beslist in de loop van het jaar — in de tabellen niet voorkomen in de kolommen 1981 oorspronkelijk, maar wel in de kolommen 1981 aangepast en resultaten 1981.

Anderzijds worden de solidariteitsbijdragen van de ambtenaren (wet van 10 februari 1981), de bijzondere en eenmalige bijdrage voor sociale zekerheid op de inkomsten van meer dan drie miljoen (koninklijk besluit nr 55 van 16 juli 1982) en de bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en kinderloze gezinnen van de privé-sector (koninklijk besluit nr 36 en 86 van 30 maart 1982 — 31 juli 1982), die de sector van de sociale zekerheid rechtstreeks stijven, niet beschouwd als gedebudgetteerde verrichtingen die in de hergroepering moeten worden geconsolideerd.

Pour éviter toute équivoque, on indique dans une annexe III les opérations débudgétisées qui sont consolidées dans le regroupement pour chacune des années 1979 à 1981 (résultats) et 1982 (initial) ⁽¹⁾.

1.5. Le regroupement résulte de la consolidation ⁽²⁾ des opérations des budgets stricto sensu avec celles des fonds, institutions ou organismes autonomes visés ci-dessus; de cette manière, on élimine les transferts internes et on ne conserve que les opérations avec les autres secteurs et sous-secteurs de la comptabilité nationale: sécurité sociale, pouvoirs subordonnés, ménages, entreprises et reste du monde.

1.6. Le rapprochement entre recettes et dépenses du regroupement, respectivement pour les opérations courantes et pour les opérations de capital, dégage les soldes suivants:

- le solde des opérations courantes (qui correspond approximativement à la notion d'épargne du pouvoir central des comptes nationaux);
- le solde des opérations de capital.

Ensemble, ces deux soldes donnent le solde net à financer qui détermine, en principe, la hauteur des prélèvements nets à opérer sur le marché des capitaux en vue de financer l'exécution du budget.

En ajoutant les amortissements au solde net à financer, on obtient le solde brut à financer; celui-ci est censé correspondre à l'appel global au marché des capitaux. La signification du solde brut à financer est examinée à la page 30.

1.7. On a parfois tendance à attacher plus d'importance au solde net qu'au solde brut à financer; en effet, dans la mesure où les amortissements et les remboursements sont généralement financés par le produit d'emprunts intérieurs, les flux des apports au marché des capitaux réalisés, d'une part, et des prélèvements effectués, d'autre part, s'équilibrent approximativement.

On ne peut toutefois s'en tenir à ce schéma que pour autant que le financement du solde budgétaire soit assuré sans recours aux capitaux étrangers.

Dès le moment où le financement implique un appel important à des emprunts extérieurs, les amortissements et les remboursements posent des problèmes de balance des paiements qui doivent retenir l'attention, mais dont l'étude relève plutôt de la politique monétaire que de l'analyse budgétaire à laquelle le présent document est consacré.

1.8. Remarques

Pour interpréter correctement le regroupement économique il faut encore tenir compte des précisions suivantes:

- 1) au niveau des crédits budgétaires, le regroupement ne retient seulement que les crédits non dissociés et les crédits d'ordonnancement;
- 2) les dépenses des années antérieures sont regroupées avec celles de l'année du budget considéré (ceci concerne les crédits des budgets ajustés et les réalisations).

⁽¹⁾ Le rendement présumé des cotisations de sécurité sociale qui ne sont pas consolidées dans le regroupement est évalué comme suit:

— cotisation de solidarité des fonctionnaires 1981 (réalisations): 3.537 millions; 1982 (initial): 5.750 millions;

— cotisation spéciale revenus + de 3 millions 1981: —; 1982: 3.000 millions;

— cotisation spéciale isolés et familles sans enfants 1981: p.m.; 1982: 3.800 millions.

⁽²⁾ Le schéma des opérations de consolidation ressort des « tableaux de rapprochement » (annexes I).

Om elke twijfel weg te nemen, worden in een bijlage III de gedebudgetteerde verrichtingen opgesomd die in de hergroepering voor elk van de jaren 1979 tot 1981 (resultaten) en 1982 (initiaal) worden geconsolideerd ⁽¹⁾.

1.5. De hergroepering resulteert in de consolidering ⁽²⁾ van de verrichtingen van de begrotingen stricto sensu met die van de fondsen en de autonome en andere instellingen waarvan sprake hierboven, derwijze dat de interne overdrachten uitgeschakeld worden en alleen de verrichtingen met de andere sectoren en subsectoren van de nationale comptabiliteit gehandhaafd worden: sociale zekerheid, ondergeschikte besturen, gezinnen, bedrijven en de rest van de wereld.

1.6. De vergelijking tussen ontvangsten en uitgaven van de hergroepering, respectievelijk voor de lopende verrichtingen en voor de kapitaalverrichtingen, geeft de volgende saldi:

- het saldo van de lopende verrichtingen (dat ongeveer overeenstemt met het begrip spaarsaldo van de centrale overheid in de nationale rekeningen);
- het saldo van de kapitaalverrichtingen.

Die twee saldi geven samen het netto-financieringssaldo, dat in principe bepaalt in welke mate een beroep op de kapitaalmarkt dient te worden gedaan om de uitvoering van de begroting te financieren.

Door toevoeging van de aflossingen aan het netto-financieringssaldo bekomt men het bruto-financieringssaldo. Dat laatste wordt geacht overeen te stemmen met het globale beroep op de kapitaalmarkt. De betekenis van het bruto-financieringssaldo wordt onderzocht op pagina 30.

1.7. Men is soms geneigd meer belang te hechten aan het netto dan aan het bruto-financieringssaldo; inderdaad, voor zover de aflossingen en de terugbetalingen meestal door de opbrengst van binnenlandse leningen worden gefinancierd, zijn de stromen van de tot stand gebrachte inbrengen in de kapitaalmarkt enerzijds, en van de verrichte voorafnemingen, anderzijds, min of meer in evenwicht.

Men mag zich echter alleen aan dat schema houden voor zover de financiering van het begrotingssaldo wordt gewaarborgd zonder een beroep te doen op de buitenlandse kapitalen.

Zodra voor de financiering een belangrijk beroep op buitenlandse leningen dient te worden gedaan, doen de aflossingen en terugbetalingen op het gebied van de betalingsbalans problemen rijzen waarop de aandacht moet worden gevestigd, maar die eerder behoren tot het monetair beleid dan tot de begrotingsanalyse waaraan dit document wordt gewijd.

1.8. Opmerkingen

Om een juist inzicht in de economische hergroepering te krijgen dient nog met de volgende bijzonderheden rekening te worden gehouden:

- 1) onder de begrotingskredieten worden alleen de niet-gesplitste en de ordonnanceringskredieten in de hergroepering opgenomen;
- 2) de uitgaven van vorige jaren worden samengevoegd met die van het beschouwde begrotingsjaar (dit betreft de kredieten van de aangepaste begrotingen en de verwezenlijkingen);

⁽¹⁾ De vermoedelijke opbrengst van de bijdragen voor sociale zekerheid, die niet in de hergroepering zijn geconsolideerd, wordt als volgt geraamd:

— solidariteitsbijdrage van de ambtenaren 1981 (verwezenlijkingen): 3.537 miljoen; 1982 (initiaal): 5.750 miljoen;

— bijzondere bijdrage inkomens boven 3 miljoen 1981: —; 1982: 3.000 miljoen;

— bijzondere bijdrage alleenstaanden en kinderloze gezinnen 1981: p.m.; 1982: 3.800 miljoen.

⁽²⁾ Het schema van de consolideringsverrichtingen wordt geschetst in de « aansluitingstabellen » (bijlagen I).

- 3) tant en recettes qu'en dépenses, ce sont les *montants nets* qui sont repris, soit après déduction des remboursements auxquels les opérations peuvent donner lieu;
- 4) les amortissements de la dette publique ne comprennent que les *amortissements contractuels*. Les remboursements à l'échéance finale et aux échéances intercalaires ne sont pas repris;
- 5) les remboursements de la taxe de transmission incorporée dans les stocks ne sont pas compris dans le regroupement (1975 : 7,3 milliards).
- 6) les relations avec les entreprises et avec les organismes publics considérés comme entreprises n'interviennent dans le regroupement qu'à concurrence de soldes : *bénéfices* attribués au pouvoir central, ou au contraire, *transferts* à charge du budget (en contrepartie de certaines charges, pour financer les investissements ou pour couvrir les pertes d'exploitation).
- 7) Le cas des Instituts d'émission de la Radio et de la Télévision, considérés comme entreprises, mérite une attention particulière.

Leurs opérations courantes sont traitées comme suit :

- dans l'hypothèse, actuellement réalisée, où le produit des redevances dépasse le montant des dotations, on considère comme recette de l'Etat le produit des redevances Radio-T.V., diminué des dotations budgétaires aux Instituts de Radio-T.V. (montant net — voir point 3 ci-dessus). En dépenses, ni les dotations à ces Instituts, ni leurs dépenses réelles ne sont prises en compte dans le regroupement;
- si le montant des dotations excédait le produit des redevances, on ne retrouverait aucune recette dans le regroupement; mais celui-ci enregistrerait l'excédent des dotations sur le produit des redevances comme une dépense (transfert aux entreprises).

Par contre, sous le code 81 (octroi de crédits et participations) sont reprises les dépenses de capital qui couvrent principalement les charges d'amortissements d'emprunts.

∴

I.9. Incidences de la réforme de l'Etat (lois des 8 et 9 août 1980)

Le concept de « pouvoir central » auquel se réfère la comptabilité nationale recouvre à la fois les opérations au niveau « national » et au niveau des Communautés et des Régions ⁽¹⁾.

En principe, il y a donc lieu de consolider dans le regroupement les opérations des Communautés et des Régions (y compris les fonds et organismes qui en dépendent) avec les opérations correspondantes au niveau national, et la réforme de l'Etat ne devrait donc pas avoir d'incidence sur la détermination de l'ensemble d'opérations couvertes par le « regroupement économique des opérations du pouvoir central » ce qui assurerait la comparabilité des données avec celles des séries publiées précédemment ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Une situation identique se présente en Allemagne : pour la comptabilité nationale, on considère que les Länder font partie du pouvoir central.

⁽²⁾ A noter que la délimitation entre les trois niveaux a évolué au cours des dernières années. Il n'est pas exclu qu'elle continue à évoluer dans le cadre des dispositions nouvelles.

- 3) zowel voor de ontvangsten als voor de uitgaven worden de *nettobedragen* opgenomen, d.w.z. na aftrek van de terugbetalingen waartoe de verrichtingen aanleiding kunnen geven;
- 4) de aflossingen van de overheidsschuld omvatten alleen de *contractuele aflossingen*. De terugbetalingen op de eindvervaldag en op tussentijdse vervaldagen worden niet opgenomen.
- 5) de terugbetalingen van de in de stocks verwerkte overdrachttaks worden niet in de hergroepering opgenomen (1975 : 7,3 miljard).
- 6) de betrekkingen met de bedrijven en met de als bedrijven beschouwde openbare instellingen komen in de hergroepering slechts voor ten belope van de saldi : *winsten* toegekend aan de centrale overheid of, integendeel, *overdrachten* ten laste van de begroting (als tegenwaarde van sommige lasten, om de investeringen te financieren of om de exploitatieverliezen te dekken).
- 7) Het geval van de Instituten voor Radio- en T.V.-uitzendingen, die als bedrijven worden beschouwd, verdient de bijzondere aandacht.

De lopende verrichtingen ervan worden als volgt behandeld :

- in de — thans gerealiseerde — hypothese, dat de opbrengst van het kijk- en luistergeld het bedrag van de dotaties overschrijdt, beschouwt men als Staatsontvangst de opbrengst van het kijk- en luistergeld verminderd met de begrotingsdotaties aan de Radio- en T.V.-Instituten (netto-bedrag — zie punt 3 hierboven). In uitgaven worden noch de dotaties aan die Instituten, noch de werkelijke uitgaven ervan in de hergroepering opgenomen.
- mocht het bedrag der dotaties de opbrengst van het kijk- en luistergeld overschrijden, dan zou men geen enkele ontvangst in de hergroepering terugvinden; maar deze laatste zou het overschot van de dotaties op de opbrengst van het kijk- en luistergeld als een uitgave boeken (overdracht aan bedrijven).

Daartegenover staat dat onder code 81 van de economische hergroepering (kredietverleningen en deelnemingen) kapitaaluitgaven opgenomen zijn, die voornamelijk bestemd zijn om aflossingslasten te dekken.

∴

I.9. Terugslag van de Staatshervorming (wetten van 8 en 9 augustus 1980)

Het begrip « centrale overheid », waarnaar de nationale comptabiliteit verwijst, dekt zowel de verrichtingen op het « nationale » niveau als op het niveau der Gemeenschappen en Gewesten ⁽¹⁾.

In principe dienen dus in de hergroepering de verrichtingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (met inbegrip van de fondsen en instellingen die ervan afhangen) met de op het nationale niveau overeenstemmende verrichtingen te worden geconsolideerd, en zou de Staatshervorming dus geen invloed moeten hebben op de determinatie van het geheel der verrichtingen die door de « economische hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid » gedekt worden, wat de vergelijkbaarheid van de gegevens met die van de voorheen gepubliceerde series zou waarborgen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Een gelijkaardige toestand doet zich voor in Duitsland : voor de nationale comptabiliteit maken de Länder deel uit van de centrale overheid.

⁽²⁾ Op te merken valt dat de verdeling tussen de drie niveaus in de loop der laatste jaren geëvolueerd is. Het is niet uitgesloten dat zij, in het raam van de nieuwe bepalingen, verder evolueert.

1.10. Ventilation des données entre les trois niveaux (national, Régions et Communautés)

Dans la perspective de la réforme des institutions, il a paru intéressant de dégager l'importance respective des moyens mis en œuvre aux différents niveaux du « pouvoir central ».

Cette ventilation fait l'objet de tableaux regroupés dans des annexes IV.

Elle porte exclusivement sur les dépenses : pour chaque année et par rubrique, le total des dépenses aux trois niveaux reproduit exactement le montant des dépenses en regroupement, les dépenses considérées étant celles du regroupement.

Ainsi, compte tenu des caractéristiques qui ont été rappelées ci-dessus, les dotations aux Régions et aux Communautés, de même que les ristournes (à partir de 1982), considérées comme des transferts internes, n'apparaissent pas dans les dépenses au niveau « national ».

De même les dotations courantes aux instituts d'émissions (R.T.B.-B.R.T.-É.R.F.) ne sont pas prises en compte dans les dépenses des Communautés ⁽¹⁾.

D'autre part, les dépenses sont rattachées au niveau du pouvoir où elles sont effectivement mises en œuvre.

N.É. — En ce qui concerne les recettes, on ne propose pas encore de ventilation par niveau — et cela pour de multiples raisons : tout d'abord, les recettes des Communautés et des Régions consistent, pour la plus grande part, en dotations transférées par le pouvoir central.

D'autre part, la ventilation des opérations de certains organismes qui sont appelés incontestablement à être régionalisés ou communautarisés — en tout ou en partie — demeure provisoirement en suspens.

En conséquence la ventilation des recettes reprises dans le regroupement entre les trois niveaux ne permettrait pas d'établir des soldes par niveau en rapprochant recettes et dépenses.

Les recettes sont donc, comme par le passé, présentées globalement pour le « pouvoir central ». On y a, bien entendu, compris les recettes ristournées aux Communautés et aux Régions, qui ne sont pas comptées dans les Voies et Moyens, ainsi que les recettes des fonds et des institutions qui dépendent des Communautés et des Régions.

1.11. La réforme de l'Etat : cause de difficultés nouvelles pour l'élaboration du regroupement économique

En liaison avec la réforme de l'Etat, l'élaboration du regroupement économique s'avère de plus en plus difficile et prend de plus en plus de temps, pour différentes raisons dont nous n'évoquons que les principales :

- le nombre des positions budgétaires s'est accru du fait que, pour les dépenses relevant des Communautés ou des Régions, une ancienne inscription « nationale » donne naissance à plusieurs inscriptions;
- les informations parviennent via des circuits administratifs plus compliqués et la transmission s'avère plus lente;

⁽¹⁾ Montant des dotations courantes aux Instituts d'émissions Radio-T.V.

(En milliards de francs)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 (init.)
R.T.B.	1,4	1,6	1,7	3,3	3,5	3,7	3,7	3,5
B.R.T.	1,4	1,6	1,8	3,2	3,5	3,6	4,0	3,6
B.R.F.	—	—	—	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Sec. com. — Gemeensch. sect. ...	2,1	2,4	2,7	—	—	—	—	—
Total. — Totaal.	4,9	5,6	6,2	6,6	7,1	7,4	7,8	7,2

1.10. Verdeling van de gegevens tussen de drie niveaus (nationaal, Gewesten en Gemeenschappen)

Rekening houdend met de hervorming der instellingen leek het interessant de respectieve omvang van de middelen, die op de diverse niveaus van de « centrale overheid » worden aangewend, naar voren te brengen.

Die verdeling vindt men in de tabellen die in de bijlagen IV zijn samengebracht.

Zij heeft uitsluitend betrekking op de uitgaven : voor elk jaar, en per rubriek, is het totaal van de uitgaven in de drie niveaus gelijk aan de uitgaven voor dezelfde rubriek in de hergroepering.

Rekening houdend met de kenmerken die hierboven werden opgesomd komen aldus de dotaties aan de Gewesten en de Gemeenschappen, alsmede de ristorno's (vanaf 1982), die beiden als interne transfers worden beschouwd, niet in de uitgaven op het « nationale » niveau voor.

Evenzo worden de lopende dotaties aan de Instituten voor Radio- en T.V.-uitzendingen (R.T.B.-B.R.T.-B.R.F.) niet meegeteld in de uitgaven van de Gemeenschappen ⁽¹⁾.

Anderzijds worden de uitgaven verbonden aan het niveau van de overheid waar zij werkelijk worden aangewend.

N.B. — Wat de ontvangsten betreft, stelt men nog geen verdeling per niveau voor — en dat om vele redenen : in de eerste plaats bestaan de ontvangsten van de Gemeenschappen en de Gewesten voor het grootste deel uit door de centrale overheid overgedragen dotaties.

Anderzijds blijft de verdeling van de verrichtingen van sommige instellingen, die ontegenzeggelijk — geheel of gedeeltelijk — zullen worden geregionaliseerd of gecommunautariseerd, voorlopig hangende.

Bijgevolg zou de verdeling van de in de hergroepering opgenomen ontvangsten tussen de drie niveaus niet de mogelijkheid bieden om de saldi vast te stellen door vergelijking van ontvangsten en uitgaven.

De ontvangsten worden dus, zoals in het verleden, globaal voorgesteld voor de « centrale overheid ». Wel te verstaan zijn er in opgenomen, de aan de Gemeenschappen en de Gewesten geristorneerde ontvangsten die niet in de Rijksmiddelen begrepen zijn — alsmede de ontvangsten van de fondsen en instellingen die van de Gemeenschappen en de Gewesten afhangen.

1.11. De Staatshervorming : oorzaak van nieuwe moeilijkheden voor het opmaken van de economische hergroepering

In verband met de Staatshervorming wordt het opmaken van de economische hergroepering steeds moeilijker en neemt meer en meer tijd in beslag, en dit om verschillende redenen waarvan wij slechts de voornaamste aanhalen :

- het aantal begrotingsposten is toegenomen wegens het feit dat, voor de uitgaven die van de Gemeenschappen of de Gewesten afhangen, een vroegere « nationale » inschrijving meerdere inschrijvingen doet ontstaan;
- de informatie komt via ingewikkelder administratieve circuits en het toezenden lijkt langzamer te geschieden;

⁽¹⁾ Bedrag der lopende dotaties aan de Instituten voor Radio- T.V.-uitzendingen.

(In miljard frank)

- c) l'homogénéité des données pâtit de la multiplication des niveaux de décisions.
- d) lorsque tous les éléments nécessaires au classement (ou au reclassement) des données dans le regroupement ne résultent pas des inscriptions budgétaires, il s'avère souvent difficile d'obtenir les informations nécessaires pour les traiter correctement.

A cet égard, nous nous trouvons encore dans une période de transition.

Mais ces problèmes, voire ces difficultés, ne peuvent dispenser de poursuivre les efforts pour réunir et pour traiter l'ensemble des données nécessaires pour élaborer le regroupement économique dans sa forme traditionnelle, conformément aux principes qui ont été consacrés par des engagements internationaux, dans le cadre de Benelux et de la Communauté européenne.

Ceci paraît indispensable pour suivre et pour maîtriser l'évolution des dépenses publiques dans leur ensemble.

La collaboration des Exécutifs des Communautés et des Régions est indispensable pour atteindre cet objectif et, surtout, pour permettre l'élaboration des regroupements dans des délais acceptables.

∴

I.12. Autres considérations sur la portée du regroupement

L'intérêt du regroupement économique, comme du regroupement fonctionnel, à la fois pour l'étude des dépenses publiques et pour l'incorporation des données qui s'y rapportent dans la comptabilité nationale, ne doit plus être démontré.

Mais la méthode a ses limites; il convient d'en souligner certaines, qui se manifestent plus particulièrement à propos de l'évolution des dernières années.

On relèvera ainsi que, si la technique du regroupement permet de neutraliser les effets de certaines modifications dans la présentation administrative des recettes et des dépenses (par ex. le passage au budget unique) et les effets de la plupart des débudgétisations — elle ne peut résorber les implications de certaines autres décisions qui entraînent des anomalies dans l'évolution des données. Compte tenu de la multiplicité des éléments qui influencent les budgets, ces anomalies risquent d'ailleurs de passer inaperçues et leur incidence peut être difficile à isoler, si on ne les signale pas.

- I.13. En premier lieu, rappelons que, pour les opérations qui font l'objet d'un préfinancement — en particulier la part de l'Etat dans certains travaux des administrations subordonnées — les budgets annuels ne font apparaître directement que la charge récurrente des opérations des années précédentes, respectivement, en transferts de revenus pour la part de l'Etat dans les intérêts des dettes contractées par les pouvoirs subordonnés et en transferts de capitaux pour la quote-part de l'Etat dans l'amortissement des mêmes dettes.

- I.14. En ce qui concerne la période 1975-1980, nous devons attirer l'attention sur deux situations particulières.

1^o à partir de 1979, une partie des aides aux charbonnages, assurées par des transferts de revenus aux entreprises (code 32) prend la forme d'octroi de crédits ou participations (code 81). Ultérieurement ces participations sont prises en charge par un organisme autonome dont les opérations ne sont pas consolidées dans le groupement : elles disparaissent donc du regroupement.

- c) de l'homogénéité van de gegevens lijdt onder de veelvuldigheid van de beslissingsniveaus;

- d) wanneer alle elementen die nodig zijn voor het classificeren (of voor het herclassificeren) van de gegevens voor de hergroepering, niet geput kunnen worden uit de begrotingsinschrijvingen, is het vaak moeilijk de nodige informatie te bekomen om ze op de juiste manier te behandelen.

In dat opzicht bevinden wij ons nog in een overgangsperiode.

Maar die problemen, zelfs die moeilijkheden, kunnen ons er niet van ontslaan de inspanningen voort te zetten om het geheel der gegevens, die nodig zijn voor het opmaken van de economische hergroepering in haar traditionele vorm, te verzamelen en te behandelen conform de principes die werden vastgesteld volgens internationale verbintenissen, in het raam van Benelux en de Europese Gemeenschap.

Dit lijkt onontbeerlijk om de evolutie van de overheidsuitgaven in hun geheel te volgen en in toom te houden.

Om dat doel te bereiken is de medewerking der Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten onontbeerlijk, vooral om de hergroepering binnen aanvaardbare termijnen te kunnen opmaken.

∴

I.12. Andere beschouwingen over de draagwijdte van de hergroepering

Het belang van de economische hergroepering, evenals van de functionele hergroepering, zowel voor de studie van de overheidsuitgaven als voor de opnemings van de erop betrekking hebbende gegevens in de nationale comptabiliteit, hoeft niet meer te worden aangetoond.

Doch de methode heeft haar grenzen; sommige ervan dienen te worden onderstreept, meer bepaald in verband met de evolutie van de laatste jaren.

Aldus zal men opmerken dat, hoewel de techniek van de hergroepering de mogelijkheid biedt om de uitwerking van sommige wijzigingen in de administratieve inkleiding van de ontvangsten en uitgaven (b.v. de overgang naar de enige begroting) en de uitwerking van de meeste debudgetteringen te neutraliseren, zij de gevolgen van sommige andere beslissingen, die anomalieën in de evolutie van de gegevens teweegbrengen, niet kan opvangen. Rekening houdend met de menigvuldigheid van de elementen die de begrotingen beïnvloeden, bestaat het gevaar dat die anomalieën trouwens onopgemerkt zouden blijven en dat hun invloed niet aan het licht zou komen indien ze niet bijzonder gesignaleerd worden.

- I.13. Herinneren wij in de eerste plaats eraan dat, voor de verrichtingen die het voorwerp van een prefinanciering zijn — in 't bijzonder het aandeel van de Staat in sommige werken van de ondergeschikte besturen — de jaarlijkse begrotingen slechts de terugkerende last van de verrichtingen der vorige jaren onmiddellijk doen uitkomen, respectievelijk in inkomensoverdrachten voor het aandeel van de Staat in de renten van de door de lagere overheden aangegane schulden, en in kapitaaloverdrachten voor het aandeel van de Staat in de aflossing van diezelfde schulden.

- I.14. Wat de periode 1975-1980 betreft moeten wij de aandacht vestigen op twee bijzondere toestanden.

1^o vanaf 1979 neemt een gedeelte van de hulp aan de steenkoolmijnen, die verleend wordt door middel van inkomensoverdrachten aan de bedrijven (code 32) de vorm aan van kredietverleningen of participaties (code 81). Later worden die participaties ten laste genomen door een autonome instelling waarvan de verrichtingen niet in de hergroepering geconsolideerd worden: zij « verdwijnen dus uit de hergroepering ».

Ces mutations dans les modalités d'intervention de l'Etat en faveur des charbonnages affectent les dépenses du Titre I et du Titre II (et leurs soldes respectifs) et, au dernier stade, également l'ensemble des dépenses (Titre I et Titre II confondus) et le solde net à financer.

- 2^o plus importante encore est l'incidence des modifications qui ont affecté la participation belge aux dépenses des Communautés européennes.

Jusqu'en 1971, cette participation est portée intégralement en dépenses courantes (transferts de revenus à l'étranger — code 34). A partir de 1971, du fait de la cession d'une grande partie des droits de douane ⁽¹⁾ à la C.E.E., à titre de recettes propres ⁽²⁾, la participation financière de la Belgique aux dépenses de la C.E.E. est allégée d'autant; depuis 1979 cette participation financière se réduit encore, pour tomber à relativement peu de chose, une part ⁽³⁾ du produit de la T.V.A. étant attribuée aux Communautés à titre de recettes propres ⁽⁴⁾.

Simultanément, les recettes courantes ont été amputées, d'abord de la plus grande part des recettes en droit de douane, et ensuite d'une part des recettes de T.V.A., tandis que le poste « transferts à l'étranger » et le total des dépenses courantes ont été déchargés à due concurrence.

En regroupement, le solde des opérations courantes n'a pas été affecté, mais bien la croissance des recettes et des dépenses courantes.

- I.15. On rappellera encore que les allègements fiscaux prévus dans les lois d'expansion et les plans de relance ultérieurs, qui affectent les recettes dans une mesure qui n'est pas du tout négligeable, ne sont pas mis en évidence par le regroupement.

Ils l'influencent cependant, implicitement, en tant qu'ils modèrent la croissance des rentrées fiscales et obèrent le solde des opérations courantes et les autres soldes budgétaires.

- I.16. Enfin, le regroupement n'inclut pas les financements et participations dans les grands secteurs industriels; ceux-ci sont assumés, hors budget, entre autres, par la S.N.I. et ses agences spécialisées. Le budget et le regroupement ne prennent en compte que les intérêts et les amortissements auxquels ces opérations de financement donnent naissance.

- I.17. Il serait d'ailleurs vain d'espérer que le regroupement économique des dépenses du pouvoir central rende compte de tous les moyens mis en œuvre par le gouvernement — spécialement en matière de politique économique — voire de politique sociale.

En effet, dans le cadre d'une politique conjoncturelle, le budget n'est qu'un des moyens d'action dont dispose le gouvernement, à côté, par exemple, des politiques monétaires et du crédit, à côté de la mise en œuvre de pouvoirs réglementaires, notamment dans le domaine des prix et

Die wijzigingen in de modaliteiten van tegemoetkoming van de Staat ten gunste van de steenkoolmijnen beïnvloeden de uitgaven van Titel I en van Titel II (en hun respectieve saldi) en, in het laatste stadium, eveneens het geheel der uitgaven (Titel I en Titel II te samen) en het netto-financieringssaldo.

- 2^o nog belangrijker is de terugslag van de wijzigingen in de financieringsmodaliteiten van de Belgische participatie in de uitgaven van de Europese Gemeenschappen.

Tot in 1971 wordt die participatie integraal in de lopende uitgaven ingeschreven (inkomensoverdrachten aan het buitenland — code 34). Vanaf 1971 wordt, wegens het afstaan van een groot gedeelte der invoerrechten ⁽¹⁾ aan de E.E.G. als eigen ontvangsten ⁽²⁾ de financiële participatie van België in de uitgaven van de E.E.G. met een zelfde deel verminderd; sedert 1979 vermindert die financiële participatie nog tot een relatief klein deel, daar een gedeelte ⁽³⁾ van de B.T.W.-opbrengst aan de Gemeenschappen als eigen ontvangsten wordt toegekend ⁽⁴⁾.

Gelijktijdig worden de lopende ontvangsten ingekort, eerst met het grootste deel der ontvangsten aan invoerrechten en vervolgens met een deel van de B.T.W.-ontvangsten, terwijl de post « overdrachten aan het buitenland » en het totaal der lopende uitgaven met hetzelfde bedrag werden verminderd.

In de hergroepering werd het saldo van de lopende verrichtingen niet beïnvloed, maar wel de groei van de lopende ontvangsten en uitgaven.

- I.15. Verder zal men eraan herinneren dat de fiscale verminderingen, bepaald in de expansiewetten en latere heropbeurtingsplannen, die de ontvangsten op een niet te verwaarlozen wijze beïnvloeden, door de hergroepering niet op de voorgrond worden geplaatst.

Zij beïnvloeden deze echter impliciet voor zover zij de groei van de belastinginkomsten matigen en het saldo van de lopende verrichtingen en andere begrotingssaldi bezwaren.

- I.16. Tenslotte sluit de hergroepering de financieringen en participaties in de grote nijverheidssectoren niet in; deze worden buiten begroting onder andere door de N.I.M. en haar gespecialiseerde agentschappen waargenomen. De begroting en de hergroepering nemen slechts de interesten en aflossingen welke die financieringsverrichtingen doen ontstaan, in rekening.

- I.17. Tevergeefs zou men trouwens verwachten dat de economische hergroepering van de uitgaven van de centrale overheid rekenschap geeft van alle door de regering aangewende middelen, vooral inzake economisch beleid — ja zelfs sociaal beleid.

In het raam van een conjunctuurbeleid is de begroting immers slechts één van de actiemiddelen waarover de regering beschikt naast, bijvoorbeeld, het monetair- en kredietbeleid, naast het aanwenden van reglementaire machten, inzonderheid op het gebied van prijzen en in-

⁽¹⁾ A partir de 1971, seuls les droits de douane sur les produits CECA sont encore perçus par la Belgique pour son propre compte.

⁽²⁾ Montant des droits de douane attribués aux Communautés européennes à titre de recettes propres: 1971=2,3 milliards de Frs; 1972=4,3 mds; 1973=7,4 mds; 1974=9,8 mds; 1975=10,5 mds; 1976=12,2 mds; 1977=12,4 mds; 1978=11,9 mds; 1979=13,8 mds; 1980=16,1 mds; 1981=16,9 mds; 1982=17,3 mds (prévisions).

⁽³⁾ 1 % maximum de l'assiette de la T.V.A.

⁽⁴⁾ montant des recettes de T.V.A. attribuées aux Communautés européennes à titre de recettes propres: 1979=14,0 mds; 1980=15,0 mds; 1981=18,8 mds; 1982=18,5 mds.

⁽¹⁾ Vanaf 1971 worden alleen nog de invoerrechten op de E.G.K.S.-produkten door België voor eigen rekening geïnd.

⁽²⁾ Bedrag der invoerrechten toegekend aan de Europese Gemeenschappen als eigen inkomsten: 1971=2,3 miljard Fr; 1972=4,3 mld; 1973=7,4 mld; 1974=9,8 mld; 1975=10,5 mld; 1976=12,2 mld; 1977=12,4 mld; 1978=11,9 mld; 1979=13,8 mld; 1980=16,1 mld; 1981=16,9 mld; 1982=17,3 mld (ramingen).

⁽³⁾ 1 % maximum van de B.T.W.-grondslag.

⁽⁴⁾ Bedrag van de B.T.W.-ontvangsten toegekend aan de Europese Gemeenschappen als eigen ontvangsten: 1979=14,0 mld; 1980=15,0 mld; 1981=18,8 mld; 1982=18,5 mld.

des revenus et aussi à côté des accords et des arrangements internationaux, dans le cadre de la C.E. et à travers les conventions particulières.

Le regroupement peut seulement montrer dans quelle mesure et à travers quelles catégories de dépenses le budget accuse les charges financières de la politique du gouvernement, et dégager les données susceptibles d'être reprises dans des études plus larges (notamment sur le revenu national) ou d'intervenir dans des modèles macro-économiques plus élaborés.

- I.18. Dans la présentation que nous donnons des données en regroupement, nous nous efforçons de fournir le maximum d'indications qui en précisent la signification et qui permettent de les utiliser à bon escient.

I.19. *Tableaux du regroupement* (description sommaire)

Compte tenu des remarques qui précèdent, on peut caractériser comme suit les *tableaux de base* des regroupements publiés dans la présente annexe.

Le tableau I présente les dépenses du pouvoir central, au sens large, de la manière traditionnelle, c.à.d. en consolidant les opérations aux niveaux national, des Régions et des Communautés.

Le tableau II présente les recettes en regroupement économique. Il est conforme au modèle des années antérieures, aussi bien en ce qui concerne la présentation que le mode d'établissement.

Il contient donc, en opérations courantes et en opérations de capital, toutes les recettes fiscales et non-fiscales, y compris les recettes débudgétisées, ainsi que les recettes propres éventuelles des fonds et organismes repris dans le regroupement, tant pour le niveau national que pour les communautés et les régions.

Les autres tableaux III à VII sont dérivés des tableaux I et II ou en analysent les éléments.

Leur objet et leur signification sont indiqués dans les titres et précisés dans le texte qui les encadre.

I.20. *Les annexes*

Les annexes apportent certains éclaircissements au sujet des données reprises dans les tableaux ou au sujet des méthodes suivies pour leur élaboration.

Les annexes I — ou tableaux de rapprochement, résument les démarches suivies pour passer des données budgétaires ou comptables au regroupement économique, respectivement pour les recettes et pour les dépenses.

L'annexe II indique la liste des principaux fonds et organismes dont les opérations sont consolidées dans le regroupement, et renseigne sur l'importance de leurs opérations.

Les annexes III indiquent les opérations débudgétisées qui sont consolidées dans le regroupement (respectivement en recettes et en dépenses).

Les annexes IV ventilent, pour chacune des années 1980-1981 et 1982, les dépenses d'après le niveau (Etat central, Communautés ou Régions) auquel elles sont prises en charge.

Par code économique, les totaux des tableaux de l'annexe IV reproduisent les données des colonnes correspondantes du tableau I.

Dans la colonne budget national (Etat central) les dotations aux Communautés et aux Régions ne sont pas reprises (pour prévenir des doubles-emplois).

komsten, en ook naast de internationale akkoorden en regelingen, in het raam van de E.G. of via de bijzondere overeenkomsten.

De hergroepering kan alleen aantonen in hoever en doorheen welke categorieën van uitgaven de begroting de financiële lasten van het regeringsbeleid doet uitkomen, en de gegevens naar voren brengen die kunnen worden opgenomen in ruimere studies (inzonderheid over het nationale inkomen) of die in meer uitgewerkte macro-economische modellen zouden voorkomen.

- I.18. In de presentatie, die wij van de gegevens in de hergroepering geven, pogen wij een maximum aantal aanwijzingen te verstrekken die de betekenis ervan preciseren en die de mogelijkheid bieden ze op de meest gepaste manier aan te wenden.

I.19. *Tabellen van de hergroeperingen* (korte beschrijving)

Rekening houdend met de voorgaande bemerkingen, kan men de *basistabellen* van de in deze bijlage gepubliceerde hergroeperingen als volgt kenmerken.

Tabel I geeft de uitgaven van de centrale overheid, in de ruime zin, en op de traditionele manier, d.w.z. door de verrichtingen te consolideren op het nationale, regionale en communautaire niveau.

Tabel II geeft de ontvangsten in de economische hergroepering. Zij is conform het model van de vorige jaren, zowel wat de inkleding als wat de wijze van opmaken betreft.

Zij omvat dus, in lopende verrichtingen en in kapitaalverrichtingen, alle fiscale en niet-fiscale ontvangsten, met inbegrip van de gedebudgetteerde ontvangsten, alsmede de eventuele eigen ontvangsten van de in de hergroepering opgenomen fondsen en instellingen, zowel voor het nationale niveau als voor de Gemeenschappen en de Gewesten.

De andere tabellen III tot VII zijn van de tabellen I en II afgeleid of ontleend de elementen ervan.

Het doel en de betekenis ervan zijn aangegeven in de titels en verder uitgelegd in de tekst die ze omraamt.

I.20. *De bijlagen*

De bijlagen geven enige opheldering omtrent de in de tabellen opgenomen gegevens of aangaande de voor het opmaken ervan gevolgde methodes.

De bijlagen I — of aansluitingstabellen resumeren de stappen die werden gedaan om van de budgettaire of boekhoudkundige gegevens naar de economische hergroepering over te gaan, respectievelijk voor de ontvangsten en voor de uitgaven.

Bijlage II geeft de lijst van de bijzonderste fondsen en instellingen waarvan de verrichtingen in de hergroepering geconsolideerd zijn en belichten de omvang van hun verrichtingen.

De bijlagen III geven de gedebudgetteerde verrichtingen die in de hergroepering geconsolideerd zijn (respectievelijk in ontvangsten en in uitgaven).

De bijlagen IV verdelen, voor elk der jaren 1980-1981 en 1982, de uitgaven volgens het niveau (Centrale Staat, Gemeenschappen of Gewesten) waarop zij ten laste worden genomen.

Per economische code geven de totalen van elk der tabellen van bijlage IV de gegevens van de overeenstemmende kolommen van tabel I.

In de kolom nationale begroting (Centrale Staat) worden de dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten niet opgenomen (om dubbele boekingen te vermijden).

TABLEAU I

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES
DU POUVOIR CENTRAL**

TABEL I

**ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VAN DE CENTRALE OVERHEID**

TABLEAU I

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES DU POUVOIR CENTRAL**

DEPENSES

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1975 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Crédits initiaux — Oorspronke- like kredieten	1978 Crédits ajustés (¹) — Aangepaste kredieten (¹)	1978 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1979 Crédits initiaux — Oorspronke- like kredieten	1979 Crédits ajustés (¹) — Aangepaste kredieten (¹)
	A. — DEPENSES COURANTES								
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	191,5	214,9	237,2	274,5	268,2	260,8	287,2	283,3
11	Salaires et charges sociales	131,1	147,7	162,2	181,2	176,7	175,1	189,5	189,3
12	Achats de biens non durables et de services ...	42,0	46,1	51,5	61,6	61,2	57,3	64,8	62,2
13	Achats de biens militaires durables	12,3	13,9	15,6	22,3	21,0	19,5	23,7	22,4
14	Réparations, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur ...	6,1	7,2	7,9	9,4	9,3	8,9	9,2	9,4
2	<i>Intérêts et pertes</i>	69,0	81,7	97,6	117,4	115,8	117,7	137,5	144,7
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	61,2	72,8	87,4	104,2	102,9	104,8	123,3	130,1
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	7,8	8,9	10,2	13,2	12,9	12,9	14,2	14,6
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	133,8	147,5	169,4	191,3	190,8	186,1	188,1	195,4
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	9,9	11,7	14,4	18,2	18,1	16,9	19,3	22,4
32	Autres subventions aux entreprises	54,4	65,0	73,2	78,2	77,2	75,9	77,9	78,7
33	Transferts de revenus aux ménages	53,5	58,0	66,9	74,5	73,5	72,7	78,6	82,0
34	Transferts de revenus à l'étranger	16,0	12,8	14,9	20,4	22,0	20,6	12,3	12,3
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	264,0	317,2	364,5	393,6	410,0	408,4	434,4	443,1
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale ...	119,1	149,6	177,7	187,6	205,7	203,7	219,3	225,9
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	73,5	85,5	97,4	107,1	106,4	106,6	110,9	111,5
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre ...	71,4	82,1	89,4	98,9	97,9	98,1	104,2	105,7
01	<i>Divers</i>	0,2	0,2	0,2	3,0	4,5	0,3	2,5	0,8
	<i>Total des dépenses courantes</i>	658,5	761,5	868,9	979,8	989,3	973,3	1 049,7	1 067,3

(¹) Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL I

**ECONOMISCHE HERGROEPING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID**

UITGAVEN

(In miljarden frank)

1979 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	1980 Crédits ajustés (¹) — Aangepaste kredieten (¹)	1980 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	1981 Crédits ajustés (¹) — Aangepaste kredieten (¹)	1981 Réalizations provisoires(¹) — Voorlopige verwezenlij- kingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
278,2	304,6	301,0	297,1	324,9	324,1	324,4	339,8	A. — LOPENDE UITGAVEN	
188,2	204,9	204,0	202,6	220,1	222,7	223,0	238,5	<i>Uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
60,5	67,4	66,7	62,4	72,5	73,3	69,9	73,1	Lonen en sociale lasten	11
19,6	24,3	20,5	22,6	22,0	19,6	22,9	21,0	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12
9,9	10,0	9,8	9,5	10,3	8,5	8,6	7,2	Aankoop van duurzame militaire goederen ...	13
143,2	167,9	185,8	183,9	214,0	252,8	252,8	315,2	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.	14
128,6	152,7	170,7	169,0	197,4	235,4	235,6	297,3	<i>Rente en verliezen</i>	2
14,6	15,2	15,1	14,9	16,6	17,4	17,2	17,9	Rente overheidsschuld	21
193,4	203,3	200,4	198,4	215,0	217,3	222,3	227,9	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
21,2	22,9	22,5	21,1	29,5	30,5	31,1	41,0	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
78,9	80,7	78,9	78,6	82,7	81,0	79,6	73,4	Huur- en renteverlagende subsidies	31
82,8	87,1	86,4	87,3	90,8	94,5	99,3	100,7	Overige subsidies aan bedrijven	32
10,5	12,6	12,6	11,4	12,0	11,3	12,3	12,8	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33
442,4	463,6	468,0	475,4	502,2	558,5	562,4	616,4	Inkomensoverdrachten aan het buitenland ...	34
225,2	236,8	236,0	242,7	257,1	307,1	306,1	344,5	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
111,5	117,1	119,0	119,4	125,5	128,9	131,3	139,0	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
105,7	109,7	113,0	113,3	119,6	122,5	125,0	132,9	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeen- ten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
0,4	2,8	4,2	0,1	1,2	1,2	0,3	1,4	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs...	44
1 057,6	1 142,2	1 159,4	1 154,9	1 257,3	1 353,9	1 362,2	1 500,7	<i>Diversen</i>	01
								<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

REGROUPEMENT ECONOMIQUE — DEPENSES

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1975 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1976 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1977 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1978 Crédits initiaux — Oorspron- kelijke kredieten	1978 Crédits ajustés — Aangepaste kredieten	1978 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1979 Crédits initiaux — Oorspron- kelijke kredieten	1979 Crédits ajustés — Aangepaste kredieten
Report	Total des dépenses courantes	658,5	761,5	868,9	979,8	989,3	973,3	1 049,7	1 067,3
	B. — DEPENSES DE CAPITAL								
5	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs	13,1	15,7	17,9	23,5	26,4	21,0	27,4	28,4
51	Transferts de capitaux aux entreprises	10,0	11,6	13,5	17,5	21,0	16,7	22,0	22,0
52	Transferts de capitaux aux ménages	0,1	0,4	0,4	0,4	0,3	0,5	0,5	0,5
53	Transferts de capitaux à l'étranger	3,0	3,7	4,0	5,6	5,1	3,8	4,9	5,9
6	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public	7,5	11,6	13,4	18,3	17,4	14,4	19,6	18,8
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale ...	—	—	—	—	0,2	—	0,2	0,3
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	5,9	9,3	10,4	15,6	14,9	11,8	16,9	15,7
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	1,6	2,3	3,0	2,7	2,3	2,6	2,5	2,8
7	Investissements	51,8	55,2	62,3	77,7	67,0	60,9	80,1	84,5
71	Achats de terrains et bâtiments	7,2	7,2	8,2	10,3	8,0	5,2	9,6	9,6
72	Construction de bâtiments	10,5	11,4	14,1	20,5	16,8	16,1	18,9	20,6
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	31,2	33,4	36,1	41,6	37,1	35,8	46,2	48,9
74	Achats de biens meubles durables	2,9	3,2	3,9	5,3	5,1	3,8	5,4	5,4
8	Octrois de crédits et participations	20,0	26,7	25,9	39,6	40,9	34,2	43,7	46,9
81	Octrois de crédits et participations aux entrepri- ses	15,4	22,5	22,3	33,3	34,5	27,4	36,3	39,9
82	Octrois de crédits aux ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4	0,3
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	4,3	3,9	3,3	5,9	6,0	6,5(a)	6,7	6,6
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,3	0,1
01	Non ventilé	—	0,1	—	1,5	1,5	0,2	0,9	1,0
	Total des dépenses de capital	92,4	109,3	119,5	160,6	153,2	130,7	171,7	179,6
	TOTAL des dépenses courantes et de capital (A + B)	750,9	870,8	988,4	1 140,4	1 142,5	1 104,0	1 221,4	1 246,9
9	Amortissement de la dette (1)	42,0	51,4	60,8	69,6	72,9	69,6	80,8	81,0
	TOTAL GENERAL des dépenses	792,9	922,2	1 049,2	1 210,0	1 215,4	1 173,6	1 302,2	1 327,9
	(1) Dont:								
	Amortissements au budget de la Dette publique	33,4	41,5	49,5	57,1	57,2	55,4	63,4	63,0
	Amortissements aux budgets des fonds et orga- nismes autonomes	8,6	9,9	11,3	12,5	15,7	14,2	17,4	18,0

(a) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 9,7 milliards.

(b) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 14,3 milliards.

(c) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 1,5 milliard.

(d) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 15,8 milliards.

(e) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 6,7 milliards.

ECONOMISCHE HERGROEPING — UITGAVEN

(En miljarden frank)

1979 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1980 Crédits initiaux — Oorspron- kelijke kredieten	1980 Crédits ajustés — Aangepaste kredieten	1980 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1981 Crédits initiaux — Oorspron- kelijke kredieten	1981 Crédits ajustes — Aangepaste kredieten	1981 Réalizations provisoires — Voorlopige verwezen- lijkingen	1982 Crédits initiaux — Oorspron- kelijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
1 057,6	1 142,2	1 159,4	1 154,9	1 257,3	1 353,9	1 362,2	1 500,7	Totaal van de lopende uitgaven	Over- dracht
21,7	24,8	25,8	21,7	34,3	30,6	32,6	39,2	B. KAPITAALUITGAVEN	
15,8	18,8	20,5	17,2	28,9	25,9	27,4	34,2	Vermogensoverdrachten aan andere sectoren ...	5
0,3	0,3	0,3	0,2	0,3	0,3	0,2	0,3	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
5,6	5,7	5,0	4,3	5,1	4,4	5,0	4,7	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
								Vermogensoverdrachten aan het buitenland ...	53
15,3	24,0	23,4	18,7	23,4	30,2	32,4	33,3	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.	6
0,2	0,7	0,7	0,5	1,0	9,0	9,5	5,3	Vermogensoverdrachten aan de sociale zeker- heid.	62
								Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeen- ten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	63
12,3	20,7	20,2	15,6	19,4	18,6	19,8	24,9	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	64
2,8	2,6	2,5	2,6	3,0	2,6	3,1	3,1		
69,7	85,0	79,7	77,6	78,7	77,5	81,4	89,1	Investerings	7
8,9	8,6	8,3	7,4	6,5	6,4	8,0	6,8	Aankoop van grond en gebouwen	71
17,5	21,2	18,5	21,4	21,4	22,8	22,7	26,6	Nieuwbouw van gebouwen	72
39,1	49,4	47,6	44,4	45,6	43,2	46,0	50,1	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige wer- ken	73
4,2	5,8	5,3	4,4	5,2	5,1	4,7	5,6	Aankoop van duurzame roerende goederen ...	74
34,7	63,7	66,1	59,4	56,5	63,3	68,2	73,1	Kredietverleningen en deelnemingen	8
								Kredietverleningen aan en deelnemingen in be- drijven.	81
28,4	55,8	58,7	53,9	50,3	50,0	54,7	58,4	Kredietverleningen aan gezinnen	82
0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,4	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.	83
6,0	7,6(b)	7,1(b)	5,2	5,9(c)	6,0(c)	6,3(d)	8,0(e)	Kredietverleningen binnen de sector overheid ...	84
0,1	0,1	0,1	—	0,1	7,1	7,0	6,3		
0,2	0,5	0,5	0,9	0,3	0,4	1,0	3,3	Niet verdeeld	01
141,6	198,0	195,5	178,3	193,2	202,0	215,6	238,0	Totaal van de kapitaaluitgaven.	
1 199,2	1 340,2	1 354,9	1 333,2	1 450,5	1 555,9	1 577,8	1 738,7	TOTAAL van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).	
82,5	96,4	95,2	94,4	105,9	103,0	103,2	112,3	Aflossingen van de overheidsschuld (1)	9
1 281,7	1 436,6	1 450,1	1 427,6	1 556,4	1 658,9	1 681,0	1 851,0	ALGEMEEN TOTAAL van de uitgaven.	
63,7	72,1	71,6	70,7	76,9	74,3	74,4	85,4	(1) Waarvan:	
18,8	24,3	23,6	23,7	29,0	28,7	28,8	26,9	Aflossingen op de Rijksschuldbegroting.	
								Aflossingen op de begrotingen van de fondsen en autonome instellingen.	

(a) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 9,7 miljard.

(b) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 14,3 miljard.

(c) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 1,5 miljard.

(d) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 15,8 miljard.

(e) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 6,7 miljard.

TABLEAU II
REGROUPEMENT ECONOMIQUE — RECETTES

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1975 Recettes réelles — Werkelijke Ontvangsten	1976 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1977 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1978 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1978 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1978 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1979 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1979 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten
1	A. — RECETTES COURANTES.								
16	Recettes courantes pour biens et services	3,1	5,0	5,3	5,7	7,1	5,1	6,3	5,5
17	Ventes de biens non durables et de services ...	3,0	4,2	5,2	4,9	4,6	5,0	5,4	4,7
18	Ventes de biens militaires durables	0,1	0,8	0,1	0,8	2,5	—	0,9	0,8
19	Recettes provenant de travaux d'entretien de rou- tes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	—	—	—	—	—	0,1	—	—
2	Intérêts et profits d'entreprises	11,9	12,4	14,6	10,3	9,7	12,0	12,2	13,8
26	Intérêts de créances des pouvoirs publics ...	2,3	3,5	3,6	3,0	2,3	2,5	2,3	2,7
27	Participations aux bénéfices d'exploitation d'en- treprises publiques	9,4	8,6	10,6	7,0	7,1	9,1	9,6	10,8
28	Autres produits de patrimoine	0,2	0,3	0,4	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3
3	Transferts de revenus en provenance d'autres sec- teurs	607,7	690,0	778,7	934,2	884,4	874,1	941,4	927,2
36	Impôts indirects et prélèvements	254,0	295,6	321,5	392,3	359,0	352,7	370,1	357,6
37	Impôts directs et recettes assimilées	352,0	392,3	454,9	539,6	523,2	519,1	568,9	567,3
38	Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	1,5	1,8	2,0	2,0	2,0	2,1	2,2	2,1
39	Transferts de revenus de l'étranger	0,2	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2
4	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public	1,1	1,3	1,6	1,4	1,6	2,1	1,5	1,6
47	Transferts de revenus de la sécurité sociale ...	0,2	0,5	0,7	0,5	0,7	1,2	0,7	0,7
48	Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés	0,9	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9
06	Divers	0,2	0,2	0,3	1,1	0,8	0,3	0,9	0,7
	Total des recettes courantes	624,0	708,9	800,5	952,7	903,6	893,6	962,3	948,8

TABEL II

ECONOMISCHE HERGROEPING — ONTVANGSTEN

(In miljarden frank)

1979 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1980 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1980 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1980 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1981 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1981 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1981 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1982 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	OMSCHRIJVING	Code
6,2	6,6	8,9	5,8	6,9	7,3	7,0	7,2	A. — LOPENDE ONTVANGSTEN.	
5,3	5,8	5,8	5,4	6,0	6,4	6,1	6,3	Lopende ontvangsten voor goederen en diensten ...	1
0,5	0,8	3,1	0,4	0,9	0,9	0,9	0,9	Verkoop van niet-duurzame goederen en dien- sten.	16
—	—	—	—	—	—	—	—	Verkoop van duurzame militaire goederen ...	17
—	—	—	—	—	—	—	—	Opbrengsten wegens niet-waardevermeerderend onderhoud voor derden van weg- en water- bouwkundige werken.	18
19,7	14,8	22,6	31,6	23,0	40,2	40,5	47,2	Rente en winsten van bedrijven ...	2
2,7	2,5	2,3	2,7	2,2	2,4	2,5	4,5	Rente van overheidsvorderingen ...	26
16,5	11,8	19,9	28,4	20,4	37,5	37,6	42,2	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare be- drijven.	27
0,5	0,4	0,4	0,5	0,4	0,3	0,4	0,5	Overige opbrengsten van het eigendom ...	28
934,9	1 021,7	978,4	983,2	1 068,5	1 018,4	1 018,5	1 147,4	Inkomensoverdrachten van andere sectoren ...	3
362,2	394,6	382,0	382,4	413,2	399,8	399,8	438,4	Indirecte belastingen en heffingen ...	36
570,4	624,5	593,3	598,0	652,3	614,6	614,9	705,6	Directe belastingen en gelijkgestelde ontvangsten.	37
2,1	2,4	2,7	2,5	2,9	3,1	3,1	3,0	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven.	38
0,2	0,2	0,4	0,3	0,1	0,9	0,7	0,4	Inkomensoverdrachten van het buitenland ...	39
1,9	1,7	1,7	1,4	1,8	2,9	2,9	1,6	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.	4
0,9	0,7	0,7	0,4	0,7	1,9	1,9	0,5	Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid.	47
1,0	1,0	1,0	1,0	1,1	1,0	1,0	1,1	Inkomensoverdrachten van provincies, gemeen- ten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	48
0,5	0,8	1,0	0,5	0,9	2,0	1,1	2,0	Diversen ...	06
963,2	1 045,6	1 012,6	1 022,5	1 101,1	1 070,8	1 070,0	1 205,4	Totaal van de lopende ontvangsten.	

[18]

ECONOMISCHE HERGROEIERING — ONTVANGSTEN

(In miljarden frank)

1979 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1980 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1980 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1980 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1981 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1981 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1981 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1982 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	OMSCHRIJVING	Code
								B. — KAPITAALONTVANGSTEN.	
12,6	13,2	12,7	12,1	13,4	12,8	12,6	13,1	Vermogensoverdrachten van andere sectoren ...	5
0,3	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	Vermogensoverdrachten van bedrijven ...	56
11,7	12,6	12,0	11,3	12,8	12,2	12,2	12,5	Vermogensheffingen ...	57
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Vermogensoverdrachten van gezinnen ...	58
0,5	0,4	0,4	0,5	0,3	0,3	0,1	0,2	Vermogensoverdrachten van het buitenland ...	59
0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.	6
0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	Vermogensoverdrachten van de provincies, ge- meenten en gelijkgestelde lichamen.	68
0,6	1,0	1,2	0,6	1,9	1,8	1,8	1,8	Investerings ...	7
0,5	0,9	1,1	0,5	1,8	1,7	1,7	1,7	Verkoop van grond en gebouwen ...	76
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Verkoop van duurzame roerende goederen ...	77
2,4	3,6	5,5	4,9	4,6	4,1	3,6	3,4	Terugbetaling en liquidaties van deelnemingen.	8
2,0	3,0	4,9	4,4	4,1	3,5	3,1	2,9	Terugbetaling door en liquidaties van deelnem- ingen en bedrijven.	86
0,3	0,4	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	Terugbetaling door gezinnen ...	87
0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	Terugbetalingen door en liquidaties van deelne- mingen in het buitenland.	88
—	0,1	0,1	—	0,1	0,2	0,1	0,1	Terugbetalingen binnen de sector overheid.	89
—	—	—	0,3	—	—	0,1	0,1	Diversen ...	06
16,0	18,0	19,6	18,1	20,2	19,0	18,4	18,7	Totaal van de kapitaalontvangsten.	
979,2	1 063,6	1 032,2	1 040,6	1 121,3	1 089,8	1 088,4	1 224,1	TOTAAL van de lopende en kapitaalontvangsten (A + B)	

II. — COMMENTAIRES

II.1. GENERALITES

Le commentaire est subdivisé en deux parties.

Une *première partie* considère l'évolution des masses globales — recettes et dépenses courantes et de capital, amortissements et soldes — pour la période 1975 à 1982, par référence aux totaux des tableaux I et II, dont le contenu a été défini dans l'introduction.

Dans une *deuxième partie*, nous aborderons d'une manière plus approfondie l'analyse des opérations par catégorie, d'après les codes économiques.

II.2. EVOLUTION DES MASSES GLOBALES

II.2. 1. *En valeur nominale*

Le tableau III rapproche les recettes totales et les dépenses totales telles qu'elles apparaissent dans les tableaux I et II par catégorie d'opérations (opérations courantes, opérations de capital, total des opérations courantes et de capital et amortissements), de manière à dégager des soldes.

II. — COMMENTAREN

II.1. ALGEMEENHEDEN

De commentaar wordt in twee delen onderverdeeld.

In een *eerste deel* wordt de evolutie overzien van de globale massa's — lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven, aflossingen en saldi — voor de periode 1975 tot 1982, door verwijzing naar de totalen van de tabellen I en II, waarvan de inhoud in de inleiding werd gedefinieerd.

In een *tweede deel* gaan wij over tot een grondiger ontleding van de verrichtingen per categorie volgens de economische codes.

II.2. EVOLUTIE VAN DE GLOBALE MASSA'S

II.2. 1. *In nominale waarde*

Tabel III geeft een vergelijking tussen de totale ontvangsten en de totale uitgaven zoals zij voorkomen in de tabellen I en II, per categorie van verrichtingen (lopende verrichtingen, kapitaalverrichtingen, totaal der lopende kapitaalverrichtingen en aflossingen), om de saldi te doen uitkomen.

TABLEAU III

REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS DU POUVOIR CENTRAL 1975-1982

TABEL III

ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE VERRICHTINGEN VAN DE
CENTRALE OVERHEID 1975-1982

TABLEAU III

REGROUPEMENT ECONOMIQUE DES OPERATIONS DU POUVOIR CENTRAL 1975-1982

EVOLUTION DES MASSES GLOBALES

(En milliards de francs)

	1975 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1976 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1977 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1978 Prévisions — Vooruit- zichten	1978 Prévisions ajustées — Aangepaste voorzicht.	1978 Réalizations — Verwezen- lijkingen	1979 Prévisions — Vooruit- zichten	1979 Prévisions ajustées — Aangepaste voorzicht.
<i>Opérations courantes :</i>								
Dépenses courantes	658,5	761,5	868,9	979,8	989,3	973,3	1 049,7	1 067,3
Recettes courantes	624,0	708,9	800,5	952,7	903,6	893,6	962,3	948,8
Solde des opérations courantes (solde d'épargne) ...	- 34,5	- 52,6	- 68,4	- 27,1	- 85,7	- 79,7	- 87,4	- 118,5
<i>Opérations de capital :</i>								
Dépenses de capital	92,4	109,3	119,5	160,6	153,2	130,7(a)	171,7	179,6
Recettes de capital	9,6	10,0	11,2	15,1	15,2	13,8	17,3	16,8
Solde des opérations de capital	- 82,8	- 99,3	- 108,3	- 145,5	- 138,0	- 116,9	- 154,4	- 162,8
<i>Opérations courantes et de capital :</i>								
Dépenses courantes et de capital	750,9	870,8	988,4	1 140,4	1 142,5	1 104,0	1 221,4	1 246,9
Recettes courantes et de capital	633,6	718,9	811,7	967,8	918,8	907,4	979,6	965,6
Solde net à financer	- 117,3	- 151,9	- 176,7	- 172,6	- 223,7	- 196,6	- 241,8	- 281,3
Amortissement de la dette	42,0	51,4	60,8	69,6	72,9	69,6	80,8	81,0
Solde brut à financer	- 159,3	- 203,3	- 237,5	- 242,2	- 296,6	- 266,2	- 322,6	- 362,3

(a) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 9,7 milliards.

(b) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 14,3 milliards.

(c) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 1,5 milliard.

(d) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 15,8 milliards.

(e) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 6,7 milliards.

TABEL III

ECONOMISCHE HERGROEPING VAN DE VERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID 1975-1982

ONTWIKKELING VAN DE GLOBALE MASSA'S

(In miljarden frank)

1979 Réalisations — Verwezen- lijkingen	1980 Prévisions — Vooruit- zichten	1980 Prévisions ajustées — Aangepaste voornitzicht.	1980 Réalisations — Verwezen- lijkingen	1981 Prévisions — Vooruit- zichten	1981 Prévisions ajustées — Aangepaste voornitzicht.	1981 Réalisations provisoires — Voorlopige verwezenlijk.	1982 Prévisions — Vooruit- zichten	
1 057,6 963,2	1 142,2 1 045,6	1 159,4 1 012,6	1 154,9 1 022,5	1 257,3 1 101,1	1 353,9 1 070,8	1 362,2 1 070,0	1 500,7 1 205,4	Lopende verrichtingen: Lopende uitgaven. Lopende ontvangsten.
- 94,4	- 96,6	- 146,8	- 132,4	- 156,2	- 283,1	- 292,2	- 295,3	Saldo van de lopende verrichtingen (spaarsaldo).
141,6 16,0	198,0 ^(b) 18,0	195,5 ^(b) 19,6	178,3 18,1	193,2 ^(c) 20,2	202,0 ^(c) 19,0	215,6 ^(d) 18,4	238,0 ^(e) 18,7	Kapitaalverrichtingen: Kapitaaluitgaven. Kapitaalontvangsten.
- 125,6	- 180,0	- 175,9	- 160,2	- 173,0	- 183,0	- 197,2	- 219,3	Saldo van de kapitaalverrichtingen.
1 199,2 979,2	1 340,2 1 063,6	1 354,9 1 032,2	1 333,2 1 040,6	1 450,5 1 121,3	1 555,9 1 089,8	1 577,8 1 088,4	1 738,7 1 224,1	Lopende en kapitaalverrichtingen: Lopende en kapitaaluitgaven. Lopende en kapitaalontvangsten.
- 220,0 82,5	- 276,6 96,4	- 322,7 95,2	- 292,6 94,4	- 329,2 105,9	- 466,1 103,0	- 489,4 103,2	- 514,6 112,3	Netto financieringssaldo. Aflossing van de schuld.
- 302,5	- 373,0	- 417,9	- 387,0	- 435,1	- 569,1	- 592,6	- 626,9	Bruto financieringssaldo.

(a) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 9,7 miljard.

(b) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 14,3 miljard.

(c) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 1,5 miljard.

(d) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 15,8 miljard.

(e) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 6,7 miljard.

Dans ce tableau, on relève une croissance continue des dépenses et des recettes d'année en année : l'augmentation est nettement plus rapide pour les dépenses que pour les recettes, et l'augmentation des soldes — constamment négatifs pendant la période sous revue — est relativement plus importante que celle des grandeurs dont ils dérivent.

a) *Opérations courantes*

Dépenses

On a déjà relevé précédemment que, lorsque l'on considère l'évolution des données relatives à un même budget — successivement dans les prévisions initiales, les prévisions ajustées et les réalisations — les crédits ajustés accusent une aggravation des dépenses par rapport aux prévisions initiales; mais les dépenses réalisées restent inférieures au budget ajusté ⁽¹⁾.

Cette évolution se confirme pour les années 1978, 1979 et 1980.

En ce qui concerne 1981, le dépassement des prévisions de dépenses initiales a été exceptionnellement important et même les prévisions ajustées seraient dépassées, d'après les réalisations provisoires.

Recettes

On relèvera surtout les importantes moins-values d'exécution en recettes en 1978.

Rappelons d'autre part, que, pour 1981, on a retenu comme prévisions initiales dans le regroupement des évaluations établies sur base du budget des Voies et Moyens — lequel a été déposé après la publication de l'exposé général (ce qui correspond à une réduction d'environ 50 milliards des premières estimations, telles qu'elles apparaissent dans l'exposé général du budget pour 1981).

En regroupement, les prévisions initiales de 1981 ne tiennent pas compte des recettes débudgétisées supplémentaires décidées au « conclave » de février-mars 1981, et notamment des recettes liées à l'opération MARIBEL (entrée en application au 1^{er} juillet 1981).

Le tableau suivant permet d'apprécier l'évolution des recettes au fil de l'exécution du budget de 1981, compte tenu des remarques qui précèdent :

RECETTES COURANTES DE 1981 — EVOLUTION EN COURS
D'EXECUTION DU BUDGET

(En milliards de francs)

	Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Recettes probables — Vermoedelijke ontvangsten
Total des recettes courantes	1 101,1	1 070,8
dont :		
Recettes des fonds et institutions — y compris les recettes débudgétisées	58,4	71,9

Les recettes de 1982 comprennent, déjà dans les prévisions initiales, le produit escompté des recettes affectées à l'opération « Maribel » — 27 850 millions de francs.

Le pourcentage de couverture des dépenses courantes (proportion dans laquelle les recettes courantes couvrent les dépenses courantes) ne cesse de diminuer de 1975 à 1981.

⁽¹⁾ Les prévisions ajustées et les réalisations comprennent les dépenses des années antérieures, dont il n'est jamais tenu compte dans les prévisions initiales en regroupement économique.

In die tabel ziet men een van jaar tot jaar aanhoudende toename van de uitgaven en ontvangsten : de uitgaven stijgen merkbaar sneller dan de ontvangsten, en de stijging van de saldi — steeds negatief tijdens de beschouwde periode — is groter dan die van de grootheden waaruit zij voortvloeien, ook in relatieve omvang.

a) *Lopende verrichtingen*

Uitgaven

Men heeft reeds vroeger doen opmerken dat, wanneer men de evolutie van de gegevens betreffende eenzelfde begroting beschouwt — achtereenvolgens in de oorspronkelijke ramingen, de aangepaste ramingen en de verwezenlijkingen — de aangepast kredieten een verzwaring van de uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen vertonen; maar de verwezenlijkingen blijven lager dan de aangepaste begroting ⁽¹⁾.

Die evolutie wordt bevestigd voor de jaren 1978, 1979 en 1980.

Wat 1981 betreft, was de overschrijding van de oorspronkelijke uitgavenramingen uitzonderlijk groot en zelfs de aangepaste ramingen zouden, volgens de voorlopige vewezenlijkingen, overschreden zijn.

Ontvangsten

Men zal vooral de enorme minderopbrengsten inzake ontvangsten in 1978 doen opmerken.

Herinneren wij er anderzijds aan dat, voor 1981 de cijfers van de Rijksmiddelenbegroting — die werd ingediend na de publikatie van de algemene toelichting — als basis werden gebruikt voor de oorspronkelijke ramingen in de hergroepering (dit brengt een vermindering mee met circa 50 miljard tegenover de eerste ramingen, zoals zij in de Algemene Toelichting van de Begroting voor 1981 voorkomen).

Ook wat 1981 betreft, wordt in de hergroepering bij de oorspronkelijke ramingen geen rekening gehouden met de bijkomende gedebudgetteerde ontvangsten die tijdens het « conclaaf » van februari-maart 1981 beslist werden, inzonderheid de aan de MARIBEL-verrichting gebonden ontvangsten (van toepassing op 1 juli 1981).

De volgende tabel maakt het mogelijk de evolutie van de ontvangsten te beoordelen in de loop van de uitvoering van de begroting 1981, rekening houdend met de voorgaande bemerkingen :

LOPENDE ONTVANGSTEN VAN 1981 — EVOLUTIE TIJDENS
DE UITVOERING VAN DE BEGROTING

(In miljard frank)

	Résultats (provisaires) — Resultaten (voorlopige)
Totaal der lopende ontvangsten waarvan :	
Ontvangsten van de fondsen en instellingen — met inbegrip van de gedebudgetteerde ontvangsten.	

In de ontvangsten van 1982 wordt, reeds in de oorspronkelijke ramingen, rekening gehouden met de verwachte opbrengst van de voor de « Maribel »-verrichting bestemde ontvangsten — 27 850 miljoen frank.

Het dekkingspercentage van de lopende uitgaven (proportie waarin de lopende ontvangsten de lopende uitgaven dekken) daalt bestendig van 1975 tot 1981.

⁽¹⁾ De aangepaste ramingen en de verwezenlijkingen omvatten de uitgaven van vorige jaren, waarmee nooit rekening wordt gehouden in de oorspronkelijke ramingen van de economische hergroepering.

POURCENTAGE DE COUVERTURE DES DEPENSES COURANTES

1975 (R)	94,8
1976 (R)	93,1
1977 (R)	92,1
1978 (R)	91,8
1979 (R)	91,1
1980 (R)	88,5
1981 (R. Prov.)	78,5
1982 (Init.)	80,3

Pour 1982, on note un léger redressement, en prévisions initiales.

A noter que la charge de la dette, qui intervient pour une part croissante dans les dépenses courantes, est une résultante directe des soldes négatifs laissés par l'exécution des budgets précédents (tant en opérations courantes qu'en opérations de capital).

Par référence aux considérations reprises dans l'introduction, au sujet des modifications intervenues dans le financement des Communautés européennes, à partir de 1979 ⁽¹⁾, on peut essayer de rétablir la comparabilité des données brutes du regroupement pour les années 1979 et suivantes avec celles relatives aux années antérieures. A cet effet, on majorera fictivement les recettes et les dépenses courantes (également les recettes et les dépenses totales) d'un montant égal à celui des droits de T.V.A. cédés aux Communautés européennes et, d'autre part, on majorera fictivement les dépenses (dépenses courantes et dépenses totales) d'un montant équivalent comme transfert couvrant la quote-part belge dans le budget des Communautés.

N.B. Les dépenses de capital et les soldes ne sont pas affectés par le changement de financement de la quote-part belge dans le budget des Communautés européennes.

En rapprochant les données du tableau III (appelées ici « données brutes ») et le résultat du redressement que nous venons d'exposer (appelé ici « données corrigées »), on dégage la comparaison suivante pour les opérations courantes — résultats d'exécution, en milliards de francs :

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Recettes courantes : — <i>Lopende ontvangsten</i> :								
Données brutes. — <i>Brutogegevens</i>	624,0	708,9	800,5	893,6	963,2	1 022,5	1 070,0	1 205,4
Données corrigées. — <i>Verbeterde gegevens</i> ...	id.	id.	id.	id.	977,2	1 037,5	1 088,8	1 223,9
Dépenses courantes : — <i>Lopende uitgaven</i> :								
Données brutes. — <i>Brutogegevens</i>	658,5	761,5	868,9	973,3	1 057,6	1 154,9	1 362,2	1 500,7
Données corrigées. — <i>Verbeterde gegevens</i> ...	id.	id.	id.	id.	1 071,6	1 169,9	1 381,0	1 519,2

Alors que, dans la série « brute » (tableau III) l'augmentation des opérations de 1979 par rapport à 1978 accuse un certain tassement (69,6 milliards d'augmentation pour les recettes courantes et 84,3 milliards pour les dépenses courantes), les données corrigées dégagent une augmentation de 83,6 milliards pour les recettes et de 98,3 milliards pour les dépenses — ce qui est certainement plus représentatif de l'évolution réelle du budget.

Pour les années suivantes, l'écart entre les deux séries reste de l'ordre de 15 à 18,5 milliards; les variations annuelles n'accusent que des différences minimales — à l'échelle du budget (1 à 4,5 milliards).

DEKKINGSPERCENTAGE VAN DE LOPENDE UITGAVEN

1975 (V)	94,8
1976 (V)	93,1
1977 (V)	92,1
1978 (V)	91,8
1979 (V)	91,1
1980 (V)	88,5
1981 (Voorl. v.)	78,5
1982 (Oorspr.)	80,3

Voor 1982 merkt men een lichte stijging op in de oorspronkelijke ramingen.

Opgemerkt weze dat de last van de Rijksschuld, die voor een stijgend deel in de lopende uitgaven voorkomt, een rechtstreekse resultante is van de door de uitvoering der vorige begrotingen nagelaten negatieve saldi (zowel in lopende verrichtingen als in kapitaalverrichtingen).

Door wijziging naar de in de inleiding opgenomen beschouwingen aangaande de wijzigingen in de financiering van de Europese Gemeenschappen vanaf 1979 ⁽¹⁾ kan men pogen, de vergelijkbaarheid van de brutogegevens van de hergroepering voor de jaren 1979 en volgende met die betreffende de vorige jaren te herstellen. Daartoe zal men de lopende ontvangsten en uitgaven (eveneens de totale ontvangsten en uitgaven) fictief verhogen met een bedrag dat gelijk is aan dat van de aan de Europese Gemeenschappen afgestane B.T.W.-rechten, en anderzijds zal men de uitgaven (lopende uitgaven en totale uitgaven) met een gelijkwaardig bedrag als transfer tot dekking van het Belgische aandeel in de Begroting van de Gemeenschappen verhogen.

N.B. De kapitaaluitgaven en de saldi worden niet beïnvloed door de wijziging in de financiering van het Belgische aandeel in de Begroting van de Europese Gemeenschap.

Door vergelijking van de gegevens van tabel III (hier genaamd « brutogegevens ») met het resultaat van de rechtzetting die wij hebben uiteengezet (hier genaamd « verbeterde gegevens ») brengt men de volgende vergelijking voor de lopende uitgaven — uitvoeringsresultaten — naar voren, in miljarden :

Terwijl in de « brute »-serie (tabel III) de verhoging van de verrichtingen van 1979 ten opzichte van 1978 enigszins terugloopt, (69,6 miljard verhoging voor de lopende ontvangsten en 84,3 miljard voor de lopende uitgaven), wijzen de verbeterde gegevens een verhoging aan met 83,6 miljard voor de ontvangsten en met 98,3 miljard voor de uitgaven — hetgeen beslist representatiever is voor de reële evolutie van de begroting.

Voor de volgende jaren liggen de verschillen tussen de beide series tussen 15 en 18,5 miljard; de jaarlijkse afwijkingen zijn praktisch onbeduidend in verhouding tot de begroting (1 à 4,5 miljard).

⁽¹⁾ Voir page 7. La note 4, en bas de page, indique, par année, le montant des recettes TVA attribuées aux Communautés européennes, à titre de recettes propres.

⁽¹⁾ Zie pagina 7. De nota 4, onderaan de bladzijde, geeft, per jaar, het bedrag aan van de B.T.W.-ontvangsten die aan de Europese Gemeenschappen als eigen ontvangsten werden toegekend.

b) *Opérations de capital.*

De même que pour les opérations courantes, on constate une augmentation constante des dépenses de capital.

Pour 1980 et 1981, les augmentations par rapport à l'année précédente sont, chaque fois, de l'ordre de ± 37 milliards, écarts jamais atteints auparavant.

A supposer même que les réalisations de 1981 (chiffres définitifs) n'atteignent pas tout à fait les valeurs retenues pour les réalisations provisoires, ces données méritent de retenir l'attention, d'autant plus que l'augmentation des dépenses réalisées ne correspond pas à une expansion de même importance des crédits.

En outre, alors que jusqu'en 1980, les dépenses de capital réalisées sont restées constamment en dessous des prévisions initiales, en 1981, les dépenses de capital réalisées dépassent sensiblement les crédits (nouveaux) inscrits aux budgets.

A cet égard, il convient de faire deux observations :

— En premier lieu, les crédits relatifs aux opérations de capital sont, en majeure partie, des crédits dissociés ou relèvent de fonds qui autorisent des reports quasi automatiques des soldes non utilisés en fin d'année.

Il s'ensuit que, pour les dépenses de capital, et plus spécialement pour les dépenses d'investissement, la relation entre crédits (nouveaux) ouverts au budget et dépenses réalisées, tels que les uns et les autres apparaissent dans les tableaux du regroupement économique, est moins contraignante que cela n'est le cas pour les dépenses courantes; même, compte tenu des reports, le dépassement éventuel des autorisations (nouvelles) de dépenses n'implique pas nécessairement une infraction à la discipline budgétaire.

Le tableau ci-après indique, pour les fonds et organismes dont les opérations sont consolidées dans le regroupement, l'importance croissante des écarts entre les recettes (recettes propres et dotations budgétaires), d'une part, et les dépenses d'autre part.

RECETTES ET DEPENSES DE CAPITAL
DES DIFFERENTS FONDS REPRIS
DANS LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE

(En milliards de francs)

	1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)	1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)	1980 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)	1981 (Réalisation. provis.) (Vermoed. verwezen.)	1982 (Initial) (Oorspr.)
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i>	3,3	3,1	5,2	4,7	5,0
Transferts en provenance de l'Etat. — <i>Overdrachten afkomstig van de Staat</i>	49,5	54,1	61,7	64,8	70,9
Total. — <i>Totaal</i>	52,8	57,2	66,9	69,5	75,9
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	75,1	78,9	99,1	112,0	128,0
Ecarts. — <i>Verschil</i>	- 22,3	- 21,7	- 32,2	- 42,5	- 52,1

Abstraction faite des fonds, les reports de crédits dissociés ont augmenté considérablement à partir de 1978, pour atteindre un maximum en 1980-1981. D'autre

b) *Kapitaaluitgaven.*

Zoals voor de lopende uitgaven stelt men een bestendige stijging van de kapitaaluitgaven vast.

Voor 1980 en 1981 bereiken die stijgingen telkens bedragen van ± 37 miljard, bedragen die nooit bereikt werden in de vorige jaren.

Zelfs in de veronderstelling dat de verwezenlijkingen van 1981 (definitieve cijfers) niet helemaal de waarden bereiken die voor de voorlopige ramingen in aanmerking werden genomen, verdienen die gegevens de aandacht, te meer daar de stijging van de verrichte kapitaaluitgaven niet overeenstemt met een even belangrijke uitbreiding van de kredieten.

Bovendien overschrijden de verrichte kapitaaluitgaven van 1981 merkkelijk de in de begroting ingeschreven (nieuwe) kredieten, hoewel tot in 1980 de verrichte kapitaaluitgaven bestendig onder de oorspronkelijke ramingen zijn gebleven.

In dat opzicht dienen twee opmerkingen te worden gemaakt :

— In de eerste plaats zijn de kredieten betreffende de kapitaalverrichtingen voor het merendeel gesplitste kredieten of hangen ze af van fondsen die quasi-automatische overdrachten machtigen van saldi, die op het einde van het jaar niet opgebruikt zijn.

Daaruit volgt dat, voor de kapitaaluitgaven, en meer bepaald voor de investeringsuitgaven, de relatie tussen de in de begroting geopende (nieuwe) kredieten en de verrichte uitgaven zoals deze beide voorkomen in de tabellen van de economische hergroepering, minder verplichtend is dan dit het geval is voor de lopende uitgaven; rekening houdend met de overdrachten houdt de eventuele overschrijding van de (nieuwe) uitgavenmachtigingen zelfs niet noodzakelijk een inbreuk op de begrotingsdiscipline in.

De hiernavolgende tabel toont aan, dat voor de fondsen en de organismen waarvan de verrichtingen worden geconsolideerd in de hergroepering er een toenemend belang van de afwijkingen bestaat tussen de ontvangsten (eigen middelen en begrotingsdotaties) enerzijds en de uitgaven, anderzijds.

KAPITAALONTVANGSTEN EN -UITGAVEN
VAN DE VERSCHILLENDE FONDSSEN OPGENOMEN
IN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING

(In miljard frank)

De fondsen buiten beschouwing gelaten, zijn de overdrachten van gesplitste kredieten aanmerkelijk gestegen vanaf 1978, om een maximum te bereiken in

part, ces reports dits « reports fusionnés » ⁽¹⁾ ont affecté plus particulièrement les crédits ouverts pour les Régions et pour les Communautés.

**MONTANTS DES CREDITS FUSIONNES
REPORTES A L'ANNEE DE REFERENCE
— DEPENSES DE CAPITAL**

(abstraction faite des opérations avec le F.M.I.)

(En milliards de francs)

1980-1981. Anderzijds zijn de zogenoemde « gefusioneerde kredieten » ⁽¹⁾ meer bepaald ingedeeld bij de voor de Gewesten en de Gemeenschappen geopende kredieten.

**BEDRAGEN VAN DE GEFUSIONEERDE KREDIETEN
OVERGEDRAGEN NAAR HET REFERENTIEJAAR
— KAPITAALUITGAVEN**

(afgezien van de verrichtingen met het I.M.F.)

(In miljard frank)

	1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)	1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)	1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)	1981 (Réalisation. provis.) — (Vermoed. verwez.)	1982 Sit. prov. au 31-12-82 — Voorl. toest. op 31-12-82
Sur le budget national. — <i>Op de Nationale begroting</i>	28,7	36,9	47,2	47,1	39,6
Sur les crédits régionalisés. — <i>Op de geregionaliseerde kredieten</i>	6,4	11,6	17,1	19,4	13,3
Sur les crédits des Communautés. — <i>Op Gemeenschapskredieten</i>	2,3	2,7	3,7	5,1	2,2
Total des reports fusionnés (Titre II). — <i>Totaal der gefusioneerde overdrachten (Titel II)</i>	37,4	51,2	68,0	71,6	55,1

Au vu de ces données, il apparaît qu'il y a lieu d'établir une corrélation entre l'absence de progression des crédits initiaux pour les dépenses de capital de 1981 (par rapport à 1980) et la masse accumulée de crédits reportés. Dans une mesure non négligeable, l'augmentation des dépenses de capital en 1981 est due à l'utilisation de crédits reportés des années antérieures. Indépendamment de cela, certains fonds et organismes ont utilisé leurs réserves et ont aussi emprunté davantage.

Pour 1982, les crédits initiaux accusent de nouveau une augmentation sensible par rapport aux crédits initiaux de 1981 ($\pm 20\%$), mais les soldes reportés à 1982 tendent à revenir à un volume normal.

— En second lieu, on notera une modification sensible dans la distribution des crédits pour dépenses de capital du budget « stricto sensu » : à partir de 1980, l'importance du poste octroi de crédits et participations aux entreprises augmente considérablement, de même que, en 1981 et en 1982, les crédits pour les transferts de capitaux aux entreprises — alors que les crédits pour les investissements proprement dits (code 7) n'augmentent que modérément, ou même accusent un certain tassement (en 1981).

Cette modification dans la structure des dépenses autorisées est d'autant plus importante que la consommation des crédits d'ordonnancement pour investissements est normalement liée à l'exécution de programmes mis en œuvre au cours des années antérieures, alors que l'utilisation des autorisations pour les transferts de capitaux ou les octrois de crédits ou participations correspond habituellement à la mise en œuvre de crédits ouverts au budget de l'année courante.

c) *Soldes*

Le tableau IV qui récapitule l'évolution des soldes depuis 1975, en distinguant les différents stades de prévision et d'exécution des budgets pour les années

Uit die gegevens blijkt, dat een correlatie moet worden vastgesteld tussen het ontbreken van een toename der oorspronkelijke kredieten voor de kapitaaluitgaven van 1981 (ten opzichte van 1980) en de opgestapelde omvang van de overgedragen kredieten. In een niet te verwaarlozen mate blijkt dat de toename van de kapitaaluitgaven in 1981 te wijten is aan de aanwending van de overgedragen kredieten. Onafhankelijk daarvan hebben sommige fondsen en organismen hun reserves aangesproken en hun beroep op leningen vergroot.

Voor 1982 vertonen de oorspronkelijke kredieten opnieuw een gevoelige stijging ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten van 1981 ($\pm 20\%$), maar de naar 1982 overgedragen saldi neigen er eerder toe, naar een normale omvang terug te komen.

— In de tweede plaats merke men een gevoelige wijziging op in de verdeling van de kredieten voor kapitaaluitgaven van de begroting « stricto sensu » : vanaf 1980 neemt de omvang van de post kredietverleningen en deelnemingen aan de bedrijven gevoelig toe; ook in 1981 en 1982 stijgen de kredieten voor de kapitaaloverdrachten aan de bedrijven — terwijl de kredieten voor de eigenlijk investeringen (code 7) slechts met mate stijgen, of zelfs een geringe terugloop aantonen.

Die wijziging in de structuur van de gemachtigde uitgaven is des te belangrijker daar het verbruik van de ordonnanceringskredieten voor investeringen normaal verbonden is aan de uitvoering van de in de loop der vorige jaren aangevatte programma's, terwijl de aanwending van de machtigingen voor de kapitaaltransfers of voor de toekenning van kredieten of participaties gewoonlijk overeenstemt met het aanwenden van in de begroting van het lopende jaar geopende kredieten.

c) *Saldi*

Tabel IV, die een samenvatting geeft van de evolutie der saldi sedert 1975, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de diverse stadia van raming en uitvoe-

⁽¹⁾ Les reports fusionnés s'ajoutent aux crédits ouverts au budget.

⁽¹⁾ De gefusioneerde overdrachten worden aan de in de begroting geopende kredieten toegevoegd.

1978 à 1981, confirme les constatations formulées ci-dessus.

A titre de référence, il rappelle la valeur estimée du P.N.B. Cette dernière donnée n'est mentionnée qu'en regard des soldes découlant des opérations réalisées.

En effet, si l'on tient compte des prévisions de croissance du P.N.B. (en volume et en prix = croissance en valeur) pour la fixation des projets de budgets, et en particulier pour le calcul macro-économique des prévisions de recettes — ces taux de croissance sont établis au départ de supputations concernant l'évolution de différents éléments qui concourent à la formation du P.N.B.; ils ne se réfèrent pas à une estimation du P.N.B. en valeur absolue, qui puisse donner lieu, à son tour, à un calcul de pourcentages par rapport à une valeur de référence effectivement calculée.

ring van de begrotingen voor de jaren 1978 tot 1981, bevestigt de hierboven geformuleerde vaststellingen.

Ter informatie herinnert zij aan de geraamde waarde van het B.N.P. Dat laatste gegeven is alleen vermeld tegenover de saldi die uit de tot stand gebrachte verrichtingen voortvloeien.

Inderdaad, indien men rekening houdt met de ramingen van de B.N.P.-groei (in volume en in prijs = groei in waarde) voor het opmaken van de begrotingsontwerpen, en in 't bijzonder voor de macro-economische berekening van de ontvangstenramingen — worden die groeipercenages vastgesteld uitgaande van ramingen betreffende de evolutie van diverse elementen die bijdragen tot de B.N.P.-vorming; zij verwijzen niet naar een raming van het B.N.P. in absolute waarde die, op haar beurt, kan aanleiding geven tot een berekening van percentages ten opzichte van een werkelijk berekende referentiewaarde.

TABLEAU IV
EVOLUTION DES SOLDES (*)

(En milliards de francs)

Année — Jaar	Solde des opérations courantes — Saldo van de lopende verrichtingen	Solde des opérations de capital — Saldo van de kapitaal- verrichtingen	Solde net à financer — Netto financieringssaldo	Solde brut à financer — Bruto financieringssaldo	P.N.B. (à prix courants) — B.N.P. (tegen courante prijzen)
(1)	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)
1975 (réalisations/verwezenlijkingen)	- 34,5	- 82,8	- 117,3	- 159,3	2 325,8
1976 (réalisations/verwezenlijkingen)	- 52,6	- 99,3	- 151,9	- 203,3	2 645,8
1977 (réalisations/verwezenlijkingen)	- 68,4	- 108,3	- 176,7	- 237,5	2 853,9
1978 (initial/initiaal)	- 27,1	- 145,5	- 172,6	- 242,2	—
1978 (ajusté/aangepast)	- 85,7	- 138,0	- 223,7	- 296,6	—
1978 (réalisations/verwezenlijkingen)	- 79,7	- 116,9	- 196,6	- 266,2	3 064,8
1979 (initial/initiaal)	- 87,4	- 154,4	- 241,8	- 322,6	—
1979 (ajusté/aangepast)	- 118,5	- 162,8	- 281,3	- 362,3	—
1979 (réalisations/verwezenlijkingen)	- 94,4	- 125,6	- 220,0	- 302,5	3 254,6
1980 (initial/initiaal)	- 96,6	- 180,0	- 276,6	- 373,0	—
1980 (ajusté/aangepast)	- 146,8	- 175,9	- 322,7	- 417,9	—
1980 (réalisations/verwezenlijkingen)	- 132,4	- 160,2	- 292,6	- 387,0	3 471,1
1981 (initial/initiaal)	- 156,2	- 173,0	- 329,2	- 435,1	—
1981 (ajusté/aangepast)	- 283,1	- 183,0	- 466,1	- 569,1	—
1981 (réalisations provisoires/voorlopige verwezenlijkingen)	- 292,2	- 197,2	- 489,4	- 592,6	3 588,7
1982 (initial/initiaal)	- 295,3	- 219,3	- 514,6	- 626,9	3 959,7 (**)

(*) Compte tenu des dépenses pour années antérieures, sauf pour 1978, 1979, 1980, 1981 et 1982 initial.

(**) La dernière estimation du P.N.B. 1982 donnerait 3 851,2 (décembre 1982).

TABEL IV
EVOLUTIE VAN DE SALDI (*)

(In miljarden frank)

(*) Met inbegrip van de uitgaven voor vorige jaren, behalve voor 1978, 1979, 1980, 1981 en 1982 initial.

(**) De laatste raming van het B.N.P. zou 3 851,2 geven (december 1982).

Les soldes mettent en évidence les résultats de la gestion.

En ce qui concerne les *opérations courantes*, non seulement les écarts entre le rythme d'augmentation des dépenses et celui de l'augmentation des recettes se traduisent par la détérioration des soldes, d'année en année, mais encore, pour une année déterminée, le solde en réalisations accuse systématiquement une détérioration par rapport aux prévisions initiales.

La détérioration des soldes des opérations courantes est d'ailleurs imputable tantôt à l'aggravation des charges, tantôt aux moins-values en recettes.

ECARTS

(En milliards de francs)

	Aggravation du solde en cours d'exécution	Moins-values en recettes	Dépassement des prévisions en dépenses
1978	52,6	59,1	- 6,5 (épargne nette sur les prév. initiales)
1979	7,0	- 0,9 (plus-value)	7,9
1980	35,8	23,1	12,7
1981 prov.	136,0	31,1 (*)	104,9

(*) Par rapport au budget des Voies et Moyens déposé, et non par rapport aux chiffres de l'exposé général.

Notons que les moins-values fiscales, au même titre que les dépassements de dépenses, augmentent les montants à emprunter et, partant, les charges de la dette publique.

Compte tenu des multiples facteurs qui interviennent dans la formation des soldes, il ne semble, au surplus, pas possible d'établir plus qu'une « certaine corrélation » entre la détérioration des soldes et l'erreur constatée sur la prévision de croissance du P.N.B.

C'est ce qui ressort des données rapprochées ci-après.

(En milliards de francs)

	Soldes des opérations courantes — Saldi van de lopende verrichtingen			Croissance du P.N.B. (en % par rapport à l'année précédente: n-1) — Groeï van het B.N.P. (in % ten opzichte van het vorige jaar: n-1)			
	Prév. init. — Oorspronkel. ram.	Réalisations — Verwezenlijkingen	Différence — Verschil	Prév. budget (¹) — Raming begrot. (¹)	Réalisations — Verwezenlijkingen	Ecart en % du P.N.B. de n-1 — Verschil in % van het B.N.P. n-1	
1978	- 27,1	- 79,7	52,6	11,2 %	7,4 %	(n-1) - 3,8 %	1978.
1979	- 87,4	- 94,4	7,0	7,8 %	6,2 %	- 1,6 %	1979.
1980	- 96,6	- 132,4	35,8	8,54 %	6,7 %	- 1,96 %	1980.
1981	- 156,2	- 292,2	136,0	7,6 %	3,4 %	- 4,2 %	1981.

(¹) Il s'agit des estimations prises en considération pour l'application de formule macro-économique à la base du calcul des prévisions de recettes.

De saldi plaatsen de resultaten van het beheer op de voorgrond.

Wat de *lopende verrichtingen* betreft, is het niet alleen zo, dat de verschillen tussen het stijgingsritme van de uitgaven en dat van de ontvangsten zich uiten in een van jaar tot jaar groeiende verslechtering van de saldi, maar verder vertoont het saldo der verwezenlijkingen, voor een bepaald jaar, systematisch een verslechtering ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen.

De verslechtering van de saldi der lopende verrichtingen is trouwens nu eens aan de verzwaring van de lasten, dan weer aan de minderopbrengst van de ontvangsten toe te schrijven.

VERSCHILLEN

(In miljard frank)

	Verzwaring van het saldo in uitvoering	Minderopbrengst in ontvangsten	Overschrijding van de ramingen in uitgaven
1978	52,6	59,1	- 6,5 (netto besparing op de oorspronkel. raming.)
1979	7,0	- 0,9 (meeropbrengst)	7,9
1980	35,8	23,1	12,7
1981 voorl. verw.	136,0	31,1 (*)	104,9

(*) Ten opzichte van de ingediende Rijksmiddelenbegroting, en niet ten opzichte van de cijfers van de algemene toelichting.

Opgemerkt weze dat zowel de fiscale minderopbrengsten als de overschrijdingen van uitgaven, de te lenen bedragen en, bijgevolg, de lasten van de overheidsschuld verhogen.

Rekening houdend met de vele factoren die tot de vorming van de saldi bijdragen, lijkt het bovendien niet mogelijk meer dan een « bepaalde correlatie » vast te stellen tussen de verslechtering van de saldi en de vergissingen die aangaande de raming van de B.N.P.-groei werden vastgesteld.

Dat blijkt uit de hieronder samengebrachte gegevens.

(In miljard frank)

	Soldes des opérations courantes — Saldi van de lopende verrichtingen			Croissance du P.N.B. (en % par rapport à l'année précédente: n-1) — Groeï van het B.N.P. (in % ten opzichte van het vorige jaar: n-1)			
	Prév. init. — Oorspronkel. ram.	Réalisations — Verwezenlijkingen	Différence — Verschil	Prév. budget (¹) — Raming begrot. (¹)	Réalisations — Verwezenlijkingen	Ecart en % du P.N.B. de n-1 — Verschil in % van het B.N.P. n-1	
1978	- 27,1	- 79,7	52,6	11,2 %	7,4 %	(n-1) - 3,8 %	1978.
1979	- 87,4	- 94,4	7,0	7,8 %	6,2 %	- 1,6 %	1979.
1980	- 96,6	- 132,4	35,8	8,54 %	6,7 %	- 1,96 %	1980.
1981	- 156,2	- 292,2	136,0	7,6 %	3,4 %	- 4,2 %	1981.

(¹) Het betreft de ramingen die in aanmerking werden genomen voor de toepassing van de macro-economische formule gebruikt bij de berekening van de ontvangstenramingen.

Le solde des opérations de capital avoisine les neuf dixièmes du total des dépenses de capital : il suit donc une évolution à peu près parallèle à celle des dépenses de capital.

Il n'appelle donc pas de commentaire particulier, après les considérations consacrées aux dépenses.

Solde net.

Dans la composition du *solde net à financer*, le solde des opérations courantes a pris une part de plus en plus considérable.

Les opérations courantes n'ont cessé d'accuser un déficit depuis 1974 et ce déficit, modeste à l'origine, intervient pour près des trois cinquièmes dans le solde net à financer de 1981 (résultats provisoires).

Solde brut.

L'évolution du *solde brut à financer*, tel que celui-ci s'établit suivant la méthode appliquée traditionnellement, est relativement peu significative.

Pour le calcul du solde brut à financer, on ne prend en considération que les amortissements contractuels, à l'exclusion des amortissements non contractuels, comprenant les remboursements à l'échéance finale des emprunts et aux échéances intercalaires, qui présentent des fluctuations assez irrégulières.

Il n'en reste pas moins que, du point de vue des flux financiers, les amortissements contractuels et les amortissements non contractuels influencent le marché des capitaux de manière pratiquement identique.

Le tableau suivant indique, pour chacune des années considérées, le montant des amortissements contractuels et des amortissements non contractuels.

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE,
y compris, notamment, les amortissements des emprunts du Fonds des Routes et des Intercommunales d'autoroutes

(En milliards de francs)

	Contractuels	Non-contractuels
1975 (réalisations)	42,0	35,7
1976	51,4	22,9
1977	60,8	17,1
1978	69,6	33,8
1979	82,5	41,2
1980	94,4	37,2
1981 (réalisations provisoires) ...	103,2	64,1

Au surplus, le montant des amortissements est fortement influencé par la composition de la dette publique et, notamment, par la part des emprunts consolidés dans l'ensemble de la dette.

Het saldo van de *kapitaalverrichtingen* bedraagt ongeveer negen tienden van het totaal der kapitaaluitgaven : het volgt dus een evolutie die min of meer parallel loopt met die van de kapitaaluitgaven.

Het vergt dus geen bijzondere commentaar, na de beschouwingen over de uitgaven.

Nettosaldo.

In de samenstelling van het *netto-financieringssaldo* heeft het saldo van de lopende verrichtingen een steeds aanzienlijker deel ingenomen.

De lopende verrichtingen vertonen sedert 1974 steeds een tekort, en dat tekort, dat in het begin matig was, komt voor nagenoeg drie vijfden voor in het netto-financieringssaldo van 1981 (voorlopige uitkomsten).

Brutosaldo.

De evolutie van het *bruto-financieringssaldo* zoals dit berekend wordt volgens de traditioneel toegepaste methode, is van tamelijk geringe betekenis.

Voor de berekening van het bruto-financieringssaldo worden alleen de contractuele aflossingen in aanmerking genomen, met uitsluiting van de niet-contractuele aflossingen, nl. de terugbetalingen op eindvervaldag van de leningen en die op tussentijdse vervaldagen, die tamelijk onregelmatige schommelingen vertonen.

Niettemin beïnvloeden de contractuele en de niet-contractuele aflossingen de kapitaalmarkt op een praktisch gelijke manier wat de financiële stromen betreft.

De onderstaande tabel geeft, voor elk der beschouwde jaren, het bedrag van de contractuele en van de niet-contractuele aflossingen.

AFLOSSINGEN VAN DE OVERHEIDSSCHULD,
met inbegrip, onder meer, van de aflossingen van de leningen van het Wegenfonds en van de Intercommunale Verenigingen voor de Autowegen

(in miljard frank)

	Contractuele	Niet-contractuele
1975 (verwezenlijkingen)	42,0	35,7
1976	51,4	22,9
1977	60,8	17,1
1978	69,6	33,8
1979	82,5	41,2
1980	94,4	37,2
1981 (voorlopige verwezenlijkingen)	103,2	64,1

Voor 't overige, wordt het bedrag van de aflossingen sterk beïnvloed door de samenstelling van de overheidsschuld en, inzonderheid, door de relatieve omvang van de geconsolideerde leningen in het geheel van de schuld.

II. 2.2. Données en valeurs relatives

Remarques

1) Sauf indication particulière ⁽¹⁾, les données en valeurs relatives présentées dans les tableaux V, VI et VII ci-après, concernent seulement les opérations réalisées pour les budgets de 1975 à 1980, les réalisations provisoires pour 1981 et les propositions budgétaires initiales pour 1982.

2) Dans les tableaux V et VI, nous ne présentons pas de données pour les soldes. Dans ces tableaux, l'importance des modifications du volume des soldes serait exagérée par rapport à l'évolution des recettes et des dépenses.

II. 2.2.1. Evolution des recettes et des dépenses (en % - 1975 = 100).

TABLEAU V

EVOLUTION DES RECETTES,
DES DEPENSES ET DU P.N.B.

(1975 = 100)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations provisoires	Initial
	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Voorlopige verwezenlijkingen	Initiaal
Recettes totales. — Totale ontvangsten ...	100	113,5	128,1	143,2	154,5	164,2	171,8	193,2
Recettes courantes. — Lopende uitgaven ...	100	113,6	128,3	143,2	154,4	163,9	171,5	193,2
Recettes de capital. — Kapitaalontvangsten ...	100	104,2	116,7	143,8	166,7	188,5	191,7	194,8
Dépenses totales. — Totale uitgaven ...	100	116,0	131,6	147,0	159,7	177,5	210,1	231,5
Dépenses courantes. — Lopende uitgaven ...	100	115,6	132,0	147,8	160,6	175,4	206,9	227,9
Dépenses de capital. — Kapitaaluitgaven ...	100	118,3	129,3	141,5	153,2	193,0	233,3	257,6
P.N.B. — B.N.P. ...	100	113,8	122,7	131,8	139,9	149,2	154,3	170,3(*)

(*) La dernière estimation du P.N.B. 1982 (3 851,2) donnerait comme coefficient d'augmentation : 165,6.

Cette présentation des données extraites des tableaux III et IV permet de quantifier les constatations formulées sub II.2.

En tenant compte des corrections qu'il faudrait apporter à la série pour éliminer les anomalies découlant du changement de financement de la contribution belge à la C.E.E., on obtiendrait des valeurs « corrigées » qui figurent dans le tableau ci-après (entre parenthèses, les pourcentages calculés sur la série « brute ».)

OPERATIONS COURANTES
EN REGROUPEMENT ECONOMIQUE
(1975 = 100)Neutralisation de l'incidence de l'attribution de certaines recettes
aux Communautés européennes

II. 2.2. Gegevens in relatieve waarden

Opmerkingen

1) Behalve bijzondere melding ⁽¹⁾ betreffen de gegevens in relatieve waarden, opgenomen in de tabellen V, VI en VII hieronder, alleen de verwezenlijkingen voor de begrotingen 1975 tot 1980, de voorlopige verwezenlijkingen voor 1981 en de oorspronkelijke begrotingsvoorstellen voor 1982.

2) In de tabellen V en VI geven wij geen gegevens voor de saldi. In dergelijke tabellen zou het belang van de wijzigingen in het volume der saldi overdreven zijn ten opzichte van de evolutie van ontvangsten en uitgaven.

II.2.2.1. Evolutie van de ontvangsten en uitgaven (in % - 1975 = 100).

TABEL V

EVOLUTIE VAN DE ONTVANGSTEN,
DE UITGAVEN EN VAN HET B.N.P.

(1975 = 100)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations provisoires	Initial
	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Voorlopige verwezenlijkingen	Initiaal
Recettes totales. — Totale ontvangsten ...	100	113,5	128,1	143,2	154,5	164,2	171,8	193,2
Recettes courantes. — Lopende uitgaven ...	100	113,6	128,3	143,2	154,4	163,9	171,5	193,2
Recettes de capital. — Kapitaalontvangsten ...	100	104,2	116,7	143,8	166,7	188,5	191,7	194,8
Dépenses totales. — Totale uitgaven ...	100	116,0	131,6	147,0	159,7	177,5	210,1	231,5
Dépenses courantes. — Lopende uitgaven ...	100	115,6	132,0	147,8	160,6	175,4	206,9	227,9
Dépenses de capital. — Kapitaaluitgaven ...	100	118,3	129,3	141,5	153,2	193,0	233,3	257,6
P.N.B. — B.N.P. ...	100	113,8	122,7	131,8	139,9	149,2	154,3	170,3(*)

(*) De laatste raming van het B.N.P. (3 851,2) zou als stijgingscoëfficiënt 165,6 geven.

Die inkleding van de uit de tabellen III en IV gehaalde gegevens maakt het mogelijk de onder II.2 geformuleerde vaststellingen te kwantificeren.

Rekening houdend met de verbeteringen die in de serie zouden moeten worden aangebracht om de anomalieën, die voortvloeien uit de wijziging in de financiering van de Belgische bijdrage aan de E.E.G., weg te werken, zou men « verbeterde » waarden bekomen die in de onderstaande tabel voorkomen (tussen haakjes, de percentages berekend op de « brute »-serie).

LOPENDE VERRICHTINGEN
IN DE ECONOMISCHE HERGROEPING
(1975 = 100)Neutralisering van de terugslag van de toekenning van sommige ontvangsten
aan de Europese Gemeenschappen

	1978	1979	1980	1981	1982	
Recettes :						Ontvangsten :
Valeurs corrigées ...	142,7	156,2	166,1	174,3	195,6	Verbeterde waarden.
(Série brute - Tableau V) ...	(143,2)	(154,4)	(163,9)	(171,5)	(193,2)	(Brutoserie - Tabel V).
Dépenses :						Uitgaven :
Valeurs corrigées ...	147,3	162,2	177,3	209,0	229,7	Verbeterde waarden.
(Série brute - Tableau V) ...	(147,8)	(160,6)	(175,4)	(206,9)	(227,9)	(Brutoserie - Tabel V).

(¹) Notamment au sujet du tableau VI.

(¹) Nl. wat tabel VI aangaat.

En prenant 1975 comme valeur de référence, on renonce pratiquement à la possibilité de mettre en évidence l'impact de la cession des droits de douane aux C.E. Les valeurs corrigées pour 1978, inférieures aux valeurs de la série brute, indiquent que les droits cédés, et les dépenses « économisées » en contrepartie, auraient augmenté moins que, en moyenne, les autres recettes, d'une part, et les autres dépenses, d'autre part.

En 1979, la cession d'une partie du produit de la T.V.A. se traduit par le fait que les séries corrigées présentent désormais des valeurs supérieures à celles des séries brutes tant pour les recettes que pour les dépenses.

Mais suivant qu'il s'agit des recettes ou des dépenses l'écart entre les deux séries évolue ensuite différemment, bien que dans le même sens. Le volume des recettes cédées a augmenté relativement plus que celui des autres recettes, tandis que les dépenses dont le budget a été allégé accusent une croissance nettement inférieure à celle des dépenses du regroupement.

Dans la série brute, les mesures intervenues en 1979 atténuent l'effet des autres augmentations affectant les masses considérées.

II. 2.2.2 Indices annuels de croissance des recettes et des dépenses

TABLEAU VI

AUGMENTATION ANNUELLE DES RECETTES, DES DEPENSES ET DU P.N.B. (% par rapport à l'année précédente)

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1981	1982
	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Initial — Initiaal	Réalisations provisoires — Voorlopige verwezenlijking	Initial — Initiaal
Recettes totales. — Totale ontvangsten	113,5	112,9	111,8	107,9	106,3	105,4	104,6	112,3
Recettes courantes. — Lopende ontvangsten.	113,6	112,9	111,6	107,8	106,2	105,3	104,6	112,6
Recettes de capital. — Kapitaalontvangsten.	104,2	112,0	123,2	115,9	113,1	112,2	101,7	98,4
Dépenses totales. — Totale uitgaven	116,0	113,5	111,7	108,6	111,2	108,2	118,3	111,7
Dépenses courantes. — Lopende uitgaven ...	115,6	114,1	112,0	108,7	109,2	110,1	117,9	110,8
Dépenses de capital. — Kapitaall uitgaven ...	118,3	109,3	109,4	108,3	125,9	97,6	120,9	117,8
P.N.B. — B.N.P.	113,8	107,9	107,4	106,2	106,7	107,6(*)	103,4	108,0(*)

(*) D'après l'Exposé Général du budget.

Pour les années 1976 à 1980 les rapports calculés entre données relatives aux réalisations.

Pour 1981, on a calculé : dans une première colonne (1981-i) le rapport entre les prévisions initiales de recettes et de dépenses pour 1981 et les prévisions initiales de 1980; et dans une deuxième colonne (1981-R), le rapport entre les réalisations (provisoires) de 1981 et les réalisations définitives de 1980.

Rappelons, au surplus, que les prévisions initiales de recettes pour 1981 se basent sur le budget des Voies et Moyens déposé — et non sur l'évaluation des recettes dans l'exposé général.

Wanneer men 1975 als referentiewaarde neemt, ziet men praktisch af van de mogelijkheid om de invloed van de afstand der invoerrechten aan de E.G. naar voren te brengen. De voor 1978 verbeterde waarden, die lager liggen dan de waarden van de brutoserie, tonen aan dat de afgestane rechten en de « gespaarde » uitgaven in tegenwaarde, minder zouden gestegen zijn dan, gemiddeld, de andere ontvangsten, enerzijds, en de andere uitgaven, anderzijds.

In 1979 komt de afstand van een gedeelte van de B.T.W.-opbrengst tot uiting in het feit dat de verbeterde series voortaan hogere waarden vertonen dan die van de brutoseries, zowel voor de ontvangsten als voor de uitgaven.

Doch, naar gelang het gaat om de ontvangsten of de uitgaven, evolueert het verschil tussen de twee series vervolgens op een uiteenlopende manier, hoewel in dezelfde zin. De omvang van de afgestane ontvangsten is relatief meer toegenomen dan die van de andere ontvangsten, terwijl de uitgaven, waarvan de begroting ontlast werd, een duidelijk mindere groei vertonen dan die van de uitgaven van de hergroepering.

In de brutoserie verzachten de in 1979 getroffen maatregelen de uitwerking van de andere verhogingen die de beschouwde massa's beïnvloeden.

II. 2.2.2. Jaarlijks groeipercentage van de ontvangsten en uitgaven

TABEL VI

JAARLIJKSE STIJGING VAN DE ONTVANGSTEN, DE UITGAVEN EN VAN HET B.N.P. (% in verhouding tot het vorige jaar)

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1981	1982
	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Initial — Initiaal	Réalisations provisoires — Voorlopige verwezenlijking	Initial — Initiaal
Recettes totales. — Totale ontvangsten	113,5	112,9	111,8	107,9	106,3	105,4	104,6	112,3
Recettes courantes. — Lopende ontvangsten.	113,6	112,9	111,6	107,8	106,2	105,3	104,6	112,6
Recettes de capital. — Kapitaalontvangsten.	104,2	112,0	123,2	115,9	113,1	112,2	101,7	98,4
Dépenses totales. — Totale uitgaven	116,0	113,5	111,7	108,6	111,2	108,2	118,3	111,7
Dépenses courantes. — Lopende uitgaven ...	115,6	114,1	112,0	108,7	109,2	110,1	117,9	110,8
Dépenses de capital. — Kapitaall uitgaven ...	118,3	109,3	109,4	108,3	125,9	97,6	120,9	117,8
P.N.B. — B.N.P.	113,8	107,9	107,4	106,2	106,7	107,6(*)	103,4	108,0(*)

(*) Blijkens de Algemene Toelichting van de begroting.

Voor de jaren 1976 tot 1980 wordt het verband berekend tussen gegevens betreffende de verwezenlijkingen.

Voor 1981 berekende men : in een eerste kolom (1981-i) het verband tussen de oorspronkelijke ramingen van ontvangsten en uitgaven voor 1981 en de oorspronkelijke ramingen voor 1980; en in een tweede kolom (1981-V) het verband tussen de (voorlopige) verwezenlijkingen van 1981 en de definitieve verwezenlijkingen van 1980.

Herinneren wij er bovendien aan dat de oorspronkelijke ontvangstenramingen voor 1981 steunen op de ingediende Rijksmiddelenbegroting — en niet op de ontvangstenraming in de algemene toelichting.

En ce qui concerne le P.N.B. (en valeur) le taux de croissance renseigné dans la colonne (1981-i) est le taux pris en considération pour le calcul macro-économique des recettes.

Pour 1982, étant donné que le projet de budget a été déposé après le « budget-contrôle » organisé en janvier 1982, sur base de données d'exécution du budget de 1981, nous avons choisi comme le plus représentatif le rapport entre les prévisions initiales pour 1982 et les prévisions ajustées pour 1981. En ce qui concerne le taux de croissance estimé du P.N.B., le chiffre cité est celui repris dans la formule macro-économique appliquée pour l'évaluation des recettes de 1982, dans l'exposé général.

Recettes

Étant donné le peu d'importance des recettes de capital, nous concentrerons notre attention sur les recettes courantes. Celles-ci influencent à ce point le total des recettes que les recettes totales évoluent pratiquement comme les recettes courantes.

Sur l'ensemble de la période sous revue la croissance des recettes est plus rapide que celle du P.N.B.

C'est particulièrement le cas pour 1977-1978.

Cependant, pour 1980 et d'après les prévisions initiales pour 1981, la croissance des recettes tombait légèrement en-dessous de celle du P.N.B.

De nouveau, pour 1982, les estimations de recettes promettent une augmentation nettement plus accusée que la progression escomptée du P.N.B.

A noter que les recettes en regroupement prennent en compte les recettes débudgétisées, et notamment les recettes supplémentaires liées à l'opération MARIBEL (pour 1981, dans les prévisions ajustées et les réalisations; pour 1982, déjà dans les prévisions initiales).

Dépenses

Le rythme d'augmentation des dépenses courantes est parallèle à celui des recettes, mais constamment supérieur. Par rapport à l'évolution du P.N.B., des divergences s'accusent pour les années 1977-1978 et depuis 1980.

En 1981, le dépassement des prévisions initiales de dépenses creuse l'écart entre le rythme d'augmentation des dépenses, d'une part, et le rythme de croissance des recettes et du P.N.B., d'autre part.

En ce qui concerne les dépenses de capital, on constate surtout une vive accélération de la croissance à partir de 1980. Nous renvoyons aux remarques des pages 26 à 27, au sujet des dépenses en valeur nominale, quant à l'influence des reports sur l'évolution des dépenses de capital (II.2.1, litt. b).

— *Neutralisation du changement dans le financement de la contribution C.E.E.*

Par référence à la série présentée dans le tableau VI, les corrections éventuelles pour neutraliser le changement intervenu, en 1979, dans les modalités de financement de la contribution belge aux Communautés européennes ne concernent d'une manière significative que les pourcentages afférents à 1979.

Wat het B.N.P. (in waarde) betreft, wordt in de kolom (1981-i) het groeipercentage vermeld dat in aanmerking wordt genomen voor de macro-economische berekening van de ontvangsten.

Wat 1982 betreft, daar het begrotingsontwerp werd ingediend na de « budget-control » op de uitvoering van de begroting 1981 die in januari 1982 plaatsgreep, hebben wij het verband tussen de oorspronkelijke ramingen voor 1982 en de aangepaste ramingen voor 1981 als het meest representatieve beschouwd. Wat het geraamde groeipercentage van het B.N.P. betreft is het aangehaalde cijfer dat, welke werd opgenomen in de macro-economische formule, toegepast voor de schatting van de ontvangsten in de algemene toelichting 1982.

Ontvangsten

Gelet op de geringe omvang van de kapitaaluitgaven, richten wij onze aandacht op de lopende ontvangsten. Deze beïnvloeden dusdanig het totaal van de ontvangsten, dat de totale ontvangsten praktisch op dezelfde wijze evolueren als de lopende ontvangsten.

Over bijna het geheel van de beschouwde periode nemen de ontvangsten sneller toe dan het B.N.P.

Dat is vooral het geval voor 1977-1978.

Voor 1980 en de oorspronkelijke ramingen voor 1981 viel de ontvangstengroei evenwel lichtjes onder de B.N.P.-groei.

Voor 1982 laten de ontvangstenramingen opnieuw een duidelijker afgetekende verhoging dan de verwachte toename van het B.N.P. voorzien.

Op te merken valt, dat de ontvangsten in de hergroepering de gedebudgeteerde ontvangsten in rekening nemen, en inzonderheid de aan de MARIBEL-verrichting gebonden bijkomende ontvangsten (voor 1981 in de aangepaste ramingen en de verwezenlijkingen; voor 1982 reeds in de oorspronkelijke ramingen).

Uitgaven

Het stijgingsritme van de lopende uitgaven loopt parallel met dat van de ontvangsten maar is bestendig hoger. Ten opzichte van de evolutie van het B.N.P. zijn verschillen merkbaar voor de jaren 1977-1978 en sedert 1980.

In 1981 vergroot de overschrijding van de oorspronkelijke uitgavenramingen het verschil tussen het stijgingsritme van de uitgaven, enerzijds, en het groeiritme van de ontvangsten en van het B.N.P., anderzijds.

Wat betreft de kapitaaluitgaven stelt men, vooral vanaf 1980, een grote versnelling van de groei vast. Wij verwijzen naar de opmerkingen op de bladzijden 26 en 27 aangaande de uitgaven in nominale waarde, wat betreft de invloed van de overdrachten op de evolutie van de kapitaaluitgaven (II.2.1, litt. b).

— *Neutralisering van de wijziging in de financiering van de E.E.G.-bijdrage.*

Met verwijzing naar de in tabel VI aangegeven serie, zouden de eventuele verbeteringen voor het neutraliseren van de wijziging, die in 1979 werd aangebracht in de modaliteiten van financiering van de Belgische bijdrage aan de Europese Gemeenschappen, slechts voor de percentages betreffende 1979 een volle betekenis hebben.

Ces corrections se présenteraient comme suit (en supposant que l'on compte en recettes et en dépenses en 1978 et en 1979 les droits de douane et les recettes de T.V.A. cédés aux Communautés européennes).

	Augmentation annuelle en % sur données brutes	Augmentation annuelle en % sur données corrigées
Recettes courantes	107,8	109,4
Dépenses courantes	108,7	110,2

Le changement de financement se traduit donc par un tassement de la croissance des opérations courantes, légèrement plus accentué pour les recettes que pour les dépenses.

Les corrections proposées tendant à « lisser » la série.

II.2.2.3 Recettes et dépenses par référence au P.N.B.

Cette présentation tend à considérer l'évolution relative des données budgétaires par rapport à l'ensemble de l'économie nationale.

Cette présentation a l'avantage de neutraliser largement le facteur prix et met dès lors mieux en lumière les tendances fondamentales de l'évolution des recettes et des dépenses de l'Etat.

On rappellera que les recettes et les dépenses du pouvoir central ne représentent pas pour leur totalité un élément constitutif du calcul du produit national brut.

Schématiquement la situation est la suivante :

Les dépenses suivantes interviennent directement dans le calcul du P.N.B. :

- les salaires et les traitements ⁽¹⁾;
- les achats de biens et services ⁽¹⁾;
- les investissements directs.

Par contre, une partie des sommes comptées comme dépenses budgétaires n'influencent qu'indirectement ce calcul, car elles sont, soit redistribuées aux ménages, aux entreprises et à l'étranger sous forme de transferts (codes 22, 31, 32, 33, 34, 51, 52 et 53, représentant ensemble 16,4% des dépenses totales en 1982) soit portent sur des transferts aux autres secteurs publics (codes 4 + 6, représentant 37,4% des dépenses totales en 1982) ⁽²⁾. Il en est de même pour les octrois de crédits et participations (code 8, représentant 4,2% des dépenses totales en 1982).

Au niveau des secteurs publics qui bénéficient de transferts, les ressources provenant du pouvoir central peuvent être redistribuées aux ménages (cas de la sécurité sociale) ou donner lieu à des investissements ou à des dépenses de fonctionnement, par exemple, dans le cas des autorités locales et de l'enseignement libre ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Y compris l'enseignement subventionné.

⁽²⁾ Sécurité sociale, pouvoirs locaux et enseignement libre. On tiendra compte toutefois du fait qu'en comptabilité nationale les subsides-traitements et les subsides de fonctionnement de l'enseignement subventionné sont comptés comme salaires et achats de biens et services du pouvoir central.

⁽³⁾ Les autorités locales peuvent également, fût-ce dans une moindre mesure, redistribuer les ressources qui leur sont attribuées aux ménages ou aux entreprises.

Die verbeteringen zouden er als volgt uitzien (in de veronderstelling dat men bij de ontvangsten en uitgaven in 1978 en 1979 de invoerrechten en de aan de Europese Gemeenschappen afgestane B.T.W.-ontvangsten telt).

	Jaarlijkse verhoging in % op bruto-gegevens	Jaarlijkse verhoging in % op verbeterde gegevens
Lopende ontvangsten	107,8	109,4
Lopende uitgaven	108,7	110,2

De wijziging in de financiering komt dus neer op een terugloop van de toename der lopende verrichtingen, die iets meer geaccentueerd is voor de ontvangsten als voor de uitgaven.

Door de voorgestelde verbeteringen wordt de serie « geëffend ».

II.2.2.3 Ontvangsten en uitgaven in verhouding tot het B.N.P.

Die inkleding heeft tot doel, de evolutie betreffende de begrotingsgegevens ten opzichte van het geheel der nationale economie te beschouwen.

Die inkleding biedt het voordeel de prijsfactor ruimschoots te neutraliseren en stelt aldus de fundamentele tendensen van de evolutie der Staatsontvangsten en -uitgaven beter in het licht.

Herinnerd wordt, dat de ontvangsten en uitgaven van de centrale overheid voor hun geheel geen bestanddeel vormen voor de berekening van het bruto nationaal produkt.

Schematisch is de toestand de volgende :

De onderstaande uitgaven komen rechtstreeks in de berekening van het B.N.P. voor :

- de lonen en wedden ⁽¹⁾;
- de aankopen van goederen en diensten ⁽¹⁾;
- de directe investeringen.

Een deel van de als begrotingsuitgaven gerekende sommen beïnvloeden integendeel die berekening slechts onrechtstreeks, omdat zij, hetzij opnieuw worden verdeeld onder de gezinnen, de bedrijven en het buitenland in de vorm van transferts (codes 22, 31, 32, 33, 34, 51, 52 en 53, die samen 16,4% van de totale uitgaven voor 1982 vertegenwoordigen) hetzij betrekking hebben op transfers aan andere openbare sectoren (codes 4 + 6, die 37,4% van de totale uitgaven voor 1982 vertegenwoordigen) ⁽²⁾. Hetzelfde geldt voor de kredietverleningen en deelnemingen (code 8, die 4,2% van de totale uitgaven voor 1982 vertegenwoordigen).

Op het niveau van de openbare sectoren die transfers genieten, kunnen de van de centrale overheid voortkomende sommen worden herverdeeld onder de gezinnen (geval van de sociale zekerheid), of aanleiding geven tot investeringen of tot werkingskosten, bijvoorbeeld in het geval van de plaatselijke besturen en van het vrij onderwijs ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Met inbegrip van het gesubsidieerd onderwijs.

⁽²⁾ Sociale zekerheid, plaatselijke besturen, en vrij onderwijs. Men zal er evenwel rekening mee houden dat, in de nationale comptabiliteit, de weddetoelagen en de werkingstoelagen van het gesubsidieerde onderwijs worden gerekend als lonen en aankopen van goederen en diensen van de centrale overheid.

⁽³⁾ De plaatselijke besturen kunnen eveneens, hoewel in mindere mate, de hun toegekende inkomsten herverdelen onder de gezinnen en de bedrijven.

TABLEAU VII
RECETTES ET DEPENSES TOTALES ET SOLDES

(exprimé en % du P.N.B.)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1982
	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations provisoires — Voorlopige verwezen- lijkingen	Initial — Initiaal	Initial(*) — Initiaal(*)
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i>	26,8	26,8	28,0	29,2	29,6	29,5	29,8	30,4	31,3
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i>	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	27,2	27,2	28,4	29,6	30,1	30,0	30,3	30,9	31,8
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	28,3	28,8	30,4	31,7	32,5	33,3	38,0	37,9	39,0
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	4,0	4,1	4,2	4,3	4,3	5,1	6,0	6,0	6,2
Dépenses totales. — <i>Totale uitgaven</i>	32,3	32,9	34,6	36,0	36,8	38,4	44,0	43,9	45,2
Solde des opérations courantes. — <i>Saldo van de lopende verrichtingen</i>	1,5	2,0	2,4	2,6	2,9	3,8	8,1	7,5	7,7
Solde des opérations de capital. — <i>Saldo van de kapitaalverrichtingen</i>	3,5	3,7	3,8	3,8	3,9	4,6	5,5	5,5	5,7
Solde net à financer. — <i>Saldo netto te financieren</i>	5,0	5,7	6,2	6,4	6,8	8,4	13,6	13,0	13,4
Solde brut à financer. — <i>Bruto te financieren saldo</i>	6,8	7,7	8,3	8,7	9,3	11,1	16,5	15,8	16,3

(*) Basé sur la dernière estimation du P.N.B. (3 851,2).

Les valeurs présentées dans le tableau VII sont calculées sur base des résultats d'exécution des budgets pour les années 1975 à 1980, du résultat provisoire pour 1981 et des prévisions initiales pour 1982 (voir tableau III), d'une part, et des estimations du P.N.B. pour les années correspondantes reprises au tableau IV, d'autre part.

Pour l'analyse de l'évolution des recettes et des dépenses d'année en année, la présentation des données en % du P.N.B. ne dégage pas, sauf exception, des écarts aussi accusés que les séries considérées précédemment (base 1975 = 100 ou augmentation en % par rapport à l'année précédente), puisque le facteur prix est largement neutralisé et que des hausses de prix assez importantes ont été enregistrées à certains moments pendant la période sous revue.

Mais, cette présentation met en évidence les tendances à moyen terme et elle renseigne aussi sur l'importance croissante des opérations du pouvoir central dans la vie économique et sociale et sur l'augmentation de la pression fiscale.

TABEL VII
DE TOTALE ONTVANGSTEN,
DE TOTALEN UITGAVEN EN DE SALDI

(uitgedrukt in % van het B.N.P.)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1982
	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations provisoires — Voorlopige verwezen- lijkingen	Initial — Initiaal	Initial(*) — Initiaal(*)
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i>	26,8	26,8	28,0	29,2	29,6	29,5	29,8	30,4	31,3
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i>	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	27,2	27,2	28,4	29,6	30,1	30,0	30,3	30,9	31,8
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	28,3	28,8	30,4	31,7	32,5	33,3	38,0	37,9	39,0
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	4,0	4,1	4,2	4,3	4,3	5,1	6,0	6,0	6,2
Dépenses totales. — <i>Totale uitgaven</i>	32,3	32,9	34,6	36,0	36,8	38,4	44,0	43,9	45,2
Solde des opérations courantes. — <i>Saldo van de lopende verrichtingen</i>	1,5	2,0	2,4	2,6	2,9	3,8	8,1	7,5	7,7
Solde des opérations de capital. — <i>Saldo van de kapitaalverrichtingen</i>	3,5	3,7	3,8	3,8	3,9	4,6	5,5	5,5	5,7
Solde net à financer. — <i>Saldo netto te financieren</i>	5,0	5,7	6,2	6,4	6,8	8,4	13,6	13,0	13,4
Solde brut à financer. — <i>Bruto te financieren saldo</i>	6,8	7,7	8,3	8,7	9,3	11,1	16,5	15,8	16,3

(*) Op basis van de laatste raming van het B.N.P. (3 851,2).

De in tabel VII aangegeven waarden worden berekend op basis van de resultaten van uitvoering van de begroting voor de jaren 1975 tot 1980, van het voorlopig resultaat voor 1981 en van de oorspronkelijke ramingen voor 1982 (zie tabel III), enerzijds, en van de B.N.P.-ramingen voor de overeenstemmende jaren opgenomen in tabel IV, anderzijds.

Voor de ontleding van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven van jaar tot jaar, vertoont de inkleding van de gegevens in % van het B.N.P., behoudens uitzondering, geen zo merkbare verschillen als de voorheen beschouwde series (basis 1975 = 100 of verhoging in % ten opzichte van het vorige jaar) vermits de prijsfactor ruimschoots geneutraliseerd is en er, op bepaalde tijdstippen van de beschouwde periode, tamelijk belangrijke prijsstijgingen werden geboekt.

Maar die inkleding stelt de tendensen op *middellange termijn* in het licht en geeft tevens opklaringen over het steeds grotere belang van de verrichtingen van de centrale overheid in het economische en sociale leven en over de toename van de belastingdruk.

En outre, elle dégage un rapport: *solde net à financer/P.N.B.* que le gouvernement a élu pour définir son objectif en matière de redressement des finances publiques à moyen terme ⁽¹⁾.

∴

Le tableau VII met très bien un certain nombre de faits en lumière ⁽²⁾.

Au niveau des recettes, on constate que durant les premières années (c'est-à-dire à partir de 1975) elles connaissent une croissance régulière, suivie d'une accalmie s'étendant de 1979 à 1981, pour reprendre en 1982.

Au niveau des dépenses, on constate qu'elles sont caractérisées par une croissance régulière, mais plus rapide que celle des recettes, s'étendant pratiquement sur toute la période envisagée avec toutefois une cassure brutale en 1981.

De la combinaison de ces deux évolutions divergentes résulte un solde net à financer qui se détériore graduellement; cette détérioration s'amplifie en 1980 et atteint un point culminant particulièrement inquiétant, en 1981.

Le solde net à financer étant composé du solde des opérations courantes et de celui des opérations en capital, il y a lieu d'analyser ceux-ci séparément.

Les recettes de capital étant peu élevées, le solde des opérations de capital — en hausse un peu plus accélérée vers la fin de la période sous revue — traduit l'effort d'investissement et de soutien aux entreprises et aux autres secteurs publics ⁽³⁾. Mais ce ne sont pas les opérations de capital qui sont la cause de la forte dégradation du solde net à financer.

C'est l'évolution du solde des opérations courantes qui reflète principalement les effets de la crise. Alors que jusqu'en 1974 celui-ci présentait régulièrement des chiffres positifs, il se dégrade constamment depuis 1975 et est depuis 1981 nettement plus élevé que celui des opérations de capital. ⁽³⁾.

II.3. ANALYSE DES RECETTES ET DES DEPENSES PAR CATEGORIE (d'après les codes économiques)

II.3. 1. Recettes

Bien que les recettes en regroupement économique se rapprochent davantage des données budgétaires et comptables (Voies et Moyens) que cela n'est le cas pour les dépenses, il subsiste des écarts relativement importants, qui tiennent notamment aux opérations débudgétisées, dont le volume varie sensiblement d'année en année.

Rappelons, au surplus, que les recettes des entreprises publiques, et en particulier les taxes sur les appareils récep-

Bovendien vertoont zij een verband aan: *netto financieringssaldo/B.N.P.* dat de regering gekozen heeft om zijn doelstelling inzake herstel van de overheidsfinanciën op middellange termijn te definiëren ⁽¹⁾.

∴

Tabel VII stelt een bepaald aantal feiten duidelijk in het licht ⁽²⁾.

Op het niveau van de ontvangsten stelt men vast dat zij, tijdens de eerste jaren (nl. vanaf 1975), een regelmatige stijging boeken gevolgd door een rustperiode die zich uitstrekt van 1979 tot 1981, om in 1982 opnieuw toe te nemen.

Wat de uitgaven betreft, stelt men vast dat zij gekenmerkt worden door een regelmatige stijging, die echter sneller is dan die van de ontvangsten en die zich praktisch over de gehele beschouwde periode uitstrekt, evenwel met een brutale breuk in 1981.

Uit de combinatie van die twee uiteenlopende evoluties volgt een netto financieringssaldo dat trapsgewijze afbrokkelt; die afbrokkeling breidt zich uit in 1980 en bereikt in 1981 een bijzonder zorgwekkend dieptepunt.

Daar het netto-financieringssaldo is samengesteld uit het saldo van de lopende verrichtingen en dat van de kapitaalverrichtingen, dienen deze afzonderlijk te worden onderzocht.

Vermits de kapitaalontvangsten gering zijn, toont het saldo van de kapitaalverrichtingen — dat iets sneller toeneemt tegen het einde van de beschouwde periode — aan, welke inspanning werd geleverd op het vlak van de investeringen en van de bijstand aan de bedrijven en de andere openbare sectoren ⁽³⁾. Doch het zijn niet de kapitaalverrichtingen die de oorzaak zijn van de grote verslechtering van het netto-financieringssaldo.

Het is vooral de evolutie van het saldo der lopende verrichtingen die de gevolgen van de crisis weerspiegelt. Terwijl dat saldo tot in 1974 regelmatig positieve cijfers vertoonde, verkommert het bestendig sedert 1975 en is vanaf 1981 merkkelijk omvangrijker dan dat van de kapitaalverrichtingen ⁽³⁾.

II.3. ONTLEIDING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN PER CATEGORIE (volgens de economische codes)

II.3. 1. Ontvangsten

Hoewel de afwijkingen tussen de ontvangsten verwerkt in de economische hergroepering en die welke opgenomen zijn in de begrotings- en comptabiliteitsgegevens (Rijksmiddelen) kleiner zijn dan dit het geval is voor de uitgaven, blijven er tamelijk grote verschillen bestaan die, inzonderheid, te wijten zijn aan de gedebudgetteerde verrichtingen waarvan de omvang van jaar tot jaar gevoelig varieert.

Herinneren wij er verder aan dat de ontvangsten van de overheidsbedrijven, en in het bijzonder het kijk- en luister-

⁽¹⁾ Cfr. exposé général du budget pour 1983 — p. 22, 5^e alinéa.

⁽²⁾ On rappellera qu'un chiffre inchangé d'une année à l'autre traduit une évolution égale à celle du P.N.B..

⁽³⁾ Cfr. infra, l'analyse des dépenses par catégorie et e.a. le tableau XI.

⁽¹⁾ Cfr. Algemene Toelichting van de begroting voor 1983 — blz. 22, 5de alinea..

⁽²⁾ Herinnerd wordt dat een van het ene tot het andere jaar ongewijzigd cijfer een evolutie uitdrukt die gelijk is aan die van het B.N.P.

⁽³⁾ Cfr. infra, de ontleding van de uitgaven per categorie en o.a. tabel XI.

teurs de T.V. et de Radio, de même que les recettes de la sécurité sociale ⁽¹⁾ ne sont, par définition, pas reprises dans le regroupement économique des opérations du pouvoir central.

Les recettes ristournées aux Communautés et aux Régions (à partir de 1982), sont incluses dans le regroupement. Par contre, le regroupement ne prend pas en fin de compte les droits de douane et de T.V.A. cédés aux Communautés européennes (voir notes en bas de la page 9).

N.B. Entre 1975 et 1982, l'accroissement des droits de douane cédés a été inférieur à l'accroissement de l'ensemble des recettes courantes (64,1% contre 95,3%).

C'est donc, essentiellement la cession d'un % de la base T.V.A. à partir de 1979 qui trouble la comparaison des recettes considérées sur la période 1975-1982.

Sans être négligeables, les recettes cédées ne représentent cependant, au total que moins de 3% des recettes du pouvoir central.

..

L'évolution des recettes n'est pas liée seulement à la croissance du P.N.B. en volume, et à l'évolution des prix (incidence de l'inflation, en particulier sur l'impôt sur le revenu): elle est influencée également par des modifications discrétionnaires de la réglementation, y compris les exonérations ou modérations d'impôt (notamment en fonction d'objectifs de politique économique).

Ces divers éléments sont analysés, chaque année, dans le chapitre consacré aux recettes dans l'exposé général du budget. Dès lors nous croyons pouvoir y renvoyer, pour de plus amples informations au sujet des recettes (plus spécialement aux exposés généraux du budget pour 1980 : pp. 36 et suivantes; pour 1981 : pp. 34 et suivantes; pour 1982 : pp. 59 et suivantes).

Signalons d'autre part qu'on a regroupé dans l'annexe III les recettes débudgétisées qui sont consolidées dans le regroupement ⁽²⁾.

Dans la brève analyse qui suit, nous dégagerons l'évolution des principales catégories de recettes au cours de la période 1975-1982.

Pour les *recettes courantes*, nous avons retenu les postes suivants (dans l'ordre des rubriques du code économique):

Code 27 : participations aux bénéfices d'exploitation des entreprises publiques;

Code 36 : impôts indirects et prélèvements;

Code 37 : impôts directs et recettes assimilées.

Pour les *recettes de capital*, la seule rubrique qui justifie un examen plus détaillé est :

Code 57 : impôts sur le patrimoine (droits de succession).

Dans les tableaux figurent, pour mémoire, les données relatives au total des recettes courantes et au total général des recettes, ainsi que l'estimation du P.N.B.

⁽¹⁾ Outre les cotisations sociales stricto sensu des employés et des employeurs, ne sont également pas reprises ici certaines cotisations assimilées à des cotisations sociales, telles que la cotisation spéciale et unique de sécurité sociale (revenus supérieurs à 3 millions), la cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfants (du secteur privé) et la cotisation de solidarité des fonctionnaires. Pour 1982 (init.), ces montants étaient respectivement de 3,0 milliards, 3,8 milliards et 5,75 milliards.

⁽²⁾ Cfr. notamment à ce propos les Rapports sur les budgets des Voies et Moyens pour 1981 (*Chambre* 4-I (1980-1981), n° 2, p. 33 et 34) et pour 1982 (*Chambre* 4-I (1981-1982), n° 4, p. 56)..

geld, alsmede de ontvangsten van de sociale zekerheid ⁽¹⁾ per definitie niet zijn opgenomen in de economische hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid.

De vanaf 1982 aan de Gemeenschappen en de Gewesten geristorneerde ontvangsten zijn in de hergroepering opgenomen. Daarentegen neemt de hergroepering de aan de Europese Gemeenschappen afgestane invoer- en B.T.W.-rechten niet op (zie nota's onderaan de bladzijde 9).

N.B. Tussen 1975 en 1982 lag de toename van de afgestane invoerrechten lager dan de toename van het geheel der lopende ontvangsten (64,1% tegen 95,3%).

Het is dus hoofdzakelijk het afstaan, vanaf 1979, van een % van de B.T.W.-grondslag die de vergelijking van de over de periode 1975-1982 beschouwde ontvangsten verstoort. Hoewel zij niet te verwaarlozen zijn, vertegenwoordigen de afgestane ontvangsten in totaal evenwel minder dan 3% van de ontvangsten van de centrale overheid.

..

De evolutie van de ontvangsten is niet alleen gebonden aan de groei van het B.N.P. in volume en aan de prijzevolutie (invloed van de inflatie, vooral op de inkomstenbelasting): zij wordt eveneens beïnvloed door discretionaire wijzigingen in de reglementeringen, met inbegrip van belastingvrijstellingen en -matigheden (inzonderheid in verband met doelstellingen inzake economisch beleid).

Die verschillende elementen worden elk jaar ontleed in het aan de ontvangsten gewijde hoofdstuk in de algemene toelichting van de begroting. Wij menen dan ook hiernaar te mogen verwijzen voor nadere inlichtingen omtrent de ontvangsten (meer bepaald naar de algemene toelichting van de begroting van 1980 : blz. 36 en volgende; deze voor 1981 : blz. 34 en volgende; deze voor 1982 : blz. 59 en volgende).

Vermelden we tevens dat in bijlage III de in de hergroepering geconsolideerde ontvangsten — die gedebudgetteerd zijn — zijn samengebracht. ⁽²⁾

In de hierna volgende korte ontleding geven wij de evolutie van de voornaamste categorieën van ontvangsten tijdens de periode 1975-1982.

Voor de *lopende ontvangsten* hebben wij de onderstaande posten in aanmerking genomen (in volgorde van de rubrieken van de economische code):

Code 27 : aandeel in de exploitatiewinsten van de overheidsbedrijven;

Code 36 : indirecte belastingen en voorheffingen;

Code 37 : directe belastingen en gelijkgestelde ontvangsten.

Voor de *kapitaalontvangsten* is de enige rubriek, die een uitgebreider onderzoek verantwoordt :

Code 57 : vermogensheffingen (erfenisrechten).

In de tabellen komen, pro memori de gegevens voor met betrekking tot het totaal der lopende ontvangsten en tot het algemeen totaal der ontvangsten, alsmede de raming van het B.N.P.

⁽¹⁾ Naast de sociale bijdragen stricto sensu van de werknemers en de werkgevers, worden hier evenmin opgenomen sommige met de sociale bijdrage gelijkgestelde bijdrage zoals de bijzondere en enige bijdrage voor de sociale zekerheid (inkomens boven de 3 miljoen), de bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de kinderloze gezinnen (van de privé-sector) en de solidariteitsbijdrage van de ambtenaren. Voor 1982 (init.) gaat het respectief om 3,0 miljard, 3,8 miljard en 5,75 miljard.

⁽²⁾ Cf. eveneens in dit verband de Verslagen over de Rijksmiddelenbegroting voor 1981 (*Kamer* 4-I (1980-1981), nr 2, blz. 33 en 34) en voor 1982 (*Kamer* 4-I (1981-1982), nr 4, blz. 56).

	1975 Réalizations — Verwezenlijkingen	1976 Réalizations — Verwezenlijkingen	1977 Réalizations — Verwezenlijkingen	1978 Réalizations — Verwezenlijkingen	1979 Réalizations — Verwezenlijkingen	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen	1981 Réalizations — Verwezenlijkingen	1982 Previsions — Oorspronkelijke
EVOLUTION DES RECETTES EN MILLIARDS DE F. (1) — EVOLUTIE IN MLD FRANKEN (1)								
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i> ...	624,0	708,9	800,5	893,6	963,2	1 022,5	1 069,9	1 205,4
dont : — <i>waarvan</i> :								
— participations aux bénéfices d'entreprises publiques — <i>aandeel winst openb. bedrijven</i> ...	9,4	8,6	10,6	9,1	16,5	28,5	37,6	42,3
— impôts indirects — <i>indirecte belastingen</i> ...	254,0	295,6	321,5	352,8	362,2	382,4	399,8	438,4
— impôts directs — <i>directe belastingen</i> ...	352,0	392,3	454,9	519,1	570,4	598,0	614,9	705,6
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i> ...	9,6	10,0	11,2	13,8	16,0	18,1	18,4	18,7
dont : — <i>waarvan</i> :								
— droits de succession — <i>successierechten</i> ...	6,6	7,2	7,9	9,4	11,7	11,3	12,2	12,5
Total des recettes. — <i>Totaal ontvangsten</i> ...	633,6	718,9	811,7	907,4	979,2	1 040,6	1 088,3	1 224,1
Produit Nat. brut. — <i>Bruto Nat. Produkt</i> ...	2 325,8	2 645,8	2 853,9	3 064,8	3 254,6	3 471,1	3 588,7	3 851,2
EVOLUTION DES RECETTES EN % DU PRODUIT NATIONAL BRUT EVOLUTIE VAN DE ONTVANGSTEN IN % VAN HET BRUTO NAT. PRODUKT								
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i> ...	26,8	26,8	28,0	29,2	29,6	29,5	29,8	31,3
dont : — <i>waarvan</i> :								
— participations aux bénéfices d'entreprises publiques — <i>aandeel winst openb. bedrijven</i> ...	0,4	0,3	0,4	0,3	0,5	0,8	1,0	1,1
— impôts indirects — <i>indirecte belastingen</i> ...	10,9	11,2	11,3	11,5	11,1	11,0	11,1	11,4
— impôts directs — <i>directe belastingen</i> ...	15,1	14,8	15,9	16,9	17,5	17,2	17,1	18,3
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i> ...	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5
dont : — <i>waarvan</i> :								
— droits de succession — <i>successierechten</i> ...	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3
Total des recettes. — <i>Totaal ontvangsten</i> ...	27,2	27,2	28,4	29,6	30,1	30,0	30,3	31,8
CROISSANCE DES CATEGORIES DE RECETTES — GROEI VAN DE ONTVANGSTENCATEGORIEEN (1975 = 100)								
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i> ...	100	113,6	128,3	143,2	154,4	163,9	171,5	193,2
dont : — <i>waarvan</i> :								
— participations aux bénéfices d'entreprises publiques — <i>aandeel winst openb. bedrijven</i> ...	100	91,5	112,8	96,8	175,5	303,2	400,0	450,0
— impôts indirects — <i>indirecte belastingen</i> ...	100	116,4	126,6	138,9	142,6	150,6	157,4	172,6
— impôts directs — <i>directe belastingen</i> ...	100	111,4	129,2	147,5	162,0	169,9	174,7	200,5
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i> ...	100	104,2	116,7	143,7	166,7	188,5	191,7	194,8
dont : — <i>waarvan</i> :								
— droits de succession — <i>successierechten</i> ...	100	109,1	119,7	142,4	177,3	171,2	184,8	189,4
Total des recettes. — <i>Totaal ontvangsten</i> ...	100	113,5	128,1	143,2	154,5	164,2	171,8	193,2
Produit Nat. brut. — <i>Bruto Nat. Produkt</i> ...	100	113,8	122,7	131,8	139,9	149,2	154,3	165,6

(1) A l'exclusion des droits de douane et des recettes de T.V.A. cédés aux Communautés européennes, respectivement depuis 1975 et 1979.

(1) Exclusief de aan de Europese Gemeenschappen afgestane douanerechten (sedert 1975) en B.T.W. (vanaf 1979).

	1975 Réalisations — Verwezenlijkingen	1976 Réalisations — Verwezenlijkingen	1977 Réalisations — Verwezenlijkingen	1978 Réalisations — Verwezenlijkingen	1979 Réalisations — Verwezenlijkingen	1980 Réalisations — Verwezenlijkingen	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen	1982 Previsions — Oorspronkelijke
INDICES ANNUELS DE CROISSANCE (années antérieures = 100) — JAARLIJKE GROEIINDICES (vorig jaar = 100)								
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i> ...	—	113,6	112,9	111,6	107,8	106,2	104,6	112,7
dont : — <i>waarvan</i> :								
— participations aux bénéfices d'entreprises publiques — <i>aandeel winst openb. bedrijven</i> ...	—	91,5	123,3	85,8	181,3	172,7	131,9	112,5
— impôts indirects — <i>indirecte belastingen</i> ...	—	116,4	108,8	109,7	102,7	105,6	104,6	109,7
— impôts directs — <i>directe belastingen</i> ...	—	111,4	116,0	114,1	109,9	104,8	102,8	114,8
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i> ...	—	104,2	112,0	123,2	115,9	113,1	101,7	101,6
dont : — <i>waarvan</i> :								
— droits de succession — <i>successierechten</i> ...	—	109,1	109,7	119,0	124,5	96,6	108,0	102,5
Total des recettes. — <i>Totaal ontvangsten</i> ...	—	113,5	112,9	111,8	107,9	106,3	104,6	112,5
Produit Nat. brut. — <i>Bruto Nat. Produkt</i> ...	—	113,8	107,9	107,4	106,2	106,7	103,4	107,3
PART RELATIVE DES CATEGORIES DE RECETTES — RELATIEF AANDEEL VAN DE ONTVANGSTENCATEGORIEËN (Recettes totales = 100) — (Tot. ontvangsten = 100)								
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i> ...	98,5	98,6	98,6	98,5	98,4	98,3	98,3	98,5
dont : — <i>waarvan</i> :								
— participations aux bénéfices d'entreprises publiques — <i>aandeel winst openb. bedrijven</i> ...	1,5	1,2	1,3	1,0	1,7	2,7	3,5	3,5
— impôts indirects — <i>indirecte belastingen</i> ...	40,1	41,1	39,6	38,9	37,0	36,7	36,7	35,8
— impôts directs — <i>directe belastingen</i> ...	55,6	54,6	56,0	57,2	58,3	57,5	56,5	57,6
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i> ...	1,5	1,4	1,4	1,5	1,6	1,7	1,7	1,5
dont : — <i>waarvan</i> :								
— droits de succession — <i>successierechten</i> ...	1,0	1,0	1,0	1,0	1,2	1,1	1,1	1,0
Total des recettes. — <i>Totaal ontvangsten</i> ...	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

De ces tableaux, il ressort que :

1) en dépit de l'augmentation d'un certain nombre de taux d'imposition, la croissance du produit des impôts indirects est à peine plus rapide que celle du P.N.B.; cela signifie donc que la pression fiscale des impôts indirects n'augmente — globalement — que très lentement, soit de 10,9 % du P.N.B. en 1975 à 11,4 % en 1982 (si l'on tient compte des droits de douane et de la T.V.A. cédés aux C.E., les pourcentages sont respectivement de 11,4 % en 1975 et de 12,3 % en 1982).

En outre, l'importance relative des impôts indirects en tant que source de revenus pour le pouvoir central n'arrête pas de diminuer : 40,1 % des recettes totales en 1975 et 35,8 % en 1982;

2) le produit des impôts directs et des recettes y assimilées accuse une progression nettement plus rapide que le P.N.B., bien que cela ne soit pas le cas chaque année (comme en 1976, 1980 et 1981). La pression fiscale des impôts directs et des recettes y assimilées reste donc en progression, soit de 15,1 % du P.N.B. en 1975 à 18,3 % en 1982;

En conséquence, l'importance relative des impôts directs en tant que source de revenus continue à augmenter : 55,6 % des recettes totales en 1975 et 57,6 % en 1982;

3) les droits de succession restent relativement stables (à noter toutefois la modification suivante : une augmentation des taux d'imposition appliquée à partir de 1978);

4) la quote-part dans les bénéfices d'exploitation des entreprises publiques, augmente à partir de 1979; ceci découle directement de l'évolution des taux d'intérêt : en effet, l'Etat reçoit le bénéfice résultant, pour la Banque nationale, de la différence entre 3 % et le taux d'intérêt de ses opérations d'escompte, d'avances et de prêts.

..

Globalement les recettes fiscales et les recettes non-fiscales ont évolué comme suit :

**TOTAL DES RECETTES FISCALES ET NON-FISCALES EN %
DU P.N.B.**

	1975 Réal. — Verwezenl.	1976 Réal. — Verwezenl.	1977 Réal. — Verwezenl.	1978 Réal. — Verwezenl.	1979 Réal. — Verwezenl.	1980 Réal. — Verwezenl.	1981 Réal. — Verwezenl.	1982 Init. — Oorspr.
Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i>	26,3	26,3	27,5	28,7	29,0	28,5	28,5	30,0
Recettes non-fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i> ...	0,9	0,9	0,9	0,9	1,1	1,5	1,8	1,8
Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	27,2	27,2	28,4	29,6	30,1	30,0	30,3	31,8

Les *recettes fiscales* (c'est-à-dire : les impôts directs, les impôts indirects et les droits de succession), lorsqu'elles sont exprimées en pourcentage du P.N.B., donnent une idée de l'évolution de la pression fiscale.

Si l'on fait abstraction de l'année 1982 (pour laquelle cette étude ne reprend que les données initiales et pour laquelle le montant du P.N.B. est également provisoire), on peut distinguer deux périodes ⁽¹⁾ : jusqu'en 1978-1979 la pression fiscale ⁽²⁾ est en augmentation constante pour se stabiliser, voire régresser légèrement, ensuite.

⁽¹⁾ Ces taux annuels doivent être interprétés avec une certaine prudence car des circonstances particulières (p.ex. retards d'enrôlements) peuvent les influencer.

⁽²⁾ Pour le pouvoir central uniquement.

Uit deze tabellen blijkt :

1) dat de opbrengst van de indirecte belastingen nauwelijks vlugger toeneemt dan het B.N.P., ondanks een aantal aanslagvoetverhogingen; dit betekent m.a.w. dat de fiscale druk van de indirecte belastingen — globaal beschouwd — slechts traag toeneemt, nl. van 10,9 % van het B.N.P. in 1975 tot 11,4 % in 1982 (indien men rekening houdt met de aan de E.G. afgestane B.T.W. en invoerrechten zijn de percentages resp. 11,4 % in 1975 en 12,3 % in 1982).

Bovendien blijft het relatief belang van de indirecte belastingen als inkomensbron voor de overheid verder afnemen, nl. 40,1 % van de totale ontvangsten in 1975 en 35,8 % in 1982;

2) dat de opbrengst van de directe belastingen en de ermede gelijkgestelde ontvangsten duidelijk vlugger toeneemt dan het B.N.P., hoewel dit niet ieder jaar het geval is (zoals in 1976, 1980 en 1981). De fiscale druk van de directe belastingen en de ermede gelijkgestelde ontvangsten blijft dus toenemen, nl. van 15,1 % van het B.N.P. in 1975 tot 18,3 % in 1982;

Daardoor blijft het relatief belang van de directe belastingen als inkomensbron verder groeien : nl. 55,6 % van de totale ontvangsten in 1975 en 57,6 % in 1982;

3) dat de successierechten vrij stabiel blijven (als wijziging valt een verhoging van de aanslagvoeten, doorgevoerd vanaf 1978, te noteren);

4) dat het aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven in belang toeneemt vanaf 1979; dit staat rechtstreeks in verband met de evolutie van de intrestvoeten : de Staat ontvangt immers de winst die voor de Nationale Bank voortkomt uit het verschil tussen 3 % en de rentevoet van haar disconto-, voorschot- en beleningsverrichtingen.

..

Globaal zijn de fiscale en niet-fiscale ontvangsten als volgt geëvolueerd :

**TOTAAL DER FISCALE EN NIET-FISCALE ONTVANGSTEN IN %
VAN HET B.N.P.**

	1975 Réal. — Verwezenl.	1976 Réal. — Verwezenl.	1977 Réal. — Verwezenl.	1978 Réal. — Verwezenl.	1979 Réal. — Verwezenl.	1980 Réal. — Verwezenl.	1981 Réal. — Verwezenl.	1982 Init. — Oorspr.
Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i>	26,3	26,3	27,5	28,7	29,0	28,5	28,5	30,0
Recettes non-fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i> ...	0,9	0,9	0,9	0,9	1,1	1,5	1,8	1,8
Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	27,2	27,2	28,4	29,6	30,1	30,0	30,3	31,8

De *fiscale ontvangsten* (nl. de directe belastingen, de indirecte belastingen en de successierechten) geven, wanneer zij in B.N.P.-percenten worden uitgedrukt, een idee van de evolutie van de belastingdruk.

Wanneer men het jaar 1982 (waarvoor deze studie alleen de oorspronkelijke gegevens opneemt en waarvoor het B.N.P.-bedrag eveneens voorlopig is) buiten beschouwing laat, kan men twee periodes onderscheiden ⁽¹⁾ : tot in 1978-1979 stijgt de belastingdruk ⁽²⁾ bestendig, om zich vervolgens te stabiliseren en zelfs lichtelijk te verminderen.

⁽¹⁾ Die jaarlijkse percentages moeten met enige voorzichtigheid worden geïnterpreteerd, omdat bijzondere omstandigheden (bv. vertraging in de inkoop-ring) ze kunnen beïnvloeden.

⁽²⁾ Alleen voor de centrale overheid.

Un mouvement inverse se dessine dans l'évolution des *recettes non-fiscales* qui, après avoir augmenté en parallèle avec le P.N.B., ont crû de façon nettement plus rapide ensuite ⁽¹⁾, compensant ainsi la légère régression des recettes fiscales.

III.2. LES DEPENSES

Une quadruple comparaison a été faite en vue d'exposer l'évolution des dépenses courantes et de capital (tableaux VIII, IX, X et XI).

Dans un premier tableau, on examine dans quelle mesure les diverses catégories de dépenses ont évolué depuis 1975 (tableau VIII).

Un second tableau fournit, pour ces mêmes catégories de dépenses, les indices de croissance annuels (tableau IX).

Dans ces deux tableaux, on donne chaque fois en plus l'évolution correspondante du P.N.B.

Dans un troisième tableau, on examine l'évolution de l'importance relative des diverses catégories de dépenses (tableau X).

Enfin, dans un quatrième tableau, on exprime l'importance de chaque catégorie de dépenses par référence au P.N.B. (tableau XI).

Dans les tableaux VIII, IX, X et XI, on utilise la même nomenclature de dépenses que celle employée dans les tableaux du regroupement économique.

Een omgekeerde beurling tekent zich af in de evolutie van de *niet-fiscale ontvangsten* die, na parallel met het B.N.P. te zijn gestegen, vervolgens ⁽¹⁾ op een duidelijk snellere wijze hebben toegenomen, waarbij zij aldus de lichte teruggang van de fiscale ontvangsten compenseerden.

III.2. DE UITGAVEN

Om de evolutie van de lopende en de kapitaaluitgaven tot uitdrukking te brengen wordt een viervoudige vergelijking gemaakt (tabellen VIII, IX, X en XI).

In een eerste tabel wordt nagegaan in welke mate de diverse uitgavencategorieën evolueerden sinds 1975 (tabel VIII).

In een tweede tabel worden voor diezelfde uitgavencategorieën de jaarlijkse groeiindices gegeven (tabel IX).

Voor die twee tabellen wordt daarbij telkens de overeenkomstige evolutie van het B.N.P. gevoegd.

In een derde tabel, wordt nagegaan hoe de relatieve belangrijkheid van de diverse uitgavencategorieën verloopt (tabel X).

In een vierde tabel, tenslotte, wordt nagegaan hoe de uitgavencategorieën zich tot het B.N.P. verhouden (tabel XI).

In de tabellen VIII, IX, X en XI wordt dezelfde uitgavenomenclatuur aangewend als in de tabellen van de economische hergroepering.

⁽¹⁾ A cause de l'évolution des taux d'intérêts; cf. supra.

⁽¹⁾ Wegens de evolutie van de rentevoeten; cf. supra.

TABLEAU VIII

CROISSANCE DES CATEGORIES DE DEPENSES

1975 = 100

Code	LIBELLE	1975 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	A. DEPENSES COURANTES				
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	100,0	112,2	123,9	136,2
11	Salaires et charges sociales	100,0	112,7	123,7	133,6
12	Achats de biens non durables et de services	100,0	109,8	122,6	136,4
13	Achats de biens matériels durables	100,0	113,0	126,8	158,5
14	Réparations, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	100,0	118,0	129,5	145,9
2	<i>Intérêts et pertes</i>	100,0	118,4	141,4	170,6
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	100,0	119,0	142,8	171,2
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	100,0	114,1	130,8	165,4
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	100,0	110,2	126,6	139,1
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	100,0	118,2	145,5	170,7
32	Autres subventions aux entreprises	100,0	119,5	134,6	139,5
33	Transferts de revenus aux ménages	100,0	108,4	125,0	135,9
34	Transferts de revenus à l'étranger	100,0	80,0	93,1	128,8
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	100,0	120,2	138,1	154,7
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	100,0	125,6	149,2	171,0
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	100,0	116,3	132,5	145,0
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	100,0	115,0	125,2	137,4
01	<i>Divers</i>	100,0	100,0	100,0	150,0
	<i>Total des dépenses courantes</i>	100,0	115,6	132,0	147,8

⁽¹⁾ Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL VIII

GROEI VAN DE UITGAVENCATEGORIEËN

1975 = 100

1979 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalisations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
				A. LOPENDE UITGAVEN	
145,3	155,1	169,4	177,4	<i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
143,6	154,5	170,1	181,9	Lonen en sociale lasten	11
144,0	148,6	166,4	174,0	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten... ..	12
159,3	183,7	186,2	170,7	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
162,3	155,7	141,0	118,0	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouw- kundige werken.	14
207,5	266,5	366,4	456,8	<i>Rente en verliezen</i>	2
210,1	276,1	385,0	485,8	Rente overheidsschuld	21
187,2	191,0	220,5	229,5	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
144,5	148,3	166,1	170,3	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
214,1	213,1	314,1	414,1	Huur- en renteverlagende subsidies	31
145,0	144,5	146,3	134,9	Overige subsidies aan bedrijven... ..	32
154,8	163,2	185,6	188,2	Inkomensoverdrachten aan gezinnen... ..	33
65,6	71,3	76,9	80,0	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
167,6	180,1	213,0	233,5	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
189,1	203,8	257,0	289,3	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
151,7	162,4	178,6	189,1	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
148,0	158,7	175,1	186,1	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs... ..	44
200,0	50,0	150,0	700,0	<i>Diversen</i>	01
160,6	175,4	206,9	227,9	<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

TABLEAU VIII

Code	LIBELLE	1975 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	B. — DEPENSES DE CAPITAL				
5	<i>Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs...</i>	100,0	119,8	136,6	160,3
51	Transferts de capitaux aux entreprises ...	100,0	116,0	135,0	167,0
52	Transferts de capitaux aux ménages...	100,0	400,0	400,0	500,0
53	Transferts de capitaux à l'étranger ...	100,0	123,3	133,3	126,7
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public ...</i>	100,0	154,7	178,7	192,0
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale ...	100,0	—	—	—
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés .	100,0	157,6	176,3	200,0
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	100,0	143,8	187,5	162,5
7	<i>Investissements ...</i>	100,0	106,6	120,3	117,6
71	Achats de terrains et bâtiments ...	100,0	100,0	113,9	72,2
72	Construction de bâtiments ...	100,0	108,6	134,3	153,3
73	Construction de routes et travaux hydrauliques ...	100,0	107,1	115,7	114,7
74	Achats de biens meubles durables ...	100,0	110,3	134,5	131,0
8	<i>Octrois de crédits et participations ...</i>	100,0	133,5	129,5	171,0
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises ...	100,0	146,1	144,8	177,9
82	Octrois de crédits aux ménages ...	100,0	100,0	100,0	100,0
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger ...	100,0	90,7	76,7	151,2
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public ...	100,0	100,0	100,0	100,0
01	<i>Non ventilé ...</i>	100,0	—	—	—
	<i>Total des dépenses de capital ...</i>	100,0	118,3	129,3	141,5
	<i>Total des dépenses courantes et de capital (A + B) ...</i>	100,0	116,0	131,6	147,0
	P.N.B. ...	100,0	113,8	122,7	131,8

(1) Y compris les dépenses pour années antérieures.

(*) Basé sur l'estimation de décembre 1982.

TABEL VIII

1979 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalizations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
165,6	165,6	248,9	299,2	B. — KAPITAALUITGAVEN	
158,0	172,0	274,0	342,0	Vermogensoverdrachten aan andere sectoren	5
300,0	200,0	200,0	300,0	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
186,7	143,3	166,7	156,7	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
				Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53
204,0	249,3	432,0	444,0	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid	6
—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid	62
208,5	264,4	335,6	422,0	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	63
175,0	162,5	193,8	193,8	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	64
134,6	149,8	157,1	172,0	Investerings	7
123,6	102,8	111,1	94,4	Aankoop van grond en gebouwen	71
166,7	203,8	216,2	253,3	Nieuwbouw van gebouwen	72
125,3	142,3	147,4	160,6	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken	73
144,8	151,7	162,1	193,1	Aankoop van duurzame roerende goederen	74
173,5	297,0	341,0	365,5	Kredietverleningen en deelnemingen	8
184,4	350,0	355,2	379,2	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	81
100,0	150,0	100,0	200,0	Kredietverleningen aan gezinnen	82
139,5	120,9	146,5	186,0	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland	83
100,0	—	7 000,0	6 300,0	Kredietverleningen binnen de sector overheid	84
—	—	—	—	Niet verdeeld	01
153,2	193,0	233,3	257,6	Totaal van de kapitaaluitgaven.	
159,7	177,5	210,1	231,5	Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).	
139,9	149,2	154,3	(*)165,6	B.N.P.	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

(*) Op basis van de raming van december 1982.

TABLEAU IX
INDICES ANNUELS DE CROISSANCE

Année antérieure = 100

Code	LIBELLE	1975 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	A. DEPENSES COURANTES				
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	123,6	112,2	110,4	109,9
11	Salaires et charges sociales	121,1	112,7	109,8	108,0
12	Achats de biens non durables et de services	125,7	109,8	111,7	111,3
13	Achats de biens militaires durables	150,0	113,0	112,2	125,3
14	Réparations, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	122,0	118,0	109,7	112,7
2	<i>Intérêts et pertes</i>	110,7	118,4	119,5	120,6
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	107,3	119,0	120,1	119,9
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	144,4	114,1	114,6	126,5
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	126,5	110,2	114,8	109,9
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	133,7	118,2	123,1	117,4
32	Autres subventions aux entreprises	115,3	119,5	112,6	103,7
33	Transferts de revenus aux ménages	132,1	108,4	115,3	108,7
34	Transferts de revenus à l'étranger	149,5	80,0	116,4	138,3
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	139,4	120,2	114,9	112,0
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	161,6	125,6	118,8	114,6
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	124,2	116,3	113,9	109,4
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	126,1	115,0	108,9	109,7
01	<i>Divers</i>	100,0	100,0	100,0	150,0
	<i>Total des dépenses courantes</i>	128,5	115,6	114,1	112,0

(¹) Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL IX

JAARLIJKSE GROEI-INDICES

Vorig jaar = 100

	1979 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalisations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
	106,7	106,5	109,2	104,7	A. LOPENDE UITGAVEN	
					Lopende uitgaven voor goederen en diensten	1
107,5		107,7	110,1	107,0	Lonen en sociale lasten	11
105,6		103,1	112,0	104,6	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten... ..	12
100,5		115,3	101,3	91,7	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
					Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouw- kundige werken.	14
111,2		96,0	90,5	83,7		
	121,7	128,4	137,5	124,7	Rente en verliezen	2
122,7		131,4	139,4	126,2	Rente overheidsschuld	21
113,2		102,1	115,4	104,1	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven ...	22
	103,9	102,6	112,0	102,5	Inkomensoverdrachten aan andere sectoren	3
125,4		99,5	147,4	131,8	Huur- en renteverlagende subsidies	31
104,0		99,6	101,3	92,2	Overige subsidies aan bedrijven... ..	32
113,9		105,4	113,7	109,4	Inkomensoverdrachten aan gezinnen... ..	33
51,0		108,6	107,9	104,1	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
	108,3	107,5	118,3	109,6	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid	4
110,6		107,8	126,1	112,5	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
104,6		107,1	110,0	105,9	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
107,7		107,2	110,3	106,3	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs... ..	44
	133,3	25,0	300,0	466,7	Diversen	01
	108,7	109,2	117,9	110,2	Totaal van de lopende uitgaven.	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

TABLEAU IX

Code	LIBELLE	1975 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Realisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	B. — DEPENSES DE CAPITAL				
5	<i>Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs...</i>	107,4	119,8	114,0	117,3
51	Transferts de capitaux aux entreprises	143,9	116,0	116,4	123,7
52	Transferts de capitaux aux ménages	100,0	100,0	100,0	125,0
53	Transferts de capitaux à l'étranger	103,4	123,3	108,1	95,0
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	90,4	154,7	115,5	107,5
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale	—	—	—	—
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	131,1	157,6	111,8	113,5
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre	41,1	143,8	130,4	86,7
7	<i>Investissements</i>	113,4	106,6	112,9	97,8
71	Achats de terrains et bâtiments	93,5	100,0	113,9	63,4
72	Construction de bâtiments	125,0	108,6	123,7	114,2
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	120,9	107,1	108,1	99,2
74	Achats de biens meubles durables	98,7	110,3	121,9	97,4
8	<i>Octrois de crédits et participations</i>	112,4	133,5	97,0	132,0
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises	122,2	146,1	99,1	122,9
82	Octrois de crédits aux ménages	100,0	100,0	100,0	100,0
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	204,8	90,7	84,6	197,0
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	100,0	100,0	100,0	100,0
01	<i>Non ventilé</i>	—	—	0,0	—
	<i>Total des dépenses de capital</i>	111,1	118,3	109,3	109,4
	<i>Total des dépenses courantes et de capital (A + B)</i>	126,1	116,0	113,5	111,7
	P.N.B.	110,4	113,8	107,9	107,4

(1) Y compris les dépenses pour années antérieures.

(*) Basé sur l'estimation de décembre 1982.

TABEL IX

1979 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalisations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
103,3	100,0	150,2	120,2	B. — KAPITAALUITGAVEN	
94,6	108,9	159,3	124,8	<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	5
60,0	66,7	100,0	150,0	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
147,4	76,8	116,3	94,0	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
				Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53
106,2	122,2	173,3	102,8	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	6
—	250,0	1 900,0	55,8	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid	62
104,2	126,8	126,9	125,8	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	63
107,7	92,9	119,2	100,0	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	64
114,4	111,3	104,9	109,5	<i>Investerings</i>	7
171,2	83,1	108,1	85,0	Aankoop van grond en gebouwen	71
108,7	122,3	108,1	117,2	Nieuwbouw van gebouwen	72
109,2	113,6	103,6	108,9	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken	73
110,5	104,8	106,8	119,1	Aankoop van duurzame roerende goederen	74
101,5	171,2	114,8	107,2	<i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	8
103,6	189,8	101,5	106,8	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	81
100,0	150,0	66,7	200,0	Kredietverleningen aan gezinnen	82
92,3	86,7	121,2	127,0	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland	83
100,0	0,0	—	90,0	Kredietverleningen binnen de sector overheid	84
100,0	450,0	111,2	330,0	<i>Niet verdeeld</i>	01
108,3	125,9	120,9	110,4	<i>Totaal van de kapitaaluitgaven.</i>	
108,6	111,2	118,3	110,2	<i>Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).</i>	
106,2	106,7	103,4	(*)107,1	B.N.P.	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

(*) Op basis van de raming van december 1982.

TABLEAU X

PART RELATIVE DES CATEGORIES DE DEPENSES

Dépenses totales = 100

Code	LIBELLE	1975 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	A. DEPENSES COURANTES				
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	25,5	24,7	24,0	23,6
11	Salaires et charges sociales	17,5	17,0	16,4	15,8
12	Achats de biens non durables et de services	5,6	5,3	5,2	5,2
13	Achats de biens mobiliers durables	1,6	1,6	1,6	1,8
14	Réparations, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	0,8	0,8	0,8	0,8
2	<i>Intérêts et pertes</i>	9,2	9,4	9,9	10,7
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	8,2	8,4	8,9	9,5
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	1,0	1,0	1,0	1,2
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	17,8	16,9	17,1	16,9
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	1,3	1,3	1,4	1,5
32	Autres subventions aux entreprises	7,3	7,4	7,4	6,9
33	Transferts de revenus aux ménages	7,1	6,7	6,8	6,6
34	Transferts de revenus à l'étranger	2,1	1,5	1,5	1,9
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	35,2	36,4	36,9	37,0
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	15,9	17,2	18,0	18,4
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	9,8	9,8	9,9	9,7
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	9,5	9,4	9,0	8,9
01	<i>Divers</i>	0,0	0,0	0,0	0,0
	<i>Total des dépenses courantes</i>	87,7	87,4	87,9	88,2

(¹) Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL X

RELATIEF AANDEEL VAN DE UITGAVENCATEGORIEËN

Totale uitgaven = 100

1979 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalizations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
23,2	22,3	20,6	19,5	A. LOPENDE UITGAVEN	
15,7	15,2	14,1	13,7	<i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
5,1	4,7	4,4	4,2	Lonen en sociale lasten	11
1,6	1,7	1,5	1,2	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten... ..	12
0,8	0,7	0,6	0,4	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
				Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouw- kundige werken.	14
11,9	13,8	16,0	18,1	<i>Rente en verliezen</i>	2
10,7	12,7	14,9	17,1	Rente overheidsschuld	21
1,2	1,1	1,1	1,0	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven ...	22
16,2	14,9	14,1	13,1	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
1,8	1,6	2,0	2,4	Huur- en renteverlagende subsidies	31
6,6	5,9	5,0	4,2	Overige subsidies aan bedrijven... ..	32
6,9	6,5	6,3	5,8	Inkomensoverdrachten aan gezinnen... ..	33
0,9	0,9	0,8	0,7	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
36,2	35,6	35,6	35,5	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
18,8	18,2	19,4	19,8	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
9,3	8,9	8,3	8,0	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
8,8	8,5	7,9	7,7	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs... ..	44
0,0	0,0	0,0	0,1	<i>Diversen</i>	01
88,2	86,6	86,3	86,3	<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

TABLEAU X

Code	LIBELLE	1975 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	B. — DEPENSES DE CAPITAL				
5	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs... ..	1,7	1,8	1,8	1,9
51	Transferts de capitaux aux entreprises	1,3	1,4	1,4	1,5
52	Transferts de capitaux aux ménages... ..	0,0	0,0	0,0	0,0
53	Transferts de capitaux à l'étranger	0,4	0,4	0,4	0,4
6	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public	1,0	1,4	1,4	1,3
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale	—	—	—	—
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	0,8	1,1	1,1	1,1
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre	0,2	0,3	0,3	0,2
7	Investissements	6,9	6,3	6,3	5,5
71	Achats de terrains et bâtiments	1,0	0,8	0,8	0,5
72	Construction de bâtiments	1,4	1,3	1,4	1,5
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	4,1	3,8	3,7	3,2
74	Achats de biens meubles durables	0,4	0,4	0,4	0,4
8	Octrois de crédits et participations	2,7	3,1	2,6	3,1
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises	2,1	2,6	2,3	2,5
82	Octrois de crédits aux ménages	0,0	0,0	0,0	0,0
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	0,6	0,5	0,3	0,6
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	0,0	0,0	0,0	0,0
01	Non ventilé	—	0,0	—	0,0
	<i>Total des dépenses de capital</i>	12,3	12,6	12,1	11,8
	<i>Total des dépenses courantes et de capital (A + B)</i>	100,0	100,0	100,0	100,0

(1) Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL X

1979 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalisations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
				B. — KAPITAALUITGAVEN	
1,8	1,6	8,1	2,3	<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	5
1,3	1,3	1,8	2,0	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
0,0	0,0	0,0	0,0	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
0,5	0,3	0,3	0,3	Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53
1,3	1,4	2,1	1,9	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	6
0,0	0,0	0,6	0,3	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid	62
1,0	1,2	1,3	1,4	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	63
0,3	0,2	0,2	0,2	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	64
5,8	5,8	5,1	5,1	<i>Investerings</i>	7
0,7	0,6	0,5	0,4	Aankoop van grond en gebouwen	71
1,5	1,6	1,4	1,5	Nieuwbouw van gebouwen	72
3,3	3,3	2,9	2,9	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken	73
0,3	0,3	0,3	0,3	Aankoop van duurzame roerende goederen	74
2,9	4,5	4,3	4,2	<i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	8
2,4	4,1	3,5	3,3	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	81
0,0	0,0	0,0	0,0	Kredietverleningen aan gezinnen	82
0,5	0,4	0,4	0,5	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland	83
0,0	—	0,4	0,4	Kredietverleningen binnen de sector overheid	84
0,0	0,1	0,1	0,2	<i>Niet verdeeld</i>	01
11,8	13,4	13,7	13,7	<i>Totaal van de kapitaaluitgaven.</i>	
100,0	100,0	100,0	100,0	<i>Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).</i>	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

TABLEAU XI

EVOLUTION DES DEPENSES EN POURCENTAGE DU PRODUIT NATIONAL BRUT

Code	LIBELLE	1975 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	A. DEPENSES COURANTES				
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	8,2	8,1	8,3	8,5
11	Salaires et charges sociales	5,6	5,6	5,7	5,7
12	Achats de biens non durables et de services	1,8	1,7	1,8	1,9
13	Achats de biens militaires durables	0,5	0,5	0,5	0,6
14	Réparations, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	0,3	0,3	0,3	0,3
2	<i>Intérêts et pertes</i>	3,0	3,1	3,4	3,8
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	2,6	2,8	3,0	3,4
22	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	0,4	0,3	0,4	0,4
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	5,7	5,6	5,9	6,1
31	Subvention réduisant les loyers et les intérêts	0,4	0,4	0,5	0,6
32	Autres subventions aux entreprises	2,3	2,5	2,6	2,4
33	Transferts de revenus aux ménages	2,3	2,2	2,3	2,4
34	Transferts de revenus à l'étranger	0,7	0,5	0,5	0,7
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	11,4	12,0	12,8	13,3
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	5,1	5,7	6,2	6,7
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	3,2	3,2	3,4	3,4
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	3,1	3,1	3,2	3,2
01	<i>Divers</i>	0,0	0,0	0,0	0,0
	<i>Total des dépenses courantes</i>	28,3	28,8	30,4	31,7

(¹) Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL XI

EVOLUTIE VAN DE UITGAVEN IN PERCENT VAN HET BRUTO NATIONAAL PRODUKT

1979 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalisations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalisations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
8,4	8,6	9,0	8,8	A. LOPENDE UITGAVEN	
5,8	5,8	6,2	6,2	<i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
1,9	1,8	2,0	1,9	Lonen en sociale lasten	11
0,6	0,7	0,6	0,5	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten... ..	12
0,1	0,3	0,2	0,2	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
				Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouw- kundige werken.	14
4,4	5,3	7,1	8,2	<i>Rente en verliezen</i>	2
4,0	4,9	6,6	7,7	Rente overheidsschuld	21
0,4	0,4	0,5	0,5	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven ...	22
6,0	5,7	6,2	6,0	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
0,7	0,6	0,9	1,1	Huur- en renteverlagende subsidies	31
2,4	2,3	2,2	1,9	Overige subsidies aan bedrijven... ..	32
2,6	2,5	2,8	2,6	Inkomensoverdrachten aan gezinnen... ..	33
0,3	0,3	0,3	0,4	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
13,6	13,7	15,7	16,0	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
7,0	7,0	8,5	8,9	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
3,4	3,4	3,7	3,6	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
3,2	3,3	3,5	3,5	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs... ..	44
0,0	0,0	0,0	0,0	<i>Diversen</i>	01
32,4	33,3	38,0	39,0	<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

(¹) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

TABLEAU XI

Code	LIBELLE	1975 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1976 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1977 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1978 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)
	B. — DEPENSES DE CAPITAL				
5	<i>Transferts de capitaux à destination ou en provenance d'autres secteurs ...</i>	0,6	0,6	0,6	0,7
51	Transferts de capitaux aux entreprises ...	0,5	0,4	0,5	0,6
52	Transferts de capitaux aux ménages ...	—	—	—	—
53	Transferts de capitaux à l'étranger ...	0,1	0,2	0,1	0,1
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public ...</i>	0,3	0,5	0,5	0,5
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale ...	—	—	—	—
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés ...	0,3	0,4	0,4	0,4
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	—	0,1	0,1	0,1
7	<i>Investissements ...</i>	2,2	2,1	2,2	2,0
71	Achats de terrains et bâtiments ...	0,3	0,3	0,3	0,2
72	Construction de bâtiments ...	0,5	0,4	0,5	0,5
73	Construction de routes et travaux hydrauliques ...	1,3	1,3	1,3	1,2
74	Achats de biens meubles durables ...	0,1	0,1	0,1	0,1
8	<i>Octrois de crédits et participations ...</i>	0,9	1,0	0,9	1,1
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises ...	0,7	0,9	0,8	0,9
82	Octrois de crédits aux ménages ...	—	—	—	—
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger ...	0,2	0,1	0,1	0,2
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public ...	—	—	—	—
01	<i>Non ventilé ...</i>	—	—	—	—
	<i>Total des dépenses de capital ...</i>	4,0	4,2	4,2	4,3
	<i>Total des dépenses courantes et de capital (A + B) ...</i>	32,3	33,0	34,6	36,0

(1) Y compris les dépenses pour années antérieures.

TABEL XI

1979 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1980 Réalizations (¹) — Verwezen- lijkingen (¹)	1981 Réalizations provisoires (¹) — Voorlopige verwezen- lijkingen (¹)	1982 Crédits initiaux — Oorspronke- lijke kredieten	OMSCHRIJVING	Code
				B. — KAPITAALUITGAVEN	
0,7	0,6	0,9	1,0	<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	5
0,5	0,5	0,8	0,9	<i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven</i>	51
—	—	—	—	<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen</i>	52
0,2	0,1	0,1	0,1	<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland</i>	53
0,5	0,5	0,9	0,9	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	6
—	—	0,2	0,1	<i>Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid</i>	62
0,4	0,4	0,6	0,7	<i>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.</i>	63
0,1	0,1	0,1	0,1	<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs</i>	64
2,1	2,2	2,3	2,3	<i>Investerings</i>	7
0,3	0,2	0,2	0,2	<i>Aankoop van grond en gebouwen</i>	71
0,5	0,6	0,6	0,7	<i>Nieuwbouw van gebouwen</i>	72
1,2	1,3	1,3	1,3	<i>Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken</i>	73
0,1	0,1	0,1	0,1	<i>Aankoop van duurzame roerende goederen</i>	74
1,1	1,8	1,9	1,9	<i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	8
0,9	1,6	1,5	1,5	<i>Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven</i>	81
—	—	—	—	<i>Kredietverleningen aan gezinnen</i>	82
0,2	0,2	0,2	0,2	<i>Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland</i>	83
—	—	0,2	0,2	<i>Kredietverleningen binnen de sector overheid</i>	84
—	—	—	—	<i>Niet verdeeld</i>	01
4,4	5,1	6,0	6,1	<i>Totaal van de kapitaaluitgaven.</i>	
36,8	38,4	44,0	45,1	<i>Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).</i>	

(1) Inbegrepen uitgaven voor vorige jaren.

Une des premières choses à constater est que, pendant aucune des années comprises entre 1975 et 1982, on n'est parvenu à maintenir les dépenses totales dans les limites du rythme de croissance du P.N.B. Ceci a évidemment pour conséquence que, au cours de toute la période sous revue, l'accroissement des dépenses dépasse nettement celui du P.N.B. Des écarts internes importants peuvent également apparaître.

Parmi les taux de croissance les moins accentués, citons les subventions courantes au profit des entreprises, des familles et de l'étranger (cfr. toutefois infra), les investissements et les dépenses pour biens et services.

Dans les taux de croissance les plus rapides, on remarquera spécialement : les intérêts et pertes, les transferts à la sécurité sociale et les octrois de crédits et participations.

Ces écarts, parfois considérables, dans le rythme de croissance entre les diverses catégories de dépenses aboutissent à des glissements dans la part relative que celles-ci représentent par rapport à l'ensemble. Entre 1975 et 1982, on peut constater que la quote-part des charges d'intérêts de la dette publique a pratiquement doublé (en 1975, les charges d'intérêts ont absorbé 8,2 % des dépenses totales et, en 1982, 17,1 %), tandis que, pour les autres catégories de dépenses — exception faite des transferts à la sécurité sociale, dont la quote-part augmente également sensiblement — on note soit une stabilisation, soit une régression (principalement en matière de dépenses de personnel et de frais de fonctionnement).

∴

En ce qui concerne les *dépenses pour biens et services* (code 1), ce sont les *salaires et les charges sociales* qui constituent la part principale. Généralement, leur rythme de croissance dépasse quelque peu celui du P.N.B.; pour 1982, il serait légèrement inférieur (soit 7 % contre 7,1 %).

La quote-part des salaires et des charges sociales est en régression continue : en 1975, ils représentent 17,5 % des dépenses totales et en 1982 moins de 14 %. Ceci ne signifie pas que les frais de personnel soient en diminution — en effet, leur part dans le P.N.B. continue à croître — bien que les autres dépenses augmentent plus rapidement.

Pour être complet, il faut toutefois aussi tenir compte, notamment, des subventions-traitements à l'enseignement ainsi que des chômeurs mis au travail par l'Etat, qui sont recrutés dans un cadre spécial temporaire. De même, il est utile de faire une distinction entre les traitements et les pensions. Le tableau ci-après donne une ventilation des différentes composantes précitées.

Een eerste vaststelling die kan gemaakt worden is dat men er in geen enkel jaar, tussen 1975 en 1982, in geslaagd is de totale uitgaven binnen de perken van het groeiritme van het B.N.P. te houden. Dit heeft uiteraard voor gevolg dat over de gehele periode het uitgavenaccres beduidend de B.N.P.-groei overtreft. Toch zijn er belangrijke interne verschillen.

Bij de « tragere » groeiers zijn de lopende subsidies aan de bedrijven, de gezinnen en het buitenland (cf. evenwel infra), de investeringen en de uitgaven voor goederen en diensten.

Bij de « snelle » groeiers vallen vooral op: de rente en verliezen, de overdrachten aan de sociale zekerheid en de kredietverleningen en deelnemingen.

Deze, soms aanzienlijke, verschillen in groeitempo tussen de diverse uitgavencategorieën monden uit in verschuivingen in het aandeel ervan. Praktisch kan gesteld worden dat, tussen 1975 en 1982, het aandeel van de rentelasten van de openbare schuld verdubbeld is (in 1975 slopten de rentelasten 8,2 % van de totale uitgaven op en in 1982, 17,1 %), terwijl voor de overige uitgaven — met uitzondering van de overdrachten aan de sociale zekerheid waarvan het aandeel eveneens sterk toeneemt — een stabilisatie of een vermindering (vooral inzake personeelsuitgaven en werkingskosten) te noteren valt.

∴

Bij de *uitgaven voor goederen en diensten* (code 1) vormen de *lonen en de sociale lasten* (code 11) de hoofdbrok. Meestal ligt hun groeitempo iets hoger dan het groeitempo van het B.N.P.; voor 1982 zou het iets lager liggen (nl. 7 % i.p.v. 7,1 %).

Het aandeel van de lonen en de sociale lasten daalt regelmatig: in 1975 vertegenwoordigen ze 17,5 % van de totale uitgaven; in 1982 minder dan 14 %. Dit betekent niet dat de personeelskosten aan vermindering toe zijn — hun aandeel in het B.N.P. neemt immers nog toe — maar wel dat de overige uitgaven nog sterk groeien.

Voor een goed begrip moet men evenwel ook rekening houden o.a. met wedde-subsidies voor het onderwijs en met de bij de Staat tewerkgestelde werklozen en gebruikers van het bijzonder tijdelijk kader. Tevens kan een onderscheid tussen wedden en pensioenen gemaakt worden. Als dan bekomt men volgende tabel.

EVOLUTION DES TRAITEMENTS ET DES PENSIONS — EVOLUTIE VAN DE WEDDEN EN DE PENSIOENEN

(En millions de francs et en % — In miljoenen frank en in %)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 (init)
Salaires et charges sociales à l'exclusion des pensions (code 11 partim). — <i>Lonen en sociale lasten, exclusief pensioenen (code 11 partim)</i>	116 386	131 791	144 141	155 474	165 944	177 358	194 155	207 410
Subventions-traitements enseignement pouvoirs locaux (code 43 partim). — <i>Weddesubsidies onderwijs lokale overheden (code 43 partim)</i>	22 597	25 753	27 773	29 925	31 537	36 716	36 015	39 158
Subventions-traitements enseignement libre (code 44 partim). — <i>Weddesubsidies vrij onderwijs (code 44 partim)</i>	56 106	64 072	70 296	76 587	81 741	88 081	95 891	102 142
Chômeurs mis au travail + C.S.T. (uniquement pouvoir central (code 42 partim). — <i>Tewerkgestelde werklozen + B.T.K. (alleen centrale overheid) (code 42 partim)</i>	—	221	395	1 236	2 809	4 005	3 819	4 100 ⁽¹⁾
A. Total. — A. Totaal	195 089	221 837	242 605	263 222	282 031	306 160	329 880	352 810
Pensions personnel de l'Etat (code 11 partim). — <i>Pensioenen overheidspersoneel (code 11 partim)</i>	14 693	15 908	18 038	19 652	22 264	25 260	28 848	31 125
Subventions-pensions enseignement pouvoirs locaux (code 43 partim). — <i>Pensioenensubsidies onderwijs lokale overheden (code 43 partim)</i>	5 461	5 784	6 259	6 753	7 123	7 776	8 748	9 476
Subventions-pensions enseignement libre (code 44 partim). — <i>Pensioenensubsidies vrij onderwijs (code 44 partim)</i>	4 547	5 444	6 059	6 869	7 686	8 711	10 125	11 006
B. Total. — B. Totaal	24 701	27 136	30 356	33 274	37 073	41 747	47 731	51 607
TAUX DE CROISSANCE: — GROEI PERCENTAGES:								
A: 1975 = 100	100	113,7	124,5	134,9	144,6	156,9	169,1	180,8
B: 1975 = 100	100	109,9	122,9	134,7	150,1	169,0	193,2	208,9
A. Année précédente = 100. — <i>Vorig jaar = 100</i>	—	113,7	109,4	108,5	107,2	108,6	107,8	107,0
B. Année précédente = 100. — <i>Vorig jaar = 100</i>	—	109,9	111,9	109,6	111,4	112,6	114,3	108,1

(¹) **Prévision. — Raming**

Ce tableau met notamment en évidence que les dépenses-pensions ont un taux d'accroissement plus rapide que les dépenses-traitements proprement dites : en 1975, les dépenses-pensions représentaient un peu plus de 11 % des dépenses de personnel, pour atteindre presque 13 % en 1983 (initial).

Les *achats de biens et services non durables* (code 12) qui, avec les achats de *biens meubles durables* (code 74, en dépenses de capital), constituent ce qu'on peut appeler les dépenses matérielles de fonctionnement, augmentent modérément, mais malgré tout plus rapidement que le P.N.B.

Lorsqu'on établit une distinction entre les frais de fonctionnement généraux (c'est-à-dire les frais de fonctionnement communs à chaque département), les frais de fonctionnement spécifiques et les subventions de fonctionnement à l'enseignement (pouvoirs locaux et enseignement libre), on constate (voir tableau suivant) que ce sont particulièrement les frais de fonctionnement généraux qui augmentent le plus, et ceci malgré tous les efforts effectués en ce domaine.

Hieruit valt af te lezen dat de pensioenuitgaven vlugger toenemen dan de eigenlijke wedde-uitgaven : in 1975 vertegenwoordigen de pensioenuitgaven iets meer dan 11 % van de personeelsuitgaven en in 1982 (initial) bijna 13 %

De *aankopen van niet-duurzame goederen en diensten* (code 12), die samen met de *aankoop van duurzame roerende goederen* (code 74, bij de kapitaaluitgaven) de zogenaamde materiële werkingskosten uitmaken — groeien op een gematigde wijze, doch over het algemeen toch vlugger dan het B.N.P.

Indien men een onderscheid maakt tussen de algemene werkingskosten (d.w.z. die werkingskosten die gemeen zijn aan ieder departement), de specifieke werkingskosten en de werkingstoelagen voor het onderwijs (lokaal en vrij onderwijs), dan stelt men vast (zie volgende tabel) dat het vooral de algemene werkingskosten zijn die toenemen, ondanks de op dat vlak geleverde inspanningen.

FRAIS DE FONCTIONNEMENT — WERKINGSKOSTEN

(En millions de francs et en %) — (In miljoenen frank en in %)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 (init.)
A. Frais de fonctionnement généraux. — <i>Algemene werkingskosten</i>	18 193	19 854	23 843	26 809	28 127	30 328	33 684	34 868
B. Frais de fonctionnement spécifiques ⁽¹⁾ . — <i>Specifieke werkingskosten</i> ⁽¹⁾ ...	23 806	26 185	27 641	30 504	32 686	32 104	36 200	38 217
C. Subventions de fonctionnement à l'enseignement relevant des pouvoirs locaux et à l'enseignement libre. — <i>Werkingsstoelagen lokaal en vrij onderwijs</i> ...	12 778	13 985	14 836	16 497	17 540	17 555	19 953	20 766
Taux de croissance: — <i>Groeipercentages</i> :								
A.: 1975 = 100	100	109,1	131,1	147,4	154,6	166,7	185,2	191,7
B.: 1975 = 100	100	110,0	116,1	128,1	137,3	134,9	152,1	160,5
C.: 1975 = 100	100	109,4	116,1	129,1	137,3	137,4	156,2	162,5
A. Année précédente = 100. — <i>Vorig jaar = 100</i>	—	109,1	120,1	112,4	104,9	107,8	111,1	103,5
B. Année précédente = 100. — <i>Vorig jaar = 100</i>	—	110,0	105,6	110,4	107,2	98,2	112,8	105,6
C. Année précédente = 100. — <i>Vorig jaar = 100</i>	—	109,4	106,1	111,2	106,3	100,1	113,7	104,1

⁽¹⁾ Soit, dépenses spécifiques des départements, achats spécifiques pour objectifs militaires, frais d'émission d'emprunts de l'Etat, frais de prestations d'utilité collective fournies par des tiers.

⁽¹⁾ Nl. specifieke uitgaven van de departementen, specifieke aankopen voor militaire doeleinden, kosten bij staatsleningen, kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Pour apprécier correctement les dépenses relatives à la réparation et à l'entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur (code 14), il faut avoir présent à l'esprit qu'une tendance se manifeste ces dernières années pour faire glisser une partie de plus en plus importante de ces charges vers les dépenses de capital (code 73), vu que l'on a de plus en plus tendance à considérer que ces travaux n'en aboutissent pas moins à augmenter du moins en partie la valeur des ouvrages dont il s'agit.

Les charges d'intérêts (code 21) absorbent une part de plus en plus importante des ressources de l'Etat. De 1975 à 1982, ces charges ont pratiquement quintuplé. Au cours de la même période, le P.N.B. a connu un coefficient d'augmentation de 1,66 et les recettes de l'Etat de 1,93. Les charges d'intérêts représentent déjà, actuellement, plus que les frais de personnel ou que les dépenses de capital et s'approchent du montant des transferts à la sécurité sociale.

En outre, il y a lieu de signaler que, dans les faits, d'autres postes de dépenses renferment également des charges d'intérêts, notamment par suite de l'application de la technique du préfinancement ⁽¹⁾. En tenant compte de tous ces éléments, on arrive à la situation suivante.

Bij de beoordeling van de uitgaven voor het *herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken* (code 14) moet men ermee rekening houden dat er de laatste jaren een verschuiving plaatsgrijpt naar de kapitaaluitgaven (code 73) omdat geoordeeld werd dat een deel van die uitgaven wel een waardevermeerderende aard hebben.

De *rentelasten* (code 21) slorpen een steeds groter wordend deel van de openbare middelen op. Tussen 1975 en 1982 zijn die lasten praktisch vervijfvoudigd. Tijdens dezelfde periode verhoogde het B.N.P. 1,66 maal en de overheidsontvangsten 1,93 maal. De rentelasten kosten nu reeds meer dan de personeelskosten of de totale kapitaaluitgaven en benaderen de transfers aan de sociale zekerheid.

Bovendien moet erop gewezen worden dat er in feite nog in andere uitgavenposten rentelasten begrepen zijn, vooral ingevolge de aanwending van de techniek van de prefinanciering ⁽¹⁾. Indien men hiermede rekening houdt bekomt men volgende situatie :

⁽¹⁾ En matière de préfinancement des subventions aux travaux communaux, l'encours des capitaux empruntés à cet effet s'élevait à peu près à 90 mlds de F à fin 1982.

⁽¹⁾ Inzake prefinanciering van de subsidies voor gemeentewerken beloopt het uitstaand bedrag van de daartoe ontleende kapitalen nagenoeg 90 mld F einde 1982.

CHARGES D'INTERETS — INTERESTLASTEN

(En millions de francs et en %) — (In miljoenen frank en in %)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 (init.)
Intérêts dette publique (code 21). — <i>Rente overheidsschuld (code 21)</i>	61 255	72 804	87 412	104 785	128 601	168 984	235 574	297 339
Subventions charges d'intérêts aux pouvoirs locaux (code 43 partim). — <i>Bijdragen rentelasten lokale overheden (code 43 partim)</i>	3 362	3 678	4 500	5 578	6 890	6 535	9 263	13 336
Subventions charges d'intérêts à l'enseignement libre (code 44 partim). — <i>Bijdragen rentelasten vrij onderwijs (code 44 partim)</i>	699	998	1 413	1 987	2 714	2 570	3 208	5 999
Total. — <i>Totaal</i>	65 316	77 480	93 325	112 350	138 205	178 089	248 045	316 674
<i>Taux de croissance: — Groeipercentages:</i>								
1975 = 100	100	118,6	142,9	172,0	211,6	272,7	379,8	484,8
Année précédente = 100. — <i>Vorig jaar = 100</i>	—	118,6	120,5	120,4	123,0	128,9	139,3	127,7

Il ressort de ce tableau que l'incorporation de ces autres charges d'intérêts ne modifie pas le rythme de croissance. On constate également que c'est en fait 18 % des dépenses totales qui sont absorbées par les charges d'intérêts. A noter en outre que tel qu'il se présente, ce tableau est encore partiellement incomplet, car sous le code 31 (subventions réduisant les loyers et les intérêts) se dissimulent certaines dépenses assimilables à des charges d'intérêts (telles que les charges d'intérêts sur les primes à la construction et à l'achat d'habitations préfinancées par les institutions d'épargne⁽¹⁾ ou les charges d'intérêts couvrant les aides préfinancées pour certaines branches d'activités par le Fonds d'expansion économique ou par le Fonds de solidarité).

Quant aux *transferts*, ceux-ci se subdivisent en diverses catégories, à savoir d'une part, les transferts à l'intérieur du secteur public et, d'autre part, ceux en dehors du secteur public, — en faisant chaque fois apparaître la distinction entre les opérations courantes et les opérations de capital. Les transferts à l'intérieur du secteur public comprennent les transferts à la sécurité sociale, aux pouvoirs locaux et à l'enseignement libre. Les transferts en dehors du secteur public concernent les aides aux entreprises, aux ménages ou à l'étranger.

Pour fournir un aperçu global des *transferts aux entreprises*, le tableau ci-après regroupe diverses formes d'assistance (codes 22, 31, 32, 51 et 81), en faisant, chaque fois, la distinction entre les entreprises privées et publiques.

A côté des transferts proprement dits, qui sont inscrits aux budgets des dépenses, existent également les « dépenses fiscales », autrement dit des dégrèvements fiscaux en faveur des entreprises. Ces « dépenses fiscales » — qui ne sont pas sans importance — ne figurent cependant dans aucun budget. D'autre part, les octrois de crédits (code 81) donnent lieu, du moins en théorie, à des remboursements. Ces remboursements sont inscrits en recettes (code 86) et se situent depuis plusieurs années entre 2,5 et 4 milliards de francs.

Zoals uit deze tabel valt af te lezen verandert, door de incorporatie van die andere rentelasten, het groeitempo ervan niet. Het betekent wel dat in feite 18 % van de totale uitgaven erdoor opgeslorpt worden. En nog is deze tabel niet volledig, want code 31 (huur- en renteverlagende subsidies) bevat enkele uitgaven die met rentelasten moeten gelijkgesteld worden (zoals de interestlasten op de door de spaarmaatschappijen gefinancierde bouw- en aankooppremies⁽¹⁾) of de interestlasten op gefinancierde hulp aan enkele bedrijfstakken via het Fonds voor de economische expansie of via het Solidariteitsfonds).

Inzake *overdrachten* worden diverse indelingen gemaakt: nl. eensdeels de overdrachten binnen de sector overheid en anderdeels deze buiten de sector overheid, waarbij telkens lopende en kapitaalverrichtingen te onderscheiden zijn. De overdrachten binnen de sector overheid omvatten de overdrachten aan de sociale zekerheid, aan de lokale overheden en aan het vrij onderwijs. De overdrachten buiten de sector overheid gaan naar de bedrijven, de gezinnen of het buitenland.

Om een globaal beeld van de *overdrachten aan de ondernemingen* te verkrijgen, worden in de volgende tabel de diverse vormen van hulpverlening samengebracht (codes 22, 31, 32, 51 en 81). Daarbij wordt telkens een onderscheid gemaakt tussen de privé en de openbare ondernemingen.

Naast deze overdrachten, die in de uitgavenbegrotingen geregistreerd zijn, zijn er nog de zogenaamde « fiscale uitgaven » of m.a.w. de fiscale ontlastingen ten voordele van de ondernemingen. Deze « fiscale uitgaven » — die niet onbelangrijk zijn — worden in geen enkele begroting gecijferd. Anderdeels geven kredietverleningen (code 81) theoretisch aanleiding tot terugbetalingen. Deze staan geboekt bij de ontvangsten (code 86) en belopen de laatste jaren tussen 2,5 en 4 miljard frank.

⁽¹⁾ Quant au préfinancement des primes à la construction et à l'achat d'habitations, l'encours des capitaux empruntés à cet effet s'élève à peu près à 13 milliards de francs à fin 1982.

⁽¹⁾ Inzake prefinanciering van de bouw- en aankooppremies beloopt het uitstaand bedrag van de daartoe ontleende kapitalen nagenoeg 13 miljard frank einde 1982.

AIDES AUX ENTREPRISES — STEUN AAN DE ONDERNEMINGEN

(En milliards de francs et en %) (In miljard frank en in %)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 init.
1) Cotisations à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques (code 22). — <i>Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven (code 22)</i>	7,8	8,9	10,2	12,9	14,6	14,9	17,2	17,9
2) Subventions réduisant les loyers et les intérêts (code 31): — <i>Huur- en renteverlagende subsidies (code 31)</i> :								
— aux entreprises publiques. — <i>aan openbare bedrijven</i>	5,0	5,5	6,1	7,4	11,1	10,9	12,8	14,2
— aux entreprises privées. — <i>aan privé bedrijven</i>	4,9	6,2	8,2	9,5	9,0	10,2	18,3	26,8
3) Autres subventions courantes (code 32): — <i>Overige lopende subsidies aan bedrijven (code 32)</i> :								
— aux entreprises publiques. — <i>aan openbare bedrijven</i>	46,9	55,6	62,5	64,5	65,9	68,5	69,1	68,2
— aux entreprises privées. — <i>aan privé bedrijven</i>	7,6	9,5	10,7	11,3	13,2	10,1	10,5	5,2
4) Transferts de capitaux aux entreprises (code 51): — <i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven (code 51)</i> :								
— aux entreprises publiques. — <i>aan openbare bedrijven</i>	2,7	4,6	5,1	5,4	5,1	5,4	7,7	9,6
— aux entreprises privées. — <i>aan privé bedrijven</i>	7,2	6,9	8,4	11,2	10,2	12,8	19,7	24,6
5) Octrois de crédits et participations aux entreprises (code 81): — <i>Kredietverleningen — en deelnemingen in bedrijven (code 81)</i> :								
— aux entreprises publiques. — <i>aan openbare bedrijven</i>	11,7	18,7	18,0	20,7	21,7	34,3	35,5	41,9
— aux entreprises privées. — <i>aan privé bedrijven</i>	3,7	3,8	4,2	6,6	7,7	19,6	19,2	16,5
Total. — Totaal	97,5	119,7	133,4	149,5	158,5	186,7	210,0	224,8
(1975 = 100)	(100)	(123)	(137)	(153)	(163)	(191)	(215)	(231)
dont: — <i>Waarvan</i> :								
1) aux entreprises publiques. — <i>aan openbare bedrijven</i>	74,1	93,3	101,9	110,9	118,4	134,0	142,3	151,7
(1975 = 100)	(100)	(126)	(137)	(150)	(160)	(181)	(192)	(205)
2) aux entreprises privées. — <i>aan privé bedrijven</i>	23,4	26,4	31,5	38,6	40,1	52,7	67,7	73,1
(1975 = 100)	(100)	(113)	(135)	(165)	(171)	(225)	(289)	(312)

Postes principaux repris sous les divers codes précités

- 1) Code 22: sociétés de transports urbains et chemins de fer vicinaux.
- 2) Code 31:
 - entreprises publiques: sociétés nationales de construction (interventions dans les charges d'emprunt); Sabena et sociétés de transports urbains (intervention dans les charges d'emprunt);
 - entreprises privées: subventions en intérêt en application des lois d'expansion économique; Fonds Agricole;
- 3) Code 32:
 - entreprises publiques: S.N.C.B., Régie des Postes, Sabena;
 - entreprises privées: charbonnages (en 1979 et en 1980 une partie de l'aide a été remplacée via le code 32 par des apports en capitaux, code 81); fonds d'humanisation des conditions de travail;
- 4) Code 51:
 - entreprises publiques: sociétés nationales de construction (construction d'habitations sociales, intervention charges d'amortissement, primes à la construction et à l'achat); S.N.C.B. et sociétés de transports urbains (intervention dans les charges d'amortissement);
 - entreprises privées: subventions en capitaux en application des lois sur l'expansion économique; fonds de construction d'institutions hospitalières; Fonds agricole; Fonds de renouvellement industriel;
- 5) Code 81:
 - entreprises publiques: S.N.C.B. (investissements en fonds publiques); sociétés nationales de construction (intervention dans leurs charges d'amortissement); Régie des Voies aériennes;
 - entreprises privées: construction navale; charbonnages (voir code 32; à partir de 1981 la Société nat. de financement des charbonnages intervient); Fonds de solidarité.

Korte inhoud van de diverse codes (enkel de belangrijkste bedrijven)

- 1) Code 22: maatschappijen voor stedelijk vervoer en buurtspoorwegen.
- 2) Code 31:
 - openbare bedrijven: nationale bouwmaatschappijen (tussenkost leningslasten); Sabena en maatschappijen voor stedelijk vervoer (tussenkost in de leningslasten);
 - privé-bedrijven: rentesubsidies in toepassing van de wetten op de economische expansie; Solidariteitsfond, Landbouwfonds;
- 3) Code 32:
 - openbare bedrijven: N.M.B.S., Regie der Posterijen, Sabena;
 - privé-bedrijven: steenkoolmijnen (in 1979 en 1980 werd een gedeelte van de betoelaging via code 32 vervangen door kapitaalbrengen, code 81); fonds voor de humanisering van de arbeid;
- 4) Code 51:
 - openbare bedrijven: nationale bouwmaatschappijen (sociale woningbouw; tussenkost aflossingslasten, bouw- en aankooppremies); N.M.B.S. en maatschappijen voor stedelijk vervoer (tussenkost in aflossingslasten);
 - privé-bedrijven: kapitaalsubsidies in toepassing van de wetten op de economische expansie; fonds voor de bouw van hospitalen; Landbouwfonds; Fonds voor industriële vernieuwing;
- 5) Code 81:
 - openbare bedrijven: N.M.B.S. (investeringen met overheidsgelden); nationale bouwmaatschappijen (tussenkost in hun aflossingslasten); Régie der Luchtwezen;
 - privé-bedrijven: scheepsbouw; steenkoolmijnen (zie code 32; vanaf 1981 komt de Nat. Maatschappij voor de financiering van de steenkoolmijnen tussen); Solidariteitsfond.

Ce tableau fait clairement apparaître l'évolution ascendante des interventions de l'Etat en faveur des entreprises, qui résulte essentiellement de la faiblesse de la croissance économique. Il y a lieu de souligner que si, en 1975, ces interventions bénéficiaient pour les trois-quarts aux entreprises publiques, en 1982, la part réservée à ces dernières ne représente plus que les deux tiers, autrement dit, l'aide aux entreprises privées a crû durant la période sous-revue plus rapidement que celle accordée aux entreprises publiques.

Il y a lieu d'observer, en outre, que la pratique du préfinancement est largement utilisée pour les aides aux entreprises privées (p. ex. secteur des charbonnages et de l'acier), de sorte que la croissance réelle est encore beaucoup plus importante qu'il n'y paraît.

Les transferts en faveur des ménages (codes 33 et 52) représentent actuellement (1982) environ 6 % du total des dépenses; leur rythme de progression dépasse celui des salaires. Sont à mentionner parmi les transferts les plus importants au bénéfice des ménages en 1982: les allocations au profit des handicapés (11,2 milliards), du fonds d'assistance et diverses autres allocations (8,0 milliards), l'intervention dans les charges d'institutions hospitalières (15,4 milliards) les pensions de survie (16,8 milliards) et les pensions de guerre (15,3 milliards) ⁽¹⁾.

A côté des transferts directs aux ménages, il convient de tenir compte également des transferts via la sécurité sociale (cf. infra) qui (à l'exclusion des frais de fonctionnement) aboutissent finalement et pratiquement entièrement aux ménages.

Les transferts à l'étranger (codes 34 et 53) (principalement les aides aux pays en voie de développement payées à l'étranger, ainsi que le financement d'institutions internationales) sont à première vue moins élevés en 1982 qu'en 1975. Il ne s'agit toutefois que d'une diminution apparente car, depuis 1979, les Communautés européennes bénéficient de moyens propres qui échappent au budget de l'Etat.

A côté des transferts proprement dits, il faut noter également les octrois de crédits à l'étranger (généralement des prêts à des conditions favorables) et les participations dans des institutions internationales (à l'exclusion des augmentations de capital du F.M.I., car dans la pratique celles-ci s'effectuent sans qu'il y ait de charges directes pour le Trésor) (code 83). Actuellement, ce genre d'opérations représente quasiment la moitié des transferts proprement dits.

Les transferts à l'intérieur du secteur public (codes 4 et 6) sont résumés dans le tableau qui suit.

Deze tabel doet duidelijk de ondersteuning van de Staat uitkomen ten gunste van de bedrijven, o.a. genoodzaakt door de zwakke economische groei. Opvallend is daarbij dat, indien in 1975 driekwart van die steun naar de openbare bedrijven ging, dit in 1982 terugvalt tot tweederden, m.a.w. de steun aan de privé bedrijven neemt vlugger toe dan de betoelaging van de openbare bedrijven.

Daarbij dient nog in acht genomen dat de prefinanciering sterk van toepassing is t.a.v. de hulp aan de privé bedrijven (o.a. steenkool en staalsector), zodat de werkelijke stijging nog veel groter is.

De overdrachten aan de gezinnen (codes 33 en 52) vertegenwoordigen thans (1982) ongeveer 6 % van de totale uitgaven; hun groeitempo ligt hoger dan die van de lonen. Onder de belangrijkste overdrachten aan de gezinnen zijn, in 1982, te vermelden: de toelage aan de mindervaliden (11,2 miljard), de tussenkomst in de lasten van de ziekenhuizen (15,4 miljard) en aan het onderstandsfonds en dgl. (8,0 miljard), de overlevingspensioenen (16,8 miljard) en de oorlogspensioenen (15,3 miljard) ⁽¹⁾.

Naast de eigenlijke rechtstreekse overdrachten aan de gezinnen moet ook rekening gehouden worden met de overdrachten aan de sociale zekerheid, (cf. infra) die praktisch volledig (op werkingskosten na) bestemd zijn om tevens aan de gezinnen uitgekeerd te worden.

De overdrachten aan het buitenland (codes 34 en 53) (vnl. ontwikkelingshulp betaald in het buitenland en financiering van internationale instellingen) zijn in 1982 lager dan in 1975. Dit is evenwel slechts een ogenschijnlijke daling omdat sedert 1979 de Europese Gemeenschappen gestijfd worden door zogenaamde eigen middelen die niet meer in de begroting voorkomen.

Naast de eigenlijke overdrachten zijn er eveneens de kredietverleningen aan het buitenland (meestal leningen tegen gunstige voorwaarden) en de participaties in internationale instellingen (exclusief de kapitaalverhogingen in het I.M.F., omdat zij praktisch zonder stortingen in contanten plaats grijpen) (code 83). Thans belopen die verrichtingen bijna de helft van de eigenlijke overdrachten.

De overdrachten binnen de sector overheid (codes 4 en 6) zijn samengevat in de volgende tabel.

⁽¹⁾ Pour des raisons techniques, à savoir parce qu'elles transitent via l'Office National de l'Emploi, les dépenses du plan de résorption du chômage national de l'Emploi, les dépenses du plan de résorption du chômage en rapport avec les divers régimes de prépension, d'un montant total évalué à 30 milliards en 1982, ne sont pas reprises dans les transferts aux ménages.

⁽¹⁾ Om technische redenen, te weten omdat ze transiteren via de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, zijn bij de overdrachten aan de gezinnen niet opgenomen de uitgaven van het plan tot opslorping van de werkloosheid in verband met de diverse brugpensioenstelsels van een geraamd totaal van 30 miljard in 1982.

TRANSFERTS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC — OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

(En milliards de francs et en %. — In miljarden frank en in %)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 init.
SECURITE SOCIALE — SOCIALE ZEKERHEID								
Transferts de revenus (code 42). — <i>Inkomensoverdrachten (code 42)</i>	119,1	149,6	177,7	203,7	225,2	242,7	306,1	344,5
Transferts de capitaux (code 62). — <i>Kapitaaloverdrachten (code 62)</i>	—	—	—	—	0,2	0,5	9,5	5,3
Avances récupérables (code 84 partim). — <i>Terugbetaalbaar voorschot (code 84 partim)</i>	—	—	—	—	—	—	7,0	—
Total. — <i>Totaal</i>	119,1	149,6	177,7	203,7	225,4	243,2	322,6	349,8
(1975 = 100)	(100)	(126)	(149)	(171)	(189)	(204)	(271)	(293)
ENSEIGNEMENT LIBRE. — <i>VRIJ ONDERWIJS</i>								
Transferts de revenus (code 44). — <i>Inkomensoverdrachten (code 44)</i>	71,4	82,1	89,4	98,1	105,7	113,3	125,0	132,9
Transferts de capitaux (code 64). — <i>Kapitaaloverdrachten (code 64)</i>	1,6	2,3	3,0	2,6	2,8	2,6	3,1	3,1
Total. — <i>Totaal</i>	73,0	84,4	92,4	100,7	108,5	115,9	128,0	136,0
(1975 = 100)	(100)	(116)	(127)	(138)	(146)	(159)	(175)	(186)
POUVOIRS LOCAUX. — <i>LOKALE OVERHEDEN</i>								
Transferts à l'enseignement (courants et de capital) (codes 43 et 63 partim). — <i>Overdrachten voor onderwijs (lopend + kapitaal) (codes 43 en 63 partim)</i>	32,0	35,5	38,6	41,9	44,0	50,3	51,3	55,6
(1975 = 100)	(100)	(111)	(121)	(131)	(137)	(157)	(160)	(174)
Contributions spécifiques (courantes et de capital) (codes 43 et 63 partim). — <i>Specifieke bijdragen (lopend + kapitaal) (codes 43 en 63 partim)</i>	5,9	9,1	12,5	14,4	13,7	18,1	23,5	29,1
(1975 = 100)	(100)	(154)	(212)	(244)	(232)	(307)	(398)	(493)
Contributions générales (code 43 partim). — <i>Algemene bijdragen (code 43 partim)</i>	38,2	46,5	52,3	56,5	59,5	60,1	67,0	68,2
(1975 = 100)	(100)	(122)	(137)	(148)	(156)	(157)	(175)	(179)
Contributions pour charge d'intérêts (codes 43 partim). — <i>Bijdragen rentelasten</i>	3,4	3,7	4,5	5,6	6,9	6,5	9,3	11,0
(1975 = 100)	(100)	(109)	(132)	(165)	(203)	(191)	(274)	(324)
Total. — <i>Totaal</i>	79,5	94,8	107,9	118,4	124,1	135,0	151,1	163,9
(1975 = 100)	(100)	(119)	(136)	(149)	(156)	(170)	(190)	(206)

Les transferts à la sécurité sociale augmentent très rapidement : leur rythme de croissance croît généralement deux fois plus vite que celui du P.N.B. Ce phénomène est exclusivement dû, jusqu'en 1980 inclus, à l'intervention de l'Etat en faveur du chômage et de la résorption du chômage. En effet, les interventions au profit des pensions et du secteur maladie-invalidité ne progressent guère plus vite que le P.N.B., alors que les interventions en faveur des allocations familiales et autres postes moins importants (not. accidents du travail et maladies professionnelles) augmentent même plus lentement que le P.N.B. En 1981, et surtout en 1982, cette tendance a été rompue par l'opération dite Maribel. Ces diverses constatations apparaissent clairement dans le tableau ci-après, en ce qui concerne les transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS A LA SECURITE SOCIALE
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE SOCIALE ZEKERHEID

(En milliards de francs. — In miljard frank)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 (init.)
Pensions. — Pensioenen	33,3	40,4	51,0	49,1	51,7	53,7	69,7	91,2
Maladie-Invalidité. — Ziekte-Invaliditeit ...	52,9	61,1	71,7	76,7	83,3	87,6	96,2	106,2
Chômage. — Werkloosheid	23,0	37,1	43,4	65,5	77,6	88,6	122,1	125,1
Allocations familiales. — Gezinstoelagen ...	3,8	4,8	5,0	5,1	5,2	5,3	9,3	12,9
Divers. — Diversen	6,1	6,3	6,6	7,2	7,4	7,5	8,8	9,2
Total. — Totaal	119,1	149,6	177,7	203,7	225,2	242,7	306,1	344,5

A cela s'ajoutent en 1981 et 1982, les amortissements des dettes du secteur maladie-invalidité et du secteur des pensions des indépendants, qui ont été reprises par l'Etat. En outre, une avance récupérable de 7 milliards a été accordée, fin 1981, à l'I.N.A.M.I.

En matière d'enseignement subventionné, on distingue les transferts à l'enseignement libre (codes 44 et 64) et les transferts à l'enseignement relevant des pouvoirs locaux (codes 43 et 63). Le rythme de croissance des interventions de l'Etat est un peu plus lent pour le dernier cité, mais les besoins de ces deux régimes d'enseignement progressent plus rapidement que le P.N.B.

Au cours de la période sous-revue, les autres transferts aux pouvoirs locaux (codes 43 et 63 partim) progressent relativement rapidement. Par rapport à 1975, les contributions générales de l'Etat (notamment au Fonds des Provinces et des Communes) ont augmenté, un peu plus vite que les dépenses courantes pour biens et services de l'Etat lui-même (code 1), — taux de croissance respectifs 179 et 177. A noter que le rythme de croissance annuel s'est ralenti au cours de la deuxième partie de la période considérée.

Les contributions spécifiques, ainsi que les contributions à la charge d'intérêts sont celles qui croissent le plus rapidement. L'examen de ces allocations n'est cependant pas très aisé car il s'agit, en fait, en grande partie de paiements au Crédit Communal (intérêts et amortissements) pour des subventions accordées antérieurement.

Les investissements directs (code 7) font partie des dépenses au taux de croissance le plus bas, ils évoluent plus ou moins de façon comparable au P.N.B. Leur importance par rapport aux dépenses totales a été ramené de 7 % (en 1975) à 5 % (en 1982). Une seule catégorie a échappé, au cours de cette période, à un tassement, à savoir la construction de bâtiments (code 72) et plus particulièrement les constructions nouvelles d'écoles de l'Etat.

De overdrachten aan de sociale zekerheid nemen bijzonder vlug toe : hun groeirijme overstijgt meestal het dubbele van het groeitempo van het B.N.P. Verantwoordelijk, tot en met 1980, hiervoor is uitsluitend de tussenkomst van de overheid ten behoeve van de werkloosheid en van de opslorping van de werkloosheid. Inderdaad, de tussenkomst ten behoeve van de pensioenen en van de ziekte en de invaliditeit groeit niet veel vlugger dan het B.N.P., terwijl de tussenkomst ten aanzien van de gezinstoelagen en de diversen (o.a. arbeidsongevallen en beroepsziekten) zelfs trager dan het B.N.P. toenemen. In 1981 en vooral in 1982 wordt die trend doorbroken door de zgn. Maribel-operatie. Dit is, wat de inkomensoverdrachten betreft, samengevat in de volgende tabel.

In 1981 en 1982 komen daar nog de aflossingen op de door de Staat overgenomen schulden van de ziekte- en invaliditeitssector en van de pensioensector bij. Bovendien werd eind 1981 een terugvorderbaar voorschot toegekend van 7 miljard aan het R.Z.I.V.

Inzake het gesubsidieerd onderwijs onderscheidt men de overdrachten aan het vrij onderwijs (codes 44 en 64) en de overdrachten aan het onderwijs bij de lokale overheden (codes 43 en 63). Het groeitempo van deze laatste is enigszins kleiner, doch beide nemen vlugger toe dan het B.N.P.

De overige transfers aan de lokale overheden (codes 43 en 63 partim) groeien vrij vlug. De algemene bijdragen (vooral Provincie- en Gemeentefonds) zijn t.o.v. 1975 iets vlugger toegenomen dan de lopende uitgaven voor goederen en diensten van de Staat (code 1), resp. index 179 en 177, doch het jaarlijks groeitempo is afgezwakt in het tweede gedeelte van de beschouwde periode.

De specifieke bijdragen evenals de bijdragen in de rentelasten groeien het vlugst. De beoordeling van die toelagen is nochtans niet zo eenvoudig, want het betreft in feite in belangrijke mate betalingen aan het Gemeentekrediet (intrest en aflossingen) voor in het verleden toegekende subsidies.

De directe investeringen (code 7) behoren tot de uitgaven met het laagste groeipercentage en evolueren nagenoeg zoals het B.N.P. Hun aandeel in de totale uitgaven is van 7 % (in 1975) naar 5 % (in 1982) teruggebracht. Een categorie is in die periode aan een afzwakking ontsnapt, nl. de nieuwbouw van gebouwen (code 72) en meer in het bijzonder de nieuwbouw ten behoeve van het rijksonderwijs.

Ce tassement est attribué en partie à des mesures de compressions budgétaires mais il résulte surtout des modifications dans le monde d'intervention de l'Etat : en effet, si la proportion des dépenses de capital par rapport aux dépenses totales a progressé (de 12,3 % en 1975 à 13,7 % en 1982), cela est dû principalement à un encouragement des investissements par l'intermédiaire d'autres secteurs (à savoir les transferts de capitaux aux entreprises publiques, aux entreprises privées, et aux pouvoirs locaux).

Pour être complet, il est rappelé que les taux cités ci-avant ont trait à des ordonnancements, alors que les décisions (engagements) qui ont suscités ces dépenses, peuvent avoir été prises deux ou trois ans auparavant.

III. — DEPENSES DES COMMUNAUTES ET DES REGIONS

Depuis 1980, les dépenses des Régions y compris la Région bruxelloise, et des Communautés y compris la Communauté germanophone sont présentées distinctement des opérations reprises dans les budgets nationaux (voir annexes IV).

DEPENSES DES COMMUNAUTES ET DES REGIONS

(En milliards de francs)

	1980			1981			1982
	Initial — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Réalis. — Verwezenl.	Initial — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Réalis. — Verwezenl.	Initial — Oorspronkelijk
Régions : — Gewesten :							
T. I.	17,4	16,3	17,0	21,7	21,7	21,5	28,1
T. II.	34,0	32,1	24,9	26,2	26,2	30,3	36,4
Total. — Totaal	51,4	48,4	41,9	47,9	47,9	51,8	64,5
Communautés (1) : — Gemeenschappen (1) :							
T. I.	37,3	36,9	32,2	40,7	43,1	47,4	49,4
T. II.	6,2	6,5	4,9	8,4	8,4	10,3	11,2
Total. — Totaal	43,5	43,4	37,1	49,1	51,5	57,7	60,6
Total : — Totaal :							
T. I.	54,7	53,2	49,2	62,4	64,8	68,9	77,5
T. II.	40,2	38,6	29,8	34,6	34,6	40,6	47,6
Total. — Totaal	94,9	91,8	79,0	97,0	99,4	109,5	125,1

Il y a lieu de rappeler que sont comprises dans les montants cités ci-dessus, les dépenses des fonds et organismes relevant des régions (par ex. Fonds national du Logement (partim)) et Fonds d'expansion économique (partim)) et des Communautés (par ex. Fonds de reclassement social des handicapés, Oeuvre nationale de l'enfance (partim), Fonds des constructions hospitalières (partim)).

Les différences importantes observées en 1980 et 1981 entre les crédits ajustés et les réalisations s'expliquent principalement par l'utilisation en 1981 des soldes importants apparus au terme de 1980.

(1) Il est rappelé que les dotations aux Instituts d'émissions Radio-T.V. ne sont pas comprises dans les dépenses des Communautés.

Dit dalend aandeel is gedeeltelijk toe te schrijven aan besnoeiingsmaatregelen, doch is in hoofdzaak een gevolg van een diversificatie : het aandeel van de kapitaaluitgaven in de totale uitgaven is immers toegenomen (van 12,3 % in 1975 tot 13,7 % in 1982) vooral wegens een gestegen betoelaging van de investeringen door andere sectoren (nl. openbare bedrijven, privé bedrijven, lokale overheden).

Volledigheidshalve weze er aan herinnerd dat de hier geciteerde bedragen op de ordonnancerings betrekking hebben en dat de beslissingen (vastleggingen) tot twee en drie jaar voordien kunnen genomen zijn.

III. — UITGAVEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN

Sedert 1980 worden de uitgaven van de Gewesten, met inbegrip van het Brusselse Gewest, en van de Gemeenschappen, met inbegrip van de Duitse Gemeenschap, los van de in de nationale begroting opgenomen verrichtingen voorgesteld (zie bijlagen IV).

UITGAVEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN

(In miljard frank)

Er dient te worden aan herinnerd, dat in de hierboven opgesomde bedragen begrepen zijn, de uitgaven van de fondsen en instellingen die afhangen van de Gewesten (b.v. Nationaal Fonds voor de Huisvesting (partim)) en Fonds voor de economische expansie (partim)) en van de Gemeenschappen (b.v. Fonds voor de sociale reclassement van de minder-validen, Nationaal Werk voor kindergelukkig (partim)) en Fonds voor de bouw van ziekenhuizen (partim)).

De belangrijke verschillen die in 1980 en 1981 tussen de aangepaste kredieten en de verwezenlijkingen werden waargenomen, worden hoofdzakelijk verklaard door de aanwending in 1981 van belangrijke saldi die einde 1980 voorkwamen.

(1) Er wordt aan herinnerd dat de dotaties aan de Instituten voor radio- en televisieuitzendingen niet opgenomen zijn in de uitgaven van de Gemeenschappen.

Les dépenses des Communautés sont constituées principalement :

- dans le domaine culturel, de subventions aux organismes de jeunesse, aux théâtres, à la formation professionnelle et à l'enseignement artistique ⁽¹⁾;
- dans le domaine des matières personnalisables, de dépenses en matière de santé, d'aide sociale et d'aide aux handicapés.

A noter que ces montants ne reprennent pas, avant 1982, les crédits culturels de l'Education nationale affectés par les Conseils de Communauté. Ils comprennent par contre les crédits destinés aux institutions bicommunautaires dans le domaine des matières personnalisables.

Les dépenses des Régions proviennent principalement de trois secteurs :

- dans le domaine économique, les incitants à l'investissement et les dépenses liées à l'initiative industrielle publique, notamment dans les entreprises en difficulté;
- Dans le domaine du logement, les charges des emprunts contractés par la S.N.L. et la S.N.T. ainsi que les bonifications d'intérêt accordées par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses;
- dans le domaine des travaux subsidés, les dépenses de rénovation urbaine et rurale, et les infrastructures liées à la politique de l'eau.

A noter que les montants pour les Régions ne tiennent pas compte des dotations au Fonds des provinces et à celui des communes, qui restent inscrites au budget du Ministère de l'Intérieur.

De Gemeenschapsuitgaven bestaan hoofdzakelijk :

- op het culturele vlak, uit toelagen aan jeugdinstituten, schouwburgen, beroepsopleiding en kunstonderwijs ⁽¹⁾;
- op het vlak van de persoonsgebonden materies, uit uitgaven voor gezondheidszorg, maatschappelijke hulpverlening en hulp aan minder-validen.

Opgemerkt weze, dat in die bedragen de cultuurekredieten van Nationale Opvoeding, die door de Gemeenschapsraden worden verdeeld, vóór 1982 niet worden opgenomen. Zij omvatten daarentegen de kredieten bestemd voor de bicommunautaire instellingen op het vlak van de persoonsgebonden materies.

De Gewesuitgaven komen voornamelijk voort uit drie sectoren :

- op het economische vlak, de investeringsstimuli en de uitgaven gebonden aan het openbaar industrieel initiatief, o.a. in de in moeilijkheden verkerende bedrijven;
- op het vlak van de huisvesting, de lasten van de door de N.M.H. en de N.L.M. aangegane leningen alsmede de door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen toegestane rentevergoedingen;
- op het vlak van de gesubsidieerde werken, de uitgaven voor stads- en landelijke vernieuwing, en de aan het waterbeleid gebonden infrastructuur.

Op te merken valt, dat in de bedragen voor de Gewesten geen rekening wordt gehouden met de dotaties aan het Fonds der provinciën en aan dat der gemeenten, die in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ingeschreven blijven.

⁽¹⁾ En ce qui concerne la dotation aux instituts de radio-télévision, cfr. supra.

⁽¹⁾ Wat de dotatie aan de instituten voor radio- en televisie betreft, cfr. supra.

[71]

ANNEXE I A

**RAPPROCHEMENT ENTRE
LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE
ET LES DONNEES BUDGETAIRES OFFICIELLES**

BIJLAGE I A

**AANSLUITING VAN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING
MET DE OFFICIELE BEGROTINGSGEGEVENS**

ANNEXE I A (*)

RAPPROCHEMENT ENTRE LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE ET LES DONNEES BUDGETAIRES OFFICIELLES

DEPENSES

B. : Budgets initiaux. — B.A. : Budgets ajustés. — R. : Réalisations

(En milliards de francs)

	1975	1976	1977	1978	1978	1978	1979	1979
	(R./V.)	(R./V.)	(R./V.)	(B.)	(B.A./A.B.)	(R./V.)	(B.)	(B.A./A.B.)
1. Total des données comptables officielles :	727,5	835,9	952,2	1 135,4	1 144,3	1 115,7	1 223,9	1 242,2
a) Dépenses courantes ⁽¹⁾	616,6	707,5	809,7	958,0	957,5	945,7	1 022,2	1 032,7
b) Dépenses années antérieures	2,9	9,7	7,3	—	8,2	11,0	—	6,2
c) Dépenses de capital ⁽²⁾	74,2	76,7	85,2	120,3	121,2	103,2	138,3	140,1
d) Dépenses années antérieures	—	—	—	—	0,2	—	—	0,1
e) Amortissements de la dette	33,8	42,0	50,0	57,1	57,2	55,8	63,4	63,1
2. A déduire :								
a) Virements du budget aux fonds et institutions autonomes ⁽¹⁾	66,2	69,2	80,4	140,0	140,2	138,5	140,0	115,5
b) Transferts aux entreprises d'Etat — Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge	4,9	5,6	6,2	7,0	6,8	6,6	7,1	7,2
c) Recettes déduites des dépenses :	2,5	2,6	3,1	1,9	2,1	2,9	2,0	2,9
— dont amortissements	(0,4)	(0,5)	(0,5)	(—)	(—)	(0,4)	(—)	(0,1)
d) Dépenses déduites des recettes	0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—
e) Dépenses budgétaires non reprises dans le regroupement :								
— Substitution de dette	7,3	—	—	—	—	—	—	—
— Transferts comptables internes et arrondissements	0,1	0,5	0,5	1,0	0,5	0,1	0,7	0,6
Total 2	81,1	77,9	90,3	149,9	149,7	148,2	149,8	126,2
3. A ajouter :								
a) Dépenses à charge de fonds et institutions autonomes ⁽¹⁾	134,7	152,3	173,3	208,7	201,2	188,9	206,8	190,7
b) Amortissements sur les budgets des fonds et institutions autonomes	8,6	9,9	11,3	12,5	15,7	14,2	17,4	18,0
c) Frais d'emprunts d'Etat	3,2	2,0	2,7	3,3	3,9	3,0	3,9	3,2
Total 3	146,5	164,2	187,3	224,5	220,8	206,1	228,1	211,9
4. Total regroupement économique	792,9	922,2	1 049,2	1 210,0	1 215,4	1 173,6	1 302,2	1 327,9

(*) Cette annexe se réfère au tableau I.

⁽¹⁾ Le total des données comptables officielles et les virements du budget aux fonds et institutions autonomes ne comprennent pas les dépenses sur recettes fiscales affectées. Les dépenses en question sont reprises sous la rubrique 3. a) comme dépenses à charge des fonds.⁽²⁾ Non compris les opérations relatives au FMI (cfr. tableau I).

BIJLAGE I A (*)

AANSLUITING VAN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING MET DE OFFICIELE BEGROTINGSGEGEVENS

UITGAVEN

B.: Initiale begrotingen. — A.B.: Aangepaste begrotingen — V.: Verwezenlijkingen.

(In miljarden frank)

1979 (R./V.)	1980 (B.)	1980 (B.A./A.B.)	1980 (R./V.)	1981 (B.)	1981 (B.A./A.B.)	1981 Réalizations provisoires — Voorlopige verwezenlijk.	1982 (B.)	
1 210,3	1 332,2	1 343,5	1 330,5	1 424,3	1 509,2	1 536,4	1 681,1	1. Totaal van de officiële boekhoudinge gegevens:
1 021,7	1 104,6	1 110,7	1 110,6	1 197,7	1 270,1	1 282,3	1 413,5	a) Lopende uitgaven (1).
6,4	—	9,6	7,7	—	10,1	11,0	—	b) Uitgaven vroegere jaren.
118,1	155,5	151,6	140,7	149,7	154,7	168,7	182,2	c) Kapitaaluitgaven (2).
—	—	—	—	—	—	—	—	d) Uitgaven vroegere jaren.
64,1	72,1	71,6	71,5	76,9	74,3	74,4	85,4	e) Aflossingen van de schuld.
								2. Af te trekken:
136,8	162,5	142,3	133,7(2)	150,5	149,6	155,0	176,3	a) Overschrijvingen van de begroting naar fondsen en autonome instellingen (1).
7,1	7,6	7,6	7,4	7,4	7,3	7,8	7,2	b) Overdrachten aan Staatsbedrijven — Instituten van Belgische Radio en Televisie.
3,8	2,9	3,0	4,9	3,1	3,7	3,8	4,0	c) Ontvangsten afgetrokken van de uitgaven:
(0,4)	(—)	(—)	(0,8)	(—)	(—)	(—)	(—)	— waarvan aflossingen.
—	—	—	—	—	0,1	0,1	0,1	d) Uitgaven afgetrokken van de ontvangsten.
—	—	—	—	—	—	—	—	e) Begrotingsuitgaven niet opgenomen in de hergroepering:
0,6	—	0,6	0,3	0,6	0,6	0,7	0,6	— Schuldsubsstitutie.
								— Interne overboekingen en afrondingen.
148,3	173,0	153,5	146,3	161,6	161,3	167,4	188,2	Totaal 2.
197,7	250,0	233,8	217,2	262,1	280,0	280,9	328,2	3. Bij te voegen:
18,8	24,3	23,6	23,7	29,0	28,7	28,8	26,9	a) Uitgaven ten laste van fondsen en autonome instellingen (1).
3,2	3,1	2,7	2,5	2,6	2,3	2,3	3,0	b) Aflossingen op de begrotingen van fondsen en autonome instellingen.
								c) Kosten bij Staatsleningen.
219,7	277,4	260,1	243,4	293,7	311,0	312,0	358,1	Totaal 3.
1 281,7	1 436,6	1 450,1	1 427,6	1 556,4	1 658,9	1 681,0	1 851,0	4. Totaal economische hergroepering.

(*) Deze bijlage heeft betrekking op tabel I.

(1) Het totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens en de onverschrijvingen van de begroting naar fondsen en autonome instellingen houden geen rekening met de uitgaven op toegewezen fiscale ontvangsten. Deze uitgaven worden opgenomen als uitgaven ten laste van de fondsen sub. 3. a).

(2) Niet inbegrepen de verrichtingen met betrekking tot de IMF (cfr. tabel I).

ANNEXE I B (*)

RECETTES

(En milliards de francs)

	1975	1976	1977	1978	1978	1978	1979	1979
	(R./V.)	(R./V.)	(R./V.)	(B.)	(B.A./A.B.)	(R./V.)	(B.)	(B.A./A.B.)
1. Total des données comptables officielles :	588,9	665,1	756,8	943,1	892,9	887,5	954,7	945,1
a) Recettes courantes (1)	581,2	657,0	748,1	932,2	881,7	877,1	941,7	932,0
b) Recettes de capital	7,7	8,1	8,7	10,9	11,2	10,4	13,0	13,1
2. A déduire	8,4	9,3	12,7	9,9	10,1	10,9	12,4	13,5
a) Redevances appareils de radio et de télévision privés	5,4	6,1	9,0	7,5	7,5	7,1	9,9	9,9
b) Recettes déduites des dépenses	2,5	2,6	3,1	1,9	2,1	2,9	2,0	2,9
c) Dépenses déduites des recettes	0,1	—	0,1	0,1	0,1	0,1	—	—
d) Recettes non reprises dans le regroupement ...	0,4	0,6	0,5	0,4	0,4	0,8	0,5	0,7
3. A ajouter	53,1	63,1	67,6	34,6	36,0	30,8	37,3	34,0
a) Recettes de fonds et institutions autonomes qui ne proviennent pas du budget de l'Etat (2) ...	52,6	62,7	64,8	34,1	35,2	30,3	34,5	31,3
b) Différence entre les redevances appareils de radio et de télévision et les transferts aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge	0,5	0,4	2,8	0,5	0,8	0,5	2,8	2,7
4. Total du regroupement économique	633,6	718,9	811,7	967,8	918,8	907,4	979,6	965,6

(*) Cette annexe se réfère au tableau II.

(1) Y compris les ristournes aux Communautés et aux Régions à partir de 1982.

(2) Les fluctuations dans les recettes des fonds et institutions autonomes proviennent en grande partie de changements dans l'affectation de recettes fiscales (cfr. annexe III B). Ces changements affectent, en sens inverse, les recettes courantes.

BIJLAGE I B (*)

ONTVANGSTEN

(In miljarden frank)

1979	1980	1980	1980	1981	1981	1981	1982	
(R./V.)	(B.)	(B.A./A.B.)	(R./V.)	(B.)	(B.A./A.B.)	(R./V.)	(B.)	
953,4	1 036,2	992,9	1 005,6	1 069,0	1 024,1	1 024,1	1 160,0	1. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens :
940,6	1 022,2	979,3	992,8	1 054,6	1 010,2	1 010,4	1 146,3	a) Lopende ontvangsten.
12,8	14,0	13,6	12,8	14,4	13,9	13,7	13,7	b) Kapitaalontvangsten.
13,7	13,8	13,9	16,0	15,4	14,6	15,7	16,5	2. Af te trekken. :
9,7	10,2	10,2	10,9	11,4	10,6	10,8	12,0	a) Betalingen private radio- en televisietoestellen.
3,8	2,9	3,0	4,9	3,1	3,7	4,6	4,0	b) Ontvangsten afgetrokken van de uitgaven.
—	—	—	—	—	0,1	0,1	0,1	c) Uitgaven afgetrokken van de ontvangsten.
0,2	0,7	0,7	0,2	0,9	0,2	0,2	0,4	d) Ontvangsten niet opgenomen in de hergroepering.
39,5	41,2	53,2	51,0	67,7	80,3	80,0	80,6	3. Bij te voegen :
36,9	38,6	50,6	47,5	64,3	77,1	76,9	75,8	a) Ontvangsten van fondsen en autonome instellingen niet afkomstig van de Staatsbegroting ⁽²⁾ .
2,6	2,6	2,6	3,5	3,4	3,2	3,1	4,8	b) Verschil tussen de betalingen inzake private radio- en televisieontvangstoestellen en de overdrachten aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.
979,2	1 063,6	1 032,2	1 040,6	1 121,3	1 089,8	1 088,4	1 224,1	4. Totaal van de economische hergroepering.

(*) Deze bijlage heeft betrekking op tabel II.

⁽¹⁾ Inbegrepen de ristorno's aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten vanaf 1982.⁽²⁾ De schommelingen in de ontvangsten van de fondsen en autonome instellingen vloeien grotendeels voort uit de wijzigingen in de toewijzing van fiscale ontvangsten (cfr. bijlage III B). Deze wijzigingen tasten, in omgekeerde zin, de lopende ontvangsten aan.

ANNEXE II

OPERATIONS DES FONDS ET ETABLISSEMENTS
LES PLUS IMPORTANTS QUI SONT CONSOLIDEES
DANS LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE
1982 (Initial)

(En milliards de francs)

BIJLAGE II

VERRICHTINGEN VAN DE BELANGRIJKSTE FONDSSEN
EN INSTELLINGEN DIE IN DE ECONOMISCHE
HERGROEPERING GECONSOLIDEERD WORDEN
1982 (Initiaal)

(In miljarden frank)

	Virements du budget — Overschrijving van de begroting (1)	Autres recettes (*) — Andere ontvangsten (*) (2)	Total — Totaal (1) + (2)	Dépenses (**) — Uitgaven (**)
Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — <i>Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie</i>	26,7	0,2	26,9	34,2
Fonds agricole. — <i>Landbouwfonds</i>	1,5	2,0	3,5	3,4
Fonds national du Logement. — <i>Nationaal Fonds voor de Huisvesting</i>	22,9	0,4	23,3	23,5
Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat. — <i>Gebouwenfonds voor de Rijksscholen</i>	14,7	0,1	14,8	14,5
Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux. — <i>Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen</i>	2,5	—	2,5	2,6
Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime. — <i>Fonds om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij</i>	6,0	2,0	8,0	8,0
Fonds de Solidarité nationale. — <i>Nationaal Solidariteitsfonds</i>	6,6	3,9	10,5	11,1
Fonds de rénovation industrielle. — <i>Fonds voor industriële vernieuwing</i>	0,8	(*)	0,8	5,9
Caisse des Veuves et Orphelins. — <i>Kas voor Weduwen en Wezen</i>	—	20,9	20,9	32,2
Fonds destiné aux allocations d'études. — <i>Fonds voor studietoelagen</i>	2,6	—	2,6	3,1
Fonds des Routes. — <i>Wegenfonds</i>	38,5	1,0(*)	39,5	70,2
Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i>	9,1	0,2	9,3	10,2
Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales. — <i>Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen</i>	8,8	—	8,8	8,9
Institut national des Invalides de guerre. — <i>Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden</i> ..	2,9	0,4	3,3	3,4
Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture. — <i>Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en de landbouw</i>	2,4	—	2,4	2,8
Centre d'études de l'Energie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor Kernenergie</i>	1,9	0,7	2,6	3,1
Fonds national de reclassement social des handicapés. — <i>Rijksfonds voor sociale reclasse- ring van de minder-validen</i>	0,3	6,1	6,4	6,8
Œuvre nationale de l'Enfance. — <i>Nationaal werk voor kinderveelzijn</i>	4,3	0,1	4,4	4,4
Autres opérations (net), y compris opérations sur recettes affectées. — <i>Andere verrichtingen (netto), verrichtingen op toegewezen ontvangsten inbegrepen</i> (***)	23,8	37,8	61,6	79,9
Total/Totaal (****)	176,3	75,8	252,1	328,2

(*) Non compris le produit des emprunts.

(**) Non compris les amortissements.

(***) A l'exclusion de celles reprises au Fonds de Solidarité nationale et à la C.V.O. (retenue spéciale et temporaire à charge de isolés dans le secteur public).

(***) Ces montants correspondent à ceux de l'annexe I A, 2, a (virements du budget aux fonds et institutions autonomes) et I A, 3, a (dépenses de fonds et institutions autonomes) et de l'annexe I B, 3, a (recettes de fonds et institutions autonomes).

(*) Opbrengst van leningen niet inbegrepen.

(**) Aflossingen niet inbegrepen.

(***) Met uitsluiting van deze die vervat zijn in het Nationaal Solidariteitsfonds en in de K.W.W. (bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van alleenstaanden in de overheidssector).

(***) Deze bedragen stemmen overeen met die vermeld in bijlage I A, 2, a (overschrijvingen van de begroting naar fondsen en autonome instellingen) en I A, 3, a (uitgaven van fondsen en autonome instellingen) en in bijlage I B, 3, a (ontvangsten van fondsen en autonome instellingen).

ANNEXE III-A

BIJLAGE III-A

RECETTES DEBUDGETISEES — GEDEBUDGETTEERDE ONTVANGSTEN

Code économ.	OBJET — BETREFT	1979	1980	1981	1982
36.2	Accises tabac. — <i>Accijnzen tabak</i>	3 187	3 920	4 455	—
	Maribel	—	—	5 400	12 630
36.3	T.V.A. tabac. — <i>B.T.W. tabak</i>	313	380	435	—
	T.V.A. carburants. — <i>B.T.W. brandstoffen</i>	—	—	240	—
	T.V.A. — <i>B.T.W.</i>	—	—	3 100	—
		—	—	(dette - schuld)	—
		—	—	3 000	—
		—	—	(stim. const. - stim. bouw)	—
	Maribel	—	—	9 600	15 220
36.4	Droit de timbre (Communications). — <i>Zegelrecht (Verkeerswezen)</i>	—	175	175	—
36.6	Taxe de circulation. — <i>Verkeerstaks</i>	—	3 500	3 724	—
36.9	Droits non fiscaux (Communications). — <i>Niet-fiscale rechten (Verkeerswezen)</i>	—	—	100	—
37.1	Impôts sur revenus sociétés. — <i>Belastingen op de inkomsten van de vennootschappen</i>	—	—	2 900	—
		—	—	(dette)	—
37.7	Cotisation 900 francs ménage sans enfants (secteur public). — <i>Bijdrage 900 frank kinderloze gezinnen (openbare sector)</i>	—	—	—	1 200
37.7	Produit de la modération salariale dans le secteur financier. — <i>Opbrengst van de loonmatiging van de financiële sector</i>	—	—	—	1 000
37.7	Produit de la modération salariale des indépendants. — <i>Opbrengst van de loonmatiging van de zelfstandigen</i>	—	—	—	1 000
37.7ter	Réserves de pensions des institutions publiques de crédit. — <i>Pensioenreserves van de openbare kredietinstellingen</i>	—	1 185	—	—
47	Versement Caisse allocations familiales des administrations régionales et locales. — <i>Storting aan de Kas voor gezinstoelagen van de regionale en lokale besturen</i>	—	—	600	—
	Versement des caisses assurances accidents du travail. — <i>Storting van de verzekeringskassen van arbeidsongevallen</i>	—	—	200	—
	Versement réserves O.N.A.F.T.S. — <i>Storting reserves R.K.W.</i>	—	—	750	—
	Total. — <i>Totaal</i>	3 500	9 160	34 679	31 050
p. m. 27	Bénéfices net de la Loterie nationale (à l'exception du produit du fractionnement des billets). — <i>Netto-winsten van de Nationale Loterij (met uitzondering van de opbrengst van de splitsing van de biljetten)</i>	3 816	4 965	5 555,2	5 472,1
37.6 (partim)	Excédent des recettes statutaires sur les dépenses statutaires de la C.V.O. — <i>Overschot van de statutaire ontvangsten op de statutaire uitgaven van de K.W.W.</i>	2 363	1 736	2 035	2 807

ANNEXE III B

BIJLAGE III B

DEPENSES DEBUDGETISEES. — GEDEBUDGETTEERDE UITGAVEN

	Code écon.	OBJET — BETREFT	1979	1980	1981	1982
DEPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN						
C.V.O., A.R. n° 30. — K.W.W., K.B. nr 30	11	Pensions à charge C.V.O.. — <i>Pensioenen ten laste van de K.W.W.</i> ...	—	667	1 230	8 670,4
Lot. Nat. — Nat. Lot.	12	Fonct. Loterie nationale. — <i>Diensten van de Nationale Loterij</i> ...	—	—	—	49,0 ⁽¹⁾
Rec. fisc. aff. — Geaff. fisc. ont.	14	Entretien des Routes (F.A.R.). — <i>Wegenonderhoud (Wegenfonds)</i> ...	—	2 800	2 979	—
Rec. fisc. aff. — Geaff. fisc. ont.	21	Int. dette — Dette publique. — <i>Int. schuld — Rijksschuld</i> ...	—	—	6 000	—
P.S. T.IV. — S.V. T.IV		Dette reprise INAMI. — <i>Schuld overgenomen R.I.Z.I.V.</i> ...	—	—	2 439	421,6
CL. M. T. IV. — Middenst. T.IV		Dette reprise indép. — <i>Schuld overgenom. zelfstandigen</i> ...	—	—	—	100,0
Rec. fisc. aff. — Geaff. fisc. ont.	22	Particip. diminuant les pertes (Fonds promotion des transports). — <i>Bijdr. in de exploitatieverl. (Fonds bevordering v.h. vervoer)</i> ...	—	—	1 773 ⁽²⁾	—
A.R. n° 12. — K.B. nr 12	31	Transferts aux entreprises: — Overdrachten aan de ondernem.: ... Fonds agricole. — <i>Landbouwfonds</i> ...	—	—	—	150,0
A.R. n° 19. — K.B. nr 19		Copromex. — <i>Copromex</i> ...	—	—	—	1 000,0
Lot. Nat. — Nat. Lot.		Fonds de solidarité nat. (Af. ec.). — <i>Nat. Solidariteitsfonds (Ec. Z.)</i> ...	—	—	3 959	3 850,0
	32	Transfert de rev. aux entreprises. — Inkomensoverdrach. ondern. ... Pensions (postes). — <i>Pensioenen (posterijen)</i> ...	—	86	270	1 029,6
C.V.O. — K.W.W. Rec. fisc. aff. — Geaff. fisc. ont.		Compensation serristes. — <i>Toeslag aan de glastelers</i> ...	—	—	240	—
C.V.O. — K.W.W.	33	Pensions (cadres d'Afrique). — <i>Pensioenen (Kaders van Afrika)</i> ... Handicapés: — Gehandicapten:	—	579	—	—
Lot. Nat. — Nat. Lot.		Santé publique (60.05). — <i>Volksgesondheid (60.05)</i> ...	—	600	—	—
Lot. Nat. — Nat. Lot.		Aide tierce personne (Prév. soc.). — <i>Hulp van derde (Soc. Voorzorg)</i> Fonds financ. partiel pensions (solde s/1 185) (Prév. soc.). — <i>Fonds ter gedeeltelijke financ. van de pensioenen (saldo op 1 185) (Soc. Voorz.)</i> ...	—	—	600	—
		Journée d'entretien hôpitaux: — Ligdagen hospitalen:	—	—	—	225,8
Lot. Nat.		Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i> ...	—	—	2 800	—
		S.P. Fonds financ. partiel pens. (solde sur 1 185). — <i>V.G. Fonds voor gedeelte financ. van de pens. (saldo op 1 185)</i> ...	—	—	—	440,0
		S.P. Fonds constr. hospitalières. — <i>V.G. Fonds voor hospitaalbouw</i> ...	—	—	—	510,0
L. 2.7.81. Art. 1. — W. 2.7.81. Art. 1		S.P. solde fonds équil. financ. S. soc. sur 3 850 (Prév. soc.). — <i>V.G. saldo fonds ter verwezenl. van het fin. evenwicht van de Sociale Zekerh. op 3 850 (Soc. Verz.)</i> ...	—	—	—	1 031,2
Lot. Nat. — Nat. Lot.		S.P. dép. pers. instit. Bruxel. à charge budget national. — <i>V.G. Persoonsg. uitg. voor Brusselse instel. ten laste van de nationale begroting</i> ...	—	—	—	476,0 ⁽¹⁾
Lot. Nat. — Nat. Lot.	34	Coopération développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> ...	1 022	246	540	780,0
	42	Maribel ...	—	—	15 000	31 300,0
Rec. fisc. aff. — Geaff. fisc. ont.		INAMI. — <i>R.I.Z.I.V.</i> ...	3 500	4 300	4 890	—
		Rattrapage petites pens. — <i>Inhaling kleine pensioenen</i> ...	—	520	—	—
C.V.O. — K.W.W.	43	Pensions enseig. publ. subv. — <i>Pens. gesubs. openb. onderwijs</i> ...	—	90	103	2 610,5
C.V.O. — K.W.W.	44	Pensions enseig. libre subv. — <i>Pens. gesubs. vrij onderwijs</i> ...	—	100	97	2 889,5
R						
Total des dépenses courantes. — <i>Totaal van de lopende uitgaven</i> ...			4 522	9 988	42 920	55 533,6

DEPENSES DEBUDGETISEES. — GEDEBUDGETTEERDE UITGAVEN

	Code écon.	OBJET — BETREFT	1979	1980	1981	1982
Lot. Nat. — Nat. Lot.		DEPENSES DE CAPITAL — LOPENDE UITGAVEN				
	51	Stimulation de la constr. — Stimulering van de bouw	—	—	100	1 000,0
	53	Coop. au développement. — Ontwikkelingssamenwerking	681	164	360	520,0
	62	Amortis. dette reprise INAMI. — Afl. schuld. overgenomen van R.I.Z.I.V.	—	—	4 000	2 218,0
		Amortis. dette reprise indép. — Afl. schuld overgenomen van zelfst.	—	—	4 000	2 400,0
	81	Caisse Nat. crédit prof. — Nat. Kas voor Beroepskrediet	—	—	—	850,0
		Total des dépenses de capital. — Totaal van de kapitaaluitgaven ...	681	164	8 460	6 988
		Total général. — Algemeen totaal	5 203	10 152	51 380	52 521,6

(¹) Dépenses personnalisables des institutions bruxelloises à charge du budget national.

(²) Y compris l'utilisation des recettes affectées pour 1980.

(¹) Persoonsgebonden uitgaven van de Brusselse instellingen ten laste van de nationale begroting.

(²) Inbegrepen het gebruik van de geaffecteerde ontvangsten voor 1980.

ANNEXE IV

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES DU POUVOIR CENTRAL**

ventilées entre chacun des trois niveaux
(national, communautaire et régional)

DEPENSES

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1980 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten				1980 Crédits ajustés —	
		Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal	Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.
		1	+ 2	+ 3	= 4	1bis	+ 2bis
	A. — DEPENSES COURANTES						
1	Dépenses pour biens et services	294,6	9,1	0,9	304,6	291,2	8,9
11	Salaires et charges sociales	203,3	1,6	—	204,9	202,6	1,4
12	Achats de biens non durables et de services	59,0	7,5	0,9	67,4	58,3	7,5
13	Achats de biens militaires durables	22,3	—	—	22,3	20,5	—
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hy- drauliques, n'augmentant pas la valeur	10,0	—	—	10,0	9,8	—
2	Intérêts et pertes	167,9	—	—	167,9	185,8	—
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	152,7	—	—	152,7	170,7	—
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	15,2	—	—	15,2	15,1	—
3	Transferts de revenus à destination d'autres secteurs...	168,0	21,1	14,2	203,3	166,5	20,9
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts ...	9,6	—	13,3	22,9	10,3	—
32	Autres subventions aux entreprises	79,7	0,7	0,3	80,7	78,0	0,6
33	Transferts de revenus aux ménages... ..	66,2	20,3	0,6	87,1	65,7	20,2
34	Transferts de revenus à l'étranger	12,5	0,1	—	12,6	12,5	0,1
4	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public ...	454,4	7,0	2,2	463,6	458,7	7,0
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	234,6	2,0	0,2	236,8	233,8	2,0
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (à l'exclusion des transferts aux Communautés et aux Régions)	111,8	3,3	2,0	117,1	113,6	3,3
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	108,0	1,7	—	109,7	111,3	1,7
01	Divers	2,6	0,1	0,1	2,8	4,0	0,1
	Total des dépenses courantes	1 087,5	37,3	17,4	1 142,2	1 106,2	36,9

BIJLAGE IV

ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID
 verdeeld tussen de drie niveau's
 (nationaal, gemeenschappelijk en regionaal)

UITGAVEN

(In miljarden frank)

1980 Aangepaste kredieten		1980 Réalizations — Verwezenlijkingen				OMSCHRIJVING	Code
Budget des Régions — Begroting van de Gewesten + 3bis	Total — Totaal = 4bis	Budgets nationaux — Nationale begrotingen 1ter	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap. + 2ter	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten + 3ter	Total — Totaal = 4ter		
0,9	351,0	288,3	7,8	1,0	297,1	A. — LOPENDE UITGAVEN	
—	204,0	201,1	1,4	0,1	202,6	<i>Uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
0,9	66,7	55,1	6,4	0,9	62,4	Lonen en sociale lasten	11
—	20,5	22,6	—	—	22,6	Aankoop van niet-duurzame goederen en van dien- sten	12
—	9,8	9,5	—	—	9,5	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
—	185,8	183,9	—	—	183,9	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.	14
—	170,7	169,0	—	—	169,0	<i>Rente en verliezen</i>	2
—	15,1	14,9	—	—	14,9	Rente overheidsschuld	21
—	—	—	—	—	—	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
13,0	200,4	167,8	17,1	13,5	198,4	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
12,2	22,5	8,2	—	12,9	21,1	Huur- en renteverlagende subsidies... ..	31
0,3	78,9	77,7	0,6	0,3	78,6	Overige subsidies aan bedrijven	32
0,5	86,4	70,6	16,4	0,3	87,3	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33
—	12,6	11,3	0,1	—	11,4	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
2,3	468,0	465,6	7,3	2,5	475,4	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i> ...	4
0,2	236,0	240,3	1,8	0,6	242,7	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid ...	42
—	—	—	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen (niet uitzonde- ring van de overdrachten aan de Gemeenschap- pen en de Gewesten).	43
2,1	119,0	113,7	3,8	1,9	119,4	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	44
—	113,0	111,6	1,7	—	113,3	Diversen	01
0,1	4,2	0,1	—	—	0,1		
16,3	1 159,4	1 105,7	32,2	17,0	1 154,9	<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

REGROUPEMENT ECONOMIQUE — DEPENSES (suite)

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1980 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten				1980 Crédits ajustés —		
		Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal	Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	
		1	+ 2	+ 3	= 4	1bis	+ 2bis	
	B. — DEPENSES DE CAPITAL							
5	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs .	14,0	1,4	9,4	24,8	15,0	1,5	
51	Transferts de capitaux aux entreprises	8,2	1,3	9,3	18,8	9,9	1,4	
52	Transferts de capitaux aux ménages	0,1	0,1	0,1	0,3	0,1	0,1	
53	Transferts de capitaux à l'étranger	5,7	—	—	5,7	5,0	—	
6	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public .	11,1	2,6	10,3	24,0	11,0	2,6	
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale	—	0,7	—	0,7	—	0,7	
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés (à l'exclusion des transferts aux Communautés et aux Régions)	8,7	1,7	10,3	20,7	8,7	1,7	
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	2,4	0,2	—	2,6	2,3	0,2	
7	Investissements	79,6	1,7	3,7	85,0	74,2	1,8	
71	Achats de terrains et bâtiments	6,3	0,9	1,4	8,6	5,9	1,0	
72	Construction de bâtiments	20,3	0,5	0,4	21,2	17,6	0,5	
73	Construction de routes et travaux hydrauliques ...	47,5	—	1,9	49,4	45,7	—	
74	Achats de biens meubles durables	5,5	0,3	—	5,8	5,0	0,3	
8	Octrois de crédits et participations	53,0	0,4	10,3	63,7	56,5	0,6	
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises.	45,2	0,3	10,3	55,8	49,2	0,5	
82	Octrois de crédits aux ménages	0,2	—	—	0,2	0,2	—	
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger ...	7,6(a)	—	—	7,6	7,1(a)	—	
84	Octrois de crédits et participations du secteur public.	—	0,1	—	0,1	—	0,1	
01	Non ventilé	0,1	0,1	0,3	0,5	0,2	—	
	Total des dépenses de capital	157,8	6,2	34,0	198,0	156,9	6,5	
	Total des dépenses courantes et de capital (A + B).	1 245,3	43,5	51,4	1 340,2	1 263,1	43,4	
9	Amortissements de la dette (1)	96,4	—	—	96,4	95,2	—	
	Total général des dépenses.	1 341,7	43,5	51,4	1 436,6	1 358,3	43,4	
	(1) Dont :							
	Amortissements au budget de la Dette publique ...	72,1	—	—	72,1	71,6	—	
	Amortissements aux budgets des fonds et organismes autonomes	24,3	—	—	24,3	23,6	—	

(a) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 14,3 milliards.

Budgets nationaux.

Y compris notamment :

- les crédits culturels (Education nationale) : secteur néerlandais;
secteur français;
secteur germanophone;
- les crédits prévus pour couvrir les charges des Conseils culturels néerlandais, français et allemand.

Budget des Communautés.

- Y compris les crédits pour matières personnalisables et notamment ceux destinés aux besoins des institutions bicommunautaires de Bruxelles-Capitale.
- Non compris les instituts d'émissions Radio-T.V. (cfr. p. 6 et p. 7, renvoi n° 1).

Budget des Régions.

- Y compris le budget de la Région bruxelloise

ECONOMISCHE HERGROEPING — UITGAVEN (vervolg)

(In miljarden frank)

1980 Aangepaste kredieten		1980 Réalizations — Verwezenlijkingen				OMSCHRIJVING	Code
Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal	Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal		
+ 3bis	= 4bis	1ter	+ 2ter	+ 3ter	= 4ter		
9,3	25,8	12,4	1,1	8,2	21,7	B. — KAPITAALUITGAVEN	
9,2	20,5	8,0	1,0	8,2	17,2	Vermogensoverdrachten aan andere sectoren	5
0,1	0,3	0,1	0,1	—	0,2	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	5,0	4,3	—	—	4,3	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
						Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53
9,8	23,4	10,0	2,0	6,7	18,7	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid ...	6
—	0,7	—	0,2	0,3	0,5	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid .	62
						Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten	63
9,8	20,2	7,5	1,7	6,4	15,6	en daarmee gelijkgestelde lichamen (niet uitzon- dering van de overdrachten aan de Gemeenschap- pen en de Gewesten).	
—	2,5	2,5	0,1	—	2,6	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	64
3,7	79,7	73,8	1,7	2,1	77,6	Investerings	7
1,4	8,3	5,3	1,0	1,1	7,4	Aankoop van grond en gebouwen	71
0,4	18,5	20,8	0,5	0,1	21,4	Nieuwbouw van gebouwen	72
1,9	47,6	43,5	—	0,9	44,4	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken	73
—	5,3	4,2	0,2	—	4,4	Aankoop van duurzame roerende goederen	74
9,0	66,1	52,2	0,1	7,1	59,4	Kredietverleningen en deelnemingen	8
9,0	58,7	46,7	0,1	7,1	53,9	Kredietverleningen aan een deelnemingen in bedrij- ven.	81
—	0,2	0,3	—	—	0,3	Kredietverleningen aan gezinnen	82
—	7,1	5,2	—	—	5,2	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buite- land.	83
—	0,1	—	—	—	—	Kredietverleningen binnen de sector overheid ...	84
0,3	0,5	0,1	—	0,8	0,9	Niet verdeeld	01
32,1	195,5	148,5	4,9	24,9	178,3	Totaal van de kapitaaluitgaven.	
48,4	1 354,9	1 254,2	37,1	41,9	1 333,2	Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).	
—	95,2	94,4	—	—	94,4	Aflossingen van de overheidsschuld (!)... ..	9
48,4	1 450,1	1 348,6	37,1	41,9	1 427,6	Algemeen totaal van de uitgaven.	
—	71,6	70,7	—	—	70,7	(!) Waarvan:	
—	23,6	23,7	—	—	23,7	Aflossingen op de Rijksschuldbegroting.	
						Aflossingen op de begrotingen van de fondsen en autonome instellingen.	

(a) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 14,3 miljard.

Nationale begrotingen.

Inclusief namelijk:

- de culturele kredieten (Nationale Opvoeding): Nederlandse sector;
Franse sector;
Duitse sector;
- de kredieten voorzien om de lasten van de Nederlandse, Franse en Duitse culturele Raden te dekken.

Begroting van de Gemeenschappen.

- Inclusief de kredieten voor de persoonsgebonden materies en namelijk deze bestemd voor de noden van de bicommunautaire instellingen van Brussel-Hoofdstad.
- De instituten voor Radio en T.V. uitzendingen niet inbegrepen (cfr. blz. 6 en blz. 7, nota nr 1).

Begroting van de Gewesten.

- Inbegrepen de begroting van het Brussels Gewest.

ANNEXE IV

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES DU POUVOIR CENTRAL**
ventilées entre chacun des trois niveaux
(national, communautaire et régional)

DEPENSES

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1981 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten				1981 Crédits ajustés —	
		Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal	Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.
		1	+ 2	+ 3	= 4	1bis	+ 2bis
	A. — DEPENSES COURANTES						
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	313,9	9,9	1,1	324,9	313,1	9,9
11	Salaires et charges sociales	218,3	1,7	—	220,0	221,0	1,7
12	Achats de biens non durables et de services	63,3	8,2	1,1	72,6	64,0	8,2
13	Achats de biens militaires durables	22,0	—	—	22,0	19,6	—
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hy- drauliques, n'augmentant pas la valeur	10,3	—	—	10,3	8,5	—
2	<i>Intérêts et pertes</i>	214,0	—	—	214,0	252,8	—
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	197,4	—	—	197,4	235,4	—
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	16,6	—	—	16,6	17,4	—
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs...</i>	174,6	22,9	17,5	215,0	174,5	25,3
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	12,7	—	16,8	29,5	13,7	—
32	Autres subventions aux entreprises	81,5	0,8	0,4	82,7	79,8	0,8
33	Transferts de revenus aux ménages	68,5	22,0	0,3	90,8	69,8	24,4
34	Transferts de revenus à l'étranger	11,9	0,1	—	12,0	11,2	0,1
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public ...</i>	491,3	7,8	3,1	502,2	547,6	7,8
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	255,2	1,6	0,2	257,0	305,3	1,6
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (à l'exclusion des transferts aux Communautés et aux Régions)	118,4	4,3	2,9	125,6	121,7	4,3
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	117,7	1,9	—	119,6	120,6	1,9
01	<i>Divers</i>	1,1	0,1	—	1,2	1,1	0,1
	<i>Total des dépenses courantes</i>	1 194,9	40,7	21,7	1 257,3	1 289,1	43,1

BIJLAGE IV

**ECONOMISCHE HERGROEPING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID**
verdeeld tussen de drie niveau's
(nationaal, gemeenschappelijk en regionaal)

UITGAVEN

(In miljarden frank)

1981 Aangepaste kredieten		1981 Réalisations — Verwezenlijkingen				OMSCHRIJVING	Code
Budget des Régions — Begroting van de Gewesten + 3bis	Total — Totaal = 4bis	Budgets nationaux — Nationale begrotingen 1ter	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap. + 2ter	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten + 3ter	Total — Totaal = 4ter		
1,1	324,1	315,0	8,3	1,1	324,4	A. — LOPENDE UITGAVEN	
—	222,7	221,3	1,6	0,1	223,0	<i>Uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
1,1	73,3	62,2	6,7	1,0	69,9	Lonen en sociale lasten	11
—	19,6	22,9	—	—	22,9	Aankoop van niet-duurzame goederen en van dien- sten	12
—	8,5	8,6	—	—	8,6	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
—	—	—	—	—	—	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.	14
—	252,8	252,8	—	—	252,8	<i>Rente en verliezen</i>	2
—	235,4	235,6	—	—	235,6	Rente overheidsschuld	21
—	17,4	17,2	—	—	17,2	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
17,5	217,3	174,4	30,2	17,7	222,3	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
16,8	30,5	14,3	—	16,8	31,1	Huur- en renteverlagende subsidies... ..	31
0,4	81,0	78,3	0,9	0,4	79,6	Overige subsidies aan bedrijven	32
0,3	94,5	69,7	29,1	0,5	99,3	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33
—	11,3	12,1	0,2	—	12,3	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
3,1	558,5	551,0	8,8	2,6	562,4	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i> ...	4
0,2	307,1	304,0	1,9	0,2	306,1	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid ...	42
2,9	128,9	123,9	5,0	2,4	131,3	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen (niet uitzonde- ring van de overdrachten aan de Gemeenschap- pen en de Gewesten).	43
—	122,5	123,1	1,9	—	125,0	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	44
—	1,2	0,1	0,1	0,1	0,3	<i>Diversen</i>	01
21,7	1 353,9	1 293,3	47,4	21,5	1 362,2	<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

REGROUPEMENT ECONOMIQUE — DEPENSES (suite)

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1981 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten				1981 Crédits ajustés —		
		Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal	Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap.	
		1	+ 2	+ 3	= 4	1bis	+ 2bis	
	B. — DEPENSES DE CAPITAL							
5	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs	22,5	2,4	9,4	34,3	18,8	2,4	
51	Transferts de capitaux aux entreprises	17,4	2,2	9,4	29,0	14,3	2,2	
52	Transferts de capitaux aux ménages	—	0,2	—	0,2	0,1	0,2	
53	Transferts de capitaux à l'étranger	5,1	—	—	5,1	4,4	—	
6	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public	11,8	3,0	8,6	23,4	18,6	3,0	
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale	—	1,0	—	1,0	8,0	1,0	
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés (à l'exclusion des transferts aux Communautés et aux Régions)	9,1	1,7	8,6	19,4	8,3	1,7	
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre	2,7	0,3	—	3,0	2,3	0,3	
7	Investissements	74,9	1,6	2,2	78,7	73,7	1,6	
71	Achats de terrains et bâtiments	5,5	0,8	0,2	6,5	5,4	0,8	
72	Construction de bâtiments	20,7	0,5	0,2	21,4	22,1	0,5	
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	43,8	—	1,8	45,6	41,4	—	
74	Achats de biens meubles durables	4,9	0,3	—	5,2	4,8	0,3	
8	Octrois de crédits et participations	49,1	1,4	6,0	56,5	55,9	1,4	
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises.	43,0	1,3	6,0	50,3	42,7	1,3	
82	Octrois de crédits aux ménages	0,2	—	—	0,2	0,2	—	
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	5,9(a)	—	—	5,9	6,0(a)	—	
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	—	0,1	—	0,1	7,0	0,1	
01	Non ventilé	0,3	—	—	0,3	0,4	—	
	Total des dépenses de capital	158,6	8,4	26,2	193,2	167,4	8,4	
	TOTAL des dépenses courantes et de capital (A + B).	1 353,5	49,1	47,9	1 450,5	1 456,5	51,5	
9	Amortissements de la dette (1)	105,9	—	—	105,9	103,0	—	
	TOTAL GENERAL des dépenses.	1 459,4	49,1	47,9	1 556,4	1 559,5	51,5	
	(1) Dont :							
	Amortissements au budget de la Dette publique	76,9	—	—	76,9	74,3	—	
	Amortissements aux budgets des fonds et organismes autonomes	29,0	—	—	29,0	28,7	—	

(a) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 1,5 milliard.

(b) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 15,8 milliards.

Budgets nationaux.

Y compris notamment :

- les crédits culturels (Education nationale) : secteur néerlandais;
secteur français;
secteur germanophone;
- les crédits prévus pour couvrir les charges des Conseils culturels néerlandais, français et allemand.

Budget des Communautés.

- Y compris les crédits destinés aux besoins des institutions bicommunautaires de Bruxelles-Capitale.
- Non compris les instituts d'émissions Radio-T.V. (cfr. p. 6 et p. 7, renvoi n° 1).

Budget des Régions.

- Y compris le budget de la Région bruxelloise

ECONOMISCHE HERGROEPING — UITGAVEN (vervolg)

(In miljarden frank)

1981 Aangepaste kredieten		1981 Réalisations — Verwezenlijkingen				OMSCHRIJVING	Code
Budget des Regions — Begroting van de Gewesten + 3bis	Total — Totaal = 4bis	Budgets nationaux — Nationale begrotingen 1ter	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeen- schap. + 2ter	Budget des Regions — Begroting van de Gewesten + 3ter	Total — Totaal = 4ter		
9,4	30,6	19,2	2,4	11,0	32,6	B. — KAPITAALUITGAVEN	
9,4	25,9	14,2	2,2	11,0	27,4	Vermogensoverdrachten aan andere sectoren	5
—	0,3	—	0,2	—	0,2	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	4,4	5,0	—	—	5,0	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
						Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53
8,6	30,2	18,7	4,0	9,7	32,4	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid ...	6
—	9,0	8,0	1,5	—	9,5	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid	62
						Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen (niet uitzon- dering van de overdrachten aan de Gemeenschap- pen en de Gewesten).	63
8,6	18,6	8,4	1,7	9,7	19,8	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	64
—	2,6	2,3	0,8	—	3,1		
2,2	77,5	75,6	2,6	3,2	81,4	Investeringen	7
0,2	6,4	5,3	1,8	0,9	8,0	Aankoop van grond en gebouwen	71
0,2	22,8	21,9	0,5	0,3	22,7	Nieuwbouw van gebouwen	72
1,8	43,2	44,0	—	2,0	46,0	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken	73
—	5,1	4,4	0,3	—	4,7	Aankoop van duurzame roerende goederen	74
6,0	63,3	61,0	1,2	6,0	68,2	Kredietverleningen en deelnemingen	8
6,0	50,0	47,5	1,2	6,0	54,7	Kredietverleningen aan een deelnemingen in bedrij- ven	81
—	0,2	0,2	—	—	0,2	Kredietverleningen aan gezinnen	82
—	6,0	6,3(b)	—	—	6,3	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buite- land	83
—	7,1	7,0	—	—	7,0	Kredietverleningen binnen de sector overheid ...	84
—	0,4	0,5	0,1	0,4	1,0	Niet verdeeld	01
26,2	202,0	175,0	10,3	30,3	215,6	Totaal van de kapitaaluitgaven.	
47,9	1 555,9	1 468,3	57,7	51,8	1 577,8	TOTAAL van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).	
—	103,0	103,2	—	—	103,2	Aflossingen van de overheidsschuld (¹)... ..	9
47,9	1 658,9	1 571,5	57,7	51,8	1 681,0	ALGEMEEN TOTAAL van de uitgaven.	
—	74,3	74,4	—	—	74,4	(¹) Waarvan:	
—	28,7	28,8	—	—	28,8	Aflossingen op de Rijksschuldbegroting.	
						Aflossingen op de begrotingen van de fondsen en autonome instellingen.	

(a) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 1,5 miljard.

(b) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F.: 15,8 miljard.

Nationale begrotingen.

Inclusief namelijk:

- de culturele kredieten (Nationale Opvoeding): Nederlandse sector;
Franse sector;
Duitse sector;

- de kredieten voorzien om de lasten van de Nederlandse, Franse en Duitse culturele Raden te dekken.

Begroting van de Gemeenschappen.

- Inclusief de kredieten bestemd voor de noden van de bicommunautaire instellingen van Brussel-Hoofdstad.
- De instituten voor Radio en T.V. uitzendingen niet inbegrepen (cfr. blz. 6 en blz. 7, nota nr 1).

Begroting van de Gewesten.

- Inbegrepen de begroting van het Brussels Gewest.

ANNEXE IV

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES DU POUVOIR CENTRAL**
ventilées entre chacun des trois niveaux
(national, communautaire et régional)

DEPENSES

(En milliards de francs)

BIJLAGE IV

**ECONOMISCHE HERGROEPING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID**
verdeeld tussen de drie niveaus
(nationaal, gemeenschappelijk en regionaal)

UITGAVEN

(In miljarden frank)

Code	LIBELLE	1982 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten				OMSCHRIJVING	Code
		Budgets nationaux — Nationale begrotingen	Budget des Communautés — Begroting van de Gemeenschappen	Budget des Régions — Begroting van de Gewesten	Total — Totaal		
		1	+ 2	+ 3	= 4		
	A. — DEPENSES COURANTES					A. — LOPENDE UITGAVEN	
1	<i>Dépenses pour biens et services</i>	325,4	11,5	2,9	339,8	<i>Uitgaven voor goederen en diensten</i>	1
11	Salaires et charges sociales	235,1	2,7	0,7	238,5	Lonen en sociale lasten	11
12	Achats de biens non durables et de services	62,1	8,8	2,2	73,1	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	12
13	Achats de biens militaires durables	21,0	—	—	21,0	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	7,2	—	—	7,2	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.	14
2	<i>Intérêts et pertes</i>	315,2	—	—	315,2	<i>Rente en verliezen</i>	2
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	297,3	—	—	297,3	Rente overheidsschuld	21
22	Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	17,9	—	—	17,9	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	180,3	27,4	20,2	227,9	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	3
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	21,5	—	19,5	41,0	Huur- en renteverlagende subsidies	31
32	Autres subventions aux entreprises	72,1	0,8	0,5	73,4	Overige subsidies aan bedrijven	32
33	Transferts de revenus aux ménages	74,0	26,5	0,2	100,7	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33
34	Transferts de revenus à l'étranger	12,7	0,1	—	12,8	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	602,2	9,4	4,8	616,4	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	342,2	2,0	0,3	344,5	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (à l'exclusion des transferts aux Communautés et aux Régions)	129,2	5,3	4,5	139,0	Inkomensoverdrachten aan provinces, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen (met uitzondering van de overdrachten aan de gemeenschappen en de gewesten).	43
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	130,8	2,1	—	132,9	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	44
01	<i>Divers</i>	0,1	1,1	0,2	1,4	<i>Diversen</i>	01
	<i>Total des dépenses courantes</i>	1 423,2	49,4	28,1	1 500,7	<i>Totaal van de lopende uitgaven.</i>	

B. — DEPENSES DE CAPITAL					B. — KAPITAALUITGAVEN				
5	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs ...	22,5	3,9	12,8	39,2	Vermogensoverdrachten aan andere sectoren ...	5		
51	Transferts de capitaux aux entreprises ...	17,8	3,6	12,8	34,2	Vermogensoverdrachten aan bedrijven ...			
52	Transferts de capitaux aux ménages ...	—	0,3	—	0,3	Vermogensoverdrachten aan gezinnen ...			
53	Transferts de capitaux à l'étranger ...	4,7	—	—	4,7	Vermogensoverdrachten aan het buitenland ...			
6	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public ...	16,4	3,0	13,9	33,3	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid ...	6		
62	Transferts de capitaux à la sécurité sociale ...	4,6	0,7	—	5,3	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid ...			
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés (à l'exclusion des transferts aux Communautés et aux Régions) ...	9,2	1,8	13,9	24,9	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen (met uitzondering van de overdrachten aan de gemeenschappen en de gewesten).			
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	2,6	0,5	—	3,1	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...			
7	Investissements ...	84,9	2,0	2,2	89,1	Investeringen ...	7		
71	Achats de terrains et bâtiments ...	4,9	1,3	0,6	6,8	Aankoop van grond en gebouwen ...			
72	Construction de bâtiments ...	26,2	0,3	0,1	26,6	Nieuwbouw van gebouwen ...			
73	Construction de routes et travaux hydrauliques ...	48,7	—	1,4	50,1	Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken ...			
74	Achats de biens meubles durables ...	5,1	0,4	0,1	5,6	Aankoop van duurzame roerende goederen ...			
8	Octrois de crédits et participations ...	63,3	2,3	7,5	73,1	Kredietverleningen en deelnemingen ...	8		
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises ...	48,9	2,0	7,5	58,4	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.			
82	Octrois de crédits aux ménages ...	0,2	0,2	—	0,4	Kredietverleningen aan gezinnen ...			
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger ...	8,0 (a)	—	—	8,0	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.			
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public ...	6,2	0,1	—	6,3	Kredietverleningen binnen de sector overheid ...			
01	Non ventilé ...	3,3	—	—	3,3	Niet verdeeld ...	01		
Total des dépenses de capital ...		190,4	11,2	36,4	238,0	Totaal van de kapitaaluitgaven.			
Total des dépenses courantes et de capital (A + B).		1 613,6	60,6	64,5	1 738,7	Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A + B).			
9	Amortissement de la dette (1) ...	112,3	—	—	112,3	Aflossingen van de overheidsschuld (1) ...	9		
Total général des dépenses ...		1 725,9	60,6	64,5	1 851,0	Algemene totaal van de uitgaven.			
(1) Dont :						(1) Waarvan :			
Amortissements au budget de la Dette publique ...		85,4	—	—	85,4	Aflossingen op de Rijksschuldbegroting.			
Amortissements aux budgets des fonds et organismes autonomes ...		26,9	—	—	26,9	Aflossingen op de begrotingen van de fondsen en autonome instellingen.			

(a) Non compris l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. : 6,7 milliards.

Budgets nationaux.

Y compris les crédits prévus pour couvrir les charges du Conseil culturel de la Communauté culturelle de langue allemande.

Budget des Communautés.

Y compris notamment :

- les crédits culturels (Education nationale) : { Secteur néerlandais;
Secteur français;
Secteur germanophone;
- les crédits destinés aux besoins des institutions bilingues de Bruxelles-Capitale;
- les crédits prévus aux budgets de l'Education nationale pour couvrir les dépenses relatives aux Cabinets ministériels et aux Exécutifs dans les Communautés;
- les crédits prévus pour couvrir les charges des Conseils culturels néerlandais et français;
- non compris les Instituts d'émissions Radio-TV (cf. p. 6 et p. 7, renvoi n° 1).

Budget des Régions.

Y compris notamment :

- le budget de la Région bruxelloise;
- les crédits prévus aux budgets de l'Education nationale pour couvrir les dépenses des Cabinets ministériels dans les Régions.

(a) Exclusief de verhoging van het aandeel van België in het I.M.F. : 6,7 miljard.

Nationale begrotingen.

Inbegrepen de kredieten voorzien om de lasten van de Duitse culturele gemeenschap te dekken.

Begroting van de Gemeenschappen :

Inclusief namelijk

- de culturele kredieten (Nationale Opvoeding) : { Nederlandse sector;
Franse sector;
Duitse sector;
- de kredieten bestemd voor de noden van de bilingue instellingen van Brussel-Hoofdstad;
- de kredieten voorzien op de begrotingen van Nationale Opvoeding ter dekking van de uitgaven met betrekking tot de ministeriële Kabinetten en de Executieven van de Gemeenschappen;
- de kredieten voorzien ter dekking van de lasten van de Nederlandse en Franse Culturele Raden;
- de Instituten voor Radio- en TV-uitzendingen niet inbegrepen (cfr. blz. 6 en blz. 7, nota nr 1).

Begroting van de Gewesten :

Inbegrepen namelijk :

- de begroting van het Brussels Gewest;
- de kredieten voorzien op de begrotingen van Nationale Opvoeding ter dekking van de uitgaven van de ministeriële Kabinetten in de Gewesten.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1981-1982

**BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 1982**

EXPOSÉ GÉNÉRAL

**ANNEXE RELATIVE
au regroupement économique
des opérations du Pouvoir central
(1975-1982)**

ERRATUM

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1981-1982

**BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het begrotingsjaar 1982**

ALGEMENE TOELICHTING

**BIJLAGE BETREFFENDE
de economische hergroepering
van de verrichtingen van de Centrale Overheid
(1975-1982)**

ERRATUM

REGROUPEMENT ECONOMIQUE — RECETTES

(En milliards de francs)

Code	LIBELLE	1975 Recettes réelles — Werkelijke Ontvangsten	1976 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1977 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1978 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1978 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1978 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1979 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1979 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten
	B. — RECETTES DE CAPITAL.								
5	<i>Transferts de capitaux en provenance d'autres sec- teurs</i>	7,0	7,6	8,5	10,6	10,7	10,3	12,6	12,7
56	Transferts de capitaux des entreprises	0,2	0,1	0,3	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2
57	Impôts sur le patrimoine	6,6	7,1	7,9	9,7	10,0	9,5	12,0	12,0
58	Transferts de capitaux des ménages	0,1	0,1	—	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
59	Transferts de capitaux de l'étranger	0,1	0,3	0,3	0,6	0,4	0,4	0,3	0,4
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	0,2	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,4
68	Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés	0,2	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,4
7	<i>Investissements</i>	0,6	0,5	0,4	1,1	1,7	0,6	1,1	1,0
76	Ventes de terrains et bâtiments	0,5	0,4	0,3	1,0	1,6	0,5	1,0	0,9
77	Ventes de biens meubles durables	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
8	<i>Remboursements de crédits et liquidations de partici- pations</i>	1,8	1,4	1,9	3,0	2,4	2,5	3,1	2,7
86	Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises	1,4	1,0	1,4	2,2	1,7	1,8	2,6	2,2
87	Remboursements de crédits par les ménages ...	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
88	Remboursement de crédits et liquidation de parti- cipation à l'étranger	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
89	Remboursements de crédits à l'intérieur du sec- teur public	0,1	—	0,1	0,4	0,3	0,3	0,1	0,1
06	<i>Divers</i>	—	0,1	—	—	—	—	—	—
	<i>Total des recettes de capital</i>	9,6	10,0	11,2	15,1	15,2	13,8	17,3	16,8
	TOTAL des recettes courantes et de capital (A + B).	633,6	718,9	811,7	967,8	918,8	907,4	979,6	965,6

ECONOMISCHE HERGROEPING — ONTVANGSTEN

(In miljarden frank)

1979 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1980 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1980 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1980 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1981 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	1981 Recettes probables — Vermoe- delijke ontvangsten	1981 Recettes réelles — Werkelijke ontvangsten	1982 Evaluations initiales — Oorspron- kelijke ramingen	OMSCHRIJVING	Code
								B. — KAPITAALONTVANGSTEN.	
12,6	13,2	12,7	12,1	13,4	12,8	12,6	13,1	Vermogensoverdrachten van andere sectoren ...	5
0,3	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	Vermogensoverdrachten van bedrijven ...	56
11,7	12,6	12,0	11,3	12,8	12,2	12,2	12,5	Vermogensheffingen ...	57
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Vermogensoverdrachten van gezinnen ...	58
0,5	0,4	0,4	0,5	0,3	0,3	0,1	0,2	Vermogensoverdrachten van het buitenland ...	59
0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.	6
0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	Vermogensoverdrachten van de provincies, ge- meenten en gelijkgestelde lichamen.	68
0,6	1,0	1,2	0,6	1,9	1,8	1,8	1,8	Investerings ...	7
0,5	0,9	1,1	0,5	1,8	1,7	1,7	1,7	Verkoop van grond en gebouwen ...	76
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Verkoop van duurzame roerende goederen ...	77
2,4	3,6	5,5	4,9	4,6	4,1	3,6	3,4	Terugbetaling en liquidaties van deelnemingen.	8
2,0	3,0	4,9	4,4	4,1	3,5	3,1	2,9	Terugbetaling door en liquidaties van deelnem- ingen en bedrijven.	86
0,3	0,4	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	Terugbetaling door gezinnen ...	87
0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	Terugbetalingen door en liquidaties van deelne- mingen in het buitenland.	88
—	0,1	0,1	—	0,1	0,2	0,1	0,1	Terugbetalingen binnen de sector overheid.	89
—	—	—	0,3	—	—	0,1	0,1	Diversen ...	06
16,0	18,0	19,6	18,1	20,2	19,0	18,4	18,7	Totaal van de kapitaalontvangsten.	
979,2	1 063,6	1 032,2	1 040,6	1 121,3	1 089,8	1 088,4	1 224,1	TOTAAL van de lopende en kapitaalontvangsten (A + B)	